

MANUAL
ETIMOLÓGICO

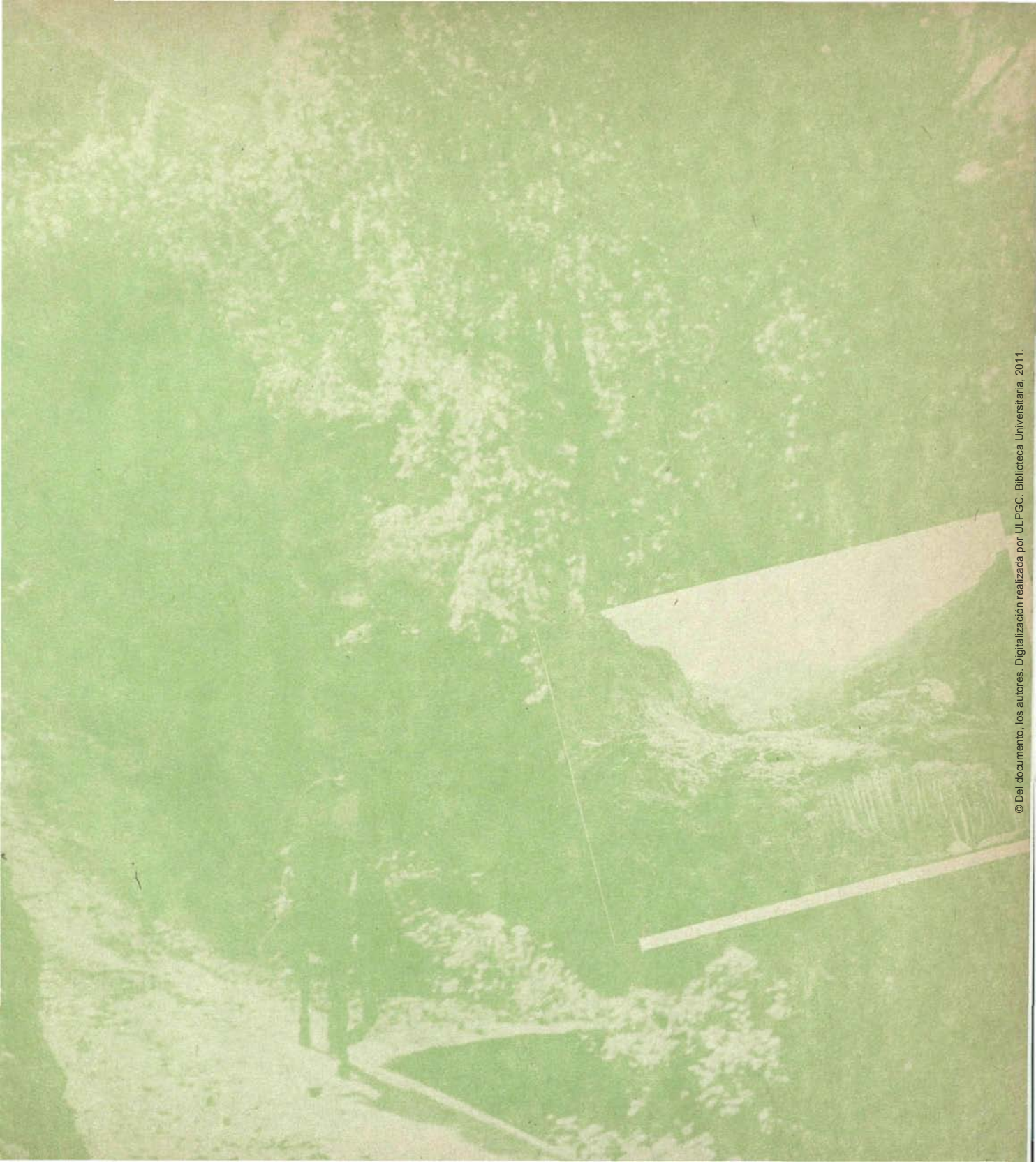
DICCIONARIO BOTANICO CANARIO

39952

G. KUNKEL
EDIRCA

PRISMA
CANARIO





M A N U A L
ETIMOLÓGICO

DICCIONARIO

BOTÁNICO

CANARIO

G. KUNKEL

EDIRCA

PRISMA
CANARIO

© 1986, G. Kunkel.
© 1986, Edirca, S. L.
Editora Regional Canaria.
Avda. de Escaleritas, 39.
Las Palmas. Gran Canaria.
(Islas Canarias).

Diseño gráfico: Javier Cabrera.

Fotografías:

G. Kunkel, Rojas Fariño

Ilustraciones:

M. A. Kunkel.

Impresión: MAE

Encuadernación:

Hermanos Ramos

ISBN: 84-85438-46-9

Dep. Legal: GC 47-1986

Impreso en España.

Günther Kunkel

DICCIONARIO BOTANICO CANARIO

Manual Etimológico

Mapas y dibujos por Mary Anne Kunkel

EDIRCA, Las Palmas

CONTENIDO

	<u>Página</u>
Introducción	9
Acerca de los nombres y sus necesidades	12
Obras consultadas	15
Abreviaturas utilizadas	18
Diccionario (Abecedario etimológico)	19
Apéndice	269

Fotografías por Mary Anne y Günther Kunkel, excepto números 6, 20, 24, 49, 55, 86, 94 —cortesía profesor H. Straka, Kiel (Alemania)— a quien se le agradece su gentileza.

Deseo dedicar el presente ensayo etimológico a nuestros amigos en Canarias, y a la memoria de una docena de años felices en aquellas Islas Afortunadas.

INTRODUCCION

Creo que no existe ninguna otra región de España tan rica en plantas autóctonas y tan diversa en expresiones de su vegetación como las Islas Canarias. Creo, igualmente, que no existe otra región española que cuente con una bibliografía tan abundante sobre su propia riqueza florística. Algo parecido podemos decir en lo que atañe a la agricultura, la fructicultura y la horticultura insular, considerando las innumerables formas morfológicas y variedades sistemáticas de plantas cultivadas existentes en las islas. Son vegetales introducidos, provenientes de las más diversas partes del mundo, y que ahora en Canarias forman lo que podríamos denominar «Consejo de Vegetales Unidos»: el «Jardín de las Hespérides» mitológico es una realidad.

Dicho lo anterior, todo parece estar hecho, conocido, clasificado y divulgado en ese ámbito, habiéndose cumplido con rigurosidad cuanto demanda el apelativo de «Islas Afortunadas»... No es así, sin embargo. Aún quedan especies y asociaciones por descubrir, plantas por cultivar... y, por supuesto, la necesidad, y hasta la obligación, de hacer público los nuevos hallazgos y experiencias.

También, y lamentablemente, en este paraíso vegetal queda mucho por hacer en el aspecto concreto de su conservación. Esta riqueza de formas y colores es, en ocasiones, más apreciada por los visitantes de las islas que por los propios nativos. Hay necesidad y obligación de preservar esta naturaleza como si fuera una herencia personal de todos y cada uno de sus habitantes. Mucho se ha destruido, por incuria o ignorancia. Por ello es más urgente y necesario la conservación de lo que queda. No hay paraíso sin sombra. Y por eso, tampoco existen obras completas. Perfección es temor y deseo, al mismo tiempo, sabiendo que la perfección es la muerte del ensayo.



Ciento veinte años han transcurrido desde que, finalmente, se publicó el primer (y hasta ahora único) *Diccionario de Historia Natural de las Islas Canarias*, redactado por José de Viera y Clavijo, en fecha anterior a la de su publicación (1866). Y aunque el «Índice alfabético descriptivo de sus tres reinos: animal, vegetal y mineral» ha sido

objeto recientemente (1982) de una edición comentada, la obra en sí quedó como ensayo. Porque la época de los verdaderos descubrimientos de la naturaleza canaria comenzó después de la muerte de aquel gran historiador canario. Christen Smith, Leopold von Buch, Sabin Berthelot, Philipp Barker Webb, Karl von Fritsch, J. Masferrer y Arquimbau, John Sims, Hermann Christ y otros fueron los que enriquecieron los conocimientos sobre Canarias, convirtiendo el siglo XIX en el siglo de las grandes exploraciones para este archipiélago.

Sin embargo, aquel *Diccionario* de Viera y Clavijo transmite una cierta nostalgia. No sólo la nostalgia de una época pasada, sino también el sentido nostálgico por una época en la que *había tiempo*: tiempo para pensar, para escribir, para revisar lo escrito y para reflexionar nuevamente sobre lo pensado, aunque fuera veinte años más tarde. El mundo actual, por el contrario, es un mundo de velocidad y de comunicaciones. El tiempo apenas da espacio para nada. La comunicación precipitada obliga, y así aumenta el número, mientras que el volumen presenta síntomas de agotamiento. Es decir: nos conformamos con observar la superficie y apenas advertimos que estamos liquidando las reservas. La presente obra no se ha librado de ese condicionante. Mientras Viera y Clavijo pudo dedicar media columna, o una columna entera, o más aún, a un término particular, nosotros hemos tenido que limitarnos a dedicar dos o tres líneas al mismo término.

Este es, por eso, otro ensayo: un ensayo diferente, pero ensayo al fin de cuentas. Confiamos, sin embargo, que pueda ser de utilidad, que ayude a entender lo que podemos observar en la flora canaria y

contribuya a divulgar la excepcionalidad de esa riqueza.



El presente *Diccionario* no se ha limitado a reflejar exclusivamente la flora, sino que pretender definir su campo etimológico, es decir: enumerar nombres y términos y tratar de explicarlos en lo posible.

Para llevar a cabo esa tarea había (y hay) algunos problemas. En principio se pensaba incluir sólo los elementos autóctonos de la flora insular. Pero como existen numerosas especies introducidas (de manera casual o deliberada) que son hoy mucho más numerosas que cualquier taxon endémico no era posible ignorarlas. Había, por una parte, que incluir prácticamente todo lo que se puede observar (al menos en lo que se refiere a plantas superiores) en las costas, los campos, bosques y montañas de Canarias, originario de esos espacios. Pero, ¿cómo ignorar la existencia de un hibisco o una estrelitzia, o un geranio, o el plátano, especialmente, si todas estas plantas forman ya parte del paisaje insular y algunas de ellas figuran en numerosas tarjetas postales como «Flores de Canarias»? La decisión final fue incluir todas las plantas vasculares conocidas: las raras y las corrientes, las autóctonas y las introducidas, las silvestres y las cultivadas, y ello con sus nombres científicos actualmente aceptados y con sus sinónimos conocidos. Además, como este *Diccionario* no es una obra estrictamente científica, sino un trabajo de etnobotánica, se incluyeron también los nombres vernáculos, es decir: aquellas denominaciones con que el pueblo conoce a las plantas de su entorno, nombres llenos de un colorido expresivo y elemental.

Muchos de los nombres anotados son ya conocidos. Otros fueron sacados de su anonimato; varios precisan aún de verificación, y otros, por último, quedaron sin explicación alguna. La puerta, pues, a posibles adiciones y precisiones queda abierta. Un diccionario nunca suele estar completo, y menos aún en su primera edición.

Los nombres espantan, lo sabemos, sobre todo si parecen eruditos. Pero confiamos que este pequeño diccionario ayuda a suprimir más de un espantapájaros en el campo etimológico de la flora insular. Porque, a veces, hasta los nombres tienen su significado...



Aprovecho la ocasión para reconocer las ayudas recibidas: en primer lugar, mi agradecimiento a las Jefaturas Provinciales del ICONA en Canarias, y a los Cabildos

de la provincia de Las Palmas, cuya ayuda se tradujo oportunamente en obras publicadas y cuya consulta ha sido necesaria ahora. Se agradece al profesor Wildpret de la Torre y a sus colaboradores de la Universidad de La Laguna, a los amigos James Krüss y a F. C. Piepenburg, de Tarifa, y, sobre todo, a Alfred Hansen, del Museo Botánico de Copenhague, las numerosas informaciones enviadas. Gracias también a don Juan Nogales, Las Palmas, por facilitarme un ejemplar del «Diccionario», de Viera y Clavijo. Finalmente, como siempre, mis gracias muy especiales a Mary Anne, no sólo por haber realizado los dibujos que ilustran este libro, sino por su paciencia en los largos meses que me llevó su preparación. Agradezco también la ayuda que me han presentado todos aquellos que no menciono, y gracias a los que colaborarán con sus críticas constructivas a mejorar este libro.

Viator (Almería), junio de 1985

Acerca de los nombres y sus necesidades

Como ya hemos dicho más adelante, los nombres espantan. Especialmente cuando parecen ser impronunciables, aparentemente sin conexión con la planta misma y, además, escritos en letras *cursivas* o *itálicas*, de imprenta. Y aquí, el lector tiene toda la razón, porque tal opinión es contagiosa. A mí me pasó lo mismo. Nombres espantan. Al menos hasta...

Al menos hasta que una persona menos «espantable» comienza a entender que (salvo excepciones) los nombres significan algo, caracterizan a la misma planta, nos hablan de su origen, o que han sido dedicados a un sitio, a una persona, a una ocasión, etc. Aunque hasta los nombres científicos (a los que se refieren estas líneas) pueden variar, cambiar o resultar sinónimo, son nombres internacionalmente entendibles y aceptados. Han sido publicados en libros o revistas especializadas. Y fueron redactados en idiomas clásicos. Los nombres específicos, generalmente, en latín, y los genéricos, en griego latinizado. Salvo excepciones, naturalmente, porque algunos autores insisten en repetir un nombre, aunque en idiomas académicos diferentes, y así pueden darse designaciones como *albiflora* y *leucantha*, por ejemplo: ambos nombres o epítetos indican flores blancas, el primer nombre en latín y el segundo, en griego o

albi = *albus* = blanco
y *flora* = *florus* = flor
leuc = *leukos* = blanco
y *antha* = *anthos* = flor.

Esto no causa problemas mientras que tales epítetos sean designados a especies de

géneros distintos; pero sí puede resultar confuso en caso que han sido publicados para especies de un mismo género.

En cuanto a relaciones geográficas (*), el asunto aparece claro si el origen es obvio, como en *canariensis*, p. ej. (de Gran Canaria, o de las Islas Canarias), en *teneriffae* (de Tenerife), en *gomerensis* (de La Gomera), etc. Puede ser algo más complicado cuando se refiere a nombres antiguos, como *nivariense* (de Nivaria o Tenerife) o *herbanica* (Herbania = Fuerteventura). Pero Fuerteventura está habitada por los Majoreros (o Mahoreros), y así puede haber una variedad *majorera*, dedicada a sus habitantes. También puede tratarse de nombres complicados, hasta para artistas de la pronunciación, como es el caso de una planta de La Palma, conocida como *Argyranthemum haouarytheum*, que parece un nombre imposible. Sin embargo, y aunque no está explicado por sus autores, el epíteto específico recuerda la tribu de los Haouarythes, o Beny'haouara, aparentemente nombre de los antiguos habitantes de aquella islas; para complicar más este caso particular: Beny'haouara fue corrompido en Benehoave, y así tenemos también una *Genista* (especie de retama) *benehoavensis*, y ambos nombres se refieren a los mismos habitantes de La Palma, hoy en día conocidos como «palmeros».

(*) Explicaciones correspondientes fueron publicados en G. Kunkel: «La geografía en la nomenclatura botánica de las Islas Macaronésicas». *Paralelo* 37°, 8/9: 337-356, 1985.

Otros casos parecen ser igual e intencionalmente imposibles, quizá menos por dificultades en pronunciarlos como por su apariencia y significancia. Una especie de *Sonchus* («cerraja») descrita como *fauces-orci* no pretende insultar al lector, sino hablar de una localidad. Porque el latín *fauces* significa garganta (o angostura) y *orcinus* = del infierno. Y como aquella cerraja fue encontrada en el Barranco del Infierno, en Tenerife, el asunto ya parece estar aclarado; en el mismo sitio se encontró, además, una *Leucophaea* o *Sideritis infernalis*, que tampoco tiene otra mala reputación que crecer en un sitio más o menos inaccesible, o «infernál».

Hay nombres que pueden recordar a una persona, coleccionista de plantas o botánico él mismo, como en los casos de los múltiples *sventenii* en la flora canaria. Estas honran la memoria de don Enrique Sventenius, explorador de la naturaleza canaria, director-fundador del Jardín Canario, sueco de nacimiento y canario de corazón, aunque a veces don Enrique lo dudaba, por lo menos en cuanto a lo último. Sventenius, a su vez, dedicó plantas a otros compañeros de sus excursiones o amigos, de los pocos que él ha tenido, y, así, hoy día tenemos plantas canarias con nombres como (véase) *lambi*, *gonzalezii*, *gonzalez-padroni*, *menendezii*, *Marcetella*, etc.

Nombres como *guanchica* recuerdan a los guanches y la *Bencomia*, al rey Bencomo; la *Nicotiana* se dedicó al embajador francés Jean Nicot, que introdujo el tabaco (*Nicotina tabacum*) en Francia, por ejemplo, y una *boryana* recuerda a nada menos que Jean Baptiste Geneviève Marcellin Bory de Saint-Vincent: militar, viajero, naturalista e

historiador francés, autor de un libro clásico sobre Canarias. El género *Vieraea* honra a don José de Viera y Clavijo, clérigo e historiador canario, y autor del famoso *Diccionario de Historia Natural de las Islas Canarias*; el mismo apellido quedó memorizando con el «Jardín Botánico Viera y Clavijo», popularmente conocido como Jardín Canario.

Entonces, los nombres tienen un significado. Salvo excepciones, cuando se tratan de inventos, como ocurrió en tiempos pasados. O pueden tratarse de equivocaciones, como *Argyranthemum maderense* no es de Madeira, sino endémico en Lanzarote, Canarias, o un *Quercus canariensis*, que no es planta canaria, sino nativa de Extremadura, mientras que la *Persea indica* no es de la India, sino elemento autóctono de la Macaronesia. También pueden ser nombres mal escritos con intención, como en casos de *Bufonia* (dedicada a monsieur Buffon) o *Sigesbeckia* (para Herr Siegesbeck), tratándose de desprecios de parte de Linneo, del propio «padre» de la nomenclatura botánica (y zoológica) moderna, científico excelente y, también, humano.

Como último caso aberrante quiero mencionar el juego de anagramas o «palabras que resultan de transponer las letras de otra» (ANAYA), como *Pandorea* y *Podraneia*, *Elymus* y *Leymus*, o *Lobivia* para *Bolivia*, siendo el campeón un género de pequeñas compuestas: *Filago*, con especies ahora repartidas también en *Ifloga*, *Logfia*, *Oglifa* y *Gifola*. En cuanto a reglas y explicaciones de los nombres botánicos en general, véase el *Botanical Latin*, por W. T. Stearn.

★ ★ ★

Algo diferente ocurre con los nombres vulgares, porque para esta sección no existen reglas ni limitaciones. La voz del pueblo también designa nombres a plantas, y eso lo hace también según su apariencia, su semejanza o sus propiedades. O la adopta de otro idioma como del árabe, por ejemplo, en casos como «acelga», de *as-silqa*, «adelfa», de *ad-difla*, o de «acebuche», que deriva de *az-zambuch*. Puede tratarse de nombres antiguos conocidos como «álamo», «amapola», «cerraña», «cebada» y muchos otros, o de traducciones como en el caso de «cereza de Surinam», que es oriunda del inglés, Surinam Cherry; pueden tratarse de adaptaciones del mismo latín como «begoña» para *Begonia* o «aspárrago» para *Asparagus*, o de corrupciones lingüísticas como «julaga» para aulaga, «belfa» para adelfa y «fisco» para *Ficus*.

En caso que se trate de varias y hasta de muchas especies que merecen un mismo vernáculo hay medios y remedios, como en el género *Micromeria* o los numerosos «tomillos» en Canarias, donde, correctamente, debemos distinguir entre tomillo blanco y gris, el borriquero, peludo, montuno, de burro, de cumbre, del pinar y de las Cañadas, etc., y tener en cuenta que el tomillo verdadero representa a *Thymus*, un género relacionado, mientras que un «tomillo sapo» se refiere a especies de *Frankenia*, género de una familia ni siquiera relacionada. Y en casos de los llamados «berodes» conviene decidir con prudencia, porque según sitio y pronunciación tenemos berode y berol o verode y verol, y tales vernáculos se aplican a *Kleinia* (una compuesta) o a especies de *Aeonium* (de la familia de las crasuláceas). También en la

nomenclatura popular, como en la científica, hay que saber de qué se habla.

Naturalmente, cabe preguntarse: ¿para qué sirven los nombres botánicos y cómo pueden ayudarnos? Porque «Chichiltictepetlauhxochitl» puede ser (y quizá es) un nombre que describe, maravillosamente, aquel arbusto de flores amarillas cultivado en nuestros jardines y conocido por «bignonia amarilla»; los sudamericanos lo llaman «garrocha» y los ingleses, «Yellow Elder», mientras que los alemanes lo complican con «Gelber Trompetenstrauch». En México lo conocen como «Tecomaxochitl», y es de ahí que nos viene el nombre científico *Tecoma*, nombre que se entiende por aquí, como en México y hasta en la China. Es decir: los nombres científicos son internacionalmente aceptados, mientras que los nombres vulgares varían de un idioma a otro. El antes citado «chichiletcetera», por cierto, tiene sus «contrapartes» científicos como nos amenazan con (véase) *Austrocyliodropuntia* y *Echinofossulocactus*, por ejemplo, combinaciones nomenclatóricas poco atrayentes y que no se recomienda imitar porque son casos que de verdad espantan.

Otros ejemplos de la nomenclatura popular son más complicados, como el de la llamada «retama blanca», que puede ser identificada como *Retama raetam*, del sector bajo y cálido de las islas, o referirse a *Spartocytisus supranubius*, de las Cañadas del Teide; aquel mismo *Spartocytisus* se conoce en Tenerife también como «retama de cumbre» lo que en Gran Canaria se entiende por *Teline microphylla*, que a su vez también se conoce por «retama amarilla», vernáculo en otros sitios aplicado a *Spartium junceum*...

Y hay nombres que pueden variar hasta en una misma isla, como demuestra el caso de la *Salvia verbenaca*, la «cresta gallina» de los canarios; en el centro-norte de Fuerteventura se conoce esta planta por «no-vala-nada», porque el ganado la desprecia, mientras que los pastores de Betancuria, en la misma isla, lo llaman «brotónica» y dicen que el ganado se lo come, lo que significa que también el ganado «clasifica». Más confuso aún es el caso de la *Nicotiana glauca*, en las Islas Canarias muy famosa y conocida por «bobo, calentón, leñero, malgusto, maribobo, mimo, rompemuro, tabaco moro, tabaco moruño y venenero»; en Andalucía lo conocen por «gandul», y por algo será.

Los nombres. Los nombres de verdad son interesantes cuando comienzan a despertar

el interés. Y ya sabemos: investigar sus raíces disminuye el «susto» de su aparente extrañeza.

En el presente «Diccionario» se ignoran los términos exclusivamente técnicos; para tales investigaciones véase el «Diccionario de Botánica», de Pío Font Quer. Tampoco se insiste en la validez o aceptación de los nombres incluidos; se trata de una recopilación de nombres encontrados en obras de referencias (véase «obras consultadas») y, como se espera, un paso más acerca del entendimiento entre la ciencia que explica al tiempo que investiga, y el aficionado que muchas veces lo sabe, sin poder explicarse. En fin: un paso más hacia la «canariedad» de sabiduría y conservación, ambos necesarios para que perdure la herencia.

Obras consultadas

a) Diccionarios y otras obras generales

- ANAYA: *Diccionario Anaya de la Lengua*. XXI + 696 pp. Ediciones Anaya, Madrid, 1979.
- BACKEBERG, C.: *Das Kakteenlexikon*, 822 pp. VEB Gustav Fischer Verlag, 3.ª ed. Jena, 1976.
- BAILEY, L. H., y cols.: *Manual of Cultivated Plants*, 1.116 pp. Macmillan Publ. Co., repr. ed. New York, 1977.
- BOERNER, F.: *Taschenwörterbuch der botanischen Pflanzennamen*, 435 pp. Verlag Paul Parey, 2.ª ed. Berlin, 1966.
- BOR, N. L., y E. GUEST: *Flora of Iraq. Vol. 9 - Gramineae*, 588 pp. Ministry of Agriculture, Baghdad, 1968.
- CHITTENDEN, F. J., y cols.: *The Royal Horticultural Society Dictionary of Gardening*, 4 tomos, 2.ª ed. rev. por P. M. SYNGE. Clarendon Press, Oxford, 1956; Supplement (2.ª ed.), 1969.
- FE = Flora Europea. Véase TUTIN y cols.
- FF = Fiddlehead Forum. Véase STEWART y cols.
- FONT QUER, P., y cols.: *Diccionario de Botánica*, XXXIX + 1244 pp. Ediciones Labor. Barcelona, 1953.
- GARCÍA ROLLAN, M.: *Claves de la Flora de España* (Península y Baleares). Ediciones Mundi-Prensa, 2 tomos. Madrid, 1981-83.

- GENAUST, H.: *Etymologisches Wörterbuch der botanischen Pflanzennamen*, 390 pp. Birkhäuser, 2.ª ed. Basel, 1983.
- HERRE, H.: *The Genera of the Mesembryanthemaceae*, 316 pp. A. A. Balkema. Rotterdam, 1971.
- JACKSON, B. D.: *A Glossary of Botanic Terms with their derivation and accent*, 481 pp. G. Duckworth & Co., repr. ed. London, 1971.
- JACOBSEN, H.: *Das Sukkulentenlexikon*, 589 pp. VEB Gustav Fischer Verlag. Jena, 1970.
- KEW: *Draft Index of Author Abbreviations*, V + 249 pp. Compiled at the Herbarium, Royal Botanic Gardens, Kew. H. M. Stationery Office. London, 1980.
- LÓPEZ LILLO, A., y RAMOS FERNÁNDEZ, A.: *Ordenación del Paisaje, II. Flora Ornamental de España, 1. Gimnospermas*, XV + 289 pp. ETS de Ingenieros de Montes. Madrid, 1972.
- MUSMARRA, A.: *Dizionario Botanico*, 1.181 pp. Edagricole. Bologna, 1972.
- PAREY: *Pareys Blumengärtnererei*, 2 tomos e Index, 2.ª ed. por F. ENCKE (ed.). Verlag Paul Parey. Berlin, 1958.
- POLUNÍN, O.: *Guía de Campo de las Flores de Europa*, 796 pp. Ediciones Omega. Barcelona, 1974.

- RAUH, W.: *Bromelien*, 410 pp. Verlag E. Ulmer, 2.^a ed. Stuttgart, 1981.
- RHS = Royal Horticultural Society. Véase CHITTENDEN.
- RUIZ DE LA TORRE, J.: *Arboles y Arbustos de la España Peninsular*, XXII + 512 pp. ETS de Ingenieros de Montes. Madrid, 1971.
- SCHUBERT, R., y WAGNER, G.: *Pflanzennamen und botanische Fachwörter*, 466 pp. Verlag J. Neumann, 7.^a ed. Leipzig-Radebeul, 1975.
- SMITH, A. W.: *A Gardener's Dictionary of Plant Names*, XII + 391 pp. Ed. rev. por W. T. STEARN. Cassell. London, 1972.
- SOUKUP, J.: *Vocabulario de los nombres vulgares de la Flora Peruana*, 383 pp. Ediciones Colegio Salesiano. Lima, 1970.
- STEARN, W. T.: *Botanical Latin*. History, Grammar, Syntax, Terminology and Vocabulary. XIV + 566 pp. David & Charles, 2.^a ed. Newton Abbot, 1973.
- STEWART, R. R.; JOHNSON, D. M., y MICKEL, J. T.: Pteridophyte Genera. The Meaning of Their Names. Fiddlehead Forum. *Bull. Amer. Fern Soc.*, 10 (4 + 5): 21-36. 1983.
- TUTIN, T. G., y cols.: *Flora Europaea*, tomos 1-5. Cambridge University Press. London, 1964-80.
- VOX: *Diccionario Ilustrado Latino-Español, Español-Latino*, 715 pp. Bibliograf, S. A., 13.^a ed. Barcelona, 1981.
- WICKHAM, C.: *Flores y Plantas en Casa*, 256 pp. H. Blume Ediciones. Madrid, 1981.
- WILLIS, J.C.: *A Dictionary of the Flowering Plants and Ferns*, 88 + 1245 pp., 8.^a ed. por H. K. AIRY SHAW. Cambridge University Press. London, 1973.
- ZANDER: *Handwörterbuch der Pflanzennamen*, 844 pp., 11.^a ed. por F. ENCKE, G. BUCHHEIM y S. SEYBOLD. Verlag E. Ulmer. Stuttgart, 1979.
- narenpflanzen, 262 pp. *Bibl. Bot.* 98, Schweizerbart. Stuttgart, 1929.
- CEBALLOS, L., y ORTUÑO, F.: *Estudio sobre la Vegetación y Flora Forestal de las Canarias Occidentales*, 433 pp., 2.^a ed. (a cargo de W. WILDPRET DE LA TORRE). Excmo. Cabildo Insular de Tenerife. Santa Cruz, 1976.
- CHECKLIST: Véase ERIKSSON, HANSEN y SUNDING.
- ERIKSSON, O.; HANSEN, A., y SUNDING, P.: *Flora of Macaronesia. Checklist of Vascular Plants*. Bot. Garden & Museum, Oslo; 2.^a ed. en dos partes, por A. HANSEN y P. SUNDING. Oslo, 1979.
- KRÜSS, J.: *Canarian Common Names of Wild Plants and their Meaning in Botany and Linguistics*, pp. 49-59, en G. KUNKEL (ed.): *Proceedings of the I International Congress pro Flora Macaronesica*, 176 pp. Monogr. *Biol. Canar.* núm. 4. Excmo. Cab. Insular de Gran Canaria. Las Palmas, 1973.
- : The Names of the Canary Islands and their Verification, pp. 37-65, en G. KUNKEL (ed.): *Biogeography and Ecology in the Canary Island*, XVI + 512 pp. Monogr. *Biol.* núm. 30. Dr. W. Junk Publ. The Hague, 1976.
- KUNKEL, G.: *Helechos Cultivados*, 175 pp. Edic. Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria. Las Palmas, 1967.
- : *Arboles Exóticos*, 245 pp. Edic. Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria. Las Palmas, 1969.
- : *Nombres Vernáculos de la Flora de Gran Canaria*, 64 pp. *Cuad. Bot. Canar.*, Suplemento 2. Las Palmas, 1971.
- : *Enumeración de las Plantas Vasculares de Gran Canaria*, 86 pp. Monogr. *Biol. Canar.* núm. 3. Las Palmas, 1972.
- : *Inventario Florístico de la Laurisilva de La Gomera, Islas Canarias*. 137 pp. *Naturalia Hispánica* núm. 7, ICONA. Madrid, 1977.
- : *Las Plantas Vasculares de Fuerteventura* (Islas Canarias), con especial interés de las forrajeras, 131 pp. *Naturalia Hispánica* núm. 8, ICONA. Madrid, 1977.
- : *Inventario de las Plantas Vasculares Endémicas en la Provincia de Las Palmas*, 436 pp. Monografías núm. 15, ICONA. Madrid, 1977.
- : *La Vida Vegetal del Parque Nacional de Timanfaya, Lanzarote*. 94 pp. *Naturalia Hispánica* núm. 15, ICONA. Madrid, 1978.
- : *Die Kanarischen Inseln und ihre Pflanzenwelt*, X + 185 pp. Gustav Fischer-Verlag. Stuttgart, 1980.
- : *Los Riscos de Famara* (Lanzarote, Islas Canarias), Breve descripción y guía florística. 118 pp. *Naturalia Hispánica* núm. 22, ICONA. Madrid, 1982.
- KUNKEL, G., y KUNKEL, M. A.: *Flora de Gran Canaria*. *Naturaleza Canaria*, tomos I-IV. Edic. Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria. Las Palmas, 1974-79.

b) Obras sobre nombres y plantas canarias

- ALVAREZ DELGADO, J.: *Antropónimos Indígenas Canarias*, 45 pp. Colección Guagua núm. 5. Las Palmas de Gran Canaria, 1979.
- BAÑARES, A., y BARQUÍN, E.: *Arboles y Arbustos de la Laurisilva Gomera* (Parque Nacional Garajonay), 58 pp. Goya Ediciones. Santa Cruz de Tenerife, 1982.
- BARQUÍN DÍEZ, E.: Impresiones botánicas, con algunas citas zoológicas, de un viaje a la Isla de Hierro. *Vieraea* (2): 10-24. 1972.
- BRAMWELL, D., y BRAMWELL, Z.: *Flores Silvestres de las Islas Canarias*, XVI + 278 pp. Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria. Las Palmas, 1976.
- BURCHARD, O.: *Beiträge zur Ökologie und Biologie der Ka-*

- LINDINGER, L.: *Beiträge zur Kenntnis von Vegetation und Flora der Kanarischen Inseln*, 350 pp. Abhandl. Gebiet d. Auslandskunde núm. 21. Hamburg, 1926.
- MÖLLER, H.: *Kanarische Pflanzenwelt*. Bambi Verlag, 2 tomos. Puerto de la Cruz, 1967-71.
- PÉREZ DE PAZ, P. L.: *Revisión del Género Micromeria Bentham (Lamiaceae-Stachyoideae) en la Región Macaronésica*, 306 pp. Instituto de Estudios Canarios, ser. Ciencias Naturales, tomo XVI. La Laguna, 1978.
- PITARD, J., y PROUST, L.: *Les Iles Canaries. Flore de l'Archipel*, 503 pp. Paris, 1908. Reimpr. O. Koeltz. Koenigstein, 1973.
- PRAEGER, L. R.: *An Account of the Sempervivum Group*, 265 pp. Royal Horticultural Society. London, 1932. Reimpr. J. Cramer. Lehre, 1967.
- SANTOS (Guerra), A.: *Arboles de Canarias*, 46 pp. Ed. Interinsular Canaria. Santa Cruz de Tenerife, 1979.
- SCHAEFFER, H. H.: *Pflanzen der Kanarischen Inseln*, 287 pp. Kanaren-Verlag, 2.ª ed. Ratzeburg, 1967.
- SVENTENIUS, E. R. S.: Plantas nuevas o poco conocidas de Tenerife. *Boletín INIA* núms. 96 y 111. Madrid, 1948 y 1949.
- : *Specilegium canariense*. *Boletín INIA* núms. 22, 23, 28 y 30. Madrid, 1950-54.
- : *Additamentum ad floram canariensem*, 95 pp. INIA. Madrid, 1960.
- : *Plantae macaronesienses novae vel minus cognitae. Ind. Sem. Hort. Acclimat. Plant. Arautapensi*, 1968-70.
- VIERA Y CLAVIJO, J.: *Diccionario de Historia Natural de las Islas Canarias*, XC + 475 pp., 2 tomos. Las Palmas de Gran Canaria, 1868-69. Nueva edición (comentada por M. ALVAR). Excma. Mancomunidad de Cabildos de Las Palmas, 1982.
- WEBB, P.B., y BERTHELOT, S.: *Histoire Naturelle des Iles Canaries. Phytographia Canariensis*. Paris, 1835-50. Y las publicaciones respectivas en «Cuadernos de Botánica Canaria», 1-28 (Las Palmas, 1967-78); «Vieraea», 1- (Santa Cruz, 1970-), y «Botánica Macaronésica», 1-(Las Palmas, 1976-).

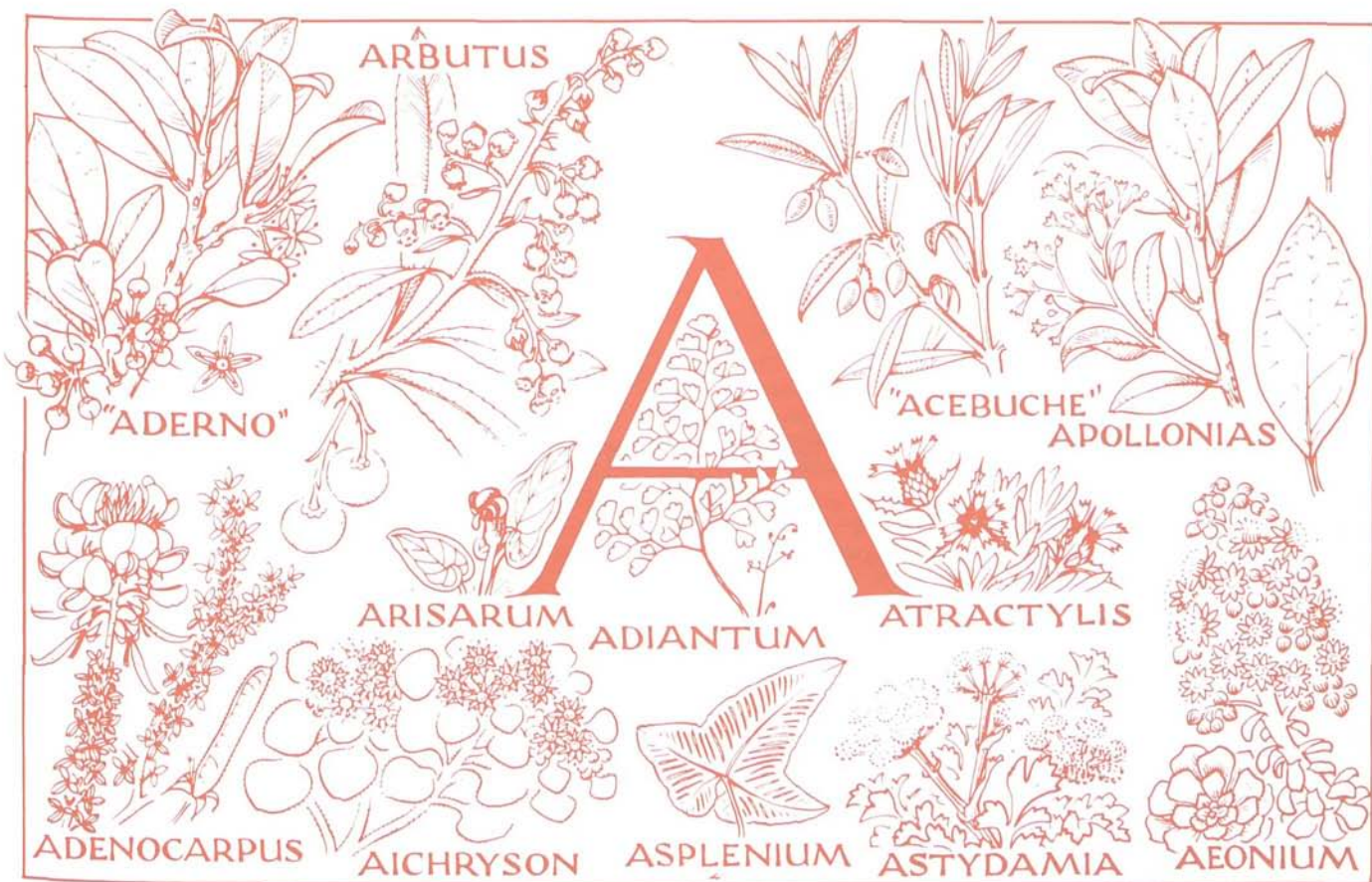
c) **Últimas adiciones (consideradas en el «Apéndice»)**

- CIA: *Flora Canaria*, X + 114 pp. Caja Insular de Ahorros. Las Palmas de Gran Canaria, 1983.
- GARCÍA CABEZÓN, A., y RORDRÍGUEZ PÉREZ, J. A.: *Jardín Botánico de La Orotava*, 183 pp. Recopilación por F. CASTILLA. Edit. Everest, León, 1984.
- HANSEN, A., SUNDING, P.: *Flora of Macaronesia. Checklist of Vascular Plants*, 167 pp., 3.ª ed. Sommerfeltia 1. Oslo, 1985.
- JAÉN OTERO, J.: *Nuestras Hierbas Medicinales*, 82 pp. Caja Insular de Ahorros. Las Palmas de Gran Canaria, 1984.
- SANTOS GUERRA, A.: Plantas en vías de extinción en las Islas Canarias, pp. 15-22, en *Los árboles históricos y tradicionales de Canarias*, 87 pp. Instituto de Bachillerato «Viera y Clavijo». Aula de Cultura. Santa Cruz de Tenerife, 1982.
- SERNA RAMOS, I. E. LA: *Revisión del Género Bystropogon L'Hér., nom. cons. (Lamiaceae-Stachyoideae)*, 380 pp. Phanerogamarum Monogr., tomo XVIII. J. Cramer. Vaduz, 1984.
- NAVARRO ARTELES, F.: *Teberite. Diccionario de la Lengua Aborigen Canaria*, 285 pp. Edirca. Las Palmas de Gran Canaria, 1981.
- OROTAVA: Véase GARCÍA CABEZÓN y RODRÍGUEZ PÉREZ.

Abreviaturas utilizadas

altern. = alternativo.
auct., auctt. = autor, autores (haciendo referencia).
bot. = botánico.
C = Canaria = Gran Canaria.
cult. = cultivado, en cultivo.
cv. = cultivar: forma (taxon) de jardines.
ded. = dedicado.
dir. = director.
esp. = especie, especies.
excl. = excluyendo, excluido.
E.U./EE.UU. = Estados Unidos.
F = Fuerteventura.
FF = Fiddlehead Forum (véase «obras consultadas».)
G = Gomera, La Gomera.
gén. = género.
gr. = griego, en griego.
H = Hierro, El Hierro.
hort. = horticultor, de jardines, del cultivo.
incl. = incluyendo, incluido.
introd. = introducido.
Kew = véase «obras consultadas».
L = Lanzarote.
lat. = latín, en latín.
litt., in litt. = in litteratus = comunicación por carta.
m. = muerto: fecha de fallecimiento.
méd. = médico.

medit. = mediterráneo; zona o región del Mediterráneo.
m/m = más o menos, aproximadamente.
n. = nacido: fecha de nacimiento.
P = Palma, La Palma.
penins. = peninsular, España continental (Península Ibérica).
p.p. = pro parte, parcialmente.
prob. = probable, probablemente.
RHS = Royal Horticultural Society; véase Chittenden, en «obras consultadas».
s/d = sine data = sin dato(s).
seg. = según.
sin. = sinónimo.
s. = sensu = según, de acuerdo a.
s. lat. = sensu lato: en el senso (sentido) amplio.
s. str. = sensu strictus: en el senso (sentido estricto, preciso).
sp. = especie.
spp. = varias especies.
ssp. (o subesp.) = subespecie(s).
T = Tenerife.
v. (v) = véase, véanse.
var. = variedad.
vern. = vernáculo, vulgar o común.
vide = según, véase, de acuerdo a.
VOX = véase «obras consultadas».
Willis = véase «obras consultadas».



aaaraar: vernáculo árabe de *Tetraclinis articulata*, árbol cultivado en las islas.

abbreviatus: del latín *brevis* = corto; *abbreviatus* = abreviado, recorta; para una especie de *Sonchus* (aunque el epíteto resultó sinónimo de *S. congestus*).

abejona: vernáculo canario de *Ophrys bombyliflora*, aludiendo a la forma de la flor.

abelmosca: adaptado de (v) *Abelmoschus*.

Abelmoschus (Malvaceae): nombre botánico de «abelmosca», aparentemente derivado del árabe *abu-l-mosk* = padre del almizcle, con referencia al olor de las semillas; seg. Genaust de *habb al-misk*, con la misma interpretación. Género de unas 15 especies tropicales, a veces incl. en (v) *Hibiscus*. Rara vez en cult. en Canarias.

abeto: nombre generalmente aceptado, para especies de (v) *Abies*.

Abies (Pinaceae): nombre latín del abeto corriente; género de unas 50 especies de coníferas, de las cuales pocas son cult. en sitios adecuados en las islas; v. abeto y pinsapo.

Abietáceas = Abietaceae = (v) Pinaceae.

abremano: nombre alternativo de (v) «abrepuño» o de *Centaurea melitensis*; en F también para *Voluntaria lippii* y *Neatostema apulum*, plantas punzantes todas.

abrepuño: vernáculo canario de *Centaurea melitensis*, aludiendo a que la planta es «armada» o bastante espinosa; en F también para *Emex spinosa*.

abrojo: vern. penins. de *Tribulus terrestris*; en otros sitios también de *Centaurea calcitrapa*.

abrotanoides: de *Abrotanum* (abrotano), género mediterráneo de plantas con hojas pinnatipartidas, y *oides* = semejanza; nombre de una especie de *Lavandula* canaria (= *L. canariensis*).

abútilo: adaptado de (v) *Abutilon*.

Abutilon (Malvaceae): al parecer del árabe *abu tilun*, nombre de la «malva índica». Género de unas 100 especies, en su mayoría arbustivas oriundas de zonas tropicales; en Canarias media docena de especies en cult., y *A. grandifolium* asilvestrado en las orillas de algunas carreteras. Nombres anotados: pelotazo, y malva arbórea, malva índica; v. también *Sida*.

abyssinica: de Abyssinia (Abisinia), nombre antiguo de Etiopía (Ethiopia). En cult.: *Guizotia abyssinica*, asilvestrada ya en las islas centrales.

Acacia (Leguminosas-Mimosaceae): nombre clásico de una especie de este género, probablemente norafricana o asiática; ya aplicado por Dioscórides (*akakia*), del gr. *akis* = punta, aludiendo a la presencia de espinas, aunque algunas (sobre todo las australianas) son inermes. Género de las «mimosas» que reúne unas 750 especies de árboles y arbolillos, típicos de zonas áridas. En Canarias más de 12 especies en cultivo, en jardines o bordeando carreteras; varias especies asilvestradas. Nombres anotados: acacia, mimosa, espino, carambuco, aroma, acacia azul, a. majorera, a. negra, etc.; como vulgo aplicado también a la «falsa acacia»: *Robinia pseudacacia*.

acacia amarilla: vern. canario de (v) *Caesalpinia spinosa*.

acacia azul: vern. canario de *Acacia cyanophylla*.

acacia blanca: vern. generalmente aplicado a *Robinia pseudacacia*, la «falsa acacia».

acacia espinosa: nombre anotado para *Acacia farnesiana*, p. ej., y para *Robinia pseudacacia*.

acacia majorera: vern. canario de *Acacia cyclops*, especie australiana, establecida en las islas.

acacia negra: nombre dado a *Acacia melanoxylon*, aludiendo a la corteza oscura.

acacia plateada: nombre anotado para *Acacia dealbata*, por el color de las hojas.

acacia de tres espinas: vern. penins. de *Gleditsia triancanthos*.

acalifa: adaptado de (v) *Acalypha*.

Acalypha (Euphorbiaceae): del gr. *akaliphe*, nombre de una especie de ortiga, prob. aludiendo a cierta semejanza en hojas e inflorescencias. Género de unas 450 especies, sobre todo en regiones oceánico-tropicales. En Canarias se cultiva de 3 ó 4 especies arbustivas (las «acalifas»), con varias formas pronunciadas.

Acanthaceae (Acantháceas), dicotiledóneas; familia de los acantos. Véase *Acanthus*, *Adhatoda*, *Aphelandra*, *Beloperone*, *Crossandra*, *Eranthemum*, *Fittonia*, *Graptophyllum*, *Jacobinia*, *Justicia*, *Odontonema*, *Pachystachys*, *Pseuderanthemum* y *Ruellia*.

acanthocarpum: del gr. *akanthos* = púa, o aguja y *karpos* = fruto, aludiendo «espinosidad» carpológica: del aqueño o de su envoltura, como en el caso de una especie de *Echium*.

Acanthoxanthium (Compositae = Asteraceae = Ambrosiaceae): del gr. *akanthos* = púa, o aguja, y (v) *Xanthium*, es decir: un «cadiño» muy espinoso. Género segregado de *Xanthium*, con *A. spinosum* (la «cachurrera») como mala hierba despreciada e invasora.

Acanthus (Acanthaceae): del gr. *akanthos* = púa, aguja, por las hojas provistas de pinchos. Género de unas 50 especies herbáceas, sobre todo en zonas subtropicales; en Canarias *A. mollis*, el acanto («carnera, gigante»), introducido y cultivado, asilvestrado en algunas islas.

acanto: nombre adaptado de (v) *Acanthus*.

Acarna (Compositae = Asteraceae): prob. del lat. *acus* = punta, aguja, aludiendo el cáliz armado. Nombre considerado sin. de (v) *Cirsium* (p.p.) y *Atractylis*; como epíteto específico = *Picnomon acarna*.

acaulis (lat.): del gr. *akaulos*; *a* = sin (o término negativo), y *kaulos* = caule, tallo, tronco, es decir (como en el caso de una esp. de *Sonchus*): sentado, o con tronco muy corto, apenas notable.

Acca (Myrtaceae): dicen que este género (segregado de *Psidium*), con unas seis especies sudamericanas, ha sido dedicado a *Acca Larentia*, diosa romana del campo. *A. sellowiana*, del Brasil: arbolito cultivado en algunos jardines.

-aceae: plural finalizando los nombres de familias, como Acanthaceae, Mimosaceae, Rosaceae, etc.; en castellano: -áceas (Acantháceas, Mimosáceas, Rosáceas, etc.).

acebén: vern. majorero aplicable a varias especies de *Lolium*; en L también para *Castellia tuberculosa*.

acebiño: vern. canario (adaptado del portugués), de *Ilex canariensis*, árbol de la laurisilva nativa.

acebo: vern. penins. de *Ilex aquifolium*.

Acebuchal: comunidad vegetal compuesta o dominada por acebuches (formas silvestres de *Olea europaea*).

acebuche: vern. penins. (derivado del árabe *az-zambuch*) para las formas silvestres del olivo: *Olea europaea* ssp. *oleaster* y ssp. *cerasiformis*.

acedera de lagarto: vern. canario de *Bucephalophora aculeata* (*Rumex bucephalophorus*).

acederilla: vern. penins. de *Rumex acetosella* (*angiocarpus*) o, como acederillo, aplicado a *Oxalis corniculata*.

aceitillo: vern. canario (F) de *Bromus madritensis*; en C también de *Stipa capensis*.

acelga: nombre adoptado del árabe *as-silqa*, para la var. *cicla* (gr. *sikele* = de Sicilia) o (*vulgaris*) de *Beta vulgaris* que produce la «acelga» del cultivo; en F también para la forma silvestre o «Beta marítima».

acelga marina: nombre alternativo de (v) «acelga del mar», sobre todo para formas silvestres de *Beta vulgaris*.

acelga salvaje: nombre anotado (en F) para *Limonium ovalifolium*.

acelga del mar: vern. canario de *Astydamia latifolia* (pero véase «servilleta»); en otras partes también para las formas silvestres de *Beta vulgaris*.

Acer (Aceraceae): nombre clásico del «arce»; prob. del lat. *acris* o *acre* = pungente, lo que en este caso puede referirse a las hojas con margen dentado-picudo. Géne-

- ro de unas 200 especies en países templados boreales, con pocas esp. cult. en Canarias (v. el «falso plátano»), excl. el (v) *Negundo*.
- Aceraceae** (Aceráceas), dicotiledóneas; la familia de los arces. Véase *Acer*, y *Negundo*.
- acerifolia:** de (v) *Acer* (arce), y *folius* = follaje; las hojas de *Lavatera acerifolia*, *Pelargonium acerifolium* y *Brachychiton acerifolius* concuerdan las del «arce».
- Acetosa** (Polygonaceae): género segregado (alternativo) de *Rumex*, las «vinagreras»; el nombre se refiere a cierta propiedad, porque las hojas son ácidas.
- acetosella:** diminutivo de (v) *Acetosa*, género (o especie) de vinagreras; *Rumex acetosella*, quizá especie introducida en Canarias.
- aceviño auct.** = véase «acebiño».
- achicoria:** vern. popular que refiere a especies de *Cichorium*, aunque *C. endivia* también es reconocida como «escarola».
- achicoria silvestre:** vern. penins. de *Cichorium pumilum*, aunque ahora denominado *C. endivia* ssp. *divaricatum*.
- Achimenes** (Gesneriaceae): derivación dudosa; seg. algunos autores del gr. *a* = sin, o no, y *cheimaino* = siendo planta tropical que no resiste el frío, seg. otros = dedicado a Achaemenos (Achaemenes), antecesor de los reyes persas. Género de unas 50 especies de América tropical; varias de éstas (o híbridos) en cult., los «aquimenes».
- achira:** nombre anotado para *Canna indica* y variedades.
- achote:** vern. americano (correcto: achiote), y nombre de *Bixa orellana*.
- achyrophorus:** del gr. *achyron* = paja, y *phorus* = tener o llevar, aludiendo los aquenios (¿o el cáliz?) cubierto por porciones laminares parecidas a paja, como en el caso de una especie de *Hypochoeris*.
- Achyranthes** (Amaranthaceae): del gr. *achyron* = paja, o cáscara, y *anthos* = flor, prob. por tener un cáliz casi incolor. Género muy crítico y variable, de 3 a 5 o más de 100 especies, según sus monógrafos; en Canarias una especie prob. introducida: *A. aspera*, localmente conocida como «malpica» o «sangradera».
- aciba:** nombre altern. para la «sávila» (árabe: *as-sibr*): *Aloe vera*/*barbadensis*; seg. Viera y Clavijo = acibar, o también zabila.
- aci-, aco-, acu-, etc.**, como prefijo relacionando con o expresando punta, puntiagudo, cortante, afiliado, agudo.
- aciculata:** de *acicularis* o del lat. *acicula* = acícula o aguja fina, como las hojas de los pinos, por ejemplo; también: terminando en punta muy aguda, como en una var. de *Amaranthus*.
- acida** (lat.) = ácido; *acetum* = vinagre; sin embargo, también aplicable a amargo y hasta quemante, como en el caso de *Sonchus acidus* (ahora: *S. pinnatifidus*).
- acinaciformis:** del lat. *acinaces* y el gr. *akinakes* = alfanje o una especie de espada encorvada, y *formis* = forma, de forma de, aludiendo las hojas corvadas, como en el caso de *Carpobrotus acinaciformis*.
- aciphyllum:** del gr. *akis* = punta, y *phyllon* = hoja, es decir: con hojas puntiagudas, como en el caso de una subespecie de *Bupleurum*.
- acmea:** adaptación de (v) *Aechmea*.
- Acokanthera** (Apocynaceae): del gr. *akis* = punta, y *anthera* = anteras, estambres, por las anteras puntiagudas. Género de 12 a 15 especies sudafricanas o afro-arábicas: arbolillos generalmente ornamentales (pero sumamente tóxicos), con dos especies (los «follados») frecuente en jardines canarios.
- acónito:** adaptación de (v) *Aconitum*.
- Aconitum** (Ranunculaceae): del gr. *akoniton*, nombre antiguo de estas plantas venenosas y ornamentales al mismo tiempo, de las cuales el propio «acónito» (o «matalobos»), *A. napellus* o una especie relacionada está cultivada en las islas.
- Acorus** (Araceae): adaptación latina del gr. *akoron*, nombre antiguo de una especie de (v) *Iris*, posteriormente aplicado a estas Aráceas. Género de sólo dos especies, con vars. de *A. gramineus* también en algunas colecciones en Canarias.
- Acrocomía** (Palmae = Arecaceae): del gr. *akros* = puntiagudo, y *kome* = moño, o cabello, prob. aludiendo los manojos de flores, o la situación terminal de los frondes. Género de unas 30 especies en América tropical, con pocos representantes en la jardinería local.
- Acrostichaceae** (Acrosticáceas), helechos o pteridofitos; según otros autores aún incl. en (v) Pteridaceae. Género a consultar: *Acrostichum*.
- Acrostichum** (Pteridaceae = Acrostichaceae): del gr. *akros* = puntiagudo o apical, terminal, y *stichos* = línea, fila; los soros se encuentran en situación m/m terminal. Género tropical y quizá sólo en jardines botánicos; sin embargo: nombre a considerar como sinónimo de (v) *Anogramma*, *Ceratopteris*, *Notholaena*, etc.
- Actinidia** (Actinidiaceae): del gr. *aktinidia*: *aktis* o *aktinos* = rayo, rayado, por la forma de su crecimiento, o por su estructura floral. Género de unas 40 especies de arbustos trepadores, incl. el famoso «Kiwi» (*A. chinensis*, tamb. «grosella de China»), cult. por sus frutos deliciosos.
- Actinidiaceae** (Actinidiáceas), dicotiledóneas; familia del «Kiwi». Véase *Actinidia*.
- actinophylla:** del gr. *aktinos* = rayo, y *phyllon* = hoja, aludiendo el arreglo de los folíolos o de las hojas («estrellados») como en algunas especies de *Schefflera*, p. ej.
- aculeata:** del lat. *aculeatus* = aculeado, aguijonoso, cortante o punzante; v. *Parkinsonia aculeata*, *Ruscus aculeatus* y

- Echium aculeatum*, p. ej., todos armados por excrecencias punzantes.
- acuminata** (lat.): acuminado, con acumen o punta terminal, como en las hojas de *Ipomoea acuminata*, p. ej.
- acuta**, del lat. *acutus* = puntiagudo, muy agudo, afilado, aguzado; como en *Cynanchum acutum*, p. ej., y *Juncus acutus*.
- acutifolia**: de *acutus* = agudo, y *folius* = hoja, follaje, aludiendo hojas con ápice pronunciado, como en (los cladodios de) *Asparagus acutifolius* y en (los folíolos de) *Jacaranda acutifolia* (ahora conocida por «mimosifolia»).
- acutiglumis**: de *acutus* = agudo, y *gluma* = cascabillo o parte de la espícula en gramíneas.
- adansonii**: una especie de *Monstera* se dedicó a Michel Adanson (1727-1806), naturalista francés y autor de «Familles des plantes», y de muchos nombres genéricos no explicables. De la *Adansonia*, aquel famoso «baobab», no hemos visto ningún ejemplar en las islas.
- adauctum**: del lat. *adauctus* = crecimiento, o aumento; también aplicable a multiplicar y quizás aludiendo la relativamente fácil reproducción de estas plantas; en Canarias = nombre de un *Argyranthemum*, con sus numerosas variedades de «magarzas».
- adelfa** («belfa»): del árabe *ad-difla* (seg. Anaya), combinado con el gr. *dafne* = laurel; nombre acostumbrado de *Nerium oleander*; en las islas occidentales aplica también a *Euphorbia mellifera*, planta igualmente lactuosa y con hojas semejantes; en La Gomera, además a *Bupleurum salicifolium* (ssp. *aciphyllum*).
- adelfa amarilla**: vern. canario de *Thevetia peruviana* (sin.: *T. neriifolia*), arbusto con flores amarillas.
- adelfilla**: vern. penins. de *Epilobium* sp.
- aden-**, como prefijo (gr.) = glándula.
- Adenia** (Passifloraceae): derivación a discutir; seg. algunos autores del gr. *aden* = glándula, seg. otros = de Aden, en Yemen (sur de la Península Arábiga) donde originan algunos de estos arbustos subsuculentos. Pocas plantas en cultivo, en colecciones solamente.
- Adenocarpus** (Leguminosae = Fabaceae): de *aden* = glándula, y *karpos* = fruto, por las vainas cubiertas por excrecencias glandulosas. Género de unas 20 especies en la zona macaronésica y del Mediterráneo; con 3 especies endémicas en Canarias, siendo *A. foliolosus* (el «codeso») la más conocida.
- adenopetala**: de *aden* = glándula, y *petalon* = pétalo, es decir: con flores (pétalos) glandulosas, como indica el nombre de una var. de *Monanthes brachycaulon*, p. ej.
- adenophora**: de *aden* = glándula, y *phoros* = tener, llevar, es decir: ser glanduloso, como, p. ej., *Ageratina adenophora* (sin.: *Eupatorium glandulosum*).
- adenoceps**: nombre no explicado por su autor (Sventenius), prob. de *aden* = glándula, y *ceps* (*kepe*) = bulbillo, aludiendo tallitos engordados cubiertos por glándulas.
- aderno**: vern. canario de *Ardisia bahamensis* (o *Heberdenia excelsa*), árbol de la laurisilva; v. tamb. «sacatero».
- adhaerens** (lat.): adherido, pegado y lo que se refiere al carácter de (las inflorescencias de) una esp. de *Setaria*.
- Adhatoda** (Acanthaceae): género a veces incl. en (v) *Justicia*; derivación etimológica discutida porque se trata de plantas africanas y/o asiáticas cuyo nombre (seg. RHS) basa en un vernáculo brasileño (¿?) prob. a conectar con el idioma singalés: *ada* = *cabra*, y *thodai* = no tocar, aludiendo sus hojas sumamente amargas. En Canarias solamente *A. vasica*, arbolillo ornamental cultivado.
- Adiantaceae** (Adiantáceas), helechos o pteridofitos; familia de los culantrillos. Único género: *Adiantum*.
- adiantiformis**: de forma de (v) *Adiantum*, aunque el ejemplo de una *Rumohra/Arachniodes* (cult.) parece poco acertado.
- adiantoides**: de forma (*oides* = semejanza) de un *Adiantum*.
- Adiantum** (Adiantaceae): del gr. *adiantos* = seco, que no se moja; aunque sumergidas las pinnas no son afectadas por el agua. Género de quizás 200 especies (y muchas vars. de cult.), con el «culantrillo» (*A. capillus-veneris*) y la «hierba tostonera» (*A. reniforme*) como nativas en las islas, más una media docena de esp. cultivadas.
- adiantum-nigrum**: de (v) *Adiantum* (= culantrillo), y del lat. *niger* = negro, es decir: un «culantrillo negro», para una especie de *Asplenium*.
- adnatum** (lat.): soldado, o que (por parte) es de nacimiento retardado, o por tener órganos diferentes pero soldados junto con otros.
- adolphi**: para una especie de *Sedum* (de México) ahora frecuente en patios e invernaderos; se desconoce datos acerca de la dedicación.
- Adonis** (Ranunculaceae): dios gr. de las plantas, amante de Venus (Afrodite) y que debe desaparecer en otoño para reaparecer en la primavera. Género de unas 20 especies boreales, de las cuales *A. microcarpa* (ojo de perdiz, gota de sangre) se ha establecida en los campos canarios.
- adormidera**: vern. penins. de *Papaver somniferum*, tamb. conocida por «amapola».
- adormidera blanca**: nombre alternativo de *Papaver somniferum*.
- adormidera marina**: vern. penins. de *Glaucium flavum*.
- adormidera roja**: nombre altern. de la «amapola roja»: *Papaver rhoeas*.
- Adromischus** (Crassulaceae): del gr. *hadros* = robusto, compacto, bien desarrollado, y *mischos* = tallo, pecíolo, aludiendo los tallos cortos y robustos de estas (m/m

- 50 especies) plantas suculentas sudafricanas; raras en colecciones.
- adscendens** (lat.): ascendente, que sube o que se levanta, encumbrarse.
- adscensionis**: prob. del lat. *adscendens* = encumbrarse; como en *Aristida adscensionis*, con sus tallos levantados.
- Aechmea** (Bromeliaceae): del gr. *aichme* = punta, aludiendo las puntas rígidas del cáliz. Género de unas 150 especies epítifas o de rocas, de América tropical, con varias esp. en cult. en Canarias, para la floricultura local y, sobre todo, la exportación, siendo la más común la «acmea» o *A. fasciata*.
- Aegilops** (Gramineae = Poaceae): derivación dudosa, prob. enraizada en el gr. *aigilos* = una hierba. Género de unas 20 ó 25 especies en regiones áridas, con 2 especies («rompesacos») prob. introd. en Canarias.
- aegyptiaca**: de Egipto; sin embargo *Calendula* y *Salvia aegyptiaca* parecen ser nativas también en Canarias, y *Trigonella aegyptiaca* resultó sinónimo de *T. stellata*.
- Aeluropus** (Gramineae = Poaceae): prob. del gr. *ailouros* = gato, y *pous* = pié, o «pié de gato». Género de 5 halófitos mediterráneos y hasta en Asia Menor, mientras que *Aeluropus smithii* resultó sinónimo de (v) *Dactylis smithii*.
- Aeniogreenovia** (Crassulaceae): híbrido intergenérico (*Aeonium* × *Greenovia*); véase también *Greenonium*.
- Aeonium** (Crassulaceae): nombre aplicado por Dioscórides a una planta crasa, prob. del gr. *aionion* = siempre viva (*aiion*) = eternidad; posteriormente adaptado para *Sempervivum*, género del cual Webb & Berthelot segregaron *Aeonium*, con unas 40 especies (y numerosos híbridos), en su mayoría plantas canarias: los llamados «bejeques». Otros nombres anotados: bea, belles, cón-gano, flor de piedra, góngaro, garroba, hierba pastelera, hierba puntera, higuera, mato puntera, marosilla, melera, melosilla, melosa, morcilla, oreja van, oreja de abad, pastelera, pastel de risco, potera, puntera, verdillo y verodes de los tejados. Véase tamb. *Macrobia* y *Megalonium*.
- aequatorialis**: de la región equatorial o ecuatorial, quizá del mismo Ecuador, como en el caso de una especie de *Borzicactus*.
- aequidentata**: del lat. *aequus* = igual, regular, y *dentatus* = dentado, aludiendo los dientes (en las hojas), regulares o iguales en forma y tamaño.
- aeranthos**: del gr. *aer* (os) = aire, y *anthos* = flor; epíteto del llamado «clavel del aire» o *Tillandsia aeranthos*.
- Aerua** (senso Lindinger) = ¿quizás *Aerva*?, pero este género no ha sido encontrado en Canarias, aún.
- Aesculus** (Hippocastanaceae): género de los «castaños de India», poco frecuente en jardines canarios; nombre aparentemente adoptado por Linneo para este género de una docena de especies arboriformes.
- aestivus**: estival, o veraniego; del lat. *aestas* = verano, quizás aludiendo la época de flor; v. *Triticum aestivum*, p. ej., y *Asphodelus aestivus*.
- aethiopica**: en principio = de Etiopía (gr. *Aithiopikos*), país del noreste de África; sin embargo, *aithiops* significa moro, y *aithos* = quemado, se aplica el epíteto para plantas africanas de regiones «calientes», en especial del sur del continente donde oriundan *Chasmanthe* y *Zantedeschia aethiopica*, ambas introducidas a Canarias y asilvestradas en algunas islas.
- afaca**: adaptación de (v) *Lathyrus aphaca*.
- afelandra**: adaptación de (v) *Aphelandra*.
- affine** (*Aspidium*), *affinis* = afin, semejante.
- afollado**: versión muy canaria del «follado»: *Viburnum rigidum*.
- afra**: africano o del África (*afrum*), para la *Portulacaria afra*, arbusto suculento cultivado, y *Psyllium* (*Plantago afrum*, hierba quizás nativa también en Canarias; *Lycium afrum* senso auctt. canar. pero resultó sinónimo de *L. intricatum*.
- africana**: del África, como una especie de *Salvia* asilvestrada en La Palma, o un *Limonium* (sin. de *L. thouinii*), mientras que *Tamarix africana* parece ser nativa en las islas. Véase también *Sparmannia* y *Kigelia africana*, especies netamente africanas, cultivadas en Canarias.
- afzelii**: dedicado a Adam Afzelius (1750-1837), botánico sueco y autor de obras sobre plantas de Suecia y de África Occidental; recordado con *Ficus afzelii*, p. ej., planta ornamental cultivada.
- agapanto**: adaptación de (v) *Agapanthus*, lirio decorativo introducido.
- Agapanthus** (Liliaceae = Alliaceae): del gr. *agape* = amor, cariño, y *anthos* = flor, por tener flores preciosas. Género de 5 especies sudafricanas, con *A. africanus* (= *A. umbellatus* = *A. praecox*) en cultivo.
- Agathis** (Araucariaceae): del gr. *agathis* = pelotón, ovillo, por la aglomeración de flores y frutos. Género de unas 20 especies arbóreas, de las cuales *A. robusta* (el «kauri» = *A. brownii*) de Australia es cultivada en algunos parques en Canarias.
- Agavaceae** (Agaváceas), monocotiledóneas segregadas de Amaryllidaceae, o de Liliaceae; familia de las piteras, con géneros como (v) *Agave*, *Dasylyrion*, *Furcraea*, *Nolina*, *Phormium*, *Polianthes* y *Yucca*. En cuanto a *Dracaena* y *Sansevieria* = Véase Dracaenaceae.
- Agave** (Agavaceae): nombre femenino griego: de *agavos* o *agauos* = ilustre, eminente, admirable. Género de unas 300 esp. (todas americanas), con una docena de estas «piteras» en cult. en Canarias, incl. el «sisal» y el «henequén»; 4 ó 5 especies asilvestradas.

Ageratina (Compositae = Asteraceae): de (v) *Ageratum*, aludiendo cierta semejanza con aquel género. Gén. americano, segregado de *Eupatorium*, con 2 especies demasiado bien establecidas en las partes boscosas de las islas, las eupatorios o «sándaras», también conocidas por «haragán, hierba mala, hierba negra, flor de espuma o espuma de mal».

agerata: adaptado de (v) *Ageratum*.

Ageratum (Compositae = Asteraceae): del gr. *ageraton*: *a* = sin, o no, y *geras* = envejeciendo, porque las flores parecen «siempre vivas». Género de unas 60 especies en América tropical, ocasionalmente cultivadas en Canarias; asilvestrada en algunos sitios.

Aglaonema (Araceae): del gr. *aglaos* = lustroso, brillante, y *nema* = hilo, haciendo alusión a los estambres lustrosos. Género de unas 20 especies indomalayas, con *A. commutatum* o sus variedades en cultivo también en Canarias.

agnus-castus: del lat. *agnus* = cordero, y *castus* = puro, o inocente, o divino e impotente; véase *Vitex agnus-castus*, especie cultivada.

agonán (o agonal): nombre citado para *Sisymbrium irio*; v. «jaramago».

agracejos (agrarcejos), nombre penins. de *Berberis vulgaris*.

agraria: del lat. *ager* = campo: que crece en campos (de cultivo), como *Fumaria agraria*, p. ej.

agrestis (lat.): como la anterior o del campo.

Agrimonia (Rosaceae): lat., pero prob. del gr. *argemone*, aludiendo el color amarillo y ciertas semejanzas en propiedades medicinales. Género de 15 especies boreales, con *A. eupatoria* (hierba de San Guillermo) intr. en Tenerife.

agriostaphis: del gr. *staphis agria*, seg. Genaust = nombre de una pasa silvestre; en Canarias epíteto aplicado a una especie de *Monanthes* (ahora conocida por *M. laxiflora*).

agritos: nombre dado a *Oxalis pes-caprae*.

agro-, como prefijo, del gr. *agros* = campo, del campo, o que crece en el campo.

Agropogon (Gramineae = Poaceae): considerado género (híbrido) intergenérico: *Agrostis* X *Polypogon*.

Agropyron (Gramineae = Poaceae): de *agros* = campo, y *pyros* = trigo; nombre dado a un «trigo silvestre» o mala hierba graminoide; véase tamb. *Elytrigia*, la «grama».

Agropyropsis (Gramineae = Poaceae): de (v) *Agropyron* = aquella «grama»; y *opsis* = apariencia. Seg. Willis 2 especies en África del Norte y Cabo Verde, mientras que *A. gracilis* resultó sin. de (v) *Lolium canariense*.

Agrostis (Gramineae = Poaceae): nombre de pastos de campo (*agros*); género de unas 150 especies, con varios representantes en Canarias siendo *A. castellana* (gra-

ma, o greña) lo más frecuente. Véase también *Gastridium*, *Piptatherum*, *Tricholaena* y *Triplachne*, donde *Agrostis* sirvió de sinónimo.

aguacate: nombre generalmente aceptado para *Persea americana* (*P. gratissima*), de origen centro-americano (mex.: *ahuacatl*).

aguileña: vern. penins. de *Aquilegia vulgaris*.

aguja: vern. canario (L) de *Scandix pecten-veneris*, aludiendo el fruto largo de forma de aguja; en otros sitios también aplicado a *Geranium dissectum*, y especies de *Erodium*.

aguja de pastor: vern. canario (G) de *Scandix pecten-veneris*.

agustini: una especie de *Festuca* ha sido dedicada por Lindinger (1926) a Agustín Cabrera y Días, de La Laguna, Tenerife.

ahulaga: versión local de (v) «aulaga» o *Launaea arborescens*.

Aichryson (Crassulaceae): género segregado de (v) *Semprevivum* y cuyo nombre se interpreta por el gr. *aei* = siempre, y *chrysos* = oro, aludiendo el color de las flores a notar por mucho tiempo. Unas 10 ó 12 especies en Madeira y Canarias, con híbridos intermedios.

ailanto: adaptación de (v) *Ailanthus*.

Ailanthus (Simaroubaceae): versión latinizada de *aylanto*, vernáculo malayo (= «árbol del cielo»). Género de unas 10 especies de las cuales *A. altissima* (sin. *A. glandulosa*) se ha establecido en algunos países.

Aira (Gramineae = Poaceae): prob. del gr. *aira*, nombre antiguo de *Lolium* y posteriormente aplicado a los «henos» o «cerrillos finos» de los cuales 2 ó 3 especies se encuentran también en Canarias.

Aithales (Crassulaceae, y sin. de *Sedum*): del gr. *aei* = siempre, permanente, y *thallein* = creciendo; en fin: otra «siempreviva».

aitoniana: dedicado a William Aiton (1731-1791), horticultor y botánico escocés, y director del Jardín Botánico de Kew, Inglaterra, o William Townsend Aiton (1766-1849), también botánico e hijo (Ait. f.) del anterior.

Aiuga senso Lindinger = véase *Ajuja*.

Aizoaceae (Aizoáceas), dicotiledóneas; familia de la patilla. Véase *Aizoon*, y *Sesuvium*. En cuanto a otros géneros, en su mayoría sudafricanos, véanse Mesembryanthemaceae y Tetragoniaceae.

aizoides: de (v) *Aizoon*, y con el sufijo *oides* indicando cierta semejanza con el *Aizoon* que en su tiempo no era una «siempreviva» senso actual, es decir: la *Kleinia aizoides* no tiene nada que ver con aquella «patilla».

Aizoon (Aizoaceae): del gr. *aei* = siempre, permanente, y *zoon*, *zoos* = vida, viviente; nombre antiguo de unas «siemprevivas», posteriormente aplicado a la «patilla» y especies relacionadas. Otros nombres: pata, perro, ga-

- zul, cosco macho. En cuanto al epíteto véase también *Greenovia aizoon*.
- ajacis:** honrando Ajax (Ayax), héroe griego de la guerra de Troya; epíteto de una especie de *Delphinium*.
- ajedrea:** nombre generalmente aceptado para una cierta especie de *Satureja*, especia culinaria.
- ajenjo:** vern. canario que refiere a *Artemisia ramosa*.
- ajenjo morisco:** vern. canario de *Artemisia thuscula* (también conocido por «incienso»).
- ajillo:** vern. canario (= pequeño ajo), de *Gladiolus italicus*.
- ajinajo:** vern. canario (Hierro, seg. Barquín), de *Echium aculeatum*.
- ajo:** nombre común de *Allium sativum*.
- ajo morisco:** vern. penins. de *Allium ampeloprasum*.
- ajo porro:** nombre citado por Viera y Clavijo para *Allium porrum*.
- ajo salvaje:** vern. canario (F) de *Allium vineale*.
- ajo de bruja:** vern. canario de *Allium roseum* y especies relacionadas.
- ajo de lobo:** vern. canario (F) de *Ornithogalum narbonense*.
- ajonjera:** nombre citado por Viera y Clavijo aludiendo *Chondrilla*, género desconocido en Canarias; quizás (¿?) a identificar como *Phagnalon*.
- ajonjolí:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Isoplexis canariensis*.
- ajucia:** vern. canario (corrupto) de *Cyperus rotundus*, la «juncia».
- Ajuga** (Labiatae = Lamiaceae): del lat. *aiuga*, aparentemente nombre antiguo dado a un ciprés bajo, o del campo; hoy en día género de unas 40 especies de labiadas, de las cuales *A. iva* está representada en Canarias con la var. *pseudiva*, la llamada «hierba clin».
- alabaza:** senso Viera y Clavijo = alavaza: *Rumex*.
- alacrancillo:** vern. canario de (v) *Heliotropium ramosissimum*.
- aladerno:** nombre altern. del (v) «ladierno»: *Rhamnus alaternus*.
- alamillo:** vern. canario (G) de *Senecio appendiculatus* cuyas hojas recuerdan las del «álamo blanco»; aludiendo un «álamo negro» en caso de una *Sida rhombifolia*.
- álamo:** nombre común para especies de *Populus*; altern. = (v) «chopo».
- álamo bastardo:** nombre dado a *Populus canescens*.
- álamo blanco:** nombre generalmente aceptado para *Populus alba*, aunque en muchos casos las citas se refieren a *P. canescens*.
- álamo negro:** nombre común de *Populus nigra*.
- alata** (lat.): alado, con alas y lo que puede referirse a porciones laminares en los peciolos o a semillas (aquenios alados); ejemplos: *Nicotiana alata*, y *Solanum alatum*.
- alaterno:** versión canaria del penins. «ladierno», nombre del *Rhamnus alaternus*.
- alaternus:** nombre antiguo (genérico) de algunos arbustos siempreverdes; derivación etimológica dudosa. Actualmente epíteto de un *Rhamnus*.
- alato-caerulea:** nombre de un híbrido en *Passiflora*, entre *P. alata* y *P. caerulea*, del cultivo.
- alavaza:** seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Rumex obtusifolius*.
- alazor:** vern. canario de *Carlina salicifolia*; en la Península = nombre de una especie de *Carthamus*.
- alazor cardo Cristo:** nombre aplicado, en algunos lugares, a *Carthamus lanatus* o una especie relacionada.
- alba:** del lat. *albus* = blanco, generalmente aludiendo el color de las flores, o la apariencia pálida de una planta, sus hojas, o el tomento de las mismas.
- albahaca:** vern. penins., adaptado del árabe *alhabaqa*, de una especie de *Ocimum*; en C tamb. aplicado a *Satureja* (la «ajedrea»).
- albar:** vern. penins. de *Crataegus monogyna*.
- albaricoque:** albaricoquero: nombres adaptados del árabe *al-baruq*, para *Armeniaca vulgaris* (*Prunus armeniaca*).
- albarrana:** nombre citado por Viera y Clavijo para «Scila Marítima Lin.» lo que, prob., se refiere a *Urginea (Drimia) maritima*.
- Albersia** (Amaranthaceae): dedicado a Johann Christoph Albers (1795-1857), médico alemán; sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Amaranthus*.
- albicans:** del lat. *albus* = blanco; casi blanco entonces, o blanquecino; en el caso de *Plantago albicans* haciendo alusión a la apariencia pálida de la especie.
- albida:** blanquecino; ejemplo: *Rhus albid*a.
- albiflora:** de *albus* = blanco, y *florus* = flor, florido, aludiendo las flores blancas, como en una var. de *Nepeta* del Teide, p. ej.
- albiflos:** versión semejante considerando *albus* y *flos* (*floris*) = flor; epíteto aplicado a *Haemanthus albiflos*, por sus flores blancas.
- albillo:** seg. Viera y Clavijo nombre de una var. de parra (o de *Vitis* entonces), cult. en las islas.
- albispinus:** de *albus* = blanco, y *spina* = espina, aludiendo las «espinas» blancas a notar en un *Haageocereus*, del Perú.
- Albizia** (Leguminosae = Mimosaceae): género de unas 140 especies de árboles y arbustos de países cálidos, dedicado a Filippo del Albizzi, naturalista italiano del siglo XVIII; varias especies en cultivo en jardines canarios, y la *A. lophantha* (la «mimosa», de Australia) asilvestrada en las islas centrales.
- albolhol:** vern. canario (L+F) de *Frankenia ericifolia*.
- albomaculata:** del lat. *albus* = blanco, y *macula* = mancha, refiriéndose a las «manchas» blancas en las hojas, de una *Zantedeschia*, p. ej.

albo-variegata: de *albus* = blanco, y *variegatus* = variegado, abigarrado, de colores mal combinados; generalmente pero aludiendo las hojas con «manchas» blancas, como en una *Aglaonema*, p. ej.

albo-viride: de *albus* = blanco, y *viridis* = verde, haciendo referencia a manchas blancas u hojas variegadas; también para un color verde muy pálido.

albus (lat.) = blanco; v. *Amaranthus albus*, y *Chenopodium album*, p. ej.

alcachofa: vern. penins., adaptado del árabe *harsufa*, para *Cynara scolymus*, del cultivo.

alcachofa japonés: nombre dado a *Stachys sieboldii*.

alcachofa silvestre: nombre anotado para *Cynara cardunculus* y su ssp. *ferocissima*.

alcanforero, otro nombre del «árbol de alcanfor»: *Cinnamomum camphora*.

alcanutillo: vern. canario (G) de *Phyllis nobla*.

alcanutillón: vern. canario (G) de *Ixanthus viscosus*.

alcaparra: nombre generalmente aceptado para *Capparis spinosa*.

alcaravea: nombre popular de *Carum carvi*.

alcatrifa: vern. canario de *Emex spinosa*.

alcaucil: vern. penins. de *Cynara cardunculus*.

Alcea (Malvaceae): del gr. *altea*, o *alkaia*, para una especie de *Malva*; quizás a conectar con *alke* = defensa, aludiendo su posible valor medicinal. Género de unas 50 especies mediterráneo-asiáticas, con *A. rosea* introd. en Canarias. Nombres anotados: Malva alcea, malva loca.

Alchemilla (Rosaceae): Alchimilla auct.; derivación insegura; dicen que transita vía el español *alquimia* hacia el árabe *al-kemelih* (al-kimiya), por sus supuestas propiedades medicinales. Género de unas 250 especies en zonas templadas; una planta en Canarias (*A. microcarpa*) ha sido transferido a (v) *Aphanes*.

alcicorne: del lat. *alcis* = alce, y *cornú* = cuerno; de forma de cornadura como indica el nombre de una var. de *Platyserium*.

alconeta: vern. canario (F) de *Glaucium corniculatum*; en C también de *G. flavum*.

alcornoque: nombre corriente de *Quercus suber*.

aldenhamensis: nombre de un híbrido en *Malus*, creado en los viveros de Aldenham, Elstree, cerca de Londres.

alegría: nombre anotado para formas y especies de *Impatiens*.

alelí: según Viera y Clavijo = véase alhelí.

aleluya: vern. penins. de *Oxalis corniculata*.

alerce (europeo): nombre adaptado del árabe *al-arz*, de *Larix europaea*.

Aleurites (Euphorbiaceae): del gr. *aleuron* = harina porque las hojas de algunas especies parecen ser cubiertas por un polvo blanquecino. Género de 3 ó 4 especies de árbo-

les tropicales, de las cuales *A. moluccana* (coconuez o árbol candil) es cultivado en Canarias.

alfabega: vern. canario de *Stachys ocymastrum*.

alfajonero: seg. Viera y Clavijo una leguminosa cultivada en las islas, y que puede (¿ ?) pertenecer a *Vigna*, *Dolichos* o *Lablab*, es decir: no identificable con seguridad.

alfalfa: nombre corriente de *Medicago sativa*, adaptado del árabe *al-fasfasa*.

alfalfa arbórea: nombre dado a *Medicago arborea*.

alfalfa silvestre: nombre de varias especies de *Medicago*.

alfarroba: seg. Webb & Berth. vern. canario (L) de *Aeonium balsamiferum*; prob. del árabe *anjarfa*, para plantas con tal aplicación. Véase «farroba».

alfiler, -es: prob. abreviación majorera de «alfinelejo» y aplica igualmente a *Erodium (chium)*.

alfilerillo: vern. canar. de *Erodium cicutarium*.

alfinelejo (o pronunciación semejante), en F nombre de *Matthiola parviflora* y especies de *Erodium*.

alfinelejo manso: vern. majorero de *Erodium cicutarium*.

alfinera: vern. penins. de especies de *Erodium*.

alfinerillo: en Lanzarote nombre de varias especies de *Erodium*.

algáfita: seg. Webb & Berth. vern. palmense de *Poterium verrucosum* (o *Sanguisorba minor*).

algahuero: vern. canario (L) de *Chenoloides tomentosa*.

algaraba (algarabia): prob. vern. penins. de *Parentucellia viscosa*.

algaritofe o **algaritope** (Viera y Clavijo: algaritopa): vern. canario de *Cedronella canariensis*.

algarrobo, algarrobero: nombre corriente de *Ceratonia siliqua*, adaptado del árabe *al-jarruba*.

algazul: vern. penins. de *Mesembryanthemum nodiflorum*.

algodón (algodonera): nombre generalmente aceptado para *Gossypium herbaceum* y especies relacionadas; del árabe *al-qutun*.

algodonera: seg. Webb & Berth. = vern. canario (L) de *Helichrysum gossypinum* (= *H. webbii*).

algodonosa: vern. canario de *Otanthus maritimus*.

alguhuera: vern. canario (F) de *Chenolea (Chenoloides) tomentosa*.

algotarina: nombre citado para *Ruppia maritima* y una especie de *Zostera*.

alhelí: nombre generalmente aceptado para *Cheiranthus cheiri*; del árabe *al-jairi*, en Canarias también para especies de (v) *Erysimum*, y en L para especies de *Matthiola*.

alhelí amarillo: vern. específico de *Cheiranthus cheiri* (aunque la especie puede tener flores de diversos colores).

alhelí montuno: vern. canario de *Erysimum heritieri*.

alhelí del Teide: vern. tinerfeño de *Erysimum scoparium*.

alhucema: seg. Webb & Berth. vern. canario de *Lavandula stoechas*, mejor conocida como «cantueso».

alhulaga: vern. canario de *Launaea arborescens*.

Aliáceas = véase Alliaceae.

alicacán: seg. Webb & Berth = vern. palmense de *Semele androgyna*.

alicacanes: seg. Ceballos & Ortuño vern. canario de *Myrsiphyllum (Asparagus) asparagoides*.

alicaneja: vern. canario de *Cynoglossum creticum*; en algunos sitios también de *Anchusa italica*.

alicayota: seg. Viera y Clavijo vern. canario de *Sechium edule* (véase «chayote»).

aligustre: vern. penins. aplicable a especies de *Ligustrum*.

Alisma (Alismataceae): nombre antiguo (lat. y gr.) del «llantén de agua» (tamb. lengua de agua), *A. lanceolatum*, planta acuática poco frecuente en las islas.

Alismataceae (Alismatáceas), monocotiledóneas; familia del llantén de agua. Véase *Alisma*.

aliso: nombre dudoso, poco aplicado (para ¿*Lobularia maritima*?).

alkekengi: prob. de origen árabe (*al-kakang*), nombre adaptado entonces, para una especie de *Physalis*.

Allagopappus (Compositae = Asteraceae): prob. del gr. *allos* = otro, o diferente, y *pappus* = papo o vilano. Género de sólo dos especies: *A. dichotomus*, el «mato de risco» corriente, y *A. viscosissimus*.

Allantodia (Athyriaceae): aparentemente del gr. *allantos* = pequeña salchicha, aludiendo la forma del indusio; sin embargo: sinónimo de (v) *Diplazium*, p.p.

Alliaceae (Aliáceas), monocotiledóneas y segregadas de (v) Liliaceae s.str.; familia de ajos y cebollas. Véase *Agapanthus*, *Allium*, *Leucocoryne*, *Nothoscordum* y *Tulbaghia*.

Allium (Alliaceae): nombre clásico (lat.) del ajo e intermedio entre Liliaceae y Amaryllidaceae; género de unas 450 a 500 especies de las cuales 9 ó 10 se hallan tamb. en Canarias, incl. el propio ajo (*A. sativum*) y la cebolla (*A. cepa*). Nombres anotadas para especies silvestres: gamonilla, falso puerro, puerro bravo y tarabaste.

Allosorus (helechos): nombre de aplicación confusa (p. ej., para *Pteridium*) y como género no aplicable para Canarias; del gr. *allos* diferente, y *soros*, los soros no son de una misma forma.

almácigo: vern. canario de *Pistacia atlantica*; del árabe *al-mastaka*.

almendro, -ero: nombres generalmente aceptados para *Amygdalus communis* (*Prunus amygdalus*).

almendro tropical: nombre corriente de *Terminalia catappa*.

almendro de Cuba: nombre altern. del «almendro tropical».

almendro de la India: nombre aún diferente para la misma *Terminalia catappa*, árbol cultivado.

alméz (almecino penins): nombre dado a *Celtis australis*.

almirón: vern. canario de *Wahlenbergia lobelioides*.

almizclera: vers. penins. de *Erodium moschatum*, nombre derivado del árabe *almisq*.

almorejo: vern. penins. de *Setaria glauca* o esp. relacionadas.

almorta: vern. penins. de *Lathyrus sativus*.

almorta silvestre: nombre corriente de especies de *Lathyrus*.

almuñecar: seg. Viera y Clavijo = una var. de parra (*Vitis*), cult. en T y que oriunda en Almuñecar, provincia de Granada.

Alocasia (Araceae): variante de (v) *Colocasia*, pero según el prefijo negativo *a* indicando que no es la misma. Género de unas 70 especies indomalayas, con *A. macrorrhiza* en cultivo en las islas.

Aloe (Liliaceae): prob. derivado del árabe *alloeh*, nombre de una planta crasa y amarga. Género de unas 330 especies, desde formas bajas hasta arbóreas y desde Arabia hasta África del Sur. En Canarias (cult.) una docena de especies de las cuales la «sávila» o *Aloe vera* (también aciba o zábila) cuenta como bien establecida en algunos parajes insulares.

aloifolia: de (v) *Aloe* y *folius* = follaje, aludiendo cierta semejanza foliar en caso de una especie de *Yucca* con la «sávila» u otra especie de *Aloe*.

alopecuroides: de (v) *Alopecurus*, y seg. el sufijo (*oides*) indicando semejanza, aunque se trata de una especie de *Cyperus*.

Alopecurus (Gramineae = Poaceae): del gr. *alopekourous* o *alopex* = zorro, y *oura* = cola, aludiendo la forma de la inflorescencia. Aunque género de unas 50 especies eurásicas, ciertos taxones mediterráneos con tal epíteto resultaron sinónimo de (v) *Polypogon*. Sin embargo: el nombre sigue aplicado en *Vulpia alopecurus*.

Aloysia (Verbenaceae): dedicado a María Luisa (1751-1819), esposa del rey Carlos IV, de España. Género de casi 40 especies americanas, con *A. triphylla* (sin.: *Lippia citriodora*) representada también en la jardinería canaria: la «hierba Luisa» o «cedrón».

alpahar, -or: vern. canario de especies de *Calendula*.

alpeora: vern. canario (F) de *Calendula arvensis*.

Alpinia (Zingiberaceae): dedicado a Prospero Alpinio (1553-1616), botánico italiano y profesor en Padua que publicó sobre plantas de Egipto. Género de unas 250 especies austral-asiáticas, con *A. speciosa* semi-asilvestrado en algunos jardines canarios.

alpipere: vern. canario (poco conocido) de *Taekholmia pinnata*.

alpisillo: nombre altern. para el «balillo» o *Taekholmia pinnata*.

alpiste: vern. penins. (del árabe *al-pist*), de especies de *Phalaris*.

alpiste bulboso: nombre dado a *Phalaris aquatica*.

alpiste canario: generalmente aceptado, para *Phalaris canariensis*.

alpiste morisco: vern. canario (F) de *Phalaris coerulescens*.
alpoahor: vern. canario (L + F) de *Calendula aegyptiaca*.
alpodadera: vern. canario de *Calendula arvensis* y especies relacionadas; véase también «maravilla».

Alsinanthus (Caryophyllaceae): de (v) *Alsine* y *anthos* = flor, indicando cierta relación con aquel género; sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Arenaria*.

Alsine: (Caryophyllaceae): nombre poco afortunado porque en lat. y gr. refiere a un objeto lozano o mala hierba corriente, y en su aplicación = sinónimo (p.p.) de *Arenaria*, *Polycarpon*, *Spergularia* y hasta de *Stellaria*.

alsinifolium: de (v) *Alsine* y *folius* = follaje, para una especie de *Polycarpon* con hojas como la de una «Alsine».

Alsophila (Cyatheaceae): del gr. *alsos* = arboleda, y *philos* (*philein*) = amigo, es decir: con preferencia para zonas boscosas. «Género» poco uniforme y frecuentemente segregado; *A. australis* en algunos patios e invernaderos. V. tamb. *Sphaeropteris*.

Alstroemeria (Amaryllidaceae = Alstroemeriaceae): dedicado al barón Claus Alstroemer (Alströmer), 1736-1794, horticultor sueco y amigo de Linneo. Un número de especies y/o híbridos cultivadas en las islas para el mercado local y la exportación.

Alstroemeriaceae (Alstroemeriáceas), monocotiledóneas; familia de las alstroemérias, segregada de (v) Amaryllidaceae. Véase *Alstroemeria* y *Bomarea*.

altabaca: vern. canario de *Inula* (*Dittrichia*) *viscosa*.

altabaquilla: vern. canario (G) de *Conyza bonariensis*.

altavaca s. auctt. = véase «altabaca»; altamaca sensu Viera y Clavijo.

altea: adapt. de (v) *Althaea* (¿o *Alcea*?)

altensteinii (Encephalartos): dedicada a Karl Freiherr von Stein zum Altenstein (1770-1840), político pruso y Ministro de Cultura (1817-1837).

Alternanthera (Amaranthaceae): del lat. *alternans* = alternando, y *anthera* = anteras, por su estructura floral teniendo estambres con y sin anteras, alternando. Género de unas 200 especies en zonas tropicales y subtropicales, con *A. caracasana* (la «sangradera») introd. en Canarias.

alternifolia: del lat. *alternans* = alternar y *folius* = follaje; por tener hojas alternas (y no opuestas); v. *Cyperus alternifolius*.

Althea (Malvaceae), del gr. *althaia* = nombre de una malva silvestre. Género de una docena de especies; citas para Canarias (hort.) quizá se refieren a (v) *Alcea*.

althaeoides: de (v) *Althaea* y *oides* = semejanza, aludiendo cierta similaridad en las flores (o su color) con las de «malvavisco», como en *Convolvulus althaeoides*, p. ej.

altilis (lat.) = engordado, o de engordar o alimentar, lo que en el caso de un *Artocarpus* («árbol de pan») alude el valor de sus frutos.

altissima: muy alta; del lat. *altus* = alto; para una especie de *Ephedra*, y el *Ailanthus altissima* o «árbol de cielo».

altomisa: seg. Ceballos & Ortuño = vern. gomereense de *Gonospermum fruticosum*.

altramuz: vern. penins. generalizado para especies de *Lupinus*; seg. Anaya = del árabe *al-turmus*, nombre de una leguminosa de fruto albuminoso y comestible.

altramuz azul: nombre dado a *Lupinus angustifolius*.

altramuz blanco: nombre del *Lupinus albus*.

altramuz común: nombre altern. de *Lupinus albus*.

alverjana: vern. canario de *Vicia sativa* y especies relacionadas.

Alyssum (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *alysson*: a = negativo (contra), y *lyssa* = rabia, porque se creía que la planta sirve contra la rabia. Género de unas 150 especies, desde la zona mediterránea hasta Asia Central, con *A. minus* («broqueletes») quizá introducida en Canarias. Véase también *Lobularia*, donde *Alyssum* sirve de basónimo.

amabile: del lat. *amare* = amar; *amabilis* = ameno, amable, muy agradable. Ejemplos a considerar: *Crinum amabile* y *Kohleria amabilis*, ambas especies cultivadas y muy «agradables».

amagante: vern. canario de *Cistus symphytifolius* (sin.: *C. vaginatus*).

amapola: nombre generalmente aceptado para varias especies de (v) *Papaver*; ocasionalmente también para *Eschscholzia*.

amapola amarilla: nombre dado a *Eschscholzia californica*; v. también «amapola de California».

amapola blanca: vern. canario (F) de *Papaver dubium*.

amapola borracha: vern. canario de *Papaver rhoeas*.

amapola cornuda: nombre dado a *Glaucium corniculatum*, aludiendo la forma de los frutos.

amapola loca: vern. canario (F) de *Papaver somniferum*, la «adormidera».

amapola mestiza: nombre dado a *Papaver hybridum*.

amapola de California: nombre de *Eschscholzia californica*.

amara: del lat. *amarus* = amargo, lo que en caso de *Iberis amara* prob. se refiere al sabor de esta.

Amaranthaceae (Amarantáceas), dicotiledóneas; la familia de los bledos y que, por conveniencia, incl. aquí también la Boseaceae. Véase *Achyranthes*, *Alternanthera*, *Amaranthus*, *Bosea*, *Celosia*, *Gomphrena* y *Iresine*.

Amaranthus (Amaranthaceae): del gr. *amarantos* = flor constante, o que no marchita. Género de más de 50 especies ampliamente distribuidas; en Canarias 10 especies (los «bledos», todos introducidos) y consideradas malas hierbas, con excepción de *A. caudatus* que es ornamental de jardines. Otros nombres anotados: amaranto, brea, mastrancillo.

amaranto: adaptación de (v) *Amaranthus*, los «bledos».

amaranto rastrero: nombre dado a *Amaranthus reflexus*.

amargón: nombre dado a *Taraxacum officinale*.

amargosa: vern. tinerfeño de *Vieraea laevigata*.

Amarilidáceas = véase Amaryllidaceae.

amarilis: adaptación de (v) *Amaryllis*.

Amaryllidaceae (Amarilidáceas), monocotiledóneas; familia de los narcisos y la beladona. Véase *Amaryllis*, *Brunsvigia*, *Clivia*, *Crinum*, *Cyrtanthus*, *Galanthus*, *Habranthus*, *Haemanthus*, *Hippeastrum*, *Hymenocallis*, *Lycoris*, *Narcissus*, *Nerine*, *Pancreatum*, *Sprekelia*, *Urceolina*, *Vallota* y *Zephyranthes*. En cuanto a otros géneros véase Agavaceae, Alstroemeriaceae y Tecophilaeaceae.

Amaryllis (Amaryllidaceae): nombre femenino griego: la bella pastora Amaryllis de la mitología y poesía; seg. Genaust a interpretar por *amaryssein* = brillar. Género de sólo una especie (sudafricana): *A. bella-donna*, apreciada en jardines; la cita de esta planta (por Webb & Berth.) como vulgar en Tenerife refiere a (v) *Brunsvigia*.

Amberboa (Compositae = Asteraceae): prob. del francés *amberboi* = mosqueta, o almizcle. Las plantas canarias de aquel género se considera, correctamente, como (v) *Volutaria*.

Amberboi auct. = *Amberboa* p.p. = *Volutaria* p.p.

ambigua: del lat. *ambiguus* = ambiguo, o dudoso u oscuro, vago, poco definido etc. Aplica a *Conyza ambigua* y *Echium ambiguum*, ambos ya sinónimos; véase tamb. *dubia*.

Ambrina (Chenopodiaceae): del gr. *ambra*, *ambrosia* = manjar, con referencia al odor de la planta; sin embargo: el nombre resultó sinónimo de (v) *Chenopodium*.

Ambrosiaceae (Ambrosiáceas), dicotiledóneas, de la orden de las (v.) Compuestas y segregada de las Asteraceae pero por conveniencia retenida en esta familia, en el presente «Diccionario».

ambrosioides: de *Ambrosia* = nombre de unas compuestas americanas, y *oides* = sufijo que indica semejanza.

amelloides: de *Amellus* = aster, estrella, de forma estrellada, como en el caso de las flores de una especie de *Felicia*, p. ej.

ameo: nombre dado a *Ammi majus*, aunque correctamente debería ser «ameo bastardo».

americana: de América, y con preferencia del sector septentrional de aquel continente. *Malvastrum* y *Psoralea americana* con malas hierbas introducidas; *Phytolacca* y *Agave americana* (pitara) son igualmente asilvestradas, y *Persea americana* produce el aguacate apreciado. El epíteto «américa» pero se debe conectar con Amerigo (Américo) Vespucci (1451-1512), navegante florentino que descubrió algunas costas sudamericanas.

Amiáceas = Ammiaceae = véase Apiaceae.

Amigdaláceas = Amygdalaceae = (v) Rosaceae.

Ammi (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *ami* (o *ammi*) = ameo (o comino). Género de unas 10 especies, desde la Macaronesia hasta Asia Menor, con 2 esp. (¿introd.?) en Canarias. Nombres anotados: berracilla, bisnaga, comino rústico y laserpicio.

Ammiaceae: véase Apiaceae.

Ammochoa (Gramineae = Poaceae): del gr. *ammos* = arena, y *chloa* = verdor: que da verdor a dunas y arenales. Género de 3 especies mediterráneas, con *A. pungens* prob. introd. en Tenerife.

Ammodaucus (Umbelliferae = Apiaceae): derivación discutible porque puede originar en *ammi* = comino o *ammos* = arena, y *daucus* = zanahoria. Aparentemente género monotípico, con *A. leucotrichos* en Africa del Norte (y algunas islas canarias).

amoenus (lat.): agradable, atractivo, entretenido, encantador = ameno.

amor indiano: seg. Viera y Clavijo vern. sudamericano de *Asclepias curassavica*.

amor seco: vern. canario de *Bidens pilosa*.

amor de jardinero: vern. canario de *Galium aparine*.

amore: vern. penins. de *Setaria verticillata*.

Ampelocissus (Vitaceae): del gr. *ampelos* = parra, y *kissos* = hiedra, es decir: una «parra» de forma de hiedra, aludiendo su hábito trepador. Género de casi 100 especies, con preferencia en zonas tropicales; 1 ó 2 esp. cult. en Canarias.

ampeloprasum: del gr. *ampelos* = parra, y *prason* = porro, o puerro; designando un puerro (*Allium*) que crece en las viñas.

amphicarpa: del gr. *amphis* = ambos (lados) y *karpos* = fruto; prob. con referencia a dos clases de frutos, o situaciones diferentes de las mismas.

amplexicaule: del lat. *amplexus* = abrazar, y *caulis* = tallo; a aplicar en el caso de un *Lamium* donde las hojas «abrazan» al tallo.

amuella: vern. canario de *Atriplex glauca*.

amulei: vern. canario de *Artemisia reptans*; v. también: «in-ciense».

amydros: derivación desconocida; nombre dado por Sventenius, a una especie de *Monanthes*.

Amygdalaceae = véase Rosaceae.

amygdalopersica: designación de un híbrido entre *Prunus amygdalus* y *P. persica* (ahora *Amygdalus communis* y *A. persica*).

Amygdalus (Rosaceae): del gr. *amygdalon* = nombre antiguo del almendro. Género de unas 40 especies mediterráneo-asiáticas, segregadas de (v) *Prunus*, con *A. communis* (almendrero) y *A. persica* (duraznero o melocotonero) cult. en las islas.

- Anacampseros** (Portulacaceae): del gr. *anakampseros* = planta que debe volver un amor dado por perdido; *anakamptein* = devolver, y *eros* = amor. Nombre antiguo, posiblemente de un *Sedum* y posteriormente adoptado para unas 70 especies de suculentos sudafricanos.
- Anacardiaceae** (Anacardiáceas), dicotiledóneas; familia del zumaque y del mango (pero se excluye Corynocarpaceae y Pistaciaceae). Véase *Anacardium*, *Cotinus*, *Mangifera*, *Rhus* y *Schinus*.
- Anacardium** (Anacardiaceae): del gr. *anakardion*, compuesto por *ana* = prefijo de aplicación múltiple (sin, contra, otra vez, etc.) y *kardia* = corazón; prob. aludiendo los frutos de forma de corazón. Género de unas 15 especies tropicales, incl. *A. occidentale*, con sus frutos en las estanterías de los supermercados.
- Anacyclus** (Compositae = Asteraceae): abreviación (lat.) de *Ananthocyclus* que origina en el gr. *an* = sin, *anthos* = flor, y *kyklos* = círculo o anillo; dicen que las flores exteriores quedan estériles. Género de unas 25 especies, casi todas mediterráneas, con 2 representantes (prob. introducidas) en Canarias: la «manzanilla loca», y el «pajito blanco».
- anagae, anagensis**: de Anaga = complejo montañoso del sector oriental de Tenerife, donde crecen *Viola* y *Scrophularia anagae*, y *Monanthes anagensis*, endemismos tinerfeños.
- Anagallis** (Primulaceae): nombre antiguo de las «murajes»; interpretación dudosa, posiblemente del gr. *anagelao* = encanto. Género de unas 30 especies de hierbas ampliamente distribuidas, con *A. arvensis* (muraje, morallillo, tarrillo, etc.), también en Canarias.
- anagallis-aquatica**: de (v) *Anagallis*, y *aquaticus* = acuático, o una especie de «muraje» (*Verónica*) que crece en sitios muy húmedos.
- anagodendron**: de (v) *anagae* (Anaga, Tenerife), y el gr. *dendron* = árbol: para *Pimpinella anagodendron*, umbelífera arbustiva endémica en Tenerife.
- Anagyris** (Leguminosae = Fabaceae): nombre gr. de una especie del género, explicado por *anagyros* = arbusto fétido con vainas. Género de sólo 2 ó 3 especies de arbustos ornamentales, incl. *A. latifolia* («oro de risco, azufrado»), un endemismo canario poco frecuente.
- Ananas** (Bromeliaceae): del vern. tupi-guarani, en Sudamérica, nombre de la «piña». Género de 5 ó 6 especies americanas, siendo *A. comosus* la más cultivada; especie rara en jardines canarios, pero la fruta está en cualquier tienda o supermercado.
- ananassa**: en el caso de un híbrido de fresas (*Fragaria*): aludiendo la semejanza de los frutos (con las piñas).
- anceps** (lat.): doble, duplicidad, o también ambiguo; para una especie de *Asplenium*, p. ej., muy parecida a ciertos otros taxones.
- Anchusa** (Boraginaceae): del gr. *agchousa*, o *ankousa* = alcama, tintura, colorete, porque ha sido utilizado para teñir. Género de unas 50 especies eurásico-norafricanas, con *A. italica* (*A. azurea*) elemento segetal en todas las islas canarias. Nombres anotados: alicaneja, argumula, buglosa, lenguazo o orcanaja.
- andersonii**: en el caso de una especie (o híbridos) de *Hebe* = prob. dedicada a William Anderson (m. 1778), botánico inglés que acompañó al Capitán Cook, en dos viajes al Pacífico.
- andicola**: que habita (*cola*) u origina en los Andes, cordillera sudamericana; nombre dado a una especie de *Ceroxylon* (hoy = *C. alpinum*).
- andreaenum** (andraeanum): ded. a Edouard François André (1840-1911), paisajista francés y editor de revistas hortícolas; honrado por el nombre de un *Sempervivum* y, quizás, también con un *Anthurium*.
- andro-**, como prefijo, del gr. *aner*, *andros* = hombre, macho, organo masculino (de la flor).
- Androcymbium** (Liliaceae): v. *andros*, y *cymbe* = copa, taza, vasija, aludiendo que los estambres, en la base, están envueltos por una porción petaloide. Género de 35 a 40 especies mediterráneo-sudafricanas con 2 especies (o subesp.) aparentemente endémicas en Canarias; v. el «cebollín estrellado».
- androgyna**: de v. *andros* = macho, y *gyne* = hembra, teniendo flores hermafroditas como indica el nombre en *Semele androgyna*.
- Andropogon** (Gramineae = Poaceae): v. *andros*, y *pogon* = barba, aludiendo la apariencia pseudo-barbuda de las inflorescencias. Género de quizás más de 100 especies (pero véase también *Bothriochloa*, *Eremopogon*, *Hyparrhenia* y *Sorghum*); en Canarias sólo *A. distachyus*, especie quizás nativa.
- Androsaemum** (Hypericaceae): del gr. *androsaimon* que a su vez está compuesto por *andros* = macho y *haima* = sangre; dicen que al frotar las hojas desprenden un líquido rojizo. Lamentablemente *Androsaemum webbianum* resultó sinónimo de *Hypericum grandifolium*.
- Andryala** (Compositae = Asteraceae): derivación dudosa (quizás del gr. *aner*, *andros* = macho, y *hyalos* = cristal); género de unas 25 especies macaronésico-mediterráneas, con 2 ó 4 esp. endémicas en Canarias: las «estornuderas»; otros nombres conocidos: «carmelita descalzada, hierba peluda, peorera, tornú, y trapera».
- anea**: vern. penins. (derivado del árabe *an-naya*), para *Typha domingensis*.
- anella**: nombre alternativo, rara vez oído, de *Anethum graveolens* o «eneldo».
- anémona**: nombre adaptado de (v) *Anemone*, seg. Viera y Clavijo en cultivo en Canarias.

Anemone (Ranunculaceae): del gr. *anemos* = viento. Género de unas 150 especies, en su mayoría en climas frescos o templados.

anemonaefolium o anemonifolium: de (v) *Anemone*, y *folius* = hojas o follaje: las hojas se parecen a las de una especie de *Anemone*, como en el caso de *Geranium anemonaefolium*.

anethifolium: de (v) *Anethum* = eneldo, y *folius* = follaje: con hojas parecidas a las del «dil» o «eneldo»; epíteto de una especie de *Argyranthemum*, en Tenerife.

Anethum (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo del «dil» o «eneldo» (anella), gr. = *anethos*; especie mediterránea asilvestrada en Tenerife. Véase también *Ridolfia* = *Ridolfia*, como género relacionado.

aneura (gr.) = nerve, sin nervios, como sugiere el nombre de *Acacia aneura* (cult.), donde apenas se nota nervadura alguna en los filóclados.

angiocarpus: del gr. *angeion* o *aggeion* = vasija, vaso, y *karpos* = fruto; seg. Font Quer: «dícese del fruto protegido por algún órgano floral más o menos acrescente...».

Angiospermas (Angiospermae), una de las dos grandes divisiones de los espermatófitos (Spermatophyta): plantas con semillas cubiertas o con frutos verdaderos que contienen (cubren) las semillas; división subdividida en (v) monocotiledóneas y dicotiledóneas.

anglica: de Anglia, nombre latino de Inglaterra = Inglaterra. El nombre de *Tamarix anglica* en Canarias, sin embargo, resultó sinónimo de *T. africana*.

angosturae: del Barranco de Angostura («Langostura»), en el noreste de Gran Canaria, sitio donde oriunda *Micromeria* × *angosturae*, híbrido recién descrito.

Angraecum (Orchidaceae): prob. la versión latinizada del vernáculo malayo *angreck*, o *angurek*, para plantas epifíticas en general.

Anguillaria (Myrsinaceae): derivación desconocida; quizá del lat. *anguilla* = látigo, por los apéndices persistentes a notar en los frutos, o porque algunas especies han sido descritos de Anguilla, isla del Caribe. De todos modos: *Anguillaria bahamensis* resultó sinónimo de (v) *Ardisia*, o *Heberdenia*.

anguina (lat.), de serpiente, o serpentina y que, en caso de una *Trigonella*, puede referirse a la forma de los frutos.

angulatus: del lat. *angulus* = ángulo, esquina, rincón, o anguloso como el tallo de una especie de *Lathyrus* y de un *Senecio*.

angustifolia: del lat. *angustus* = angosto, y *folius* = follaje, es decir: con hojas angostas, epíteto a encontrar para especies de *Messerschmidia*, *Lupinus*, *Trifolium*, etc.

angustissima: superlativo del lat. *angustus*, es decir: muy angosto; nombre de una var. de *Echium*, y de *Lotus angustissimus*.

anillo perro (o «anillos de perro»): vern. canario (F) de *Astragalus hamosus*.

anis: nombre peninsular, de *Pimpinella anisum*; v. tamb. «matalahuga».

anis silvestre: nombre dado a *Bupleurum salicifolium*, en Canarias con su ssp. *aciphyllum*.

Anisantha (Graminae = Poaceae): sinónimo o nombre alternativo de algunos taxones en *Bromus* s. lat., las llamadas «espiguillas»; del gr. *anisos* = impar, desigual, y *anthos* = flor.

Annona (Annonaceae): prob. la versión latinizada del vernáculo haitiano *anon*. Género de unas 120 especies de árboles y arbustos tropicales y subtropicales, con 3 ó 4 especies en cultivo en Canarias, incl. la famosa cherimoya (*A. cherimola*); otros nombres a considerar: anón, atemoya, guanábana, momona, y riñón.

Annonaceae (Anonáceas), dicotiledóneas; familia de la cherimoya. Véase *Annona*, y *Cananga*.

annua (lat.): anual o de una sola época vegetativa; en su variación respectiva a encontrar en *Poa annua*, *Capsicum annuum* y *Helianthus annuus*, p. ej.

Anogramma (Hemionitidaceae): derivación dudosa y puede ser del gr. *ano* = levantado, y *gramme* = línea o letra (por los indusios levantados), o por encontrarse en segmentos terminales. En Canarias *A. leptophylla*, pequeño y único helecho anual de la flora: «helecho de tiempo».

anomalis: del lat. *anomalus* = fuera de norma; epíteto de una forma de *Periploca laevigata*.

anón: nombre corriente de *Annona reticulata*.

Anonáceas = véase Annonaceae.

Anredera (Basellaceae): aparentemente dedicado a un sr. Anreder, pero se desconoce más detalles. Nombre genérico actualmente aceptado para lo que ha sido *Bous-singaulthia*, en cultivo en las islas.

antarctica (lat.), del gr. *antarktikos*, o anti ártico; de la región sur o austral donde oriundan especies de *Cissus* y *Dicksonia antarctica*, respectivamente.

anteojos de Santa Lucía: vern. penins. de *Biscutella auriculata*, aludiendo la forma de los frutos (parecidas a gafas).

Anthemis (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo de estas plantas fragantes y medicinales (del gr. *anthos* = flor); nombres anotados: camarmilla, magarza bastarda, magarzueta, y manzanilla hedionda. En cuanto a la «manzanilla» propia = véase *Chamaemelum*; considerando otros sinónimos = v. *Gonospermum* o *Lugoa*, y *Anacyclus*.

-anthes, -anthos, -anthús, -anthesmos, sufijos griegos = flor, flores, floreciendo.

Antholyza (*Antholyssa* auctt.) (Iridaceae): derivación discutible porque seg. algunos autores origina en *anthos* = flor, y *lyssa* = furia o rabia (dicen que la flor abierta

recuerda la boca de una bestia rabiosa); según otros del mismo *anthos*, y *lyzein* = hipo, «pero tampoco sabemos por qué lo tienen». De todos modos: la *A. aethiopica* a encontrar como asilvestrada, en Canarias, se considera sinónimo de (v) *Chasmanthe aethiopica*, y no oriunda en Etiopía, sino en África del Sur.

anthonyanus (*Cryptocereus*), dedicado a H. E. Anthony, horticultor prob. norteamericano, que logró las primeras flores de esta especie descubierta sólo en 1946.

Anthoxanthum (Gramineae = Poaceae): del gr. *anthos* = flor, y *xanthos* = amarillo, por el color de esta «grama de olor» (cuando madura) y de la cual dos especies han sido introducidas a Canarias.

Anthurium (Araceae): del gr. *anthos* = flor, y *oura* = cola, por la forma de la espiga (espádice). Género de más de 500 especies, nativas en los trópicos americanos; varias de estas (los «anturios») cultivados en Canarias, siendo los híbridos de complejos de *A. andreaum* y *A. scherzerianum* los más favoritos.

antipolitensis (*Eucalyptus*): aparentemente descrito de material cultivado en Antibes, en el sur de Francia.

Antigonon (Polygonaceae): del gr. *anti* = contra, y *gony* = rodilla, aludiendo los tallos zigzagados. Género de 8 especies americanas, siendo *A. leptopus* favorita en la jardinería de patios y balcones.

antiquorum (lat.): anticuario, quizás porque (p. ej., la *Colocasia*) ya era conocida desde tiempos pasados.

Antirrhinum (Scrophulariaceae): interpretación confusa porque según los sabios deriva del gr. *anti* (que en este caso significa similaridad), y *rhinos* = nariz, aludiendo la forma de las flores. Género de unas 40 especies (pero v. tamb. *Kickxia* y *Misopates*, 2 gén. segregados), con *A. majus* y numerosas de sus formas en cultivo en Canarias: los «conejos» y «dragoncillos», tamb. «boca del dragón».

anturio: adaptación de (v) *Anthurium*.

anzuelos: vern. canario (F) de *Astragalus hamosus*.

añil: del árabe *an-níl*; prob. *Indigofera tinctoria* que, seg. Viera y Clavijo, ha sido cultivada en las islas.

aparine: derivación dudosa; nombre antiguo (lat. y gr.) de una especie de *Galium*; v. tamb. rapasallo o raspalengua.

apetala (gr.) = sin pétalos: a = no, sin, y *petalon* = pétalos; para una especie de *Sagina* con flores simplificadas.

aphaca: nombre dado por Plinio, a una leguminosa; posteriormente aplicado por Linneo a una esp. de *Lathyrus*.

Aphanes (Rosaceae): del gr. *aphanes* = inconspicuo, para estas plantas poco notables de las cuales *A. microcarpa* crece en Canarias.

Aphelandra (Acanthaceae): del gr. *apheles* = liso, o sencillo, y *andro* = hombre, macho, o por los órganos masculinos con anteras simples. Género americano de unas

200 especies (las «afelandras»), algunas de estas en cult. en las islas.

aphylla: del gr. *a* = sin, y *phyllon* = hojas, follaje, es decir: sin hojas, como la *Euphorbia aphylla* endémica en Canarias.

Apiaceae (Apiáceas), dicotiledóneas y anteriormente conocidas como umbelíferas; familia de los apios e hinojes y que incluye los géneros de la segregable (v) Hydrocotylaceae. A considerar: *Ammi*, *Ammodaucus*, *Anethum*, *Apium*, *Astydamia*, *Bifora*, *Bupleurum*, *Capnophyllum*, *Carum*, *Centella*, *Conium*, *Coriandrum*, *Crithmum*, *Cryptotaenia*, *Cuminum*, *Daucus*, *Drusa*, *Eryngium*, *Ferula*, *Foeniculum*, *Hydrocotyle*, *Pastinaca*, *Petroselinum*, *Pimpinella*, *Ridolfia*, *Rutheopsis*, *Scandix*, *Seseli*, *Sium*, *Smyrniium*, *Tinguarra*, *Todaroa*, *Tordylium* y *Torilis*.

apiculata (lat.): de *apex*, *apicis* = punta o extremo, teniendo punta, lo que en general se refiere a la punta «apical» de la hoja.

apio: nombre corriente del *Apium graveolens*.

apio marino: vern. canario de *Seseli webbii*.

Apium (Umbelliferae = Apiaceae): nombre clásico (lat.) del apio, planta útil y común y cuyo nombre deriva del lat. *apis* = abeja (porque dicen que es visitada por las abejas) o del gr. *apon* = agua (sitio donde prefiere crecer) o del lat. *apex* (punta o cumbre), porque formaba parte de la giralda de los triunfadores. Género de pocas especies, con 3 ó 4 representantes en Canarias, cultivadas (como el propio «apio») o asilvestradas como «yendro» y «berrazas».

Apocináceas = véase Apocynaceae.

Apocynaceae (Apocináceas), dicotiledóneas; familia de la adelfa. Véase *Acokanthera*, *Carissa*, *Catharanthus*, *Dipladenia*, *Nerium*, *Pachypodium*, *Plumeria*, *Thevetia* y *Vinca*.

Apocynum (Apocynaceae), del gr. *apo* = fuera, irse, alejarse, y *kyon* = perro, un «mataperro» entonces; prob. no a encontrar en Canarias, donde «Apocynum salicifolium» resultó sinónimo de *Gomphocarpus fruticosus* (¡Asclepiadaceae!).

apodia: vern. canario de *Spathodea campanulata*.

Apollonias (Lauraceae): dedicado a Apollo (Apolo), dios griego (y romano) de la poesía, la belleza, los baños, etc. Seg. Willis género de sólo 2 especies (Macaronesia y la India: ¡a revisar!); en Canarias *A. barbujana*, el «barbusano» de la laurisilva, con una subespecie endémica en La Gomera.

apoyé: vern. canario de *Sisymbrium erysimoides*.

appendiculata (lat.): de *appendix* = apéndice, teniendo apex o punta; epíteto aplicado a *Parietaria appendiculata* y *Senecio appendiculatus*.

- approximata** (lat.): aproximado, lo más cerca (o similar), como es de adivinar en el caso de una especie de *Cuscuta*.
- apricus** (lat.): puesto al sol o creciendo en sitios asoleados; véase *Notocactus apricus* (cult.), de Sudamérica.
- Aptenia** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *ap-ten, apteres* = sin alas, porque las cápsulas (comparándolas con otros géneros) carecen de filamentos alados. Género de 1 ó 2 especies (¿?) rastreras sudafricanas; *A. cordifolia* asilvestrada en Canarias.
- apulum**: de Apulia (Puglia), en el sur de Italia, aunque aquella *Neatostema apulum* crece también en África del Norte y en Canarias.
- aquatica**: de lat. *aqua* = agua, es decir: que vive dentro o en la orilla del agua (como *Mentha aquatica*) o de la costa (como aquel *Asteriscus aquaticus*).
- aquifolia**: prob. del lat. *acus* = aguja, y *folius* follaje, aludiendo hojas armadas, como son de encontrar en *Mahonia aquifolia*, e *Ilex aquifolium*, p. ej.
- Aquifoliaceae** (Aquifoliáceas), dicotiledóneas; familia del acebiño. Véase *Ilex*.
- Aquilegia** (Ranunculaceae = Helleboraceae): aparentemente del lat. *aquila* (= águila), por la forma de los pétalos o —según otros: de *aqua* = agua, y *legere* = coleccionar o recoger. Género de más de 100 especies en climas mediterráneos y templados, con *A. vulgaris* (los «farolillos de San Antonio») frecuente en jardines canarios.
- aquilinum**: del lat. *aquila* = águila, aludiendo la forma de los frondes que asemejan alas abiertas. Véase *Pteridium aquilinum*.
- aquimenes**: adaptación de (v) *Achimenes*.
- arabica**: de Arabia, región del suroeste de Asia; sin embargo, muchas especies designadas por tal epíteto cuentan con amplia distribución geográfica y algunas alcanzan hasta Canarias, como un *Sclerocephalus* en Fuerteventura, p. ej., un *Schismus* en Gran Canaria, y una especie de *Medicago* en varias islas; *Coffea arabica* se cultiva en la zona de las plataneras, y no es de Arabia, sino de África Oriental.
- Arabidopsis** (Cruciferae = Brassicaceae): del (v) *Arabis*, y *opsis* = semejanza, porque se parece a un *Arabis* («pelusilla»). Género de 12 ó 13 especies boreales, con *A. thaliana* alcanzando a Canarias.
- Arabis** (Cruciferae = Brassicaceae): derivación discutida; quizá del lat. *arabis* o berro árabe (francés: *arabette*). Género de unas 120 especies a encontrar en zonas templadas; dos especies (las «pelusillas») en Canarias, prob. introducidas.
- Araceae** (Aráceas), monocotiledóneas; familia de los aros y anturios. Véase *Acorus*, *Alocasia*, *Anthurium*, *Arisaema*, *Arisarum*, *Arum*, *Caladium*, *Colocasia*, *Cryptocoryne*, *Cyrtosperma*, *Dieffenbachia*, *Dracunculus*, *Mons-tera*, *Peltandra*, *Philodendron*, *Pothos*, *Rhaphidophora*, *Sauromatum*, *Schismatoglottis*, *Scindapsus*, *Spathiphyllum*, *Syngonium*, *Typhonium*, *Xanthosoma* y *Zantedeschia*. En cuanto a *Pistia* véase Pistiaceae.
- Arachis** (Leguminosae = Fabaceae): nombre griego (*arakis* = *leguminosa*) aplicado a estas plantas sudamericanas; lat.: *arachnide* = una especie de «chicharo subterráneo». Género de unas 15 especies, con *A. hypogaea* (maní, o cacahuete) en cultivo experimental, y como producto en tiendas y supermercados.
- Arachniodes** (Aspidiaceae): del gr. *arachnion* = telaraña, y *odes* = de forma de, pero la explicación de este caso particular queda hipotética. El género incluye el «helecho de perrillo», común en patios canarios, anteriormente registrado como *Rumohra*.
- aragonensis**: de Aragón, región del noroeste de España; sin embargo, el nombre de *Artemisia aragonensis*, en Canarias, resultó sinónimo de *A. ramosa*.
- Aralia** (Araliaceae): prob. latinización de un nombre indio norteamericano porque la primera planta de este género recibida en Europa originó del Canadá. En cuanto a «aralias» en Canarias véase *Dizygotheca*, *Fatsia*, *Fatsihedera*, *Oreopanax*, *Polyscias* y *Schefflera*, cultivadas todas.
- Araliaceae** (Araliáceas), dicotiledóneas; familia de las aralias y de la hiedra. Véase *Aralia*, *Dizygotheca*, *Fatsihedera*, *Fatsia*, *Hedera*, *Meryta*, *Oreopanax*, *Panax*, *Polyscias*, *Schefflera* y *Tetrapanax*.
- aramago**: vern. canario (F) de *Rapistrum rugosum*; en algunos sitios también de especies de *Sisymbrium*.
- arañuela**: vern. penins. de *Nigella damascena*, aludiendo el aspecto (de una araña) de la cápsula fructífera.
- arar**: del árabe *araar*, o *aaar*, nombre de *Tetraclinis articulata*.
- Araucaria** (Araucariaceae): de Arauco, prov. del sur de Chile donde origina la especie tipo del género: *A. araucana* («piñonero»). Género de casi 20 especies, con 4 ó 5 de estas en cult. tamb. en Canarias siendo el «pino de Norfolk» o *A. heterophylla* (sin.: *A. excelsa*) y «bunya-bunya» o *A. bidwillii* las mejor conocidas.
- Araucariaceae** (Araucariáceas), gimnóspermas; familia de las araucarias, del orden de las coníferas. Véase *Agathis*, y *Araucaria*.
- arazá**: vern. sudamericano, introducido con y para *Psidium cattleianum*, el «guyabo pequeño».
- árbol bonito**: vern. canario de *Ficus macrophylla* o, al menos, de ejemplares sobresalientes de esta especie.
- árbol calabaza**, nombre dado a *Crescentia cujete*, árbol americano cultivado.
- árbol candil**: nombre altern. del «coco nuéz» o *Aleurites moluccana*.

árbol|corál: vern. penins. de *Erythrina caffra* y especies relacionadas.

árbol girasol: versión altern. del «girasol arbóreo» o *Tithonia diversifolia*, especie arbustiva centro-americana.

árbol margarita: nombre de *Montanoa bipinnatifida*, de la misma región centro-americana.

árbol negro: nombre altern. del «peralillo»: *Maytenus canariensis*.

árbol orquídea: vern. canario de especies de *Bauhinia* y de *Chorisia speciosa*, todas con flores que concuerdan las de orquídeas.

árbol salchicha: nombre generalmente aceptado, para *Kigelia africana*, aludiendo la apariencia del fruto de este.

árbol tomate: nombre corriente de la *Cyphomandra betacea*, aludiendo forma, sabor y uso de sus frutos.

árbol de alcanfor: vern. canario de *Cinnamomum camphora*.

árbol de algodón: uno de los nombres de *Ceiba pentandra*.

árbol de esqueleto: traducción del inglés «skeleton tree», uno de los nombres de *Ficus religiosa*, aludiendo las hojas «filigranas» (de las cuales quedan sólo los nervios) a encontrar en el suelo.

árbol de huevo: nombre altern. del «canistel» (*Pouteria campechiana*), aludiendo los frutos con «carne» de color de la yema de huevo.

árbol de jabón: nombre de *Sapindus saponaria* y de *Pistacia sinensis*.

árbol de Judea, o de Judas: nombres altern. del «árbol del amor» o *Cercis siliquastrum*.

árbol de lluvia: nombre sudamericano de *Samanea saman*.

árbol de navidad: nombre dado al «abeto» o *Picea abies*.

árbol de pan: nombre corriente de *Artocarpus altilis*.

árbol de Santa María: citado por Ceballos & Ortuño como vern. tinerfeño de *Clethra arborea*.

árbol de la seda: vern. canario de *Calotropis procera*.

árbol de teca: nombre dado a *Tectona grandis*, especie rarísima en cultivo, en Canarias.

árbol de vela: nombre citado, para una especie de *Cassia*.

árbol del amor: nombre generalmente aceptado, para *Cercis siliquastrum*.

árbol del caucho: nombre corriente de *Hevea brasiliensis*, árbol raro en jardines canarios; también citado para *Ficus elastica*.

árbol del cielo: vern. penins. de *Ailanthus altissima*.

árbol del paraíso: nombre corriente de *Melia azedarach*.

árbol del templo: nombre alternativo, para *Ficus religiosa*.

árbol del viajero: nombre de *Ravenala madagascariensis*, especie muy rara en la jardinería canaria.

Árbol de la canela: vern. canario de *Cinnamomum zeylanicum*.

árbol de la fresa: nombre altern. del «madroño» o *Arbutus unedo*.

Árbol de la Isla de Hierro («Arbor mirabilis Garoe» s. Viera y Clavijo): árbol místico de los historiadores y árbol santo de los herreños, que pereció en 1610, derrumbado por un huracán. Prob. (¿?) un gigantesco ejemplar de *Ocotea foetens* u otro laurifoliado.

árbol de la llama: nombre canario de *Brachychiton acerifolium*, aludiendo sus flores rojas.

árbol de la peluca: nombre anotado para *Cotinus coggygia*.

árbol de la vida: adaptación del «lignum vitae», nombre dado a *Guaiacum officinale*; pero v. también *Biota*, o *Thuja*.

árbol de las pagodas: nombre de *Ginkgo biloba*; a veces aplicado también a *Ficus religiosa*.

árbol de los Dioses: nombre altern. de *Ailanthus altissima*.

arborea: de lat. *arboreus* = de forma de árbol, aludiendo el hábito, como en *Taekholmia arborea*, *Aeonium arboreum* y *Cheirolophus arboreus*.

arborescens (lat.): de talla (o forma) arbórea, aludiendo el tamaño de *Launaea arborescens*, p. ej., comparándola con sus congéneres.

arbuscula: que parece un arbolito; de lat. *arbor* = árbol, y su diminutivo respectivo, aunque en casos de *Atractylis* y *Brachypodium* aquel epíteto parece «ligeramente» exagerado.

arbutifolia: de (v) *Arbutus* (= madroño), y *folius* = follaje, por la semejanza foliar, como en el caso de *Cheirolophus arbutifolius*.

Arbutus (Ericaceae): nombre antiguo (lat.) del «madroño» o «árbol de la fresa». Género de unas 20 especies, con *A. canariensis* como elemento endémico, y *A. unedo* como ornamental introducido.

arce: nombre generalmente aceptado, para especies de (v) *Acer*.

arce negundo: adaptación de *Acer negundo* o *Negundo aceroides*.

Archontophoenix (Palmae = Arecaceae): del gr. *archontos* = líder, y (v) *Phoenix*, aludiendo la apariencia majestuosa de estas palmeras australianas, con raros ejemplares de *A. cunninghamiana* en Canarias.

arcila: vern. gomerense de *Senecio steetzii*.

Ardisia (Myrsinaceae): del gr. *ardis* = punta, aludiendo las ánteras persistentes a notar en los frutos. *Ardisia bahamensis*, el «sacatero» (hoy sin. de *Heberdenia excelsa*), es árbol nativo.

Areca (Palmae = Arecaceae): versión portuguesa del vernáculo *areec*, en los Malabares, al suroeste de la India. Más de 50 especies indomalayas, pocas de éstas (p. ej. *A. catechu*) en cultivo en Canarias.

Arecaceae (Arecáceas), monocotiledóneas; familia de las palmeras. Véase *Acrocomia*, *Archontophoenix*, *Areca*, *Arecastrum*, *Arenga*, *Astrocaryum*, *Bactris*, *Butia*, *Calamus*, *Caryota*, *Ceroxylon*, *Chamaedorea*, *Chamae-*

rops, *Coccothrinax*, *Cocos*, *Corypha*, *Dictyosperma*, *Elaeis*, *Erythea*, *Howea*, *Jubaea*, *Latania*, *Licuala*, *Livistona*, *Microcoelum*, *Phoenix*, *Phytelephas*, *Pritchardia*, *Rhapidophyllum*, *Rhapis*, *Roystonea*, *Sabal*, (*Syagrus*), *Thrinax*, *Trachycarpus*, *Veitchia*, *Verschaffeltia* y *Washingtonia*.

Arecastrium (Palmae = Arecaceae): de (v) *Areca*, y un sufijo indicando cierta semejanza pero sin alcanzar identidad. Género segregado de *Cocos*, con frecuencia incl. en *Syagrus*, con *A. romanzoffianum* («coco plumoso») en varios jardines canarios.

Arenaria (Caryophyllaceae): del lat. *arena* = que prefiere lugares arenosos. Género (v. tamb. *Minuartia*, *Moehringia* y *Spergularia*) de unas 250 especies herbáceas, con *A. leptoclados* bien establecida en Canarias; la misma derivación aplica al epíteto de *Rhagadiolus arenarius*.

Arenga (Palmae = Arecaceae): aparentemente adaptado de un vernáculo indonesio (Molucas). Género de 10 ó 12 especies del sureste de Asia, con *A. pinnata* (sin.: *A. saccharifera*), la «palmera de azúcar», en algunas colecciones en Canarias.

argagae: del Barranco de Argaga, en la zona del Valle Granrey, en la Gomera, donde se encontró una var. del complejo de *Micromeria lepida*, designándola con tal nombre.

Argemone (Papaveraceae): nombre gr. de una planta de amapola (*Papaver argemone*), prob. por su reputación de curar ciertas enfermedades de los ojos (*argemon* = catarata). Posteriormente adaptado a un género (10 especies) americano, con *A. mexicana* («cardo santo») ahora bien establecida en las islas.

argentea: del lat. *argenteus* = plateado, de color de plata; aquí los ejemplos de *Paronychia argentea* y *Leucadendron argenteum*.

argosphacela: del gr. *argos* = plateado, y *phakelos* = cabeza, refiriéndose a las inflorescencias pálidas de una especie de *Leucophaea* o *Sideritis*, p. ej.

argumula: vern. canario de *Anchusa azurea*.

arguta: del lat. *argutus* = pronunciado; generalmente con referencia a la presentación de dientes (en hojas, pétalos etc.); como en *Scrophularia arguta*, p. ej., y *Cheirolophus argutus* (= *Ch. teydis*).

Argyranthemum (Compositae = Asteraceae): del gr. *argyros* = plateado (o *arges* = lustrar), y *anthemon* = planta de flor, aludiendo sus flores radiantes pálidas. Género de 20 a 25 especies, segregadas de (v) *Chrysanthemum*, endémicas en Madeira y Canarias: las «margarzas» o «margaritas» en sus diferentes expresiones, varias de éstas de importancia horticultor subcosmopolita. Otros nombres anotados: hierba de risco, hierba de Santa María, y topete.

argyreia: del gr. *argyros* = plata, de color de plata; nombre aplicado a formas «plateadas» de una *Peperomia*, de cultivo.

argyroneura: otra vez de *argyros* = plata, y *neuron* = vena, nervios, aludiendo las hojas con nervios pálidos, como son de notar en ciertas formas de *Fittonia*, p. ej.

arietinum: del lat. *aries* = carnero, morueco; seg. Genaust porque las semillas se parecen a la cabeza del morruco; seg. Smith = por la semejanza con los cuernos del morruco (pero falla a comunicar la expresión precisa). Véase *Cicer arietinum*, el «garbanzo».

arigute: prob. corrupto del peninsular «acigutre», nombre de especies de (v) *Verbascum*.

Arisaema (Araceae): derivación a discutir porque algunos autores indican el gr. *aris* = diminutivo de aron, y *sema* = seña, indicio; según otros relacionado con (v) *Arum*, y *aima* (o *haima*) = sangre, porque las primeras especies del «grupo» fueron descritas bajo *Arum*, y tenían flores (espadas) rojas y manchadas como si fuera sangre. Género de unas 150 especies tropicales, algunas de estas en cultivo en Canarias.

Arisarum (Araceae): nombre aplicado por Discórides; prob. diminutivo de (v) *Arum* (*arisaron* = pequeño aron). Género de sólo 3 especies, con una subesp. de *A. vulgare* frecuente en Canarias. Nombres anotados: batata o batatilla (F), cachimba, candil, frailecillos, gallo, zomillo o zumillo.

arisema: adaptación de (v) *Arisaema*.

aristata (lat.) = aristado, con glumas o aristas como en los pastos, o con hojas de punta fina y alargada. Ejemplos locales: *Polycarpaea* y *Withania aristata*.

Aristida (Gramineae = Poaceae): del lat. *aristis*, *aristidis* = con aristas; v. tamb. *aristata*. Género de más de 300 especies, sobre todo en regiones cálidas; en Canarias *A. adscensionis*, una especie de «cerrilla» («rabo de burro»), frecuente en paisajes áridos y rocosos; v. tamb. *Stipagrostis*.

Aristolochia (Aristolochiaceae): del gr. *aristolocheia*: *aristos* = lo mejor, y *lochos*, *lochia* = nacimiento, pero desde aquí se separan las opiniones de los sabios: según algunos = con propiedades medicinales que ayudan al parto, según otros porque la forma de la flor recuerda al del feto humano. Género de unas 350 especies de hierbas generalmente enredaderas, con *A. longa* como subespontánea en las Canarias Centrales; varias otras especies en los jardines: los candiles, cachimbas holandesas o flor de pato.

Aristolochiaceae (Aristolochiáceas), dicotiledóneas; familia de candiles o aristolochias. Único género tratado: *Aristolochia*.

aristoloquia: adaptación de (v) *Aristolochia*.

Aristolochiáceas = véase Aristolochiaceae.

arizonica: de Arizona, estado del suroeste de los E. U. donde origina una especie de *Cupressus* (en cult. en Canarias).

armata (lat.) = armado, provisto de espinas, agujones o pelos rígidos, como en el caso de una palmera del género *Erythea*, p. ej., o en *Echium armatum* (= *E. aculeatum*).

Armatoceus (Cactaceae): del lat. *armatus* = armado, y (v) *Cereus*, para un cacto muy espinoso. Género segregado de *Cereus*, con 10 a 12 especies entre Colombia y Perú; ocasionalmente en cultivo.

Armeniaca (Rosaceae): del gr. *armeniakos* = de Armenia. Género de unas 10 especies asiáticas (Arabia hasta la China), con *Armeniaca vulgaris* (*Prunus armeniaca*), el albaricoque o damasco en cult. en Canarias.

Armoracia (Cruciferae = Brassicaceae): nombre clásico de este «rábano rusticano» eurásico (*A. rusticana*); gr. *armorakia*. Rara vez en cult. en Canarias.

Arnebia (Boraginaceae): aparentemente el nombre árabe de estas plantas (*sagaret-el-arneb*) frecuentes en zonas áridas. De las aprox. 25 especies conocidas sólo *A. decumbens* alcanza la provincia oriental de Canarias.

Arnopogon (Compositae = Asteraceae): del gr. *arnos* = oveja, cordero, y *pogon* = barba, aludiendo la pilosidad de la planta, hoy en día considerada sinónimo de (v) *Urospermum*.

aro: nombre penins. de *Arum italicum* u otra Arácea.

Aroides (Araceae): del (v) *Arum* = aro, y *oides* = semejanza; sin embargo: nombre considerado sinónimo de (v) *Zantedeschia*, p.p.

aromaticum (lat.) = aromático, de aroma; véase el «clavo» y *Syzygium aromaticum*.

aromo: vern. sudamericano de la *Acacia farnesiana*.

aromo espinoso: nombre que aplica a la misma especie (v. arriba).

Arrabidaea (Bignoniaceae): ded. a Antonio de Arrabida, obispo brasileño, de Anemuria (principios del siglo XIX) y autor de una «flora fluminensis» o de Río de Janeiro. Género de unas 60 a 70 especies americanas, todas enredaderas ornamentales.

arrayán: vern. español o sudamericano, considerando *Myrtus communis* o especies de géneros relacionados.

arebol: seg. Webb & Berth. vern. tinerfeño de *Echium simplex*, seg. Ceballos & Ortuño también de *E. brevirame*, en La Palma.

arretillo: vern. canario (F) aplicado a especies de *Astragalus*, de *Hippocrepis* y de *Trigonella*.

Arrhenatherum (Gramineae = Poaceae): del gr. *arhen* (*arhenos*) = masculino, y *ather* (*antheros*) = arista, aludiendo la presencia de espigas «barbudas». Género de media docena de especies, con *A. calderae* como endemismo tinerfeño y otra especie semi-nativa.

arroyuelo: vern. penins. de *Lythrum hyssopifolium*, prob. porque crece bordeando arroyos.

arroz: nombre corriente de *Oryza sativa*, basado en el árabe *ar-ruz*.

Artemisia (Compuestas = Asteraceae): nombre gr. y lat. de estas plantas aromáticas; nombre dedicado a Artemis, divinidad de la mitología griega del nacimiento y de la castidad (como Diana también Diosa de los bosques y de los cazadores). Género de unas 400 especies subarbuscivas, lo más frecuente en estepas asiáticas; en Canarias 3 especies nativas, con *A. thuscula* (sin.: *A. canariensis*) como endemismo insular.

artemisioides: de (v) *Artemisia* = incienso, y *oides* = semejanza; en caso de una especie de *Descurainia* aludiendo semejanza foliar.

Arthrocnemum (Chenopodiaceae): del gr. *arthron* = miembro, y *knemon* = pie, o intermedio, aludiendo tallos «articulados» o fácilmente separables. Unas 20 especies de estos suculentos bajos o subarbuscivos, segregados de *Salicornia*, con 2 ó 3 representantes (difícil a separar) también en Canarias: «barrilleras, matos, sapillos».

Arthrochortus (Gramineae = Poaceae): de *arthron* = miembro, y *chortos* = forraje, o sitio donde se da la comida (corral, granja); sin embargo, en cuanto a Canarias el nombre resultó sinónimo de (v) *Lolium*.

Arthrolobium (Leguminosae = Fabaceae): de (v) *arthron*, y *lobion* = lóbulo o segmento, aludiendo las vainas de *Ornithopus*, p. ej., que son fácilmente separables.

articulata (lat.): que tiene articulaciones o que demuestra tal aspecto, como en (los frutos) de *Vicia articulata*, p. ej., o con referencia a los tallos de la *Kleinia articulata*.

Artocarpus (Moraceae): del gr. *artos* = pan, y *karpos* = fruto; conocido como «árbol de pan». Género de unas 50 especies nativas en la región indo-malaya, siendo *A. altilis* la más importante para la alimentación humana; en Canarias solamente en colecciones aclimatadas.

Arum (Araceae): del gr. *aron*, nombre del aro y de especies relacionadas, generalmente venenosas. Género de unas 15 especies, con una forma de *Arum italicum* («regaljar») también en la laurisilva de Canarias. Relacionado es *Dracunculus*.

arundinacea (lat.) = que se parece al *Arundo*.

Arundinaria (Gramineae = Bambusaceae): de (v) *Arundo* = caña, por la semejanza a notar. Género de quizás hasta 150 especies de bambú, en zonas tropicales y subtropicales; *A. japonica* se cultiva también en algunos parques de Canarias.

Arundo (Gramineae = Poaceae): nombre lat. antiguo de la «caña» (*harundo*). Género de 10 ó 12 especies, lo más frecuente en zonas húmedas subtropicales, y también en Canarias, donde se encontró hasta fósiles de *A. donax* (o una forma primitiva de ésta).

arveja, arvejana: nombre alternativo del «guisante» (*Pisum sativum*).

arvejilla: nombre acostumbrado de varias especies de *Vicia*.

arvejilla blanca: vernáculo grancanario de *Vicia cirrhosa*.

arvejilla de olor: nombre dado a *Lathyrus odoratus*.

arvense: del lat. *arva* = campo (de labradío), es decir: que ocurre en campos cultivados, como las especies respectivas de *Anagallis*, *Cerastium*, *Spergula*, etc.

asaico, asaigo: véase azaico (*Rubia*).

Asarina (Scrophulariaceae): aparentemente vernáculo español de una especie de «dragoncillos» (*Antirrhinum*), de la misma familia. Género de unas 15 especies, sobre todo en América del Norte, con *A. scandens* introducida y establecida en Tenerife.

asayco, asaygo: véase azaico (*Rubia*).

ascani: una especie de *Globularia*, de Gran Canaria, se dedicó a ASCAN, la Asociación Canaria para Defensa de la Naturaleza.

ascendens (lat.) = ascender, levantarse, y como ejemplo aplicativo se menciona la subespecie *ascendens*, de *Calamintha sylvatica*.

aschersonii: una especie de *Plantago* ha sido dedicado (por C. Bolle) a Paul Friedrich August Ascherson (1834-1913), botánico alemán, de Berlín, y autor de varias monografías de plantas acuáticas.

Asclepiadaceae (Asclepiadáceas), dicotiledóneas; familia de las hoyas y mataperros. Véase *Asclepias*, *Calotropis*, *Caralluma*, *Ceropegia*, *Cynanchum*, *Gomphocarpus*, *Hoodia*, *Hoya*, *Huernia*, *Stapelia* y *Stephanotis*; en cuanto a otros géneros = véase Periplocaceae.

Asclepias (Asclepiadaceae): del gr. *asklepias*, en honor a Asklepios (lat.: Aescularius), Dios de la medicina. Género de unas 120 especies, sobre todo en América del Norte y la región del Caribe. En cultivo en Canarias la «bandera española» o *Asclepias curassavica*, planta ornamental que alberga y alimenta las larvas de la mariposa conocida por «monarca». Género relacionado: *Gomphocarpus*.

aselliformis: del lat. *asellus* = diminutivo de *asinus* = asno: burrito, y *formis* = de forma de, aplicable a la única especie de *Pelecyphora*, de México, cuyas excrescencias asemejan las «cochinillas de humedad» (lat. *asella*; alemán: Assel).

aserruche, aserrucho: vern. penins. de *Biserrula pelecinus*.

Asfodeláceas = Asphodelaceae = véase Liliacea.

asiática: de Asia, donde oriunda una especie de *Centella*, p. ej., asilvestrada en Tenerife.

asparagoides: de (v) *Asparagus*, y *oides* = semejanza, como es de notar en aquella especie de *Myrsiphyllum*, asilvestrada en Canarias.

Asparagaceae (Asparagáceas), monocotiledóneas; familia segregada de las Liliaceae y que se limita a géneros

como *Asparagus* y *Myrsiphyllum*; véase tamb. Dracaenaceae.

Asparagus (Liliaceae = Asparagaceae): nombre clásico (lat.) del aspárrago; del gr. *asparagus* = brote nuevo, joven. Género de unas 300 especies en el Viejo Mundo, con preferencia en zonas semiáridas. En Canarias 10 especies silvestres, 6 de las cuales son endémicas (= «esparraguera, chaparro, espina blanca», etc.); otras especies son introducidas y cultivadas (como *A. setaceus*, *densiflorus*, *officinalis*, etc.), pero v. también *Myrsiphyllum*.

aspárrago: adaptación de (v) *Asparagus*.

asparagüela: vern. canario de *Myrsiphyllum asparagoides*.

asper (lat.) = áspero, asperado; epíteto a encontrar en *Sonchus* aunque aquella especie parece más bien «espino-sa», sin embargo: término a extender a *Ficus*, *Achyranthes*, *Centaurea*, etc. *áspera*, donde, de verdad, es aplicable.

asperilla: vern. canario de *Helminthotheca echioides*.

Asphaltium (Leguminosae = Fabaceae): se caracteriza por su olor a asfalto (como *A. bituminosum* = *Psoralea bituminosa*, la «tedera» canaria); dicen que oriunda del Mediterráneo Oriental, lindando con el Lago Asfaltites o Mar Negro.

Asphodelaceae (Asfodeláceas), monocotiledóneas; familia de las gamonas, segregable de las Liliaceae, pero por conveniencia aún retenida en la misma.

asphodeloides: que se parece (*oides*) a un (v) *Asphodelus*; en caso de un *Plantago* de Canarias: aludiendo la forma de la inflorescencia.

Asphodelus (Liliaceae = Asphodelaceae): derivación desconocida; aparentemente el nombre gr. (y lat.) del gamón (o gamona). Género de una docena de especies, desde la Macaronesia hasta el Himalaya, con 3 especies nativas en las islas.

Aspidiaceae (Aspidiáceas), pteridofitos; familia de helechos «machos» por conveniencia incl. *Didymochlaenaceae*. Véase *Arachniodes*, *Cyrtospermum*, *Didymochlaena*, *Dryopteris*, *Polystichum* y *Tectaria*.

Aspidistra (Liliaceae): del gr. *aspidon* = pequeño escudo, aludiendo la forma del estigma. Género de 8 especies en Asia Oriental, siendo *A. elatior* planta favorita de patios y del interior.

Aspidium (Aspidiaceae): del gr. *aspidon*, pequeño escudo, en este caso aludiendo la forma del indusio que cubre los soros. Género colectivo, segregado en (v) *Athyrium*, *Cyrtomium*, *Cystopteris*, *Didymochlaena*, *Diplazium*, *Dryopteris*, *Polystichum* y *Thelypteris*.

Aspleniaceae (Aspleniáceas), pteridofitos; familia de los helechos de nido y de algunas doradillas, y que por razones racionales incluye *Asplenium* y géneros como *Cete-*

- rach* y *Phyllitis*; en cuanto a clasificaciones previas = véase también *Athyrium* y *Athyriaceae*.
- Asplenium** (*Aspleniaceae*): del gr. *a* = no, contra, y *splen* = bazo, por virtudes medicinales adscritas a estas plantas. Género bastante polimorfo, de casi 700 especies, por parte cosmopolitas; una docena de estas nativas en Canarias y varias otras, cultivadas, como el «helecho de nido», p. ej., el «de piojo» o «de mosca», etc.
- Asplenoceterach** (*Aspleniaceae*): Designando un híbrido entre *Asplenium* y *Ceterach* (*A.x newmanii*), encontrado una sola vez, en La Palma.
- asquí**: vern. canario (¿ ?) de *Cynodon dactylon*.
- Aster** (*Compositae* = *Asteraceae*), lat. = estrella, aludiendo la forma regular de sus flores. Género de unas 500 especies, en su mayoría asiáticas; en Canarias varias especies cultivadas, y 3 introducciones («trencadalles») poco deseados porque resultan malas hierbas. En cuanto a sinonimia = v. tamb. *Pulicaria*.
- Asteraceae** (*Asteráceas*), dicotiledóneas del orden de las Compuestas (*Compositae*) que, por conveniencia, incl. también la (v) *Ambrosiaceae*. Géneros considerados: *Acanthoxanthium*, *Ageratina*, *Ageratum*, *Allagopappus*, *Anacyclus*, *Andryala*, *Anthemis*, *Argyranthemum*, *Artemisia*, *Aster*, *Asteriscus*, *Atractylis*, *Babcockia*, (*Babcolmia*), *Bellis*, (*Bethencourtia*), *Bidens*, *Bubonium*, (*Calcitraba*), *Calendula*, *Callistephus*, *Carduncellus*, *Carduus*, *Carlina*, *Carthamus*, *Centaurea*, *Chamaemelum*, (*Chamomilla*), *Cheirolophus*, *Chrysanthemum*, *Cichorium*, *Cirsium*, *Cnicus*, *Coleostephus*, *Conyza*, *Cosmos*, *Cotula*, *Crepis*, *Cynara*, *Dahlia*, *Dimorphotheca*, *Dittrichia*, *Erigeron*, *Evax*, *Felicia*, *Filago*, *Gaillardia*, *Galactites*, *Galinsoga*, *Gazania*, *Gerbera*, *Gnaphalium*, *Gonospermum*, *Guizotia*, *Gymnostyles*, *Gynura*, *Hedynois*, *Heliantus*, *Helichrysum*, *Helminthotheca*, (*Heywoodiella*), *Hyoseris*, *Hypochoeris*, *Ifloga*, *Inula*, *Kleinia*, *Lactuca*, (*Lactucosonchus*), *Lapsana*, *Launaea*, *Leontodon*, *Leucanthemum*, *Leuzea*, *Ligularia*, (*Logfia*), *Lugoa*, *Matricaria*, *Mikania*, *Montanoa*, *Notobasis*, *Odontospermum*, (*Oglifa*), *Olearia*, *Onopordon*, *Otanthus*, *Pallenis*, (*Pericallis*), *Phagnalon*, *Picnemon*, *Picris*, *Piqueria*, *Polymnia*, *Prenanthenia*, *Prenanthes*, (*Pseudognaphalium*), *Pulicaria*, *Reichardia*, *Rhagadiolus*, *Rudbeckia*, *Santolina*, *Schizogyne*, *Scolymus*, *Scorzonera*, *Senecio*, *Sigesbeckia*, *Silybum*, *Solidago*, *Sonchus*, *Sonchustenia*, *Sventenia*, *Taechholmia*, *Tagetes*, *Tanacetum*, *Taraxacum*, *Tithonia*, *Tolpis*, *Tragopogon*, *Urospermum*, *Verbesina*, *Vieraea*, *Volutaria*, *Xanthium*, *Xeranthemum* y *Zinnia*.
- Asterilinum** (sic!, s. *Lindinger*) = véase *Asterolinon*.
- Asteriscus** (*Compositae* = *Asteraceae*): diminutivo de (v) *Aster*; gr. *asteriskos* = estrellita. Género algo confuso y de pocas «buenas» especies («ojo de buey, cabeza del fraile»), pero véase también *Bubonium*, *Odontospermum* y *Pallenis*, a veces incluidos.
- Asterolinon** (*Primulaceae*): de (v) *Aster* = estrella, y *Linum* = lino o linaza: con flores como una aster y de aspecto general de un lino. Género de sólo 2 especies de hierbas frágiles, con *A. linum-stellatum* también en Canarias: el llamado «lino de lagartijas».
- Astilbe** (*Saxifragaceae*): aparentemente del gr. *a* = sin, contra, no, y *stilbe* = brillo; seg. algunos enciclopedistas por la falta de lustro en las hojas, según otros por sus flores simples y pequeñas. Género de unas 25 especies noramericano-asiáticas, con algunos híbridos en cult. tamb. en Canarias.
- Astragalus** (*Leguminosae* = *Fabaceae*): nombre gr. (*astragalos*) de estas leguminosas herbáceas o subarborescentes. Según Willis = unas 2.000 especies en regiones semiáridas; con 6 ó 7 especies tamb. en Canarias, sobre todo en las islas orientales donde se les conocen por «anillos de perro, anzuelos, arretillo, chusquillo, garabatillo, garbancera, uña de gato», etc.
- Astrocaryum** (*Palmae* = *Arecaceae*): del gr. *astron* = estrella, o constelación, y *karyon* = nuez, aludiendo el perigono estrellado. Género de unas 50 especies americanas; raro en cult. en Canarias.
- Astrophytum** (*Cactaceae*): del gr. *astron* = estrella, y *phyton* = planta, aludiendo espinas arregladas de forma de estrellas. Seis especies noramericano-mexicanas, con *A. myriostigma* y *A. ornatum* favoritas en colecciones de plantas crasas; en la última esp. mencionada el epíteto refiere más bien al aspecto de la planta en general, sobre todo cuando en flor.
- Astydamia** (*Umbelliferae* = *Apiaceae*): en honor de la ninfa Astydamia, hija de Oceanus; la planta crece en las cercanías del mar. Género de sólo 2 (¿ ?) especies, con *A. latifolia* (sin.: *A. canariensis*, *Crithmum*, «servilleta», o acelga del mar) endémica en Canarias y Selvagens.
- Atalanthus** (*Compositae* = *Asteraceae*): del gr. *atat* = maravilloso, o *atalos* = delicado, y *anthos* = flor, aludiendo las flores pequeñas aparentemente delicadas. Género colectivo, actualmente sinónimo de (v) *Sonchus* y *Taechholmia*.
- atemoya**: nombre sudamericano de un híbrido en *Annona*, raro en cult. en Canarias.
- Athalmum** (*Compositae* = *Asteraceae*): del gr. *a* = sin, o contra, y *ophthalmus* = ojo; prob. con referencia a la flor del *Bupththalmum* (ojo de buey), es decir: sin aquella flor conspicua. Sin embargo: nombre considerado sinónimo de (v) *Pallenis*.
- Athamantha** (*Umbelliferae* = *Apiaceae*): nombre discutido porque según Smith deriva del Monte Athama, en Sicilia mientras que otros mencionen que ha sido dedicado a Athamas, hijo de Aeolus, que según Genaust es pa-

- dre de Phrixos, según la mitología griego descubridor de las propiedades medicinales de estas plantas. De todos modos: ninguna de las 15 especies mediterráneas actualmente reconocidas (correctamente como *Athamonta*) ocurre en Canarias donde el nombre resultó sinónimo de (v) *Tinguarra*.
- atherantha:** del gr. *ather* = arista, y *anthos* = flor, aludiendo las flores (glumas) aristadas, como en una especie de *Avena*, p. ej.
- Athyriaceae** (Atiriáceas), helechos o pteridofitos; familia del helecho hembra segregada de la (v) *Aspleniaceae*. Véase *Athyrium*, *Callipteris*, *Cystopteris* y *Diplazium*.
- Athyrium** (Athyriaceae): derivación insegura o de muchas opiniones, como Smith la explica del gr. *athuros* = sin vigor o sin espíritu, y Genaust del gr. *a* = no, sin, y *thyreos* = puerta, apertura (corregido en *athyros*, en FF) = por ser solo parcialmente protegido, lo que se refiere a los soros; RHS pero cita *athyro* = a modificar. Sin embargo, este género de entre 100 y 200 (!) especies (véase tamb. *Diplazium*) urge revisión. En Canarias sólo *A. filix-femina*, el «helecho hembra», o «helecho de pozo».
- Atiriáceas** = véase *Athyriaceae*.
- atlantica:** en principio = del lat. *Atlanticus* (gr. *Atlantikos*), es decir: del Atlas, sistema montañoso en el noroeste de África donde oriunda *Pistacia atlántica*, p. ej., y *Cedrus atlántica*; sin embargo, *Phoenix atlántica* ha sido descrito de los Cabo Verde, y la *Vicia atlántica* de Madeira, es decir: de la «región atlántica» entonces.
- Atractylis** (Compositae = Asteraceae): del gr. *atraktos* = huso, broca o flecha, por las «espinas» rígidas que protegen la planta. Género de unas 20 especies, desde Canarias hasta Asia Oriental, con *A. cancellata* (cardillo) ampliamente distribuido, mientras *A. arbuscula* y *A. preauxiana* presentan endemismos locales. Nombres anotados: cancelillos, cabezuela marina, cardo enrejado, y piña del mar.
- Atriplex** (Chenopodiaceae): nombre griego de una especie del género quizás comestible. Género de más de 200 especies en zonas semiáridas y lugares algo salobres, con 2 especies («saladillos») nativas en Canarias y varias otras, introducidas. Nombres anotados: amuelle, marisma, matogota, sagra, y sosa blanca.
- Atropa** (Solanaceae): del gr. *atropos* = sin remedio; en la mitología griega nombre de una de las tres Parcas, encargadas a cortar el «hilo de la vida». Género de 4 especies eurásicas y que incl. la «belladona»; al parecer no presente en Canarias donde el nombre resultó sinónimo de (v) *Nicandra*, *Physalis*, y *Withania*.
- atro-**, prefijo en cuanto a combinaciones, del lat. *ater* = negro, o muy oscuro.
- atropurpurea:** de *ater* = negro, y *purpureus* = purpúreo, es decir: un color purpúreo intenso, muy oscuro, como las flores de una especie de *Scabiosa*.
- atrosanguínea:** de *ater* = negro, y *sanguineus* = sanguíneo, de color de sangre; epíteto a encontrar en híbridos y cultivars de muchas plantas de la floristería.
- atrovirens:** de *ater* = negro, y *virens* = verde, es decir: de color verde oscuro; nombre que aplica a *Agave atrovirens*, refiriendo al color de las hojas.
- attenuata** (lat.): de *attenuatus* = flaco, sutil, debilitado (véase tamb. *tenuis*); nombre dado a una especie de *Agave*, prob. por carecer espinas y la rigidez acostumbrada de las hojas como en las demás especies congenéricas, o aludiendo la inflorescencia alargada.
- aubertianum:** una especie de *Echium*, de las Cañadas, Tenerife, se dedicó a Pierre Alexander Auber (1786-1843), bot. francés y director del Jardín Botánico de La Habana, Cuba, que colectó en Canarias en 1830.
- Aubrieta** (Aubretia sic.; Cruciferae = Brassicaceae): dedicada a Claude Aubriet (1665 ó 68 a 1742 ó 43), artista botánico francés que acompañó a Tournefort en sus viajes al Oriente. Género de una docena de especies, en la zona mediterránea y Asia suroccidental, con *A. x cultorum* (híbridos) también en jardines canarios
- Aucuba** (Cornaceae = Aucubaceae): versión latinizada del japonés *aokiba*, para este género de sólo 3 especies de Asia Oriental. *A. japonica* y formas híbridas cult. en Canarias.
- Aucubaceae** (Aucubáceas): dicotiledóneas; familia de las aucubas, segregadas de (v) *Cornaceae*. Único género: *Aucuba*.
- augusta** (lat.) = noble, santo, venerable o hasta majestuoso; epíteto aplicado a una especie de *Strelitzia*, aunque actualmente considerado sin. de *S. alba*.
- aulaga:** vern. canario de *Launaea arborescens*, aunque Anaya cita su posible origen árabe (*chawlaq*), pero indicando una planta forrajera.
- aulaga majorera:** vern. palmense de *Launaea arborescens*.
- aurantiaca:** de *aurantium*, versión latinizada de naranja (*auranja*), de color anaranjado; epíteto a encontrar en *Aphelandra*, *Citrus*, *Juanulloa*, etc.
- aurantifolia:** de (v) *aurantium*, y *folius* = follaje, es decir: con hojas doradas o de color de oro, anaranjado.
- arantium:** del lat. *aureum* = oro, dorado, aludiendo el color de los frutos de una especie de *Citrus* (bergamia), p. ej.
- aurea:** del lat. *aureus* = dorado, de color de oro o de un amarillo anaranjado, como las flores de *Todaroa aurea*, p. ej., o el color de los frondes en *Ceterach aureum*.
- aureo-maculata:** nombre de variedades a encontrar en algunas plantas de la jardinería y que refieren a hojas manchadas (*macula*) de color anaranjado (*aureus*).

aureosulcata: de *aureus* = dorado, y *sulcatus* = surcado, o con surcos; en el caso de una var. de *Phyllostachys* (bambú) el nombre refiere al color anaranjado de las venas profundas.

auriculata (lat.): provisto de *auriculas* u orejitas, es decir: pequeños apéndices foliares, como son de notar en *Arabis* y *Plumbago auriculata*, p. ej.

aurita: del lat. *auris* = oreja, es decir: con orejitas (segmentos, foliolos) notables, como en *Syngonium auritum*.

australasiacum: del sur (*australis*) de Asia, epíteto aplicado a una var. de *Asplenium nidus*, del sur de Asia.

australis (lat.): del Sur; término relativo porque las pocas plantas en Canarias a relacionar con tal nombre apenas alcanzan la situación geográfica indicada: *Celtis australis* es del Mediterráneo, y *Typha australis* resultó sinónimo de *T. domingensis*.

Austrocylindropuntia (Cactaceae): una (v) *Cylindropuntia* del Sur (*australis*); género segregado de *Opuntia* y, posteriormente, también de *Cylindropuntia*, con 3 o 4 especies en cult. en Canarias incl. *A. exaltata* que alcanza tamaño arbóreo.

autumnale (lat.): de otoño, otoñol, que crece (o florece) en el otoño.

avellana: adaptación (o corrupción) de *abellana* = de Abella (Avella), ciudad cerca de Neaples, Italia, famosa por sus nueces («avellanos») y con la cual se conecta *Corylus avellana*, el llamado «avellano europeo», y las especies de *Macadamia*.

avellano australiano: nombre dado a especies cultivadas de (v) *Macadamia*.

avellano europeo: nombre corriente de (v) *Corylus avellana*.

Avellinia (Gramineae = Poaceae): dudosamente interpretado como diminutivo de (v) *Avena*. Género de pocas especies, con *A. michelii* introducida en La Gomera.

Avena (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo (romano) de la «avena»; género de unas 70 especies, con preferencia en regiones semi-áridas. *A. sativa* se cultiva en las islas; otras 6 ó 7 taxones se encuentra en los campos, con *A. canariensis* como supuesto endemismo canario. Véase también *Aira*, *Arrhenatherum*, *Holcus* y *Trisetum*. Vernáculos anotados: avena, balango, ballueco, cigüenita y egilope.

avena clavel: nombre dado a *Aira caryophylla*.

avena elevado: nombre dado a *Arrhenatherum elatius*.

avena loca: vern. canario de *Avena fatua*.

avenaria: corrupto de (v) *Habenaria*.

averno: seg. Viera y Clavijo (VCI) = nombre de «Betula Alnus»: «árbol frondoso, descollado y derecho que crece en los montes de Tenerife...» pero no tenemos conocimiento ni de *Betula* ni de *Alnus* en Tenerife, en estado silverstre.

aviculare (lat.): pajarito; diminutivo de *avis* = ave, pájaro; en el caso de *Polygonum aviculare* pero no alude semejanza sino el uso: las semillas son comida para aves.

avium (lat.): aves (*avis*); para una especie de cerezo (*Prunus*) preferentemente consumido por pájaros.

axillare: del lat. *axilla* = áxila, o por la apariencia (de flores, hojas, ramas, plántulas o soros, como en *Diplazium*) en situación axilar.

Azadirachta (Meliaceae): del árabe *azadiraht*, vernáculo de este árbol ornamental, nativo en el sur de Asia.

azafrán: nombre confuso (árabe: *az-zafaran*), nombre correctamente aplicable a *Crocus sativus*; en Canarias también (o sobre todo) nombre de *Carthamus tinctorius* (penins.: cártamo, o alazor), utilizada para adulterar al verdadero «azafrán».

azafrán falso: designado a *Carthamus* como sustituto (o adulteración) del azafrán verdadero.

azafrán salvaje: vern. canario de *Carduncellus coeruleus*.

azafrán de flor: nombre dado a *Carthamus tinctorius*.

azafrán de la tierra: seg. Viera y Clavijo = nombre de *Carthamus tinctorius*.

azahar de la China: vern. canario de *Pittosporum tobira*, con referencia a la fragancia de las flores y el origen del vegetal.

azaharillo: seg. Viera y Clavijo = vernáculo (alternativo) de *Ficus carica*, la higuera. El nombre «azahar» pero ha sido adaptado del árabe *al-azhar*.

azaico (del risco): vern. canario de *Rubia fruticosa*; en F. también de *R. angustifolia* mientras que *R. fruticosa* se conoce por «raspa lengua».

azaigo: versión alternativa de (v) azaico, para *Rubia fruticosa*.

azaigo de risco: nombre canario de *Rubia angustifolia*.

Azalea (Ericaceae = Rhododendraceae): del gr. *azaleos* = seco, en equivocación por los lugares secos donde, como se suponía, las plantas deben crecer. En cuanto al taxon: curiosamente aún clasificado como si fuera un *Rhododendron* pero son varios los caracteres que les separan.

azarero: vern. canario de *Pittosporum undulatum*, aludiendo la fragancia de las flores.

azabuche, sensu Webb & Berth. = véase «acebuche».

azedarach: adaptación latinizada del árabe *azadiraht*, para una especie de *Melia*. V. tamb. *Azadirachta*.

azevinho: vern. portugués del «acebiño» (*Ilex canariensis* ssp. *azevinho*).

Azoláceas = véase Azollaceae.

Azolla (Azollaceae), pequeños helechos o pteridofitos flotantes; derivación del nombre insegura pero aparentemente a conectar con el gr. *azo* = a secar o cuando seco, y *olluo* = a matar (o morir), es decir: que muere cuando su habitat se seca. *A. filiculoides* en algunos

estanques, localmente conocido por helecho de agua o helecho flotante.

Azollaceae (Azoláceas), helechos o pteridofitos; familia de pequeños helechos flotantes. Único género: *Azolla*.

azorica: en principio = de las Azores (Açores = halcones, islas de los halcones), archipiélago portugués en el extremo noroeste de la Macaronesia; sin embargo, algunas especies con tal epíteto son más ampliamente difundidas, como, p. ej. *Laurus azorica*; el laurel común, elemento típico de la laurisilva (sin.: *L. canariensis*).

azotacristo: vern. penins. de *Carthamus lanatus*.

azotalengua: nombre corriente de *Galium aparine* y especies relacionadas.

azucena blanca: vern. penins. de *Lilium candidum*.

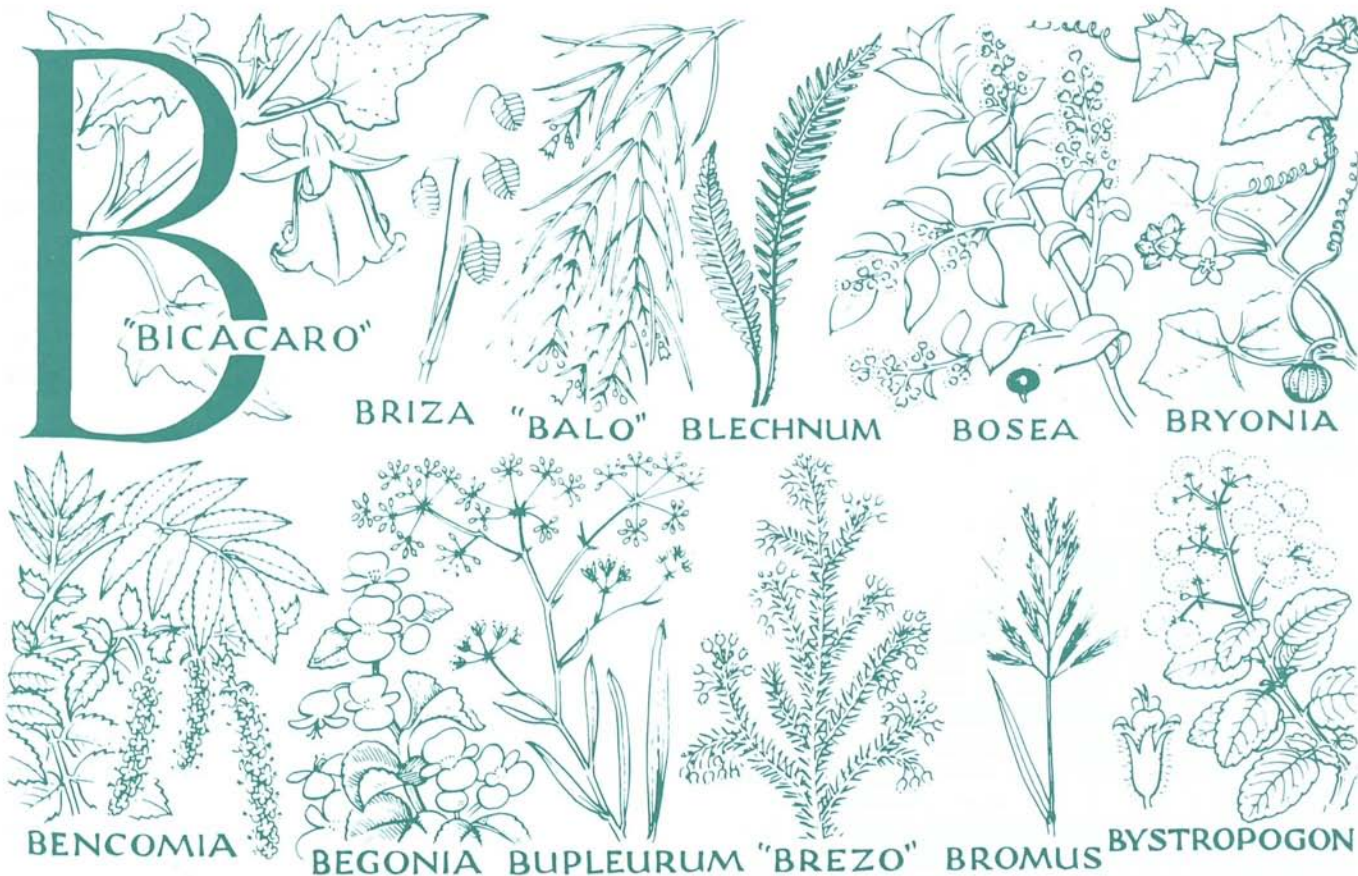
azucena naranjada: seg. Viera y Clavijo = nombre de *Hemerocallis fulva*, planta bulbosa de los jardines.

azucena de risco: vern. canario de *Pancratium canariense*, por su semejanza con una azucena, y por crecer en riscos; a veces también llamado «lirio de risco».

azufaifo: vern. penins. (adaptado del árabe *zufaizat*), nombre de *Ziziphus jujuba*.

azufrado: expresión poco digna para *Anagyris latifolia*, comúnmente conocida por «oro de risco».

azurea (lat.): azul, o mejor dicho, azul celeste, como aplicado a una especie de *Anagallis*, aludiendo al color de sus flores.



Babcockia (Compositae = Asteraceae): género monotípico, dedicado a Ernest Brown Babcock (1877-1954), botánico norteamericano y especialista en Compuestas. La *B. platylepis* («lechuguilla, cerraja de cumbre») es endémica en Gran Canaria.

Babcolmia (Compositae = Asteraceae): nombre propuesto para un híbrido entre (v) *Babcockia* y *Taechholmia*.

Babiana (Iridaceae): seg. Parey = derivación dudosa; seg. RHS y Smith = del afrikaans *babiaan* o *babianer*, porque los bulbos son consumidos por los babuinos, y seg.

- Boerner = quizá de un vernáculo sudafricano. La interpretación ofrecida por Genaust (ciudad de Bab, en Siria, o la diosa Babia) parece poco convincente porque el género es africano.
- babingtonii:** para una especie de *Allium* (hoy = sin. de *A. ampeloprasum*), dedicado a Charles Cardale Babington (1808-1895), botánico inglés, autor de «Manual of British botany» y otras obras importantes.
- babosa:** vern. canario de *Zygophyllum fontanesii*; en otros lugares también de *Suaeda maritima*.
- babylonica:** de *Babylonicus* (Babilonia), capital de la antigua Caldea, en la orilla del Eufrates, Asia suroccidental. Sin embargo, dicen que el famoso «sauce llorón» con tal epíteto oriunda en la China.
- baccata:** del lat. *baca*, *bacca* = baya, fruto carnoso, generalmente globoso y jugoso, como los del tejo (*Taxus baccata*), p. ej.
- baccifera:** de *baca* = baya, y *fer* = tener, llevar, es decir: con bayas.
- Bactris** (Palmae = Arecaceae): del gr. *baktron* = palo, caña, porque ha sido utilizado en la fabricación de bastones. Género de unas 180 especies americanas; raro en cult. en Canarias.
- badius** (lat.): de color castaño, como en el caso de las inflorescencias de *Cyperus badius*, p. ej.
- baeocephalus:** del gr. *baios* = poco, o pequeño, y *kephale* = cabeza, prob. con referencia a las cabezas floríferas relativamente pequeñas, como en una especie de *Carduus*, p. ej.
- bagaña del juagarzo:** nombre anotado para *Cytinus hypocistis*.
- bahamensis:** de las Bahamas, archipiélago en el extremo noreste del Caribe. Sin embargo, el bautizo de *Ardisia bahamensis* (ahora = *Heberdenia excelsa*) basa en una equivocación geográfica porque aquel árbol es endémico en Madeira y Canarias.
- bahaza:** vern. majorero (¿de origen árabe?), designando *Cenchrus ciliaris* y especies silvestres de *Hordeum*.
- bahaza blanco:** vern. específico (en L) de *Hordeum murinum* (*leporinum*).
- baileyana:** una especie de *Acacia*, árbol cult. en las islas, ha sido dedicada a Frederick Manson Bailey (1827-1915), botánico anglo-australiano y autor de la «Queensland flora».
- bakeri:** una especie de *Aloe*, cultivada, dedicada a John Gilbert Baker (1834-1920), botánico inglés y director del Herbarium de Kew, autor de monografías sobre lirios y bromelias.
- balancón:** vern. canario de *Traganum moquinii*.
- balango:** vern. canario (F) de varias especies de *Avena*; al parecer también de *Bromus rubens*.
- balango peludo:** nombre dado a *Bromus mollis*.
- Balanophoraceae** (Balanoforáceas), dicotiledóneas; familia tropical no presente en Canarias; en cuanto a *Cynomorium* = véase Cynomoriaceae.
- Balantium** (Dicksoniaceae o Culcitaceae): del gr. *balantion* = bolsillo, aludiendo la forma de los indusios. Como nombre confuso = sinónimo de (v) *Culcita*, p.p., único helecho «arboreo» nativo en Canarias.
- balearica:** de las Baleares, archipiélago español en el Mediterráneo Occidental donde oriunda una especie de *Succowia*, prob. introducida en Tenerife.
- balfouriana:** prob. dedic. a Sir Isaac Bayley Balfour, botánico escocés (1853-1922), o su padre John Hutton Balfour (1808-1884), director del Jardín Botánico de Edimburgo. *Polyscias balfouriana* y *Clerodendrum balfouri* recuerdan sus actividades.
- balillo:** vern. canario de *Sonchus leptcephalus* (= *Taeckholmia pinnata*), aludiendo semejanza en hojas y hábito con el «balo» (*Plocama*).
- balillo cerraja:** vern. canario de *Taeckholmia heterophylla*.
- ballico:** vern. gomerense de varias especies de *Lolium*.
- Ballota** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *ballote* = nombre del «marrubio negro» (u ortiga muerta). Gén. de unas 30 especies mediterráneas y eurásicas, con una var. de *B. nigra* asilvestrada en El Hierro.
- ballueca:** vern. penins. de *Avena fatua*.
- balo:** vern. canario de *Plocama pendula*.
- balsamifera:** del lat. *balsamum* = bálsamo, y *fer* = tener, llevar, es decir: por la supuesta producción de bálsamo. Plantas a considerar: *Euphorbia balsamifera* y *Aeonium balsamiferum*.
- balsamina** (lat.): que huele a bálsamo, como una especie de *Impatiens*, p. ej.; seg. Viera y Clavijo aplica tamb. a *Momordica charantia*.
- Balsaminaceae** (Balsamináceas), dicotiledóneas; familia de la balsamina. Véase *Impatiens*.
- bálsamo:** nombre dado a *Carpobrotus edulis* o una especie relacionada.
- bambú:** nombre generalizada para cañas leñosas de porte considerable, como *Arundinaria*, *Bambusa* (*Leleba*), *Chusquea*, *Phyllostachys*, *Pleioblastus*, *Pseudosasa*, *Sasa*, *Semiarundinaria*, etc.
- Bambusa** (Gramineae = Bambusaceae): aparentemente del vernáculo malayo *bambu*, de estas gramíneas lignificadas. Quizás alguna esp. en cult. en Canarias; la mejor conocida —*B. vulgaris*— hoy se considera como *Leleba vulgaris*.
- Bambusaceae** (Bambusáceas), monocotiledóneas; familia de los bambús, segregada de las Poáceas, pero por conveniencia retenida en ésta, en el presente tratado.
- banana, -era:** nombres altern. de (v) plátano y platanera, es decir: las *Musas* cultivadas.

- bandera española:** nombre dado a *Asclepias curassavica*, refiriéndose a los colores de sus flores.
- banián:** corrupto del inglés (o hindi) «banyan», tipo de *Ficus* con raíces aéreas o de soporte, como en *F. benghalensis*, p. ej.
- baobab:** nombre acostumbrado de *Adansonia digitata*, prob. no cult. en las islas.
- barba cabruna:** vern. penins. de *Tragopogon porrifolius*.
- barba de capuchino:** nombre dado a especies de *Cuscuta*; v. tamb. «triñuela».
- barba de macho:** vern. canario de *Bromus rigidus*.
- barba de ratón:** vern. majorero de *Vulpia bromoides*.
- barba de viejo:** vern. canario de *Urospermum picroides*.
- barbadense:** de la Isla Barbados, en las Antillas, aunque una especie de *Aloe* con tal nombre prob. oriunda en la región norafricana o la Península Arábiga, en tierra «bárbara» entonces.
- barbaja:** vern. penins. de *Scorzonera laciniata*.
- Barbarea** (Cruciferae = Brassicaceae): género dedicado a Santa Barbara, patrona de bomberos y mineros; *B. verna* («berrillo»), en T y P, prob. ha sido introd. desde la zona mediterránea.
- barbata** (lat.): barbudo, con barba (o peludo); v. *Avena barbata*, *Aeonium barbatum*, *Schismus barbatus*, etc.
- barbellata** (lat.): con barbita; diminutivo de *barbatus* o barbudo; nombre dado a una esp. de *Leucophaea* (o *Sideritis*).
- barbón:** vern. canario de *Tragopogon sinuatus*.
- barbujana:** latinización (¿o corrupción?) de «barbusano», vern. canario de las *Apollonias*, endémicas de la región.
- barbusano:** vern. canario de *Phoebe barbusano* (= *Apollonias barbujana*); el epíteto *barbujana* prob. resultó un error ortográfico.
- barbusano blanco:** vern. gomerense de *Apollonias ceballosi* (*A. barbujana* ssp. *ceballosi*).
- barbusano negro:** vern. gomerense de *Apollonias barbujana*, el «barbusano» corriente.
- Barkhausia** (Compositae = Asteraceae): dedicado a Gottlieb Barkhausen (1743-1783), médico y botánico alemán. Nombre sin. de (v) *Crepis*.
- Barlia** (Orchidaceae): ded. a J. B. Barla (1817-1896), bot. francés y director del Museo de Historia Natural, de Niza; género monotípico (*B. robertiana*) del sector mediterráneo, prob. introd. en Tenerife.
- barreleta:** vern. canario de *Salsola vermiculata*.
- barrelieri:** dedicado a Jacques Barrelier (1606-1673), religioso y bot. francés. *Eragrostis barrelieri* parece ser nativa en las islas, mientras que *Jasminum barrelieri*, un endemismo de Madeira y Canarias, resultó sinónimo de *J. odoratissimum*.
- barrilla:** vern. canario de *Mesembryanthemum crystallinum*; seg. Anaya nombre de una *Salsola* cuya ceniza contiene sosa.
- barrilla menuda:** nombre dado a *Mesembryanthemum teurkauffii*.
- barrilla pinchosa:** vern. penins. de *Salsola kali*.
- barrillera:** nombre altern. del «mato» o *Arthrocnemum fruticosum*.
- Bartlingia** (Rubiaceae): dedicado a Friedrich Gottlieb Bartling (1798-1875), bot. alemán y dir. del Jardín Botánico de Göttingen. Sin embargo, el nombre dado a una planta canaria resultó sin. de *Plocama*.
- Bartsia** (Scrophulariaceae = *Bellardia* p.p., *Parentucellia* p.p.), ded. a Johann Bartsch (1710-1738), méd. y bot. alemán, en servicios de Holanda y que murió en Surinam.
- Basellaceae** (Baseláceas), dicotiledóneas; familia de la base-la. Véase *Anredera* y *Boussingaultia*.
- basilicum** (lat.): espléndido, principesco, real; conocida como remedio (medicina) real; v. *Ocimum basilicum*, la «albahaca».
- basion., basionimo:** en la nomenclatura = nombre base, primario de referencia. *Dracaena draco*, p. ej., recombinao por el propio Linneo, está basado en *Asparagus draco*, del mismo autor.
- Bassia** (Chenopodiaceae): género de plantas halofíticas, ded. a Ferdinando Bassi (1714-1774), méd. y bot. italiano; plantas a veces incl. en *Chenolea* (o *Chenoloidea*), p.p. también en *Kochia* (o viceversa).
- bastardii** una esp. de *Fumaria* (quizás introd. en Canarias) ha sido dedicada a Toussaint Bastard (1784-1846), botánico francés.
- batata:** nombre acostumbrado de *Ipomoea batatas*; en F también de *Arisarum vulgare* y, como malpronunciada, de *Solanum tuberosum*, la «patata».
- Batatas** (Convolvulaceae): prob. del caribeo *batata*, nombre de una esp. de «papa dulce». Sin embargo, *B. edulis* resultó sinónimo de (v) *Ipomoea batatas*.
- batatilla:** vern. canario (islas orientales) de *Davallia canariensis*; en F también de *Arisarum vulgare*.
- Batrachium** (Ranunculaceae), del gr. *batrachion* = hierba rana, para una sección de especies acuáticas, segregadas de *Ranunculus*; nombre altern.: «botón de oro».
- baueri** (*Coprosma*), prob. ded. a Franz Andreas Bauer (1758-1840), artista botánico austriaco que acompañó a R. Brown en su viaje a Nueva Holanda (= Australia).
- Bauhinia** (Leguminosae = Caesalpinaceae): dedicado a los hermanos Bauhin (Jean o Johann: 1541-1613, y Caspar o Gaspard: 1560-1624), médicos y botánicos suizos y fundadores de una nomenclatura botánica moderna. Género de unas 300 especies de árboles, arbustos o lianas, nativas en zonas boscosas de países cálidos. En

- cult. en Canarias media docena de éstas, incl. *B. forficata* y *B. variegata*, los llamados «árboles orquídeas»; nombres altern.: bauínia, y pezuña de vaca.
- bauinia** (blanca): adaptación de *Bauhinia (forficata)*, por sus flores blancas muy vistosas.
- bauri**: una esp. de *Hesperanthes* ha sido ded. a R. Baur (s.d.), religioso que colectó en el sur de Africa.
- bayón**: vern. penins. de *Osyris quadripartita*.
- bayoneta española**: vern. americano de *Yucca aloifolia*.
- bea**: vern. gomerense de *Aeonium subplanum*; seg. Ceballos & Ortuño también de *Greenovia diplocycla*.
- bea fina**: vern. gomerense especificando *Greenovia diplocycla*.
- beccabunga**, planta bulbosa de los arroyos; del antiguo alemán *becke* = arroyo, y *bunge* = bulbo; nombre dado a una especie de *Veronica*.
- Begonia** (Begoniaceae): ded. a Michel Begón (1638-1710), gobernador francés en Santo Domingo y patrón de exploraciones botánicas. Género de más de 900 especies en zonas tropicales y subtropicales; varias de estas (o híbridos) en cult. en Canarias.
- Begoniaceae** (Begoniáceas), dicotiledóneas; familia de las begonias. Único género tratado: *Begonia*.
- beñoña**: adaptación canario de (v) *Begonia*.
- bejeque**: vern. canario de especies de *Aeonium* y *Greenovia*; «bejeque» vide Webb & Berth.
- bejeque arbustivo**: nombre dado a *Aeonium spathulatum*.
- bejeque del malpais**: vern. canario (L) de *Aeonium lancerotense*.
- bejeque de los tejados**: vern. tinerfeño de varias especies de *Aeonium*, en especial *A. urbicum* o una especie relacionada.
- beldroaga**: prob. corrupto de (v) «verdolaga»: *Portulaca oleracea*.
- beleño**: vern. penins. de *Hyoscyamus albus*.
- beleso**: corrupto de (v) «embeleso» o *Plumbago auriculata*.
- belfa**: versión canaria de «adelfa» o *Nerium oleander*.
- bella**: del lat. *bellus* = bello, lindo, hermoso; aludiendo a la belleza de las flores como en especies de *Lithops*, p. ej., o una *Masdevallia*.
- belladama sensu** Viera y Clavijo, pero seguro no a considerar para *Atropa belladonna* (como sugiere aquel historiador), sino, posiblemente, para *Nicandra physalodes*.
- bella de noche**: nombre dado a *Mirabilis jalapa*; en otros lugares tamb. a *Cestrum nocturnum*.
- bella de risco**: nombre dado a *Scrophularia calliantha*.
- Bellardia** (Scrophulariaceae): ded. a Carlo Antonio Lodovico Bellardi (1741 ó 51 a 1826), med. y bot. italiano. *B. trixago* es frecuente en algunas islas, y un *Plantago bellardi* ha sido encontrado en Tenerife.
- bellasombra**: nombre dado a plantas distintas: en Canarias a *Phytolacca dioica* (Phytolaccaceae) y *Citharexylum spinosum* (Verbenaceae).
- belles**: vern. herreño (Barquín) de *Aeonium palmense*.
- Bellevalia** (Liliaceae): ded. a Pierre Richer de Belleval (1564-1632), med. y bot. francés que inventó su propia nomenclatura de las plantas. Género a veces incl. en *Hyacinthus*; sin embargo, *B. comosa* se refiere a *Muscari* (o *Leopoldia*) *comosa*.
- Bellis** (Compositae = Asteraceae): del lat. *bellis*, *bellus* = bello. Género de 15 especies europeas que incl. las chirivitas (*B. annua*, *B. perennis*), cult. en las islas.
- belmoreana (Howeia)**: ded. al conde de Belmore, en 1868 gobernador de Nueva Gales del Sur (New South Wales), Australia.
- Beloperone** (Acanthaceae): del gr. *belos* = flecha, lanza, y *perone* = brocha, aludiendo los filamentos (estambres) aflechados. Género de unas 60 especies americanas, con *B. guttata* cult. en Canarias.
- Bencomia** (Rosaceae): conmemorando Bencomo (Bencomi), último rey guanche de Taoro, Tenerife, a la llegada de los conquistadores. Género de 4 especies arbustivas en Canarias y Madeira, siendo *B. caudata* la más distribuida.
- bencomia de risco**: nombre dado a *Bencomia brachystachya*.
- benehoavensis** (benehoavensis sic!): de Benehoave (o Benehoare, corrupto de Beny'hoouarah), nombre antiguo de La Palma y sus habitantes: v. tamb. *haouarytheum*. Una especie de *Teline* (originalmente descrita como *Convolvulus*, pero véase también apéndice) y una var. de *Sonchus hierrensis* llevan este nombre.
- benghalensis**: de Bengala, región de la parte oriental de la India donde oriunda una especie de *Commelina* introd. y asilvestrada en Canarias; asimismo, se encuentra una especie de *Vicia*, y el *Ficus benghalensis* siendo el último un árbol cult. en algunos parques isleños.
- benjamina**: seg. RHS = versión latinizada de *banyan*, vernáculo de un *Ficus* nativo en la India, mientras que Genaust indica la posible corrupción de *Benzoin*, vía *benjoin* o una especie de incienso, derivación poco persuasiva.
- bentejui**: una especie de *Aeonium* (ahora sin. de *A. spathulatum*) se dedicó al príncipe Tasartico, hijo del último rey o guarnateme de Telde, Gran Canaria, que no quiso entregarse a los conquistadores y se arrojó del risco, en 1483: Bent(h)ejui (¿o Bentahuy?) = «él que se riscó».
- benthami**: una especie de *Micromeria*, p. ej., ha sido dedicada a George Bentham (1800-1884), uno de los más distinguidos y activos botánicos ingleses y autor de varias obras muy importantes, como «Labiatorum genera

- et species», una «Flora Hongkongensis», la «Flora australiensis», etc.
- benthamineolens**: designado por Sventenius, a un híbrido en *Micromeria benthami* × *pineolens*, de Gran Canaria.
- Berberidaceae** (Berberidáceas), dicotiledóneas; familia de los agracejos. Véase *Berberis* y *Mahonia*.
- Berberis** (Berberidaceae): aparentemente del árabe *barbaris*, y que puede referirse al fruto o al origen de la planta. Género de unas 450 especies arbustivas, generalmente en climas algo frescos; varios de estos (los «agracejos») en cultivo en Canarias, pero v. tamb. *Mahonia*.
- Berchemia** (Rhamnaceae): prob. dedicado a M. Berchem, botánico francés del siglo XVII. Unas 20 especies norteamericanas, ocasionalmente cultivadas.
- berenjena**: nombre generalmente aceptado de *Solanum melongena*; seg. Anaya = adaptación del árabe *bedinचना*.
- berenjena del diablo**: vern. penins. de varias especies de *Datura*, aludiendo los frutos tóxicos de aquellas plantas.
- bergamina**: nombre anotado para *Citrus aurantium*.
- bergazote**: seg. Viera y Clavijo = variedad de *Ficus carica*.
- Bergenia** (Saxifragaceae): ded. a Karl August von Bergen (1704-1760), med. y bot. alemán. Género de 6 especies asiáticas; con algunos híbridos en cultivo tamb. en Canarias.
- bermejuela**: seg. Viera y Clavijo «especie de uva (*Uva rubella*)», cult. en Tenerife; prob. una var. de *Vitis vinifera* o especie relacionada.
- berode** (berol en F): vern. canario de *Kleinia neriifolia*; v. tamb. «verode».
- berol de tejado**: vern. gran canario de *Aeonium manriqueorum*; v. tamb. «hierba puntera».
- berracilla**: vern. penins. de *Ammi visnaga*.
- berras**: nombre altern. de «berraza»: *Apium nodiflorum*.
- berrazas**: vern. gomerense de *Apium nodiflorum*; en otros sitios tamb. de *Ammi majus*; «Sium s. vieraclavijano».
- berrillo**: pequeño berro, vern. penins. de *Callitriche stagnalis*; seg. Webb & Berth. tamb. de *Barbarea*.
- berro**: prob. del lat. *berula*; vern. penins. de *Nasturtium officinale*, componente principal del famoso «potaje canario» o de berro; *Sisymbrium* s. Viera y Clavijo, en otros sitios tamb. de *Lepidium*.
- berro de perro**: nombre dado a *Cynocardamum* = (v) *Lepidium*.
- berro de prado**: vern. penins. de (v) *Erucastrum*.
- berza**: nombre penins. de la col o variedad de *Brassica oleracea*.
- bervena**: corrupción local de (v) *Verbena*.
- berthelotii, berthelotiana**: epítetos dedicados a Sabin Berthelot (1794-1880), naturista francés y cónsul en Tenerife, colaborador y co-autor de P. Barker Webb en su obra clásica de la «Histoire Naturelle des Iles Canaries» (París 1835-50). A considerar son nombres de géneros como *Lotus* (*Heinekenia*), *Orobanche*, *Scilla*, *Scrophularia* y *Silene*, y sinónimos en *Aeonium*, *Luzula* y *Rhodocistus*.
- Beta** (Chenopodiaceae): nombre antiguo (lat.) de las acelgas y remolachas. Género de pocas especies mediterráneas, siendo las canarias segregadas como (v) *Patellifolia*. Nombres anotados: acelga de mar, betarraga, cagalerón y remolacha salvaje.
- betacea** (lat.): que se parece (¿las hojas?) a la *Beta*, como en el caso de una *Cyphomandra*, p. ej.
- betarraga** (betarrada s. Viera y Clavijo): variedad de *Beta vulgaris*.
- Bethencourtia** (o *Senecio*, Asteraceae), *bethencourtiana* (*Macrobria* o *Aichryson*; Crassulaceae): ded. a Jean de Bethencourt, barón de Saint-Martin-le-Gaillard, conquistador francés en servicios de España (1359-1425/26).
- Betulaceae** (Betuláceas), dicotiledóneas; familia de los abedules y prob. no a encontrar en Canarias; en cuanto a *Corylyus*, el avellano, véase Corylaceae.
- bi-**, prefijo lat. (*bis*) = dos, o doble, duplicidad.
- bibisco**: corrupción canario del «hibisco» (*Hibiscus*).
- bicácaro, bicacarea**: vern. canario de *Canarina canariensis*.
- bicapsularis**: de *bi* = dos, y *capsula* o fruto capsular, aludiendo los frutos en pares como son de encontrar en una esp. de *Cassia*, p. ej.
- bicolor**: de *bi* = dos, y *color*, es decir, de dos colores, como es de notar en las flores de *Calendula*, *Erysimum* y *Senecio bicolor*.
- bicorne**: de *bi* = dos, y *cornu* = cuerno, con referencia a número y forma de frutos, como en *Notoceras bicorne*, p. ej.
- Bidens** (Compositae = Asteraceae): de *bi* = dos, y *dens* = dientes, aludiendo los dos «dientes» a notar en las semillas (aqueños). Género de más de 200 especies, sobre todo en zonas subtropicales. En Canarias 2 especies introducidas: *B. aurea* (la «planta de té»), y *B. pilosa* («brujilla, o amorseco»), ambas malas hierbas de los campos.
- bidwillii** (*Araucaria*): ded. a John Carne Bidwill (1815-1853), botánico anglo-australiano y director del Jardín Botánico de Sidney.
- biene** (lat.): bi-annual: *bi* = dos, y *annus* = año, es decir: de dos años (o épocas vegetativas) de duración; v. *Linum biene*, p. ej., o *Lunaria biennis*.
- bien-te-quiero**: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Senecio papyraceus*; como «bientequero» aplicado en F para *Senecio bollei*.
- bífida**: de *bi* = dos, y *findere* = hendir, o partir; partido en dos o con hendidura profunda, generalmente aplicable a hojas y pétalos.

- biflora:** de *bi* = dos, y *flos, florus* = flores; las flores aparecen en parejas, o están partidas.
- Bifora** (Umbelliferae = Apiaceae): de *bi* = dos, y *foris* = apertura, puerta; aludiendo las dos perforaciones a notar en los frutos. Gen. de sólo 2 especies mediterráneo-asiáticas, con *B. testiculata* introd. en Canarias.
- bifrons** (Echium): de *bi* = dos, y *frons* = frentes, caras; «que ofrece dos aspectos distintos, según la cara por donde se le mira» (Font Quer).
- bifurcatum:** de *bi* = dos, y *furcatus* = furcado o ahorquillado, como se nos ofrece el aspecto de los frondes de un *Platycerium*, p. ej.
- Bignonia** (Bignoniaceae): ded. a Jean-Paul Bignon (1662-1743), abad, y bibliotecario francés, amigo de todos los sabios de su tiempo. Género enorme en su senso antiguo o primitivo, hoy en día restringido a *B. capreolata*, exclusivamente; en cuanto a los géneros segregados = véase Bignoniaceae.
- bignonia amarilla:** nombre dado a *Tecoma stans*.
- Bignoniaceae** (Bignoniáceas), dicotiledóneas; familia de las bignonias y jacarandas. Véase *Arrabidaea*, (*Bignonia*), *Catalpa*, *Clytostoma*, *Crescentia*, *Doxantha*, *Jacaranda*, *Kigelia*, *Pandorea*, *Phaedranthus*, *Pithecoctenium*, *Poddranea*, *Pyrostegia*, *Spathodea*, *Tabebuia*, *Tecoma* y *Teconomaria*.
- bignonioides:** de (v) *Bignonia*, y *oides* = semejanza; que por sus flores se parece una *Bignonia*, como en el caso de una *Catalpa* americana.
- bihai:** vernáculo americano (tropical) para una especie de *Heliconia*.
- bija:** versión española basada en *biga* (= rojo), en un idioma del Caribe; nombre común de (v) *Bixa orellana*.
- bijugatus** (bijuga): de *bi* = dos, y *iugus* = yugo, aludiendo la pareja de folíolos, como en el caso de *Melicoccus bijugatus*.
- Bilderdykia** (Polygonaceae): género aparentemente dedicado a William Bilderdijk (1756-1831), poeta holandés, de Haarlem. Nombres alternativos: *Polygonum*, y *Fallopia*.
- Billbergia** (Bromeliaceae): ded. a J. G. Billberg (1772-1844), botánico sueco. Género de unas 50 especies americanas, en su mayoría epifíticas, con *B. nutans* y algunas especies más en cultivo tamb. en Canarias.
- billotii:** ded. a Paul Constant Billot (1796-1863), bot. francés; *Asplenium billotii* se encuentra tamb. en Canarias, como especie nativa.
- biloba** (Ginkgo): de *bi* = dos, y *lobos* = lobos, lóbulos, probablemente por las hojas partidas.
- binervis:** de *bi* = dos, y *nervus* = nervio, aludiendo hojas con dos nervios pronunciados.
- Biota** (Cupressaceae): del gr. *bios* = vida; *biotus* = medio de vida. Nombre alternativo para algunas especies de *Thuja*: los llamados «árboles de la vida».
- bipinnata:** de *bi* = dos, o doble, y *pinnatus* = pinnado, o bipinnada entonces, doblemente pinnado como en *Cosmos bipinnata*, p. ej., y *Rumex bipinnatus*.
- bipinnatifida:** de *bi* = dos, o doble, *pinna* = pluma (hoja, hojuela), y *fidus* = partido, es decir; con pinnas (hojuelas) subdivididas, como en el caso de una especie de *Montanoa*, p. ej.
- Biscutella** (Cruciferae = Brassicaceae): de *bi*, *bis* = dos, doble, y *scutella* = platillo, aludiendo la forma de los frutos. Género de unas 10 especies herbáceas en el área mediterráneo-asiático, con *B. auriculata* («anteojos») prob. introd. en Canarias.
- Biserrula** (Leguminosae = Fabaceae): de *bi*, *bis* = dos, doble, y *serrula* = diminutivo de sierra; doblemente aserrado. Género monotípico mediterráneo (*B. pelecynus*: «aserruche»), quizá nativo hasta en Canarias.
- bisnaga** (visnaga): vern. canario de *Ammi visnaga*.
- bisnaga:** sensu Viera y Clavijo, para «*Daucus bisnaga*», prob. aplicable a *Ammi visnaga*.
- bispinosa:** de *bi* = dos, y *spinosa* = espinoso, aludiendo las espinas en parejas.
- bisumbellata:** del lat. *bis* = doble, y *umbellatus* = umbelado; provisto con (o de apariencia de) umbelas dobles, como indica el nombre en *Fimbristylis bisumbellata*, p. ej.
- bituminosa** (lat.) = bituminoso, porque huele a betún, como la «tedera» o *Psoralea (Asphaltium) bituminosa*.
- bivittata:** de *bis* = dos, y *vittatus* = fleje, sinta; parece ser provisto por cintas dobles, como las hojas de una especie de *Cryptanthus*, p. ej.
- Bixa** (Bixaceae): prob. adaptado del caribe *biga* (= rojo), con referencia a sus propiedades colorantes. Género de 3 ó 4 especies en América tropical y la región del Caribe, con *B. orellana* («achote») cult. en pocos jardines.
- Bixaceae** (Bixáceas), dicotiledóneas; familia de la bija o del achote. Único género: *Bixa*.
- Blackstonia** (Gentianaceae): ded. a John Blackstone (m. 1753 ó 55), farmacéutico y bot. inglés. Género de 5 ó 6 especies mediterráneas, con *B. imperfoliata* (centaurea amarilla) también en Canarias.
- blakeana** (*Bauhinia*): ded. a Stephen Blake, bot. inglés que publicó en 1664 una obra sobre jardinería, o a Joseph Blake (1814-1888), botánico de la misma nacionalidad.
- blattaroides:** de *blattaria* = nombre antiguo de la poliellera (*blatta* = cucaracha), y *oides* = semejanza; para una especie de *Verbascum* aunque el nombre resultó sinónimo de *V. virgatum*.
- Blechnaceae** (Blechnáceas), helechos o pteridofitos; familia de los helechos de lentisco. Véase *Blechnum*, (*Lomaria*), *Stenochlaena* y *Woodwardia*.

- Blechnum** (Blechnaceae): del gr. *blechnon* = nombre griego de un helecho, aunque no del género citado (que consiste en unas 200 especies), pero posteriormente adaptado a éste. En Canarias (laurisilva) sólo *B. spicant*; varias otras esp. («helecho de lentisco») en cultivo.
- bledo**: vern. penins. de especies de *Amaranthus* (*Blitum* s. Viera y Clavijo).
- bleo**: vern. brasileño de *Rhodocactus* (*Pereskia*) *bleo*; en Canarias corrupción de (v) «bledo», nombre de varias esp. de *Amaranthus*.
- blossfeldiana**: especies con tal epíteto (en *Kalanchoe* y *Tradescantia*) han sido dedicadas a Robert Blossfeld (n. 1882), especialista alemán en plantas crasas, o a Harry Blossfeld (1914-1944).
- blumei**: el complejo de híbridos y cultivars de *Coleus blumei* ha sido dedicado a Carl (Karel), Ludwig (Lodewijk), Blume (1796-1862), botánico holandés prob. de origen alemán, y activo en investigaciones de la flora de Indonesia.
- Blumenbachia** (Gramineae = Poaceae): ded. a Johann Friedrich Blumenbach (1752-1840), méd. y naturalista alemán; el nombre resultó sinónimo de (v) *Sorghum*.
- bobo**: vern. canario (penins.: gandul) de *Nicotiana glauca*, planta invasora de origen sudamericano. Otros nombres anotados: malgusto, mimo, rompemuro, tabaco moro y venenero.
- boca de dragón**: nombre dado a *Antirrhinum majus*.
- bocconii**: ded. a Paolo Boccone (1633-1704), botánico italiano. *Trifolium* y *Spergularia bocconii* parecen ser nativas en Canarias, mientras que el género *Bocconia* refiere a una Papaverácea cultivada, conocida por «llorasangre».
- boeticus**: del lat. baeticus, nombre antiguo de la región de Andalucía Occidental o de la Provincia Baetica. Una especie de *Astragalus* con tal epíteto se encuentra también en Canarias.
- boga**: nombre altern. para la «enea» o *Typha domingensis*.
- bogotensis**: de Bogotá, capital de Colombia, país sudamericano.
- boissieri**: ded. a Edmond Pierre Boissier (1810-1885) botánico suizo (Ginebra) y autor de «Voyage botanique dans le midi de l'Espagne...» y de numerosos trabajos monográficos. La *Frankenia boissieri* es planta nativa del Mediterráneo y las Canarias Orientales.
- boj**: del catalán y aragonés *box*, vernáculo de *Buxus sempervirens*.
- Bolboschoenus** (Cyperaceae), del gr. *bolbos* = bulbo, y (v) *Schoenus* o una especie de junco, es decir: un junco bulboso. Sinónimo de (o nombre alternativo para) *Scirpus maritimus*.
- boliviana**: de Bolivia, estado andino sudamericano donde oriunda una especie de *Fuchsia* asilvestrada en Gran Canaria.
- bollei, bolleana**: dedicado a Carl August Bolle (1821-1909), botánico y dendrólogo alemán, recordado en Canarias por sus numerosos hallazgos de novedades y sus trabajos sobre helechos, y por *Rubus*, *Senecio*, *Volutaria* y *Aeonium* × *bollei* como por *Leucophaea* (*Sideritis*) *bolleana*.
- bolsa de pastor**: véase «zurrón de pastor»: *Capsella bursa-pastoris* (*Thlaspi* s. Viera y Clavijo).
- Bomarea** (Amaryllidaceae = Alstroemeriaceae): ded. a Jacques Christophe Valmont de Bomare (1731-1807), naturalista francés y patrón de ciencias. Género de unas 150 especies americanas, generalmente enredaderas; pocos ejemplares en cult. en Canarias.
- Bombacaceae** (Bombacáceas), dicotiledóneas; familia del baobab. Véase *Ceiba*, *Chorisia* y *Pachira*.
- bombeya**: corrupción de (v) *Dombeya*.
- bombyliflora**: del gr. *bombyx* = una especie de abeja, o abejorro, y *florus* = flor, aludiendo la forma de la flor, como en una especie de *Ophrys*.
- bonariensis**: del lat. *bonos aeres* = Buenos Aires, capital de la Argentina, donde oriundan varias especies introducidas y asilvestradas en Canarias, como *Conyza*, *Lepidium*, *Solanum* y *Verbena bonariensis*.
- boniato**: nombre altern. de la «batata», *Ipomoea batatas*.
- bonnetii**: para una especie de *Echium*, ded. a Edmond Bonnet (1848-1922), botánico francés.
- Bontia** (Myoporaceae): ded. a J. Bontius (1592-1631), médico holandés. Género monotípico americano: *B. daphnoides* también en algunos jardines canarios.
- Boraginaceae** (Boragináceas), dicotiledóneas; familia de la borraja y de los taginastes. Véase *Anchusa*, *Arnebia*, *Borago*, *Buglossoides*, (*Ceballosia*), *Cynoglossum*, *Echium*, *Eritrichum*, *Heliotropium*, (*Lithospermum*), *Mairetis*, (*Messerschmidia*), *Myosotis*, *Neatostema*, *Pulmonaria* y *Symphytum*.
- Borago** (Boraginaceae): nombre romano de la borraja (borracha), prob. adaptación del árabe *buaaraq* (o *abuaraq*) nombre de una (¿esta?) planta sudorífica. Género de sólo 3 especies (eurásicas), con *B. officinalis* cultivada en las islas y asilvestrada en algunos sitios. Vulgo alternativo: «oreja de gato».
- borboniana**: una especie (o híbrido) de *Rosa* ha sido dedicada a Gaston de Bourbon, duque de Orleans (1608-1660), patrón de la botánica y de la horticultura.
- borbónica**: de la Isla Bourbon (hoy Réunion), en el Océano Índico, cerca de Madagascar. Sin embargo, *Latania borbonica* resultó sinónimo de *L. lontaroides*.

boreale: del lat. *boreas* = norte, del norte (boreal, septentrional). En la nomenclatura isleña = epíteto sinónimo del *Blechnum spicant*.

bornmuelleri: ded. a Josepf (Friedrich Nicolaus) Bornmüller (1862-1948), explorador botánico alemán especializado en Canarias, la Península Balcánica y el suroeste de Asia. Conocido en Canarias por sus varios trabajos sobre labiadas y plantas crasas y recordado por *Sonchus bornmuelleri* (La Palma), y una *Festuca* (hoy *F. agustini*).

borracha: corrupción de (v) borraja: *Borago officinalis*.

borrachera, o borrachuela: vern. canario de *Lolium temulentum*.

borraja: al parecer del árabe *buarraq*; nombre aplicado a *Borago officinalis*.

borraja salvaje: vern. gomerense de *Scrophularia langeana*.

borriza: vern. peninsular de *Gnaphalium luteo-album*.

boryana: ded. a Jean Baptiste Geneviève Marcellin Bory de Saint Vincent (1780-1846), militar, viajero, naturalista e historiador francés, y autor del «Essais sur les Isles Fortunées et l'Antique Atlantide ou Précis de l'Histoire Générale de l'Archipel des Canaries».

Borzicactus (Cactaceae): ded. a Antonio Borzi (1852-1921), médico y botánico italiano, y *cactus* = cacto. Género de casi 20 especies andinas, algunas de éstas en colecciones en Canarias. Prob. aquí también la dedicación (por parte de Pitard) de *Lotus borzii*, de La Gomera.

Bosea (Amaranthaceae = Boseaceae), la «Yerbamora» isleña: género de 3 especies solamente que, probablemente, representan 3 géneros monotípicos. Dedicado a Ernst Gottlieb Bose (1723-1788), botánico alemán (en Leipzig), o a su padre Kaspar Bose, autor de un libro sobre fisiología vegetal.

Boseaceae (Boseáceas), dicotiledóneas; familia de la yerbamora, propuesta como segregable de la Amaranthaceae (véase tamb. Webb & Berth.), pero por conveniencia retenida en la misma en el presente tratado.

bostoniensis: de Boston, Massachusetts, en el este de los EU; nombre de una forma de *Nephrolepis* creada en un vivero de aquella región.

Bothriochloa (Gramineae = Poaceae): del gr. *bothrion* = cárvaca, y *chloe* = verdor. Género de unas 20 especies de pastos en climas cálidos, con *B. pertusa* también en Canarias.

botón de oro: vern. canario de *Batrachium (Ranunculus) trichophyllum*; en algunos sitios tamb. (¿ ?) de *Cotula australis*.

botonera: vern. grancanario de *Odontospermum stenophyllum*.

Bothriochloa auctt. = véase *Bothriochloa*.

botrys (gr.): rácimo (de uvas), aludiendo la forma de la inflorescencia.

Bougainvillea (Nyctaginaceae): género de casi 20 especies (y numerosas variedades) de «papeleras» (o «trinitarias»), dedicado a Louis Antoine Comte de Bougainville (1729-1811), famoso explorador botánico francés; el género origina en Sudamérica (Brasil).

bourgeaunum, bourgeau: dedicado a Eugène Bourgeau (1815-1877), viajero y botánico francés que colectó, sobre todo, en Canarias y la región mediterránea. Recordado en la nomenclatura botánica isleña por epítetos correspondientes en *Brassica*, *Carduus*, *Descurainia*, *Limonium*, *Micromeria*, *Silene* y *Sonchus*, sinónimos en *Andryala* y *Beta*, y por *Echium bourgeaunum*, pero que resultó nombre confuso por haber sido aplicado a 2 especies distintas.

Boussingaultia (Basellaceae = *Anredera*): ded. a Jean-Baptiste Boussingault (1802-1887), químico y fisiólogo francés.

Bowlesia (Umbelliferae = Hydrocotylaceae): ded. a W. Bowles, botánico irlandés que murió en 1780. Sin embargo, en cuanto a plantas canarias el nombre resultó sin. de (v) *Drusa*.

brachy-, prefijo, en conexión con ciertos términos botánicos, del gr. *brachys* = breve, corto. En lat. = (v) *brevis*.

Brachycalycium (Cactaceae): de *brachys* = corto, y *kalykion* = pequeño cáliz. Género sudamericano, a veces incl. en (v) *Gymnocalycium*.

brachycarpa: de *brachys* = corto, y *karpos* = fruto; es decir: con frutos cortos, como en *Erodium brachycarpum*, p. ej.

brachycaulon: de *brachys* = corto, y *kaulos* = tallo, o tronco; con tronquito corto como una especie de *Monanthes*, p. ej.

Brachychiton (Sterculiaceae): de *brachys* = corto, y *chiton* = túnica, vestido; haciendo referencia a las escamas cortas, imbricadas. Género de 11 ó 12 especies australianas, con *B. acerifolia* (árbol de la llama) y *B. diversifolia* («braquiquito») popular en la jardinería isleña. En algunas listas aún incl. en (v) *Sterculia*.

brachyfolia (*Lavatera*): de *brachys* = corto, y (lat.) *folius* = follaje, indicando las hojas relativamente cortas.

brachylobus: de *brachys* = corto, y *lobos* = trapo, lóbulo, aludiendo los lóbulos cortos como son de notar en una especie de *Sonchus*.

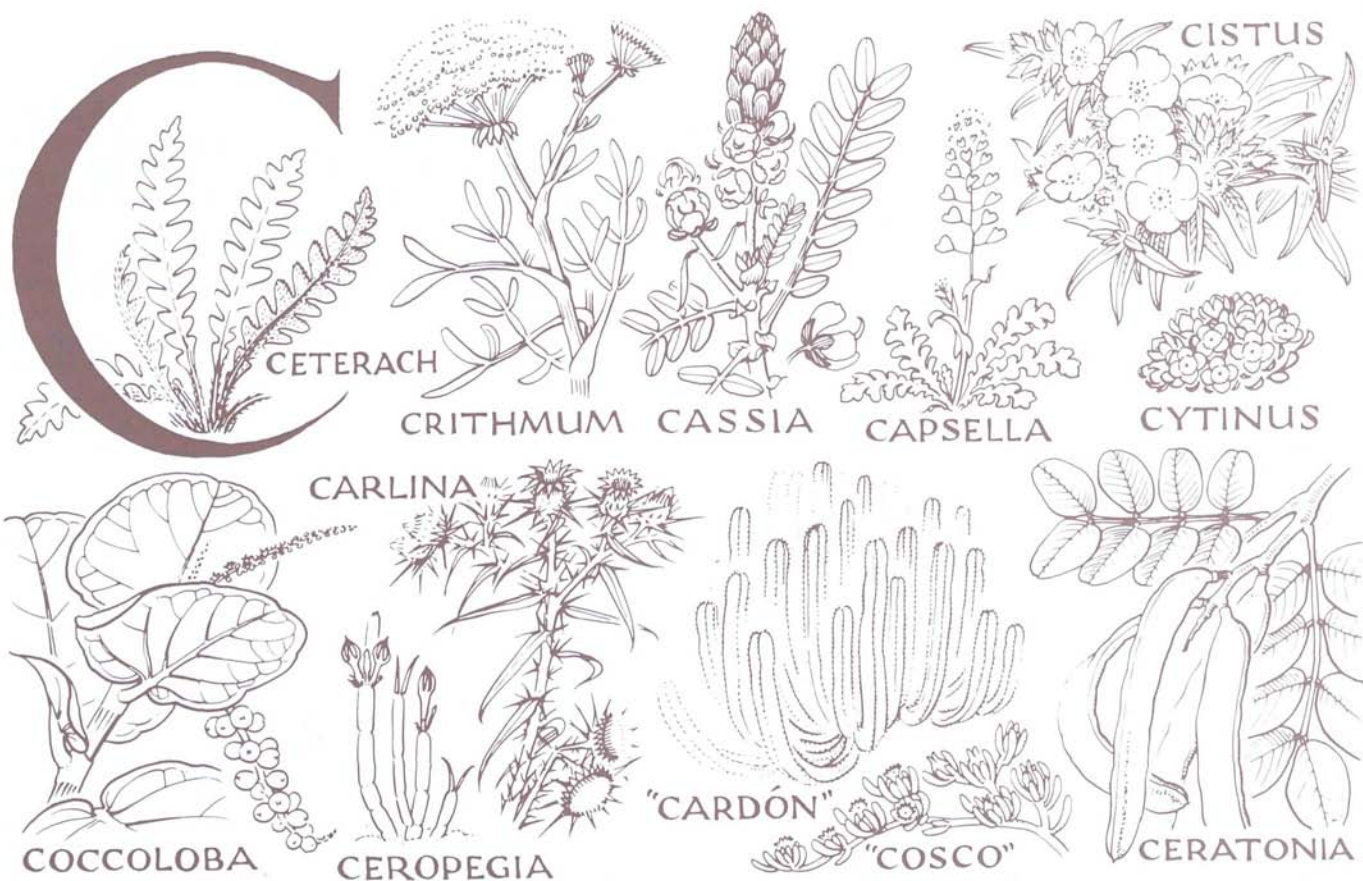
brachypetala: de *brachys* = corto, y *petalon* = pétalo; por sus pétalos breves, como en *Schotia brachypetala*, especie rara en cultivo.

Brachypodium (Gramineae = Poaceae): de *brachys* = corto, y *pous, podion* = pie, aludiendo los pedúnculos cortos. Género de pocas especies (v. tamb. *Brevipodium*, y *Trachynia*), con *B. sylvaticum* (cebadilla) común en las islas, mientras que *B. arbuscula* presenta un endemismo.

- mo siempre localizado. Nombres anotados: pasto de monte, pajonazo, rompebarrigas y fenazo.
- brachystachya:** de *brachys* = corto, y *stachys* = espiga; por sus inflorescencias cortas, como en *Bencomia brachystachya*, p. ej., o en *Phalaris brachystachys*.
- bracteata** (lat.): provisto de brácteas = órganos foliosos, situados al pie de la flor o envolviendo la misma. Ejemplos: *Rosa bracteata*, *Ananas bracteatus* y *Helichrysum bracteatum*.
- bracteosa** (lat.): con brácteas conspicuas, bien desarrolladas, como en *Ruta bracteosa* (= *R. chalepensis*), p. ej., y *Pachyphytum bracteosum*.
- bramwellii:** híbridos en *Echium* y *Aichryson* han sido ded. a David Bramwell (n. 1942), bot. inglés, director del Jardín Botánico de Tafira, co-autor de «Flores Silvestres de las Islas Canarias» y editor de «Plants and Islands» y de la revista «Botánica Macaronésica».
- braquiquito:** adaptación de (v) *Brachychiton*.
- Brasicáceas** = véase Brassicaceae.
- brasiliensis:** del Brasil, mayor país sudamericano, y origen de *Hevea*, el «árbol de Caucho».
- Brassavola** (Orchidaceae): ded. a Antonio Musa Brassavola (Brasavola, 1500-1554 o 55), méd. y bot. veneciano y prof. en Ferrara. Género de unas 15 especies epífitas americanas; sólo en invernaderos.
- Brassica:** (Cruciferae = Brassicaceae): nombre clásico (lat.) de la col. Género de pocas o muchas especies, depende de la opinión de los monógrafos. *Brassica oleracea* (berzas, coles, nabos, etc.) en cultivo en las islas, y *B. nigra* (mostaza negra) como mala hierba de los campos. Una *B. bourgeauii* ha sido descrita como endemismo de las islas occidentales, pero véase tamb. *Sinapidendron*.
- Brassicaceae** (Brasicáceas), dicotiledóneas, las antiguas Crucíferas; familia de las coles y mostazas. Véase (*Alyssum*, *Arabidopsis*, *Arabis*, *Armoracia*, *Aubrieta*, *Barbarea*, *Biscutella*, *Brassica*, *Cakile*, *Capsella*, *Cardamine*, *Carrichtera*, *Cheiranthus*, *Coronopus*, *Crambe*, *Descurainia*, *Diploaxis*, *Eruca*, *Erucastrum*, *Erysimum*, *Hirschfeldia*, *Hymenolobus*, *Iberis*, *Isatis*, *Lepidium*, *Lobularia*, *Lunaria*, *Malcolmia*, *Matthiola*, *Moricandia*, *Nasturtium*, *Notoceras*, *Parolinia*, *Raphanistrum*, *Raphanus*, *Rapistrum*, *Sinapis*, *Sinapidendron*, *Sisymbrium* y *Succowia*).
- brassicifolium:** de (v) *Brassica*, y *folius* = follaje, porque las hojas concuerdan las de algunas coles, como en *Limonium brassicifolium*.
- bravoana:** una especie de *Euphorbia* ha sido dedicada por Sventenius (1954) a Ventura Bravo, de La Gomera.
- brea:** vern. canario de *Amaranthus hybridus* y especies relacionadas.
- bretana** (o bretava): nombre dudoso, citado por Webb & Berth. como vern. palmense de (v) *Alternanthera*.
- brevi-**, prefijo latín = breve, corto (gr. = *brachys*).
- brevicalcarata:** de *brevis* = corto, y *calcaratus* = espoleado, es decir: con «espuelas» cortas, como en una var. de *Viola kitaibeliana*, de Tenerife.
- brevicaule:** de *brevis* = corto, y *caulis* (*kaulos*) = tallo, o tronco; con tallos cortos, como en *Leucophaea* (o *Sideritis*) *brevicaule*, p. ej.
- breviflora:** de *brevis* = corto, y *florus* = flores; con flores cortas.
- brevifolia:** de *brevis* = corto, y *folius* = follaje; con hojas cortas.
- brevipetalum:** de *brevis* = corto, y *petalum* (gr. *petalon*) = pétalos; por sus flores con pétalos breves, como en una especie de *Aichryson*.
- Brevipodium** (Gramineae = Poaceae): de *brevis* = corto, y (gr.) *podion* = pie, es decir: con pedúnculo cortos; v. tamb. *Brachypodium*.
- brevirame:** de *brevis* = corto, y *ramus* = rama, de ramas cortas o poco ramificado, como en el caso de un *Echium*, de La Palma.
- brevispina:** de *brevis* = corto, y *spina* = espina; con espinas cortas.
- Breweria** (Convolvulaceae): ded. a William Henry Brewer (1828-1910), bot. norteamericano. El nombre es considerado sin. de *Convolvulus*.
- Breynia** (Euphorbiaceae): ded. a Jacob Breynia (1637-1697) y/o su hijo Johann Philipp (1680-1764), naturalistas alemanes y autores de obras acerca de plantas raras. Género de 20 a 25 especies de arbustos en Asia y Australia, a veces incl. en (v) *Phyllanthus*. *Breynia nivosa* es arbusto ornamental en muchos jardines.
- Brezal** = comunidad de brezos (*Erica arborea*).
- brezo:** vern. penins./canar. de *Erica*, en especial *E. arborea* («E. ramentacea» s. Viera y Clavijo).
- brezo romano:** rara cita para *Erica scoparia* ssp. *platycodon*, en La Gomera; prob. no aplicable.
- brezo del mar:** la «Lithophitonera» sensu Viera y Clavijo y que prob. refiere al «tarahal» o «taray del mar»: *Tamarix* entonces.
- brillante:** vern. canario de especies de *Myoporum*, por sus hojas lustrosas.
- briquetii:** una especie (o var.) de *Descurainia* recuerda a John Isaac Briquet (1870-1931), botánico suizo y director del Jardín Botánico de Ginebra, especialista en labiadas y verbenas.
- Briza** (Gramineae = Poaceae): derivación dudosa; seg. RHS y Smith = nombre griego de un pasto, posiblemente el centeno, mientras que Genaust sugiere una esp. de *Lolium* cuyas semillas causan titubeo; Adaptado por Linneo para las llamadas «tembladeras», gén. de unas 20 especies, con *B. maxima* y *B. minor* tam-

- bién en las islas. Nombres anotados: trembladera, hierba espigada, y pendiente.
- Bromelia** (Bromeliaceae): ded. a Olof Bromel (1629 o 39 a 1705), médico y bot. sueco. Género de unas 40 especies americanas, cult. como ornamentales o por tener frutos comestibles.
- Bromeliaceae** (Bromeliáceas), monocotiledóneas; familia de las bromelias y de la ananas. Véase *Aechmea*, *Ananas*, *Billbergia*, *Bromelia*, *Cryptanthus*, *Guzmania*, *Hohenbergia*, *Neoregelia*, *Nidularium*, *Pitcairnia*, *Puya*, *Tillandsia* y *Vriesea*.
- bromelioides**: de (v) *Bromelia*, y *oides* = indicando semejanza; para una especie de *Cryptanthus*, de la misma familia.
- bromo**: vern. penins. de *Bromus rubens* y especies relacionadas.
- bromoides**: de (v) *Bromus*, y *oides* = semejanza; para una especie de *Vulpia* que a primera vista se parece al «bromo» o «balango».
- Bromus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *bromos* = nombre antiguo de una especie de *Avena* o una mala hierba; adoptado por Linneo para el presente género de más de 40 especies, algunas de estas «malas hierbas» de verdad, también en Canarias. Nombres anotados: acetillo, balango, barba de macho, bromo, cerrillo, chirate, espigueta, plumerillo rojo, rabillo rojo, setilla, etc. Véase tamb. *Brachypodium* y *Trachynia*.
- broqueletes**: vern. penins. de *Alyssum minus*.
- brotonero**: seg. Webb & Berth. vern. canario de *Pallenis spinosa* (?); sin embargo, aquel nombre puede ser equivocado dos veces: puede tratarse de la «botonera», y aplicar a *Odontospermum stenophyllum*.
- brotónica**: vern. canario (F) de *Salvia verbenaca*.
- Broussonetia** (Moraceae, árbol cultivado) y el epíteto *broussonetti* en *Ismelia* (= *Argyranthemum*), *Helianthemum*, *Lotus* y *Salvia* es dedicado a Pierre Marie Auguste Broussonet (1761-1807), científico francés y cónsul en Tenerife, posteriormente prof. de botánica en Montpellier.
- Browallia** (Solanaceae): ded. a Johan Browall (1707-1755), naturalista sueco y obispo de Abo, defensor del sistema de clasificación de Linneo. Género de 6 esp. americanas, con *B. speciosa* en algunos jardines.
- brownii** (*Agathis*): ded. a Robert Brown (1773-1858), viajero y botánico escocés que colectó en Australia; bibliotecario de la Linnean Society.
- Brugmansia** (Solanaceae): ded. a Sebald Justin Brugmans (1763-1819), prof. de ciencias en Leiden, Holanda. Género de 14 ó 15 esp. arbustivas de América subandino, a veces incl. en (v) *Datura*; con 3 especies cultivadas en Canarias, las ornamentales «floripondios» o «Damas de noche».
- brujilla**: vern. canario de *Bidens pilosa* y *Rhagadiolus stellatus*.
- brujillo**: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Hedyotis cretica*.
- brunela**: adaptación de *Brunella* = (v) *Prunella*.
- Brunella** (Labiatae = Lamiaceae) = (v) *Prunella*.
- Brunfelsia** (Solanaceae): ded. a Otto Brunfels (1489-1534), religioso y farmacéutico alemán y uno de los primeros autores acerca de plantas medicinales. Género de unas 30 especies americanas, algunas de estas en cultivo, como ornamentales.
- brunoniana** (*Pisonia*), ded. a Robert Brown (1773-1858), viajero y botánico escocés, encargado de la botánica del Museo Británico.
- Brunsvigia** (Amaryllidaceae): ded. a Carl Wilhelm Ferdinand, duque de Braunschweig (Brunswick)-Lüneburg (1713-1780), aficionado del arte y patrón de ciencias. Género de 13 especies sudafricanas, de las cuales *B. rosea* se reportó como asilvestrada en Tenerife.
- brusca**: vern. majorero de *Salsola longifolia* y, curiosamente también (??) de *Suaeda vermiculata*.
- brusco**: vern. penins. de *Ruscus hypoglossum*.
- brusquilla**: vern. canario de *Suaeda vermiculata*.
- bryoides**: de *Bryum* = género de musgos, y con el sufijo *oides* indicando semejanza con tales criptógamas.
- Bryonia** (Cucurbitaceae): nombre griego, utilizado por Dioscórides para estas enredaderas herbáceas; posiblemente de *bryein* = crecimiento exuberante. Género de 3 ó hasta 5 especies eurásico-noráfricano, y *B. verrucosa* (el «venenillo») como endemismo canario.
- Bryophyllum** (Crassulaceae): del gr. *bryo* = brotar, retoñar, y *phyllon* = hoja; la planta se reproduce por brotes marginales o en la base de las hojas. Género de plantas crasas africanas y de Madagascar, por equivocación a veces incl. en (v) *Kalanchoe*. Varias especies en cult. y común en jardines canarios, como *B. daigremontianum*, *pinnatum*, *proliferum*, *tubiflorum*, etc.
- Bubonium** (Compositae = Asteraceae): prob. del nombre antiguo (italiano: *bubonaria*) para lo que era *Inula bubonium*, o del gr. *boubon* tratando la peste bubónica o un remedio contra esta. Género mediterráneo-atlántico, generalmente incl. en (v) *Asteriscus* u *Odontospermum*; *B. schultzei* es endémica en las islas orientales.
- buccinatorius**: del lat. *buccinator* = trompetero (de *bucina* = trompeta, o trombón): aludiendo la forma de las flores, como en *Phaedranthus buccinatorius*, aquella enredadera ornamental.
- Bucephalophora** (Polygonaceae): del gr. *boukephalos* = cabeza del buey, y *phoros* = tener, llevar, aludiendo cierta apariencia floral. Género de pocas especies, segregado de (v) *Rumex*; en Canarias sólo *B. aculeatus* ssp. *canariensis* (altern. = *Rumex bucephalophorus*), la «vignagrera», o «acedra de lagarto».

- buchii:** para una var. de *Lavandula*, ded. a Christian Leopold von Buch (1774-1853), naturalista alemán y autor de «Physicalische Beschreibung der Canarischen Inseln» (Berlín 1825) y algunas otras obras más.
- Buddleja** (*Buddleia* auct.) (Loganiaceae = Buddlejaceae): ded. a Adam Buddle (1660-1715), horticultor inglés. Género de unas 100 especies subtropicales, varias de estas (las «buleyas») en cult. en Canarias.
- Buddlejaceae** (Budleíáceas), dicotiledóneas, segregadas de las Loganiaceae; familia de las budleias. Véase *Buddleja*.
- Budleíaceas** = véase Buddlejaceae.
- buenas noches:** vern. canario de especies de *Datura* (penins.: «berenjena del diablo»); aludiendo el carácter tóxico de las plantas.
- Bufonia** (Caryophyllaceae): dedicado a Georges-Louis Leclerc, conde de Buffon (1707-1788), científico y escritor francés, y director del Jardín Botánico de París. Recordado en Canarias por una especie (*B. teneriffae*) en las islas centrales. El género, creación linneana, ha sido intencionalmente mal deletrado (bufo = sapo), por no llevarse bien con aquel Conde de Buffon, o viceversa.
- bufonius** (lat.): que pertenece al *bufo* = sapo porque vive en sitios propios para éstos, como aquél *Juncus bufonius*, p. ej.
- bugallón:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Senecio papyraceus*.
- buganvilla** o **buganbilla:** adaptaciones de (v) *Bougainvillea*.
- buglosa:** vern. penins. de *Anchusa italica*.
- Buglossoides** (Boraginaceae): del lat. *buglossos* (gr. *bouglossos*) = lengua de buey, y *oides* = semejanza, aludiendo forma y tosquedad de las hojas. Género de unas 15 especies eurásicas, segregadas de (v) *Lithospermum*, con *B. arvense* (mijo de sol) nativa tamb. en Canarias.
- bulbifera:** del lat. *bulbifer* = bulboso, con bulbos, como *Asplenium bulbiferum* («helecho de mosca»), p. ej., o *Sparaxis bulbifera*.
- Bulbophyllum** (Orchidaceae): del lat. *bulbus* = bulbo, y el gr. *phyllon* = hoja, aludiendo los falsos bulbos foliosos a encontrar en la base de la planta. V. *B. gracillimum* o una especie afín.
- bulbosa** (lat.): bulboso, con o teniendo bulbos, como *Poa bulbosa*, p. ej., o la ssp. *bulbosum* de *Arrhenatherum elatius*.
- buleya:** corrupción de (v) *Buddleja*.
- bullata** (lat.): vesicaria, de ampolla o vejiga; es decir: cubierta por ampollas, como se nota en *Davallia bullata*, p. ej., especie cultivada.
- Bunias** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *bounias* = nabo alargado. Gén. mediterráneo, aún no encontrado en las islas, mientras que *B. balearica* resultó basionimo de (v) *Succowia balearica*.
- bunya-bunya:** vern. australiano de *Araucaria bidwillii*, árbol cultivado.
- Buphthalmum** (Compositae = Asteraceae): del gr. *bous* = buey, y *ophthalmos* = ojo, aludiendo las flores tan conspicuas («ojo de buey»). Plantas canarias de este «género» pero han sido clasificadas como *Asteriscus*, *Bubonium* y *Odontospermum*.
- bupleuroides:** de (v) *Bupleurum*, y *oides* = semejanza; dicen que la *Sventenia bupleuroides* asemeja la «amargosa» o *Vieraea laevigata*.
- Bupleurum** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *boupleuron*: *bous* = buey, y *pleuron* = costilla; interpretación insegura, quizás aludiendo la construcción «acostillada» de las hojas. Género de unas 150 especies, con 2 especies endémicas («adelfa, anís silvestre o hinojo de risco») y una hierba ampliamente distribuida: la «negrilla».
- burchardii:** ded. a Oscar Burchard (1863-1949), bot. alemán residente en Tenerife, investigador activo y autor de «Beiträge zur Ökologie und Biologie der Kanarenpflanzen» (Stuttgart, 1929) y otras doce contribuciones acerca la naturaleza canaria; recordado por *Aeonium*, *Caraluma* y *Pulicaria burchardii*.
- burladora:** vern. penins. de *Datura innoxia*.
- bursa-pastoris:** del lat. *bursa* = bolsa, y *pastor* = pastor; bolsa o «zurrón de pastor», aludiendo la forma de los frutos de una *Capsella*, p. ej., común también en Canarias.
- Butia** (Palmae = Arecaceae): derivación desconocida; prob. latinización de un vernáculo sudamericano. Género de 8 ó 9 especies sudamericanas, con *B. yatay* (yatay, cocotero argentino) en algunos parques canarios.
- buttiana**, para un híbrido en *Bougainvillea*, dedicado a Mrs. R. V. Butt, colectora de plantas en Sudamérica que encontró aquellas plantas, en 1910.
- Buxaceae** (Buxáceas), dicotiledóneas; familia del boj. Véase *Buxus*.
- buxifolia:** de (v) *Buxus* = boj, y *folius* = follaje, por la semejanza foliar como en el caso de *Berberis buxifolia*, de la Patagonia.
- Buxus** (Buxaceae): nombre clásico (lat.) del boj (*B. sempervirens*) arbusto ornamental frecuente en cultivo.
- Bystropogon** (Labiatae = Lamiaceae): prob. del gr. *bystros* = cerrado, y *pogon* = barba, porque la corola de las flores está cubierta por pelos. Género de 5 a 7 especies en Canarias y Madeira, con una sección errática (dudosa, ¡a revisar!) en Sudamérica. Nombres canarios anotados: hierbabuena plumosa, ratonera y poleo de monte, de risco o de cumbre.
- bystropogophyllum:** de (v) *Bystropogon* = poleo de monte (etc.), y *phyllon* = hojas, es decir: con hojas como aquel «poleo»; epíteto aplicado a una especie de *Helianthemum*, de Gran Canaria.



cabello de venus: vern. peninsular aplicado a especies de *Cuscuta*.

cabeza de gallo: nombre poco frecuente, anotado para el «bicácaro»: *Canarina canariensis*.

cabeza del fraile: vern. canario (F) de *Asteriscus aquaticus*.

cabeza del viejo: nombre dado a *Cephalocereus senilis*, aludiendo los «pelos» blancos que cubren aquel cacto cultivado.

cabezal: nombre dado a *Heterochiton* (o *Herniaria*) *fontanesii*.

cabezón: vern. canario de especies arbustivas de *Centaurea* (= *Cheirolophus*), endémicas en las islas.

cabezote: vern. canario de *Carlina salicifolia* y especies relacionadas.

cabezudo: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Carlina salicifolia*.

cabezuela marina: nombre dado a *Atractylis arbuscula*.

cabrerae: un *Eupatorium* de las Cañadas (Tenerife) se dedicó a Angel L. Cabrera (n. 1908), célebre botánico argentino, y una especie de *Leucophaea* (o *Sideritis*) de La Gomera, al Dr. Cabrera, de La Laguna, Tenerife.

cacahuete: de *cacáhuatl*, vernáculo americano de *Arachis hypogaea*.

Cacalia (Compositae = Asteraceae): del gr. *kakalia*, nombre antiguo de algunas plantas relacionadas con *Senecio* y sus aliados, como con las actuales *Kleinia*, p. ej., y los *Pericallis* segregados.

Cacao (Sterculiaceae): latinización de *kakáwa* o *kakawatl* (*kakauatl*), vernáculo centro-americano para el cacao; en cuanto a su nombre válido = véase *Theobroma*.

cachimba: vern. penins. de *Arisarum vulgare*.

cachimba holandesa: nombre dado a especies cult. de *Aristolochia*.

cachimbera: vern. palmense de *Phyllis nobla*.

Cachrys (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *kachrys* = centeno desecado o tostado, por la apariencia de los aqueños. Género de unas 20 especies mediterráneas excepto *Cachrys maritima* que resultó sinónimo de (v) *Crithmum maritimum* (¿o una esp. de *Capnophyllum*?).

cachurrera, vern. canario (¿ ?) de *Xanthium* o *Acanthoxanthium spinosum*.

cachurro: vern. canario de *Torilis nodosa*.

Cactaceae (Cactáceas), dicotiledóneas; familia de los cactus y de las tuneras; casi ulteriormente segregada, concepto muy criticado entonces por botánicos conservativos. Géneros incluidos (por ser cultivados en Canarias): *Armatocereus*, *Astrophytum*, *Austrocylindropuntia*, *Borzicactus*, *Brachycalycium*, *Carnegia*, *Cephalocereus*, *Cephalocleistocactus*, *Cereus*, *Chamaecereus*, *Cleistocactus*, *Consolea*, *Copiapoa*, *Coryphantha*, *Cryptocereus*, *Cylindropuntia*, *Disocactus*, *Echinocactus*, *Echinocereus*, *Echinofossulocactus*, *Echinopsis*, *Encephalocarpus*, *Epiphyllum*, *Epiphyllum*, *Erdisia*, *Eriocactus*, *Erythrorhipsalis*, *Escontria*, *Espostoa*, *Ferocactus*, *Gymnocalycium*, *Haageocereus*, *Hamatocactus*, *Hylocereus*, *Lemaireocereus*, *Leuchtenbergia*, *Lobivia*, *Loxanthocereus*, *Mammillaria*, *Melocactus*, *Monvillea*, *Myrtillocactus*, *Neochilenia*, *Neomammillaria*, *Neoporteria*, *Nopalea*, *Nopalxochia*, *Notocactus*, *Opuntia*, *Oreocereus*, *Oroya*, *Pachycereus*, *Parodia*, *Pelecypora*, *Pereskia*, *Phyllocactus*, *Pseudolobivia*, *Rebutia*, *Rhipsalidopsis*, *Rhipsalis*, *Rhodocactus*, *Schlumbergera*, *Selenicereus*, *Tephrocactus*, *Thelocactus*, *Trichocereus* y *Zygocactus*.

cacto: vulgo difuso porque aplica a cactus verdaderos y a otras plantas crasas; v. también «tuneras».

cacto coral: nombre dado a *Rhipsalidopsis rosea*.

cacto serpiente: nombre dado a ciertas esp. de cactáceas, rastreras o colgantes, con aspecto de serpiente.

cacto de la navidad: nombre aplicable al *Zygocactus* y las *Schlumbergera*.

Cactus (Cactaceae): del gr. *kaktos* = nombre de ciertas plantas espinosas, en senso colectivo, posteriormente adaptado para los cactus (de verdad) o géneros como *Borzicactus*, *Opuntia*, *Cereus*, *Cleistocactus*, *Nopalea*, *Zygocactus* y sus derivados respectivos.

cadiéri (*Pilea*): prob. ded. a M. Cadiere, botánico francés que trabajó en la antigua Indochina, a principios del siglo XX.

cadillo: nombre penins. de *Xanthium* o *Acanthoxanthium*.

caduco: del lat. *caducus* = lo que caduca, cae, pasa, es decir: poco durable; en cuanto al follaje (*caducifolio*) = que se desprende de sus hojas, generalmente a una época determinada; v. tamb. *decidua*.

caerulea (lat.): azul, como el color de las flores de la *Passiflora caerulea*, p. ej.

caerulescens (lat.): azulear, o azulado, un aspecto azuleado como en *Phalaris caerulescens*, p. ej.

Caesalpinia (Leguminosae = Caesalpinaceae): ded. a Andrea Cesalpini o Cesalpino (lat. = Caesalpinus), filósofo, médico y botánico italiano (1519 ó 24 a 1613), autor de «De plantis» (1583) y otros trabajos fundamentales. Género de quizás unas 100 especies de árboles, arbustos y enredaderas en zonas cálidas, siendo *C. pulcherrima*

la más apreciada en Canarias. Otras esp. cult.: *C. gillesii*, y *C. spinosa* («tara»).

Caesalpinaceae (Caesalpináceas), dicotiledóneas; familia del orden de las leguminosas y que incluye el algarrobo y la poinciana. Véase: *Bauhinia*, *Caesalpinia*, *Cassia*, *Castanospermum*, *Ceratonia*, *Cercis*, *Delonix*, *Gleditsia*, *Parinsonia*, *Peltophorum*, *Schotia* y *Tamarindus*, introducidos todos.

caespitosa (lat.): de *caespes* = césped, cespitoso = formando «césped» como en el caso de *Aeonium caespitosum* (ahora = *A. simsii*).

café, cafetero: nombre generalmente aceptado para *Coffea arabica* y especies relacionadas (en Viera y Clavijo un «Jasminum arabicum»); seg. Anaya = del turco *qahve*, para la planta o su producto.

caffra, caffer, vía el español *cafre* hacia el árabe *kafir* = infiel, o incrédulo; término posteriormente adoptado para plantas de Africa, sobre todo del Sur, como en casos de *Erythrina* y *Pavetta caffra*, de la «tierra de los cafres».

cagalerona: nombre canario designado a *Beta* o *Patellifolia patellaris*, prob. por sus propiedades purgantes; «cagalerón» ha sido mencionado también para *Beta vulgaris*.

cañil: nombre genérico mayorero de especies de *Medicago* (excepto *M. sativa*).

cañil blanco: nombre de *Medicago laciniata*.

cañil negro: nombre de *Medicago minima*.

cañito: vern. del Caribe, de una especie de *Chrysophyllum*, árbol cultivado.

caírica: del Cairo (El Cairo), capital de Egipto; para una especie de *Ipomoea*, cult. y asilvestrada en Canarias.

Cakile (Cruciferae = Brassicaceae): aparentemente del árabe *qaqila*, nombre de estas plantas costeras. Género de quizá 15 especies, con *C. maritima* en las Canarias Orientales, localmente conocida por «rábano marino» o «oruga marina».

cala: nombre adaptado del inglés «Calla», de *Zantedeschia aethiopica*.

calabaza: nombre genérico para varias cucurbitáceas, pero lo más correctamente aplicado a *Cucurbita pepo* y sus múltiples formas de cultivo.

calabaza amarilla: nombre dado a *Cucurbita maxima*.

calabacera: nombre altern. de (v) «calabaza» (*Cucurbita*).

calabacete: seg. Viera y Clavijo = nombre de «*Pyrum cucurbitinum*» o forma de peral cultivado.

calabacín: nombre de variedades (pequeñas) de calabazas (*Cucurbita*).

caladio: adaptación de (v) *Caladium*.

Caladium (Araceae): prob. versión latinizada del malayo *kelady* (o *kaladi*), para unas aráceas de su región; posteriormente adoptado para un género sudamericano:

plantas ornamentales apreciadas en patios e invernaderos.

Calamintha (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *kalos* = hermoso, y *minthe* = menta, aludiendo a la belleza de esta «nauta» aunque otros lo llaman «ratonera». Unas 6 ó 7 especies eurásicas, con una subesp. de *C. sylvatica* nativa en Canarias.

Calamus (Palmae = Arecaceae): del gr. *kalamos* = caña, pero también nombre del carrizo; posteriormente aplicado a estas palmeras (375 especies paleotropicales) conocidas por «caña de bastón».

Calathea (Marantaceae): del gr. *kalathos* = cesta, aludiendo la forma de la flor. Género de unas 150 especies americanas, algunas de éstas (o formas de las mismas) muy apreciadas como plantas del interior.

Calceolaria (Scrophulariaceae), del lat. *calceolus* = zapatilla o pantufla, por la forma peculiar de las flores. Género de unas 300 especies americanas, la mayoría de éstas muy ornamentales, con *C. chelidonioides* ocasionalmente escapando el cultivo (Tenerife, La Palma).

Calcitrapa (Compositae = Asteraceae): del lat. *calx*, *calcis* = pie, talón, y *trappa* = trampa, porque las hojas y las cabezas floríferas quedan pegadas, pisándolas. Género segregado por ciertos autores de (v) *Centaurea*, con algunas especies alcanzando fama malherbológica también en Canarias.

calcosa: vern. herreño (Barquín) de *Rumex lunaria*.

calderae: de la «caldera» = cráter volcánico; para La Palma (Caldera de Taburiente) se cita *Tolpis calderae*, y para Tenerife (Las Cañadas) *Carex* y *Arrhenatherum calderae* como endemismos locales.

Calendula (Compuestas = Asteraceae): prob. diminutivo del lat. *calendae* = calenda, calendario, quizás por la reacción climática o la fotoclina que demuestran sus flores. Género de más de 20 especies, común en la zona mediterránea, con 2 esp. prob. nativas en las islas y otras introducidas o hasta cultivadas. Nombres anotados: apahar, alpeora, alpodadera, flor de maravilla, flor de mundo, maravilla, y mercadillas.

calentón: nombre alternativo del «bobo» (*Nicotiana glauca*).

californica: de California, estado y región en el suroeste de los EE. UU. (y noroeste de México) donde oriunda *Eschscholzia californica*, p. ej., originalmente cultivada y hoy asilvestrada en las islas.

Calitricáceas = véase Callitrichaceae.

calitriques = adaptado de (v) *Callitriche*.

Callianassa (Scrophulariaceae), dedicada a una hermosa ninfa de la mitología griega. Sin embargo, aquel epíteto «webberthelotiano» resultó sinónimo de (v) *Isoplexis*.

calli-, como prefijo griego (*kalli*, *kallos*) = bello, hermoso.

Calliandra (Leguminosae = Mimosaceae): de *kalli* = hermoso, y *andros* = macho, aludiendo las anteras llama-

vas. Género de unas 100 especies tropicales, rara vez en cult. en las islas.

calliantha: de *kalli* = hermoso, y *anthos* = flor; en el caso de una especie de *Scrophularia*: aludiendo la belleza de sus flores.

callichrysum: de *kalli* = hermoso, y *chrysos* = oro, por sus flores doradas, o al menos de color amarillento, como en el caso de una especie de *Argyranthemum*, de La Gomera.

Callipteris: de *kalli* = hermoso, y *pteris* = helecho, en apreciación de su apariencia. Género de pocas especies tropicales, segregadas de (v) *Diplazium*, con *C. proliferus* en algunas colecciones pteridológicas.

Callisia (Commelinaceae): obviamente del gr. *kallos* u otra «hermosura»; género de una docena de especies americanas, con *C. elegans* frecuente en jardines canarios.

callistegioides: interpretación crítica porque puede considerarse una belleza (*kallos*) u originarse en la corrupción de (v) *Calystegia* (Convolvulaceae), y *oides* = semejanza. Nombre aplicado a *Clytostoma callistegioides* (Bignoniaceae).

Callistemon (Myrtaceae = Leptospermaceae): del gr. *kalli* = hermoso, y *stemon* = estambres, por la belleza de sus flores, con estambres sobresalientes. Género de unas 25 especies australasiáticas, con *C. speciosus* y especies relacionadas en cult. en Canarias donde son conocidas por «escobilla» o «limpia tubo».

Callistephus (Compositae = Asteraceae): de *kalli* = hermoso, y *stephos* = corona, guirnalda, aludiendo la belleza de las flores de esta especie (*C. chinensis* = «extraña»), frecuente en jardines.

callis-viridis: del lat. *callis* = vereda, o sendero, y *viridis* = verde; en el caso de una especie de *Lotus*: oriunda del sitio conocido por Andén Verde, en Gran Canaria.

callithyrsum, de *kalli* = hermoso, y *thyrsum* = inflorescencia apiñada que, en el caso de una especie de *Echium*, tiene reputación de ser hermosa.

Callitrichaceae (Calitricáceas), dicotiledóneas; familia de los calitriques. Único género: *Callitriche*.

Callitriche (Callitrichaceae): aunque el concepto «belleza» puede variar en las opiniones, el nombre a discutir está basado en el gr. *kalli* = bello, y *thrix* = pelo, cabello, o (seg. Genau) en el lat. *callithrix*, lo que se acerca a la misma solución. Género de unas 25 especies de hierbas repentes o flotantes, difícilmente distinguibles, con 1 ó 2 especies bien establecidas en Canarias: los «berriillos», o «hierba de esterillo».

Callitris (Cupressaceae): de *kalli* = hermoso, y *tris* = tres, en tres, porque las hojas verticiladas están dispuestas de entre tres. Sin embargo: nombre considerado sinónimo de (v) *Tetraclinis*.

- callosa** (lat.) = con callos, citando aquí una especie de *Papilio pedilum*, de tal apariencia.
- calomelanos**: de *kalli*, o *kallos* = bello, y *melas* = negro; aludiendo los estípites de color negro lustroso, como en una especie de *Pityrogramma*.
- Calotropis** (Asclepiadaceae): de *kallos* = bello, y *tropis* = quilla (del barco); por la forma de su flor estamínea, o la forma del fruto. Género de 5 ó 6 especies afro-asiáticas, con *C. procera* («árbol de seda») cultivada y asilvestrada en algunas islas.
- calyciforme**, del gr. *kalyx* = cáliz, y del lat. *formis* = de forma (de); nombre antiguo de una especie de *Semprevivum* (que resultó sinónimo de *Greenovia aurea*).
- calycina**: del gr. *kalyx* (lat. *calix*) = cáliz, prob. por tener un cáliz muy conspicuo, como indica el epíteto el *Brunfelsia calycina*.
- calyptrata**: del gr. *kalyptra* = cubierta o tapadera, es decir: una «capa» que envuelve las flores; v. *Euphorbia calyptrata*, p. ej.
- Calystegia** (Convolvulaceae), del gr. *kalyx* = cáliz, y *stegon* = cobertura, aludiendo las brácteas que cubren parte de la flor. Género de unas 25 especies tropicales, a veces incl. en (v) *Convolvulus*.
- camaldulensis**: aunque originalmente introducida desde Australia, una especie de *Eucalyptus* (cult. y asilvestrada en muchas partes) lleva el nombre de Camaldoli, en la Toscana, Italia, donde fue investigada por primera vez.
- Camara** (Verbenaceae): vern. sudamericano y prob. no del gr. *kamara* = techo arqueado (sensu Genaust); hoy en día sin. de (v) *Lantana*, y epíteto específico de una especie cultivada e invasora al mismo tiempo: la «venturosa».
- camarmilla**: vern. penins. de *Anthemis cotula*.
- camaraja, camarroja**: vern. penins. de *Rhagadiolus stellatus*.
- cambrica**: de Cambria, nombre antiguo de Wales (Gales), en el Reino Unido; nombre altern. de una especie o var. de *Polypodium*.
- cambrón**: nombre altern. del «espino»: *Lycium intricatum*.
- camedorea**: adaptación de (v) *Chamaedorea*.
- camelia**: adaptación de (v) *Camellia*.
- camellera**: versión abreviada (en F) de «hierba camellera» (*Heliotropium ramosissimum*); en algunos sitios también aplicado a *Centaurea calcitrapa* (v. Viera y Clavijo).
- Camellia** (Theaceae = Camelliaceae): ded. a Georg Joseph Kamel (Kammel, o Camellus), religioso, naturalista y farmacéutico checo-alemán (1661-1706). Género de unas 80 especies arbustivas (incl. *Thea*), siendo *C. japonica* la más apreciada en la jardinería.
- Camelliaceae** (Cameliáceas), dicotiledóneas; familia segregada de Theaceae o Ternstroemiaceae, y que incluye las camelias y la planta de té. Véase *Camellia*.
- camosilla**: vern. canario (L) de *Lobularia libyca*.
- campanilla**: vern. canario (Gomera) de *Canarina canariensis*; en otros sitios aplicado a *Ipomoea cairica*.
- campanilla(s) de Canarias**: nombre curioso para *Convolvulus althaeoides*, especie mediterránea introducida.
- campanillas de las nieves**: nombre dado a *Galanthus nivalis*.
- campanita**: vern. penins. de *Legousia*.
- Campanopsis** (Campanulaceae): del lat. *campana* y *opsis* = semejanza, aludiendo semejanza con una campana; sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Wahlenbergia*.
- Campanula** (Campanulaceae): diminutivo del lat. *campana*, una pequeña campana entonces. Género de unas 300 especies generalmente herbáceas; en Canarias 2 esp. silvestres (las «campanitas») y varias otras, en cultivo. v. tamb. *Canarina*, *Legousia* y *Wahlenbergia*, géneros relacionados.
- Campanulaceae** (Campanuláceas), dicotiledóneas; familia de las campanulas y del bicácaro. Véase *Campanula*, *Canarina*, *Legousia* y *Wahlenbergia*, y la familia Lobeliaceae.
- campanulata**: del lat. *campana* = de forma de campana, aunque en el caso (de las flores) de *Spathodea campanulata* es difícil aludir semejanza alguna.
- campanulita**: vern. canario de *Campanula erinus* y de especies de *Legousia*.
- campanulita de manantial**: vern. canario de *Laurentia canariensis* (o *L. gasparrinii*).
- campbellii** (Magnoliaceae): ded. a Archibald Campbell, superintendente de una región del norte de India y que acompañó a Joseph Hooker (1849) en sus exploraciones de Sikkim (Himalaya).
- campechiana**: de Campeche, ciudad y estado en México, donde oriunda una esp. de *Pouteria* con frutos comestibles: el «canistel».
- campestre**: del lat. *campus* = campo, es decir: que crece en lugares incultos del campo; ejemplos: *Acer campestre* y *Crassula campestris*.
- camphora**: nombre lat. del alcanfor; prob. derivado (o adoptado) de un idioma de la India, para *Cinnamomum camphora*, el famoso «alcanforero» o «árbol del alcanfor».
- Campylanthus** (Scrophulariaceae): del gr. *kampylos* = encorvado, y *anthos* = flor, porque las flores (pétalos) son algo torcidos. Unas 7 u 8 especies arbustivas, desde la Macaronesia hasta Pakistán, con *C. salsoloides* («romero marino») endémico en Canarias.
- campyloclada**: del gr. *kampylos* = torcido, encorvado, y *klados* = brote, tallo o ramita; con tallos o ramitas torcidas; nombre aplicado a *Lotus campylocladus*.
- Campyloneurum** (Polypodiaceae): del gr. *kampylos* = encorvado, y *neuron* = nervio, aludiendo los nervios cor-



Gran Canaria, indicando la situación geográfica de epítetos correspondientes.

vados. Género de unas 25 especies de helechos epífitos, de las cuales *C. phyllitidis* («helecho de línea») es frecuente en patios e invernaderos.

camuesa: seg. Viera y Clavijo una «especie de manzana delicada, sabrosa y aromática... (“Malum baeticum”)»; prob. una var. del complejo de *Malus domestica* (híbridos).

canadensis: del Canadá, país de América del Norte; epíteto de algunas especies introducidas y cultivadas, como *Sambucus* y *Populus canadensis*, mientras que *Conyza canadensis* es clasificada como mala hierba.

Cananga (Annonaceae): vern. malayano para estas plantas tropicales; *C. odorata* (ilang-ilang) prob. sólo en el Botánico, de La Orotava.

canariae: de Canarias, y con referencia especial a Gran Canaria donde oriunda una especie (o subesp.) local de *Sonchus*, y *Argyranthemum canariae*, mientras que *Chamaecytisus proliferus* ssp. *canariae* ha sido encontrada también en Tenerife.

canariense, canariensis: del Archipiélago Canario en su sentido amplísimo porque pueden tratarse de endemismos exclusivos de la isla de Gran Canaria (*Carlina*, *Silene*, *Kunkeliella*, *Sutera canariensis*, etc.), como de Tenerife (*Aeonium*, *Herniaria*, *Cheirolophus canariensis*), de las Canarias Orientales (*Crepis* y *Pulicaria canariensis*) o de las Occidentales (*Carex*, *Leucophaea*, *Isoplexis cana-*

riensis), de las Islas Canarias en general (como en *Euphorbia*, *Pinus*, *Phoenix*, *Pancretium*, *Paronychia*, *Geranium*, *Avena*, *Maytenus*, *Dracunculus*, *Helianthemum*, *Erucastrum*, *Salvia* y *Arbutus canariensis*) o hasta de endemismos macaronésicos como *Bystropogon*, *Cedronella*, *Ilex*, *Melica*, *Salix*, *Smilax*, *Rubus canariensis*, etc. En casos de *Davallia*, *Phalaris* y *Tamarix canariensis* se trata de especies de amplia difusión que alcanza la región mediterránea, mientras que *Quercus canariensis* nunca ha crecido en Canarias, sino (el nombre) se basa en una equivocación geográfica.

Canarina (Campanulaceae): género de sólo 3 especies, con *C. canariensis* endémica en estas islas. Nombres anotados: bicácaro, o bicacarera, campanilla, cabeza de gallo, etc.

cancelillos: nombre dado a *Atractylis cancellata*.

cancellata (lat.): enrejada; de *cancelli* = reja; prob. con referencia a la apariencia del cáliz, o de la cabeza florífera en general; v. *Atractylis cancellata*.

candelabrum (lat.): candelabro, por su ramificación que asemeja un candelero de varios brazos, como en *Euphorbia candelabrum*, p. ej., suculento cultivado.

candicans (lat.) = blanquecino; de *candidus* = blanco, aludiendo el color de las flores, como en *Echium* y *Bauhinia candicans*, p. ej.

candidum (lat.) = blanco, refiriéndose al color de las flores en *Brugmansia candida*, p. ej., o *Lilium candidum*.

candidissima (lat.): blanco puro, o muy blanco (*candidus*), epíteto aplicado a una var. de *Salvia canariensis*, por su tomento blanco.

candil(es): vern. penins. de *Arisarum vulgare*; también aplicable a especies de *Aristolochia*.

canelo: versión abreviada de (v) «árbol de la canela»: *Cinnamomum zeylanicum*, árbol cult. pero raro en Canarias.

canescens (lat.): de color gris-blanquecino (*canus* = grisáceo), aludiendo el color de la planta en general (como en una var. de *Psyllium* o *Plantago arborescens*), o del follaje, como en *Populus canescens*, p. ej.

canina: del lat. *canis* = perro (gr. *kynos*); epíteto sin explicación satisfactoria, pero dicen que es «vulgar como un perro», aludiendo la difusión de *Rosa canina*, p. ej.

canistel: vern. latin-americano, de *Pouteria campechiana*.

Canna (Cannaceae): nombre antiguo de estas plantas; derivación dudosa, prob. sin conexión con «caña». Género de entre 50 y 60 especies herbáceas, tropicales y subtropicales, con un número de híbridos del complejo de *C. indica* («achira») en cult. en Canarias.

Cannabidaceae o Cannabinaceae (Cannabáceas), dicotiledóneas, familia del cáñamo y del lúpulo. Véase *Cannabis* y *Humulus*.

cannabina: del gr. *kannabinos*, por la semejanza de la fibra (en una especie de *Hibiscus*) con la del «cáñamo» (*Cannabis*).

Cannabis (Cannabidaceae), del gr. *kannabis* = cáñamo. Aparentemente género monotípico de origen centroasiático y cultivado en algunas regiones por su fibra, y por la droga (marihuana) que produce. Prob. no en Canarias, o sólo en pocos sitios escondidos.

Cannaceae (Cannáceas), monocotiledóneas; familia de las cannas (o canas). Único género: *Canna*.

canónigo: vern. penins. de especies de *Valerianella*.

cantueso: vern. penins. de *Lavandula stoechas*, seg. Anaya = prob. del griego *khamai thuos* = incienso de tierra.

canutillo: vern. canar. (F) de *Silene nocturna*, en L también para *Misopates orontium*.

caña: nombre generalmente aceptado para *Arundo donax*.

caña de azúcar: nombre común de *Saccharum officinarum*.

caña de bastón: seg. Viera y Clavijo = «*Arundo rotangus*»; prob. una especie de *Arundinaria*, o de *Calamus*.

cañadillo: vern. gomerense de *Equisetum ramosissimum*.

caña dulce: nombre altern. de «caña de azúcar»: *Saccharum officinarum*; seg. Viera y Clavijo = Cañadulce o «Arundo saccharifera».

cañafístula: quizá nombre de *Cassia fistula* (seg. Viera y Clavijo), u otra especie de *Cassia*, relacionada y mis-identificada entonces.

cañaheja: vern. canario de *Ferula linkii* («cañaleja»).

cañaheja conejera: nombre de *Ferula lancerottensis*.

cañametes: vern. canario (F) de *Suaeda maritima*.

cañamo: nombre generalmente aceptado, para *Cannabis sativa*.

cañeta: vern. penins. de *Phragmites australis*.

cañota: vern. penins. de *Sorghum halepense*.

caoba: nombre generalmente aceptado de *Swietenia mahagoni* pero frecuentemente aplicado a vegetales con madera semejante (inferior).

capa de la reina: nombre dado a *Ligularia tussilaginea*, especie cultivada (sin.: *Senecio kaempferi*).

Caparidáceas = véase Capparidaceae.

capensis: del Cabo, provincia y ciudad en el extremo sur de Africa; centro de incontables endemismos de las cuales muchas están en cultivo. En jardines canarios se encuentran *Chlorophytum capense* y *Tecomaria capensis*, mientras que *Stipa capensis* es mala hierba introducida.

caperata (lat.): arrugado; *caperare* = arrugar, lo que en el caso de una *Peperomia* cultivada se refiere a la apariencia («arrugada») de las hojas.

capillaris (lat.): muy delgado, parecido a un pelo (*capillus*), como en el caso de los segmentos foliares de una especie de *Taeckholmia*, p. ej.

capillus-veneris: del lat. *capillus* = pelo, cabello, y *veneris* = Venus: cabello de Venus, prob. aludiendo los frondes

colgantes en paredes húmedos, como los de *Adiantum capillus-veneris*, del «culantrillo».

capitana: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Phyllis nobla*.

capitata: del lat. *caput, capitis* = cabeza, o en cabeza, aludiendo la aglomeración de flores o frutos como en *Lau-naea capitata*, p. eje., de *Cyperus capitatus* o de *Pelargonium capitatum*.

Capnophyllum (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *kapnos* = humo (v. tamb. *Fumaria*), y *phyllon* = hoja, porque las hojas asemejan las de aquella «palomilla». Gén. de 4 especies herbáceas, con *C. peregrinum* («piojo de puerco») también en las Canarias Centrales.

Capparidaceae (Caparidáceas), dicotiledóneas; familia de la alcaparra. Véase *Capparis*.

Capparis (Capparidaceae): del gr. *kapparis* = nombre antiguo de la alcaparra. Género de unas 250 especies espinosas, con preferencia en zonas semi-áridas. Existen algunos cultivos de la misma «alcaparra» (*Capparis spinosa*) en Canarias.

capreolata (lat.): provisto de zarcillos (*capreoli*), en alusión de estos filamentos (p. ej., en una especie de *Fumaria*) parecidos a cuernecillos (*capreolus* = cabra montana).

Caprifoliaceae (Caprifoliáceas), dicotiledóneas; familia de las madreselvas. Véase *Lonicera*, *Viburnum*, *Weigelia* y la familia Sambucaceae.

caprifolium: aparentemente del lat. *caper* o *capra* = cabra, y *folius* = follajes, porque las hojas son comidas por las cabras o que la planta suele trepar (escalar) como las cabras.

Capsella (Cruciferae = Brassicaceae): del lat. *capsula* = cápsula que a su vez es diminutivo de *capsa* = caja; aludiendo la forma del fruto de aquél «zurrón de pastor» o *C. bursa-pastoris*; v. tamb. *Hymenobolus*, gén. relacionado.

capuchino (capuchina): nombre dado a *Tropaeolum majus*.

caput-medusae: del lat. *caput* = cabeza, y *medusa* (gr. *Medousa*) = monstruo mitológico griego de varias cabezas; haciendo referencia a tal apariencia en una especie de *Convolvulus* y, sobre todo, a *Euphorbia caput-medusae*, planta de cultivo.

caquí = nombre generalmente aceptado para *Diospyros kaki*.

Capicum (Solanaceae): nombre del pimentón conocido; sin embargo, la derivación del nombre es discutible: según RHS y Smith = del gr. *kapte* = que muerde, o a morder, explicación rechazada por Genauert reemplazándola por el lat. *capsa* = caja (o cápsula). De todos modos: género de unas 50 especies americanas, algunas de éstas ricas en variedades y aplicaciones, y frecuente en cultivo. Nombres anotados: pimentón, pimentero, picudo, y hasta lo no pronunciable.

caracasana: de Caracas, capital de Venezuela, en el norte

- de Sudamérica donde oriunda una especie de *Wigandia* (cult.), y la *Alternanthera caracasana*, hierba introducida.
- Caralluma** (Asclepiadaceae): aparentemente nombre vernacular (*car-allum*) de la India, pero su explicación queda dudosa. Género de unas 110 especies de plantas crasas, sobre todo en el sur de África. Representado en las Canarias Orientales por *C. burchardii*, localmente conocida por «cuernua», o «chumberillo de lobo».
- carambillo**: vern. majorero de *Salsola vermiculata*.
- carambuco**: nombre altern. para el «aromo»: *Acacia farnesiana*.
- carambullo**: vern. penins. de *Rosa canina* y especies relacionadas
- Cardamine** (Cruciferae = Brassicaceae): nombre antiguo, latinizado del gr. *kardamine*, para una especie de berro. Género de más de 150 especies herbáceas, sobre todo en zonas de clima templado. En Canarias solamente *C. hirsuta*, quizás nativa en las islas.
- cardaminoides**: de (v) *Cardamine*, y *oides* = semejanza, aludiendo la similitud (en el caso de una especie de *Erucastrum*) con aquel «berro de prado».
- cardencha**: nombre generalmente aceptado para *Dipsacus fullonum* o «cardo del cardador».
- cardillo**: nombre dado a «pequeños cardos» como *Atractylis cancellata* y *Scolymus hispanicus*; en F. también para *Centaurea erioptera* y *Pallenis spinosa*.
- cardinalis** (lat.) = escarlata o «rojo cardinal», por el color de las flores, como en una especie de *Rechsteineria*, p. ejemplo.
- Cardiospermum** (Sapindaceae): del gr. *kardia* = corazón, y *sperma* = semilla; por la mancha (o verruga) blanca y de forma de Corazón a notar de las semillas. Género de 12 especies tropicales, dos de estas en cultivo en Canarias, siendo *C. grandiflorum* elemento ya asilvestrado en las islas.
- cardo**: término aplicable a cualquier planta espinosa, en especial de la familia de las compuestas, con géneros como *Carduus*, *Carthamus*, *Cynara*, *Onopordon*, *Scolymus* y *Silybum*, y hasta para *Atractylis*, *Galactites*, *Centaurea*, *Volutaria*, etc.
- cardo blanco**: vern. canario (F + L) de *Volutaria bollei*; en algunos sitios también de *Silybum marianum*.
- cardo burro**: vern. canario (F) de *Silybum marianum*; en otras islas nombre de *Carduus tenuiflorus*.
- cardo corriente**: nombre generalizado para especies de *Carduus*.
- cardo Cristo**: vern. canario aplicable a especies de *Carthamus*.
- cardo cuco**: vern. canario de *Picnomon acarna*.
- cardo enrejado**: vern. canario de *Atractylis cancellata*.
- cardo estrellado**: vern. canario de *Centaurea calcitrapa*.
- cardo lechal**: nombre altern. del «cardo mariano»: *Silybum marianum*.
- cardo lechero**: vern. gomerense de *Scolymus maculatus*.
- cardo mariano**: vern. penins. de *Silybum marianum*.
- cardo salvaje**: vern. canario aplicado a especies de *Carlina*.
- cardosanto (o cardo santo)**: vern. penins. de *Argemone mexicana*; en algunos sitios tamb. de *Cnicus benedictus*.
- cardo velludo**: nombre dado a *Galactites tomentosa*.
- cardo de burro**: vern. majorero de *Scolymus maculatus*.
- cardo de costa**: nombre dado a *Carduus baeocephalus*.
- cardo de Cristo**: vern. canario de *Carlina salicifolia*.
- cardo de leche**: vern. majorero de *Scolymus maculatus*.
- cardo de monte, de los montes**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Carlina salicifolia*; prob. tamb. de *Carduus clavulatus*.
- cardo de Nogales**: nombre dado a *Onopordon nogalesi*.
- cardo de risco**: vern. grancanario de *Carlina canariensis*.
- cardo del cardador**: vern. penins. de *Dipsacus fullonum*.
- cardón**: vern. canario de *Euphorbia canariensis*; nombre aplicado también a algunos cardos verdaderos, es decir: a compuestas espinosas.
- Cardonal**: subformación del llamado «crassicauletum» en el cual domina el «cardón»: *Euphorbia canariensis*.
- cardón peludo**: nombre anotado, para *Euphorbia handiensis*.
- cardón de yesca**: vern. grancanario de *Carlina canariensis*.
- cardonillo**: seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Ceropegia fusca*.
- cardoncillo**: vern. canario designando especies de *Ceropegia*; en F también aplicable a *Euphorbia handiensis*.
- cardoncillo de La Gomera**: nombre citado, para *Ceropegia krainzii*.
- carduelinum**: prob. de (v) *Carduus*, por su semejanza con estos cardos; para una especie endémica de *Onopordon*.
- Carduncellus** (Compositae = Asteraceae): diminuto de (v) *Carduus*. Género de unas 20 especies mediterráneas, con *C. caeruleus* («azafrán salvaje, tetilla») prob. introducido en Canarias.
- cardunculus**: sufijo diminutivo de (v) *Carduus*; epíteto aplicado a una especie de *Cynara* o «alcachofa silvestre».
- Carduus** (Compositae = Asteraceae): nombre clásico (lat.) de los cardos; prob. de *carrere* = cardar, rascar. Género de unas cien especies herbáceas y espinosas, su mayoría a encontrar en la región eurásica, otras ya malas hierbas cosmopolitas; en Canarias 5 especies, de las cuales 3 fueron descritas como endémicas. Como basónimo tamb. en *Notobasis*, y *Silybum*.
- Carex** (Cyperaceae): prob. del gr. *kairo* = a cortar, lastimar, por las hojas finamente aserradas. Género cosmopolito; seg. Willis de entre 1.500 y 2.000 especies; en Canarias con 3 especies endémicas y otras 4, quizás igualmente nativas. Nombres anotados: cuchillera, lastón, y serillo.

cargatripa: vern. majorero (zona de La Oliva), de *Emex spinosa*, conocido también por «abrepuño».

caribaea: del Caribe, región mediterránea entre América del Norte y del Sur; pequeño mundo insular donde oriundan muchas especies acostumbradas en nuestros jardines, como un *Hymenocallis*, y la *Heliconia caribaea*, p. ej.

Carica (Caricaceae): del gr. *karike* = una «especie» de higuera, prob. aludiendo cierta semejanza foliar con aquel (v) *Ficus carica*. Género de unas 50 especies, americanas todas, siendo *C. papaya* (el papayo, o papayero) la esp. mejor conocida y más cultivada.

Caricaceae (Caricáceas), dicotiledóneas; familia del papayo. Unico género cult.: Carica.

Cariofiláceas = véase Caryophyllaceae.

cariota: adaptación de (v) *Caryota*.

carisco: vern. canario poco conocido (H), para *Ilex canariensis*.

Carissa (Apocynaceae): aparentemente versión latinizada de un vernáculo de la India, para estas plantas arbustivas y espinosas. Unas 35 especies en África y el sur de Asia, con *C. macrocarpa* (sin.: *C. grandiflora*) a encontrar en cult. en Canarias.

Carlina (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo de algunas plantas relacionadas con los cardos. Según algunos autores el nombre puede haber sido dedicado a Carolus Magnus (Carlomagno) por su recomendaciones de estas plantas como remedio contra la plaga (peste). Género de unas 20 especies herbáceas o subarborescentes, armadas todas; en Canarias 3 especies endémicas, de distribución local, y el «cabezote» o «alazor» (cardo Cristo)-*Carlina salicifolia* a encontrar en Canarias y Madeira.

Carlowitzia (Compositae = Asteraceae): ded. a J. K. von Carlowitz (1645-1714), forestal alemán. Nombre sinónimo de (v) *Carlina*.

carmelita descalzada: vern. penins. de *Andryala integrifolia*.
carminero: seg. Webb & Berth. y Viera y Clavijo = nombre de *Phytolacca americana*.

carnea: del tal. *caro*, *carnis* = carne, carnosos o de color de carne, como en el caso de las flores de *Jacobinia carnea*.

Carnegia (Cactaceae): ded. Andrew Carnegie (1835-1919), industrial norteamericano y patrón de los artes y de ciencia. Género monotípico (*C. gigantea*) del norte de México y suroeste de los E.U., el cacto más grande que se conoce.

carnelera: vern. majorero de *Scorpiurus muricatus* y esp. relacionadas.

carnera: nombre altern. para el «acanto»: *Acanthus mollis*.

carnerera: versión altern. de (v) «carnelera» o *Scorpiurus*.

carnosa: del lat. *carnosus* = carnosos, suculentos, con referencia a la suculencia de las hojas (como en *Polycarpaea carnosa*, p. ej.) o al color de las flores, como en *Hoya carnosa*.

caroliniae (*Neoregelia*): prob. de Carolina, ciudad de Maranhão, Brasil.

caroliniana: de Carolina (del Norte o del Sur), estados en la parte oriental de los E.U.

carota: latinización del gr. *karoton*, nombre de la «zanahoria» (*Daucus*).

carpinifolia: de *Carpinus* (árbol no presente en las islas), y *folius* follaje, porque las hojas asemejan las de aquella corilácea arbórea; ejemplos: *Sida carpinifolia* (= *acuta*) y *Ulmus carpinifolia* (= *minor*).

Carpobrotus (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *karpos* = fruto, y *brotos* = comestible, aludiendo que los frutos (en algunas especies) son comestibles. Género de quizás 25 especies, sobre todo en África del Sur; algunas de éstas («uña de león, o de gato») también en Canarias, parcialmente asilvestradas.

carrasca: vern. penins. de *Quercus ilex*.

carretón: vern. canario de especies de *Medicago*, aludiendo la forma de los frutos.

carretón de damas: vern. penins. (¿ ?) de *Ononis mitissima*.

Carrichtera (Cruciferae = Brassicaceae): ded. a B. Carrichter von Rexingen, botánico, y médico de las Cortes del Emperador Maximiliano II y de Fernando I, de Austria (siglo XVI). Al parecer género monotípico, con *C. annua* (cucharilla, o chucarhuella) como elemento nativo desde Canarias hasta el Golfo Pérsico.

carrizo: vern. penins. de *Phragmites australis* («Carex; Arundo phragmites» senso Viera y Clavijo).

cártamo: vern. penins. de especies de *Carthamus*.

carthaginense: aunque existen varias Cartago y Cartagena, hasta (u originalmente) en la región mediterránea, una especie de *Oncidium* ha sido descrita de Cartagena, en el noroeste de Colombia, Sudamérica.

Carthamus (Compositae = Asteraceae): aparentemente del español *cártamo* que a su vez puede originar en el árabe *korthom* (*qurtom*) = colorear, teñir, aludiendo la propiedad de estas plantas. Género de una docena de especies mediterráneo-surasiáticas, con 2 especies quizás introd. en Canarias: alazor, azotacristo, cardo Cristo, cártamo, azafranillo, etc., V. tamb., *Atractylis*, *Carduncellus* y *Silybum*.

cartucho: nombre altern. para la «cala»: *Zantedeschia aethiopica*, aludiendo la forma de la espata.

Carum (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo de la «alcaravea», planta cult. por sus semillas; derivación del nombre discutible: del gr. *káron* = aludiendo la semejanza de las semillas con piojos (*karnos*), o de

- karôn* = Caria, distrito en Asia Menor donde se cultivaba esta planta.
- Carya** (Juglandaceae): del gr. *karya* = nogal (*karyon* = nuez). Género de unas 25 especies noramericanas y de Asia Oriental, prob. todas arbóreas y con nueces comestibles. En Canarias sólo pocos ejemplares de *C. illinoensis*, el «nogalito» americano.
- Caryophyllaceae** (Cariofiláceas), dicotiledóneas; familia de los claveles y que por conveniencia aún incl. Illecebraceae y Paronychiaceae. Véase: *Agrostemma*, *Arenaria*, *Bufonia*, *Cerastrum*, *Chaetonychia*, *Dianthus*, *Dicheranthus*, *Gymnocarpus*, *Gypsophila*, *Herniaria*, (*Heterochiton*), *Illecebrum*, *Loeflingia*, *Minuartia*, *Moehringia*, *Paronychia*, *Petrorhagia* (*Pleconax*), *Polycarpaea*, *Polycarpon*, *Pteranthus*, *Sagina*, *Scleranthus*, *Sclerocephalus*, *Silene*, *Spergula*, *Spergularia*, *Stellaria* y *Vaccaria*.
- caryophyllea**: que se parece a (v) *Caryophyllus*, epíteto específico de un pequeño pasto también conocido por «he-no», y «avena-clavel».
- Caryophyllus**: del gr. *karyophyllon* = nombre del «clavo»: *Karyon* = nuez, y *phyllon* = hoja; por lo aromático del fruto (en *Syzygium*, Myrtaceae) y de la flor (en *Dianthus*, Caryophyllaceae). *Dianthus caryophyllus* es el «clavel» de la jardinería.
- Caryota** (Palmae = Arecaceae): del gr. *karyotis*, nombre aplicado por Dioscórides a la datilera (y adoptado por Linneo para este género, bastante diferente), o de *karyon* = nuez, haciendo alusión al fruto. Género de una docena de palmeras curiosas por la apariencia de sus frondes; de origen asiático-australiano. *Caryota mitis* y/o *urens* en cult. en algunos jardines canarios.
- casamelos**: vern. canario de *Senecio vulgaris*.
- casabelillo**: seg. Webb & Berth. vern. palmense de *Silene behen*; seg. Viera y Clavijo también nombre de una variedad («especie: *Prunum minutius*») de ciruela negra.
- casia**: adaptación generalizada de (v) *Cassia*.
- Casimiroa** (Rutaceae): ded. a Casimiro Gómez de Ortega (1740-1818), méd. y bot. español y director del Jardín Botánico de Madrid. Género de 6 especies americanas, arboriformes y con frutos comestibles; *C. edulis*, el zapote blanco, también en Canarias.
- Cassia** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): del gr. *kassie* (o *kassia*) para algunas plantas leñosas cuya cáscara se utilizaba como condimento y en farmacia. Género de entre 500 y 600 especies (seg. Willis), sobre todo en zonas tropicales; muchas de éstas con flores vistosas. En jardines canarios quizás hasta una docena de taxones, siendo la «flor de gofio» (*C. didymobotrya*, de África tropical) la especie favorita. Otros nombres anotados: árbol de vela, casia, garzota, nudosa, etc.
- cassinoides**: de *cassine* = vernáculo indio de un *Ilex* o esp. de «acebo», y *oides* = semejanza; sin embargo, *Catha* (o *Gymnosporia*) *cassinoides* resultó sinónimo de (v) *Maytenus canariensis*.
- Castanea** (Fagaceae): adaptación latín del gr. *Kastanon* (o *Kastaneon*), nombre antiguo del castaño; según algunos autores de *Castania*, en Thessala (Grecia). Género de una docena de especies en la zona boreal, con la (introducida) *C. sativa* (sin.: *C. vesca*), el «castaño», familiar en plantaciones y carreteras canarias.
- Castanospermum** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): del (v) *Castanea*, y *sperma* = semilla, aludiendo cierta semejanza (prob. en el gusto en las semillas de ambos géneros). Género monotípico: *C. australe* en pocos jardines canarios.
- castaño**, **castañoero**: nombres generalmente aceptadas para *Castanea sativa*.
- castaño australiano**: nombre corriente del *Castanospermum australe*.
- castaño de India**: nombre dado a *Aesculus hippocastanum*.
- castañuela**: vern. penins. de *Cyperus rotundus*.
- castellana**: de Castilla, región histórica centro-ibérica; para una especie de *Agrostis*, pasto poco apreciado en las islas.
- Castellia** (Gramineae = Poaceae): ded. a Pietro Castelli (1590-1656), botánico italiano. Género monotípico, con *C. tuberculosa* desde Canarias hasta el sur de la India.
- castello-paivae**: endemismo (*Aeonium*) de La Gomera, dedicado por C. Bolle (1859) al portugués Barón do Castelo de Paiva; citas acerca de un barranco «Castello Paiva» en La Gomera conviene rechazar.
- Casuarina** (Casuarinaceae): por la semejanza (follaje vs. pluma) con el *Casuarinus* o *kassuwaris* (*kasuari* malayo), nombre de una ave corredora de Nueva Guinea y partes de Australia adyacente. Género de 45 especies arbóreas en Australasia, con 2 o 3 esp. cult. en Canarias, siendo *C. equisetifolia* la más común. Nombres anotados: pino marítimo, o pino del mar.
- Casuarinaceae** (Casuarináceas), dicotiledóneas; familia del «pino del mar». Único género tratado: *Casuarina*.
- Catalpa** (Bignoniaceae): seg. Genaust = versión anglicana del vern. indio-norteamericano *kutuhlpa*, para este «trompetero» (*C. bignonioides*) cultivado, una de las 11 especies conocidas.
- catanensis**: de Catania, región de Sicilia, isla italiana; pero el *Cheilanthes catanensis* resultó *Notholaena vellea* o *N. lanuginosa*.
- Catapodium** (Gramineae = Poaceae): del gr. *kata* = debajo o hacia abajo, y *pous* o *podion* = pié. Género de sólo 3 especies de pequeños pastos, 2 de estas también en Canarias, pero a veces consideradas como *Castellia* o (v) *Desmazeria*. Nombre común: gramilla.

catappa: del vern. malayano *katappan*, nombre local de este «almendro tropical» o *Terminalia catappa*.

Catasetum (Orchidaceae): del gr. *kata* = hacia abajo, y (lat.) *saeta* = seta, arista, aludiendo la presencia de una especie de «cuernecillos» en la base de la columna floral. Género de quizás 70 especies epifíticas americanas, a encontrar en algunos invernaderos.

catechu: aparentemente latinización de un vernáculo suda-siático (*kaxu*), aplicado a especies de muy diferentes familias de plantas (palmeras: *Areca*, y leguminosas) o, según Genaust: del hindustani *catechu* nombre de una melaza.

Catha (Celastraceae): del árabe *qat* (Kath), nombre de un arbusto con hojas estimulantes. La *C. cassinoides*, pero (nombre del «peralillo» endémico), resultó sinónimo de (v) *Maytenus canariensis*.

Catharanthus (Apocynaceae): del gr. *katharos* = puro, limpio, y *anthos* = flor, aludiendo un color puro de las flores, sin manchas. Género de 5 especies tropicales (a veces incl. en *Vinca*), siendo *C. roseus* («teresitas») la mejor conocida en jardines.

cathayana: de Cathay, nombre antiguo de la región del nor-este de la China donde oriunda la *Begonia cathayana*, p. ej.

catholica (lat.): católico, universal, de amplia difusión; epíteto aquí aplicado a una especie de *Diplotaxis*, prob. introd. desde la zona mediterránea.

cattleia: adaptación de (v) *Cattleya*.

Cattleya (Orchidaceae): ded. a William Cattley (m. 1832), horticultor inglés y patrón de exploraciones botánicas. Género de 55 a 60 especies de magníficos epifitos americanos; algunas de estas (o híbridos) en cultivo (invernaderos) en Canarias. Aquí también (epíteto) *Psidium cattleianum* (¿?).

Caucalis (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *kaukalis*. Derivación dudosa. Género de 4 especies eurásicas; en cuanto a su sinonimia = véase también *Torilis*.

caucásica: para una especie prob. introducida a Canarias, nativa de la región del Cáucaso, cadena muy montañosa entre el Mar Negro y el Mar Caspio, en el sur de la Unión Soviética.

caudata: del lat. *cauda* = cola, provisto de cola o de tal apariencia, como en el caso de las inflorescencias de *Bencomia caudata*, p. ej., o de *Amaranthus caudatus*.

-caule, -caulon: sufijo latín (*caulis*) = tallo, tronco, torso.

cavendishii: interpretación problemática porque según RHS y Pary se trata de una dedicación a William Spencer Cavendish (1790-1858), duque de Devonshire y horticultor reconocido, mientras que Genaust y Boerner adscriben tal honor a Henry Cavendish (1731-1810), físico y químico inglés (lo que parece menos aceptable). Sin embargo, también en el caso de la *Musa ca-*

vendishii (o plátano canario) reina tal confusión porque otros autores refieren aquí a *M. nana* o hasta *M. acuminata*.

cayeuxii: híbrido de *Dombeya*, de los jardines, dedicado a M. Henri(que) Cayeux, naturalista portugués (principios del siglo XX).

cayistemo: corrupción canaria de (v) *Callistemon*.

Ceanothus (Rhamnaceae): adaptación latinizada del gr. *keanotos* = nombre de una planta espinosa. Género de unas 55 especies noramericanas, algunas de éstas en Canarias, en jardines de zonas elevadas.

cebada: nombre generalmente aceptado para las formas de cultivo de *Hordeum vulgare* y aliados.

cebada bastarda: vern. penins. de *Hordeum murinum* y especies relacionadas.

cebada ratonera: nombre altern. de la «cebada bastarda»: *Hordeum murinum* s. lat.

cebadilla: en La Gomera nombre de *Hordeum murinum* (s.lat.), y también de *Brachypodium sylvaticum*.

Ceballosia (Boraginaceae): nombre alternativo propuesto para la *Messerschmidia* endémica en Canarias, y *ceballosi*, para una especie (o subesp.) de *Apollonias*, en La Gomera, dedicadas a Luis Ceballos Fernández de Córdoba (1896-1967), botánico y forestal español, y coautor del «Estudio sobre la Vegetación y la Flora Forestal de las Canarias Occidentales» (Madrid, 1951).

cebolla: nombre común de *Allium cepa*, la «cebolla» de cultivo.

cebolla albarrana: vern. penins. de *Urginea maritima*.

cebolla almorana (almorrana): vern. prob. tamb. peninsular, de especies de (v) *Scilla*.

cebolla maritima: nombre alternativo anotado para especies de *Scilla* y para *Urginea maritima*.

cebolla salvaje: vern. canario de especies silvestres de *Allium*.

cebolla de culebra: vern. canario (F), de especies de *Asphodelus*.

cebolleta: vern. canario que designa *Leopoldia (Muscari) comosa*, en algunos sitios aplicado también a *Allium ampeloprasum*.

cebolín: vern. canario de *Allium vineale*; en F también (algunos sitios) de *Asphodelus tenuifolius*.

cebolín estrellado: vern. canario de *Androcymbium gramineum*, de las islas orientales.

cebollino gato: vern. canario (L) de *Asphodelus tenuifolius*, y de *Allium subhirsutum*.

Cecropiaceae (Cecropiáceas), dicotiledóneas; familia intermedia entre Moraceae y Urticaceae, con géneros segregados de ambas. A considerar aquí solamente *Coussapoa*.

Cedrela (Meliaceae): diminutivo de (v) *Cedrus*, aludiendo la fragancia de la madera. Género de 6 ó 7 especies ame-

ricanas: árboles de madera apreciada. En algunos jardines canarios el «cedro americano» o *Cedrela odorata*.

cedro: nombre aplicado a especies de *Cedrus* (Pinaceae), *Juniperus* (Cupressaceae) y *Cedrela* (Meliaceae).

cedro africano: nombre anotado para *Juniperus thurifera*.

cedro americano: nombre dado a *Cedrela odorata*.

cedro de Canarias: nombre especificando un endemismo: *Juniperus cedrus*.

cedro del Atlas: nombre aceptado para *Cedrus atlantica*.

cedro del Líbano: nombre de *Cedrus libani*.

cedrón: nombre altern. para la «hierba Luisa» o *Aloysia triphylla*.

Cedronella (Labiatae = Lamiaceae): adaptación del italiano *citronella* = cedronela, porque al frotar las flores y hojas despiden olor a limón. Género monotípico (porque especies relacionadas pertenecen a *Agastache*), con *C. canariensis* endémico en Canarias, Madeira y alguna isla azórica. Nombres anotados: algaritofe, algaritope, galitrofe, hierba cumbre, neta, etc.

Cedrus (Pinaceae): del gr. *kedros* = nombre dado a ciertas maderas aromáticas. Género de 4 especies muy decorativas, desde el noroeste de Africa hasta Asia Menor, con *C. atlantica*, el cedro del Atlas, y *C. libani* (el cedro del Líbano) en algunos jardines canarios. En cuanto al epíteto específico (p. ej. en *Juniperus cedrus*) se refiere a cierta semejanza en el aspecto general.

Ceiba (Bombacaceae): versión latinizada del vernáculo centro o sudamericano para estos «árboles de algodón» tan gigantes; género casi exclusivamente americano, con *C. pentandra* muy raro en cult. en Canarias.

ceibo: prob. vernáculo sudamericano, de *Erythrina cristagalli*.

Celastraceae (Celastráceas), dicotiledóneas; familia del peralillo. Véase *Elaeodendron*, *Euonymus*, (*Gymnosporia*), y *Maytenus*.

Celastrus (Celastraceae): del gr. *kelastros* = pequeño árbol siempre-verde. Aunque el género consiste de unas 30 especies reconocidas, un *Celastrus* endémico en Canarias fue recombinado en (v) *Catha* y resultó, finalmente, un *Maytenus*.

celidonia: adaptación de (v) *Chelidonium*, para *C. majus*.

Celosia (Amaranthaceae): otro caso etimológico dudoso porque puede derivar del gr. *keleos* = quemando, aludiendo los colores vivos de las flores, o (seg. Genaust) vía el español *celosía* = seto o enrejado, y el catalán *gelosia* = celos al latín *zelus* finalmente llegando otra vez, a la celosía sin poder explicar la conexión con aquella flor, tan frecuente en los jardines: *Celosia cristata* = la «crestagallo».

Celsia (Scrophulariaceae): ded. a Olaf Celsius (1670-1756), religioso y naturalista sueco, y profesor de Linneo; sin

embargo, el nombre genérico resultó sinónimo de (v) *Verbascum*.

Celtidaceae (Celtidáceas), dicotiledóneas; familia segregada de las Ulmáceas, sin embargo, por conveniencia aquí aún retenida en aquélla.

Celtis (Ulmaceae = Celtidaceae): del nombre griego (*Keltis*) para un árbol no relacionado con el género actual, creado por Linneo. Género de unas 80 especies de árboles tropicales y subtropicales. En Canarias sólo *C. australis*, el alméz o latonero, especie mediterránea, introducida y asilvestrada.

cenchroides: de (v) *Cenchrus*, con el sufijo indicando semejanza; sin embargo: *Pennisetum cenchroides* resultó sinónimo de *Cenchrus ciliaris*.

Cenchrus (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo de un pasto (¿*Sorghum*, *Pennisetum*?), aparentemente derivado del gr. *kegchros* (= mijo), y adoptado por Linneo para el género actual que consta de unas 25 especies, en su mayoría tropicales. *Cenchrus ciliaris* habita zonas áridas, también en Canarias donde es conocido por «bahaza, grama, greñón, y pegadera».

cenizo: vern. penins. de varias especies de *Chenopodium*, en especial para *C. album* y *C. murale*, aludiendo la «harina» que cubre parte de las plantas.

cenizo blanco: vern. gomerense de *Andryala pinnatifida*.

cenizuela: nombre dado a diversas especies de *Fumaria*.

Centaurea (Compositae = Asteraceae): del gr. *kentauros* = Centauros, hombres salvajes que conocían las virtudes de muchas plantas medicinales; prob. no existe conexión alguna con las criaturas bastardas de la mitología griega. En su senso amplísimo un género de más de 600 especies; sin embargo, considerando conceptos modernos: véase también *Calcitrapa*, *Carthamus*, *Cheirolophus*, *Volutaria*, etc. Nombres anotados: abremano, abrepuña, abrojo, cabezón, camellera, cardo estrellado, coscorones, escoba, hierba de Cristo, trepa caballo, etc.

centaurea amarilla: vern. peninsular de *Blackstonia imperfoliata*.

centaurea menor: nombre aplicable a cualquier especie de *Centaureum*.

centaurea rosada: vern. canario de *Cheirolophus* (*Centaurea canariensis* y especies relacionadas).

Centaureum (Gentianaceae): del gr. *kentaureion* = nombre antiguo de una especie del género actual, reputada como medicinal. Unas 40 ó 50 especies herbáceas de distribución subcosmopolita, 3 de éstas quizá nativas en Canarias: «centaurea menor», y «hierba (o yerva) pedorrera».

Centella (Umbelliferae = Hydrocotylaceae): derivación insegura, quizá diminutivo del lat. *centrum*, por la inserción central de los peciolos en las láminas. Unas 40 esp. herbáceas, con *C. asiatica* a encontrar en céspedes.

centenillo: vern. gomerense de *Lolium canariense* o especies relacionadas.

centeno: nombre generalmente aceptado de *Secale cereale*, es decir: el «centeno» cultivado.

centifolia: del lat. *centum* = cien, y *folius* = follaje, para la «rosa de cien hojas».

centinodia: vern. penins. de *Polygonum aviculare*.

Centranthus (Valerianaceae): del gr. *kentron* = espuela, y *anthos* = flor, aludiendo la forma peculiar de la flor. Género de una docena de especies, sobre todo en la zona mediterránea. *C. calcitrapae* puede estar considerada como nativa en las islas, mientras que *C. ruber* («mil amores, hierba de San Jorge») es planta cultivada asilvestrada en muchos sitios.

cepa: del latín *caepa* = nombre antiguo de la «cebolla» (*Allium cepa*).

Cephalocereus (Cactaceae): del gr. *kephale* = cabeza, y (v) *Cereus*, o un «cereo cabezudo». Género de casi 50 especies, la mayoría centroamericanas, con *C. senilis* («cabeza del viejo») frecuente en cultivo.

Cephalocleistocactus (Cactaceae): del gr. *kephale*, y (v) *Cleistocactus* del cual ha sido segregado por los manojos de «pelos» blancos que asemejan pequeñas cabezas. Gén. de unas 4 ó 5 especies bolivianas, prob. sólo con *C. ritteri* en colecciones, en Canarias.

cepillito: nombre dado a *Lamarckia aurea*, aludiendo la forma de la inflorescencia.

cerasiformis: de (v) *Cerasus*, y *formis* = de forma de cerezo, aludiendo la forma de los tomatitos en *Lycopersicon esculentum*, o de una subesp. nativa del acebuche.

Cerastium (Caryophyllaceae): del gr. *kerastes* = cornudo, cuerno (en lat. = *cornu*), aludiendo la forma de las cápsulas fructíferas. Género de unas 60 especies herbáceas, casi cosmopolitas, con 3 especies corrientes en Canarias («moruja»), y *C. sventenii* como endemismo de las islas occidentales.

Cerasus (Rosaceae): del gr. *kerasos* = nombre antiguo del cerezo (o una esp. relacionada). Género de unas 120 especies, generalmente arbustivas, segregadas de (v) *Prunus*, con algunos de estos frutales (cerezo, guindo) en cultivo en Canarias.

Ceratochloa (Gramineae = Poaceae): del gr. *keras*, *keratos* = cuerno, y *chloa* = verdor; prob. aludiendo el valor de este pasto forrajero para el ganado; sin embargo, nombre considerado sinónimo de (v) *Bromus*.

ceratophora: del gr. *keras* = cuerno, y *phoros* = llevar, aludiendo los frutos cornudos, como en una especie endémica de *Ceropegia*.

Ceratonía (Leguminosae = Caesalpiniaceae): del gr. *keratonia* (*keration* = cuernecillo), aludiendo la forma de las flores. Género monotípico: *C. siliqua* (el algarrobo) de

la región mediterránea, bien establecido también en Canarias.

Ceratopteris (Parkeriaceae): del gr. *keras* = cuerno, y (v) *Pteris* = helecho; por la forma de sus frondes partidos. Género de 2 especies de helechos acuáticos tropicales; sólo en colecciones (acuarios).

Cercis (Leguminosae = Caesalpiniaceae): del gr. *kerkis* = parte del telar; aparentemente, nombre antiguo de una especie de álamo (*Populus*) cuya madera había sido utilizada para telares, y las hojas de *Cercis* asemejan las de aquel «álamo». Género de 7 especies ornamentales, siendo el «arbol de Judea» (o árbol del amor) = *Cercis siliquastrum* favorito de unos pocos jardines.

cereale: del lat. *cerealis* = granos o cereal (es); dicen que *Secale cereale* (nombre del «centeno») ha sido dedicado a Ceres, diosa de la fertilidad.

cereales: del lat. *cerealis*, recordando (o perteneciendo) a la diosa Ceres; seg. Font Quer = plantas con granos farináceos, como las gramíneas panificables.

cereja: seg. Ceballos & Ortuño = vern. tinerfeño de *Phyllis nobla*; según los mismos autores, en La Gomera nombre de *Globularia salicina*.

cereo cabezudo: traducción de (v) *Cephalocereus*.

Cereus (Cactaceae): del lat. *cera* y gr. *keros*, por su forma de crecimiento (como una vela) y porque los tallos (desecados e impregnados de aceite) servían de antorcha. Género de unas 40 especies, siendo *C. peruvianus* («galán de noche») el más cultivado. Géneros segregados pero incluyen (v) *Armatocereus*, *Carnegia*, *Cephalocereus*, *Chamacereus*, *Haageocereus*, *Hylocereus*, *Lemairocereus*, *Loxanthocereus*, *Oreocereus*, *Pachycereus*, *Selenicereus*, *Trichocereus*, etc.

cerezo: nombre generalmente aceptado para *Prunus avium* s. lat. (= véase *Cerasus*, p.p.).

cerezo del gobernador: vern. venezolano de *Flacourtia indica*.

cerinthoides: de *Cerinth* (el «ceriflor») y *oides* = semejanza; por la supuesta semejanza de las inflorescencias.

cermeño: seg. Viera y Clavijo («*Pirus muschata aurata*») = obviamente una var. de «peral» o *Pyrus communis*.

cernua: del lat. *cernuus* = inclinado, pendulino; aplicado para *Scirpus cernuus* y *Trifolium cernuum*, p. ej.

Ceropegia (Asclepiadaceae): del gr. *keros* = cera, y (RHS, Smith, etc.) *pege* = fuente, manantial, mientras que Genaust prefiere *pegnynai* = juntar, empalmar, aludiendo un candelero. Género algo heteromorfo, con más de 150 especies, desde Canarias vía Africa hasta Australia. En Canarias *Ceropegia woodii* como esp. introducida y cultivada, y el complejo de 6 especies endémicas (los «mataperros» o «cardoncillos»), quizá mejor a segregarse del género, como *Sarcodactylus* (?), p. ej.

Ceroxylon (Palmae = Arecaceae): del gr. *keros* = cera, y *xylon* = leño, madera, por ser producente de cera.

- Género de quizá 20 especies sudamericanas, con *C. alpinum* (sin.: *C. andicola*), la «palmera de la cera», en pocas colecciones en Canarias.
- cerraja:** nombre generalizado para la mayoría de las especies de *Sonchus* y géneros relacionados; en La Gomera también para *Globularia salicina*.
- cerraja arbórea:** vern. canario de *Sonchus canariensis*.
- cerraja brava:** vern. canario (F) de *Lactuca serriola*.
- cerraja brillante:** vern. grancanario de *Sonchus brachylobus*.
- cerraja carnosa:** nombre dado a *Reichardia famarae*.
- cerraja cuervo:** vern. canario (L + F) de *Urospermum picroides*.
- cerraja dulce:** vern. canario de *Sonchus oleraceus*, especie conocida como comestible.
- cerraja huerta:** nombre alternativo para *Sonchus oleraceus*.
- cerraja marina:** vern. canario (L) de *Sonchus bourgeauii* (incluyendo *S. imbricatus*).
- cerraja mayor:** nombre dado a *Sonchus congestus*.
- cerraja menuda:** vern. canario de *Sonchus tenerrimus*.
- cerraja picuda:** vern. grancanario de *Sonchus canariae*.
- cerraja salvaje:** vern. grancanario de *Prenanthes pendula*.
- cerraja vieja:** vern. majorero de *Launaea nudicaulis*.
- cerraja de cabra:** vern. canario (L) de *Sonchus pinnatifidus*.
- cerraja de conejo:** vern. canario de *Sonchus oleraceus*.
- cerraja de cumbre:** vern. grancanario de *Babcockia platylepis*.
- cerraja de Don Enrique:** nombre dado a *Sventenia bupleuroides*. †
- cerraja de risco:** según Webb & Berth. = vern. canario de *Prenanthes pendula*; el mismo nombre aplica a *Reichardia ligulata*.
- cerraja de viña:** vern. canario de varias especies de *Reichardia*.
- cerraja de la vieja:** vern. canario de especies de *Crepis*.
- cerrajilla:** vern. canario (F) de *Sonchus tenerrimus*; curiosamente el mismo nombre indica *Leontodon taraxacoides*.
- cerrajón:** vern. canario de especies arbustivas de *Sonchus*; en F también de *Crepis canariensis*, *Reichardia ligulata* y *Urospermum picroides*.
- cerrajón de camello:** vern. canario de *Urospermum picroides*.
- cerrajón picudo:** vern. majorero de *Picris (Helminthotheca) echinoides*, aludiendo su carácter «intocable».
- cerrajuda:** según Webb & Berth. = vern. palmense de *Smilax aspera*.
- cerrilla:** nombre dado a *Aristida adscensionis*.
- cerrillo** (cerillo auct.): vern. canario de especies de pastos como *Bromus madritensis*, *Hyparrhenia hirta*, *Pennisetum setaceum*, etc.
- cerrillo amoroso:** vern. canario de *Setaria verticillata* («amore» penins.).
- cerrillo blanco:** vern. canario de *Tricholaena teneriffae*; en La Gomera de *Hyparrhenia hirta*.
- cerrillo de risco:** vern. canario de *Festuca agustini*.
- cerrillo fino:** vern. gomerense de *Aira caryophylla*.
- cerrillón:** vern. gomerense de *Piptatherum miliaceum*.
- cervariaefolia:** del lat. *cerva* = ciervo, y *folius* = follaje; al parecer las hojas (de *Tinguarra cervariaefolia*) se parecen a los cuernos del ciervo.
- cervellina:** vern. canario de *Coronopus* spp.
- Cesalpiniáceas** = véase *Caesalpiniaceae*.
- cespitosa:** auct. = véase *caespitosa*, formando césped.
- Cestrum** (Solanaceae): del gr. *kestron* = nombre antiguo de unos arbustos ornamentales, posteriormente adoptado (por Linneo) para estas solanáceas; seg. Genaust = de *kestron*, flecha, o *kestra* = punzón, aludiendo el diente en el centro de los estambres. Género de unas 150 especies arbustivas, todas americanas, con *C. nocturnum* («dama de noche») y algunas otras más cult. también en Canarias.
- Ceterach** (Aspleniaceae): del árabe *chetrak*, o *cheterak* y adaptado en francés como *cêterach*, prob. el nombre de la especie tipo del género, que cuenta de 3 a 4 especies (erróneamente otra vez incl. en *Asplenium* como practicado por ciertos autores); *Ceterach aureum* (la «dora-dilla») es endémica en Canarias y Madeira.
- cianotis:** adaptación de (v) *Cyanotis*.
- Ciateáceas** = véase *Cyatheaceae*.
- Cibotium** (Dicksoniaceae): del gr. *kibotos* (o *kibotion*) = caja, cajita, aludiendo la forma peculiar de los soros. Género de unas 10 especies de helechos arbóreos, con *C. schiedeii* en algunas colecciones pteridológicas.
- Cicadáceas** = véase *Cycadaceae*.
- Cicer** (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (lat. *cicera*) del chicharo (o garbanzo). Género de unas 20 especies afro-asiáticas, con *C. arietinum* cultivado en muchos sitios.
- cicera** (lat.): de (v) *Cicer* = chicharo; como epíteto específico aplicado a una especie de *Lathyrus*, con semillas semejantes.
- cicérula:** vern. canario de *Lathyrus sativus* (= «almortas» penins.).
- Cichorium** (Compositae = Asteraceae): del gr. *kichorion*, nombre antiguo de la achicoria (o escarola); seg. Smith = versión latinizada del nombre árabe de la planta (¿chikouryeh?). Género de 8 ó 9 especies eurásico-africanas, de las cuales *C. endivia* es legumbre cultivado, mientras *C. intybus* se ha convertido en mala hierba cosmopolita.
- ciconium** (lat.): de cigüeña, como en *Erodium ciconium*, aludiendo la forma del fruto: «pico de cigüeña».
- cicuta:** vern. penins. de *Conium maculatum*, planta sumamente venenosa.

cicutarium (lat.): para una especie de *Erodium* cuyas hojas asemejan las de la «cicuta» (*Cicuta*: gén. no reportado para Canarias).

cidrero: «*Malus medica*» sensu Viera y Clavijo, nombre de la actual *Citrus medica*.

cigüeñita: vern. canario de *Avena barbata*.

cilantro: vern. penins. de *Coriandrum sativum*, planta cultivada.

cilantro salvaje: vern. canario de *Ridolfia segetum*; en algunos lugares también de especies de *Torilis* («*Caucalis parviflora*» sensu Viera y Clavijo).

cildana auctt. = véase «gildana».

cilianensis: dicen que tal planta (un *Eragrostis*) oriunda en Ciliani, del Piedmond, Italia, aunque parece ser ampliamente difundida, hasta en la región macaronésica.

ciliaris: del lat. *cilium* = cilio, o ceja, es decir: filamentos (apéndices) parecidos a pestañas, como son de encontrar en una especie de *Medicago*, y en las hojas de *Aloe ciliaris*.

ciliata: de (v) *ciliaris*, es decir: provisto de cilios o cejas; véase *Plantago ciliata*, p. ej., y *Aeonium ciliatum*.

cima: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Senecio papyraceus*.

Cimodoceáceas = véase Cymodoceaceae.

cina-cina: vern. sudamericano de *Parkinsonia aculeata*.

cinco-en-rama: vern. penins. de *Potentilla reptans*.

Cineraria (Compositae = Asteraceae): del lat. *cinerarius* = cinéreo, ceniciento, de apariencia de ceniza, por el color o la cobertura harinosa en las hojas. Seg. Willis, el género (segregado de *Senecio*) queda restringido a África y Madagascar; la famosa «cineraria» de la floristería pero resulta en híbridos de plantas canarias, siendo *Senecio (Pericallis) cruentus* uno de los parientes.

cinerea (lat.): cinéreo, de *cinis* = ceniza, de color ceniza o cubierto por una sustancia harinosa de este color como es de notar en *Herniaria cinerea*, p. ej., y en una especie de *Copiapoa*.

cinnabarina: del gr. *kinnabarinus*, es decir: de color cinnabrio o bermellón, lo que en caso de un cacto (*Lobivia*) refiere al color de las flores.

Cinnamomum (Lauraceae): del gr. *kinnamomon*; *kin(n)amon* = canela, en hebreo = *qinnamon*. Género de unas 250 especies asiáticas, arbustivas o arbóreas, con *C. camphora* («árbol del alcanfor») y *C. zeylanicum* («árbol de la canela») en algunos parques canarios.

Cinocrambáceas = véase Cynocrambeaceae = Theligonaceae.

cinoglosa: adaptación de (v) *Cynoglossum*.

Cinomoriáceas = véase Cynomoriaceae.

Ciperáceas = véase Cyperaceae.

ciprés: nombre español de diversas especies de *Cupressus*.

ciprés japonés: nombre anotado para *Cryptomeria japonica*.

ciprés lamberciana: nombre anotado para *Cupressus macrocarpa*; el vulgo recuerda a A. B. Lambert (1761-1842), botánico inglés especializado en el estudio de *Pinus*.

ciprés piramidal: nombre dado a la forma columnar del ciprés corriente o *Cupressus sempervivens*.

ciprés de Virginia: nombre anotado para *Taxodium distichum*.

circinalis: del gr. *kirkinas* (lat.: *circinus*) = círculo, aludiendo la inserción de las hojas o la apariencia de tal arreglo (formando platillo), como en el caso de *Cycas circinalis*, p. ej.

cirrhosa: del lat. *cirra* = bucle, y del gr. *kirros* = torcido, haciendo referencia a presencia y forma de zarzillos, como en *Vicia cirrhosa*.

Cirsellium (Compositae = Asteraceae): prob. diminutivo de (v) *Cirsium*; considerado sinónimo de *Atractylis*.

Cirsium (Compositae = Asteraceae): del gr. *kirsion* y lat. *cirsion* = nombre antiguo de estos cardos; seg. Genaust derivado de *kirsos*, una enfermedad de vasos dilatadores, a la cual se aplicó estas plantas. Género de quizá hasta 150 especies y prob. no presente en Canarias, donde está reemplazado por *Carduus*, *Notobasis* y *Picnomon*, géneros estrechamente relacionados con *Cirsium* (y *Silybum*).

ciruelo: nombre generalmente aceptado para *Prunus domestica*.

ciruelo africano: nombre anotado para *Carissa macrocarpa*.

cisca: vern. penins. de *Imperata cylindrica*.

Cissus (Vitaceae): del gr. *kissos* = hiedra, aludiendo su hábito trepador. Género de unas 350 especies, en su mayoría tropicales, con *C. antarctica*, *C. rhombifolia* y quizás algunas especies más también en la jardinería canaria, donde se encuentra, además, una trepadora suculenta del mismo género: *C. quadrangula*.

Cistaceae (Cistáceas): dicotiledóneas; familia de las jarras y juagarzas. Véase *Cistus*, *Helianthemum* y *Tuberaria*.

Cistanche (Orobanchaceae): derivación dudosa; seg. A. Hansen (litt.), quizá se trata de un nombre compuesto por *cistus* (*kistos*) = caja, o cápsula, y *Orobanche*. Género de unas 15 especies de parásitos bastante vistosos, desde la Macaronesia hasta el sur de Asia, con *C. philippaea* («jopo» o «rabo cordero») en las islas orientales.

Cistus (Cistaceae): del gr. *kistus* o *kisthos* (lat.: *cithos*), nombre antiguo de las jarras, amagantes y juagarzas; género de unas 20 especies, con 4 esp. en Canarias, 2 de las cuales (*C. osbaeckiaefolius* y *C. symphytifolius*) parecen ser endémicas.

Citharexylum (Verbenaceae): del gr. *kithara* = guitarra, y *xylon* = leño, madera, porque la madera de algunas especies ha sido utilizada para fabricar ciertos instrumentos musicales (inglés: Fiddlewood). Género de 115

- especies americanas, con *C. spinosum* (sin.: *C. quadrangulare*) frecuente en jardines canarios.
- Citináceas** = véase Cytinaceae = Rafflesiaceae.
- citriodora**: del lat. *citrium* = una especie de *Citrus*, y *odorosus* = oliendo, oloroso, es decir: que huele a limón o citrón, como es de notar en una var. de *Micromeria varia*, y en *Aloysia triphylla* (anteriormente conocida por *Lippia citriodora*).
- Citrullus** (Cucurbitaceae): prob. del vernáculo italiano *citru* para estas plantas; sin embargo, otros enciclopedistas prefieren *Citrus*, aludiendo a la semejanza del fruto. Género de sólo 3 especies, de las cuales *C. lanatus* es forma madre de la sandía cultivada, y *C. colocynthis*, el «cohombro» de las arenas costeras, sobre todo de las islas orientales.
- Citrus** (Rutaceae): nombre latín del limón; prob. del gr. *kitron* = citrón. Género de entre 10 a 12 «buenas» especies, o segregado en más de cien, según la opinión de los autores. Arbustos y arbolillos de Asia Oriental y hasta la región de Indomalaya; en cultivo desde hace tiempos inmemorables se ha creado incontables formas y variedades en (y aún muchos más nombres para) bergaminas, limas, limones, naranjas, mandarinas, tangerinas, toronjas, etc., hoy en día en cultivo en casi todas las regiones tropicales y subtropicales adecuadas.
- cizaña**: vern. penins. de *Lolium temulentum*.
- Cladium** (Cyperaceae): del gr. *kladion* = ramilla, prob. aludiendo a las multiramificaciones de sus inflorescencias. Género de unas 50 especies, con *C. mariscus* como subcosmopolita también en Canarias.
- clados, -cladium**: sufijo, del gr. *kladion* = brote, tallo o ramita.
- clandestinum** (lat.): clandestino, oculto o escondido, como en el caso de las flores de *Salvia clandestina*, o de *Penisetum clandestinum*, con sus flores apenas notables.
- Clarkia** (Onagraceae): ded. a William Clark (1770-1838), militar y explorador norteamericano que cruzó las Montañas Rocosas, en 1806. Género de unas 35 especies americanas, plantas herbáceas sólo esporádicamente en cultivo.
- clavata**: del lat. *clavatus* = de forma de clava o porra, como es de notar en *Neopteris clavata*, o por las cabezas floríferas de *Anacyclus clavatus*.
- clavel**: nombre generalmente aceptado para *Dianthus caryophyllus*; en raros casos, aplicado también a *Tragopogon*.
- clavel salvaje**: vern. canar. de especies de *Silene*.
- clavel de aire**: nombre dado a *Tillandsia aeranthos* y especies relacionadas.
- clavelitos**: vern. canario de *Petrorhagia* spp.
- clavelón**: nombre dado a *Tagetes patula*.
- Clavena** (Compositae = Asteraceae): derivación dudosa porque puede originar en el lat. *clava* = maza, o ser dedicado a Niccolo Clavena, farmacéutico italiano (m. 1617). Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Carduus*.
- clavo**: especie que se obtiene de (v) *Syzygium aromaticum*.
- clavulatus**, diminutivo de (v) *clavatus*, es decir: de forma de pequeñas porras; véase *Carduus clavulatus*.
- Cleistocactus** (Cactaceae): del gr. *cleistos* = encerrado, y (v) *Cactus*; quizá por sus flores notablemente angostos o tubiformes. Género sudamericano de unas 50 especies de crecimiento candelabro-columnar, con algunos representantes también en la «crassicultura» canaria.
- Clematis** (Ranunculaceae): del gr. *klematis*, nombre antiguo de varias enredaderas no relacionadas; nombre posteriormente adoptado por Linneo para especies del género citado pobremente representado en la jardinería canaria.
- Clerodendrum** (Verbenaceae): del gr. *kleros* = destino, y *dendron* = árbol, por sus favorables propiedades medicinales. Género de unas 400 especies tropicales y subtropicales, con escasos ejemplos en jardines canarios.
- Clethra** (Clethraceae): del gr. *klethra* = nombre antiguo del aliso, aludiendo cierta semejanza foliar, fue adoptado para estas 70 especies de cletráceas. *Clethra arborea* («árbol de Santa María») es endémica en Madeira y Azores, y figura (enumeraciones antiguas) también en listas canarias.
- Clethraceae** (Cletráceas), dicotiledóneas; familia de las cletras. Único género: *Clethra*.
- clethroides**: de (v) *Clethra*, y *oides* = semejanza; en caso de una *Lysimachia* cultivada prob. aludiendo a las hojas alargadas que tienen cierta similitud con las de (una especie de) *Clethra*.
- Cletráceas** = véase Clethraceae.
- clín** = véase «hierba clín» o *Ajuga iva*.
- Clivia** (Amaryllidaceae): dedicado a Lady Charlotte Florentina Clive, duquesa de Northumberland (m. 1866). Género de 3 especies sudafricanas.
- Clusiaceae** (Clusiáceas), dicotiledóneas; familia de los mamey y segregada de la confusa Guttiferae; véase también Hypericaceae. Único género tratado: *Mammea*.
- clymenum**: derivación insegura, pero que aplica a una planta capaz de enredar (p. ej., una esp. de *Lathyrus*); prob. del gr. *klymenos* = famoso, quizá de relacionar con el nombre de una ninfa.
- Clypeola** (Cruciferae = Brassicaceae): del lat. *clypeolum* = pequeño escudo, aludiendo a la forma del fruto. Género mediterráneo no encontrado en Canarias, donde el nombre es sinónimo de (v) *Lobularia*, p.p., y de *Biscutella*.

- Clytostoma** (Bignoniaceae): del gr. *klytos* = famoso, noble, precioso, y *stoma* = boca, aludiendo a la belleza de las flores. Género de una docena de especies de enredaderas americanas, con *C. callistegioides* apreciada en la jardinería.
- Cneoraceae** (Cneoráceas), dicotiledóneas; familia de la orijama o leña santa. Véase *Neochamaelea*.
- Cneorum** (Cneoraceae): del gr. *kneoron*, para un arbusto que se parece a un pequeño olivo. Género de sólo 2 especies restantes, porque *Cneorum pulverulentum*, de Canarias, ha sido reclasificado como (v) *Neochamaelea pulverulenta*.
- Cnicus** (Compositae = Asteraceae): del gr. *knekos* = amarillento (lat. *cnicos*) = nombre antiguo de un cardo parecido al azafrán de tierra (*Carthamus*); género monotípico en la región mediterránea: *C. benedictus* («cardosanto»), ocasionalmente en jardines canarios.
- coadnatum** (sic!) = véase *coadunatum*.
- coadunatum** (lat.): juntado, soldado, lo que refiere a la estructura floral, como en el caso de una especie de *Hypericum*, de Gran Canaria.
- coarctata**: del lat. *coarctatus* = apretado, como se puede notar en (el hábito) de una especie de *Haworthia* cultivada.
- Cobaea** (Polemoniaceae = Cobeaceae): dedicado a Bernardo Cobo (1572-1659) (¿o Barnabas Cobo, 1582-1657?), misionero y naturalista español. Género de 18 especies americanas, con *C. scandens* también en jardines de Canarias.
- Cobaeaceae** (Cobeáceas), dicotiledóneas; familia de las cobreas, segregada de las Polemoneáceas. Único género: *Cobaea*.
- cobeso** (cobezo): corrupción local de (v) «codeso»: *Adenocarpus*.
- coccinea** (lat.): rojo escarlata; del gr. *kokkinos* (y lat. *coccus*) = carmesí, término aplicado a *Quamoclit coccinea* y a *Cynomorium coccineum*, p. ej.
- Coccoloba** (Polygonaceae): del gr. *kokkolobus*, nombre antiguo de una variedad de parra; en alusión a los frutos de la llamada «uva del mar», única especie (de un género de 150 otras, americanas todas) cultivada en Canarias.
- Coccolobina** (Palmae = Arecaceae): del lat. *coccus* (gr. *kokkos*) = baya, y *Thrinax*, género relacionado a «palmeras de abanico». Seg. Willis, unas 50 especies en la región del Caribe; rara vez en cult. en Canarias.
- Cocculus** (Menispermaceae): diminutivo del gr. *kokkos* = baya, aludiendo los frutos pequeños en algunas especies. En Canarias sólo el «falso laurel» o *Cocculus laurifolius*, elemento raro en la jardinería isleña.
- cochenillifera**: del español *cochinilla* (ital.: cocciniglia), y del lat. *fer* = tener, llevar; nombre de una especie de *No-*
- palea* (u *Opuntia*), utilizada para el cultivo de la cochinilla.
- cochinita**: vern. gomerense de *Davallia canariensis*.
- Cochlearia** (Cruciferae = Brassicaceae): del lat. *cochlear* = cuchara, aludiendo a la forma de las hojas basales. Género de unas 25 especies, no encontrado aún en Canarias donde el nombre resultó sinónimo de (v) *Coronopus*.
- coclearia**: nombre mal aplicado, para especies de *Coronopus*.
- coconuez**: vern. canario de *Aleurites moluccana*; v. tamb. «árbol candil».
- coco plumoso**: nombre comercial de *Arecastrum romanzoffianum*, anteriormente clasificado como *Cocos*.
- Cocos** (Palmae = Arecaceae): aparentemente del portugués *coco*, nombre de un mono, aludiendo cierta semejanza entre el coco de la palmera y la cabeza del coco (o mono); pero quizá simplemente del lat. *cocum* = hueso, o nuez. Tampoco está muy claro el origen del cocotero (*Cocos nucifera*), único «sobreviviente» de un género anteriormente numeroso; otros «cocos» han sido transferidos a (v) *Arecastrum*, *Butia*, *Jubaea*, *Syagrus*, etc.
- cocotero**: nombre generalmente aceptado para *Cocos nucifera*.
- cocotero argentino**: nombre anotado para *Butia yatay*.
- coderno**: vern. canario de *Pleiomeris canariensis*, aunque a veces también publicado como «marmulano».
- Codesar**: vulgo fitosociológico que caracteriza un matorral en el cual dominan «codesos» (*Adenocarpus*).
- codeso**: vern. canar. de *Adenocarpus foliolosus* («Spartium canariense ramosissimum» sensu Viera y Clavijo).
- codeso del Pico**: vern. tinerfeño de *Adenocarpus viscosus*.
- codeso blanco** sensu Broussonet (en Webb & Berth.) = «retama de monte».
- codezo** (aucct.) = véase «codeso».
- Codiaeum** (Euphorbiaceae): latinización del vernáculo molucano *kodiho*; la versión (gr.) *kodeia* = cabeza de amapola (seg. Genaust) parece poco convincente. Género de 15 especies polinesio-australianas, con *C. variegatum* (los «croto» de la jardinería) muy apreciado también en Canarias.
- Codonoprasum** (Liliaceae = Alliaceae): del gr. *kodon* = campanita, y *prason* = porro, puerro. Nombre sinónimo de (v) *Allium*.
- coeleste**: del lat. *caelestis* = celeste, azul como el cielo o como las flores de *Echium coeleste*, de La Palma, aunque hoy en día es conocido por *E. wildpretii* ssp. *trichosiphon*.
- coeli-rosa**: del lat. *caelum*, *coelum* = azul-celeste, y *rosa*, combinación de colores notables como en una especie de *Silene*.

Coelogyne (Orchidaceae): del gr. *koilos* = cóncavo, hueco, y *gyne* = hembra, refiriéndose al estigma cóncavo.

coerulecens: azulear, del lat. *coerulea* (*caerulea*) = azul.

cofe-cofe: seg. Webb & Berth. = vern. canar. de *Mesembryanthemum nodiflorum*, generalmente conocido por «cosco».

Coffea (Rubiaceae): adaptación del turco *kahve*, que a su vez basa en el árabe *qahwa* (*kah wah*), para esta bebida estimulante; nombre a encontrar (en su variación correspondiente) en muchos idiomas: italiano = caffè; francés, español, portugués = café; inglés = coffee; alemán = Kaffee, etc. Seg. Genaust quizá de Kaffa, paisaje antiguo de Etiopía, supuesto país de origen de esta especie que pertenece a un género de unas 40 especies paleotrópicas, con *C. arabica* (el «cafetero») en cultivo en Canarias, sobre todo en orillas de plataneras.

coggygria: del gr. *kokkygea* (y lat. *coccygia*), obviamente nombre «deformado» para una especie de «zumaque», aplicado en (v) *Cotinus*.

cohombriilo: vern. canario de *Citrullus colocynthis* («tuero» penins.).

Coix (Gramineae = Poaceae): derivación confusa porque seg. RHS y Smith se trata de un nombre griego para una planta parecida a un «junco», mientras que Genaust cita el lat. *coix* como una especie de palmera egipcia (gr. *koix*, *koikos*), cuyas hojas sirvieron para entretejer; aparentemente una equivocación linneana cuando aplicó el nombre a una gramínea asiática. *Coix lacryma-jobi* se reporta de varias islas canarias, pero carece confirmación actual. Nombres anotados: lágrimas de Job y (seg. Viera y Clavijo) «cuentas de Mousén».

col (plural: coles): prob. del lat. *caulis* = tallo; nombre generalmente aceptado para *Brassica oleracea* o algunas de sus variedades.

col de risco: vern. canario aplicado a especies de *Crambe*, aludiendo cierta semejanza (de estas plantas de riscos) con los «coles».

-cola: sufijo lat. que significa habitando, ocupando; p. ej., *rupicola* = que habita riscos, o sitios rocosos.

cola de caballo: vern. penins. aplicado a especies de *Equisetum*; en Canarias también para *Echinochloa crus-galli*.

cola de perro: vern. canario de *Cynosurus echinatus*.

cola de ratoncillo: vern. canario de *Plantago asphodeloides*.

cola de zorro: vern. penins. de *Myriophyllum spicatum*.

Colchicaceae (Colquicáceas), monocotiledóneas; familia segregada de las Liliáceas, aunque por conveniencia aquí retenida en la misma.

Colchicum (Liliaceae = Colchicaceae): del lat. *colchicon* y gr. *kolchikos* = del Kolchis (Colchis), en Asia Menor o hasta Georgia, sitio donde habita Medea, hechicera y envenenadora de la mitología (las raíces del «cólchico»

son muy tóxicas). Género de unas 65 especies eurásicas, con *C. autumnale* o híbridos en cult. en zonas más frescas.

coleo: nombre adaptado de (v) *Coleus*.

Coleostephus (Compositae = Asteraceae): del gr. *koleos* = vaina, y *stephos* = corona, guirnalda; por la apariencia de las flores, conocidas en Canarias por «giralda». Género de pocas especies, segregadas de (v) *Chrysanthemum* y representado en Canarias por *C. myconis*, planta silvestre de praderas y campos abandonados.

Coleus (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *koleos* = vaina, estuche, aludiendo los filamentos florales que envuelven la base del estigma. Género de unas 150 especies paleotrópicas, con una multitud de formas de *C. blumei* (híbridos) frecuente en patios e invernaderos.

coliquera: según Viera y Clavijo = nombre altern. del «pasote» (*Chenopodium ambrosioides*), aludiendo sus propiedades en curar cólicos.

Colocasia (Araceae): nombre romano de una nenúfar, de la India, en gr. (*kolokasia*) nombre de un aro acuático. Género de 7 u 8 especies de plantas perennes, casi todo indomalayo-polinésicas, con el «ñame» (*C. esculenta*) frecuente en sitios húmedos. Introducción temprana.

Colocynthis (Cucurbitaceae): del gr. *kolokynthis* = nombre antiguo de una calabacera redonda. El nombre genérico resultó sinónimo de (v) *Citrullus*, quedando sólo el epíteto específico, para el «cohombriilo» (o la «colocuintida»).

colona: del lat. *colonus* = campesino, agricultor o simplemente habitante de tierras (de cultivo); nombre de una especie de *Echinochloa* poco apreciada.

coloquintida: vern. penins. de *Citrullus colocynthis* (o «cohombriilo»).

Colquicáceas = véase Colchicaceae.

colorata (lat.): colorado, pintado, refiriéndose, p. ej., al color rojizo de las flores de *Silene colorata*.

columbiana: de Colombia, nación en el noroeste de Sudamérica donde oriunda *Mammillaria columbiana*, p. ej.

columnaris: del lat. *columna*, aludiendo su crecimiento columnar, como aquella *Araucaria columnaris*, de Melanesia, rara en cult. en Canarias.

Columnea (Gesneriaceae): género de plantas ornamentales, cultivadas en las islas, y *columnae*: para una especie de *Romulea* = nombres dedicados a Fabio Colonna (Fabius Columna), 1567-1640, botánico neapolitano.

colleja: vern. penins. de *Silene vulgaris* y especies relacionadas.

collejon: vern. penins. de *Moricandia arvensis*.

Colletia (Rhamnaceae): ded. a Philibert Collet (1643-1718), botánico francés. Género de arbustos americanos, con *C. cruciata* en algunos jardines canarios.

Combretaceae (Combretáceas), dicotiledóneas; familia de los combretos y del almendro tropical. Véase *Quisqualis* y *Terminalia*.

comelina: adaptación de (v) *Commelina*.

cominillo: vern. majorero de *Scandix pecten-veneris*, a veces también de *Spergula fallax*.

comino: nombre generalmente aceptado para *Cuminum cyminum*, incorrectamente tamb. aplicado a *Carum carvi*.

comino rústico: vern. canario (nombre altern.) de *Astydamia latifolia*; seg. Viera y Clavijo = nombre de un «*Laserpitium*» (quizá a identificar como *Ammi*).

Commelina (Commelinaceae): género de más de 200 especies tropicales, dedicado a Johann Commelin (Commelyn, Commelinus), 1629-1698, y/o su sobrino Kaspar Commelin (1667-1731), botánicos holandeses. Varias especies cultivadas en las islas, y asilvestradas en algunos sitios. Nombres anotados: oreja de gato, quesadillo, y tejedera.

Commelinaceae (Commelináceas), monocotiledóneas; familia de calisias y commelinas. Véase *Callisia*, *Commelina*, *Cyanotis*, *Dichorisandra*, *Palisota*, *Rhoeo*, *Setcreasea*, *Tinantia*, *Tradescantia* y *Zebrina*.

Commelyna: senso auct. = véase *Commelina*.

commersonii: ded. a Philibert Commerson (1727-1773), médico y naturalista francés que acompañó a Bougainville en su viaje alrededor del mundo (1766-69); murió en la Isla Mauricio. Lamentablemente también el epíteto en *Latania* desapareció (sinónimo), siendo aquella especie actualmente reconocida como *L. lontaroides*.

Commicarpus (Nyctaginaceae): del gr. *kommi* = goma, y *karpos* = fruto, haciendo referencia a los frutos muy pegajosos. Género de unas 15 especies tropicales, con *C. stellatus* prob. introducido en Fuerteventura.

commixta (lat.) = mezclado, entremezclado, de *commiscere* = mezclar; generalmente aludiendo el colorido de las flores.

communis (lat.) = común, vulgar, corriente, como la *Lapsana*, *Ricinus* y *Amygdalus communis*, aunque la aplicación del epíteto queda relativa porque las 3 especies citadas han sido introducidas a Canarias.

commutata (lat.) = commutar, variar o variado, cambiar o cambiado; término poco explicativo en cuanto a *Kickxia* y *Silene commutata*.

comosa: del lat. *comosus* que, en principio, puede ser interpretado como empanachado, extendiendo la interpretación a una cabeza cubierta por filamentos, como en casos de *Leopoldia comosa*, *Melianthus comosus* y *Chlorophytum comosum*, p. ej.

complanata: del lat. *complanare* = chato, llano, por su hábito «apretado» como en el caso de *Sempervivum complanatum* (aunque el nombre resultó sinónimo de *Aeonium tabuliforme*).

complexa (lat.) = abrazado, de *complecti* = redear, envolver, abrazar y que se refiere a *Muehlenbeckia complexa*, poligonácea enredadera.

complicatus (lat.) = complicado, no muy claro y que puede referirse al sistema floral y su construcción.

Compositae (Compuestas), dicotiledóneas; nombre antiguo (aún alternativo) de (v) Asteraceae, aquí incluyendo (conveniencia simplificante) las Ambrosiáceas.

compressa (lat.): apretado, comprimido y a conectar con el lat. *comprimere* = comprimir; quizá por su hábito (como en *Mammillaria compressa*) o por sus frutos (como en *Ornithopus compressus*).

Compuestas = véase Compositae = Asteraceae.

concinna (*Calathea*): del lat. *concinus* = armónico, bien hecho o hasta elegante.

concolor (lat.): de un mismo color (o unicolor, monocolor) aparentemente sin mucho colorido, como las flores de *Oncidium concolor*, p. ej.

conejera: vern. canario de *Silene vulgaris*, quizá porque es comida preferida de los conejos; v. tamb. «colleja».

conejera de risco: vern. canario de *Silene nocteolens* y especies relacionadas.

conejito: vern. penins. aplicado a especies de *Consolida*.

conejitos: vern. canario de *Lamium amplexicaule*; en algunas islas también de especies de *Fumaria* y de *Antirrhinum*.

conejitos de muros: nombre dado a *Fumaria muralis*.

conejos de la reina (o conejos reales): seg. Viera y Clavijo = nombre alternativo de las «guisantes de olor» (*Lathyrus odoratus*).

confertum (lat.): denso, aglomerado, de *confercire* = juntar, juntar; en *Helianthemum confertum* posiblemente por las flores ajuntadas.

confusa (lat.): confuso, poco claro o no notable (explicable a primera vista, como en *Mammillaria confusa* o en caso de un híbrido en *Micromeria* con tal epíteto).

cóngano: vern. grancanario de *Aeonium simsii*.

congesta: del lat. *congestus* = aglomerado, densamente arreglado o dispuesto, como las flores en las «cabezas» de *Sonchus congestus* o en *Teline congesta* (hoy = *T. microphylla*).

congestiflora: del lat. *congestus* = aglomerado, y *florus* = flor, florido; aludiendo las inflorescencias densamente arregladas.

conglomerata: del lat. *conglomeratus* = conglomerado, acumulado, aludiendo las conglomeraciones abultadas de flores y frutos, como en *Juncus* y *Rumex conglomeratus*, p. ej.

conica (lat.): del gr. *konikus* = cónico, de forma de cono, refiriéndose a la forma de una flor, al botón floral o a un fruto; véase el ejemplo de *Silene conica*.

Coníferas: bot. = Coniferae; del lat. *conus* = cono (o piña), y *fer* = tener, llevar o producir, es decir: que produce conos. Clase de los Gimnóspermas; plantas leñosas, generalmente arbóreas y a las cuales pertenecen los pinos, abetos, cipreses y cedros, las araucarias, sabinas y otras más.

Coniferopsida: clase superior de la Spermatophyta que comprende las (v) Gymnospermae.

Conium (Umbelliferae = Apiaceae): nombre griego (*koneion*) de la «cicuta» y del veneno que contiene. Género de sólo 4 especies (regiones templadas), con la misma «cicuta» o *Conium maculatum* como mala hierba cosmopolita, también en Canarias. Nombres alternativos: zaraguta y perejilón.

coniza: adaptación de (v) *Conyza*; sin embargo, la «*Conyza sordida*» mencionada por Viera y Clavijo queda dudosa, quizá (¿?) a indentificar como *Schizogyne sericea* o *Phagnalon saxatile*.

conoidea, conoides: de (v) *conica*, y *oides* = indicando semejanza, como en el caso de *Silene conoidea*, p. ej.

Conophytum (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *konos* = cono, y *phyton* = planta, porque las plantas (jóvenes) asemejan pequeños conos. Género de más de 250 especies sudafricanas: las llamadas «piedras vivas»; algunas de éstas en colecciones de viveristas y aficionados, también en Canarias.

conservilla: vern. canario (L + F) de *Salvia aegyptiaca*.

Consolea (Cactaceae): ded. a Michelangelo Console (1812-1897), botánico italiano muy interesado en cactáceas. Género de 8 especies arboriformes en la zona del Caribe (a veces incl. en *Opuntia*); *Consolea falcata* en algunos jardines canarios.

Consolida (Ranunculaceae): del lat. *consolidere* = amarrar, sujetar. Género segregado de (v) *Delphinium*, con *C. regalis* («espuela de caballero») prob. introducida a Canarias.

conspicua, *conspicuus* (lat.) = notable, destacado, sobresaliente.

constricta (lat.): apretado, de *constringere* = estrechado, con una ceñidura, como en los frutos de una especie de *Hippocrepis*, p. ej.

consuelda: nombre dado a *Symphytum officinale*.

contorta: del lat. *contortus* = torcido, aludiendo las flores o ramas giradas o torcidas.

Convallaria (Liliaceae): del lat. *convallis* = hondón, dentro del valle; para el «lirio del valle» = *C. majalis*, a encontrar en algunos jardines de zonas elevadas.

Convolvulaceae (Convolvuláceas), dicotiledóneas; familia de las corre güelas y del guaydíl; en cuanto a *Cuscuta* = véase Cuscutaceae. Géneros considerados: *Calystegia*, *Convolvulus*, *Cressa*, *Dichondra*, *Ipomoea*, *Merremia*, (*Quamoclit*) y *Turbina*.

Convolvulus (Convolvulaceae): nombre antiguo de la «corre güela» (o correhuela); del lat. *convolvere* = enredar. Género de unas 250 especies, muy polimorfo en sí porque incluye hierbas y lianas, matos espinosos, plantas crasas y hasta arbustos grandes y vistosos. En Canarias al menos 15 especies, incluyendo una mala hierba como la «corre güela común» (*C. arvensis*) y 9 ó 10 endemismos, siendo el «guaydíl» (*C. floridus*) muy apreciado en jardines. Otros vernáculos anotados: campanilla de Canarias, chaparro, garrotilla, marañuela, molinera, leña chagil y leña Noel. Como sinónimo o basionimo *Convolvulus* es de encontrar en *Calystegia*, *Ipomoea*, *Legendrea*, *Pharbitis*, *Quamoclit* y hasta en una especie de *Teline* (Fabaceae); como epíteto específico véase el caso del *Polygonum convolvulus*.

Conyza (Compositae = Asteraceae): del gr. *konyza* = una planta muy fragante hasta hedionda. En la aplicación moderna = género de unas 60 especies tropicales y subtropicales, hierbas todas y algunas hasta «malas»; en Canarias 3 esp. introducidas de América, y un supuesto endemismo: *C. gouani*. Nombres anotados: altabaquilla, coniza, hierba de tiempo, rabogato, simonillo, y zamarraga. El epíteto aparece (como sinónimo) en *Allagopappus*, *Ditrichia*, *Phagnalon* y *Schizogyne*.

conyzoides: de (v) *Conyza* = «rabogato», y *oides* = semejanza, aludiendo lo parecido que es *Ageratum conyzoides*, p. ej.

cooperi: para una especie de *Alsophila* (*Sphaeropteris*), dedicada a Thomas Cooper (1815-1913), jardinero y coleccionista inglés que introdujo muchas plantas, sobre todo desde África del Sur.

copete: nombre dado a *Tagetes patula*, aunque la entrada correspondiente en Viera y Clavijo la confunde por «*Caryophyllus indicus major*» o una «especie de clavellina de Indias».

Copiapoa (Cactaceae): de Copiapó, provincia de Atacama, en el norte de Chile. Género de casi 50 especies, chilenas todas; varias de éstas apreciadas por «crassicultores» canarios.

copihue: vernáculo chileno de su «flor nacional»: la *Lapageria rosea*.

Coprosma (Rubiaceae): del gr. *kopros* = estiércol, y *osme* = olor, es decir: de olor desagradable. Género de casi cien especies, arbustivas y arbóreas, sobre todo en zonas subtropicales; en Canarias *C. baueri* (de Nueva Zelanda), con sus diferentes formas variegadas.

coquito chileno: vern. chileno de (v) *Jubaea spectabilis*, palmera de cultivo, con (pequeños) cocos comestibles.

corallina: del lat. *corallinus* (gr. *korallion*) = coral o un color rojo definido; seg. Genaust derivado de *Koura halos* o «hija del mar» en la mitología griega. Ejemplo a citar: *Begonia corallina*, una especie cultivada.

- coralodendron:** del gr. *korallion* = coral, y *dendron* = árbol, o «árbol coral», para una especie de *Erythrina* cultivada.
- corazoncillo:** vern. canario (L + F) de *Lotus lancerottensis*, en C también de otras esp. de *Lotus*; seg. Webb & Berth. nombre de *Hypericum grandifolium* (pero véase «malforado»).
- corchorifolium:** de *Corchorus* (= planta de yute), y *folius* = follaje; para una especie de *Malvastrum* con hojas como aquella Tiliácea.
- corchuelo:** vern. herreño (Barquín) de *Lotus sessilifolius*.
- corculum** Olat.) = córculo, plúmulo; epíteto aplicado a una variedad de *Limonium pectinatum*.
- cordata**, *cordatus*: del lat. *cordis* = corazón, es decir: de forma de corazón.
- cordifolia:** del lat. *cordis* = corazón, y *folius* = follaje, es decir: con hojas de forma de corazón, como en *Aptenia cordifolia*, p. ej.
- Cordylina** (Agavaceae = Dracaenaceae): del gr. *kordyle* = clava, o maza (interpretación dudosa). Género de 15 especies tropicales, semejantes a algunas *Dracaena* y muchas veces confundidas con estas.
- Coreopsis** (Compositae = Asteraceae): del gr. *koris*, *korios* = chinche, y *opsis* = apariencia, lo que en *C. leucantha* refiere a la forma de los aquenios (aunque en este caso particular ambos epítetos resultaron sinónimos de *Bidens pilosa*).
- coriacea:** del lat. *corium* = cuero, es decir: grueso, pero con cierta flexibilidad, como las hojas de *Rhamnus coriacea*, p. ej. (aunque hoy en día considerado *R. integrifolius*).
- Coriandrum** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *koriandron* = nombre antiguo de una planta utilizada como condimento; *koris* = chinche, aludiendo el olor de semillas inmaduras. Género de sólo 2 especies mediterráneas, con *C. sativum* («cilantro») también en jardines canarios.
- coriaria:** del lat. *coriarius* = curtidor, y de *corium* = cuero; planta curtiente, que contiene ácido tánico como *Rhus coriaria*, p. ej., el «zumaque».
- Coriláceas** = véase Corylaceae.
- Corinocarpáceas** = véase Corynocarpaceae.
- cornerera:** nombre anotado para especies de *Scorpiurus*.
- corneta:** vern. palmense de *Scorpiurus subvillosa*.
- cornical:** vern. canario de *Periploca laevigata*; el mismo nombre cita Viera y Clavijo para «Apocynum canariense» diciendo que se trata de un «árbol indígena y peculiar de nuestras Canarias».
- corniculata** (lat.): cornudo, de *cornu* = cuerno, lo que en caso de *Oxalis corniculata* se refiere a la forma de los frutos.
- cornifera:** del lat. *cornu* = cuerno, y *fer* = tener, llevar: con cuernecillos, pero en caso de *Coryphantha cornifera* alude la forma peculiar de las espinas.
- cornudo:** nombre dado a *Eucalyptus cornuta*, por la forma de sus frutos.
- cornuta:** del lat. *cornutus* = cornudo, con cuernos, aludiendo la forma de la infructescencia, como en una especie de *Eucalyptus*, p. ej.; epíteto citado también para un *Lithospermum* (= *Arnebia*).
- coromandelianum:** para una especie de *Malvastrum*, descrita de la Costa de Coromandel, en el sureste de la India; introducida y asilvestrada en Canarias.
- corona:** nombre igualmente citado para *Agrostemma githago* y *Callistephus chinensis*.
- corona de rey:** nombre anotado para *Tetragonolobus purpureus*.
- corona de la reina** (reyna): seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Gonospermum fruticosum*; prob. la «*Atanasia pectinata nivariensis*» senso Viera y Clavijo.
- corona del rey:** nombre penins. de *Chrysanthemum segetum*.
- coronarum** (lat.): de o con corona, o guirnalda; generalmente aludiendo el conjunto de flores, o su arreglo véase *Chrysanthemum coronarium*.
- coronata** (lat.) = coronado, con corona, aludiendo forma y posición de las flores, como en *Valerianella coronata*, p. ej.
- coronilla:** vern. tinerfeño de *Gonospermum fruticosum*.
- coronilla de la reina:** vern. gomerense de *Gonospermum gomerense*.
- coronopifolia:** de (v) *Coronopus* (= cervellina), y *folius* = follaje, aludiendo cierta semejanza foliar, como en casos de *Crepis coronopifolia*, y *Argyranthemum coronopifolium*.
- Coronopus** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *korone* = graja, o corneja negra, y *pous* = pie, aludiendo la forma de las hojas. Género de 10 especies herbáceas, algunas casi cosmopolitas, 2 de estas (mastuerzo silvestre, cervellina) introducidas y asilvestradas en Canarias. Como epíteto específico a encontrar en *Chenopodium* y *Plantago coronopus*.
- Correa** (Rutaceae): ded. a José Francisco Corrêa da Serra (1751-1823), botánico portugués. Género de 11 especies australianas, con *C. speciosa* también en algunos jardines canarios.
- corregüela:** versión canaria para (v) «correhüela».
- corregüela gris:** nombre dado a *Convolvulus perraudieri*.
- corregüela lechosa:** vern. canario de *Cynanchum acutum*.
- corregüela de Famara:** nombre dado a *Convolvulus lopezso-casi*, endemismo de los Riscos de Famara, Lanzarote.
- corregüela del mar:** vern. canario de *Polygonum maritimum*.
- corregüela de monte:** vern. canario de *Convolvulus canariensis*.

- corregüela de risco:** vern. grancanario de *Convolvulus glandulosus*.
- corregüela de los caminos:** vern. canario de *Polygonum aviculare*.
- corregüelita:** vern. canario de *Convolvulus siculus*.
- corregüelón:** seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Convolvulus canariensis* (prob. en las islas occidentales).
- correhuela** (correhuelo senso Webb & Berth.): vern. penins. de *Convolvulus althaeoides*; v. tamb. «molinería».
- correhuela de montaña:** seg. Viera y Clavijo = nombre confuso aplicado a diversas especies (poco definidas) de *Convolvulus*.
- correhuelo de los montes:** seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Convolvulus canariensis*.
- corzonú:** nombre poco conocido, del *Bupleurum salicifolium*.
- corsicus:** de Córceca, isla francesa en el Mediterráneo; sin embargo, un «*Carduus corsicus*» citado en listas antiguas es considerado sinónimo de *Carduus clavulatus*.
- Cortaderia** (Gramineae = Poaceae): adaptación latinizada del vernáculo argentino («cortadero») para estas plantas; *cortadera* = cortar, porque las hojas son finamente aserradas. Género de unas 15 especies en Sudamérica y Nueva Zelanda, con *C. selloana* («pampa») favorito vistoso de la jardinería canaria.
- cortusifolius** (*cortusaefolius*), porque las hojas (*folius*) se parecen a una *Cortusa* (Primulácea no presente en Canarias), género ded. a Giacomo Cortusa (1513-1593), botánico italiano y director del Jardín Botánico de Padua; como epíteto a encontrar en la Macaronesia para una especie de *Ranunculus*, la «morgallana».
- Corylaceae** (Coriláceas), dicotiledóneas; familia del avellano europeo, segregada de las Betuláceas. Único género: *Corylus*.
- Corylus** (Corylaceae): nombre antiguo para *C. avellana*, el «avellano europeo», arbusto eurásico poco exitoso en Canarias.
- corymbiflora:** del lat. *corymbus* = corimbo, y *florus* = flor; para una especie de *Fuchsia*, con flores arregladas en corimbos o (seudo) umbelas.
- corymbosa:** del lat. *corymbus* (gr. *korymbos*) = corimbo, ramillete, es decir: ramillete floral semejante a una umbela, como en una especie de *Oxalis*, p. ej., y en *Cassia corymbosa*.
- Corynocarpaceae** (Corinocarpáceas), dicotiledóneas; familia del laurel de Nueva Zelanda, segregada de las Anacardiáceas. Único género: *Corynocarpus*.
- Corynocarpus** (Corynocarpaceae): del gr. *koryne* = clava, maza, y *karpos* = fruto; aludiendo la forma peculiar de los frutos. Género de 4 ó 5 especies en la región austral asiática, con *C. laevigatus* («laurel de Nueva Zelanda») en jardines de Canarias.
- Corypha** (Palmae = Arecaceae): del gr. *koryphe* = moño, cima, prob. por la posición terminal de los frondes. Género de 8 a 10 especies de palmeras esbeltas en el sureste de Asia, con *C. umbraculifera* en algunos viveros isleños.
- Coryphantha** (Cactaceae): del gr. *koryphe* = cima, casco, y *anthos* = flor; por las flores concentradas en la parte superior del tallo. Género de unas 70 especies desde California hasta México; pobremente representado en colecciones canarias.
- cosco:** vern. canario de *Mesembryanthemum nodiflorum*.
- cosco macho:** vern. majorero de *Aizoon hispanicum*.
- coscorrones:** vern. penins. de *Centaurea calcitrapa*.
- Cosmea** (Compositae = Asteraceae) = sinónimo de (v) *Cosmos*.
- cosmopolito:** del gr. *Kosmos* = Mundo; en cuanto a las plantas y su distribución: que se encuentran en todas las partes o de ocurrencia más o menos mundial.
- Cosmos** (Compositae = Asteraceae): del gr. *Kosmos* = Mundo (o adorno), por la belleza de las flores, apreciadas en todas las partes. Género de unas 25 especies americanas, con *C. bipinnatus* cultivada y asilvestrada en Canarias.
- Costaceae** (Costáceas), monocotiledóneas; familia del costus, generalmente incl. en las Zingiberáceas. Género tratado: *Costus*.
- Costus** (Zingiberaceae = Costaceae): del gr. *kostos*, que, a su vez, basa en el árabe *qust* = nombre de una raíz aromática oriental. Género de unas 150 especies tropicales; en Canarias, sólo en invernaderos y otros sitios protegidos.
- Cota** (Compositae = Asteraceae): nombre romano de estas plantas, aparentemente adoptado del etrusco *cautan*; actualmente sinónimo de (v) *Anthemis*.
- Cotinus** (Anacardiaceae): nombre romano de esta madera amarilla; prob. del gr. *kotinos* = nombre del olivo salvaje, posteriormente adoptado para este género relacionado con *Rhus*; *C. coggygria* («árbol de la peluca») en algunos jardines isleños.
- cotio:** seg. Viera y Clavijo = vern. canario de «*Ficus globosa* atrorubens»; al parecer una var. de la higuera cultivada.
- Cotoneaster** (Rosaceae): del lat. *cotoneum* = nombre del membrillo, y por el sufijo *aster* indicando lo incompleto que son estos «membrillos falsos». Género de unas 50 especies subarborescentes, pobremente representado en la jardinería canaria.
- Cotula** (Compositae = Asteraceae): del lat. *cotyla* (gr. *kotyle*) = pequeño envase, o medida de capacidad; por las hojas, que abrazan al tallo formando una «taza». Géne-

ro de unas 75 especies ampliamente difundidas, con *C. australis* («botón de oro») bien establecido en las islas. Como epíteto específico = véase *Anthemis cotula*.

Cotyledon (Crassulaceae): del gr. *kotyledon*, pero su interpretación satisface sólo en cuanto a *Umbilicus* (género segregado de *Cotyledon*): *kotyle* = cavidades, parecidas al ombligo. *Cotyledon* s. str. es género sudafricano, y *C. orbiculata* parece ser la especie más cultivada. En cuanto a *Cotyledon* como sinónimo véase los géneros *Adromischus*, *Echeveria*, *Pachyphytum*, *Rosularia* y *Umbilicus*.

Courrantia (Compositae = Asteraceae): género dedicado a un sr. Courrant, de Suiza (siglo XIX), que colectó también en Tenerife; sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Matricaria*, o *Chamomilla*.

Coussapoa (Moraceae + Urticaceae = Cecropiaceae): adaptación latinizada de *coussapoui*, vernáculo del Caribe, para algunas de estas 50 especies americanas. *C. dealbata* (desde Perú hasta Brasil) es de admirar en el Botánico, de Orotava.

Crambe (Cruciferae = Brassicaceae): nombre griego de algunos coles y adoptado por Linneo, para este género relacionado, *krambos* = arrugarse, contraerse. Género de entre 25 y 30 especies desde la Macaronesia hasta Asia Central, 9 de estas son endémicas en Canarias. Nombres anotados: col de risco, escoba de risco, ortigón de risco, y piconá.

crassi-, como prefijo, del lat. *crassus* = craso, carnoso, succulento, gordo, etc.

crassicaule: de *crassus* = carnoso, y *caulis* = tallo, es decir: con tallos gordos o hasta carnosos.

Crassicauletum: término fitosociológico que refiere a una comunidad de plantas crasas.

crassifolium: de *crassus* = carnoso, y *folius* = follaje, es decir: con hojas gruesas y carnosas, como en *Disphyma crassifolia*, p. ej., y *Senecio crassifolius*.

crassinervium: de *crassus* = carnoso y *nervia* = nervios; como en el caso de un *Philodendron* aludiendo los nervios (en las hojas) engordadas, notables a primera vista.

crassipes: de *crassus* = carnoso, y *pes* = pie, es decir: con pecíolo o pedúnculo carnoso, como, p. ej., en *Eichhornia crassipes*.

crassiuscula (lat.) = algo engordado (succulento), como en el caso de una especie de *Tolpis*, de Tenerife.

Crassula (Crassulaceae): diminutivo (lat.) de *crassus* = gordo, espeso, con referencia a las hojas carnosas de estas plantas. Género de más de 300 especies, sobre todo en Africa del Sur; pobremente representado en Canarias, con *C. tillaea* («musgo») como elemento nativo en todas las islas, y unas 10 esp. cultivadas, siendo *C. lycopodioides* la única asilvestrada.

Crassulaceae (Crasuláceas), dicotiledóneas; familia de los bejeques. Véase *Aeonium*, *Adromischus*, *Aichryson*, *Bryophyllum*, *Cotyledon*, *Crassula*, *Dudleya*, *Graptopetalum*, *Greenonium*, *Greenovia*, *Kalanchoe*, (*Macrobria*), (*Megalonium*), *Monanthes*, *Pachyphytum*, *Pachyveria*, (*Rhodiola*), *Rochea*, *Sedeveria*, *Sedum*, *Sempervivum* y *Umbilicus*.

Crataegus (Rosaceae): nombre gr. (*krataigos*) del «acero-lo»; prob. derivado de *kratos* = duro, firme, lo que puede referirse a la madera del vegetal. Género de unas 200 especies (e incontables subespecies) de árboles y arbustos del norte templado, con *C. laevigata* y/o *C. monogyna* («albar») cultivadas en zonas elevadas.

crenata: del lat. *crena* = muesca, hendidura, es decir: crenado, con hendiduras en las hojas o pinnas, como en *Pteris crenata*, p. ej., aunque el nombre ha sido reemplazado por *P. ensifolia*.

crenato-serrata: del lat. *crenatus* = crenado, y *serratus* = aserrado, es decir: con hendiduras y dientecillos de sierra, alternamente, como indica el nombre respectivo de una especie de *Pyracantha*.

crenulato (lat.) = crenulado, con muescas o entalladuras en el margen de las hojas.

Crepis (Compositae = Asteraceae): aparentemente del gr. *krepis* = bota, zapato, por la forma de las hojas o porque éstas están tendidas sobre el suelo. Género de unas 200 especies, sobre todo en regiones templadas del hemisferio norte; en Canarias 4 ó 5 esp. probablemente introducidas (?), y *C. canariensis* como endemismo de las islas orientales. Nombres anotados: cerraja de la vieja, cerrajón, y falsa achicoria.

crepitans (lat.): crujir, chirriar, tabletear; aludiendo del ruido de los frutos (leñosos) con semillas sueltas, como en el caso de *Hura crepitans*, p. ej.

Crescentia (Bignoniaceae): ded. a Pietro Crescenzi (o Petrus de Crescentis), 1230-1321, naturalista italiano y escritor sobre temas del campo. Género de 5 especies arbóreas americanas, con *C. cujete* en algunos jardines canarios. Nombres anotados: árbol calabaza, guiro, higuero, y totumo.

crespa: seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Plantago webbii*.

Cressa (Convolvulaceae): derivación discutible; quizás del gr. *Kressa*, sobrenombre de Ariadne, mujer de Creta. Género de pocas especies, ampliamente difundidas, con *C. cretica* prob. introducida en GC.

cresta de gallina: vern. canario de *Salvia verbenaca*.

cresta de gallo: vern. canario de las especies de *Isoplexis*, aludiendo forma y desarrollo de la inflorescencia; en algunos lugares también aplicado a *Gladiolus italicus*.

crestagallo: versión abreviada del anterior, para *Erythrina crista-galli* y *Celosia cristata*.

cretica, um, us: de la isla de Creta (gr. Kriti), en el sur de Grecia; centro de endemismos y de muchos elementos de amplia distribución mediterránea como, p. ej., *Cressa*, *Fagonia*, *Hedypnois*, *Lavatera*, *Leucophaea* (*Sideritis*) y *Silene cretica*, y *Verbascum creticum*; *Pteris cretica* es cultivado en muchos patios e invernaderos.

Crinum (Amaryllidaceae): del lat. *crinon* (gr. *krinon*), nombre antiguo de algunos lirios. Género de más de cien especies en los trópicos y en regiones subtropicales, con algunas especies (o híbridos) tamb. en jardines canarios.

criptomeria: adaptación de (v) *Cryptomeria*.

crisantemo: adaptación de (v) *Chrysanthemum*.

crispa: del lat. *crispare*; *crispus* = crespo, rizado, ensortijado y que se refiere a la apariencia de hojas o pétalos, como en *Pulicaria crispa*, p. ej., en *Rumex crispus* y *Petroselinum crispum*.

crista-galli: del lat. *crista* = cresta, y *galli* (*gallus*) = gallo o «cresta de gallo», aludiendo al arreglo de las flores, como en la famosa *Erythrina crista-galli*, ornamental cultivada.

crystallina s. Lindinger = véase *crystallina*.

cristata (lat.) = crestado, con cresta, refiriéndose a la forma de la inflorescencia como en *Lophochloa cristata*, p. ej., o en *Adromischus cristatus*.

crithmifolium: de (v) *Crithmum*, y *folius* = follaje, aludiendo que las hojas asemejan las de «perejil del mar», lo que en el caso de un «*Laserpitium crithmifolium*» convence poco porque el nombre resultó sinónimo de *Astydamia latifolia* y las especies tampoco se parecen, al menos en cuanto a las hojas.

Crithmum (Umbelliferae = Apiaceae): interpretación dudosa porque seg. Genaust deriva del gr. *krithmon* (italiano: cretano), sin explicación alguna de parte de aquel autor; RHS y Smith conectan el nombre con *krithe* = cebada, aludiendo cierta semejanza de las semillas. El género consiste en una sola especie: *C. maritimum*, conocido por «perejil de mar» e «hinojo marino» y es de encontrar también en algunas costas canarias. En cuanto a sinonimia = véase *Astydamia*.

crocata (lat.) = amarillenta, o de color de azafrán (*Crocus*), aludiendo al color de la flor de una *Tritonia*, de África del Sur.

Crocsmia (Iridaceae): del gr. *krokos* = azafrán, y *osme* = fragancia; en su combinación aludiendo color y fragancia de las flores de estos lirios sudafricanos; sin embargo, algunos autores consideran el nombre sinónimo de (v) *Tritonia*.

crocosmiflora: de (v) *Crocsmia*, y *florus* = flor, porque las flores de una *Tritonia* recuerdan las de la *Crocsmia*.

Crocus (Iridaceae): del gr. *krokos* = nombre antiguo del azafrán pero su derivación es discutible: aparentemente

del hebreo *karkom* o árabe *kurkum* que a su vez transita hacia *Curcuma*, género de condimentos tropicales. *Crocus* consiste en unas 75 especies, siendo el mismo «azafrán» (*C. sativus*) cultivado como ornamental en algunos jardines de zonas elevadas.

Crossandra (Acanthaceae): del gr. *krossoi* = con franja, o borde y *aner*, *andros* = hombre o los órganos masculinos, aludiendo anteras «franjeadas» o provistos de pelillos. Género de arbustos o matillos tropicales (Africa y Madagascar); sólo en invernaderos o patios protegidos.

Crotalaria (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *krotalon* = carraca (o castañeta), por el ruido de las semillas en frutos maduros. Género tropical de unas 600 especies herbáceas y arbustivas pero con pocas representaciones en jardines canarios.

croto: nombre aplicado a formas cultivadas de (v) *Codiaeum variegatum*.

Croton (Euphorbiaceae): del gr. *kroton* = garrapata, en alusión por la apariencia de las semillas. Género de quizá hasta 750 especies de árboles y arbustos tropicales y probablemente no a encontrar en la jardinería canaria, donde el nombre es aplicado a *Codiaeum*, de la misma familia.

cruciatus (lat.): torturado, crucificado, de *crux* = cruz; en la botánica aplicado a la posición de las hojas formando cruces (decusado), como en una especie de *Astragalus*, p. ej., y en *Colletia cruciata*.

Cruciferas = Cruciferae = véase Brassicaceae.

cruentus (lat.): sangriento, ensangrentado, de color de sangre; como las flores en *Senecio cruentus*, o a notar en las hojas de la var. *cruentum* del *Aeonium spathulatum*, aunque el último ejemplo se acerca más a la realidad porque tiene historia: recogiendo la primera muestra de aquella variedad entonces desconocida, Webb sufrió un accidente, ensangrando la planta recolectada que, ya por naturaleza, ha tenido hojas manchadas.

crus-galli: del lat. *crus* = pie, o pierna, y *galli* (*gallus*) = gallo: «pie de gallo», aludiendo la forma de hojas o de inflorescencias intrincadas, como en una especie de *Echinochloa*, p. ej.

cruzadilla: vern. canario de *Hypericum reflexum*; v. también «hierba cruz», aludiendo las hojas cruzadas.

Cryophytum (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *kryous*, *kryous* = hielo, escarcha, y *phyton* = planta, porque estas plantas parecen ser congeladas (inglés: ice plant). El nombre ha sido declarado sinónimo de (v) *Mesembryanthemum*.

Cryptanthus (Bromeliaceae): del gr. *kryptos* = escondido, y *anthos* = flor, porque las flores están escondidas entre las brácteas. Género de unas 25 especies por parte epifíticas; en cultivo casi exclusivamente por coleccionistas.

Cryptocereus (Cactaceae): de *kryptos* (escondido), y *Cereus*, por sus flores medio escondidas aunque en apariencia tiene poco en común con un cereo. Género de prob. 3 especies centro-americanas, con el curioso y colgante *C. anthonyanus* también en algunos patios canarios.

Cryptocoryne (Araceae): del *kryptos* (escondidos) y *koryne* = maza: el espádice (de forma de maza) está envuelto por la espata. Género de unas 50 especies indomalayas; plantas poco notables pero utilizadas en acuarios.

Cryptomeria (Taxodiaceae): de *kryptos* (escondido) y *meria* = parte, o partes: los frutos están envueltos por brácteas. Género monotípico pero rico en formas y variedades: *C. japonica* («ciprés japonés») también en cult. en Canarias.

Cryptotaenia (Umbelliferae = Apiaceae): de *kryptos* (escondido), y *tainia* = sinta, o fleje, dicen que los frutos (aquenios) están cubiertos por una cáscara. Gén. de sólo 4 ó 5 especies, con *C. elegans* endémica en las Canarias Occidentales.

crystallina: del lat. *crystallus* (gr. *krystallos*) = hielo, o cristal: cristalino, aludiendo la presencia de papilas acuosas en las hojas de la «escarcha» p. ej. (*Mesembryanthemum crystallinum*), o con referencia a *Reichardia crystallina*.

cuajaleche: vern. canario de *Galium aparine*.

cucharilla: vern. canario de *Carrichtera annua*, aludiendo la forma de los frutos.

cuchillera: vern. gomerense de *Carex canariensis*, advirtiendo que las hojas cortan; en C aplicado a *Lathyrus aphaca*, aludiendo la forma de las hojas.

cucúbal: nombre adaptado de *Silene cucubalus* (= *S. vulgaris*).

Cucubalus (Caryophyllaceae): nombre (lat.) aplicado por Plinio de una especie eurásica (no presente en Canarias), mientras que otras citas resultaron sinónimos de (*v*) *Silene*.

Cucumis (Cucurbitaceae): nombre antiguo (lat.) del «melón». Género de unas 25 especies herbáceas, rastreras o enredaderas, en su mayoría africanas, con *C. melo* (el «melón») y *C. sativus* (el «pepino») extensamente cultivadas, también en Canarias.

Cucurbita (Cucurbitaceae): nombre antiguo (lat.) de la «calabaza» (*C. pepo* y especies relacionadas); gén. de unas 15 especies herbáceas, rastreras o enredaderas, de origen americano.

Cucurbitaceae (Cucurbitáceas), dicotiledóneas; familia de las calabazas y los pepinos. Véase *Bryonia*, *Citrullus*, *Cucumis*, *Cucurbita*, *Ecballium*, *Lagenaria*, *Luffa*, (*Melo*), *Momordica*, y *Sechium*.

cuentas de Mousen: nombre curioso citado por Viera y Clavijo (para *Coix lacryma-jobi*), explicado por «cuentas

de Moysen», en lugar de «lágrimas de Moisés» o de Job.

cuernecillo: vern. canario de *Torilis nodosa*, aludiendo la forma de los frutos; también aplicable a especies de *Lotus*.

cuernecillo peludo: vern. canario de *Lotus holosericeus*.

cuernecillo de costa: nombre dado a *Lotus kunkelii*.

cuernua: vern. canario (L + F) de *Caralluma burchardii*, aludiendo la forma de los frutos.

cueso: nombre altern. (en F) de la «meloja»: *Ononis natrix*.

cujete: vern. brasileño, prob. restringido a la misma *Crescentia cujete* o «árbol calabaza».

culantrillo: vern. penins. de *Adiantum capillus-veneris*; en Canarias también de *Asplenium onopteris*, y seg. Webb & Berth., aplicado en La Palma a *Pimpinella dendrotragium*.

culantrillo fino: nombre dado a *Adiantum venustum*.

culantrillo negro: vern. penins. de *Asplenium adiantum-nigrum* (y/o *A. onopteris*).

culantrillo de pozo: vernáculo canario de *Adiantum capillus-veneris*.

culantrillo de risco: vern. canario de *Cheilanthes maderensis*.

Culcita (Dicksoniaceae = Culcitaceae): prob. del lat. *culcita* = cojín, almohada; seg. Genaust = el indusio es duro pero flexible y que en su forma se parece a una almohadilla, interpretación poco convincente porque la cobertura escamosa y fibrosa a encontrar en tronco y rizoma de este helecho arbóreo fue aplicado en Canarias, Madeira y Azores para rellenar cojines (Azores: «feto-de-cabelinho» = hehecho de cabecera o de peluca, razón por la cual quedan tan pocos ejemplares en estas islas. Única especie presente: *Culcita macrocarpa*).

Culcitaceae (Culcitáceas), helechos o pteridofitos; familia de helechos subarbóreos, segregada de las Dicksoniáceas (o Ciatáceas). Único género: *Culcita*.

culinaris (lat.) = relacionado con la cocina (culina) y por eso: comestible, como la lenteja, p. ej. (*Lens culinaris*).

cultorum (lat.) = cultivado, de cultivo (*cultus*); epíteto a encontrar en especial en complejos de plantas cultivadas e hibridizadas, como en *Anthurium*, *Trollius*, *Pelargonium*, etc.

cumbrae: de las cumbres, en las montañas, como *Pimpinella cumbrae*, p. ej., en las Canarias Occidentales.

cumini: derivación dudosa; seg. Genaust del lat. *cuminum* (gr. *kyminon*) = comino, explicación poco persuasiva en caso de *Syzygium cumini*, p. ej.

Cuminum (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *kyminon* o *kyminion* (árabe: *kammun*), para el comino; en inglés = cumin o cummin, en alemán = Kümmel; *Cuminum cyminum* es cultivado por su semillas aromáticas.

cuneatum, *cuneatus* (lat.) = cuneado, de forma de chaveta o de cuña, aludiendo la forma de las hojas en *Aeonium cuneatum*, p. ej., o de los folíolos como en *Adiantum cuneatum*.

cunninghamii (*Araucaria*), **cunninghamiana** (*Casuarina*): dedicadas a Allan Cunningham (1791-1839) y/o Richard Cunningham (1793-1835: asesinado), botánicos ingleses que botanizaron en Australia y Nueva Zelanda.

Cuphea (Lythraceae): del gr. *kyphos* = curva, o joroba, por la forma áspera o jorobada de las cápsulas fructíferas. Género de entre 220 y 250 especies americanas, con *C. ignea* (*C. platycentra*) a encontrar en algunos viveros canarios.

cupreata (lat.), de *cuprum* (gr. *kupros*) = color de cobre; para una especie de *Episcea*, aludiendo el color de sus hojas.

Cupressaceae (Cupresáceas), gimnospermas; la familia de sabinas y cipreses, clase de las coníferas. Véase (*Biota*), *Chamaecyparis*, *Cupressus*, *Juniperus*, (*Sabina*), *Tetrclinis* y *Thuja*.

Cupressus (Cupressaceae): del nombre romano para el ciprés clásico o piramidal (*C. sempervirens*); prob. derivado del gr. *kyparissos* o *kuparissos* = ciprés en general. Género de entre 15 y 20 especies (con incontables variedades descritas) prob. restringido al hemisferio norte; 4 ó 5 especies cultivadas en Canarias.

cupripaleacea: del lat. *cuprum* = cobre, y *paleaceus* = cubierto por paja, aludiendo las escamas (o el color del indusio) en una var. de *Notholaena marantae*, p. ej.

Cupularia (Compositae = Asteraceae); quizá del lat. *cupula* = construido como un vaso o una taza. De todos modos el nombre resultó sinónimo de *Inula* = (v) *Dittrichia*.

curassavicum: de Curaçao (Curazao), isla en el sur del Caribe, frente a la costa venezolana. *Asclepias curassavica* es planta cultivada, y *Heliotropium curassavicum* asilvestrado en Fuerteventura.

curcas: seg. RHS = nombre antiguo (lat.) de *Jatropha*, mientras que Genaust indica el posible origen en un idioma de la India para *Jatropha* (¿de origen americano!)

Curcuma (Zingiberaceae): prob. del árabe *kurkum*, para una especie de «azafrán de raíz». Género de pocos taxones en Asia tropical, rara vez en cultivo (¿exitoso?) en Canarias.

curtisiana, **curtisii**: epíteto de varias plantas de cultivo, dedicadas a William Curtis (1746-1789), farmacéutico y botánico inglés y editor/fundador del famoso «Curtis' Botanical Magazine», que aún sigue siendo publicado.

Cuscuta (Convolvulaceae = Cuscutaceae): nombre antiguo (lat.) de estos parásitos, seg. Genaust posiblemente del árabe *kusuta*, denominación de estas mismas plantas.

Género de unas 170 especies difícilmente distinguibles y ampliamente distribuidas, dañinas todas; en Canarias, sólo 2 ó 3 especies, parasitando en muchos vegetales distintos. Nombres anotados: barba de capuchino, cabello de Venus, greña de la aulaga, parásito, pelo de la vinagrera, toca, tircuela, y triñuela.

Cuscutaceae (Cuscutáceas), dicotiledóneas; familia de las triñuelas. Único género: *Cuscuta*.

cuspidata: del lat. *cuspidatus* o con cúspide, terminando en punta, como en *Serjania*, p. ej., y muy notable (hojas) en *Haworthia cuspidata*.

Cutandia (Gramineae = Poaceae): género de unas 5 ó 6 especies mediterráneas (ded. a Vicente Cutanda, 1804-1865, bot. español); 2 esp. prob. nativas también en Canarias.

cyanea: del lat. *cyaneus* (gr. *kyanos*) = azul intenso, como las flores de *Tillandsia cyanea* y de *Ichroma cyaneum*.

cyanophylla: del gr. *kyanos* = azul, y *phyllon* = hoja, aludiendo las hojas azuleadas, como en *Acacia cyanophylla*, p. ej.

Cyanotis (Commelinaceae): de *kyanos* (azul) y *ous*, *otos* = oreja, aludiendo los pétalos azules. Género de unas 50 especies paleotropicales, 2 de éstas en cult. en Canarias.

Cyathea (Cyatheaceae): del gr. *kyatos* (*kyatheion*) = copita, aludiendo la forma del indusio o el arreglo de los soros. Género clásico de helechos arbóreos, de entre pocas y más de 600 especies, depende de la opinión de los especialistas: véase también *Alsophila* y *Sphaeropteris*.

Cyatheaceae (Ciateáceas), pteridofitos; familia de helechos arbóreos. Véase *Alsophila* (*Cyathea*) y *Sphaeropteris*; en cuanto a *Culcita* = (v) *Culcitaceae*.

cyathophora: del gr. *kyathos* = copa, vaso o estípula, y *phoros* = llevar, aludiendo la presencia de brácteas peculiares, como en *Poinsettia* (*Euphorbia*) *cyathophora*.

Cycadaceae (Cicadáceas), gimnospermas; familia de las palmeras de alcanfor. Véase *Cycas*; en cuanto a géneros relacionados, consúltese *Zamiaceae*.

Cycas (Cycadaceae): prob. del gr. *kykas* = nombre de una palmera, posteriormente (por Linneo) adoptado para estos vegetales que asemejan palmeras. Género de unas 20 especies, entre Madagascar y el Japón, con *C. revoluta* y *C. circinalis* («palmera de alcanfor»), apreciado también en Canarias.

Cyclamen (Primulaceae), del gr. *kyklaminos*, según Genaust = nombre de una planta con raíces de forma de disco *kyklos*, mientras que RHS busca la explicación en el pedúnculo torcido en estado posfloral; Smith, serenamente, indica que las plantas proveen comida favorita para los cerdos, en la región mediterránea, y el presente compilador desea hacer constar que se trata

- de plantas decorativas por excelencia, nativas desde el Mediterráneo hasta Irán.
- cyclocarpum:** del gr. *kyklos* = disco, círculo, y *karpos* = fruto, aludiendo los frutos subcirculares a encontrar en una especie cultivada de *Enterolobium*.
- cyclophylla:** de *kyklos* (circular), y *phyllon* = hoja, es decir: con hojas redondeadas, como en un cultivar de *Rehsteineria macropoda*.
- cyclops:** prob. de *kyklos* = redondo, circular, aludiendo los frutos que tienden a enrollarse; apenas del gr. *kyklops* = gigante porque *Acacia cyclops* es más bien un arbolillo de poca altura.
- Cyclosorus** (Thelypteridaceae): de *kyklos* (círculo) y *sorus* = soro, por el indusio circular que cubre los soros. Género confuso, segregado de *Thelypteris*, con *T. dentata* en cultivo y como especie silvestre (desapareciendo) en Canarias; hoy en día considerada sinónimo de (v) *Christella*.
- Cydonia** (Rosaceae): del nombre lat. del membrillo, aparentemente de *Kydonia*, antigua ciudad en Creta. *C. oblonga*, el mismo membrillero, también cultivado en Canarias.
- cylindrica** (lat.), adaptado del gr. *kylindros* = igualmente cilíndrico, epíteto aplicado a *Hainardia* (un pasto con inflorescencia cilíndrico) y *Austrocylindropuntia cylindrica*, por sus tallos o segmentos cilíndricos.
- Cylindropuntia** (Cactaceae): del lat. *cylindrus* (gr. *kylindros*) = cilindro, y (v) *Opuntia*: una *Opuntia* con tallos o segmentos cilíndricos. Género de unas 40 especies, sobre todo en la región californica: cactus muy armados y poco apreciados; véase también *Opuntia* y *Austrocylindropuntia*.
- Cymbalaria** (Scrophulariaceae): del gr. *kymbalon* = címbalo, por la semejanza de las hojas de la «flor de muralla» con aquel instrumento musical. Género segregado de (v) *Linaria*, con 10 a 12 especies herbáceas, sobre todo en la región mediterránea; *C. muralis* (introducida) también en Canarias.
- Cymbidium** (Orchidaceae): del gr. *kymbe* = vasija, barca, con el diminutivo *idion* = barquilla entonces, aludiendo la forma cóncava del labio floral. Género de casi 50 especies de estas orquídeas epifíticas o en rocas, asiáticas y australianas; varias especies o híbridos en cult. también en Canarias.
- Cymbopogon** (Gramineae = Poaceae): de *kymbe* (barca), y *pogon* = barba, aludiendo la espiga barbuda. Género de unas 60 especies de pastos tropicales; rara vez en cultivo.
- cyminum** (lat.): del gr. *kyminon* = nombre del comino.
- Cymodocea** (Zannichelliaceae = Cymodoceaceae): recordando la nereid *Kymodochia*, hija de Nereo (dios de la zona marítima). Gén. de 3 ó 4 especies de plantas marinas que se parecen a algas lineariformes, con *C. nodosa* («seba») como nativa en la región canaria.
- Cymodoceaceae** (Cimodoceáceas), monocotiledóneas; familia de las sebas y por algunos autores aún considerada como Zannichelliaceae. Único género en Canarias: *Cymodocea*.
- cymosa** (lat.) = cimoso; cima = tipo de inflorescencia como una falsa umbela (en *Chaetonychia*).
- Cynanchum** (Asclepiadaceae): del gr. *kynagche* (lat.: *cynanche*); *kyon* = perro, y *agchein* = estrangular; seg. Genaust planta reputada como medicinal en casos de enfermedades pectorales, mientras que Smith la cita como enredadera que estrangula. Según Willis, de entre 5 y 150 «especies» (!), con *C. acutum* («matacan») introducida en las islas orientales.
- Cynara** (Compositae = Asteraceae): nombre lat. de la «alcachofa» (*C. scolymus*) y del «cardón» o «alcaucil» relacionado (*C. cardunculus*); aparentemente del gr. *ky-nara* (o *kinara*), isla en el Mar Egeo, hacia la costa de Turquía. Ambas especies han sido introducidas a Canarias.
- cynaroides:** de (v) *Cynara*, y *oides* = parecido, aludiendo la simularidad de la cabeza florífera de *Leuzea* y de *Protea cynaroides* con la de la «alcachofa».
- Cynocardamum** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *kyon*, *kynos* = perro, y *kardamon* = berro: «berro de perro»; nombre creado por Webb y Berth., pero declarado sinónimo de (v) *Lepidium*.
- Cynocrambeae** (Cinocrambáceas) = véase Theligonaceae.
- Cynocrambe** (Theligonaceae): de *kynos* = perro, y *krambe* = nombre de la col, o «verdura de perro» (aunque es comestible hasta para el ser humano). Nombre genérico considerado sinónimo de (v) *Theligonum*.
- Cynodon** (Gramineae = Poaceae): del gr. *kynodon* = diente de perro (*kynos* = perro, *odon* = diente); género de pocas especies, pero de distribución cosmopolita, mala hierba y forrajera al mismo tiempo; *C. dactylon* también en Canarias. Nombres anotados: asquí, grama, greña, pata de gallina, pasto de Bermudas, etc.
- Cynoglossum** (Boraginaceae): de *kynos* = perro, y *glossa* = lengua, aludiendo forma y consistencia de las hojas. Género de unas 50 especies, sobre todo en zonas semiáridas; *C. creticum* se considera nativa también en Canarias. Nombres anotados: alicaneja, cinoglosa, lengua de perro, y malacabada.
- Cynomoriaceae** (Cinomoriáceas), dicotiledóneas, por algunos autores incl. en (v) Balanophoraceae. Único género: *Cynomorium*.
- Cynomorium** (Balanophoraceae = Cynomoriaceae): del gr. *kynomorion* (*kynos* = perro, y *morion* = penis), aludiendo la apariencia de la planta. Género de sólo 2 especies mediterráneas: parásitos que viven de la savia

- radical de otras plantas; *C. coccineum* («jopo de lobo») ha sido reportado de Lanzarote.
- cynops** (lat.): del gr. *kynops* (*kyon*, *kynos* = perro, y *ops* = ojo); nombre antiguo de una especie de *Plantago*, o *Psyllum*.
- cynosuroides**: de (v) *Cynosurus*, y *oides* = similaridad, indicando cierta semejanza (en la inflorescencia) con la «cola de perro».
- Cynosurus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *kynosoura* (*kyon*, *kynos* = perro, y *oura* = cola): cola de perro, aludiendo la forma de la inflorescencia. Género de pocas especies, con 2 taxones en Canarias, originalmente introducidos.
- Cyperaceae** (Ciperáceas); monocotiledóneas; familia de la juncia. Véase (*Bolboschoenus*), *Carex*, *Cladium*, *Cyperus*, *Eleocharis*, *Fimbristylis*, (*Schoenus*) y *Scirpus*.
- Cyperus** (Cyperaceae): nombre griego (*kypeiros*) de estas plantas que crecen en sitios húmedos. Género de unas 500 especies (incl. *Galilea*, y *Mariscus* pp.), con *C. teneriffae* como supuesto endemismo de las islas centrales, y otras 9 ó 10 especies introducidas por seguro, incl. *C. rotundus*, conocido por «ajucia, jucia, juncia» o (peninsular) «castañuela». *Cyperus alternifolius* («paragua») está cult. en muchos jardines, mientras que el «papiro», *C. papyrus*, igualmente cultivado, es muy raro en Canarias.
- Cyphomandra** (Solanaceae): prob. del gr. *kyphos*, o *kyphoma* = joroba, o un conectivo jorobado. Género de unas 30 especies americanas, siendo *C. betacea* («árbol tomate») la más apreciada, como frutal y decorativa.
- Cypridium** (Orchidaceae): del lat. *Cypris* y gr. *Kypris* = sobrenombre de Venus o Afrodita, diosa del amor y veneradora de Cyprus (Chipre), y *pedion* = zapatilla. Género de unas 50 especies de orquídeas terrestres, raras en cult. en Canarias.
- Cyrtanthus** (Amaryllidaceae): del gr. *kyrtos* = encorvado, y *anthos* = flor, por los tubos floríferos largos y encorvados. Género de casi 50 especies africanas, con *C. obliquus* en algunos jardines canarios.
- Cyrtomium** (Aspidiaceae): del gr. *kyrtos* (*kyrtoma*) = torcido o arqueado, por las venas (¿o pinnas?) arqueadas. Género de pocas especies de helechos de las cuales el «helecho de aureola, o de berraza» (*C. falcatum*) es frecuente en patios e invernaderos.
- Cyrtosperma** (Araceae): de *kyrtos* = encorvado, y *sperma* = semilla; dicen que alude las semillas que son encorvadas. Género de entre 15 y 20 especies en el Sur de Asia y la Polinesia; cult. sólo en colecciones.
- Cystopteris** (Athyriaceae): del gr. *kystis* = vejiga, y *pteris* = helecho, aludiendo los indusios vesiculosos y engordados. Género de entre 10 y 25 especies (¡concepto confuso!), con 1 ó 2 especies también en Canarias: los «quebradizos», o helechos de manantial.
- cystosiphon**: de *kystis* = vejiga, y *siphon* = tubo, por la forma «vesiculoide» de las flores, como en una especie de *Leucophaea* (o *Sideritis*).
- Cytinaceae** = véase Rafflesiaceae.
- Cytinus** (Rafflesiaceae): aparentemente una curiosidad etimológica porque (seg. A. Hansen, in litt.) el nombre (en griego) significa «flor del granado». Género de 6 ó 7 especies, parásitos todos que viven sobre las raíces de jarras y juagarzos; 2 esp. también en Canarias, localmente conocidas por «bagaña del juagarzo, doncella, hipocisto, meleras, putigas, turmezuela, y vaquita».
- Cytisus** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *kytisos* = nombre aplicado a varias especies de leguminosas leñosas y por eso aún hoy maldefinido (véase también *Chamaecytisus*, *Spartocytisus* y *Teline*), con quizá 2 especies endémicas en Canarias: los «escobas» o «retama negra».



chacerquén (o charquequén): nombre guanche de una confitura que se produjo de los frutos del «mocán»: *Visnea mocanera*.

Chaenomeles (Rosaceae): del gr. *chaino* (*chainein*) = partir, hender, dividir, y *melis* = melón o manzana; en otras palabras: una «manzana entreabierta». Género de sólo tres especies en Asia Oriental, con *C. lagenaria* (= *C. speciosa*) en cultivo, como ornamental.

Chaenostoma (Scrophulariaceae): del gr. *chainein* = partir, o bostezar, y *stoma* = boca, aludiendo las flores muy abiertas. Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de *Lyperia* o, mejor dicho, de *Sutera*.

Chaetaria (Gramineae = Poaceae): prob. del gr. *chaite* = cabello, pelo largo, aludiendo las inflorescencias «peludas»; hoy en día = sinónimo de (v) *Aristida*.

chaetocalyx: de *chaite* = cabello, melena, y *kalyx* = cáliz, aludiendo un cáliz peludo, como en *Vicia chaetocalyx*.

chaetodes: prob. del gr. *chaite* = melena, pelo largo, con referencia al aspecto peludo de la planta, o su inflorescencia.

Chaetonychia (Caryophyllaceae): de *chaite* = cabello, y *onychos* (=*onychos*) = clavo, o padastro, por su supuesto valor curativo. Género segregado de (v) *Paronychia*, con su única especie (*C. cymosa*) establecida en Gran Canaria.

chagorra (chaorra, chahorra): vern. canario (corrupto en varias formas) aplicable a unas especies de *Leucophaea* (o *Sideritis*), en especial a *L. dendro-chahorra*.

chagorra de monte: nombre altern. para la «salvia amarilla» o *Leucophaea* (*Sideritis*) *discolor*.

chagorra del sur: nombre dado a *Leucophaea sventenii*.

chagorra de risco, vern. canario (L + F) de *Leucophaea* (*Sideritis*) *pumila*.

chahorra: versión altern. de «chagorra»; en La Gomera para *Leucophaea* (*Sideritis*) *argosphacela*.

chalcantha: prob. de *chalceus* = color de hierro, o cobre, y *anthos* = flor, aludiendo el color aherrumbrado de las flores, como en una especie de *Isoplexis*, p. ej.

chalepensis: versión latinizada de Aleppo (árabe: Halep), ciudad en el norte de Siria (véase tamb. *halepensis*). *Ruta chalepensis*, frecuente en algunas islas, puede haber sido introducida.

chamae-, como prefijo latinizado (del gr. *chamai*) = bajo, tendido; también más pequeño, y simplemente forma diminutiva.

Chamaecereus (Cactaceae): de *chamai* (bajo, pequeño), y *Cereus* = un pequeño cereo, rastrero. Género monotípico: *C. silvestrii*, del norte de Argentina, especie frecuente en cultivo.

chamaecrista: de *chamai* (bajo), y *crista* = cresta, o peine: de crecimiento bajo y denso, de apariencia crestada cuando en flor, como en una especie anual de *Cassia*, rara en jardines canarios.

Chamaecyparis (Cupressaceae): de *chamai* (bajo), y *kyparissos* = *cupressus* = ciprés; según diccionarios explicativos se trata de un género de «cipreses bajo» (¡aunque algunas especies pueden alcanzar a 60 m. de altura!). Varias formas de *C. lawsoniana* en jardines canarios.

Chamaecytisus (Leguminosae = Fabaceae): de *chamai* (bajo), y *kyttisos* = *Cytisus*, es decir: una «retama» de poco tamaño, aunque el «escobón» o «tagasaste» canario puede alcanzar talla subarbórea. Género segregado de (v) *Cytisus*, con *Chamaecytisus proliferus* (¡polimorfo!) endémico en Canarias.

Chamaedorea (Palmae = Arecaceae): de *chamai* (bajo, o pequeño), y un complejo de confusiones porque seg. Pary y Boerner: *dory* = lanza; seg. Genaust: *doron* (lat. *palmus*) = palma de mano (¿abanico?), y seg. RHS y Smith: *dorea* = regalo, obsequio, porque siendo palmera de poca altura, los frutos están al alcance. Gé-

- nero de unas cien especies americanas, con *C. elegans* («camedorea») frecuente en cultivo.
- Chamaedryfolia** (Urticaceae): del gr. *chamaidrys* = nombre de una labiada, y *folius* = follaje, aludiendo cierta semejanza foliar entre aquella labiada (cuyas hojas concuerdan las del roble) y el género *Chamaedryfolia* que además resultó sinónimo de (v) *Forsskaolea*.
- Chamaedrys** (Labiatae = Lamiaceae): de *chamai* (bajo), y *drys* = árbol, en especial = roble, por tener hojas parecidas a las del roble. Sin embargo, el nombre es considerado sinónimo de (v) *Teucrium*.
- Chamaemelum** (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo de la manzanilla. Aparentemente del gr. *chamai* = bajo, y *melum* = melón = manzana, es decir: una manzana baja o pequeña manzana. Género segregado de (v) *Anthemis*, para *C. nobile*, p. ej., la «manzanilla» cultivada.
- Chamaenerion** (Onagraceae): de *chamai* (pequeño) y *nerion* (*Nerium*) = nombre de la adelfa: parecido a una «adelfa», pero de tamaño menor. Género segregado de (v) *Epilobium*, con *C. angustifolium* asilvestrada en Tenerife.
- Chamaepium** (Cruciferae = Brassicaceae): prob. de *chamai* (bajo), y *plio, pleo* = más extenso; nombre antiguo de una crucifera que resultó sinónimo de *Sisymbrium officinale*, aparentemente la mayor especie del género.
- Chamaerops** (Palmae = Arecaceae): de *chamai* (bajo, pequeño) y *rhops, rhopos* = matorral, por ser palmera enana. Prob. género monotípico, con *C. humulis* común en zonas costeras del Mediterráneo Occidental y apreciado en cultivos, conocido por «palmito».
- Chamaesyce** (Euphorbiaceae): de *chamai* (bajo), y *syke, sykon* = higuera, aludiendo su crecimiento de poca altura y (quizás) por la savia lechosa que contiene. Género segregado (propuesto) de *Euphorbia*, para la sección de las «lechetreznas».
- Chamomilla** (Compositae = Asteraceae): nombre alternativo (también antiguo) del *Chamaemelum*, designando la «manzanilla».
- chamomilloides**: de (v) Chamomilla = manzanilla, mientras que el sufijo *oides* indica similaridad, y lo que ha sido descrito como *Courrantia recutita* resultó *Chamomilla recutita*, es decir: la manzanilla verdadera.
- chanipa**: según la pronunciación local = versión majorera de «chinipa» o especie de *Vicia*.
- chanipa burro**: vern. majorero de *Vicia lutea*.
- chanipa cuervo**: vern. majorero de *Vicia benghalensis*.
- chanipa pájaro**: vern. majorero de *Vicia sativa* ssp. *nigra*.
- chantinii** (*Aechmea*): prob. dedicado a Chantín, su colector; se ignoran datos personales.
- chaorra**: versión corrupta de chahorra o chagorra, es decir: especies de *Leucophaea* (o *Sideritis*).
- chapparro**: vern. majorero de *Asparagus stipularis* y *Convallulus caput-medusae*; en la Península Ibérica nombre de especies arbustivas de *Quercus*; aparentemente para matos bajos y espinosos.
- charantia**: nombre (gr.) antiguo de «melón amargo», citado sin explicación en casi todos los diccionarios, excepto por Genauet, donde causa confusión; prob. del gr. *charis*, aludiendo el aspecto agradable de las flores, en aquella *Momordica charantia*.
- charquequen** = véase chacerquén, o yolla.
- Chasmanthe** (Iridaceae): del gr. *chasme* = abierto, partido y *anthos* = flor, aludiendo los pétalos incisos o partidos. Género sudafricano, con *C. aethiopica* (*Antholyza aethiopica*) asilvestrado en algunas islas.
- Chayote** (Cucurbitaceae): del vern. centro-americano *chayote*, para *Sechium edule*, planta cultivada en las islas; es la «Cucumis Prophetarum» senso Viera y Clavijo que cita «Cucumis Indicus Striatus» como sinónimo, y «chayota» como nombre vulgar.
- Cheilanthes** (Sinopteridaceae): del gr. *cheilos* = labio, o margen, y *anthos* = flor, aludiendo una flor marginal, pero refiere a los soros y sus indusios. Género de pequeños helechos («culantrillo de risco») a mantener separado de (v) *Notholaena*. Tres especies nativas en Canarias.
- cheiranthifolia**: con hojas (*folius*) como el (v) *Cheiranthus* = alhelí, y esta cita se refiere al nombre de la «violeta del Teide»: *Viola cheiranthifolia*.
- Cheiranthus** (Cruciferae = Brassicaceae): nombre de interpretación dudosa porque puede ser de origen árabe (*keiri*, o *hairi* = clavel) o del gr. *cheir* = palmera, mano y *anthos* = flor. *Cheiranthus cheiri* es extensamente cultivado en Canarias, mientras que especies nativas del complejo son clasificadas como (v) *Erysimum*.
- cheiri**: prob. del árabe *keiri* (o *hairi*), para una especie de clavo, o clavel, nombre posteriormente adoptado (por Linneo) para este «alhelí» o *Cheiranthus cheiri*.
- Cheirolophus** (Compositae = Asteraceae): del gr. *cheir* = mano, y *lophos* = moño, mechón de pelos, o cresta, haciendo referencia a las semillas (aquenios) armados por pelos irritantes, Género segregado de (v) *Centaurea*, con una docena de especies (arbustivas) endémicas en Canarias, los llamados «cabezones» o centaureas rosadas.
- chelidonioides**: de (v) *Chelidonium* y *oides* = indicando semejanza; en el caso de una especie de *Calceolaria* se indica semejanza foliar.
- Chelidonium** (Papaveraceae): del gr. *chelidonia*: *chelidon* = golondrina; dicen que las plantas florecen mientras estén las golondrinas. *Chelidonium majus* (celidonia), único representante de este género boreal, es cultivado

en Canarias; otros nombres de la literatura botánica canaria resultaron sinónimos de (v) *Glauchium*.

Chenolea (Chenopodiaceae): aparentemente del gr. *chen* = ganso, y *leios* = liso; interpretación dudosa, y una *Chenolea canariensis* (o *tomentosa*) ha sido transferida a (v) *Chenoleoides*.

Chenoleoides (Chenopodiaceae): de (v) *Chenolea*, y *oides* = semejanza. Género de la *C. tomentosa*, localmente conocida por algahuera, algohuera, rama, y salado lanudo.

Chenopodiaceae (Quenopodiáceas), dicotiledóneas; familia de la acelga y betarragas. Véase *Arthrocnemum*, *Atriplex*, *Bassia*, *Beta*, (*Chenoleoides*), *Chenopodium*, (*Darniella*), *Einadia*, *Halimione*, *Kochia*, *Patellifolia*, *Salicornia*, *Salsola*, (*Sarcocornia*), *Spinacia*, *Suaeda* y *Traganum*.

Chenopodium (Chenopodiaceae): del gr. *chen* = ganso, y *podion* = pie, aludiendo la forma de las hojas en algunas especies de este género que, seg. Willis, abarca de entre 100 y 150 especies, con 9 ó 10 especies también en Canarias, en su mayoría introducidas. Nombres anotados: cenizo, coliquera, hierba hormiguera, pasote, té de Canarias (o de España), etc.; como basionimo véase también *Atriplex*, *Suaeda* y otros géneros.

cherimola: adaptación del español cherimolia (o cherimoya), para una especie de *Annona* sudamericana, cultivada como frutal.

cherimolia: nombre generalmente aceptado para *Annona cherimola*.

cherleri: para una especie de *Trifolium*, dedicada a Jean (Johann) Henry (Heinrich) Cherler (1570-1610), botánico suizo y colaborador de J. Bauhin.

chevalieri: ded. a Auguste Jean Baptiste Chevalier (1873-1956), botánico francés especializado en plantas económicas y la flora franco-africana. Una especie de *Setaria* con tal epíteto parece ser introducida a Tenerife, y la *Periploca* del sur de Gran Canaria asemeja *P. chevalieri*, de Cabo Verde.

chibusque: seg. Viera y Clavijo = vern. canario (L) de una especie de «garbancera» o *Astragalus* (?).

chicharo: nombre generalmente aceptado para *Cicer arietinum* (y de *Lathyrus sativus*), pero véase tamb. «garbanzo».

chilco: vern. chileno, para especies de *Fuchsia*.

chilensis: de Chile, país sudamericano donde oriundan *Alstroemeria*, *Puya* y *Trichocereus chilensis*, así como muchos ornamentales más.

chiloensis: de Chiloe, isla en el sur de Chile, región natal de *Fragaria chiloensis*.

chinensis: de la China, país en Asia centro-oriental, donde oriundan *Litchi* y *Livistona chinensis*; véase también *sinensis*.

chinipa: vern. majorero de especies de *Vicia*; véase tamb. «chanipa».

chinipita: vern. majorero de *Vicia tetrasperma*; en Gran Canaria también de *V. filicaulis*.

chinipita amarilla: vern. grancanario de *Vicia chaetocalyx*.

chinipita blanca: vern. grancanario de *Vicia filicaulis*.

Chionanthus (Oleaceae): del gr. *chion* = nieve, y *anthos* = flor, por sus flores blancas que pueden cubrir el vegetal, casi totalmente. Género de sólo 2 especies noramericano-asiáticas, con *C. virginicus* en algunos jardines canarios.

chiotilla: vern. mexicano de un cacto nativo: *Escontria chiotilla*, especie apreciada por coleccionistas.

chirate: vern. canario de *Stipa capensis*; en algunos sitios el mismo nombre aplica a *Trachynia distachya* y a especies de *Bromus*.

chirimoya: vern. canario de *Annona cherimola*, árbol frutal americano.

chirivía: vern. penins. de *Pastinaca sativa*.

Chironia (Gentianaceae): recordando *Chiron* (o Cheiron), centauro mitológico reputado de haber conocido muchos secretos de plantas medicinales. Género de unas 30 especies en África y Madagascar; *Chironia spicata*, pero resultó sinónimo de *Centaurium spicatum*.

chium: un *Erodium* a encontrar también en estas islas ha sido descrito de Chios (Khios), isla del Egeo griego, frente a la costa turca.

-chloa, sufijo griego indicando verdor, el color de pasto joven.

Chlora (Gentianaceae): del gr. *chloros* = verdoso, verde-amarillo, por el color de las flores. Sin embargo el género es considerado sinónimo de (v) *Blackstonia*.

chlorantha: de *chloros* = verdoso, y *anthos* = flor, aludiendo flores de color verde-amarillento.

Chloris (Gramineae = Poaceae): en la mitología griega = diosa de las flores. Género de unas 40 especies de pastos en zonas cálidas, con 2 representantes (prob. introd.) en Tenerife.

chloro-, como prefijo = del gr. *chloros*, verdoso, indicando un color verde-pálido.

Chlorophytum (Liliaceae): de *chloros* (verdoso), y *phyton* = planta. Género de más de 200 especies africanas y asiáticas, con *C. comosum* corriente en la jardinería canaria.

chlorothyrsa: de *chloros* (verdoso), y *thyrsos* = tallo, o tronco, es decir: con tallos verdosos como en una especie de *Paronychia* (aunque ésta resultó sinimo de *P. capitata*).

chlorotica: de *chloros* (verdoso), y en caso de una especie de *Monanthes* de Tenerife: verde-amarillento como si fuera sufriendo por clorosis.

chocho: vern. penins. de especies (o semillas comestibles) de *Lupinus*.

chopo: vern. penins. generalmente aplicado a especies de *Populus*; en algunos casos también a (v) *Ulmus*.

chopo blanco: vern. penins. de *Populus alba* (y *P. canescens*).

Chondrilla (Compositae = Asteraceae): gr. y lat., nombre de una planta «que suda goma» (*chondros* = cartílago); la planta exuda savia lechosa y pegajosa. Género de unas 25 especies mediterráneo-eurásicas, en su senso estricto no presente en Canarias, donde *Chondrilla nudicaulis* resultó sinónimo de *Launaea nudicaulis*.

Chorisia (Bombacaceae): ded. a Ludwig (Louis) Choris (1795-1828), artista botánica (¿ruso?) que acompañó a von Bieberstein al Cáucaso, y von Kotzebue al Pacífico. Género de 5 especies arbóreas sudamericanas, con *Chorisia speciosa* muy apreciado en la jardinería canaria: el árbol orquídea, o una especie de «palo borracho».

Christella (Thelypteridaceae): género de helechos (*ex-Thelypteris* y *ex-Cyclosorus*, p.p.), dedicado a Hermann Christ (1833-1933), botánico suizo y autor de varias obras sobre Canarias. También se hace referencia a *Ononis christii*, de Fuerteventura, y a *Sempervivum christii* (aunque éste resultó sinónimo de *Aeonium palmense*).

chrys-, chryso-: como prefijo en conexión con términos botánicos = del gr. *chrysos* = oro, indicando un color oro-amarillo o anaranjado.

chrysantha: de *chrysos* (oro), *anthos* = flor, o sea, con flores de color oro, como una especie de *Ceropegia*, de Tenerife.

Chrysanthemum (Compositae = Asteraceae): de *chrysos* (oro), y *antheon* = planta de flor, aludiendo el color de las flores en algunas especies, como *C. segetum* y *C.*

coronarium, p. ej. Nombres anotados: corona del rey, crisántemo, ojo de buey, ojos de los sembrados, pajito y suntemonio de jardín. En cuanto a otros «Chrysanthemum» = véase *Argyranthemum*, *Coleostephus*, *Leucanthemum* y *Tanacetum*.

Chrysocoma (Compositae = Asteraceae): de *chrysos* (oro), y *kome* = pelo, cabello; por las flores (seudo) peludas de color oro-amarillento. Género sudamericano y sudamericano; en cuanto a su ocurrencia en Canarias pero véase *Allagopappus*, *Ifloga* y *Schizogyne*, nombres de reemplazo.

chrysophylla: de *chrysos* (oro), *phyllon* = hoja; en caso de una especie de *Pityrogramma* (cultivada): aludiendo sus frondes cubiertos por un polvo de color oro u oro-amarillento.

Chrysophyllum (Sapotaceae): véase lo anterior, pero con la diferencia que se trata de árboles tropicales, algunos de éstos (como *C. cainito*) cultivados como frutales.

Chrysurus (Gramineae = Poaceae): de *chrysos* (oro), y *oura* = cola, aludiendo forma y color de las inflorescencias, aunque el nombre resultó sinónimo de (v) *Lamarckia*.

chucarhuella: vern. majorero de *Carrichtera annua*.

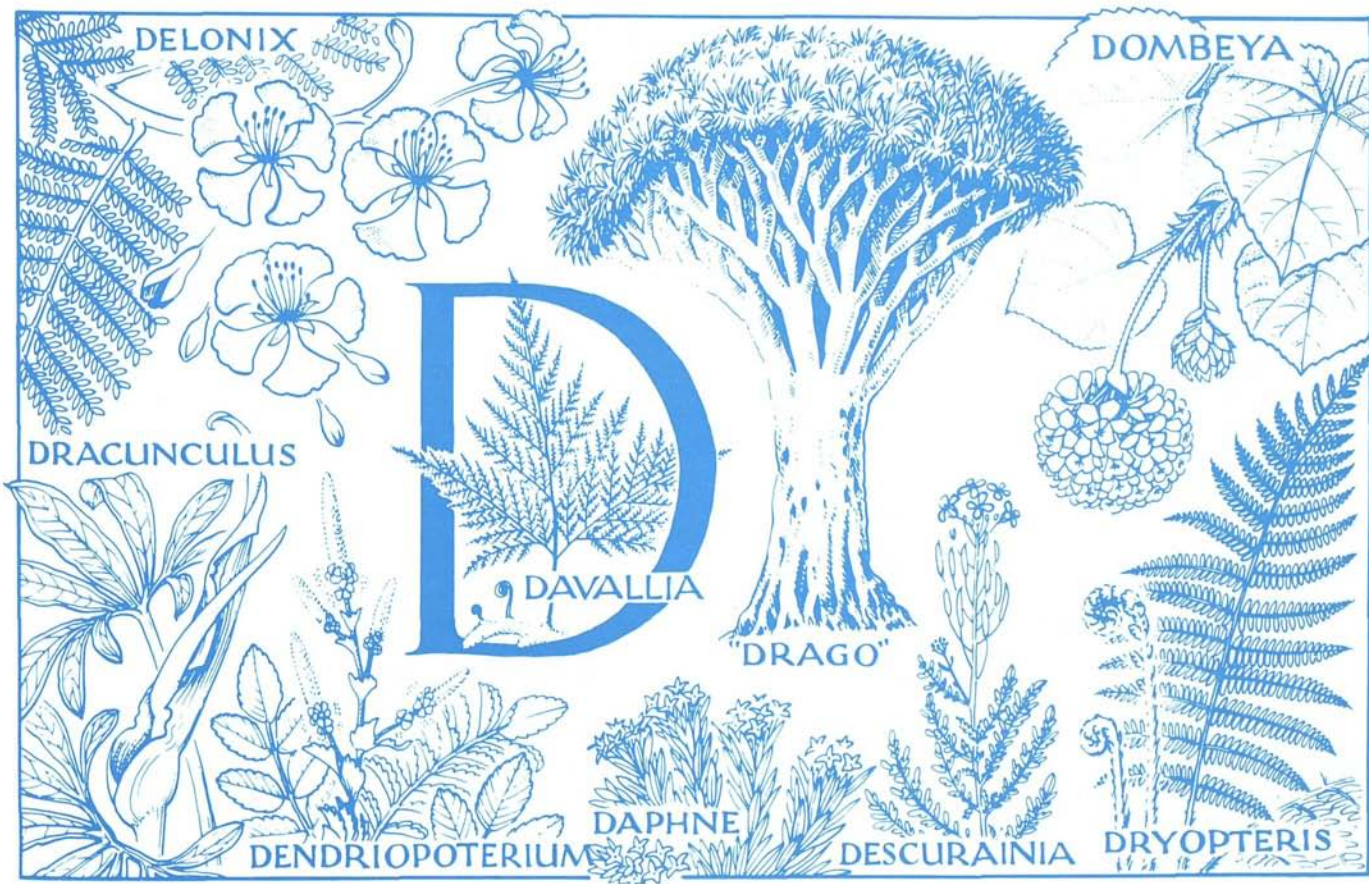
chufa: nombre altern. de la «seba»: *Cymodocea nodosa*.

chumberillo de lobo: vern. canario (L F) de *Caralluma burchardii*.

chumbo, chumbera: vern. penins. de *Opuntia ficus-indica* (*ficus-barbarica*) y especies relacionadas.

Chusquea (Gramineae = Poaceae): prob. latinización de un vernáculo correspondiente, de la región del Caribe. Género de unas 70 especies americanas, parecidas al «bambú», con raras representaciones en jardines canarios.

chusquillo: vern. canario (L) de *Astragalus hamosus*.



dactilo: adaptación de (v) *Dactylis*.

dactylifera: del lat. *dactylus* (gr. *daktylos*): dátiles, y *fer.* = tener, llevar, o producir dátiles como la famosa dátilera: *Phoenix dactylifera*.

Dactylis (Gramineae = Poaceae): derivación dudosa; prob. del griego *daktylis* = *dedos*, o de *daktylos* = dátiles (¿?), o una especie de uva, aludiendo la inflorescencia conglomerada. *Dactylis glomerata* (jopillo) es asilvestrada en las islas, y *D. smithii* cuenta como endemismo macaronésico.

dactylon: aparentemente del gr. *daktylos* = *dedos*, aludiendo la ramificación de la inflorescencia en aquel *Cynodon dactylon*.

Dafnáceas = véase Thymelaeaceae.

Dahlia (Compositae = Asteraceae): ded. a Andreas Dahl (1751-1789), botánico sueco y discípulo de Linneo. Género de 25 a 30 especies centro-americanas, con *D. cultorum* (híbridos, *D. variabilis*) en cultivo en zonas más frescas.

daigremontianum: para una especie de *Bryophyllum* de Ma-

dagascar, ded. a M. Daigremont, botánico francés (fines del siglo XIX).

dalmatica: dalmático, de Dalmacia, región adriática de Yugoslavia, donde oriunda una especie de *Geranium*, apreciada en cultivo.

dama: vern. canario de *Schizogyne sericea* y de especies de *Parolinia*; en Fuerteventura también aplicado a *Pulicaria burchardii*.

dama majorera: vern. específico de *Pulicaria burchardii*.

dama de (la) noche: nombre dado a plantas arbustivas, muy fragante de noche, como *Cestrum nocturnum*, p. ej., y especies de *Brugmansia*.

damara australiana: nombre anotado para *Agathis robusta* o *A. brownii*.

damascena: de Damasco, capital de Siria, en Asia Menor; supuesto origen de la «arañuela» (*Nigella damascena*), asilvestrada en las islas, o el complejo de híbridos en *Rosa damascena*.

damasco: nombre de una variedad de albaricoque temprano (*Armeniaca vulgaris* o *Prunus armeniaca*), indicando la

región de Damasco como posible origen de la misma.

damasquina: nombre anotado para *Tagetes patula*.

Dammara (Araucariaceae): del malayo *damar* = la resina de aquel árbol (en inglés: *dammar*); sinónimo aceptado de (v) *Agathis*.

damsii: una especie de *Gymnocalycium* se dedicó a Erich Dams, bibliotecario en Berlín y autor de varias obras sobre Cactáceas, alrededor del principio del siglo XX.

Danae (Liliaceae = Ruscaceae): en la mitología griega = nombre de la hija de Acrisio, rey de Argos, madre de Perseo y anante de Zeus. Aparentemente género de sólo una especie asiática, porque en cuanto a nombres respectivos de plantas canarias se debe considerar (v) *Semele*, también «hija» de la mitología griega, y madre de Baco.

Danthonia (Gramineae = Poaceae): ded. a Etienne Dant-hoïne, bot. francés del siglo XIX). Género de 10 a 12 especies de pastos tropicales, rara vez a observar en jardines canarios.

Daphne (Thymelaeaceae): nombre antiguo del laurel; en la mitología griega nombre de una ninfa convertida en laurel para salvarla de molestias por parte de Apolo. Género de unas 70 especies arbustivas, desde la Macaronesia hasta Australia, con *D. gnidium* también en algunas islas canarias. Nombres anotados: torvisco o trovisco, y matagallina.

daphnoides: de (v) *Daphne* = torvisco, y *oides* = semejanza; ejemplo: *Bontia daphnoides*.

dariasi: una subespecie de *Centaurea* (= *Cheirolophus*) ha sido dedicada por Sventenius (1960) a su amigo Filiberto Darias Veguero, habitante de La Gomera.

Darlingtonia (Sarraceniaceae): ded. a William Darlington (1782-1863), médico y botánico norteamericano; género de plantas insectívoras y prob. no cult. en Canarias. Y *Darlingtonia* como nombre de Mimosáceas resultó sinónimo de (v) *Desmanthus*.

Darniella (Chenopodiaceae = Salsolaceae): género recientemente reestablecido, sin que se ofrezca explicación etimológica alguna; segregado de (v) *Salsola*, para incluir *S. longifolia* y esp. relacionadas.

darwinii: ded. a Charles Robert Darwin (1809-1882), naturalista y viajero inglés y co-autor de importantes obras sobre temas de la evolución de las especies. Epítetos en *Berberis* (cult.) y otros géneros honran su memoria.

dasy-, como prefijo: del gr. *dasys* = término ampliamente interpretable porque abarca denso, espeso, frondoso, áspero, peludo, etc.

dasyantha: de (v) *dasys*, y *anthos* = flor, aludiendo flores de aspecto áspero o hirsuto, como en el caso de *Scilla dasyantha*.

dasygnaphala: de (v) *dasys*, y *gnaphalon* = lanoso, porque

las plantas son totalmente «vestidas», como *Leucophaea* (*Sideritis*) *dasygnaphala*.

Dasyilirion (Agavaceae): de (v) *dasys*, y *leirion* = lirio, es decir: un lirio «denso» e intocable, como aquellas plantas de México y de California que asemejan yucas, o aloes gigantes; pocos ejemplares en jardines canarios.

dasyphylla: de (v) *dasys*, y *phyllon* = hojas, follaje, es decir: con hojas velludas, como en *Echeveria dasyphylla*, p. ej.; v. también *Monanthes dasyphylla*.

datilera: nombre generalmente aceptado para *Phoenix dactylifera*.

Datura (Solanaceae): prob. del hindi *dhattura*, vernáculo del «estramonio», en la India; o del árabe *datora* = picar, aludiendo los frutos armados. Género de 10 especies herbáceas, en regiones mediterráneas y hasta zonas cálidas, con especies venenosas como *D. stramonium* y *D. innoxia* prob. introducidas en Canarias. Nombres anotados: buenas noches, burladera, estramonio, berenjena del diablo, hierba hedionda, toloache, etc. En cuanto a especies arbustivas y cultivadas = véase *Brugmansia*.

Daucus (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo de la zanahoria; del gr. *daukos* (derivación obscura). Género de unas 60 especies herbáceas, ampliamente difundidas. *Daucus carota* también en Canarias, con la ssp. *sativa* (zanahoria) cultivada, y ssp. *maxima* como forma silvestre en campos y praderas; *D. aureus* es reportada para las islas centrales.

Davallia (Davalliaceae): ded. a Edmond Davall (1763-1798), botánico suizo de origen inglés. Género de quizá hasta 40 especies en los trópicos y regiones subtropicales, con *D. canariensis* (batatilla o cochinita) en la Macaronesia y la parte atlántica de la Península Ibérica.

Davalliaceae (Davaliáceas), helechos o pteridofitos (v. tamb. Oleandraceae y Nephrolepidaceae); familia de la cochinita. Véase *Davallia* y *Humata*.

dauidii: ded. a Armand David (1826-1900), misionero francés que colectó plantas en la China y que encontró a la *Buddleja dauidii*, especie cult. en las islas.

dealbata (lat.) = blanqueado, o cubierto por un polvo blanquecino, como transmite el aspecto de *Acacia dealbata*, por ejemplo.

debilis (lat.): débil, flojo, de poca resistencia, como una especie de *Parietaria*, p. ej.

decaisnei: ded. a Joseph Decaisne (1807-1882), botánico belga con base en París y que trabajó sobre Plantagináceas, Asclepiadáceas y otras familias más. *Echium decaisnei* le recuerda en Canarias, y un *Senecio* (aunque hoy considerado sinónimo de *S. flavus*).

decander: del gr. *deka* = diez, y *andros* = hombre, u órganos masculinos: con 10 estambres. Véase *Gymnocarpus decander*, p. ej., y *Phytolacca decandra* (=americana).

decidua: del lat. *decidere* = caer, desprender; en cuanto a plantas = que cambia su follaje, generalmente a una época determinada.

declinata: del lat. *declinatio* = inclinado, desviado, recorvado hacia abajo; v. *Glyceria declinata*, p. ej.

decompositus (lat.): descompuesto, o separado, desecho; también dividido (más que una vez).

decora (lat.): decorativo; *decorare* = embellecer; como *Ficus elastica* var. *decora*, y *Aeonium decorum*, p. ej.

decumbens: del lat. *decumbere* = derribarse; por su hábito bajo, tendido, como en el caso de *Arnebia decumbens*.

decurrens (lat.): decurrente, correr hacia abajo, lo que en el caso de *Acacia decurrens* prob. refiere a la paulatina disminución de las hojas (foliolos).

decussatus (lat.) = decusado: opuesto de manera que forma cruces generalmente con referencia a inserción y posición de hojas.

dedalera: vern. penins. de *Digitalis purpurea*; según Webb & Berth. también nombre tinerfeño, para *Isoplexis canariensis* y en ambos casos refiere al «dedal», aludiendo la forma de la flor.

deflexus (lat.): deflexo, encorvado hacia la cara inferior, como a notar en las hojas de *Amaranthus deflexus*, por ejemplo.

delfino: vern. tinerfeño, pero poco conocido, para *Pleione canariensis*.

deliciosa (lat.) = delicioso, por lo rico, agradable que es, aludiendo el gusto de *Citrus deliciosa* (tangerina), o el fruto de la *Monstera*.

Delonix (Leguminosae = Caesalpiniaceae): prob. del gr. *delos* = evidente, conspicuo, y *onix* (*onyx*) = garra, aludiendo la forma de los pétalos. Género de sólo 3 especies africanas (y Madagascar), con la magnífica *D. regia* (poinciana, flamboyán) también en jardines canarios.

Delosperma (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *delos* = evidente, visible, y *sperma* = semilla, aludiendo la presencia de semillas en cápsulas apenas cubiertas. Género de unas 120 especies sudafricanas, suculentas bajas todas, con algunas esp. también en la «crassicultura» isleña.

Delphinium (Ranunculaceae): del gr. *delphinion*; dicen que la flor se parece a un delfín, pero eso se refiere a taxones ahora puestos en (v) *Consolida*. Varias especies (o complejos de híbridos) en cultivo, y *D. staphisagria* («matapiojos») establecido en Tenerife y La Gomera.

deltoides: del lat. *delta* = de forma triangular, aludiendo la forma (o base cuneada) de las hojas de *Oscularia deltoides*, p. ej.

demersum (lat.): sumergido; *demergere* = sumergir; término aplica a ciertas plantas acuáticas, en acuarios, p. ej.

Dendriopoterium (Rosaceae): del gr. *dendros*, *dendron* = árbol, arbóreo, y (v) *Poterium*, es decir: un «Poterium

arbóreo». Género de sólo dos especies, endémicas en Gran Canaria: los «rosalillos».

dendro-: prefijo griego, de *dendros*, *dendron* = árbol, arbóreo, arborescente; mayor que especies congéneras, o que vive en árboles.

Dendrobium (Orchidaceae): de (v) *dendron*, y *bios*, *bein* = vida, vivir: planta epifítica que vive en árboles. Según Willis = género de unas 1.400 (!) especies paleotropicales, varias de estas cult. en Canarias (invernaderos).

dendro-chahorra: de (v) *dendron*, y chahorra (o chagorra), vern. canario de una especie de *Leucophaea* (o *Sideritis*) grande (o arbustiva).

dendroides: de (v) *dendron*, y *oides* = semejanza, aunque no necesariamente se refiere a talla arbórea, sino más bien aludiendo un tamaño mayor o más «dendroide» que sus congéneres, como en caso de *Limonium dendroides*, p. ej., o *Sedum dendroideum*.

dendroselinum: de (v) *dendron*, y *selinon* = nombre antiguo de una umbelífera relacionada con el «perejil», o el «apio», es decir: un apio arborescente. Sin embargo, por razones nomenclatóricas o de prioridad, *Pimpinella dendroselinum* ahora es sinónimo de *P. dendrotragium*.

Dendronchus (Compositae = Asteraceae): de (v) *dendron*, y *Sonchus* = cerraja; nombre a considerar para los «cerrajas arbóreas» de la Macaronesia, actualmente incl. en *Sonchus*.

dendrotragium: de (v) *dendron*, y *tragos* = cabro, carnero, morueco; para una especie de *Pimpinella* arborescente que huele a cabro.

Dennstaedtiaceae (Dennstetiáceas), helechos o pteridofitos; familia de las microlepias = *Microlepia*; en cuanto a géneros relacionados véase Hypolepidaceae.

densiflora: del lat. *densus* = denso, y *florus* = flor, aludiendo inflorescencias densas, compactas, como en *Micromeria densiflora*, p. ej., o en *Asparagus densiflorus*.

densifolius: del lat. *densus* = denso, y *folius* = follaje, refiriéndose a las hojas densamente compuestas.

dentata: dentado, del lat. *dens* = diente; con hojas (pinnas) dentadas, como es de suponer en caso de *Christella dentata*, p. ej.

denticulata: diminutivo del lat. *dentatus* = dentado, es decir: con denticillos, como son de notar en *Selaginella denticulata*.

denudata (lat.) = desnudo; glabro, sin pelos o cualquier otra cobertura.

deodara: latinización del sanscrito *deva dara* = árbol divino, epíteto adaptado para *Cedrus deodara*, del Himalaya.

dependens: del lat. *dependere* = colgante, colgar, o estar pendiente.

depressa: del lat. *depressus* = bajo; *depressio* = aplastado, haciendo referencia al hábito rastrero en *Nertera depressa*, p. ej.

- deremensis:** de Derema, en la región de Usambara, Africa centro-oriental donde oriunda *Dracaena deremensis*, planta favorita para el interior.
- Descurainia** (Cruciferae = Brassicaceae): dedicado a François Descuraine (1658-1740), farmacéutico francés. Género de más de 50 especies, 8 de éstas endémicas en Canarias: «mostaza de risco, hierba pajonera». En cuanto a taxones relacionados = véase *Sisymbrium*.
- desertorum:** del lat. *deserta* = desierto, o cualquier paisaje árido; v. *Filago desertorum*.
- Desmanthus** (Leguminosae = Mimosaceae): del gr. *desme*, *desmos* = manojo, haz, y *anthos* = flor; las flores aparecen en manojos o fascículos. Género de unas 40 especies tropicales, con *D. virgatus* asilvestrada en pocos sitios de las islas orientales.
- Desmophyllum** (Rutaceae): del gr. *desmos* = haz, fascículo, y *phyllon* = hoja; porque las hojas están arregladas formando manojos, con segmentos angostos. Género «webberthelotiano» considerado sinónimo de (v) *Ruta*.
- desvauxii:** ded. a Auguste Nicaise Desvaux (1784-1856), o Etienne-Emile Desvaux (1830-1854), botánicos franceses. *Enneapogon desvauxii*, pasto norafricano, alcanza las Canarias Orientales.
- Deutzia** (Saxifragaceae = Philadelphaceae): ded. a Johan van der Deutz (1743-1788), magisterio holandés y amigo de Thunberg. Género de unas 50 especies orientales; con algunos híbridos también en jardines canarios (zonas elevadas).
- Deyeuxia** (Gramineae = Poaceae): ded. a N. Deyeux (1745-1837) farmacéutico francés. Nombre alternativo para (v) *Calamagrostis* y sinónimo de *Agrostis*.
- di-**, como prefijo griego en conexión con ciertos términos botánicos = dos, o doble.
- diacantha:** véase *di*, y *akantha* = espina: con dos o dobles espinas.
- diandra:** véase *di*, y *andros* = hombre, u órganos masculinos, es decir: con dos o doble estambres, como en *Spergularia diandra*, *Sporobolus diander*, *Bromus dianthus*, etc.
- dianthoidea:** de (v) *Dianthus* = clavel, y *oides* = semejanza, que se parece a un clavel, como en el caso de *Tillandsia dianthoidea*, p. ej., el «clavel del aire».
- Dianthus** (Caryophyllaceae): aparentemente la abreviación *di* para dios, divino, y *anthos* = flor: la «flor divina». Seg. Willis unas 300 especies eurásicas y mediterráneas, con los híbridos de *D. caryophyllus* (los «claveles») en jardines y explotación comercial, también en Canarias.
- diaphana:** del gr. *diaphanes* = transparente; p. ej., *Cystopteris diaphana*, pequeño helecho, frágil y transparente.
- Dicentra:** del gr. *di* = dos, doble, y *kentron* = espuelas. Género de unas 20 especies herbáceas de origen asiático, apreciadas en la jardinería.
- Dicheranthus** (Caryophyllaceae): seg. A. Hansen (in litt.) prob. del gr. *di* = dos, y *Cheiranthus* (=alhelí), por sus flores bicolors. Género monotípico, endémico en Canarias: los arbustillos de *D. plocamoides* («pata de gallina») adornan riscos en Tenerife y La Gomera.
- Dichondra** (Convolvulaceae): del gr. *di* = dos, doble, y *chondros* = grano (o cartílago): cada flor da origen a dos semillas, o dos cápsulas con una semilla cada una. Género de 4 a 5 especies rastreras, a encontrar en céspedes o hasta asilvestras, como *D. micrantha* en Canarias, p. ej.
- Dichorisandra** (Commelinaceae): del gr. *di* = dos, *choris* = separado, y *aner*, *andros* = hombre, haciendo referencia a las anteras bivalvadas. Género de 35 especies americanas con inflorescencias ramificadas; pocas de éstas en jardines canarios, junto con otras Commelináceas.
- dichotoma:** del lat. *dicha* = doble, dos veces; de dicotomía = dividido, o partiendo en dos; ejemplos: *Ceropegia dichotoma* y *Allagopappus dichotomus*.
- Dichroanthus** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *di* = dos, *chroa* = color, y *anthos* = flor; las flores son de dos colores, o cambian su color; sin embargo, aquel género «webberthelotiano» resultó sinónimo de (v) *Cheiranthus* que a su vez, en Canarias, es sinónimo de *Erysimum*.
- Dichrostachys** (Leguminosae = Mimosaceae): del gr. *dichroa* = dos colores, y *stachys* = espiga, aludiendo inflorescencias de forma de espiga y en dos colores. Género de unas 20 especies paleotrópicas; ocasionalmente cultivadas, pero apenas persistentes.
- Dicksonia** (Dicksoniaceae): ded. a James Dickson (1738-1822), médico y botánico escocés que publicó sobre criptogamas. Género de quizá 30 especies de helechos arbóreos en el hemisferio sur, con *D. antarctica* en algunos jardines canarios. Para *D. culcita*, pero véase *Culcita macrocarpa*.
- Dicksoniaceae** (Dicksoniáceas), helechos o pteridofitos; familia de helechos arbóreos; relacionada con Cyatheaaceae y Culcitaceae. Véase *Cibotium* y *Dicksonia*.
- dicocca:** del gr. *di* = dos, y *kokkos* = huevos (o semillas); las fructificaciones están compuestas por dos frutos o semillas, como en *Bifora dicocca*, p. ej.
- Dicotiledóneas** (Dicotyledoneae): subdivisión de las Angiospermas (Angiospermae), cuyo embrión consta de 2 (rara vez más) cotiledones.
- Dicroanthus** auctt. = véase *Dichroanthus*.
- Dictyosperma** (Palmae = Arecaceae): del gr. *dictyon* = red, y *sperma* = semillas, aludiendo la nervadura a notar en las semillas. Género de sólo 3 especies de palmeras (Mauricio y Mascarenes), con *D. album* en algunos parques y colecciones.

Didimoclenáceas = véase Didymochlaenaceae = Aspidiaceae.

didymobotrya: del gr. *didymos* = dos veces, y *botryon* = hoyo, hoyuelo, o *botrys* = racimo, aludiendo espigas dobles.

Didymochlaena (Aspidiaceae = Didymochlaenaceae): del gr. *didymos* = doble, y *chlaina* = manta, vestido, porque son dos filas de soros que comparten la cobertura de un indusio. Género de una sola especie: *D. truncatula*, a encontrar también en colecciones canarias.

Didymochlaenaceae (Didimoclenáceas), helechos o pteridofitos, familia segregable de las Aspidiáceas. Único género: *Didymochlaena*.

didymus: del gr. *didymos* = doble, probablemente aludiendo los frutos dobles, en pares, como en *Coronopus didymus*, p. ej.

Dieffenbachia (Araceae): género de unas 30 especies en América tropical, varias de éstas (variedades o cultivars) de mucho aprecio como plantas del interior. La explicación del nombre, pero es objeto de controversia, porque según varias obras consultadas aquel Johann Friedrich Dieffenbach, honrado con el epíteto citado, posiblemente ha sido encargado de los jardines imperiales de Schönbrunn, Austria, en la primera mitad del siglo XIX, aunque algunos enciclopedistas lo promocionen «como médico y botánico» (y hasta geólogo), de Alemania; seg. las mismas fuentes consultadas, nació entre 1790 y 96, y murió en 1849 ó 1863.

diente de león: nombre corriente para *Taraxacum officinale* y especies relacionadas.

diffluens: del lat. *diffluo* = derramarse, dispersarse, aludiendo hojas y lóbulos irregulares, como en una forma de *Babcockia*, p. ej.

difformis (lat.): informe, sin forma o malformado.

diffusa (lat.) = difuso, o extensivo; véase *Commelina diffusa* y *Cyperus diffusus* como ejemplos: la primera posiblemente por su hábito tendido, y la segunda quizá por su difusión pantropical.

Digitalis (Scrophulariaceae): del lat. *digitus* = dedo, *digital* = dedal, aludiendo la forma de la flor (dedales). Género de unas 20 especies herbáceas, con *D. purpurea* (la propia «dedalera» y muy venenosa) cultivada y mala hierba al mismo tiempo; asilvestrada en Tenerife. En cuanto a plantas canarias, relacionadas con *Digitalis* = véase *Isoplexis*.

Digitaria (Gramineae = Poaceae): del lat. *digitatus* = digitado, de forma de palma (de mano, con los dedos estrechados), aludiendo la apariencia de las inflorescencias. Género de unas 350 especies tropicales, 2 de éstas («pata de gallina») introducidas en Canarias.

digitata (lat.) = digitada, que tiene dedos (*digitus*), aludiendo forma o inserción de frutos, espigas, hojuelas, etc.,

como en *Schefflera digitata*, p. ej., y *Anthurium digitatum*.

dil: nombre «introducido», para el eneldo o *Anethum graveolens*.

dilatata (lat.) = dilatado, ampliado, ensanchado, aludiendo el crecimiento o su extensión, como en una especie de *Paspalum*, p. ej.

dillenii: ded. a Johann Jakob Dillen (Dillenius), médico y botánico alemán (1687-1747), y profesor en Oxford, Inglaterra. No tenemos conocimiento de una *Dillenia* en Canarias, pero sí se ha introducido *Opuntia dillenii*, cactácea sumamente agresiva y molesta.

diluta (lat.): diluido, o tenuidad, pero también disuelto, o atenuado (*dilutio* = acción de lavar).

diminuta: del gr. *di* = dos, doble, y lat. *minutus* = pequeño; es decir: diminuto o muy pequeño.

Dimocarpus (Sapindaceae): quizá porque los frutos (*karpos*) son dobles, o divididos. Género de unos frutales asiáticos, con *D. longan* cult. en algunas huertas canarias.

Dimorphanthes (Compositae = Asteraceae): del gr. *dimorphos* = de dos formas o hábitos, y *anthos* = flor: por sus flores desiguales o de dos formas definidas; de todos modos = sinónimo de (*v*) *Conyza*.

Dimorphoteca (Compositae = Asteraceae): del gr. *di* = dos, *morphe* = forma, y *theke* = cápsula, contenedor; por la diversidad de los frutos o achenios. Género de pocas especies sudafricanas, con *D. sinuata* cultivada en Canarias.

dioica: de *di* = dos, y *oikos* = casa: con flores masculinas y femeninas separadas, en pie distintas, como en *Phytolacca dioica*; contrario: monoico.

Dioon (Cycadaceae = Zamiaceae): del gr. *di* = dos, y *oion* = huevo, porque los frutos aparecen en pares. Género de pocas especies centroamericanas, con *D. edule* («palma de macetas») en algunas colecciones.

Dioscorea (Dioscoreaceae): ded. a Pedanio Dioscurides (Dioscorides), médico y botánico griego en servicio de Roma (primer siglo AD), autor de una primera flora mediterránea y de sus propiedades medicinales. Género de unas 600 especies, en su mayoría tropicales; algunas de suma importancia alimenticia, pero apenas cultivadas en Canarias. En cuanto de *Dioscorea canariensis* = véase *Tamus edulis*.

Dioscoreaceae (Dioscoreáceas), monocotiledóneas; familias de los ñames tropicales y de la norsa. Véase *Dioscorea*, y *Tamus*.

Diosma (Rutaceae): del gr. *dios* = divino, y *osme* = fragancia, por el olor agradable de hojas cuando frotadas. Género de unas 15 especies arbustivas sudafricanas, con *D. ericifolia* cult. en Canarias.

Diospyros (Ebenaceae): del gr. *dios* = divino, y *pyros* = grano (o fruto): «fruto divino». Género de unas 500

- especies, sobre todo en zonas tropicales, mientras que *D. kaki* (el «caqui») del cultivo, es de Asia Oriental.
- Diotis** (Compositae = Asteraceae): del gr. *di* = dos, y *ous*, *otos* = oreja, aludiendo los 2 lóbulos (o alas) de los pétalos. Nombre considerado sinónimo de (v) *Otanthus. thus*.
- Dipcadi** (Liliaceae): derivación dudosa; seg. Genaust quizá un vernáculo sudafricano, aunque RHS sugiere su origen en un idioma oriental. Género de unas 55 especies mediterráneo-africanas, con *D. serotinum* (*D. fulvum*), el «tarabaste gato», en todas las islas.
- diphylla**: del gr. *di* = dos, y *phyllon* = hoja; con dos hojas u hojas dobles; ejemplo: *Gennaria diphylla*.
- Dipladenia** (Apocynaceae): del gr. *diploos* = doble, y *aden* = glándula por las dos glándulas a encontrar en el ovario. Género de unas 30 especies de enredaderas americanas, con algunas formas (o híbridos) en cult. también en Canarias.
- Diplazium** (Athyriaceae): del gr. *diplosios* = doble o doblado, por el doble indusio (o en 2 filas) que cubre los soros. Género maldefinido (v. tamb. *Athyrium* y *Callipteris*), con unas 200 especies, en su mayoría tropicales; *Diplazium caudatum* se señala como endemismo macaronésico.
- diplocycla**: del gr. *diploos* = doble, y *kyklos* = plato o círculo, lo que puede referirse a las flores y su arreglo, como en *Greenovia diplocycla*, p. ej.
- Diplotaxis** (Cruciferae = Brassicaceae): véase *diploos*, y *taxis* = fila, arreglo: las semillas están dispuestas en doble fila. Género de casi 30 especies mediterráneas y en Asia Menor, con *D. catholica* («oruga silvestre») prob. introducida en Gran Canaria.
- Dipsacaceae** (Dipsacáceas), dicotiledóneas; familia de la cardencha. Véase *Dipsacus*, *Knautia*, *Ptercephalus* y *Scabiosa*.
- Dipsacus** (Dipsacaceae): nombre antiguo de una especie de cardo o «cardencha»; del gr. *dipsakos*: *dipsa* = sed, o apagar la sed porque dicen que refiere a la base abrazadora de las hojas donde colecta el agua de lluvia. Género de unas 15 especies eurásico-norafricanas, con *D. fullonum* introd. en Tenerife: el «cardo del cardador».
- discoidea** (lat.) = discoide, de forma de disco; quizá por la flor simplificada o llana como un disco; ejemplo: *Valerianella discoidea*.
- discolor**: colorado, de dos (*dis*) o varios colores y lo que puede referirse a las flores (como en *Myosotis discolor*) o al colorido de las hojas, como en *Dioscorea* y *Cissus discolor*.
- Disocactus** (Disiocactus; Cactaceae): del gr. *di* = dos, *isos* = igual, el mismo número, y (v) *Cactus*, probablemente por el igual número de sépalos y pétalos, por lo menos en la especie típica. Género centro-americano, de sólo 3 ó 4 especies raramente a encontrar en colecciones.
- disperma**: véase *di* = dos, y *sperma* = semilla; con 2 semillas (o frutos), o semillas opuestas, como en *Vicia disperma*.
- Disphyma** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *dis* = doble, y *phyma* = tubérculo o excrecencia. Género de 3 ó 4 especies sudafricanas y australianas, con *D. crassifolium* cult. tamb. en Canarias.
- dissecta** (lat.) = partido, recortado; *dissecare* = cortar, partir en segmentos o lóbulos, como es de notar en las hojas de *Geranium dissectum*, p. ej.
- distachya**: del gr. *di* = dos, y *stachys* = espiga; con 2 espigas, espigas dobles o en alusión a tales, como en *Carex distachya*, p. ej., o en una especie de *Albizia*.
- disticha**: véase *di*, y *stichios* = fila, aludiendo la posición de las hojas en dos filas opuestas, o el arreglo correspondiente de las flores en una espiga.
- Dittrichia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Manfred Dittrich (n. 1934), botánico alemán estacionado en Ginebra, Suiza, especialista en Compuestas. Género segregado de (v) *Inula*, con *Dittrichia viscosa* común en Canarias (¿introd.?). Nombres anotados: altabaca, matamoscas, mosquera, olivarda (penins.) y tárrago.
- divaricata**: del lat. *divaricare* = abrir, extender, espatarrarse, por la disposición de las hojas, ramas, etc., como en *Sphenopus divaricatus*, p. ej., o en *Cichorium endivia* ssp. *divaricatum*.
- diversifolia**: del lat. *diversus* = diverso, diferente, y *folius* = hojas, follaje; con hojas de forma variable como en *Tithonia diversifolia*, *Convolvulus diversifolius*, o en *Brachychiton diversifolium*.
- divulsa**, *divulsus* (lat.) = desgarrado, o simplemente separado, como en *Carex divulsa*, p. ej.
- Dizygotheca** (Araliaceae): del gr. *dizyx* (*dis* y *zygos*) = dos yugos, y *theke* = cápsula, o contenedor; por el doble número de anteras con referencia a los lóbulos (Smith). Género de 15 a 17 especies leñosas en Polinesia y Nueva Caledonia, con *Dizygotheca (Aralia) elegantissima* en patios protegidos e invernaderos.
- Dodoniaea** (Sapindaceae): ded. a Rembert Dodoens (Dodonaeus), 1517 ó 18 a 1585, médico y botánico flamenco, en servicios de Holanda. Género de unas 60 especies arbustivas tropicales (sobre todo en Australia), con *D. viscosa* en colecciones de aficionados.
- dodrentalis** (*dodrantalis*) = una medida (empeine), de 9 pulgadas o 3/4 pie; dicen que en el caso de una *Greenovia* se refiere a la altura aproximada de los tallos floríferos.
- Dolichos** (Leguminosae = Fabaceae): nombre griego de una legumbre alargada, relacionada con las habichuelas. Género de quizás más de 50 especies de rastreras o

- enredaderas tropicales; posición taxonómica discutible. *Dolichos lablab* se cultiva en las Canarias Occidentales; v. tamb. *Lablab*.
- Dombeya** (= sinónimo de *Araucaria*, *Araucariaceae*; como *Bignoniaceae* = sinónimo de *Tourretia*, no cult. en las islas). Género de las *Sterculiaceae*, con unas 300 especies en África y Madagascar, arbustos y arbolitos dedicados a Joseph Dombey (1742-1794), botánico francés y compañero de Ruiz y Pavón en su viaje a Sudamérica. En Canarias pocas especies, siendo *D. cayeuxii* (prob. híbrido) la más exitosa.
- domestica** (lat.) = doméstico, casero, de casa y hasta sinónimo de «nativo» como en *Malus domestica* y *Pelargonium domesticum*.
- domingensis**: para una especie de *Typha*, descrita como si fuera nativa en Sto. Domingo, Española; al parecer *T. domingensis* es el nombre correcto para la «anea», quizás nativa también en Canarias.
- Donax** (*Gramineae* = *Poaceae*): en lat. y gr. nombre de una especie de caña. El género resultó sinónimo de (v) *Arundo* donde el epíteto sirve como nombre específico.
- doncella**: nombre altern. para «vaquita»: *Cytinus hypocistis*.
- Don Diego de la noche**: nombre generalmente aceptado para *Mirabilis jalapa*.
- Donia**: dedicado a George Don (1789-1856), su hermano David Don (1799-1841) o su padre George Don (1764-1814), famosos viajeros, bibliotecarios y botánicos ingleses. Menos famosas resultaron las varias dedicaciones porque una *Donia* de R. Brown (1813) quedó sinónimo de *Grindelia* (*Compuestas*), y otra del mismo admirador (1819) sinónimo de *Oxyria* (*Polygonaceae*); la *Donia* de Nuttall se considera sinónimo de *Aster* (*Compuestas*), y hasta el ensayo de los hijos tratando de dedicar una *Donia* a su padre fracasó porque fue declarada sinimo de *Clianthus* (*Leguminosa*). La *Doniana* de Rafinesque también es sinónimo de la ya citada *Grindelia*, y hasta la actual *Vieraea laevigata*, endémica en Tenerife, en su tiempo fue una *Donia canariensis*.
- doradilla** (doradillo): vern. canario de *Ceterach aureum*, prob. con referencia al color de los frondes fértiles, o a las (abundantes) escamas morenas; en Lanzarote tamb. de *Notholaena vellea* (*N. lanuginosa*).
- doradilla acanelada**: vern. gomerense de *Notholaena marantae*, aludiendo el colorido de los frondes maduros.
- doradilla marina**: vernáculo generalizado, para *Asplenium marinum*.
- doradilla negra**: nombre anotado para *Asplenium adiantum-nigrum*; en La Gomera también para *A. onopteris*.
- doradilla velluda**: vern. canario de *Notholaena lanuginosa*; en algunos sitios también nombre de *Ceterach aureum*.
- doradilla de muralla**: nombre dado a *Asplenium terorense*.
- doradilla de risco**: vern. canario de *Cheilanthes pulchella*.
- doradilla del muro**: nombre dado a *Asplenium billotii* y especies relacionadas.
- doramae**: del Parque (o Bosque) Doramas, paraje en el norte de Gran Canaria, donde crece *Aeonium doramae* (aunque fue declarado sinónimo de *A. manriqueorum*).
- Doronicum** (*Compositae* = *Asteraceae*): derivación insegura; según RHS = de *doronigi*, nombre árabe, mientras que Genaust cita el francés *deronic* (o *doronic*), sin otra explicación que mencionando Linneo: *doron* (gr.) = regalo, y *nike* = triunfo, aludiendo la presencia de un veneno efectivo en las plantas. A. Hansen (in litt.) sugiere el gr. *dory* = lanza, o mango, y *eikon* = semejanza. De todos modos: los *Doronicum* de Canarias resultaron sinónimos de *Senecio* o *Pericallis*.
- Dorstenia** (*Moraceae*): ded. a Theodor Dorsten (1492-1552), médico y bot. alemán. Género de unas 170 especies tropicales; en cultivo sólo en invernaderos.
- Dorycnium** (*Leguminosae* = *Fabaceae*): del gr. *doryknion* = lanza, o utilizado para envenenar lanzas; sin embargo tal nombre (y propiedades) aplican a unas solanáceas, y el nombre fue transferido a estas leguminosas: género de 15 especies mediterráneas; en cuanto al epíteto en Canarias = véase *Lotus*.
- Dovyalis** (*Flacourtiaceae*): derivación desconocida; prob. adaptación latinizada de un vernáculo sudasiático para estas especies de las cuales *D. hebecarpa* («ketambilla») ha sido observado en cult. en Canarias.
- douglasii**: ded. a David Douglas (1798-1834), viajero escocés que colectó en América del Norte y murió, trágicamente, en Hawaii; el nombre *Pseudotsuga douglasii* tampoco experimentó permanencia sino fue declarado sinónimo de *P. menziesii*.
- Doxantha**, o *Doxanthemum* (*Bignoniaceae*): del gr. *doxa* = gloria, y *anthos* = flor, aludiendo las flores magníficas de esta planta noramericana, ocasionalmente en cultivo.
- Draba** (*Cruciferae* = *Brassicaceae*): derivación dudosa; quizás nombre original de *Cardaria draba*, planta relacionada. Género de unas 300 especies, aún no citado para Canarias donde «*Draba maritima*» es sinónimo de *Lo-bularia maritima*.
- Dracaena** (*Amarylloidaceae* = *Agavaceae* = *Dracaenaceae*): del gr. *drakaina* = dragona, o serpiente, pero muchas explicaciones finalizan con la savia: «sangre de drago». Género de unas 150 especies, siendo *Dracaena draco* (el «drago de Canarias») la especie más famosa, hasta en Canarias.
- Dracaenaceae** (*Dracénáceas*), monocotiledóneas; familia de los dragos, segregada de las Agaváceas. Véase *Cordylifne*, *Dracaena* y *Sansevieria*.
- Draco** (lat.) = drago, véase también *Dracaena*; como epíteto genérico resultó sinónimo de *Calamus* (p.p.) y de

- Dracaena*, y como nombre específico parece supérfluo, pero hay que tener en cuenta que *Dracaena draco*, originalmente, ha sido descrito como especie de *Asparagus*.
- Dracocephalum** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *drakon* = drago, y *kephale* = cabeza, porque dicen que la flor se parece a la cabeza del drago. Género de unas 50 especies herbáceas, eurásicas todas, con *D. thymiflorum* reportado de La Gomera, donde ha sido introducido. En cuanto a *Dracocephalum* como nativo = véase *Cedronella*.
- Dracunculus** (Araceae): diminutivo (lat.) de (v) *draco* = pequeño drago. Género de 2 especies mediterráneas, y *D. canariensis* como endemismo canario: taragontia, o tacarontilla.
- drago, o drago de Canarias**: nombre generalmente aceptado para *Dracaena draco*.
- dragón**: abreviación de «boca de dragón», para *Antirrhinum majus*.
- dragoncillo**: nombre altern. del «dragón» o *Antirrhinum*, en Tenerife también de *Asarina scandens*.
- dregei**: ded. a Johann Franz Drège (1794-1881), viajero y botánico alemán que colectó, sobre todo, en el sur de Africa y es recordado por *Oxalis dregei*, *Babiana dregei*, etc., ambas a encontrar también en jardines canarios.
- Drepania** (Compositae = Asteraceae): del lat. *drepanium* = hoz, aludiendo la forma de los aquenios. Sin embargo: género declarado sinónimo de (v) *Tolpis*.
- Drimia** (Liliaceae): del gr. *drimys* = acre, picante, punzante. Según Willis = género de 45 especies, incl. (¿?) a *Urginea maritima*, con una supuesta var. endémica (*hesperia*), en Tenerife.
- Drymiopsis** (Drymiopsis sic!), Liliáceas cultivadas: de (v) *Drimia*, y *opsis* = semejanza; una especie del género es reportada como asilvestrada en La Gomera.
- Drosanthemum** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae), del gr. *drosos* = rocío, sereno, y *anthon* = flor, porque las flores parecen ser cubiertos por rocío. Género de casi 100 especies de plantas rastreras o colgantes, suculentas todas y nativas en Africa del Sur; *D. floribundum* («velo de Magdalena») frecuente en cultivo.
- drummondii**: ded. a uno de los varios Drummond de nuestras listas, botánicos ingleses o irlandeses, en su mayoría del siglo XIX. *Phlox drummondii* parece ser dedicada a Thomas Drummond, que murió en 1835, en Cuba.
- Drusa** (Umbelliferae = Apiaceae = Hydrocotylaceae): género aparentemente monotípico, con *D. oppositifolia* a encontrar en Canarias y en Africa Oriental (¿?). Dedicado a A. P. LeDru, botánico (¿francés?) de la expedición del Capitán Baudia (siglo XVIII).
- dryandri**, para *Maytenus dryandri* var. *canariensis* (= *M. canariensis*), ded. a Jonas Carlsson Dryander (1748-1810), botánico sueco y discípulo de Linneo, bibliotecario en Londres.
- Dryopteris** (Aspidiaceae): del gr. *drys* = roble (o *dryad* = ninfa de los bosques), y *pteris* = helecho. Género de difícil determinación (hoy en día repartido en numerosos géneros independientes, como *Thelypteris* y *Polystichum*, p. ej.), con 4 ó 5 especies nativas en Canarias: los «helechos macho» o «penco».
- dryopteroides**: de (v) *Dryopteris*, y *oides* = semejanza; para una forma exuberante de *Notholaena marantae* que se parece a una pequeña *Dryopteris*.
- dubia**: del lat. *dubius* = dudoso, cuestionable; como en *Salvia dubia*, p. ej., y *Trifolium dubium*, indicando una posición poco clara (véase también *ambigua*).
- Duchesnea** (Rosaceae): ded. a Antoine-Nicolas Duchesne (1747-1827), botánico y horticultor francés. Género de unas 6 especies asiáticas (a veces incl. en *Fragaria*); *Duchesnea indica* es ocasionalmente cultivada.
- Dudleya** (Crassulaceae): ded. a William Russel Dudley (1849-1911), botánico noramericano, prof. en Stanford. Género de unas 40 especies suculentas (sobre todo en la región de California); apreciadas en colecciones.
- dugouri**: una especie de *Preauxia* (= *Argyranthemum*) ha sido dedicada por C. Bolle (1859) a su amigo francés Dugour; se desconoce datos personales.
- dulcera**: nombre dado a *Galium saccharatum* (*G. verrucosum*).
- dulcis** (lat.) = dulce, con referencia al sabor de la pulpa comestible en *Pithecellobium dulce*, p. ej., o las semillas en *Prunus dulcis* (= *Amygdalus communis*).
- dumetorum**: del lat. *dumetum* = matorral: que forma (o crece en) matorrales; v. *Pterocephalus dumetorum*.
- duranii**: una *Centaurea* (= *Cheirilophus*) ha sido dedicada por Burchard (1911) al sr. T. Durán, de El Hierro.
- Duranta** (Verbenaceae): ded. a Castore Durante (c. 1529-1590), médico y botánico romano. Género de unas 35 especies de arbustos y arbolillos en América tropical, con *D. repens* («tala blanca») bien conocida en la jardinería canaria.
- duraznillo**: vern. canario de *Messerschmidia* (= *Ceballosia fruticosa*), aludiendo cierta semejanza foliar con el «durazno».
- durazno, duraznero**: vern. penins. (del lat. *duracinus* = que dura), aplicado a *Prunus persica* (= *Amygdalus persica*); véase también «melocotonero».
- durissima**: muy duro, del lat. *durus* = duro; por su resistencia, o la resistencia de la cáscara del fruto.



Ebenaceae (Ebenáceas), dicotiledóneas: familia del caquí y del ébano. Género considerado: *Diospyros*.

Ebingeria (Juncaceae): género segregado de (v) *Luzula*, dedicado a J. E. Ebinger (n. 1933), bot. noramericano; *Ebingeria elegans* («junquillo de flor») es endémica en Canarias y Madeira.

ebracteatus (lat.) = sin brácteas; *e* (*ex*) = sin, y *bracteatus* = bracteado; v. *Ornithopus ebracteatum*.

Echallium (Cucurbitaceae), del gr. *ekballein* (*ek* = fuera, y *ballein* = tirar), haciendo referencia a las semillas que son distribuidas por reacción explosiva. Una sola especie mediterránea (*E. elaterium*), introducida y asilvestrada en Tenerife. Nombres anotados: pepinillo amargo, y pepinillo del diablo.

Echeveria (Crassulaceae): ded. a Atanasio Echeverría (y Godoy), artista botánico encargado de las ilustraciones de la flora mexicana, de Sessé y Mociño (1787-1803). Género de unas 150 especies de suculentos americanos, varias de estas en cult. en Canarias.

echinata: del gr. *echinos* = erizo; pinchoso, erizado, cerdoso, por la apariencia de *Paronychia echinata*, p. ej., y la espiga armada en *Cynosurus echinatus*.

echinos-, como prefijo (gr.) = erizo, por su apariencia (erizada) por ser armado, pinchoso o cerdoso.

Echinocactus (Cactaceae): véase *echinos*, y *Cactus*; un cacto redondeado y armado, que asemeja un erizo. Género de 10 especies en México y partes adyacentes de los EU, apreciadas en colecciones.

Echinochloa (Gramineae = Poaceae): v. *echinos*, y *chloa* = verdor, para un pasto «erizado», por sus inflorescencias con aristas fuertes. Género de unas 30 especies en zonas cálidas, 2 de éstas (malas hierbas como la «cola de caballo») introducidas a Canarias.

Echinocereus (Cactaceae): v. *echinos*, y *Cereus*, para una especie de cereo, sumamente armada. Género de unas

80 especies, desde California hasta México, con varios representantes en cult., tamb. en Canarias.

Echinofossulocactus (Cactaceae): combinación de entre *echinos* = erizo, *fossula* = surco pequeño, y *Cactus* = cacto, aludiendo los surcos en la superficie y la presencia de espinas. Género de unas 30 especies mexicanas; con raros ejemplos en cultivo.

Echinops (Cactaceae): v. *echinos* = erizo, y *opsis* = apariencia, aludiendo su apariencia. Género de casi 50 especies sudamericanas; algunas de estas apreciadas en cultivo.

echinulata: erizado, del gr. *echinos* = erizo, aludiendo su apariencia, o la aglomeración de los frutos como en *Paronychia echinulata*, p. ej.

echioides: de (v) *Echium* (= taginaste, o viborina), y *oides* = semejanza; aludiendo las hojas cubiertas por pelos rígidos y punzantes, como en *Helminthotheca echioides*.

Echium (Boraginaceae): del gr. *echion* (*echis* = víbora, por la apariencia del tallo florífero en desarrollo. Género de unas 40 especies desde la Macaronesia hasta Asia Central, con más de 20 esp. (y varios híbridos) en Canarias, su mayoría endémicas y arbustivas. Nombres anotados: ajinajo, arrebol, lengua de buey, lengua vaca, oreja de ratón, orgullo de Tenerife, palomina, pini-nana, sonaja, y taginaste.

edulis: del lat. *edere* = comer, o comestible, para *Sechium edule*, p. ej., y *Passiflora edulis*, indicando frutos comestibles.

Efedráceas = véase Ephedraceae.

effusus (lat.) = suelto, sin contener; quizá por su desarrollo difundido como en el caso de *Juncus effusus*, p. ej.

egilope: vernáculo (¿origen?) de *Avena sterilis*.

Ehrharta (Gramineae = Poaceae): ded. a J. Friedrich Ehrhart (1742-1792), farmacéutico y botánico alemán, di-

- rector de los jardines de Herrenhausen, Hannover. *E. longiflora* ha sido encontrada en Gran Canaria.
- Eichhornia** (Pontederiaceae): ded. a Johann Albert Friedrich Eichhorn (1779-1856), político prusiano. Siete especies de plantas acuáticas americanas, con *E. crassipes* considerada peste (invasora) de lagos y ríos tropicales; la misma especie (el «jacinto de agua») se cultiva y acaricia en Canarias.
- Einadia** (Chenopodiaceae): derivación desconocida; quizá (¿?) dedicado a un colector o botánico amigo del autor (Rafinesque). Género segregado de (o alternativo para) *Rhagodia*, con *Einadia nutans* asilvestrada en T y P.
- Elaeis** (Palmae = Arecaceae): del gr. *elaion* = aceite, o *elaia* = olivo, nombre antiguo de la «palmera de aceite» (*E. guineensis*) de Africa Occidental, especie económicamente muy importante y cultivada en muchas zonas tropicales; algunos ejemplares en jardines canarios.
- Elaeodendron** (Celastraceae): del gr. *elaion* = aceite, y *dendron* = árbol; «árbol de aceite», en alusión de los frutos que asemejan aceitunas. Género de 16 especies tropicales, con *E. orientale* (de Madagascar) en algunos jardines canarios.
- elastica** (lat.) = elástico o que produce una sustancia gomosa, de elasticidad, como *Ficus elastica*, p. ej.
- elata** (lat.) = alto, grande, o elevado, sublime; para *Hibiscus elatus*, p. ej., una especie arbórea.
- elaterium**: del gr. *elaterion* = purgante, o abortivo; para *Ecballium elaterium*, p. ej., reconocida por tales propiedades.
- Elatinaceae** (Elatináceas), dicotiledóneas; familia de las elatinas. Género tratado: *Elatine*.
- Elatine** (Elatinaceae): nombre antiguo de estas plantas acuáticas o de pantanos. Género de unas 20 especies, con *E. stagnalis* o una especie afín también en Canarias. En cuanto a *Elatine* como sinónimo (fide Webb & Berth.) = véase *Kickxia* (Scrophulariaceae).
- Elatinoides** (Scrophulariaceae): de (v) *Elatine*, y *oides* = semejanza; prob. aludiendo su hábito rastrero. Sin embargo, *Elatinoides* ahora es sinónimo de (v) *Kickxia*.
- elatiior** (lat.) = exaltado, elevado, mayor; en cuanto a su tamaño = véase *Arrhenatherum elatius*, aludiendo su belleza en híbridos de *Begonia elatiior* y con referencia a su persistencia = véase *Aspidistra elatiior*.
- Eleboráceas** = Helleboraceae (= v. Ranunculaceae).
- elegans** (lat.) = elegante, o fino, elegido, como especies de *Gonospermum* y *Ebingeria*, o la famosa *Chamaedorea elegans*.
- elegantissima**: superlativo de (v) *elegans*; elegantísimo, especialmente fino (como *Aira elegantissima*) o elegante como una especie de *Dizygotheca* cultivada.
- Eleocharis** (Cyperaceae): del gr. *helos* = pantano, y *charis* = gracia, o decoración, por ser ornamental dentro de estos terrenos pantanosos. Género de quizá 200 especies; algunas de distribución casi cosmopolita como *E. palustris*, a encontrar tamb. en Canarias.
- elephantipes**: del lat. *elephanti* = elefante, y *pes* = pié; prob. aludiendo la apariencia de troncos viejos en *Yucca elephantipes* que concuerdan «pie de elefantes».
- Eleusine** (Gramineae : Poaceae): de Eleusis, ciudad de Atтика, Grecia, lugar del templo de Ceres, diosa de la fertilidad; las semillas de algunas especies de este género tropical se utiliza en la alimentación humana y del ganado. En Canarias sólo *E. indica*, como «mala hierba» introducida, conocida por «pie de gallo», o hierba dulce.
- elizabethae** (*Palisota*): probablemente dedicada a la Reina Elizabeth O. L. de Rumania (1843-1916), patrona de la horticultura; también poeta y escritora (seudónimo: Carmen Sylva).
- elliottiana** (*Zantedeschia*): prob. ded. a William Elliott (1792-1858), misionero inglés que colectó plantas en Africa del Sur.
- elliptica**: del lat. *ellipticus* (y gr. *elleiptikos*) = elíptico; de *elipsis* = ligeramente ovaliforme; véase *Waltheria elliptica* y *Galium ellipticum*.
- elongata**: del lat. *elongare* = alejarse; en cuanto a una hoja = alargada. La aplicación en *Mammillaria elongata* parece poco clara; la var. *elongatus* en *Convolvulus siculus* se refiere a hojas largas y angostas, y el caso de *Equisetum elongatum* puede ser explicado por los internodios más separados que en especies congéneres.
- Elymus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *elimos* = hijo, nombre de un cereal silvestre. Género que, según algunos autores, incluye *Agropyron* o *Elytrigia repens*.
- Elytrigia** (Gramineae = Poaceae): del gr. *elytron* = envoltura; nombre de una «grama», introducida a Canarias: *E. repens*; véase también *Agropyron* y *Elymus*.
- emarginatus** (lat.) = emarginado, es decir: con una muesca poco profunda, generalmente en el ápice de una hoja, o del pétalo; de *e (ex)* = sin, o fuera, y *margus, marginus* = margen, escotado entonces.
- embeleso**: vern. penins. de *Plumbago auriculata*; quizás de embelesar, planta que se utiliza para emborrachar a los peces (Anaya).
- emeroides**: del gr. *hemeros* = manso (o ennoblecir), nombre griego de una planta (¿*Coronilla*?), y *oides* = semejanza, lo que en caso de un *Lotus* de La Gomera se refiere a cierta semejanza foliar.
- Emex** (Polygonaceae): aparentemente modificación de (v) *Rumex*, género relacionado. Género de una especie bastante variable, o de varios taxones; *Emex spinosa* es maleza despreciada también en Canarias donde es co-

- nocida por «abrepuño, alcatripa, cargatripa, galgatripas, largatripas, y romaza espinosa».
- encelioides**, de *Encelia* = compuesta americana prob. no cult. en Canarias, y *oides* = semejanza, lo que en este caso se refiere a una especie de *Verbesina*, de la misma familia, y cultivada en las islas.
- Encephalartos** (Cycadaceae = Zamiaceae): del gr. *egkephalos* = cerebro, o interior (*kephale* = cabeza), y *artos* = pan, indicando frutos comestibles (sin embargo, en este caso = venenosos, sin propio tratamiento). Género de unas 30 especies africanas; pocos ejemplares en cult. en estas islas.
- Encephalocarpus** (Cactaceae): de (v) *egkephalos*, y *karpos* = fruto; aunque en caso de *E. strobiliformis* quizá aludiendo cierta semejanza general de la planta, con aquel «cerebro» sugerido.
- encina**: vern. peninsular de *Quercus ilex*.
- endémico**: en cuanto a plantas o sus representaciones = propio, autóctono, exclusivo.
- Endivia** (Compositae = Asteraceae): nombre italiano de *intibum* (lat. *intybus*, gr. *entybia*): una especie de lechuga. Véase también *Lactuca* y *Cichorium*.
- eneldo**: nombre generalmente aceptado para *Anethum graveolens*.
- engelmannii**: varias cactáceas han sido dedicadas a Georg Engelmann (1809-1884), botánico norteamericano (de origen alemán), especialista en plantas suculentas.
- Enneapogon** (Gramineae = Poaceae): del gr. *ennea* = nueve, y *pogon* = barba. Género de unas 30 especies en zonas cálidas, con *E. brachystachyus* (*E. desvauxii*) en las Canarias Orientales.
- enotera**: adaptación de (v) *Oenothera*.
- Enoteráceas** = véase *Oenotheraceae* = *Onagraceae*.
- enredadera**: nombre vulgar para cualquier especie que enreda; en Gran Canaria uno de los nombres dados a *Rubia angustifolia*. En algunos sitios también aplicado a *Vinca major*.
- enredadera de campanilla**: nombre dado a especies de (v) *Ipomoea*.
- Ensete** (Musaceae): vernáculo etíope de la bananeta o un taxon relacionado. Género de 5 a 7 especies, segregadas de (v) *Musa*, con *Ensete ventricosa* (*Musa ensete*) en cult. también en Canarias.
- ensifolia**: del lat. *ensis* = espada, y *folius* = follaje, lo que en *Pteris ensifolia* aluda las pinnas largas, de forma de espada.
- Enterolobium** (Leguminosae = Mimosaceae): del gr. *enteron* = intestinos, y *lobion* = lobos, o una especie de fruto o legumbre; por un fruto comestible que (de afuera) asemeja una tripa. Género de unas 10 especies americanas, con *E. cyclocarpum* en pocos jardines canarios.
- Ephedra** (Ephedraceae): nombre griego de *Hippuris*, planta no relacionada, pero de cierta semejanza; de *ephedros* = estar sentado por encima. Género de unas 40 especies, rastreras o arbustivas, con 3 representantes (poco frecuentes) también en Canarias, localmente conocidas por «tepopote», o «hierba de las coyunturas».
- Ephedraceae** (Éfedráceas), gimnospermas; familia de los tepopotes. Único género: *Ephedra*.
- epi-**, como prefijo y en conjunto con otros términos botánicos: del gr. *epi* = sobre, encima, en, por encima, etc.
- Epidendrum** (Orchidaceae): del gr. *epidendrios*, por ser epifítico; *epi* = sobre, y *dendron* = árbol. Género de unas 400 especies tropicales, un número de éstas (o híbridos), en cultivo.
- epifítico**: del gr. *epi* = sobre, y *phyton* = planta, es decir: que vive sobre otros vegetales pero sin alimentarse de ellas; contrario = parasítico.
- epilinum**: véase *epi*, y *Linum* = lino, linaza, refiriéndose a una planta que parasita en *Linum*.
- epilobio**: adaptación de (v) *Epilobium*.
- Epilobium** (Onagraceae): del gr. *epi* = sobre, por encima, y *lobion* (lobos) = vaina, fruto; los pétalos están montados sobre un ovario de forma de vaina. Género de unas 200 especies, sobre todo en zonas frías y templadas; en Canarias, 4 esp. (prob. introducidas); véase también *Chamaenerion*, la «adelfilla».
- Epiphyllopsis** (Cactaceae): de (v) *Epiphyllum*, y *opsis* = apariencia; aludiendo semejanza con un *Epiphyllum*. Género monotípico: *E. gaertneri*, rara vez en cultivo.
- Epiphyllum** (Cactaceae): del gr. *epi* = sobre, y *phyllon* = hoja, prob. por las flores que aparecen sobre brotes aplanados como si fueran hojas. Género de unas 20 especies; algunas de éstas (o híbridos) en cultivo; pero véase también *Zygocactus*, y *Schlumbergera*, géneros relacionados.
- epiplocamun**: véase *epi* y *Plocama*, para una planta que vive (parásita) sobre el «balo» (pero el nombre resultó sinónimo de *Cuscuta approximata*).
- Episcea** (Gesneriaceae): del gr. *episkios* = sombrío, aludiendo el hábitat preferido de estas plantas ornamentales. Género de unas 40 especies en América tropical, con varias formas a encontrar en patios e invernaderos.
- episonchum**: del gr. *epi* = sobre, y *Sonchus*, para una *Cuscuta* (triñuela) que parasita sobre cerrajas, generalmente arbustivas (y sobre *Launaea*).
- Equisetaceae** (Equisetáceas), helecho-aliados, pteridofitos; familia de la cola de caballo. Véase *Equisetum*.
- equisetifolia**: de (v) *Equisetum* y *folius* = follaje, es decir: con «hojas» como un equiseto o como *Casuarina equisetifolia*, entonces.
- equisetiforme**: de (v) *Equisetum* y *formis* = de forma (o apariencia) de un equiseto, es decir: con tallos delgados

y hojas pequeñas, apenas notables, como en *Russelia equisetiformis*, p. ej., y en *Polygonum equisetiforme*.

equisetito: adaptación de (v) *Equisetum*.

Equisetum (Equisetaceae): del lat. *equus* = caballo, y *saete*, *seta* = arista, cerca, aludiendo la apariencia de algunas especies que asemejan «colas de caballos». Género de casi 25 especies, con *E. ramosissimum*, ampliamente difundida en zonas subtropicales. Nombres anotados: cañadillo, cola de caballo, equisetito, hierba de plata, y limpiaplata.

Eragrostis (Gramineae = Poaceae): del gr. *eros* = amor, y (v) *Agrostis* = pasto; (en francés, *amourettes*). Género de unas 300 especies, en su mayoría subtropicales, con *E. barrelieri*, común también en Canarias. En *Cyperus eragrostis* se utiliza el mismo epíteto.

erántemo de Canarias: vern. canario de *Campylanthus salso-loides*.

Eranthemum (Acanthaceae): otro caso etimológico dudoso porque, según Genaust y Boerner, deriva del gr. *er* = primavera, y *antheon* = flor, o «flor de primavera»; según RHS a justificar por (gr.) *erranos* = hermoso, atractivo, y *antheon* = flor, o una «flor muy bella», y según Smith tenemos *eranthemon* o un nombre antiguo, transferido a estos arbustos tropicales. Se trata de un género asiático, de unas 30 especies, rara vez en cultivo y sólo en invernaderos; el *Eranthemum* canario pero, una escrofulariácea, resultó sinónimo de (v) *Campylanthus*.

Erdisia (Cactaceae): ded. a E. C. Erdis, botánico noramericano y miembro de la expedición de Yale, al Perú (1914). Género de 10 ó 12 especies sudamericanas (Perú y Chile); sólo en colecciones.

erecta (lat.) = erecto, derecho, erguido; del lat. *erigere* = erguir; epíteto aplicado a una var. de *Ononis*, p. ej.

Eremopogon (Graminae = Poaceae): del gr. *eremos* = solitario, desértico, y *pogon* = barba: aludiendo un pasto «barbudo» de zonas áridas. Gén. de pocas especies; en Canarias sólo *E. foveolatus*, planta de amplia distribución en el norte de África.

Erepsia (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *erepsis* = techo, cobertura; por su estructura floral, con los estambres escondidos. Género de unas 40 especies sud-africanas, apreciadas en la jardinería en zonas semi-áridas.

Erica (Ericaceae): del gr. *ereike*, nombre clásico de los brezos. Género de más de 500 especies, en su mayoría plantas leñosas sudafricanas; *E. arborea*, el brezo, se encuentra desde Canarias y Madeira, vía la zona mediterránea, hasta África oriental, mientras que el «tejo» (o flejo: *Erica scoparia*) tiene una subespecie endémica en Canarias y Madeira: ssp. *platycodon*.

Ericaceae (Ericáceas), dicotiledóneas; familia de los brezos

y madroños, curiosamente incluyendo también azaleas y rododendros (altern. = Rhododendraceae). Véase *Arbutus*, (*Azalea*), *Erica*, *Kalmia*, *Pernettya*, *Pieris* y *Rhododendron*.

ericifolia: de (v) *Erica* (brezo), y *folius* = hojas, follaje, es decir: con hojas parecidas a las del brezo, como en casos de *Frankenia* y *Diosma ericifolia*, p. ej.

Erigeron (Compositae = Asteraceae): prob. del gr. *eri* = temprano, y *geron* = anciano, por la poca persistencia de las flores que marchitan pronto. Género de unas 200 especies, sobre todo en América del Norte; *E. karvinskianus* se ha establecido en Canarias. En cuanto a taxones relacionados véase *Conyza* y *Pulicaria*.

erinacea: que se parece a un erizo (*erinos*), para una especie de *Opuntia* de tal apariencia.

erinus: del gr. *erinos* = nombre aplicado por Dioscórides a una planta balsámica; posteriormente adoptado para *Campanula* y *Lobelia erinus*.

erio-, prefijo aplicado en conexión con ciertos términos botánicos; del gr. *erion* = lana, lanudo, cubierto por pelos cortos y suaves.

Eriobotrya (Rosaceae): véase *erion*, y *botrys* = racimo; los frutos aparecen en (seudo) racimos y son lanudos. Género de unas 30 especies en Asia oriental donde oriunda *E. japonica*, el «níspero del Japón», frutal cultivado en las islas.

eriobotryoides: de (v) *Eriobotrya*, y *oides* = semejanza; aludiendo la semejanza foliar entre el «níspero del Japón» y *Ficus eriobotryoides*, árbol de África Occidental cultivado en Canarias; hoy en día considerado sinónimo de *F. afzelii*.

Eriocactus (Cactaceae): del gr. *erion* = lana, y (v) *Cactus*, o que tiene apariencia de ser cacto lanudo. Género de pocas especies sudamericanas, pero apreciadas por coleccionistas.

eriocarpa (*Valerianella*): véase *erion*, y *karpos* = fruto, es decir: con frutos lanudos; epíteto señalado para una especie prob. introducida.

eriocephala: véase *erion* y *kephale* = cabeza; por las inflorescencias lanudas, como es de notar en *Leucophaea* (*Sideritis*) *eriocephala*.

eriphora: véase *erion*, y *phorus* = tener, llevar, es decir: por ser lanudo, como una especie de *Centaurea*, asilvestrada en Fuerteventura.

eriphthalmus: véase *erion* y *ophthalmos* = ojo; en el caso de un *Lotus* prob., refiriéndose a las flores (o el cáliz) lanudo como si fueran encirculadas por cejas.

eripogon: véase *erion* y *pogon* = barba, aludiendo flores o inflorescencias lanudas.

Eritrichum (Boraginaceae): del gr. *erion* = lana, y *trichos* = pelo, cabello; pequeña planta muy lanuda, aunque los pelillos suelen ser rígidos. Género de casi 70 especies,

con preferencia en zonas semiáridas; *E. sventenii* se encuentra en Fuerteventura pero no cuenta como endémico.

eritrina: adaptación de (v) *Erythrina*.

Erodium (Geraniaceae): del gr. *erodios* = garza; con referencia a la forma del fruto = pico de garza. Género de unas 90 especies herbáceas, algunas cosmopolitas. En Canarias, 10 u 11 especies, en su mayoría nativas; nombres anotados: alfileres, alfinerejo, aguja, almizclera, cigüeña, pico de cigüeña, y relojes.

erosum (lat.) = roído, triturado; con hojas irregularmente dentado y sinuado, como es de notar en *Heliotropium erosum* (= *ramosissimum*).

erubescens (lat.) = ruborizarse, sonrojarse; de *ruber* = rojo; epíteto aplicado a un *Teucrium* (aunque resultó sin. de *T. heterophyllum*).

Eruca (Cruciferae = Brassicaceae): nombre lat. de la «oruga» o de una ensalada confeccionada con la misma; derivación desconocida. Género de media docena de especies herbáceas mediterráneas y africanas, con *Eruca sativa* (o *E. vesicaria* ssp. *sativa*) también en Canarias. Nombres anotados: hedionda, oruga, relinchón, roqueta, ruca, etc.

Erucastrum (Cruciferae = Brassicaceae): de (v) *Eruca*, a la cual, según el sufijo *astrum*, se parece. Género de entre 15 y 20 especies, desde Canarias hasta el sur de Asia; dos esp. en Canarias, siendo *E. canariense* endémico en las islas donde se conoce la planta por «berro de prado», o «relinchones».

Ervilia (Leguminosae = Fabaceae): nombre lat. de una especie de chicharo; véase tamb. *Ervum*. Como género resultó sinónimo de (v) *Vicia*, donde sirve como epíteto específico de *V. ervilia*.

Ervum (Leguminosae = Fabaceae): del lat. *ervom*, nombre antiguo de una leguminosa relacionada con las vezas y actualmente sinónimo de (v) *Lens* y *Vicia*, p.p.

Eryngium (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *erygion* = nombre antiguo del cardo corredor. Género de unas 230 especies; no existe especie nativa alguna en Canarias, pero sí algunos taxones en jardines.

ery-, prefijo griego, de *erythros* = rojo.

erysimoides: de (v) *Erysimum*, y *oides* = semejanza; para una especie de *Sisymbrium* que se parece al erísimo o alhelí silvestre.

Erysimum (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *erysimon* = nombre de una planta medicinal. Género de unas cien especies (relacionadas con *Cheiranthus*), desde la Malacronesia hasta Asia Central, con 2 esp. endémicas en Canarias, incl. el «alhelí de cumbre» o del Teide.

Erythea (Palmae = Arecaceae): nombre dudoso o discutible porque la mayoría de los enciclopedistas lo explican (o conectan) con una de las Hespérides de la mitología

griega, mientras que Genaust («Erytheia») lo conecta con una pequeña isla en el Golfo de Cádiz. Sin embargo, se trata de unas 10 especies de «palmeras de abanico» de América Central y del Norte, rara vez a encontrar en jardines canarios y por eso muy apreciadas.

Erythraea (Gentianaceae): del gr. *erythraios* = rojizo, por el color de sus flores; hoy en día sinónimo de (v) *Centaureium*.

erythrantha: véase *erythros* (rojo), y *anthos* = flor, es decir: con flores rojas, como en *Parodia erythrantha*, p. ej.

Erythrina (Leguminosae = Fabaceae): véase *erythros*, aludiendo las flores rojas de muchas especies. Género de unas cien especies, casi todas tropicales; varias de éstas en cult. en Canarias, siendo *E. crista-galli* («eritrina, árbol coral, cresta de gallo») la más apreciada.

erythrocarpon: véase *erythros*, y *karpos* = fruto, con referencia al color rojo de los frutos (o achenios).

erythroclados: véase *erythros*, y *klados* = rama, tallo, segmento, aludiendo el color rojo de las mismas.

erythroglossa: véase *erythros*, y *glossa* = lengua; por las flores con labios rojos como encontrado en *Leucophaea erythroglossa* (aunque esta resultó sinónimo de *L. sventenii*).

Erythrorhipsalis (Cactaceae): véase *erythros*, y (v) *Rhipsalis*; al parecer por los frutos colorados de estos cactus gráciles y semicolgantes: *E. pilocarpa*, del Brasil, la única especie del género, apreciada y cult. en Canarias.

erythrorhizus: véase *erythros*, y *rhiza* = raíces; obviamente por tener raíces coloradas, como es de suponer en el caso de una var. de *Lotus*, en Canarias.

escabiosa: adaptación de (v) *Scabiosa*.

Escallonia (Saxifragaceae = Escalloniaceae): al parecer dedicado a un sr. Escallón, viajero español (siglo XVIII), que colectó algunas de estas especies, en Sudamérica donde existen más de 60 de las mismas, decorativas todas pero raras en cultivo en Canarias.

Escalloniaceae (Escaloniáceas), dicotiledóneas; familia segregada de las (v) Saxifragáceas. Véase *Escallonia*.

escaramujo: vern. penins. de *Rosa canina*.

escarcha, escarchosa: nombre altern. de «barrilla»: *Mesembryanthemum crystallinum*.

escarchalagua: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Marrubium vulgare*.

escarola: vern. penins. de *Cichorium endivia*; en Canarias también de *Lactuca serriola*.

escarola salvaje: vern. canario de *Cichorium pumilum* (*C. endivia* ssp. *divaricatum*).

escarrei: una esp. de *Chrysanthemum* (= *Argyranthemum*) de Gran Canaria ha sido dedicado por Sventenius (1960) a Aurelio M.^a Escarré (1908-1968), abad de Montserrat.

Eschscholzia (Papaveraceae): género de unas 10 especies noramericanas, ded. a Johann Friedrich von Eschscholtz (1793-1831), médico y naturalista ruso-báltico que acompañó a Chamisso en su viaje alrededor del mundo. La *E. californica* (amapola amarilla) es cultivada y asilvestrada en Canarias.

escoba: nombre citado por Viera y Clavijo; quizá una especie de *Centaurea* o un género relacionado (*¿Volutaria?*).

escoba de risco: nombre dado a *Crambe scoparia*.

escobas: nombre dado a *Cytisus scoparius*.

escobilla: nombre citado, para *Kunkeliella canariensis*; en la jardinería también de *Callistemon rigidus* o especie afín, en el primer caso aludiendo su hábito, y en el segundo, la forma de la inflorescencia (limpia tubo).

escobón: vern. canario de *Chamaecytisus proliferus*; en otros sitios también de *Sarothamnus* (o *Cytisus*) y, seg. Webb & Berth. (La Palma), de *Spartocytisus filipes*.

Escobonal: seg. Ceballos & Ortuño = formación arbustiva de escobones (*Cytisus* = *Chamaecytisus*).

escoboncillo: vern. canario de *Bufonia teneriffae*.

Escontria (Cactaceae): ded. a Blas Escontri (1847-1906) ingeniero y político mexicano. Única especie: *E. chiotilla* (la «chotilla»), especie arbórea mexicana, apreciada en colecciones.

escorzonera: adaptación de (v) *Scorzonera*.

escrofularia: adaptación de (v) *Scrophularia*.

Escrofulariáceas = véase Scrophulariaceae.

esculenta (lat.) = comestible (*esca* = alimento, comida); ejemplos: *Colocasia esculenta*, *Lycopersicon esculentum* y *Abelmoschus esculentus*.

Esmilacáceas = véase Smilacaceae.

espadaña: vern. penins. de *Typha domingensis*.

espadilla: vern. penins. de *Gladiolus italicus*.

esparcilla: vern. canario de *Spergula arvensis*.

espárrago: vern. penins. aplicable a cualquier especie de *Asparagus*, en especial a *A. officinalis*.

espárrago amarguero: vern. canario de *Asparagus pastorianus*.

espárrago horrible: nombre dado a *Asparagus stipularis*; véase también «chaparro».

espárrago llorón: vern. grancanario de *Asparagus plocamooides*, aludiendo su hábito, con ramillas arqueadas y colgantes.

espárrago silvestre: vern. penins. de especies de *Ruscus*.

esparragón: vern. canario de *Asparagus arborescens*.

esparragueta = véase «esparragueta», para *Myrsiphyllum asparagoides*.

esparraguera: vern. canario de *Asparagus umbellatus*.

esparraguera de las Salvajes: nombre dado a *Asparagus nesiototes*.

esparraguera de risco: nombre dado a *Asparagus scoparius*.

esparto: denominación errática para *Stipa capensis*; seg. Viera y Clavijo el esparto verdadero (*S. tenacissima*) ha sido cultivado en las islas y aún sigue planta de potencia poco reconocida en zonas áridas.

espatulado = véase *spatulata*.

especiero: vern. canario de *Schinus molle*, aludiendo su olor a especias.

específico: que es lo propio de una especie (*species*) o que refiere a un carácter fijo, típico de aquella unidad.

Espermatofitos = véase Spermatophyta.

espiga de agua: nombre dado a especies de (v) *Potamogeton*.

espigadilla: vern. canario de *Hordeum murinum* s. lat.

espigueta: vern. canario (F) de *Bromus lanceolatus*, aludiendo las «espigas» notables.

espiguilla: vern. canario (F) de *Poa annua*, refiriéndose a las pequeñas «espigas»; en La Gomera también de *Bromus rigidus*.

espiguilla colgante: nombre dado a *Bromus tectorum*.

espiguilla inerte: nombre dado a *Bromus uniloides*.

espiguilla de carnero: vern. canario de varias especies de *Bromus*.

espiguilla de jardín: nombre dado a *Poa annua*.

espiguilla de pradera: nombre dado a *Poa bulbosa* (o *P. pi-tardiana*).

espina blanca: vern. canario de *Asparagus pastorianus*.

espina de ratón: nombre altern. para el «brusco» o *Ruscus*.

espínaca = nombre generalmente aceptado, para *Spinacia oleracea*.

espínaca de Nueva Zelanda: nombre dado a *Tetragonia tetragonioides*.

espínardos: nombre altern. para el «pincho»: *Salsola kali*.

espinero: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Rhamnus crenulata*, aludiendo su crecimiento intrincado, con ramas pseudo-espinosas.

espino: vern. canario de *Lycium intricatum*; en algunos sitios también de *Acacia farnesiana* y *Caesalpinia spinosa*.

espino cambrón: nombre dado a *Maytenus (Gymnosporia) senegalensis*.

espino negro: vern. canario de *Rhamnus crenulata*.

espino del mar: nombre altern. para el «espino»: *Lycium intricatum*.

espinucho: vern. canario de *Limonium tuberculatum*.

espinocillo: vern. canario (L + F) de *Fagonia cretica*, por ser pequeña y espinosa.

espinosa: vern. canario de *Fagonia cretica*: *spinosa* o con espinas.

espirea: adaptación de (v) *Spiraea*.

espirrera: seg. Ceballos & Ortuño = vern. palmense de *Andryala webbii*.

esponja vegetal: nombre generalmente aceptado para las especies (cult.) de (v) *Luffa*.

Espostoa (Cactaceae): ded. a Nicolás Esposte, botánico peruano (¿principios siglo XX?). Género de 6 a 10 especies sudamericanas, siendo *E. lanata* la más frecuente en cultivo.

espuelas de caballero: vern. penins. de *Delphinium consolida* (= *Consolida regalis*), aludiendo la forma de la flor.

espuma de mal: vern. gomerense muy expresivo, refiriéndose a *Ageratina* (*Eupatorium*) *adenophora*, planta invasora introducida desde México.

estefanotis = adaptación de (v) *Stephanotis*.

esterilla: vern. canario (F) de *Herniaria cinerea*.

Esterculiáceas = véase Sterculiaceae.

estrelizia = adaptación de (v) *Strelitzia*.

Estreliziáceas = véase Strelitziaceae.

estillejo: vern. majorero de *Helianthemum villosum*.

estornudera: vern. canario de especies de *Andryala*.

estramonio: adaptación de (v) *Datura stramonium*.

estrella: vern. canario (L) de *Plantago coronopus* (*P. aschersonii*); en algunos sitios tamb. de *Hyoseris radiata*.

estrellamar: versión altern. de «estrella de mar» («estrelamar» senso Viera y Clavijo), para *Plantago aschersonii*.

estrella confusa: nombre dado a *Aichryson porphyrogenetos*.

estrella lanuda: nombre dado a *Aichryson laxum*, aludiendo flores «estrelladas» y hojas y tallos lanudos.

estrella puntera: vern. canario de *Aichryson punctatum*.

estrella de(l) mar: vern. canario de *Plantago coronopus* (*aschersonii*).

estrella de navidad: versión traducida del inglés «Christmas star», para *Poinsettia* (*Euphorbia*) *pulcherrima*.

estrella de oro: vern. canario de *Aichryson parlatorei*.

estrella de risco: nombre dado a varias especies de *Monanthes* (Crasuláceas).

estrelladera: vern. canario de *Gesnouinia arborea*.

eu-, como prefijo (gr.) = legítimo, típico, anteriormente designando las formas típicas de una especie: *typicum*, *genuinum*; sin embargo, hoy en día aplicado para expresar bueno, bello, agradable, etc.

eucalipto: vern. penins. de especies de *Eucalyptus*.

eucalipto azul: nombre dado a *Eucalyptus globulus*, aludiendo el color de las hojas (jóvenes).

eucalyptoides: de (v) *Eucalyptus*, y *oides* = semejanza, lo que se refiere a la apariencia de las hojas, como en especies de *Hakea*, p. ej.

Eucalyptus (Myrtaceae = Leptospermaceae): del gr. *eu* = bueno, o hermoso, y *kalyptos* = a cubrir, o esconder; por los lóbulos del cáliz unidos con los pétalos, formando así una capa protectora, hasta que se abren las flores. Género de más de 500 especies, en su mayoría australianas y arbóreas; una docena de éstas en cult. en Canarias, siendo *E. globulus* y *E. camaldulensis* las más frecuentes, en plantaciones y en orillas de carreteras.

Nombres anotados: cornudo, eucalipto, eucalipto azul, glóbulo, etc.

Eucomis (Liliaceae): véase *eu*, y *komes* = cabello; el «bello cabello», aludiendo las flores que forman cabezas compactas. Género de 10 ó 12 especies africanas; sólo en colecciones.

Eudianthe (Caryophyllaceae): véase *eu*, y *anthos* = flor; aludiendo flores bellas. Género de 5 especies mediterráneas, o sinónimo de (v) *Silene*.

Euforbiáceas = véase Euphorbiaceae.

Eugenia (Myrtaceae): dicen que el género ha sido dedicado al Príncipe Eugén (Eugenio) de Saboya-Carignan (1663-1736), militar y estadista austríaco y patrón de las ciencias. Género colectivo, pero las mil especies, como mencionado por Willis, parecen una exageración porque el complejo ha sido segregado en géneros más uniformes (como *Syzygium*, p. ej.); *Eugenia uniflora*, de América tropical, es la «pitanga» de jardines canarios.

Euonymus (*Evonymus* auct.) (Celastraceae): = «pregonero de siniestro», aunque el epíteto se traduce como «buen nombre» (*eu* = bueno, y *onyma* = nombre); algunas especies son venenosas, y otras despachan un mal olor. Género de unas 175 especies en la zona del Himalaya y en Asia Oriental; varias de estas en cultivo, sobre todo en zonas más frescas, tamb. en Canarias.

eupatorio: adaptación de (v) *Eupatorium* (= *Ageratina*).

Eupatorium (Compositae = Asteraceae): del gr. *eupatorium* y en tal caso dedicado a Mithridates VI Eupator, rey de Pontus (132-163), por haber descubierto ciertas propiedades medicinales en una especie de este género; sin embargo, Genaust sospecha la derivación de *hepatorion* como planta útil para curar hepatitis. Seg. Willis = género de unas 1.200 especies (sobre todo americanas), pero este género colectivo ha sido subdividido en numerosos microgéneros, y así 2 especies de muy «malas hierbas» (introducidas) en Canarias pertenecen a (v) *Ageratina*. En cuanto al epíteto, v. tamb. *Agrimonia eupatoria*.

Euphorbia (Euphorbiaceae): uno de los géneros más heteromorfos y que consta de casi mil o hasta más de dos mil especies (¡subdivisiones!) de hierbas, suculentos, arbustos y arbolillos, según la opinión de sus monógrafos. Dedicado a Euphorbos, médico del Rey Juba II, de Mauritania (véase *Jubaea*). El género está representado en Canarias por unas 30 especies, de las cuales 7 u 8 son consideradas endémicas, incluyendo el «cardón» y algunas «tabaibas». Nombres anotados: adelfa, cardón, cardoncillo, cardón peludo, golondrina, higuerrilla, leche eterna, lecherina, lechetrezna, lecheruela, lletera, murgañera, sana-lo-todo, tabaiba, tolda, y zancuda.

Euphorbiaceae (Euforbiáceas), dicotiledóneas; familia de tabaibas y lechetreznas. Véase *Acalypha*, *Aleurites*, *Brey-*

- nia*, (*Chamaesyce*), *Codiaeum*, *Euphorbia*, *Hevea*, *Homalanthus*, *Hura*, *Jatropha*, *Manihot*, *Mercurialis*, *Pedilanthus*, *Phyllanthus*, (*Poinsettia*), *Ricinus* y *Tithymalus*.
- Euphorbietum**: término fitosociológico para el «tabaibal» canario, es decir: asociación de xerófitos en la cual dominan especies de *Euphorbia*.
- euphorbioides**: de (v) *Euphorbia*, y *oides* = semejanza, similitud, especialmente en cuanto a euforbias suculentas.
- Euphoria** (Sapindaceae): nombre de un árbol del sur de Asia que se aprecia como frutal; del gr. *eu* = bueno, rico, y *phoreo* (*pherein*) = producir; seg. Genaust = las plantas producen bastante, seg. RHS y otros = los frutos se transportan bien... De todos modos: este árbol ocasionalmente en cultivo lleva un nombre declarado sinónimo de (v) *Dimocarpus*.
- Eupteris** (helechos): del gr. *eu* = bello, bueno o hasta verdadero, y *pteris* = helecho. Nombre colectivo, anti-guo, confuso y rechazado.
- euramericana**: en cuanto a una especie de *Populus* (= *canadensis*) = indicando un complejo de híbridos entre especies (o razas) europeas y americanas.
- europaea**: de Europa; epíteto específico de algunas plantas introducidas como de *Heliotropium*, *Oxalis* y *Ulex*; también de *Olea europaea*, el olivo cultivado y el «acebuche», su forma silvestre.
- Eutassa** (Araucariaceae): del gr. *eu* = bueno o bello, y *tasso* = ordenar, refiriéndose al arreglo de ramas y ramillas. Nombre considerado sinónimo de (v) *Araucaria*.
- Euxolus** (Amaranthaceae): nombre creado por Rafinesque-Schmaltz (1783-1840), no explicado y, además, considerado sinónimo de (v) *Amaranthus*.
- Evax** (Compositae = Asteraceae): derivación insegura; seg. A. Hansen (en litt.) quizá nombre de un rey árabe, durante el reino de Nero. Género de unas 25 especies mediterráneas y asiáticas, con *E. pygmaea* tamb. en zonas cálidas de Canarias.
- Evolvulus** (Convolvulaceae): del lat. *evolvere* = desenredar. Género de unas cien especies de arbustos y plantas rastreras; algunas de éstas quizá en cult. en Canarias; *E. virgatus*, pero se considera sinónimo de una var. de *Convolvulus floridus*.
- Evonymus** = véase *Euonymus*.
- Exacum** (Gentianaceae): del galo *exacon* (*ex-ago*) = purgante; nombre original de especies de (v) *Centaurium*, posteriormente adoptado para un género de gencianáceas tropicales. *Exacum viscosum*, pero resultó sinónimo de (v) *Ixanthus viscosus*.
- exaltata** (lat.): *ex* + *altus* = saltar, elevar, sobresaliente; véase *Nephrolepis exaltata*, p. ej., y *Asparagus exaltatus*.
- exasperata**: término poco claro aunque en principio se refiere a rascar, hacer áspero (del lat. *asperatus* = áspero, toscoso o cerdoso), con el prefijo *ex*, que a su vez es confuso porque se aplica a fuera, sin, sobre, mucho, etc. Epíteto a encontrar en el nombre de una subesp. de *Echium* en Canarias.
- excedens**: del lat. *excedere* = exceder, sobresalir, por ser (porte) mayor que acostumbrado.
- excelsa**, *excelsus* (lat.) = alto, muy alto, excelente o sobresaliente; véase *Heberdenia* y *Rhapis excelsa*; aquí también *excelsior*.
- excisa** (lat.): recortado, ahuecado, escotado, y que se refiere al margen (ápice) de hojas o pétalos.
- exigua**: del lat. *exiguus* = pequeño, o breve; también pobre.
- exilis** (lat.) = reducido, flaco, endeble, de poca resistencia.
- expansa**: del lat. *expansio*, *expandere* = extenderse, difundirse; en el caso de la *Tetragonia expansa* (ahora: *tetragonioides*) aludiendo su hábito semi-rastrero.
- extensa**, *extensus*: del lat. *extendere* = extender; también dilatar, o desenvolver.
- exstipulata**: del lat. *ex* = sin (o que ha perdido), y *stipula* = estípula; para una especie de *Bencomia*, de Tenerife.
- extraña**: según Viera y Clavijo = nombre de *Aster chinensis* de cultivo (= *Callistephus chinensis*).



Faba (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (lat.) de la «haba». Sólo una especie mediterránea (*Faba vulgaris* o *Vicia faba*), en cultivo en todas las zonas climáticas adecuadas.

Fabaceae (Fabáceas), dicotiledóneas, orden de las Leguminosae; nombre alternativo: Papilionadas o Papilionatae. Véase *Adenocarpus*, *Anagyris*, *Arachys*, (*Asphaltium*), *Astragalus*, *Biserrula*, *Chamaecytisus*, *Cicer*, *Crotalaria*, *Dolichos*, *Erythrina*, *Faba*, *Genista*, *Glycine*, *Hardenbergia*, (*Heinekenia*), *Hippocrepis*, *Kennedia*, (*Lablab*), *Laburnum*, *Lathyrus*, *Lens*, *Lotus*, *Lupinus*, *Medicago*, *Melilotus*, *Ononis*, *Ornithopus*, *Phaseolus*, *Pisum*, *Psoralea*, *Pueraria*, *Retama*, *Rhynchosia*, (*Rivasgodaya*), *Robinia*, (*Sarothamnus*), *Scorpiurus*, *Sophora*, *Spartium*, *Spartocytisus*, *Teline*, *Tetragonolobus*, *Tipuana*, *Trifolium*, *Trigonella*, *Ulex*, *Vicia*, *Vigna* y *Wisteria*.

Fagaceae (Fagáceas), dicotiledóneas; familia de las hayas y los castaños. Véase *Castanea* y *Quercus*.

Fagonia (Zygophyllaceae): género de unas 40 especies en zonas áridas; ded. a Gui-Crescent Fagon (1638-1718), religioso y botánico francés, médico de Louis XIV, y director del Jardín Botánico de París. En Canarias sólo *F. cretica*, localmente conocida por espinocillo, espinosa, hierba picón, manto de la Virgen y treintanudos.

Fagopyrum (Polygonaceae): aparentemente de *Fagus* = haya (gr. *phagos*), y *pyros* = trigo; los granos se utilizan como cereal («trigo morisco», en alemán = Buchweizen). Género de unas 15 especies herbáceas, eurásicas, con *F. esculentum* ocasionalmente cult. también en Canarias.

falaris: adaptación de (v) *Phalaris*.

falcata: del lat. *falx*, *falcis* = hoz, de forma de hoz, general-

mente aludiendo la forma de las hojas, como en *Carlina falcata*, p. ej., y en *Cyrtomium falcatum*.

falcifolius: del lat. *falx* = hoz, y *folius* = follaje; con hojas de forma de hoz; v. también *falcata*.

fallax (lat.): engañoso, falso; de *fallere* = engañar, falaz; epíteto de una especie de *Spergularia*, y en Tenerife de un *Asparagus* endémico, posiblemente por haber «engañado» a los exploradores, por ser «semejante pero diferente» y por eso ignorado por mucho tiempo.

Fallopia (Polygonaceae): ded. a Gabriel Fallopi (1523-1562), médico y botánico italiano. Género de pocas especies, con *F. convolvulus* introducido en las islas occidentales. Alternativo = v. *Bilderdykia*.

Falona (Gramineae = Poaceae): una creación de Adanson y, como de costumbre: publicado sin explicación del nombre, quizá del gr. *phalos* = lustrar, lustroso. De todos modos: considerado sinónimo de (v) *Cynosurus*.

falsa acacia: nombre generalmente aceptado para *Robinia pseudacacia*.

falsa achicoria: nombre anotado para especies de *Crepis*.

falsa cañaleja: vern. canario de *Tinguarra (Todaroa) montana*.

falsa naranja: nombre dado a *Maclura pomifera*, porque sus frutos asemejan pequeñas naranjas.

falsa cerraja: vern. canario de *Tolpis lagopoda*.

falsa pimienta: seg. Ceballos & Ortuño = vernáculo tinerfeño de *Schinus molle*.

falso laurel: nombre dado a *Cocculus laurifolius*, por sus hojas (algo) parecidas a las del «laurel».

falso olivo: nombre dado a *Elaeodendron orientale*, aludiendo sus frutos parecidos a aceitunas.

- falso plátano:** traducción de *pseudoplatanus*, para una especie de *Acer*.
- falso puerro:** nombre dado a *Allium vineale* y esp. relacionadas.
- falso zumaque:** nombre anotado para *Ailanthus altissima*.
- famarae:** de los Riscos de Famara, Lanzarote, donde oriundan *Reichardia famarae* y una especie de *Psyllium* (*Plantago*); un *Echium famarae* pero resultó sinónimo de *E. decaisnei* ssp. *purpurifera*.
- famatimensis** (Lobivia): de Famatima, La Rioja, en el noroeste de Argentina.
- Farfugium** (Compositae = Asteraceae): nombre aplicado por Plinio, prob. derivado del lat. *far* = harina (o cereal), y *fugere* = huir, o desalojar, por ser mala hierba en campos de cereales. Considerado sinónimo de (v) *Ligularia*.
- farinosus** (lat.): harinoso, cubierto por harina; haciendo referencia al polvillo blanco a encontrar en las hojas en *Convolvulus farinosus*.
- farnesiana:** nombre de una *Acacia* (aunque especie americana) descrita de los jardines del Palacio de los Farnese, en Roma, donde ha sido cultivada.
- faro:** seg. Webb & Berth. = vernáculo palmense de *Gonospermum canariense*.
- farolillos:** nombre dado a *Cardiospermum halicacabum*, aludiendo la apariencia del fruto.
- farolillos de San Antonio:** nombre altern. para la «aguileña» o *Aquilegia vulgaris*.
- farroba:** vern. canario (L + F) de *Aeonium balsamiferum*.
- farrobo:** adaptación (o corrupción) de (v) algarrobo: *Ceratonia siliqua*.
- Farsetia** (Cruciferae = Brassicaceae): ded. a Filippo A. Farsetti, botánico veneciano (siglo XVIII). Género de entre 15 y 20 especies afro-asiáticas y sin representante en Canarias, porque *Farsetia libyca* resultó sinónimo de *Lobularia libyca*.
- fasciata:** del lat. *fascia* = faja o venda, pero también juntando o ensanchando y hasta para corona o diadema; epíteto variable entonces, a encontrar en *Aechmea*, p. ej., y en *Haworthia*.
- fasciculata:** del lat. *fascis* = manojo, haz, paquete, aludiendo hojas, raíces, flores, etc., agrupadas.
- fastigiata:** del lat. *fastigium* = cumbre, punta; fastigiado = que termina en punta, como en *Solanum fastigiatum*.
- fastuosum** (lat.) = magnífico, soberbio (*fastus* = orgullo); véase el bello *Echium fastuosum* (aunque hoy lo llaman *E. candicans*).
- Fatshedera** (Araliaceae): híbrido intergenérico: *Fatsia* × *Hedera*, creación muy exitosa de la horticultura.
- Fatsia** (Araliaceae): latinización de *fatsi*, vernáculo japonés de *F. japonica*, especie también cultivada.
- fatua:** del lat. *fatuus* = insípido, soso, estúpido; véase «avena loca» o *Avena fatua*.
- Faucaria** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del lat. *faux*, *fauces* = boca, garganta, mandíbula, aludiendo la apariencia de las hojas. Género de unas 35 especies sudafricanas, con *F. tigrina*, bastante apreciada en la jardinería de plantas suculentas.
- fauces-orci:** del lat. *fauces* = garganta (o también angostura), y *orcinus* = del infierno; para una especie de *Sonchus*, descrita para el Barranco del Infierno, en el Oeste de Tenerife; v. tamb. *infernalis*.
- Faya** (Myricaceae): adaptación del vernáculo canario faya, aludiendo cierta semejanza con *Fagus* (haya). Sin embargo, el género creado por Webb & Berth. quedó sinónimo de (v) *Myrica*, con *faya* como epíteto específico válido.
- faya herreña:** nombre dado a *Myrica rivas-martinezii*, de El Hierro.
- Fayal:** comunidad boscosa en la cual predominan las «fayas» (*Myrica*); formación rara (excepto en El Hierro), generalmente comunicando con el (v) fayal-brezal.
- Fayal-brézal:** en Canarias = formación vegetal compuesta por *Myrica faya* y *Erica arborea* (y acompañantes), comunidad intermedia entre el brezal y la laurisilva.
- fayero:** nombre rara vez aplicado para la faya: *Myrica faya*.
- Fedia:** (Valerianaceae): derivación «obscura»; quizá corrupción generosa del linneano *phu* (gr. *phou*) para una especie de Valeriana. Aunque es género válido, con 3 especies mediterráneas, su nombre en Canarias resultó sinónimo de (v) *Valerianella*.
- fedtschenkoi** (*Bryophyllum*): ded. a Olga Aleksandrovna Fedtschenko (1845-1921) y Aleksej Pavlovič Fedtschenko (1844-1874), pareja botánica rusa, o su hijo Boris Aleksevič Fedtschenko (1872-1947), tamb. botánico.
- Feijoa** (Myrtaceae): nombre discutido: según RHS y Bailey = dedicado a Don da Silva Feijoa, botánico de San Sebastián, mientras que para Smith es botánico brasileño; seg. Genaust el género pudo haber sido dedicado a Benito Jerónimo Feijóo y Montenegro (1676-1764), religioso español. Género de pocas especies sudamericanas, segregadas de (v) *Psidium*; nombre alternativo = *Acca*, con *Acca* (o *Feijoa*) *sellowiana*, apreciada en jardines de la zona más bien subtropical.
- Felicia** (Compositae = Asteraceae): ded. a un Sr. Félix, funcionario de Regensburg, Alemania (m. 1846). Género de unas 60 especies africanas; pocas de éstas (como *F. amelloides*, p. ej.), en cultivo en Canarias.
- fenal:** nombre citado para *Hyparrhenia hirta*.
- fenazo:** nombre dado a *Brachypodium sylvaticum*.
- fendleri:** ded. a August Fendler (1813-1883), colector botánico alemán en América y honrado con el nombre de aquella especie de *Echinocereus*.

fenestralis (lat.): como las rejas de una ventana (*fenestra*), aludiendo la nervadura de las hojas delicadas, como en *Aponogeton fenestralis*, p. ej.

fenix: adaptación de (v) *Phoenix*.

-fer, -fera, -ferum, sufijo lat. (gr.: *phorus*): tener, llevar, producir.

fernandezii: una var. de *Micromeria lepida* ha sido dedicada por Pérez de Paz a su colega M. Fernández, que colectó aquel material en 1975, en La Gomera.

Ferocactus (Cactaceae): del lat. *ferox* = feroz, muy armado, salvaje, y *Cactus* = cacto, indicando que se trata de cactus muy espinosos. Género de unas 35 especies, del suroeste de los Estados Unidos hasta México, con *F. latispinus* (y otras más) frecuente en colecciones.

ferocissima: versión superlativa del lat. *ferox* = muy salvaje, y que refiere a la variedad respectiva de *Cynara cardunculus*.

ferox (lat.): feroz, salvaje, indomable, impetuoso; aludiendo lo armado que son *Aloe* y *Agave ferox*, p. ej.

Ferraria (Iridaceae): ded. a Giovanni B. Ferrari (1584-1655), botánico italiano y autor de «Hespérides». Género de sólo 2 especies (sudafricanas), con *F. crispa* (*F. undulata*) aparentemente asilvestrada en El Hierro.

ferrea, ferrensis: por regla general, interpretado por Ferro (lat. *ferreus* = hierro): Isla de Hierro, aunque Viera y Clavijo duda aquella interpretación tratando de conectar el nombre de la «île de Fer» con el colorido de rocas y barros a encontrar en la isla; otra interpretación indica *herro* como aljibe o contenedor de agua. En cuanto a nombres de plantas: *Greenovia ferrea* resultó sinónimo de *G. aurea* y *Bystropogon ferrensis* no es más que una variedad de *B. plumosus*. Véase también *hierrensis*.

ferruginea: del lat. *ferrugo* = herrumbre o color de óxido de hierro; herrumbrado, lo que generalmente se refiere al color de hojas (envés de las mismas).

ferruginoso: vern. canario de *Ficus rubiginosa*, aludiendo el color de las hojas (hierro o herrumbre).

Ferula (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo de un «hinojo gigante» pero la palabra señala también baqueta, ovarilla. Género de unas 130 especies de hierbas altas, desde Madeira y Canarias hasta Asia Central; *Ferula linkii* (cañaheja, o julán) y prob. también *F. lancerottensis* son endémicas en Canarias. Sinónimo tamb. de *Seseli*, o viceversa.

ferulaceum: que se parece a una *Ferula* o «cañaheja», aludiendo cierta semejanza (foliar), como en caso de una especie de *Tanacetum*, de Gran Canaria.

Festuca (Graminae = Poaceae): nombre antiguo (lat.) para el tallo de ciertos pastos. Ahora género de unas 80 especies, con 3 esp. en Canarias, de las cuales *F. agustini* («cerrillo de risco») puede ser endémica. El epíteto

servió como basiónimo o sinónimo en (v) *Brachypodium*, *Castellia*, *Cutandia*, *Lophochloa*, *Schismus*, *Trachynia* y *Vulpia*.

fetens: véase *foetens*.

ficaria: refiriéndose a los nodos o tubérculos en las raíces de ciertas especies de *Ranunculus* o *Batrachium*, que concuerdan pequeños higos, es decir: frutos de *Ficus*.

ficifolia: de (v) *Ficus* y *folius* = follaje; por la semejanza foliar en una especie de *Eucalyptus* con alguna de *Ficus*, aunque no sea de la higuera propia.

Ficus (Moraceae): nombre antiguo (lat.) de la higuera (*F. carica*). Género de quizá hasta 800 especies de árboles, arbustos, lianas y hasta trepadoras, sobre todo en regiones tropicales. En Canarias más de 20 especies en cultivo (todas introducidas), siendo la higuera común (*F. carica*), el «laurel de la India» (*F. microcarpa*) y el llamado «fisco» (*F. elastica*) las más corrientes. Otros nombres anotados: azarillo, bergazote, brea y cotio para *Ficus carica*, y árbol bonito, árbol del templo, árbol de caucho, banián, ferruginosa, gomero y pagoda, para otras especies del género.

ficus-barbarica: de (v) *Ficus* = higuera, y *barbarus* = bárbaro; derivación insegura que puede aludir la presencia de espinas que protegen la planta, o los llamados «bárbaros»: tribu antigua norafricana bastante salvaje. Epíteto alternativo: *ficus-indica*.

ficus-indica: véase *Ficus*, y *indicus* = de la India, lo que en el caso de la tunera (chumbera) se refiere a la «India Occidental», o sea, América, continente de origen de estos cactus.

Filadelfáceas (o Filadelfiáceas) = véase Philadelphaceae.

Filago (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo (lat.), por los pelos finos (*filum* = hilo) que cubren las plantas. Género complejo (las «yerbas algodoneras»); véase también *Evax*, *Ifloga*, *Logfia*, *Oglifa* y *Otanthus*.

filamentosa (lat.): filamentos, formado o cubierto por hilos (*filum*) o filamentos, lo que en *Parietaria filamentosa* se refiere a lo peludas que son las hojas, mientras que en *Yucca filamentosa* alude a los filamentos en el margen de las hojas.

Filesiaceas = véase Philesiaceae.

fili-, como prefijo, en conexión con términos botánicos definidos: del lat. *filum* = hilo; también pelo, cuerda, fibra, o expresando lo alargado y muy angosto.

filicaulis: véase *fili-*, y *caules* (gr. *kaulos*) = tallo, o tronco, que en el caso de una *Vicia* suele ser delgadísima.

Filicopsida: clase superior de las criptogamas que comprende las Criptógamas Vasculares o Pteridophyta.

filiculoides: del lat. *filicula* = parecido a un helecho (*filix* = helecho, *oides* = semejanza), y aquella *Azolla filiculoides* no solamente se parece sino es un helecho, aunque muy pequeño y flotante.

- filifera:** del lat. *filum* = hilo, y *fer* = tener, llevar; por los filamentos notables en las hojas de *Agave* y *Washingtonia filifera*, p. ej.
- filifolium:** de *filum* = hilo, y *folius* = follaje, aludiendo hojas muy angostas como son de encontrar en *Parolinia filifolia*, p. ej., y en *Argyranthemum filifolium*.
- filiformis:** de *filum* = hilo, y *formis* = forma, de forma de un hilo, es decir: con hojas muy angostas o con pétalos angostos.
- filigrana:** nombre dado a *Myriophyllum spicatum*, aludiendo sus hojas delicadas.
- filipes:** del lat. *filum* = hilo, y *pes* = pie; con pie (tallo) muy delgado, como en *Spartocytisus filipes*, p. ej.; v. tamb. *filicaulis*.
- filitis:** adaptación canaria, para *Phyllitis scolopendrium*.
- filix-femina:** del lat. *filix* = helecho, y *femina* = hembra, femenino; es decir: un «helecho hembra», como aquella especie de *Athyrium*.
- filix-mas:** del lat. *filix* = helecho, y *mas* = hombre, macho, o «helecho macho», para una especie de *Dryopteris*, aunque en Canarias resultó ser sinónimo de especies relacionadas.
- filodendro:** adaptación de (v) *Philodendron*, aquel complejo de especies y variedades cultivadas.
- fimbriata** (lat.) = franjeado, con fibras (*fimbria*) largas; en el caso de *Spergularia fimbriata*, pero refiere a tallos y hojas y la apariencia de la planta en general.
- Fimbristylis** (Cyperaceae): del lat. *fimbria* = hilo, y el gr. *stylos* = pistilo, aludiendo pistilos florales lanudos. Género de quizá hasta 300 especies de plantas tropicales; sus hallazgos en Canarias parecen basarse en introducciones.
- findiongo:** nombre citado por Ceballos & Ortuño, para *Bossea yervamora*.
- fisco:** versión corrupta de (v) *Ficus*, en especial para *F. elástica* y sus variedades de cultivo.
- fistula** (lat.): tubo, o tallo hueco; también aplicable a raíces cilíndricas.
- fistulosa** (lat.): que tiene fistulas o que es fistulado, es decir, con aperturas (tubiformes) o por ser hueco; en caso de *Asphodelus fistulosus*, lo refiere a los tallos huecos.
- fisturela:** seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario (T + P) de *Scrophularia glabrata*.
- fisurícolas:** término aplicado por Ceballos & Ortuño designando plantas que habitan fisuras, es decir: que viven en rocas y riscos.
- Fitolacáceas** = véase Phytolaccaceae.
- Fittonia** (Acanthaceae): ded. a Elizabeth y Sarah Mary Fitton (m. 1866), señoritas inglesas aficionadas en botánica y horticultura, y autoras de «Conversations on Botany» (1817). Género de 2 ó 3 especies peruanas que dieron raíz a varios complejos de formas y híbridos muy apreciados en la floricultura.
- flabellata** (lat.): flabelado o de forma de abanico (*flabellum*), lo que en general se refiere a las hojas (de palmeras, p. ej.).
- flabelliformis:** de (v.) *flabellata* (*flabellum*), y *formis* = forma, de forma; en caso de una *Rhapis* = aludiendo las hojas (frondes) de forma de abanico.
- flaccida** (lat.): flácido, débil, marchitado; con referencia a las hojas o su aspecto colgante como sugiere el nombre de *Canna flaccida*, p. ej.
- Flacourtia** (Flacourtiaceae): ded. a Etienne de Flacourt (1607-1660), administrador francés y gobernador de Madagascar, autor de una «historia» sobre aquella isla. Gén. de unas 15 especies paleotropicales, con *F. indica* («cereza del gobernador») en pocos jardines canarios.
- Flacourtiaceae** (Flacourtiáceas), dicotiledóneas; familia de las ketambillas. Véase *Dovya*, y *Flacourtia*.
- flambó:** versión canaria para el «flamboyan» (*Delonix regia*).
- flamboyan:** versión española (inglés: flamboyant) para *Delonix regia*, árbol muy apreciado en parques y jardines.
- flava** (lat.): amarillo, y más bien un color amarillo-dorado, como es de notar en las flores de *Senecio flavus*, p. ej., y en *Glaucium flavum*.
- flavescens** (lat.): ponerse amarillento o de color amarillo-dorado.
- flavispina:** de (v) *flava*, y *spina* = espina; aludiendo la presencia de espinas de color amarillo-dorado.
- flejo:** versión canaria del (v) «tejo»: *Erica scoparia* ssp. *platycodon*.
- flexipes:** del lat. *flexus* = torcido, vuelta, corvatura, y *pes* = pie, tallo, pecíolo, etc.; ejemplo: *Ononis flexipes* (ahora *O. laxiflora*).
- flexuosa:** tortuosa, doblada, arqueada; del lat. *flexus* = vuelta, torcido, encorvado, como los frutos en *Sinapis flexuosa*, p. ej.
- floccosa:** del lat. *floccus* = copo, tomento; en el caso de una var. de *Andryala integrifolia* = algo lanudo o tomentoso.
- flor mala:** nombre dado a especies de *Orobanche*, plantas que parasitan sobre leguminosas y otras plantas.
- flor de azúcar:** nombre anotado para *Salvia coccinea* (o *pseudococcinea*).
- flor de cera:** nombre altern. de «frangipani», *Plumeria rubra*.
- flor de espuma:** vern. gomerense de *Ageratina adenophora*, refiriéndose a la masa de flores blancas que produce.
- flor de gofio:** vern. canario de *Cassia didymobotrya*, arbusto cultivado con flores que huelen a gofio.
- flor de lis:** seg. Viera y Clavijo = nombre de «Amaryllis formosa» (prob. = *Sprekelia formosissima*).

- flor de mar:** seg. Viera y Clavijo = «perpétuas marítimas» (= *Limonium*).
- flor de mayo:** vern. canario de *Senecio webbii* y especies relacionadas.
- flor de muertos:** seg. Viera y Clavijo = nombre altern. de la «flor de la maravilla» (*Calendula* spp.).
- flor de mundo:** nombre dado a *Hydrangea macrophylla*.
- flor de muralla:** sobrenombre de *Cymbalaria muralis*.
- flor de papa:** nombre citado por Moeller, para *Solanum jasminoides* o una especie relacionada.
- flor de papel:** nombre anotado para *Limonium sinuatum*.
- flor de pascua:** nombre generalmente aceptado para *Poinsettia* (*Euphorbia*) *pulcherrima*.
- flor de pasión:** véase «pasionaria» o *Passiflora*.
- flor de pato:** vernáculo (¿origen?) de *Aristolochia longa*.
- flor de piedra:** nombre altern. del «cóngano»: *Aeonium sim-sii*.
- flor de risco:** nombre dado a *Scrophularia calliantha*; en algunos sitios aplicado también a *Habenaria tridactylites*.
- flor de Santa María:** nombre dado a *Argyranthemum madeirense*; véase tamb. «hierba de Santa María».
- flor de viuda:** vern. canario de *Scabiosa maritima*.
- flor de la abeja:** nombre anotado para *Ophrys bombyliflora*, aludiendo forma y colores de las flores.
- flor de la maravilla:** nombre altern. para la «maravilla»: *Calendula*.
- flora:** sufijo lat. (*florus*) = flor, floreciendo.
- florentina:** de Florencia (Firenze), capital de la Toscana, Italia Central, donde oriunda *Iris florentina*, p. ej.
- flore-pleno:** flores dobles o llenas (lat.: *flos plenus*), como en el caso de una forma de *Oxalis pes-caprae*, p. ej.
- floreta:** nombre poco usual, anotado para especies de *Lepidium*.
- floribunda:** del lat. *flos, floris* = flor, floreciendo, y *bundus* = rico, abundante: profusamente floreciendo, como *Conyza floribunda*, p. ej., y *Drosanthemum floribundum*.
- florida:** del lat. *floridus* = florido, prob. por la abundancia de flores que produce, como en *Convolvulus floridus*, p. ej., el «guaydil».
- floripondio:** vern. sudamericano de *Brugmansia* spp.
- florones:** vern. local (F) de especies de *Orobanche*.
- flos-reginae:** del lat. *flos* = flor, y *regina* = reina, o «reina de las flores», aludiendo la belleza de las flores de *Lagerstroemia flos-reginae* (hoy = *L. speciosa*).
- fluitans** (lat.) = flotando, fluido; aplicable a una especie acuática de *Glyceria*, p. ej.
- fluminensis:** del lat. *flumen* = agua fluido o un río y lo que puede referirse a cualquier región «fluviátil»; sin embargo, el nombre de *Tradescantia fluminensis* (introd. y asilvestrada en Canarias) aplica a «Flumen Ianuarii» o Río de Janeiro, ex-capital del Brasil.
- foemina** (lat.) = femenina; en caso de *Anagallis foemina* se creía que se trata de la «forma femenina» de *Anagallis arvensis*.
- foeniculaceum:** de (v) *Foeniculum* = hinojo, y según el sufijo indicando semejanza, como en el caso de una especie de *Argyranthemum*.
- Foeniculum** (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo (lat.) del hinojo; de *fenum* = heno, por la fragancia de las paja. Género de entre 3 y 5 especies mediterráneas y eurásicas, con *F. vulgare* hoy en día casi mundialmente distribuida.
- foetida** (lat.) = fetido, hediondo, de *foetens* = apestar; aplicado a *Crepis foetida* (la planta) y *Ocotea foetens* (la madera).
- foetidissima** (lat.): muy hediondo; superlativo de *foetens* = mal olor; véase *Iris foetidissima*.
- folia, -folium:** sufijo lat. (*folius*) = hoja, follaje (gr. = *phyl-lum*).
- foliolosus** (lat.) = foliolado, es decir: con folíolos u hojuelas, como indica el epíteto en una especie de *Adenocarpus*, p. ej.
- foliosa** (lat.): hojoso, rico en hojas o cubierto por follaje; ejemplos: *Begonia* y *Lavandula foliosa*.
- follao, follado:** vern. canario de *Viburnum rigidum* (*rugosum*), prob. del portugués «follhado»; en Gran Canaria aplica también a especies de *Acokanthera*.
- follao hembra:** vern. gomerense de *Gesnouinia arborea*; véase también «estrelladera».
- fontanesii:** una especie de *Herniaria* y otra de *Zygophyllum* han sido dedicadas a René Louiche Desfontaines (1750-1833), botánico francés especializado en la flora de Atlas y autor de «Flora Atlantica» y otras obras más.
- fontanum:** del lat. *fons, fontanus* = fuente, manantial, con referencia al sitio donde crece, como *Cerastium fontanum*, p. ej.
- forficata:** del lat. *forfex, forficis* = tijera, de forma de tijera en el caso de *Bauhina forficata* prob. aludiendo la forma de la flor, con los pétalos partidos.
- forma, -formis:** sufijo latín que refiere a la forma, o de forma de; en gr. = *morphe*.
- formio:** adaptación de (v) *Phormium*.
- formosa:** en principio = de Formosa (ahora Taiwan), estado insular en Asia Oriental; sin embargo, en cuanto a las flores se refiere a lo bello y hermoso que son, como en el caso de una especie de *Libertia*, de Sudamérica. Se puede añadir que la Isla de Formosa, antes, también ha sido muy hermosa.
- formosissima** (lat.): muy hermosa; superlativo de *formosa*; véase *Sprekelia*.
- Forsskaolea** (*Forskohlea, Forskalea, Forsskalea*, etc.) (Urticaceae): Gén. de sólo 6 especies herbáceas o arbustivas desde Canarias hasta la India, ded. a Pehr (Petrus)

- Forskåll (1732-1763), explorador botánico finlandés, discípulo de Linneo y autor de la «Flora aegyptiaco-arabica...». En Canarias la *F. angustifolia* («ratonera»), especie común en las franjas áridas de las islas.
- forsterana:** una *Howeia* (y otras plantas más) se dedicó a Johann Reinhold Forster (1729-1798) y/o su hijo Johann Georg Forster (1754-1794), botánicos alemanes que acompañaron a Capitán Cook en su viaje alrededor del Mundo; autores de obras importantes, en especial sobre la flora de Australia.
- Fortunella** (Rutaceae): ded. a Robert Fortune (1812 ó 13 a 1880), horticultor y botánico escocés que introdujo muchas plantas de la China; autor de varios libros. Género de 6 especies segregadas de (v) *Citrus*, todas de Asia Oriental; quizás en cult. en Canarias donde, además, se aprecia *Trachycarpus fortunei*.
- fosterana, fosteranus:** ded. a Sir Michael Foster (1836-1907), méd. y bot. inglés, especializado en Iridáceas, o (como en casos de *Aechmea* y *Cryptanthus*) a Robert Crighton Foster (n. 1904), botánico noramericano.
- Fourcroya** (Agavaceae) = véase *Furcraea*.
- fourcroydes:** ded. a Antoine François de Fourcroy (1755-1809), político y químico francés; véase *Agave fourcroydes* y el género *Furcraea*.
- foveolatus:** disminución del lat. *fovea* = hoyo, fosa, cavidad, es decir: con pequeñas grabaduras; v. *Eremopogon foveolatus*.
- fraga:** sufijo latín (*frangere* = romper) indicando capacidad de «romper»; en casos de *rupifraga* y *Saxifraga* = romped piedra, aunque también sugiriendo que tales plantas son capaces de crecer en grietas (fisuras).
- Fragaria** (Rosaceae): del lat. *fragum* = nombre de la fresa, y más preciso: *fragrare* = exhalar aroma. Género de unas 15 especies eurásicas y americanas; sin embargo las fresas de cultivo pertenecen a complejos de híbridos. Nombres anotados: morangana, y muriangana; véase también *Duchesnea*.
- fragiferum:** del lat. *fragum* = fresa, y *fer* = tener, producir; aludiendo la forma del fruto (que se parece una fresa) como en *Trifolium fragiferum*, y *Faya fragifera* (aunque la última resultó sinónimo de *Myrica faya*).
- fragilis** (lat.): frágil; de *frangere* = romper, quebrar, es decir: bastante quebradizo, como en *Ephedra* y *Cystopteris fragilis*.
- fragrans:** del lat. *fragrare* = fragante, oloroso, aromático, como en *Dracaena fragrans*, p. ej., y curiosamente como citado para *Nothoscordum fragrans*, aunque este nombre resultó sinónimo de *N. inodorum*.
- fraileana:** ded. a Manuel Fraile (1850-), botánico español encargado de las colecciones de plantas crasas del Departamento de Agricultura, USA; véase *Mammillaria fraileana*, p. ej.
- frailecillos:** vern. penins. de *Arisarum vulgare*, haciendo referencia a la forma de las flores.
- Franciscea** (Solanaceae): ded. a Franz (Franciscus) I, 1768-1835, emperador de Austria, pero el nombre resultó sinónimo de (v) *Brunfelsia*.
- Francoeuria** (Compositae = Asteraceae): ded. a L.B. Francoeur, botánico francés del siglo XVIII/XIX; sin embargo, ahora sinónimo de (v) *Pulicaria*.
- frangipani:** nombre generalmente aceptado para *Plumeria rubra* y sus variedades.
- Frankenia** (Frankeniaceae): género de unas 80 especies de halófitos, ded. a Johan Frankenius (1590-1661), médico y botánico sueco. Cuatro especies nativas en Canarias donde se les conoce por «alcohol, hierba de costa, matilla parda, sopera, y tomillo sapo».
- Frankeniaceae** (Frankeniáceas), dicotiledóneas; familia de los albohales. Género tratado: *Frankenia*.
- Fraxinus** (Oleaceae): nombre clásico (lat.) del fresno. Género de unas 70 especies arbustivas y arbóreas, exclusivas del hemisferio norte. Varias esp. (sobre todo *F. angustifolia*) en cultivo.
- Freesia** (Iridaceae): ded. a Friedrich Heinrich Theodor Freese (m. 1876), médico alemán (Kiel) y amigo de Ecklon que bautizó aquel género sudafricano, pero que resultó sinónimo de *Tritonia* o *Ixia*, p.p., mientras la misma dedicación (Ecklon ex Klatt) ha sido aceptada para las llamadas «freesias» tan apreciadas en jardines.
- fresa:** nombre generalmente aceptado para *Fragaria vesca* y especies relacionadas.
- fresno:** vern. penins. de (v) *Fraxinus*.
- frigida, frigidus** (lat.): frío, fresco; en cuanto a plantas: por encontrarse en climas fríos.
- Fritillaria** (Liliaceae): del lat. *fritillus* = cubileta, aludiendo la forma de la corona floral. Género de unas 85 especies (climas templados); con algunas variedades o híbridos en cult. en Canarias.
- frondosa** (lat.): abundante de hojas (frondes) o de ramillas foliosas.
- frutescens:** arbustivo; del lat. *frutescere* = echar (producir) vástagos o renuevos; en el caso de *Argyranthemum frutescens*, quizá por su ramificación exuberante.
- fruticans** (lat.) = arbustivo, ponerse o alcanzar hábito de arbusto (*frutex*), como el *Limonium fruticans*, p. ej.
- fruticetum:** término fitosociológico generalizado que abraza las varias formaciones/asociaciones de plantas arbustivas; v. tamb. matorral.
- fruticosa:** del lat. *frutex* = arbusto, o arbustivo como *Messerschmidia (Ceballosia) fruticosa*, p. ej., *Gomphocarpus fruticosus* y *Gonospermum fruticosum*.
- fruticulosus:** diminutivo de (lat.) *frutex* = arbusto: arbustos pequeños, o más pequeños que congéneres, como *Convolvulus fruticosus* y, más humilde aún, *Matthiola fruticulosa*.

Fuchsia (Onagraceae): ded. a Leonard Fuchs (1501-1566), médico y botánico alemán y autor de varias obras sobre plantas medicinales. Género de unas cien especies, generalmente arbustivas, sobre todo en Sudamérica y Nueva Zelanda, con un número sinfín de variedades en cultivo, también en Canarias, donde son conocidos por «mimo», o (rara vez) «chilco».



La Isla de Fuerteventura; véase textos.

fuerteventuræ: de Fuerteventura, isla de las Purpurarias o Canarias Orientales y donde oriundan nombres como *Echium fuerteventuræ* (hoy *E. bonnetii* var. *fuerteventuræ*) y una especie de *Androcymbium* (ahora = *A. gramineum* ssp. *psammophilum*).

fugax (lat.): precedero, de poca duración; para una especie de *Polypogon*, obviamente de poca persistencia.

fulgens (lat.): brillo, relucir; aludiendo flores y hojas lustrosas, como en *Aechmea*, *Nidularium* y *Notoniopsis* (*Kleinia*) *fulgens*.

fullonum: del lat. *fullo* = batanero; dicen que esta «cardencha» (*Dipsacus*) ha sido utilizado por ellos.

fulvum (lat.): color intermedio poco definido, entre amarillo y marrón, con un poco rojizo-dorado, etc.; epíteto de una especie (o subespecie) de *Dipcadi*, prob. endémica en Canarias.

Fumaria (Papaveraceae = Fumariaceae): del lat. *fumus* = humo; según su apariencia, el olor humoso o porque la savia quema, provocando lágrimas. De todos modos: género de más de 50 especies herbáceas, en su mayoría mediterráneas o eurásicas, 8 ó 9 de éstas también en Canarias, incl. un supuesto endemismo como *F. coccinea*. Nombres anotados: cenizuela, conejitos, mellorina, pajarilla, palomilla, pamplina y sangre de Cristo; v. tamb. *Platycapnos*.

Fumariaceae (Fumariáceas), dicotiledóneas; familia de conejitos o palomillas y por algunos autores aún incl. en (v) Papaveraceae. Véase *Dicentra*, *Fumaria* y *Platycapnos*.

fumariifolia: de (v) *Fumaria* (=palomilla), y *folius* = follaje; aludiendo semejanza foliar, como en una especie de *Hunnemannia*.

furcata (lat.): de *furca* = horca = dividido; con referencia a las hojas, los frutos, pétalos o el crecimiento de la planta en general.

Furcraea (Amaryllidaceae = Agavaceae): ded. a Antoine François de Fourcroy (1755-1809), político y naturalista francés. Género de unas 20 especies americanas, relacionadas con (v) *Agave*; con *F. selloa* y otras formas más apreciado en la jardinería canaria.

fusca: del lat. *fuscus* = oscuro, o hasta marrón-oscuro; probablemente aludiendo el color de las flores o inflorescencias, como en *Ceropegia fusca*, p. ej., y *Cyperus fuscus*.

fuscomaculata: combinación de colores en un complejo de híbridos de *Begonia*: *fuscus* = marrón-oscuro, y *maculatus* = manchado, es decir: con manchas de este color marcando las hojas.



- gabarro:** nombre poco usual, anotado para *Reseda luteola*.
- gabón:** versión abreviada de (v) «tulipero del Gabón», la apreciada *Spathodea campanulata*.
- gacia:** vern. canario (T + P) de *Teline stenopetala*.
- gaditanus:** de Gades, nombre romano de Cádiz, en el sur de España. Se cita *Umbilicus gaditanus* (aunque quizá sólo sinónimo de *U. horizontalis*).
- gaertneri:** prob. ded. a Carl Friedrich von Gärtner (1772-1850), médico y botánico alemán y autor de varias obras acerca polinización e hibridización en plantas. *Epiphyllopsis gaertneri* del Brazil quizá (¿?) honra la memoria de este científico.
- gaetulum:** de Gaetula, antigua región del noroeste de África, cubriendo parte de la actual Marruecos y de Mauri-

tania, zona donde oriunda *Zygophyllum gaetulum*, por ejemplo.

- Gaillardia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Gaillard de Marentonneau (Genaust) o Charentonneau (Smith, Boerner), magisterio francés y Patrón de la botánica (siglo XVIII). Género de casi 30 especies americanas, con algunos híbridos en cult. en Canarias.
- Galactites** (Compositae = Asteraceae): del gr. *gala* = leche (lat.: *lactis*) por la savia lechosa que contiene. Género de sólo 3 especies mediterráneas, siendo *G. tomentosa* (*Lupsia galactites*) quizá nativa también en Canarias.
- galán de noche**, según algunos autores = nombre de *Cereus peruvianus*.

- Galanthus** (Amaryllidaceae): del gr. *gala*, *galaktos* = leche, y *anthos* = flor, aludiendo las flores blancas. Género de unas 20 especies eurásicas, con *G. nivalis* («campañillas de la nieve») o una especie relacionada tamb. en Canarias (jardines en zonas elevadas).
- Galeobdolon** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *gale* = comadreja, y *bdolos* = olor pestilente; género a veces incl. en (v) *Lamium*.
- galgatripa**: vern. majorero (Vallebrón) de *Emex spinosa*.
- galianoí**: ded. a Emilio Fernández Galiano (n. 1923), botánico español, véase *Descurainia galianoí*, en Tenerife.
- Galilea** (Cyperaceae): ded. a Galileo Galilei (1564-1642), inventor, físico y astrónomo florentino. La *Galilea mucronata* de las obras clásicas, pero resultó sinónimo de *Cyperus kalli* (= *C. capitata*), especie nativa de los arenales costeras.
- Galinsoga** (Compositae = Asteraceae): gén. de 4 especies americanas, dedicadas a Mariano Martínez de Galinsoga (1766-1797), médico y botánico español e intendante del Jardín Real de Madrid. En Canarias dos especies introducidas: malas hierbas de campos y jardines.
- galia**: adaptación de (v) *Galium*.
- galitrofe**: aparentemente versión local (G) del «algaritofe») *Cedronella canariensis*.
- Galium** (Rubiaceae): del gr. *galion*, *gala* = leche; dicen que ha sido utilizada para cuajar leche. Género de unas 400 especies, la mayoría herbáceas (v. tamb. *Valantia*); con 9 especies en Canarias (introducidas p.p.). Nombres anotados: amor de jardinero, azotalengua, cuajaleche, dulcera, galio, lapa, rapapallo, rapasalla, raspalengua, y raspilla.
- gallica**: de Gallia, nombre romano de Francia y región de origen de algunos taxones como *Filago* (o *Logfia*) *gallica* y *Silene gallica*, introducidas a Canarias, mientras que un *Senecio gallicus* parece ser nativo en las islas.
- gallitos**: vern. penins. de *Lamium amplexicaule*.
- gallo**: vern. penins. de *Arisarum vulgare*.
- gallocresta**: versión gomerense de «cresta de gallo», en aquella isla aplicada a *Salvia verbenaca*.
- gallos**: nombre dado a *Serapias parviflora*.
- galpinii**: ded. a Ernest Edward Galpin (1858-1941), banquero y naturalista sudafricano, recordado por *Acacia* y *Bauhinia galpinii*, p. ej.
- Galtonia** (Liliaceae): ded. a Sir Francis Galton (1822-1911), distinguido viajero, escritor, naturalista y psicólogo inglés. Género de 4 lirios sudafricanos de las cuales *G. candicans* se cultiva tamb. en Canarias.
- gamarza**: nombre poco usual, citado para *Rubia fruticosa*.
- gamón**, **gamona**: vern. canario de *Asphodelus aestivus* (*A. ramosus*).
- Gamonal**: paraje donde dominan «gamonas» (*Asphodelus*), por ejemplo en Hoya del Gamonal, en Gran Canaria.
- gamonilla**: vern. canario de *Allium trifoliatum* (= *A. subhirtutum*); en Lanzarote también de *Asphodelus tenuifolius*.
- gamoniá**: vern. canario de *Asphodelus tenuifolius*.
- gandogeri**: una especie de *Sonchus* ha sido dedicada (por Pitar) a Michel Gandoger (1850-1926), botánico francés.
- gandul**: vern. penins. de *Nicotiana glauca*, el «bobo» de los Canarias.
- gangetica**: de la región del río Ganges, en la India Oriental.
- garabatilla**: vern. majorero de especies de *Astragalus*.
- garbancera**: nombre generalizado para varias especies de *Astragalus*.
- garbancillo**: vern. canario (L + F) de *Ononis hebecarpa* y *O. laxiflora*.
- garbanzo**: nombre generalmente aceptado para *Cicer arietinum*.
- Gardenia** (Rubiaceae): ded. a Alexander Garden (prob. 1730-1791), médico y botánico escocés y residente en Carolina, USA. Género de unos 250 especies, con *G. jasminoides* también en algunos jardines canarios.
- garrocha**: vern. sudamericano de *Tecoma stans*.
- garrotilla**: nombre altern. de la «corregüela» (*Convolvulus arvensis*), indicando una de sus propiedades como enredadera.
- garruchada** (garruchuelo): vern. penins. de *Digitaria sanguinalis*.
- garzota**: nombre anotado, para *Cassia didymobotrya*; seg. Viera y Clavijo para dos otras especies del género.
- Gasoul** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): derivación desconocida; prob. adaptación del hispano-árabe *Gazul* = nombre de (v) *Aizoon*. De todos modos: nombre genérico considerado sinónimo de *Mesembryanthemum*.
- gasparrinii**: ded. a Guglielmo Gasparrini (1804-1866), botánico italiano; aparentemente nombre válido de lo que fue *Laurentia canariensis*. El género *Gasparinia* (¿misma derivación?), en Canarias, resultó sinónimo de (v) *Seseli*.
- Gasteria** (Liliceae): del gr. *gaster* = barriga, aludiendo el tubo florífero que es hinchado hacia la base. Género de unas 70 especies sudafricanas, más o menos suculentas todas y bastante ornamentales; varias de éstas bien conocidas en cultivo.
- Gasterohaworthia** (Liliaceae): combinación nomenclotórica para un clan de híbridos entre *Gasteria* y *Haworthia*.
- Gastridium** (Gramineae = Poaceae): diminutivo del gr. *gaster* = panza, barriga, en alusión de la base hinchada de las glumas. Género de sólo 2 especies, desde la Macaronesia hasta Asia Menor, con *G. ventricosum* a encontrar en Canarias.
- gatuña**: vern. canario (L) de *Ononis natrix*; en C también de *O. irritabilis* (*O. angustissima*).

Gaudinia (Gramineae = Poaceae): ded. a Jean François Aimé Philipp Gaudin (1766-1833), religioso y botánico suizo, especializado en pastos y autor de una «Flora helvetica». Género de 3 especies mediterráneas; *G. fragilis* a encontrar (¿introd.?) también en la Macaronesia.

gayae, gayana: mientras que *Danae* (= *Semele*) *gayae* ha sido dedicada (por Webb y Berth.) a Rosalia Gay, esposa de Claude Gay (1800-1873), viajero y botánico francés, *Chloris gayana* parece referirse a Jacques Etienne Gay (1786-1864), botánico franco-suizo. *Alsine gayana*, pero resultó sinónimo de *A. webbii*.

Gazania (Compositae = Asteraceae): ded. a Theodor von Gaza (Theodores Gazes), 1398-1475 ó 78, filólogo bizantino activo en Italia, y traductor de las obras de Teofrastos al latín. Género de unas 40 especies, en su mayoría sudafricanas, con varias formas (o híbridos) de *G. rigens* (*G. splendens*), en parques y jardines.

gazu: vern. penins. de *Aizoon hispanicum* y *Mesembryanthemum nodiflorum*.

geminatum (lat.): emparejado, en pares; aludiendo la construcción o apariencia peculiar en una especie de *Paspalidium*, p. ej.

geminiflorum: del lat. *geminis* = gemelos, o dobles, y *florus* = flor; sus flores aparecen en pares como si fueran gemelos, como en una especie de *Galium*, p. ej.

geminispina: del lat. *geminis* = gemelos, y *spina* = espina, aludiendo el arreglo de espinas que en *Mammillaria geminispina* aparecen en pares.

Gencianáceas = véase Gentianaceae.

Gendarussa (Acanthaceae): dicen que es vernáculo malayo y que significa «olor a venedo». Nombre alternativo o sinónimo de (v) *Justicia*, en Canarias una vez aplicado como *Gendarussa hyssopifolia*.

generalis (lat.) = general, que pertenece a un complejo, como los híbridos en *Canna*, p. ej.

geniculata (lat.): geniculado o cambio de dirección, inclinat. de una leguminosa arbustiva. A veces malinterpretada *geniculata* como ejemplo, y *Alopecurus geniculatus*.

Genista (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (prob. lat.) de una leguminosa arbustiva. A veces malinterpretado (véase tamb. *Adenocarpus*, *Cytisus*, *Retama*, *Spartocytisus*, *Spartium* y *Teline*).

genistoides: de (v) *Genista*, y *oides* = semejanza, aludiendo su crecimiento «retamoide», como en el caso de *Lotus genistoides*, p. ej.

Gennaria (Orchidaceae): ded. a Patrizio Gennari (1820-1897), botánico italiano, de Cerdeña. Género monotípico: *G. diphylla* en Canarias y en la región mediterránea.

Gentiana (Gentianaceae): recordando al rey Gentius (Gentios) de Illyria (Iliria: reino antiguo en el norte de la

región adriática), por haber descubierto virtudes medicinales de estas plantas. Al parecer ninguna especie (ni en cultivo) en Canarias, porque la *Gentiana spicata* de Linneo resultó basónimo de (v) *Centaurium spicatum*.

Gentianaceae (Gencianáceas), dicotiledóneas; familia de las gencianas. Véase *Blackstonia*, *Centaurium* e *Ixanthus*.

gentianoides: de (v) *Gentiana* = genciana, y *oides* = semejanza; sin embargo, el caso de *Echium gentianoides* apenas refiere al hábito sino al color de las flores.

geometrízans (lat.): geométrico, por la regularidad de su crecimiento o el diseño de su superficie, como en el caso de un *Myrtillocactus* de México, cultivado en las islas.

Geraniaceae (Geraniáceas), dicotiledóneas; familia de los geranios. Véase *Erodium*, *Geranium* y *Pelargonium*.

geranio: nombre generalmente aplicado en especies de (v) *Pelargonium*.

geranio colgante: nombre dado a *Pelargonium peltatum* (híbridos).

geranio sardinero: nombre anotado para *Pelargonium inquinans*.

geranio silvestre: vern. penins. de *Geranium molle* y especies relacionadas.

geranio de monte: vern. canario de *Geranium canariense*.

Geranium (Geraniaceae): del gr. *geranion* = grulla, en alusión de la apariencia del fruto: «pico de grulla». Género de unas 400 especies, herbáceas todas; algunas ampliamente difundidas. En Canarias 6 especies, de las cuales *Geranium canariense*, de la laurisilva, es considerada endémica. Nombres anotados: geranio de monte, hierba de Roberto, lentino, pata cuervo, pata gallo, susana, etc. En cuanto a otros «geranios» véase *Erodium* y *Pelargonium*.

Gerbera (Compositae = Asteraceae): ded. a Traugott Gerber, naturalista alemán que trabajó en Rusia (m. 1743). Género de unas 70 especies, en su mayoría sudafricanas, siendo *G. jamesonii* favorita de la floricultura, tamb. en Canarias.

germanica: del lat. *Germanicus* = país de los Germanos, posteriormente sinónimo de Alemania (inglés: Germany). Epíteto a encontrar en *Filago* y *Stachys* como plantas silvestres, y en una *Iris* del cultivo.

Geropogon (Compositae = Asteraceae): del lat. *gero* = tener, llevar, y *pogon* = barba, aludiendo su apariencia barbuda, sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Tragopogon*.

Gesneriaceae (Gesneriáceas), dicotiledóneas, familia de las gloxinias. Véase: *Achimenes*, *Columnnea*, *Episcea*, (*Gloxinia*), *Kohleria*, *Rechsteineria*, *Saintpaulia*, *Sinningia* y *Streptocarpus*.

Gesnouinia (Urticaceae): género monotípico (*G. arborea*) y endémico en Canarias, dedicado en 1830 por Gaudi-

chaud a un M. Gesnouin; se carece de más detalles acerca de aquel nombre. Vernáculos anotados: estrella-dera, follao hembra, ortigón de monte, y verdonasco. En cuanto a sus relaciones, véase *Parietaria*.

ghomerythus: de Ghomerytha, nombre antiguo de la isla de La Gomera o sus habitantes; para una especie de *Centaurea* (= *Cheirolophus*), endémica en aquella isla.

gibalbera: vern. canario de *Semele* (2 especies); «gilbarvera» senso Viera y Clavijo.

gibba (lat.): giba, joroba, aludiendo la forma corcova de la hoja, como en *Lemna gibba*, p. ej., o en *Blechnum gibbum*.

gibbosus (lat.) = corcovado, de *gibba* = giba, corcova; ejemplo: *Sonchus congestus* var. *gibbosus*.

Gifola (Compositae = Asteraceae): anagrama de (v) *Filago*, p.p.

giganta: nombre citado para *Acanthus mollis*.

gigantea: del lat. *giganteus* y gr. *giganteios* = gigante, muy grande, o aludiendo su porte mayor que especies congéneres, como *Crambe gigantea*, p. ej., y *Echium giganteum*.

gilbarvera: nombre citado por Viera y Clavijo, para la «gibalbera» o especies de *Semele*.

gildana: vern. canario de varias especies de *Teline*.

gilliesii: derivación sólo parcialmente aclarada porque la *Caesalpinia gilliesii*, tan apreciada en la jardinería canaria, ha sido dedicada a John Gillies, médico y naturalista, según Zander = escocés (1792-1834), que colectó en Europa y Sudamérica; según RHS ha sido un «Dr. Gillies of Mendoza, Chile, c. 1829», y «Kew» cita fechas dudosas: 1747-1836 ó 1792-1834. D.E.P.

gilva (lat.) = enciente, de color amarillo-pálido; nombre aplicado a *Descurainia gilva*, por sus flores muy pálidas.

Gimnogramáceas (Gymnogrammeaceae) = véase Hemionitidaceae.

Gimnospermas = véase Gymnospermae.

gingo: adaptación de (v) *Ginkgo*.

Ginkgo (Ginkgoaceae): interpretación discutible porque, seg. RHS, se trata simplemente de un nombre chino, mientras que Genaust y Smith hablan del japonés *gin* = plata, y *kyo* = albaricque, adaptado del chino *kin-ko*: en la misma interpretación = albaricque de plata. Seg. López Lillo deriva de *gin-k-go*, *gink-yo* o *gin-ki-go* «que significa árbol sin hojas en invierno». Género monotípico, prob. nativo en la parte oriental de la China. *Ginkgo biloba* es considerado «fósil viviente» y conocido en Canarias por «árbol de las pagodas».

Ginkgoaceae (Ginkgoáceas), gimnospermas; familia del gingo. Único género: *Ginkgo*.

gipsófila: adaptación de (v) *Gypsophila*.

giraffae: del lat. *giraffa* = jirafa (árabe: zarafa); en el caso

de una *Acacia giraffae* (rara vez) en cultivo = hojas y frutos (en África) son comidos por jirafas.

giralda: vern. canario de *Coleostephus myconis* (*Myconia chrysanthemum*); en algunos sitios también de *Volularia lippii*.

giralda amarilla: vern. canario de *Kickxia scoparia* y especies relacionadas.

giralda colgante: nombre dado a *Kickxia pendula*.

giralda de costa: nombre dado a *Kickxia heterophylla* y su subesp. *urbanii*.

giralda de risco: vern. canario (L) de varias especies de *Kickxia*.

girasol: nombre generalmente aceptado para *Helianthus annuus*.

girasol arbóreo: nombre dado a *Tithonia diversifolia*.

girdana: vern. canario de *Trigonella stellata*.

Githago (Caryophyllaceae): nombre antiguo (romano) de una especie (¿*Nigella*?), utilizado por Webb & Berth. para una cariofilácea que resultó sinónimo de (v) *Agrostemma*, conocida por el epíteto *githago*.

glaberrima (lat) = completamente glabro; de *glaber* = calvo, liso; para una especie de *Schizogyne* que, según el epíteto, difiere de la *S. sericea*.

glabra: del lat. *glaber* = liso, calvo, sin vello, pelos, harina, excrescencias, etc.; como *Hypochoeris glabra*, p. ej.

glabrata (lat.) = lisado, pulido; como *Scrophularia glabrata*.

glabrescens (lat.) = ponerse calvo, como en el caso de *Tolpis glabrescens*, p. ej.

gladiolo: adaptación de (v) *Gladiolus*.

Gladiolus (Iridaceae): nombre antiguo de estas plantas ornamentales; diminutivo del lat. *gladius* = espada, aludiendo la forma de sus hojas. Género de unas 300 especies, en su mayoría en África del Sur; algunas de éstas (o híbridos) en cultivo y *Gladiolus italicus* (sin.: *G. segetum*) introducido y asilvestrado en Canarias, localmente conocido por «ajillo, cresta de gallo, espadilla o gladiolo».

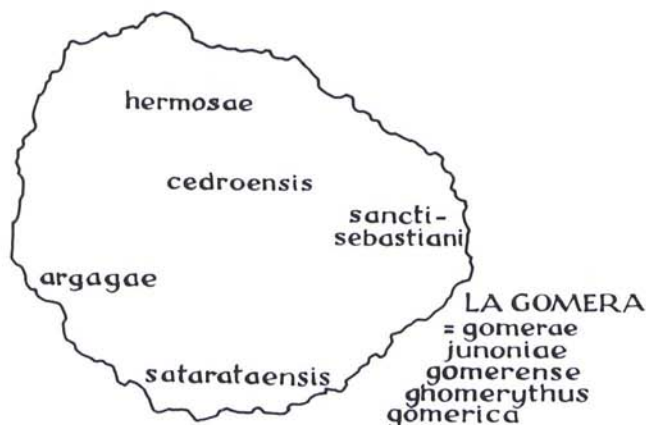
glándulifera: del lat. *glandulae* = glándula, y *fer* = tener, llevar; con glándulas o células de secreción, como en *Tagetes glandulifera*, p. ej. (= *T. minuta*).

glandulosa (lat.) = provisto de excrescencias o perforaciones glandulosas, como a encontrar en *Drusa glandulosa*, p. ej., en *Hypericum glandulosum* o en *Convolvulus glandulosus*.

glaucá: del lat. *glaucus* y gr. *glaukos* = glauco o un color verde algo azulado o hasta gris azulado, como las hojas de *Atriplex glauca*, p. ej., en *Lotus glaucus* o en los tallos de *Arthrocnemum glaucum*.

glaucescens (lat.) = ponerse glauco; el epíteto indica que las hojas de una subesp. de *Sonchus asper* p. ej. no son tan verde como en la forma típica sino de un color verde-azulado.

- Glaucium** (Papaveraceae): del gr. *glaukos* = glauco (verde azulado). Género de unas 25 especies eurásicas, 2 de éstas asilvestradas en Canarias donde son conocidas por «adormidera marina, alconeta, amapola cornuda, hierba lagarto, y lechuga salvaje».
- Glechoma** (Glechoma, sic!) (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *glechon* (lat. *pulegium*) = poleo o una especie de menta. Género de 10 a 12 especies eurásicas, con *G. hederacea* cult. en Canarias.
- Gleditsia** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): ded. a Johann Gottlieb Gleditsch (1714-1786), botánico alemán y director del Jardín Botánico de Berlín, autor de una «Botánica médica» y de obras sobre la sexualidad de las plantas. Género de 11 especies noramericanas y en Asia Oriental, con *Gleditsia triacanthos* («acacia de tres espinas») en cultivo, como solitario o formando seto vivo.
- glinoides**: de *Glinus* (una Moluginácea, no presente en las islas), y *oides* = semejanza, indicando cierta similitud (foliar) de una especie de *Lotus* con aquel *Glinus* (que, por cierto, lleva el epíteto *lotoides*).
- globifera** (lat.): de globo, esférico, y *fer* = tener, llevar; prob. aludiendo las inflorescencias compactas de este *Scirpus globiferus*, aunque el epíteto resultó sinónimo de *Holoschoenus*.
- globosa**: del lat. *globosus*, esférico, redondo, aludiendo las cabezas floríferas esféricas como en *Gomphrena globosa*, p. ej.
- Globularia** (Globulariaceae): del lat. *globus* = bola, o glóbo, aludiendo las inflorescencias esféricas en este género de casi 30 especies desde la Macaronesia hasta Asia Menor, con 3 esp. y un híbrido endémicas en Canarias. Nombres anotados: cerraña (P), globularia de Canarias, lengua de pájaro, mata de risco, y mosquera.
- globularia de Canarias**: nombre citado para *Globularia salicina*.
- Globulariaceae** (Globulariáceas), dicotiledóneas; familia de las mosqueras. Véase *Globularia*, (*Lytanthobularia*), (*Lytanthus*).
- glóbulo**: nombre dado a *Eucalyptus globulus*.
- globulus** (lat.): glóbulo, por la forma globosa (redondeada) del conjunto floral, como es de notar en *Eucalyptus globulus*, p. ej.
- glomerata** (lat.): condensada, aglomerada; de *glomus* = pelota, aglomeración, como en *Micromeria glomerata*, p. ej., y *Trifolium glomeratum*.
- Gloriosa** (Liliaceae): glorioso, de fama, renombre; por la belleza de las flores de estas 5 especies africanas y asiáticas, de las cuales *G. superba* se cultiva también en Canarias. Véase además *Columnnea gloriosa*.
- glossa, -glossum**: sufijo griego = lengua (lat. : *lingua*).
- Glottiphyllum** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *glotta* (*glossa*) = lengua, y *phyllon* = hoja, porque las hojas se parecen a lenguas, aunque hinchadas. Género de casi 60 especies sudafricanas, pero con la excepción de *G. nelii* rara vez en cult. en Canarias.
- Gloxinia** (Gesneriaceae): ded. a Benjamin Peter Gloxin, médico y botánico alemán (m. 1784). Género de 6 especies americanas (sólo en colecciones), mientras que las «gloxinias» de jardines son consideradas sinónimos de (v) *Sinningia*.
- glutinosa** (lat.) = viscosa, pegajosa; de *gluten* = cola, visco; ejemplo: *Pelargonium glutinosum*.
- Glyceria** (Gramineae = Poaceae): del gr. *glykeros* = dulce, porque hojas y raíces de algunas especies tienen sabor dulce. Género de unas 40 especies de pastos, en su mayoría noramericanas; una de estas (*G. declinata?*) a encontrar en canales y estanques, en Canarias.
- Glycine** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *glykys*, *glykeros* = dulce, porque varias especies tienen raíces dulces. Género de 10 especies afro-asiáticas (e incontables variedades de cultivo), con *G. max* (la soja) una de las plantas alimenticias más importantes; en Canarias sólo en plan de ensayo.
- Gnaphalium** (Compositae = Asteraceae): del gr. *knaphalion* (o *gnaphalon*) = lanudo, aludiendo tallos y hojas finamente peludas. Género de unas 200 especies, algunas de éstas cosmopolitas, pero véase también *Ifloga*, *Filago*, *Evax*, *Logfia*, *Oglifa*, etc.; 3 ó 4 esp. en Canarias («borriza»), prob. todas introducidas, excepto un sospechoso endemismo de Tenerife: *Gnaphalium teydeum*.
- gnaphalodes**: de (v) *Gnaphalium* («borriza»), aludiendo el estado lanoso de una especie de *Polycarpea*, p. ej.
- Gnidia** (Thymelaeaceae): nombre de un «torvisco»; prob. de Gnidius (lat.) o Knidios (gr.), ciudad en Caria, Asia Menor (RHS = Gnidus, en Creta). Género de unas 100 especies, en su mayoría arbustivas y tropicales; *Gnidia polystacha* es reportada de Tenerife. Véase también *Daphne gnidium*.
- godseffiana**: ded. a Joseph Godseff (c. 1846-1921?), colector de plantas (prob. de nacionalidad inglesa); *Acalypha godseffiana* es común en jardines canarios.
- golondrina**: vern. penins. de *Euphorbia granulata* o una esp. relacionada.
- gomerac, gomeracaeus, gomerense**: de la isla La Gomera, pequeño centro de endemismos locales; epítetos específicos a encontrar en *Aeonium*, *Crambe*, *Gonospermum*, *Leucophaea* (*Sideritis*), *Teline* y en subespecies o variedades de *Adenocarpus*, *Argyranthemum*, *Asparagus*, *Echium*, *Micromeria*, etc., mientras que *Paronychia gomerensis* se encuentra también en Tenerife y Gran Canaria. *Jasminum gomeracaeum* es sinónimo de *J. odoratissimum*, y *Sonchus gomerensis* de *S. gonzalezpadroni*.



La Gomera y su nomenclatura peculiar.

gomero: nombre anotado para algunas especies de *Ficus*.

Gomphocarpus (Asclepiadaceae): del gr. *gomphos* = clavo o diente (aguja), y *karpos* = fruto, porque los frutos parecen ser armados. Género de unas 50 especies africanas, con *G. fruticosus* («mata de la seda») asilvestrada en Canarias.

Gomphrena (Amaranthaceae): derivación dudosa, prob. conectada con el gr. *gomphos* (¿o lat. *gromphaena*?); nombre dado por Plinio a una especie de (v) *Amaranthus*. Género de unas 100 esp. americanas, con *G. globosa* («perpetuas encarnadas») frecuente en jardines.

góngaro: vern. grancanario de *Aeonium virgineum*.

-gona, -gonus, -gonum: sufijo griego (*gonia*) = ángulo o esquina.

Goniophlebium (Polypodiaceae): del gr. *gonia* = ángulo, y *phlebs*, o *phlebos* = vena, aludiendo el ángulo a notar en las venas de las pinnas. Género de una docena de especies tropicales, con *G. subauriculatum* (el «helecho de metro») muy popular en patios e invernaderos.

Gonospermum (Compositae = Asteraceae): prob. del gr. *gonia* = esquina, y *sperma* = semillas, por los aquenios esquinados. Género de 4 especies arbustivas, endémicas en las Canarias Occidentales. Nombres anotados: *altomisa*, *corona de la reina*, *coronilla*, y *faro*.

gonzalezhernandezii: una especie (o subesp.) de *Aichryson* (La Gomera), se dedicó a José Miguel González Hernández (n. 1934), forestal y Jefe Provincial del ICONA en la provincia de Tenerife.

gonzalezii: una especie de *Descurainia*, ha sido dedicada por Sventenius a su amigo Manuel González, de Puerto de la Cruz, Tenerife.

gonzalezpadroni: para un especie de *Sonchus*, dedicada por Sventenius a su amigo Celestino González Padrón, médico y naturalista canario.

gouchiae: P. B. Webb dedicó esta especie de *Aeonium* a su madre Hannah Barker, posteriormente Gooch (m. 1853).

gordolobo (o gordoloba): vern. penins. de algunas especies de *Verbascum*.

Gossypium (Malvaceae): nombre antiguo (lat.) del algodón; seg. Genauast derivado del árabe *goz* = sedoso, o el asirio *guzippu* = vestido. Género de entre 20 y quizá más de 100 especies (según subtaxa revalidizables), con pocas especies en jardines canarios, como ornamentales. Epíteto a reencontrar en *Helichrysum gossypium*.

gota de sangre: nombre anotado para *Adonis microcarpa*, prob. aludiendo el color de sus flores.

gouani: una especie de *Conyza* (ex-*Erigeron*), se dedicó a Antoine Gouan (1733-1821), botánico francés especializado en la flora del sector mediterráneo y autor de la «Flora monspeliaca».

goveniana: ded. a J. R. Coven, horticultor inglés y secretario (1845-50) de la Royal Horticultural Society; *Cupressus goveniana*, de California, bordea algunas carreteras en Canarias.

gracilescens (lat.): adelgazando, o ponerse gracioso; para una subesp. de *Argyranthemum* en Canarias.

graciliflora: del lat. *gracilis* = grácil, delgado, gracioso, y *florus* = flor, floreciendo; como *Rebutia graciliflora*, por ejemplo.

gracilis (lat.): grácil, gracioso, también delgado y hasta frágil; ejemplos en Canarias: *Argyranthemum gracile* y *Amaranthus gracilis*.

gracillimum (lat.): superlativo de (v) *gracilis*, epíteto aplicado a una especie de *Bulbophyllum*.

graciosae: de La Graciosa, isla situada al norte de Lanzarote. *Reseda graciosa* es sinónimo (o nombre alternativo) de *R. crystallina*.

graeca: de Grecia; para una especie de *Linaria* (= *Kickxia*), quizá nativa tamb. en Canarias.

gracizans: del gr. *graikizein* = hablando el griego. Una especie de *Amaranthus* con tal epíteto es maleza bien establecida.

grama: vern. canario de *Cenchrus ciliaris*; en algunos sitios también de *Cynodon dactylon*, *Sorghum halepense*, *Agropyron* (o *Elytrigia*) y *Agrostis*.

grama americana: nombre dado a *Stenotaphrum secundatum* (*S. americanum*).

grama de olor: nombre citado para *Anthoxanthum odoratum*.

gramilla: vern. canario (F) de *Catapodium marinum*.

Gramíneas (Gramineae) = véase Poaceae y Bambusaceae.

gramineum (lat.): de *gramen* = pasto; gramineo, graminoides; por las hojas angostas o por las apéndices foliares en las flores de un *Androcymbium*, p. ej., o *Acorus gramineus*.

graminifolia: de *gramen* = pasto, y *folius* = follaje, es decir: con hojas angostas como de gramíneas; como *Hesperantha graminifolia*, p. ej.

Grammanthes (Crassulaceae): del gr. *gramma* (*gramme*) = línea, letra, y *anthos* = flor; quizá por las líneas (dibujos), a notar en los pétalos. Sin embargo, *Grammanthes heylandianus* resultó sinónimo de (v) *Umbilicus heylandianus*.

Grammitis (Polypodiaceae): del gr. *gramme* = líneas (o *gramma* = letra), aludiendo el arreglo de los soros. Género de unas 120 especies tropicales, en su mayoría epifíticas y prob. no presente en las islas; una cita para Canarias (Lindinger) parece originar en una equivocación (¿*Polypodium?*). El nombre sirvió de sinónimo en *Anogramma* y *Ceterach*.

gramón: nombre altern. para la «grama americana» o *Stenotaphrum*.

granadensis: quizá de Granada = isla del Caribe, o de Nueva Granada = nombre antiguo de Colombia.

granadilla: vern. canario (C) de *Hypericum canariense*.

granadilla mayor: nombre dado a *Hypericum canariense*.

granado: nombre generalmente aceptado para *Punica granatum*.

granatum (lat.) granado, de granos (*granum*), aludiendo la multitud de semillas que contienen los frutos; no de Granada que, quizá viceversa, ha adoptado el nombre del «granado» (*Punica granatum*).

grandi-: como prefijo, en conexión con términos botánicos, del lat. *grandis* = grande, o también mayor, o largo.

grandicornis: véase *grandis*, y *cornu* = cuerno; en *Euphorbia grandicornis*, aludiendo la forma de las espinas.

grandidens: véase *grandis*, y *dens* = diente; en *Euphorbia grandidens* aludiendo el margen (costilla) notablemente sinuado-dentado o con dientes grandes.

grandiflora: véase *grandis*, y *florus* = flor, flores; generalmente aludiendo flores grandes, notables, como en *Magnolia grandiflora*, p. ej., y en *Selenicereus grandiflorus*.

grandifolia: véase *grandis*, y *folius* = hojas, follaje; aludiendo hojas grandes (o mayores que en especies congéneres), como p. ej. en *Hypericum grandifolium*, en *Abutilon* y en *Ranunculus grandifolius* (que resultó sinónimo de *R. cortusifolius*).

grandiscapa: véase *grandis*, y *scapus* = tallo; por los tallos floríferos relativamente largos, como en una especie de *Romulea*, p. ej.

granulata (lat.) = granulado; *granulum* = diminutivo de *granum* = grano o semilla, o por corpúsculos muy pequeños a notar en las hojas.

Graptopetalum (Crassulaceae): del gr. *graptos* = escrito o pintado, y *petalon* = pétalo; aludiendo las flores de algunas especies que parecen ser pintadas. Género de

unas 10 especies centro y noramericanas, con *G. paraguayense* (¿de México?) frecuente en cultivo.

Graptophyllum (Acanthaceae): del gr. *graptos* = escrito, y *phyllon* = hoja; las hojas parecen ser pintadas, o escrito sobre ellas. Género de 10 especies paleotrópicas, con *Graptophyllum pictum* (*Justicia picta*) en algunos invernalederos.

gratiosa (lat.) = graciosa, agradable o, como en el caso de una *Phelipaea* (= *Orobanche*): un «sospechoso» endemismo de La Graciosa, isla situada al norte de Lanzarote.

gratissima (lat.): muy grato, o muy agradable; en el caso de *Persea gratissima* (= *americana*), aludiendo sabor y calidad del fruto.

graveolens (lat.): muy aromático, de fuerte olor; de *grave*, *gravis* = fuerte, pesado, y *olens* = olor; véase *Apium* y *Anethum graveolens*.

Greenonium: designando un híbrido intergenérico: *Greenovia aurea* × *Aeonium spathulatum*.

Greenovia (Crassulaceae): género de 4 especies endémicas en Canarias, dedicado a George Bellas Greenough (1778-1855), geólogo inglés. Nombres anotados: bea, bejeque, orejones, pastel de risco, y talla.

Greenoughia (Crassulaceae) = véase *Greenovia*.

grenadilla: vern. canario de *Hypericum canariense*.

grenilla: vern. majorero de especies de *Cuscuta*; v. tamb. «triñuela».

greña: vern. canario de *Cynodon dactylon*; en F también de *Agrostis*.

greña de la aulaga: vern. majorero de *Cuscuta approximata* ssp. *episonchum*.

greñón: vern. canario de *Cenchrus ciliaris*.

Grevillea (Proteaceae): ded. a Charles Francis Greville (1749-1809), botánico inglés y co-fundador de la Royal Horticultural Society. Género de casi 200 especies arbustivas y arbóreas, en su mayoría australianas, con *G. robusta* («pino de oro») árbol favorito en Canarias.

griseo-argentea: combinación de colores, del lat. *griseus* = gris, o grisáceo, y *argenteus* = plata, plateado; aludiendo la coloración de las hojas en una especie de *Peperomia*, p. ej.

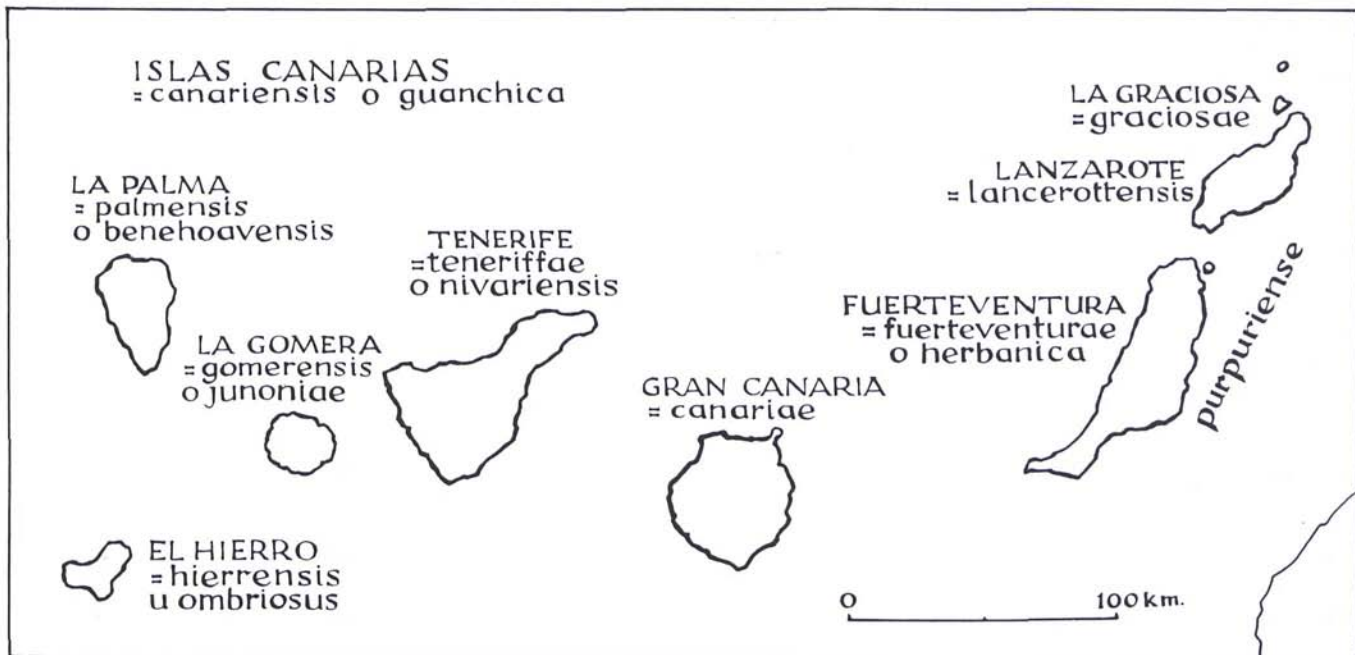
griseum: del lat. *griseus* = gris, o grisáceo; con referencia a la planta en general, sus hojas, su apariencia, los pelos que la cubren, etc.; v. *Sedum* y *Conophytum griseum* como ejemplos.

grosella: nombre generalmente aceptado para especies (cult.) de *Grossularia* (*Ribes*).

grosella de China: nombre altern. del «kiwi»: *Actinidia chinensis*.

grosellero: nombre dado a varias especies (cult.) de *Ribes*.

Grossularia (Saxifragaceae = Grossulariaceae): nombre a discutir porque seg. Smith es la latinización del francés



El Archipiélago Canario, con sus islas y los epítetos correspondientes.

groseille, para la grosella, mientras Genaust busca la explicación en el lat. *grossulus* = pequeño higo inmaduro. Género de unas 50 especies segregadas de (v) *Ribes*; pocas plantas en cultivo en las islas.

Grossulariaceae (Grosulariáceas), dicotiledóneas; familia de las grosellas, segregada de las Saxifragáceas. Véase *Grossularia* y *Ribes*.

grusonii (*Echinocactus*): dedicado a Hermann Gruson (1821-1895), industrial alemán y patrón de la botánica.

Guaiacum (Zygophyllaceae): latinización de un vernáculo haitiano respectivo. Género de 6 especies centro-americanas y del Caribe, arbóreas y de madera muy resistentes («lignum vitae» o árbol de la vida), con *G. officinale* en pocos jardines canarios.

guaidín: versión local de (v) «guaydíl»: *Convolvulus floridus*.

guajava: de *guava*, o *guayaba*, vernáculo sudamericano, para esta especie de *Psidium*.

gualda: vern. penins. de *Reseda luteola*.

gualdón: vern. canario de *Reseda scoparia*.

guanábana: nombre sudamericano de *Annona muricata*.

guanchica: recordando los Guanches, habitantes de las Islas Canarias (sobre todo de Tenerife) a la llegada de los conquistadores. Un helecho (*Dryopteris guanchica*) se cita como endemismo de Tenerife y La Gomera, mien-

tras que *Cheilanthes guanchica* es de encontrar también en la región mediterránea.

guayabo (guayabero): nombre usual de *Psidium guajava*.

guayabo pequeño: nombre dado a *Psidium cattleianum*, por tener frutos más pequeños que el «guayabo» corriente.

guaydíl (guaidil): vern. canario de *Convolvulus floridus*.

guaymochil: vern. americano de *Pithecellobium dulce*.

guiaense: de Guía, en el norte de Gran Canaria, donde se encontró una variedad peculiar de *Aeonium percarneum*.

guilfoylei: ded. a W. R. Guilfoyle (1840-1912), botánico inglés y director del Jardín Botánico de Melbourne, Australia; para una especie de *Polyscias*, p. ej.

guindo: nombre alternativo para el cerezo o una var. del mismo: véase tamb. *Prunus* o *Cerasus*.

guineensis: de Guinea, estado en Africa Occidental, o de la región guineense en general, es decir: Africa Occidental tropical, donde oriundan *Sansevieria* y *Elaeis guineensis*.

guirnalda: nombre citado para *Agrostemma githago* y para *Callistephus*.

guiro: vern. centro-americano de *Crescentia cujete*.

guisante: nombre altern. de la «arveja»: *Pisum sativum*.

guisante salvaje: vern. penins. de especies de *Lathyrus*.

guisante de flor: vern. canario de *Lathyrus tingitanus*.

guisante de olor: seg. Viera y Clavijo = vern. penins. de *Lathyrus odoratus*.

guitarrillo: nombre dado a *Muscari* (*Leopoldia*) *comosa* («nazareño» penins).

Guizotia (Compositae = Asteraceae): ded. a François-Pierre Guillaume Guizot (1787-1874), historiador y estadista francés. Para una docena de especies africanas, con *G. abyssinica* cult. y asilvestrada en las islas.

gummifer (lat.): teniendo o produciendo goma o una sustancia pegajosa, como en el caso de una especie de *Sonchus*, de Tenerife.

Gunnera (Haloragaceae = Gunneraceae): ded. a J. Ernst Gunnerus (1718-1773), religioso y botánico noruego, autor de una «Flora norvegica». Género de unas 50 especies de matas herbáceas de tamaño considerable; raras representaciones en jardines canarios.

Gunneraceae (Gunneráceas), dicotiledóneas, familia de los pangues, segregada de las Haloragáceas. Único género: *Gunnera*.

gurmán, gurmanes: vern. canario (T + H), para especies de *Tolpis*.

guttata: del lat. *gutta* = gota; porque las hojas (o pétalos) parecen ser rociadas, o salpicadas, como en *Tuberaria* y *Beloperone guttata*, p. ej.

Guttiferae (Gutíferas), dicotiledóneas y considerado sinónimo de (v) Clusiaceae y Hypericaceae, p.p.

Guzmania (Bromeliaceae): ded. por Ruiz y Pavón (1802) a Anastasio Guzmán, farmacéutico y botánico español (siglo 18/19). Género de entre 100 y 110 especies epifíticas del Caribe y de América tropical; algunas de estas (o complejos de híbridos) en cultivo en Canarias.

gymno como prefijo: del *gymnos* = desnudo, sin cubierta.

Gymnocalycium (Cactaceae): del gr. *gymnos* = desnudo, y *kalix* = cáliz, aludiendo un cáliz glabro. Género de unas 70 especies sudamericanas, varias de éstas a encontrar en colecciones en Canarias.

Gymnocarpos (Caryophyllaceae): véase *gymnos*, y *karpos* = fruto, o fruto desnudo, no cubierto. Género de sólo 2 ó

3 especies desde Canarias hasta Asia Central, con *G. salsoloides* (o *G. decander*) en Canarias. El epíteto se emplea también en *Centaurea gymnocarpa*.

Gymnogrammaceae (Gimnogramáceas), helechos o pteridofitos; familia discutida, conviene referirse a (v) Hemionitidaceae.

Gymnogramma (Hemionitidaceae): véase *gymnos*, y *gramme* = línea, o letra, haciendo referencia a soros desnudos, sin indusio. En cuanto a un helecho canario = véase *Anogramma*.

Gymnospermae (Gimnóspermas): una de las dos grandes divisiones de las espermatofitas (Spermatophyta) y que consiste en Coníferas, las Ginkgoaceae, Cycadaceae y otras familias de plantas con semillas desnudas.

Gymnosporia (Celastraceae): véase *gymnos*, y *spora* = espora, o semillas, por las semillas sin la acostumbrada cápsula carnosa. Nombre genérico (o alternativo de una sección de *Maytenus*), con *G. senegalensis* («espino cambrón») en pocos lugares de las islas orientales.

Gymnostyles (Compositae = Asteraceae): véase *gymnos*, y *stylos* = columna, aludiendo el pistilo libre, no protegido. Género segregado de (o alternativo para) *Soliva*, con *Gymnostyles stolonifera* introducida en varias islas.

-gyne, -gynus: sufijo griego (= mujer), indicando lo femenino, es decir: órganos femeninos de la flor; en cuanto a órganos masculinos = véase *aner*, *andros*, y un caso de *androgynus* designa un hermafrodito.

Gynura (Compositae = Asteraceae): del gr. *gyne* = mujer, hembra, y *oura* = cola, por los estigmas alargados. Género de unas 100 especies afro-asiáticas, con *G. aurantiaca* frecuente en cultivo.

Gypsophila (Caryophyllaceae): del gr. *gypsos* = yeso, y *phile* = amiga, o por su preferencia a suelos yesosos. Género de unas 125 especies mediterráneas y eurásicas, con *G. elegans* cult. en Canarias y asilvestrada en Tenerife.



Haageocereus (Cactaceae): ded. a F. A. Haage (1796-1866), horticultor alemán especializado en cactáceas. Género de unas 50 especies segregadas de (v) *Trichocereus* y, al parecer, todos de origen peruano, varias de éstas en cult. en Canarias.

haba: nombre generalmente aceptado para *Faba vulgaris* (o *Vicia faba*).

Habenaria (Orchidaceae): del lat. *habena* = rienda, por la espuela floral que parece una rienda (*habere* = mantener, ajustar). Género de unas 600 especies de orquídeas terrestres, con *H. tridactylites* nativa en Canarias, mientras que *H. cordata* resultó sinón. de *Gennaria diphylla*.

habichuela: nombre corriente de *Phaseolus vulgaris*.

Habranthus (Amaryllidaceae): del gr. *habros* = delicado, y *anthos* = flor; aludiendo la delicadeza de las flores de estas 20 especies americanas de las cuales *H. robustus* se cultiva en Canarias.

hadrosomus: del gr. *hadros* = compacto, robusto, o resistente, y *soma* = cuerpo; para una especie de *Senecio*, endémica en Gran Canaria.

Haemanthus (Amaryllidaceae): del gr. *haima* = sangre, y *anthos* = flor, por sus flores tan rojas. Género de unas 50 especies africanas, algunas de estas cultivadas en Canarias.

haemorrhoidalis: del gr. *haima* (*haema*) = sangre, sanguínea, rojo como la sangre, y *rhoe* = fluido; parece poca apreciación de la belleza de las plantas (una *Scilla*) cuando conectando el color de las flores con las hemorroides.

haenseleri: una subesp. de *Crepis vesicaria* se dedicó a Conrad Felix Haenseler (1767-1841), farmacéutico alemán afincado en Andalucía.

Hagea (*Hagea*; Caryophyllaceae): ded. al Abbé de la Haya (o Lahaya), religioso y botánico francés (m. 1802), activo en Haití. Una *Hagea teneriffae* resultó sinónimo de (v) *Polycarpha divaricata*.

hahnii: para *Sansevieria* hort., prob. dedicado a un Mr. Hahn, floricultor de Pittsburgh, USA.

Hainardia (Gramineae = Poaceae): género segregado de *Monerma* y dedicado a Pierre Hainard (n. 1936), botánico suizo y amigo de Greuter, que es autor de aquel monotipismo frecuente también en Canarias.

Hakea (Proteaceae): ded. al barón Christian Ludwig von Hake (1745-1818), político alemán y patrón de la botánica. Género de unas 100 especies australianas, algunas de éstas (p. ej., *H. salicifolia*) cultivadas en Canarias.

halepensis: de Aleppo (árabe: Haleb), ciudad en el norte de Siria, Asia Menor. En Canarias 2 especies introducidas: *Pinus halepensis* (el «pino carrasco»), y *Sorghum halepense*, pasto conocido por «canuto», o panizo.

halicacabum: del gr. *halikakabon*: *hals* (*halos*) = sal, salobre, y *kakabos* = cabezuela, redoma; seg. Genaust = aludiendo la forma (inflada) de las flores, mientras que Boerner especula con «semillas acorazonadas»; RHS se disculpa con «nombre griego antiguo». De todos modos: nombre de un *Cardiospermum* cultivado.

Halimione (Chenopodiaceae): del (v) *halimus* = salado, verificando (por el sufijo) su hábitat. Género de 3 especies herbáceas, mediterráneas y eurásicas, con *H. portulacoides* reportado de algunas islas canarias. Nombres anotados: sayón, y verdolaga marina.

halimus: del gr. *halimos* = salado, salobre, caracterizando sabor y hábito de una planta como *Atriplex halimus*, p. ej.

- halophilus:** del gr. *hals*, *halos* = sal, salobre (o conectado con el mar), y *philos* = amigo, es decir: que prefiere terrenos salobres o las cercanías del mar.
- Haloragaceae** (Haloragáceas), dicotiledóneas; en su sentido estricto, en Canarias delimitada a las filigranas (*Myriophyllum*); en cuanto a *Gunnera* = v. Gunneraceae.
- Hamatocactus** (Cactaceae): del lat. *hamatus* = gancho, y (v) *Cactus*, por las espinas de forma de ganchos. Género de 2 ó 3 especies entre Texas y México; prob. sólo en colecciones.
- hamosus:** del lat. gancho, garfio; en caso de *Astragalus hamosus* aludiendo la forma de los frutos.
- handiensis:** de Handía (= Jandía), el sur peninsular de Fuerteventura, donde crecen endemismos como *Echium handiense* y *Euphorbia handiensis*, mientras que *Bupleurum handiense* ha sido encontrada también en el norte de Lanzarote.
- hansenii:** una especie de *Senecio* (*Pericallis*) de La Gomera ha sido dedicada a Alfred Hansen (n. 1925), botánico danés, co-autor de la «Checklist» (Flora of Macaronesia) y autor de varios trabajos sobre plantas canarias.
- haouarytheum:** una especie de *Argyranthemum* recuerda la tribu de los Haouarythes (Beny'haouarah, posteriormente corrompido en Benehoave), antiguos habitantes de La Palma.
- haragán:** vern. palmense de *Ageratina* (*Eupatorium*) *adenophora*; ignoramos el origen del nombre, pero podemos mencionar la existencia (en La Gomera) de un Pico de Haragán.
- Hardenbergia** (Leguminosae = Fabaceae): ded. a la condesa Franziska von Hardenberg, horticultora, y hermana del Barón von Hügel, viajero y colector alemán (1796-1870). Género de sólo 2 especies de enredaderas australianas, con *H. comptoniana* en algunos jardines canarios.
- hariensis:** de Haría, villa en el norte de Lanzarote, donde se encontró esta variedad endémica de *Lavatera acerifolia*.
- hartungii:** una especie de *Romulea* (en Lanzarote) se dedicó a N. Hartung, prob. botánico alemán que colectó en Canarias hacia finales del siglo XIX.
- hastata** (lat.): de asta, o lanza; en cuanto a las hojas = de forma de asta o arma arrojadiza.
- Haworthia** (Liliaceae): género de unas 150 especies de suculentos ornamentales sudafricanos, dedicado a Adrian Hardy Haworth (1768-1833), horticultor y botánico inglés especializado en plantas crasas, y honrado en Canarias por *Aeonium haworthii*, endemismo de Tenerife.
- haya:** versión local de la «faya» o *Myrica faya*.
- Hebe** (Scrophulariaceae): dedicado a la diosa griega de la juventud; explicable también por vello, o plumón. Género de más de 120 especies leñosas segregadas de (v) *Veronica*; algunas de éstas (o híbridos) cultivadas en Canarias.
- hebecarpa:** del gr. *hebe* = bozo, vello, plumón, y *karpos* = fruto, aludiendo frutos vellosos, como en *Ononis* y *Dovyalis hebecarpa*.
- Heberdenia** (Myrsinaceae): ded. a T. Heberden (1703-1769), viajero y colector inglés. Pequeño género, pero recomendado para su revisión porque consiste de una especie mexicana y el «adorno o sacatero» (*H. excelsa*), endemismo de Madeira y Canarias; nombre alternativo: *Ardisia bahamensis*.
- Hecatrix** (Liliaceae = Asparagaceae): del gr. *hekat* = cien, centenar; prob. aludiendo los numerosos cladodios de esta planta que, sin embargo, es sinónimo de (v) *Myrsiphyllum*.
- Hedera** (Araliaceae): nombre romano de la hiedra (o yedra). Género de 12 a 15 especies (e incontables variedades de cultivo, sobre todo de *H. helix*); *H. canariensis* es nativa en la Macaronesia y la parte occidental del Mediterráneo.
- hederacea:** de (v) *Hedera* = hiedra; que se parece a (las hojas de) la hiedra, como se supone en el caso de *Ipomoea hederacea*, p. ej.
- hederifolia:** de *Hedera*, y *folius* = follaje; prácticamente duplicando lo anterior, pero con referencia a una especie de *Verónica*.
- hediondo:** vern. canario de *Bosea yervamora*; en otros sitios también de *Solanum nigrum*, en L de *Eruca sativa*, y en C de *Plocama pendula* (aunque el nombre más usual es «balo»).
- Hedychium** (Zingiberaceae): del gr. *hedys* = dulce, y *chion* = nieve, por sus flores blancas y fragantes. Género de unas 50 especies (sobre todo asiáticas), pobremente representado en la jardinería canaria.
- Hedypnois** (Compositae = Asteraceae): del gr. *hedys* = dulce (pero la explicación queda incompleta). Género de 3 especies mediterráneas, con *H. cretica* («bruja», o «lechuguilla salvaje») común también en Canarias.
- Heimerliodendron** (Nyctaginaceae): ded. a A. Heimerl (1857-1943), botánico húngaro-austríaco, y *dendron* = árbol; sin embargo, las plantas de cultivo (complejo de *brunonianum*) son consideradas sinónimo de (véase) *Pisonia*.
- Heinekenia** (Leguminosae = Fabaceae): género segregado de (v) *Lotus*, dedicado a C. Heineken, naturalista alemán (siglo XIX) y en aquel tiempo residente de Madeira. Dos especies endémicas en Tenerife («pico de palma») que merecen consideración.
- Heleboráceas** = véase Helleboraceae (= Ranunculaceae).
- helechal:** vulgo para una capa o formación de helechos o una comunidad dominada por tales pteridofitos.
- helechera:** vern. gomerense de *Pteridium aquilinum*.

helechilla: vern. canario de *Vandenboschia* y las especies de *Hymenophyllum*.

helechito de agua: nombre dado a *Azolla filiculoides*.

helecho: nombre generalizado para cualquier pteridofito reconocible como tal, en especial para *Dryopteris* y *Pteridium*.

helecho águila: nombre anotado para *Pteridium aquilinum*.

helecho arbóreo: nombre generalizado para cualquier helecho con tronco pronunciado y tamaño respectivo; véase *Alsophila*, *Culcita*, *Cyathea*, *Dicksonia* y *Sphaeropteris*.

helecho corriente: vern. canario de *Nephrolepis exaltata*, común en patios y jardines.

helecho flotante: nombre dado a *Azolla filiculoides*.

helecho hembra: nombre traducido de (v) *Athyrium filix-femina*.

helecho macho: en principio nombre del *Dryopteris filix-mas*, no presente en Canarias donde especies parecidas y congéneres llevan este nombre.

helecho montuno: nombre dado a *Thelypteris* = *Cyclosorus* = *Christella dentata*.

helecho morado: nombre anotado para *Athyrium umbrosum* (= *Diplazium caudatum*).

helecho portugués: vern. canario de *Microlepia platyphylla* (aunque se trata de una especie asiática).

helecho rajuño: vern. canario de *Pteris arguta*.

helecho real: nombre generalmente aceptado para *Osmunda regalis*.

helecho rizado: nombre anotado para las formas crespas y finamente disectas, de *Nephrolepis*, p. ej.

helecho de agua: nombre de cualquier helecho acuático.

helecho de alce: vern. penins. de especies de *Platycerium*, aludiendo su apariencia porque los frondes recuerdan la cornadura de alce.

helecho de aureola: vern. canario de *Cyrtomium falcatum*.

helecho de berraza: vern. canario de *Cyrtomium falcatum*; para algunos jardineros también nombre de *Asplenium lucidum*, igualmente cultivado.

helecho de cabecera: vern. canario de *Culcita macrocarpa*.

helecho de caña: vern. canario de *Phebodium aureum*.

helecho de cartón: vern. canario de *Pessopteris crassifolia*, aludiendo la consistencia de las hojas.

helecho de cuerno: nombre altern. del «helecho de alce» o *Platycerium*.

helecho de cumbre: nombre anotado para *Woodwardia radicans*.

helecho de habichuela: vern. canario de *Pteris longifolia* o *P. vittata*.

helecho de lentisco: vern. canario de *Blechnum occidentale*.

helecho de línea: nombre dado a *Campyloneurum phyllitidis*, aludiendo sus hojas muy angostas.

helecho de manantial: nombre anotado para *Cystopteris diaphana* que siempre crece en sitios húmedos.

helecho de metro: vern. canario de *Goniophlebium subauriculatum*, aludiendo los frondes colgantes que alcanzan más de un metro de largo.

helecho de mimbrera: vern. canario de *Stenochlaena tenuifolius*.

helecho de monte: vern. canario de *Diplazium caudatum*; adoptado también para *Pteris tremula*, de cultivo.

helecho de mosca: vern. canario de *Asplenium bulbiferum*, aludiendo la presencia de bulbillos (parecidos a moscas).

helecho de nido: nombre generalmente aceptado para *Asplenium nidus*, por sus hojas leventadas formando «nidos» o embudos.

helecho de peine (o de peineta): vern. canario de *Pteris cretica* o una de sus formas.

helecho de perrillo: vern. canario de *Rumohra (Arachniodes) adiantiformis*.

helecho de piojo: nombre alternativo del «helecho de mosca»: *Asplenium bulbiferum*.

helecho de pozo: vern. canario de *Athyrium filix-femina*.

helecho de risco: vern. canario de *Polypodium*, *Cheilanthes* y otros géneros «saxífilos».

helecho de tabla: vern. canario de *Pessopteris crassifolia*, aludiendo sus hojas anchas y gruesas que parecen a tablones.

helecho de tiempo: vern. canario de *Anogramma leptophylla*, siendo especie anual que aparece sólo después de las primeras lluvias invernales.

helichos = Pteridofitos, criptogamas vasculares.

Heleocharis (Cyperaceae) = véase *Eleocharis*.

helianthemifolia: de (v) *Helianthemum*, y *folius* = hojas, follaje; para una especie de *Micromeria* cuyas hojas recuerdan las de aquella cistácea.

Helianthemum (Cistaceae): del gr. *helios* = sol, y *anthemon* = flor, o floreciendo; por sus flores amarillas y por crecer en sitios soleados. Género de unas 100 especies desde Canarias hasta Asia Central, 8 a 9 de estas en Canarias, incluyendo 5 endemismos; sin embargo, *H. canariense* crece también en el noroeste de África. Nombres anotados: estillejo, jarilla, madera turba, rama cría, turmerillo, y turmero. Epíteto (sinónimo o basiónima) a encontrar también en *Tuberaria*.

Helianthus (Compositae = Asteraceae): del gr. *helios* = sol, y *anthos* = flor; aludiendo la forma del disco florífero, interpretación clásica (de los dibujantes) del sol. Género de más de 100 especies americanas, con *H. annuus* (girasol o mirasol) frecuente en cultivo.

Helichrysum (Compositae = Asteraceae): nombre griego de una «siempre viva»; según varios autores de *helios* = sol, y *chrysos* = oro, por el color de sus flores persistentes; sin embargo, Parey y Genaust gestionan tal interpretación inclinándose hacia *helix*, *helichos* = espi-

- ral, sinuoso (por los tallos torcidos) y *chrysos* = oro (color de las flores). Género de unas 500 especies del «Viejo Mundo», lo más numeroso en África del Sur; con 4 esp. en Canarias, incl. dos endemismos en Lanzarote. Nombres anotados: algodónera, perpetuas de risco, y yesquera. Géneros relacionados: *Gnaphalium*, y *Phagnalon*.
- Heliconia** (Musaceae = Heliconiaceae): de Helikon (Helicon), en Grecia, montaña sagrada por las musas. Género de unas 80 especies en América tropical; en Canarias sólo en invernaderos y patios protegidos.
- Heliconiaceae** (Heliconiáceas), monocotiledóneas; familia de las heliconias segregadas de las (v) Musáceas. Único género: *Heliconia*.
- helioscópica**: del gr. *helioskopion* (*helios* = sol, y *skopein* = mirar); dicen que esta especie de *Euphorbia* gira con o se dirige hacia el sol.
- Heliotropium** (Boraginaceae): del gr. *heliotropion* (*helios* = sol, y *trope*, *trepein* = girar), aludiendo la creencia que también estas plantas orientan sus flores hacia el sol. Género de unas 250 especies; en Canarias 4 esp. silvestres y *H. arborescens* (*H. peruvianus*) como ornamental introducido. Nombres anotados: alacrancillo, camelleira, heliótropo, hierba verruguera, y verruguera. En cuanto a *Heliotropium messerschmidoides* = véase *Messerschmidia*, o *Ceballosia*.
- heliótropo**: adaptación de (v) *Heliotropium*.
- helix** (gr.): zarcillo o torcer, enredar, de forma de espiral, etc., aludiendo el hábito o la forma de las raicillas en *Hedera*, la hiedra.
- Helleboraceae** (Eleboráceas), dicotiledóneas; familia de los eléboros pero con conveniencia incl. en (v) Ranunculaceae.
- Helleborine** (Orchidaceae): diminutivo de (v) *Helleborus* a que se parece o que tiene propiedades semejantes. Sin embargo, el nombre colectivo resultó sinónimo de (v) *Cypripedium*, *Serapias* y otros más.
- Helleborus** (Ranunculaceae = Helleboraceae): nombre antiguo de una especie del género, en la medicina utilizada contra la epilepsia. El «eléboro» se observa rara vez en cultivo en Canarias (medianías frescas).
- Helminthia** (Compositae = Asteraceae): del gr. *helminthos* = lombrices (intestinales), en alusión de la forma de los aquenios. Sin embargo, el nombre es sinónimo de *Picris* y *Helminthotheca*, p.p.
- Helminthotheca** (Compositae = Asteraceae): del gr. *hēlmis*, *hēlmīthos* = lombrices (intestinales), y *thēka* = caja, cubierta; quizás por los aquenios del conjunto fructífero que se parecen a gusanos. Género de pocas especies que fueron segregados de (v) *Picris*; *Helminthotheca echioides* puede ser nativa en Canarias (¿?) y la zona mediterránea. Nombres anotados: asperilla, cerrajón picudo, hierba gusanera, y rapasayo.
- Helosciadium** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *helos* = pantano, y *skiadion* = techo, o umbela; una umbelífera de terrenos pantanosos entonces. Los *Helosciadium* de Canarias pero resultaron sinónimos de (v) *Apium*.
- Helxine** (Urticaceae): seg. Parey del gr. *helkein* = juntar, y seg. Genaust de *helxis* = tirar, o arrastrar. Al parecer una sola especie (en Córcega y Cerdeña), común en cultivo; sin embargo, el nombre ha sido declarado sinónimo de (v) *Soleirolia*.
- Hemarthria** (Gramineae = Poaceae): del gr. *hemi* = medio, y *arthron* = juntura o articulación. Género de unas 10 especies afro-asiáticas, con *H. altissima* asilvestrada en T y P.
- Hemerocallis** (Liliaceae); del gr. *hemera* = un día, o diurna, y *kallos* = belleza; nombre de un lirio con bellas flores, pero que aguantan un sólo día. Género de unas 20 especies eurásicas; algunos híbridos cult. en Canarias siendo la «azucena naranjada» la más frecuente.
- Hemionitis** (Hemionitidaceae): del gr. *hemionos* = mula (*hemi* = medio, y *onos* = asno), aludiendo la supuesta esterilidad de la planta porque no produce flores. El género *Hemionitis* no existe en Canarias, pero sí un *Asplenium hemionitis*, nativo y bastante variable.
- Hemionitidaceae** (Hemionitidáceas), helechos y pteridofitos; familia de helecho de tiempo. Véase *Anogramma*, y *Pityrogramma*.
- henequén**: nombre conocido para *Agave fourcroydes*.
- heno**: nombre vulgar de varios pastos, p. ej. *Aira caryophylla*, *Polypogon monspeliensis*, etc.
- heno apretado**: vern. canario de *Polypogon semiverticillatus*.
- heno blanco**: vern. penins. de *Holcus lanatus*.
- heracleifolia**: de (v) *Heracleum*, y *folius* = follaje; para una especie de *Begonia*, p. ej., aludiendo semejanza foliar entre ésta y el llamado «pie de oso».
- Heracleum** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *herakleion*, en honor a Herakles (=Hércules). Género de unas 70 especies («pie de oso») en zonas templadas; *Heracleum canariense* pero resultó sinónimo de (v) *Astydamia latifolia*.
- herbacea** (lat.): herbosa, de *herba* = hierba; para *Gossypium herbaceum*, p. ej.; opuesto = lignosa y suculenta.
- herbanica**: de Herbania, nombre antiguo de la isla de Fuerteventura, donde origina *Lactuca herbanica*, mientras que *Ruthea* (= *Rutheopsis*) *herbanica* existe también en Lanzarote.
- herbeohíbrida**: combinación de los términos *herbacea* y *híbrida*, indicando un complejo de híbridos (en *Calceolaria*, p. ej.).
- herbstii** (*Iresine*), seg. RHS = dedicado a los srs. Herbst y Rossiter, de Río de Janeiro, Brasil (siglo XIX).

herdanera: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Teline linifolia* o una especie afín, en C también de *T. rosma-rinifolia*.

heritier: una especie de *Senecio (Pericallis)* endémica en T ha sido dedicada a Charles Louis L'Héritier de Brutelle (1746-1800), abogado y botánico francés, autor de varias obras sobre geranios y otras plantas. El *Erysimum heritier* de Madeira y Canarias, pero ha sido declarado sinónimo de *E. bicolor*.

hermiaria senso auct. en la edición revisada de «Viera y Clavijo» (y no Viera y Clavijo, original): prob. véase *Herniaria*.

Herminium (Orchidaceae): del gr. *hermis*, o *hermin* = soporte; seg. RHS = por la forma de las raíces, seg. Genaust = por los pseudo-bulbos que soportan la planta. Género de unas 30 especies eurásicas; *Herminium cordatum*, pero resultó sinónimo de (v) *Gennaria di-phylla*.

hermosae: de Vallehermoso (Valle Hermoso), en La Gome-ra, donde se encontró un endemismo local: *Senecio (=Bethencourtia) hermosae*.

Herniaria (Caryophyllaceae): del lat. *hernia* = hernia, rup-tura; dicen que la hierba ha sido aplicada en casos de hernia. Género de unas 30 especies mediterráneas y afro-asiáticas (v. tamb. *Paronychia* y *Heterochiton*), con 1 ó 2 esp. también en Canarias, localmente conoci-das por esterilla, hierba de las heridas, milengrena, mil-lenrama, quebrantapiedras, y sueldatripas.

herpyllimorpha: del gr. *herpyllon* (lat. *serpyllum*) = decum-bente, arrastrarse, y *morphus* = forma; una planta baja o rastrera; nombre aplicado a una especie de *Microme-ria*, en Canarias.

Hesperantha (Iridaceae): del gr. *hespera* = occidente, o tar-de, y *anthos* = flor, porque las plantas florecen hacia las tardes. Género de unas 50 especies africanas; algu-nas también en jardines canarios.

hesperia: del gr. *hespera* = tarde, u occidente, o porque las flores abren hacia la tarde. De *Urginea* (o *Drimia) maritima* se ha descrito un endemismo de Tenerife: var. *hesperia*. El género *Hesperis* sensu auctt. canarios pero resultó sinónimo de *Descurainia* y *Sinapidendron*, p. parte.

hesperugo: derivación dudosa; prob. de Hesperus (Hespe-rio), hijo de la Aurora y del Atlas, posteriormente transformado en una estrella. Para una *Phelipaea hes-perugo* = véase *Cistanche phelipaea*.

Heterochiton (Caryophyllaceae): del gr. *heteros* = diferente, y *chiton* = vestido; de color o cobertura variada. Géne-ro de plantas leñosas segregadas de (v) *Herniaria*, con 2 especies endémicas en Canarias.

heterophylla: del gr. *heteros* = diferente, y *phyllon* = hoja; con hojas de distintas formas, como en una especie de

Taeckholmia, p. ej., y en *Teucrium heterophyllum*. Véase también *polymorpha*.

Hevea (Euphorbiaceae): prob. adaptación latinizada del vernáculo guyano *hebé* para este «árbol de caucho», del Brasil, mientras que Genaust busca la interpretación del quechua (peruano) *hewe*, vía el francés hévéa. De la misma *Hevea brasiliensis* pero existen poco ejem-plares en contados jardines isleños, cultivados por cu-riosidad.

hexagona: del gr. *hexa* = seis, y *gonia* = ángulo, o costilla; para un *Cereus* «seis-angulado».

heylandianus: para una especie de *Umbilicus*; epíteto dedi-cado por Webb & Berth. a un sr. Heyland; se desconoce detalles algunos.

Heywoodia = v. *Heywoodiella*.

Heywoodiella (Compuestas = Asteraceae, pero considerado sinónimo de (v) *Hypochoeris*): endemismo de Tenerife dedicado a Vernon Hilton Heywood (n. 1927), botáni-co inglés y co-editor de la «Flora Europaea».

hians (lat.): bostezando, de boca abierta, aludiendo las flo-res relativamente abiertas en *Ceropegia hians*, de La Palma.

hibisco: adaptación de (v) *Hibiscus*, en especial *H. rosa-sinensis*.

hibisco arbóreo: nombre dado a *Hibiscus elatus*.

Hibiscus (Malvaceae): nombre gr. (*hibiskos*) aplicado por Dioscórides a una malva, posteriormente adoptado por Linneo para este «grupo» tan decorativo. Género de quizá hasta 300 especies de hierbas, arbustos y árboles tropicales y subtropicales, varias de éstas en cult. en Canarias, siendo *H. rosa-sinensis* (hibisco, «bibisco») la especie favorita.

Hidrangeáceas = véase Hydrangeaceae.

hidrila: adaptado de (v) *Hydrilla*.

Hidrocaritáceas = véase Hydrocharitaceae.

Hidrocotiláceas = Hydrocotylaceae = véase Apiaceae.

Hidrofiláceas = véase Hydrophyllaceae.

hiedra (yedra): vern. penins. de *Hedera helix* del cult., y *H. canariensis*.

hiedra de monte: vern. específico de *Hedera canariensis*.

hiemalis (lat.) = invierno, que crece (o florece) durante el invierno, como una especie (hort.) de *Begonia*, p. ej.

hieracio: seg. Viera y Clavijo = nombre de una compuesta (no identificada) de Gran Canaria.

hieracioides: de *Hieracium* («cerrillejo»), género de com-puestas no encontradas aún en las islas, y *oides* = se-mejanza, para una especie de *Picris*, de la misma fami-lia.

hierba (lat. *herba*), reemplazando citas de yerva o yerba. Cualquier planta herbácea; opuesto = *succulenta* (car-nosa) y *lignosa* (leñosa).

- hierba azul** (o hierbazul): vern. gomerense de *Myosotis latifolia*.
- hierba bruja**: vern. gomerense de *Parietaria debilis*.
- hierbabuena**: vern. penins. de *Mentha spicata* y especies relacionadas.
- hierbabuena morisca**: nombre dado a *Mentha aquatica*.
- hierbabuena plumosa** («Yerba buena plumosa» senso Viera y Clavijo): vern. canario de *Bystropogon plumosus*.
- hierba bufo**: nombre poco usual de *Plocama pendula*.
- hierba camellera** («Yerba camellera senso Webb & Berth.): vern. canario de *Heliotropium ramosissimum*; prob. porque sirve (¿?) de comida para camellos (dromedarios).
- hierba cana** (yerba cana): nombre citado para *Senecio vulgaris*; v. tamb. «casamelos».
- hierba candil**: vern. canario de *Asplenium hemionitis*; véase también «pie de gallo».
- hierba carmín**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Phytolacca americana*, aludiendo el color de los frutos y sus propiedades.
- hierba clín**: vern. canario de *Ajuga iva*.
- hierba colgante**: nombre dado a *Monanthes laxiflora*.
- hierba conejera**: vern. tinerfeño de *Silene nocteolens*; en Lanzarote también de *S. gallica*.
- hierba cruz**: vern. canario de *Hypericum reflexum*, aludiendo las hojas decusadas (formando cruces).
- hierba cumbre**: vern. herreño (Barquín) de *Cedronella canariensis*.
- hierba dulce**: vern. canario de *Eleusine indica*.
- hierba escamosa**: nombre dado a *Monanthes polyphylla*.
- hierba espigada**: vern. gomerense de *Briza maxima*.
- hierba fina**: nombre anotado de *Brachypodium sylvaticum*.
- hierba gatera**: nombre citado para *Nepeta teydea*.
- hierba gusanera**: nombre dado a *Helminthotheca echioides*, aludiendo la forma de los aquenios.
- hierba hedionda**: uno de los nombres para especies de (v) *Datura*.
- hierba hormiguera**: nombre poco usual de *Chenopodium ambrosioides*.
- hierba huerta**: vern. gomerense de *Mentha rotundifolia*.
- hierba jabonera**: vern. canario de *Sedum rubens*; seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Polycarpon tetraphyllum*.
- hierba lagartera**: vern. canario de *Setaria verticillata*; jno de confundir con la próxima!
- hierba lagarto**: vern. majorero de *Glaucium corniculatum*.
- hierba Luisa**: nombre generalmente aceptado para *Aloysia (Lippia) triphylla*.
- hierba mala**: nombre dado a *Ageratina (Eupatorium) adenophora*.
- hierba manta**: nombre citado para especies de *Scorpiurus*.
- hierbamora**: vern. penins. de *Solanum nigrum*; en Canarias también de *Bosea yervamora*, *Oligomeris linifolia* y *Valerianella discoidea*.
- hierba muda**: vern. grancanario de *Lotus kunkelii* y especies relacionadas.
- hierba negra**: seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Ageratina adenophora (Eupatorium adenophorum)*.
- hierba pajarera**: vern. canario de *Stellaria media*.
- hierba pajonera**: vern. canario de especies de *Descurainia*.
- hierba pastelera**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Aeonium holochrysum*.
- hierba pedorrera**: nombre anotado para *Centaureum minus*.
- hierba peluda**: vern. herreño de *Andryala pinnatifida*.
- hierba picón**: vern. majorero de *Fagonia cretica*.
- hierba puntera**: vern. grancanario de *Aeonium manriqueorum*.
- hierba puntera de los tejados**: nombre anotado para *Sesuvium portulacastrum* (aunque se trata de una rastrera de los arenales).
- hierba ramosa**: vern. canario de *Monanthes brachycaulon*.
- hierba rana**: vern. penins. de *Batrachium (Ranunculus) trichophyllum*.
- hierba ratonera**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Parietaria judaica*; en cuanto a *Forsskaolea*, véase «ratonera».
- hierba tostonera**: vern. canario de *Adiantum reniforme* (v. «tostonera»).
- hierba verruguera**: vern. penins. de especies de *Heliotropium*.
- hierba de costa**: nombre dado a especies de *Frankenia*.
- hierba de Cristo** (yerva de Christo) s. Webb & Berth.): vern. canario de *Centaurea melitensis*; en algunos sitios también de *Carthamus*.
- hierba de cruces**: vern. canario de *Hypericum reflexum*, aludiendo el arreglo de las hojas; seg. Webb & Berth. = vern. de *H. grandifolium*.
- hierba de cumbre**: vern. grancanario de *Scrophularia calliantha*; en Tenerife tamb. de *S. glabrata*.
- hierba de esterillo**: vern. canario de *Callitriche stagnalis*.
- hierba de gato** (yerva de gato): vern. canario de *Stachys arvensis*.
- hierba de halcón**: nombre dado a *Hypochoeris radiata*.
- hierba de monte**: nombre bastante relativo, aplicable a cualquier «hierba del monte»; en C nombre dado a *Scrophularia calliantha*, p. ej.
- hierba de pato**: nombre anotado para las especies de *Lemna*.
- hierba de plata**: nombre citado como aplicable a *Equisetum ramosissimum*.
- hierba de Portugal**: curiosa denominación para *Stenotaphrum secundatum*; ¿quizá la especie ha sido introducida por vía Portugal?
- hierba de risco**: nombre de especies de *Argyranthemum*, pero véase también «hierba del risco».

EL HIERRO
= *ferrea*
ferrensis
hierrense
meridiani
ombriosus



El Hierro, con más nombres que refieren a la isla que a localidades peculiares.

hierba de Roberto: nombre adaptado para *Geranium robertianum*.

hierba de San Guillermo: vern. penins. de *Agrimonia eupatoria*.

hierba de San Jorge: vern. penins. de *Centranthus ruber*.

hierba (yerva) de Santa María: vern. lanzaroteño de *Argyranthemum maderense* (*Chrysanthemum ochroleucum*); en otros sitios también de *Tanacetum* (*Chrysanthemum parthenium*).

hierba de vidrio: vern. canario de *Mesembryanthemum nodiflorum*; véase también «cosco».

hierba del escorpión: nombre citado para especies de *Scorpiurus*.

hierba del risco: vernáculo generalizado señalando plantas que crecen en los riscos, en especial para especies de *Lavandula*.

hierba del tiempo: vern. canario de *Conyza bonariensis* y aliadas.

hierba de la abeja: nombre dado a *Ophrys bombyliflora*.

hierba de la herradura: vern. canario de *Hippocrepis multiliquosa*, aludiendo la forma del fruto.

hierba de la plata: vern. penins. de *Equisetum ramosissimum*; en algunos sitios también de *Mesembryanthemum crystallinum*.

hierba de la rabia: vern. canario de *Lobularia intermedia*.

hierba de las calenturas: vern. penins. de *Polygonum aviculare*.

hierba de las conyunturas: vern. penins. para especies de *Ephedra*.

hierba de las heridas: vern. canario de *Herniaria cinerea*; en otros sitios también de *Prunella vulgaris*.

hierba de las quemaduras: vern. penins. de *Senecio vulgaris*; véase también «casamelos» y «hierba cana».

hierba de los cantores: vern. penins. de *Sisymbrium officinale*.

hierrensis: del Hierro (El Hierro), isla canaria anteriormente conocida como «fin del Mundo» y sitio del meridiano Cero; véase también *ferrea* (y *ombriosus*). Alberga un número de endemismos locales con tal epíteto especial como *Aeonium*, *Androcymbium*, *Argyranthemum*, *Echium* y *Sonchus hierrensis*, y subtaxa respectiva en *Micromeria*, *Scrophularia* y *Sonchus*.

higuera: nombre generalmente aceptado para *Ficus carica* y sus múltiples variedades.

higuera abigarrada: nombre dado a *Ficus parcelli* (= *F. aspera*).

higuera chumba: nombre poco usual, para *Opuntia ficus-indica* (u *O. ficus-barbarica*).

higuera imperial: nombre dado a *Ficus roxburghii*.

higuera infernal: vern. penins. de *Ricinus communis*, el «tártago» isleño.

higuera salvaje: nombre de ejemplares silvestres (subespon-táneas) de *Ficus carica*, la higuera común.

higuera de Indias: nombre literario para la «tunera»: *Opuntia ficus-indica* (o *ficus-barbarica*).

higuera de los templos: nombre anotado para *Ficus religiosa*.

higuereta: vern. canario (T + P) de *Aeonium lindleyi*.

higuerilla: vern. canario de *Euphorbia obtusifolia* y *E. registubae*, en F también de *E. serrata*.

higüero: nombre alternativo (centro-americano) para el «guiró» o *Crescentia cujete*.

hija (hixa): vern. tinerfeño de *Laurocerasus lusitania* ssp. *hixa*.

hija de Don Enrique: nombre citado por Bramwell, para *Sventenia bupleuroides*.

hillebrandii: un *Lotus* y un *Senecio* de La Palma, así como una *Genista* (*Teline*) *hillebrandii* de Gran Canaria han sido dedicadas por H. Christ a Wilhelm Hillebrand (1821-1886), médico y viajero alemán.

Himenofiláceas = véase Hymenophyllaceae.

hindsii: ded. a Richard Brinsley Hinds, médico y naturalista inglés que colectó durante la expedición del «Sulphur» (1836-42) en Asia Oriental y es recordado con *Arundinaria* y *Fortunella hindsii*, p. ej.

hinojo: vern. penins. de *Foeniculum vulgare*; seg. Webb & Berth. en Canarias también (¿?) de *Ridolfia segetum*.

hinojo marino: vern. canario de *Crithmum maritimum*.

hinojo de risco: vern. canario de *Bupleurum salicifolium*; nombre altern.: «anis silvestre».

Hipecoáceas = véase Hypecoaceae.

Hipericáceas = véase Hypericaceae.

hipérico: adaptación de (v) *Hypericum*.

Hipocastanáceas = véase Hippocastanaceae.

hipocisto: adaptación de (v) *Cytinus hypocistis*.

Hipolepidáceas = véase Hypolepidaceae.

Hippeastrum (Amaryllidaceae): del gr. *hippeus* = jinete, o caballero (*hippos* = caballo), y *astron* = estrella, por la forma de sus flores; sin embargo, Smith sugiere *hippeus* y *equestre* = perteneciendo a un jinete, por los 2 lobos de la espata que dan a la flor cierta semejanza con la cabeza de un caballo. De todos modos: género de unas 75 especies americanas; algunas de éstas (o complejos de híbridos) frecuente en la jardinería canaria.

Hippia (Compositae = Asteraceae): derivación dudosa; seg. RHS del lat. *hippos* = caballo. Género de 8 especies sudafricanas; *Hippia stolonifera*, pero es considerado sinónimo de (v) *Gymnostyles stolonifera*.

Hippocastanaceae (Hippocastanáceas), dicotiledóneas; familia del castaño de India. Véase *Aesculus*.

hippocastanum: del gr. *hippos* = caballo, y *kastanon* = castaño (inglés: Horse chestnut; alemán: Roskastanie); para una especie de *Aesculus*, raro en cult. en Canarias.

Hippocrepis (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *hippos* = caballo, y *krepis* = zapato, aludiendo los frutos que asemejan herraduras. Gén. de unas 20 especies mediterráneas o eurásicas, con 3 esp. en las Canarias Orientales. Nombres anotados: arretillo, hierba de la herradura, y rosquilla.

hippománica: del gr. *hippomanes* = flema o gargajo de caballo; interpretación dudosa para este epíteto aplicado a una especie de (v) *Nierembergia*.

hirdana: vern. grancanario de *Teline rosmarinifolia*; altern.: «gildana».

Hirschfeldia (Cruciferae = Brassicaceae): ded. a Christian Cajus Laurenz Hirschfeld (1742-1792), filósofo y horticultor alemán, autor de «Theorie der Gartenkunst», etc. Género de sólo dos especies, una de las cuales (*H. incana*: «relinchón») es hierba poco apreciada en Canarias.

hirsuta (lat.): hirsuto, provisto por pelos más o menos rígidos, como en *Cardamine* y en *Bassia hirsuta*, p. ej., aunque ambos ejemplos son poco persuasivos.

hirtellus: diminutivo del lat. *hirtus* = erizado, con crin o cerdas cortas entonces; ejemplo: *Oplismenus hirtellus*.

hirtum (lat.) = con pelos ásperos, como en una especie de *Trifolium* con tal nombre específico.

hispanicum: de Hispania, nombre romano para España. Epíteto geográfico a encontrar en varios géneros de más amplia difusión, como en *Aizoon*, *Loeflingia* y *Scolymus*, prob. todos introducidos a Canarias. *Notoceiras hispanica* resultó sinónimo de *N. bicorne*, y *Plata-*

nus x hispanica es árbol de avenidas («plátano del Líbano»), introducido y cultivado.

hispicaule: del lat. *hispidus* = muy áspero, y *caulis* = tallo o pecíolo, caracterizando *Sempervivum hispicaule* (que resultó sinónimo de *Aeonium smithii*).

hispida (lat.) = muy áspero, cerdoso, cubierto por pelos tiesos como son de encontrar en *Valantia hispida*, p. ej., y en una especie de *Acalypha*.

hispidulum (lat.): expresión diminutiva de (v) *hispida*, aludiendo la presencia de pelillos rígidos cortos, como en *Adiantum hispidulum*, p. ej.

histris = véase *hystrix*.

hixa: prob. latinización del vernáculo (T) *hija*, como aplicado a una subespecie de *Prunus*, o *Laurocerasus lusitanica*.

Hohenbergia (Bromeliaceae): género de unas 35 especies epifíticas en América tropical, prob. ded. a Wilhelm, Rey de Württemberg (1781-1864), Conde de Hohenberg y patrón de la horticultura.

hoja blanca: nombre citado por Viera y Clavijo («Cacalia Appendiculata» sic!), para *Senecio* o *Pericallis appendiculata*.

holco lanudo: nombre dado a *Holcus lanatus*.

Holcus (Gramineae = Poaceae): del gr. *holkos* = nombre antiguo de «un pasto», posteriormente adoptado para el género del «heno blanco» (*Holcus lanatus*), planta forrajera asilvestrada en Canarias. Como sinónimo también en (v) *Arrhenatherum* y *Sorghum*.

holo-, como prefijo: del gr. *holos* = todo, entero, completamente, total.

holochrysum: véase *holos*, y *chrysos* = oro; prob. aludiendo color y riqueza florífera en ciertas plantas, como *Aeonium holochrysum*, p. ej.

Holoschoenus (Cyperaceae): véase *holos*, y *Schoenus* (= juncia morisca); dicen que *H. vulgaris* (tamb. en Canarias) es sinónimo de (v) *Scirpus holoschoenus*.

holosericeus: véase *holos*, y *serikos* = sedoso; totalmente cubierto por un vello fino, como en *Lotus holosericeus*, por ejemplo.

holstii: ded. a C.H.E.W. Holst (1865-1894), horticultor y coleccionista alemán (Africa Oriental), recordado por una especie de *Impatiens* famosa en horticultura.

Homalanthus (Euphorbiaceae): del gr. *homalos* = llano, plano, o igual, y *anthos* = flor, porque las flores parecen ser apretadas. Género de unas 35 especies indomalayas y polinésicas, con *H. populneus* asilvestrado en La Palma.

Homalocladium (Polygonaceae): del gr. *homalos* = llano, o igual, y *kladion* = ramilla, porque los tallos y las ramillas son de una misma forma. Sólo una especie: *H. platycladon*, de las Islas Salomón y en cultivo también en Canarias.

- Hoodia** (Asclepiadaceae): ded. a un Mr. Hood, viverista inglés (c. 1830), especializado en plantas crasas. Género de unas 10 especies sudafricanas; sólo en colecciones.
- hookeri**: seg. Smith = dedicado a Sir William Jackson Hooker (1785-1865), cervecero inglés sin éxito, pero uno de los más destacados botánicos y director del Jardín Botánico de Kew, o su hijo Sir Joseph Dalton Hooker (1817-1911), botánico más famoso aún.
- hordeaceus**: de (v) *Hordeum* (= cebada), y seg. el sufijo expresando similaridad; para una especie de *Bromus* con aspecto de cebada.
- Hordeum** (Gramineae = Poaceae): nombre romano de la cebada. Género de unas 20 especies eurásicas, con *H. vulgare* (y variedades) en cultivo, mientras que otras 3 especies pueden ser nativas en las islas: las «cebas ratoneras».
- horizontalis**: del lat. (y gr.) *horizon* = horizonte, o delimitar; término algo confuso en cuanto a su aplicación, porque en *Cotoneaster* aluda el crecimiento bajo, tendido, mientras que en *Umbilicus* refiere a la posición (ángulo) de hojas y flores.
- horrida**: del lat. *horrere* = entumecer; por las hojas «entumecidas», es decir: sumamente rígidas, o simplemente horribles, espantosas, intocables, como aquel *Asparagus horridus*, p. ej.
- hortelano**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Mentha sativa* (= ¿*M. arvensis*?).
- Hortensia** (Saxifragaceae = Hydrangeaceae): aunque generalmente aceptado como derivado del lat. *hortensis* (*hortus* = jardín, huerta), hay variaciones en opiniones: seg. RHS el género ha sido dedicado a Hortense van Nassau, mientras que Genaust opina que tiene su nombre de Hortense Lapeaute (m. 1788), esposa de un relojero francés y que ambos acompañaron a Commerson en su viaje al Pacífico durante el cual se descubrió aquella «Hortensia», hoy en día sólo epíteto vernacular de *Hydrangea*.
- hortensis** (lat.): de o para la huerta (*hortus*), es decir: planta de jardín, como *Majorana hortensis*, p. ej.
- hortorum**: igualmente del lat. *hortus* = huerta, jardín; sin embargo, este epíteto, por regla general, indica creaciones de la horticultura, es decir: híbridos o cultivars, como en *Pelargonium*, p. ej.
- Hosta** (Liliaceae): aed. a Nicolaus Thomas Host (1761-1834), médico y botánico austriaco y autor de varias obras sobre la flora de su país. Género de 12 a 15 especies en Asia Oriental, con híbridos de los complejos de *H. fortunei* y *sieboldii* frecuente en cultivo.
- houlettiana**: ded. a B. Houlet (1811-1890), horticultor y coleccionista francés, colaborador de J. Decaisne en el Jardín des Plantes, en París; recordado en *Rhipsalis houlettiana*, p. ej.
- houstonianum** (*Ageratum*): ded. a William Houston (1695-1733), médico escocés, coleccionista y dibujante de plantas, sobre todo en América Central y la región del Caribe.
- Hovenia** (Rhamnaceae)? ded. a David van den (ten) Hove(n), 1724-1784, senador holandés y patrón de la expedición de Thunberg. Género de 5 especies asiáticas, con *H. dulcis* en algunos jardines isleños.
- Howeia** (*Howea*) (Palmae = Arecaceae): de las Islas Lord Howe (archipiélago de Salomón, entre la parte norte de Australia y Nueva Zelanda). Género de 2 especies de palmeras muy ornamentales (también conocidas por «Kentia»), frecuente en cult. en Canarias.
- Hoya** (Asclepiadaceae): ded. a Thomas Hoy (m. 1821), horticultor inglés. Género de unas 200 especies de enredaderas con flores decorativas, sobre todo en el área del Pacífico Occidental; *Hoya carnosa* es apreciada en la jardinería isleña.
- Huernia** (Asclepiadaceae): aunque este género de unas 30 especies se intentó a dedicar a Justin Heurnius (1587-1652), misionero holandés y colector de plantas en África del Sur, debemos aceptar la equivocación ortográfica como ocurrida y no corregir en «Heurnia». Varias especies a encontrar en colecciones.
- huevecillo** (de) pájaro: vern. majorero de *Spergularia diandra*.
- hulajillo** (¿julajillo?): vernáculo majorero de *Launaea nudicaulis*.
- Humata** (Davalliaceae): seg. FF = del gr. *humatos* = húmedo, mojado, mientras que otras fuentes conectan el nombre con humus, refiriéndose a los rizomas reptantes sobre suelo humoso. Gén. de unas 50 especies paleotrópicas; pocas esp. en cultivo (sólo en invernaderos).
- humboldtii** una especie (o subesp.) de *Statice* (hoy *Limonium solandri*) se dedicó a Friedrich Wilhelm Heinrich Alexander von Humboldt (1769-1859), viajero y científico alemán, autor del «Cosmos» y de otras obras importantes.
- humeana**: ded. a Hardrada Harold Hume (1875-1965), o David Hume (m. 1914) u otro botánico o horticultor homónimo inglés, recordado con una especie de *Erythrina*, p. ej.
- humifusa**: del lat. *humi* (*humus*) = sobre la tierra, superficie, extendido o echado; aludiendo su manera de crecer, como es de observar en *Opuntia humifusa*, p. ej., o en *Hypericum humifusum*.
- humilis** (lat.): bajo, humilde, modesto; con referencia a su crecimiento, como en *Thesium humile*, p. ej., o *Chamaerops humilis*.

hummelii: una *Sedeveria* (híbrido en Crassulaceae) ha sido dedicada a E. C. Hummel; se carece más informaciones.

Humulus (Cannabaceae): aparentemente la latinización de un antiguo vernáculo alemán para esta especie, el lúpulo (*H. lupulus*). Género de sólo 2 especies; sin importancia para la jardinería canaria, pero su producto es importado para las cervecerías locales.

Hunnemannia (Papaveraceae): dedicación discutida porque seg. Smith refiere a John Hunneman, librero inglés e importador de plantas (m. 1839), mientras que Genauit «lo modifica» en G. Hunnemann, viajero y botánico inglés (m. 1839). Sólo una especie mexicana: *H. fumarifolia*, asilvestrada en algunas islas canarias.

Huperzia (Lycopodiaceae): ded. a Johann Peter Huperz (m. 1816), botánico (¿alemán?). Género segregado de (v) *Lycopodium* y sólo de interés para el cultivo en invernaderos.

Hura (Euphorbiaceae): vern. sudamericano (¿Brasil, Guyana?). Género de sólo 2 especies arbóreas en América tropical, de las cuales *H. crepitans* («jabilla») se cultiva por sus frutos raros y ruidosos.

hyacinthoides: de (v) *Hyacinthus* (jacinto), y *oides* = semejanza; sinónimo poco conocido de *Scilla haemorrhoidalis*.

Hyacinthus (Liliaceae): del gr. *hyakinthos* = héroe joven muy bello, según la mitología griega accidentalmente matado por Apolo. Género de unas 30 especies, con variedades de *H. orientalis* a veces en cultivo. En cuanto a este género y plantas canarias = sinónimo de (v) *Muscari* o *Leopoldia*.

hybrida (lat.) = híbrido, bastardo, intermedio; para híbridos verdaderos como en *Petunia hybrida* o *Streptocarpus hybridus*, p. ej., o para formas aparentemente intermedias, como *Amaranthus hybridus* o *Lamium hybridum*.

Hydrangea (Saxifragaceae = Hydrangeaceae): del gr. *hydor* = agua, y *aggos* = recipiente, aludiendo la cápsula fructífera de forma de taza o platillo. Género de unas 80 especies asiáticas y en otras zonas templadas, con *H. macrophylla* (hortensia, o «flor de mundo») y una diversidad de variedades en cultivo.

Hydrangeaceae (Hidrangeáceas), dicotiledóneas; familia de las hortensias, segregada de las Saxifragáceas. Véase *Hydrangea*.

Hydrilla (Hydrocharitaceae): del gr. *hydor* = agua, e *illein* = torcer, o circular; una planta acuática con hojas verticiladas. Al parecer, género monotípico, con *H. verticillata* ampliamente difundida, asilvestrada en Tenerife.

Hydrocharitaceae (Hidrocaritáceas), monocotiledóneas; familia de la hidrila. Véase *Hydrilla*.

Hydrocotylaceae (Hidrocotiláceas), dicotiledóneas; familia de la centella, umbelífera, pero segregada de las Apiáceas; sin embargo, por conveniencia retenida a Apiáceas, en el presente tratado.

Hydrocotyle (Umbelliferae = Hydrocotylaceae): del gr. *hydros*, *hydor* = agua, y *kotyle* = copita, o platillo; por la forma de las hojas donde acumula el agua de rocío o de lluvia. Gén. de unas 100 especies, a veces cultivadas, o reemplazadas por *Centella*.

Hydrophyllaceae (Hidrofiláceas), dicotiledóneas; familia del tabaquero. Véase *Wigandia*.

hylaea (gr.) = habitante del bosque (*hyle* = bosque).

hylodes: del gr. *hyle* = bosque; dicen que la subesp. *hylodes* de la *Dactylis glomerata* es típica de bosques (y matorrales).

Hylocereus (Cactaceae): del gr. *hyle*, *hylos* = bosque, y (v) *Cereus*; cactáceas a veces epítifas, generalmente pero trepando árboles o rocas en los bosques caducos americanos; *H. undatus* o especie afín es frecuente en jardines canarios.

Hymenocallis (Amaryllidaceae): del gr. *hymen* = membrana, piel muy delgada, y *kallis* = bello, es decir: una belleza (florífera) de construcción delicada, por la unificación membranacea de los estambres. Género de unas 50 especies en las partes cálidas de América, con *H. speciosa* (o forma relacionada) frecuente en cultivo.

Hymenolepis (Compositae = Asteraceae): del gr. *hymen* = membrana, y *lepis* = escama; prob. por las brácteas escamosas y delgadas. Sin embargo, el género senso auctt. canarios resultó sinónimo de (v) *Gonospermum*.

Hymenolobus (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *hymen* = membrana, y *lobos* = vaina, legumbre, aludiendo los frutos delgadísimos. Género de 5 especies poco definidas, con *H. procumbens* prob. introducida a Canarias.

Hymenophyllaceae (Himenofiláceas), helechos y pteridofitos; familia de las helechillas que, por conveniencia, aquí aún incluye las Trichomanaceae. Véase *Hymenophyllum* y *Vandenboschia*.

Hymenophyllum (Hymenophyllaceae): del gr. *hymen* = membrana, y *phyllon* = hojas; aludiendo hojas (pinnas frondes) delgadísimas. Género de más de 500 especies, de las cuales, después de drásticas segregaciones, quedan unas 25 especies de estas «helechillas» tan frágiles, 2 de éstas (rarísimas) también en las Canarias Occidentales.

Hymenospodium (Pittosporaceae): del gr. *hymen* = membrana, y *spora* = espora o semilla, como en el caso de *H. flavum*, arbolillo australiano, con apéndices alados en las semillas.

Hyoscyamus (Solanaceae): nombre antiguo (romano) aplicado a estas plantas venenosas; del gr. *hyoskyanos* (*hys* = puerca, y *kyanos* = frejol). Género de unas 20 espe-

- cies mediterráneas y eurásicas, con *H. albus* («beleño») naturalizado en las islas.
- Hyoseris** (Compositae = Asteraceae): del gr. *hys*, *hyos* = puerco, cochino, y *seris* = nombre de una endivia amarga y de mal olor. Género de sólo 3 especies mediterráneas, con *H. radiata* («estrella») introducida en Gran Canaria.
- Hyparrhenia** (Gramineae = Poaceae): del gr. *hupo*, *hypo* = debajo, y *arrhen* = macho; en alusión de las espiguillas masculinas, situadas en la base de las espigas. Género de unas 75 especies mediterráneas y afro-asiáticas, con *H. hirta* («cerrillo») parece nativa en Canarias.
- Hypecoaceae** (Hipecoáceas), dicotiledóneas; familia de la zadorija, segregada de las Papaveráceas e intermedio entre esta y las Fumariáceas. Único género: *Hypecoum*.
- Hypecoum** (Papaveraceae = Hypecoaceae): nombre antiguo de una papaverácea decorativa; aparentemente del gr. *hypekoos* = sumiso, obediente, por su hábito más bien tendido. Género de unas 15 especies mediterráneas y eurásicas, con *H. procumbens* («zadorija» penins.) ocasionalmente en cultivo (o como hierba no deseada: en cultivos).
- Hypericaceae** (Hipericáceas), dicotiledóneas; familia de la hierba de San Juan; las Gutíferas de otros autores, pero véase también Clusiaceae. Gén. tratado: *Hypericum*.
- Hypericum** (Hypericaceae): nombre antiguo de la «hierba de San Juan» y al parecer del gr. *hypereikon*, a su vez es motivo de discrepancias: seg. Genaust de *hypo* = entre, debajo, y *ereike* = brezo (que crece entre o debajo de brezos), o seg. Smith de *hyper* = por encima, y *eikon* = imagen (porque, dicen, que protege del mal). Género de unas 400 especies, 10 de éstas en Canarias incl. 2 ó 3 endemismos (las «grenadillas» y «cruzadillas»); otras son endemismos macaronésicos, y *H. perforatum* cuenta como mala hierba cosmopolita. Otros nombres anotados: hierba cruz, hierba de cruces, hipérico, malforado, maljurado, etc.
- hypo-**, como prefijo: del gr. *hypo* = bajo, debajo y hasta enterrado.

Hypochoeris (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo de una compuesta de flor amarilla; aparentemente de *v. hypo*, y *choiros* = cochinita, porque dicen que las raíces son comidas por los cerdos. Género de unas 100 especies herbáceas (especialmente en Sudamérica), con 3 esp. prob., introducidas en Canarias y con *Heywoodiella oligocephala* como endemismo de Tenerife pero declarado sinónimo de *Hypochoeris*.

hypochondriacus: en la medicina = enfermedad de bajo vientre; del gr. *hypochondriakus* (*hypo* = bajo, y *chondros* = sombrío, tenebroso, melancólico), en el caso de un *Amaranthus* = con flores poco llamativos, sin embargo, la especie parece tener propiedades curativas.

Hypocistis (Rafflesiaceae): véase *hypo*, y *Cistus* = jarra, por crecer en las raíces de las jarras; sin embargo, el nombre genérico ha sido reemplazado por *Cytinus* y sirve como epíteto específico del mismo.

hypogaea: del gr. *hypogaios* (*v. hypo* = bajo, y *gé* = tierra); en caso de una especie de *Arachis*: subterráneo, o por debajo de la superficie (donde produce los frutos).

hypoglossum: véase *hypo*, y *glossa* = lengua; en caso de una especie de *Ruscus* aludiendo una hojuela de forma de lengua, a encontrar por debajo de las «hojas» (filocladios).

Hypolepidaceae (Hiplepidáceas), helechos o pteridofitos; familia del helecho común, segregada de las Pteridáceas; nombre alternativo: Dennstaedtiaceae. Gén. tratado: *Pteridium*.

hyssopifolia: del lat. (y gr.) *hyssopus* = hisopo, y *folius* = follaje; en casos de *Justicia* y *Micromeria hyssopifolia*: dicen que las hojas se parecen al hisopo, una labiada medicinal no presente en las islas.

hystrix (hystrix): en gr. y lat. = erizo, o puerco espín; de *hys* = puerco, y *thrix* = pelo; por su forma compacta y por ser armado por espinas o por ramillas punzantes, como en *Convolvulus hystrix* auctt. canarios (que resultó sinónimo de *C. caput-medusae*).



Iasminum (sensu Lindinger) = véase *Jasminum*.

Iberis (Cruciferae = Brassicaceae): aparentemente, del lat. *hiberis*, indicando su posible origen en la Península Ibérica. Género de unas 30 especies eurásicas; varias de estas en cultivo y *I. odorata* reportada como asilvestrada en Gran Canaria.

Iboza (Labiatae = Lamiaceae): aparentemente vernáculo sudafricano; Género de una docena de especies subarborescentes, con *I. riparia* (= ¿*Moschosma*?) en cultivo en Canarias.

Icacorea (Myrsinaceae): prob. de un vernáculo del Caribe y que resultó sinónimo de *Ardisia* (y de *Heberdenia*).

icterica (lat.): amarillento, del gr. *ikteros* = ictericia; dicen que las flores tienen un color amarillento (como en una especie de *Monanthes*, p. ej.); seg. Font Quer: «aplicase a la planta que, por excesiva humedad, por lo bajo de la temperatura o por otras causas se pone amarilla».

idaea, para una especie de *Rubus* (la «frambuesa»): según la mayoría de enciclopedistas = del Monte Ida, de la antigua Grecia; seg. Genaust = quizá del árabe *idah* = arbusto espinoso.

Ifloga (Compositae = Asteraceae): anagrama de (v) *Filago*. Género de unas 10 especies de pequeñas hierbas anuales desde Canarias hasta la India (con *I. spicata* en toda la región); en Canarias también *I. obovata*, supuesto endemismo de las islas orientales.

ifniensis: de Ifni (Sidi Ifni), ciudad y región costera en el suroeste de Marruecos. La forma del *Atriplex glauca*, de Canarias, se considera como subespecie *ifniensis*.

ignea (lat.): rojo como el fuego (*ignis*); aludiendo el color de las flores, como en *Cuphea ignea*, p. ej., y en *Pyrostegia ignea*, aunque ésta resultó sinónimo de *P. venusta*.

ilang-ilang: vernáculo indomalayo para (v) *Cananga*.

Illecebráceas = véase Illecebraceae.

Ilex (Aquifoliaceae): nombre lat. de la encina o chaparro (*Quercus ilex*); prob. por la semejanza foliar en *Ilex aquifolium* («acebo»), especie rara vez a encontrar en jardines canarios; sin embargo, *I. canariensis* (el aceviño, o acebiño) es árbol de la laurisilva canaria y madeirense, e *I. platyphylla* (el «naranjero salvaje») un supuesto endemismo de las Canarias Occidentales.

ilicifolia: de (v) *Ilex* y *folius* = follaje; con hojas como el «acebo» (o el chaparro), a observar en *Itea ilicifolia*, p. ej., y en *Osmanthus ilicifolius*.

Illecebraceae (Illecebráceas), dicotiledóneas; familia segregada de la Caryophyllaceae, aún mal delimitada y por eso retenida en aquella.

Illecebrum (Caryophyllaceae = Illecebraceae): del lat. *illecebra* = aliciente, excitante, estimulante; prob. por el olor aromático de las hojas. Género de sólo una especie europeo-mediterránea (*I. verticillata*), prob. introducida en Tenerife. En cuanto a géneros relacionados y/o sinónimos = véase *Alternanthera*, *Paronychia* y *Polycarpa*.

illinoensis: de Illinois, Estado en el norte de los EE. UU., donde origina *Carya illinoensis*, p. ej.

imbe, para una especie de *Philodendron* cultivada: prob. vernáculo brasileño, país nativo de aquella especie.

imbricata: del lat. *imbrex*, *imbricis* = tejas, aludiendo las hojas (o escamas, brácteas, etc.) dispuestas como las tejas de un tejado; ejemplos: *Sonchus imbricatus* y *Limonium imbricatum*.

immaculatum (lat.): puro, sin manchas, para una subesp. de *Aichryson*, de Tenerife.

impatiens (Balsaminaceae): impaciente (lat. *in* = sin, no, y *patiens* = paciencia), porque los frutos lanzan sus semillas al tocarlos. Según Willis = género de entre 500 y 600 especies, sobre todo en Madagascar y el sur de

Asia. Varias especies en cultivo, siendo *Impatiens wallerana* (I. holstii, I. sultani: «alegría, periquito») la más frecuente y más variada.

Imperata (Gramineae = Poaceae): ded. a Ferrante Imperato (1550-1625), farmacéutico y naturalista napolitano. Género de unas 10 especies de pastos perennes, con *I. cylindrica* («cisca») mala hierba introducida en Gran Canaria.

imperfoliata (lat.): no perfoliado (*in* = no, y *perfoliatus* = abrazador); que (las hojas) sólo parecen abrazadoras, como en *Blackstonia*, p. ej.

imperialis (lat.): imperial, imperioso; de *imperare* = reinar, dominar; en la botánica también aludiendo lo sobresaliente de apariencia, de las flores, etc., como en *Begonia* y *Paulownia imperialis*, p. ej.

in-, prefijo (lat.) negativo: no, sin, o muy poco.

inaequilaterale: véase *in* = no, *aequus* = igual, y *lateris* = lado, es decir: con lados desiguales, como las hojas de *Euphorbia inaequilaterale*, p. ej.

inaperta: véase *in*, y *apertus* = abierto; es decir: cerrado, como en el caso de *Silene inaperta*, cuya flor parece siempre cerrada.

incana (lat.) = grisáceo; de *canis* = gris pálido; en el ejemplo de *Hirschfeldia incana* refiere a pelos y flores pálidas.

incanescens (lat.) = ponerse grisáceo o palidecer.

incarnatum (lat.): de color de carne (*carnis*); en el caso de una especie de *Trifolium* = aludiendo al color de las flores.

incienso: vern. canario de especies de *Artemisa*, aludiendo lo fragante.

incienso menudo: nombre altern. del «amulei» o *Artemisa reptans*.

incienso salvaje: nombre dado a *Artemisa thuscula*, en El Hierro.

incisa (lat.): inciso, dividido por recortes irregulares.

includens (lat.): *in* = no (o poco), y *claudens* = cerrando, o que queda abierto, como la flor de *Erepsia*, p. ej.

inclinata (lat.): inclinado; de *inclinare* = inclinarse.

incomparabilis: véase *in* (= no, sin), y *comparare* = comparable; con referencia a las flores: de belleza incomparable.

incomptum (lat.): tosco, despeinado, sin cuidado, es decir: de poco arreglo o regularidad como es de notar en las inflorescencias de una variedad de *Limonium pectinatum*.

inconspicua: véase *in*, y *conspiciuus* = notable, es decir: no notable, o que no destaca.

incrassata (lat.): engordado, alcanzando suculencia, como en *Senecio incrassatus*, p. ej.

incurva: del lat. *incurvus*, *incurvatus* = torcido, encorvado, aludiendo la forma de las inflorescencias como en *Parapholis incurva* (sin.: *Lepturus incurvus*).

indecora: véase *in*, y *decorus* = decoración, es decir: poco decorativo; epíteto de una pobre *Oenothera*.

indica: de la India, país en el sur de Asia (India Oriental), o de las «Indias Occidentales» = región del Caribe. Especies como *Eleusine*, *Melilotus*, *Sporobolus* y *Waltheria indica* son hierbas introducidas y asilvestradas en Canarias; *Azadirachta*, *Canna*, *Duchesnea*, *Erythrina*, *Flacourtia*, *Lagerstroemia*, *Mangifera* y *Tamarindus indica* son plantas de cultivo, mientras que en *Laurus* = *Phoebe* = *Persea india* se nos presenta una equivocación geográfica: el «viático» no es de ninguna «India» sino representa un endemismo macaronésico.

Indigofera (Leguminosae = Fabaceae): del lat. *indicum* (gr. *indikon*) = colorante natural (azul) oriundo de la India, y *fer* = llevar, o producir. Seg. Willis = género de unas 700 especies, en su mayoría en regiones tropicales; *I. tinctoria* («añil», véase Viera y Clavijo) una vez cultivada en Canarias.

indivisa (lat.): no dividido (*in* = no, *divisus* = dividido); con hojas enteras como en una variedad de *Crambe arboorea*, mientras que la var. típica se caracteriza por hojas recortadas.

indubia (lat.) = sin duda; *in* = no, sin, y *dubius* = duda, dudoso, prob. expresando que en el caso de un híbrido en *Globularia* (*Lytanthobularia indubia*) no hay duda en su origen.

inermis: del lat. *inermis* (*in* = sin, y *arma* = armas); no armada o sin púas y espinas entonces.

infectoria (lat.): teñido; infector = tintorero (en transición hacia infectar); para una especie (hort.) de *Ficus*.

infernalis (lat.): infernal, del infierno; sin embargo y en el caso de una *Leucophaea* (o *Sideritis*) canaria: del Barranco del Infierno, cerca de Adeje, en el oeste de Tenerife.

infesta: del lat. *infestus* = agresivo, peligroso; por su expresión morfológica, o por su carácter, siendo planta invasora como *Torilis infesta* (= *T. arvensis*).

infirma (lat.): débil (*in* = sin, y *firmus* = firmeza); para una especie de *Poa*, de poca resistencia.

inflata (**Silene**): inflado, hinchado (de *flare* = soplar); aludiendo la apariencia del cáliz «inflado»..

inflexus (lat.): inflexo, encorvado, curvado hacia dentro.

infracta: del lat. *infractus*: «que cambia bruscamente de dirección, formando un codo» (Font Quer), aludiendo el crecimiento característico en una especie de *Masdevallia*, p. ej.

infundibuliformis: del lat. *infundibulum* = embudo, y *formis* = forma, de forma de embudo (aludiendo la forma de las flores en una especie de *Crossandra*, p. ej.

ingens (lat.): enorme, muy grande; en caso de *Euphorbia ingens*: ¡un árbol suculento de hasta 10 m de altura!

igualda: vern. herreño de *Reseda luteola*.

innoxia: del lat. *in* = no, y *nocere* = daño, dañar; pero eso, en el caso de una *Datura*, se refiere solamente al fruto liso, sin espinas, porque la planta misma es bastante tóxica.

inodora: véase *in*, y *odorus* = odor, olor, fragancia, aludiendo flores sin olor, como *Hypericum inodorum*, p. ej., y prob. aplicando también (¿?) a *Nothoscordum inodorum*.

inquinans (lat.): manchado, ensuciado, prob. por las manchas oscuras a notar en los pétalos de *Pelargonium inquinans*, p. ej.

insignis (lat.): insigne, notable, destacado, célebre, aludiendo la belleza floral en *Pachira insignis*, p. ej., y el crecimiento (o color vivo) en *Pinus insignis* (aunque el último nombre resultó sinónimo de *P. radiata*).

insititia (lat.): injertado, de *inserere* = implantar; epíteto aplicado a una especie de ciruelo (*Prunus*) que se creía injertado o que vale (como patrón) para ser injertado.

intacta (lat.): intacto, completo, puro, no tocado, aunque el nombre *Neotinea intacta* resultó sinónimo de *N. maculata*, o sea, manchada, cosas que pasan en el Reino Vegetal.

integriofolia: del lat. *integer* = entero, y *folius*: follaje, es decir: con hojas simples, enteras, no partidas, como en *Andryala* y *Rhamnus integriofolia*.

inter-: como prefijo (lat.) = entre, entremedio.

interclusa: véase *inter*, y *clusium* = sitio inundado; como una var. de *Spergularia fimbriata*, p. ej.

interjectum: véase *inter*, y *jactus* = poner, o encontrar; es decir: un taxon intermedio.

intermedia: véase *inter*, y *medius* = del medio, entre dos otros (taxones) como en casos de *Reichardia intermedia*, p. ej., y *Odontospermum intermedium*.

intertexta (lat.): entretrejido; de *inter* = entre, y *texere* = tejer; nombre a citar: *Medicago intertexta*.

intricada (lat.): intrincado, enmarañado, enredado en sí o más o menos impenetrable, como una planta desarrollada de *Lycium intricatum*, p. ej.

intybus: nombre antiguo (lat.) de la achicoria: *in* = sin, y *tubus* = tubo, tuber; prob. aludiendo que las formas silvestres carecen de raíces engordadas.

Inula (Compositae = Asteraceae): nombre clásico (lat.) de estas plantas perennes; género numeroso pero segregado en (v) *Pulicaria* y *Schizogyne*, y hasta la acostumbrada *Inula viscosa* ha sido declarada sinónimo (de *Dittrichia viscosa*).

involucrata: del lat. *involverum* = envoltura, o cubierta; de *involvere* = envolver, cubrir.

iñam: nombre altern. del «ñame» (Viera y Clavijo: «Iñame, para Arum colocasia») o *Colocasia esculenta* (en Canarias).

Iochroma (Solanaceae): del gr. *ion* = violeta, y *chroma* = color. Género de unas 25 especies subtropicales, decorativas todas por sus pseudumbelas vistosas; *I. cyaneum* a encontrar en algunos jardines canarios.

ionantha: del gr. *ion* = violeta, y *anthos* = flor; con flores como la violeta. Nombre específico de la famosa *Saint-paulia* o «violeta de Africa».

Ipomoea (Convolvulaceae): del gr. *ips*, *ipos* = gusano, y *homoios* = semejante, quizás aludiendo el movimiento de estas plantas rastreras o enredaderas (¿?). Seg. Willis = género de unas 500 especies, de las cuales *I. batatas* (la «batata») se cultiva en las islas orientales; otras especies (igualmente introducidas) son simplemente decorativas, como las diversas «campanillas»; en cuanto a sinonimia véase también *Convolvulus*, *Merremia* y *Quamoclit*.

irama: vern. herreño de *Schizogyne sericea*.

Iresine (Amaranthaceae): del gr. *eiresione* = corona o guirnalda de hojas cubiertas por lana (*eiros*). Género de unas 80 especies americanas y australianas, de las cuales *I. herbstii* y variedades son frecuente en jardines canarios.

Iridaceae (Iridáceas), monocotiledóneas; familia de lirios y gladiolos (incl. aquí la Ixiaceae). Véase (*Antholyza*), *Babiana*, (*Chasmanthe*), *Crocus*, *Ferraria*, *Freesia*, *Gladiolus*, *Hesperantha*, *Iris*, *Ixia*, *Libertia*, *Moraea*, *Neomarica*, *Romulea*, *Sparaxis*, *Tigridia*, *Tritonia* y *Watsonia*.

iridifolia: de (v) *Iris* y *folius* = hojas, follaje; con hojas como el lirio, aunque *Scilla iridifolia*, en Canarias, resultó sinónimo de *S. latifolia*, eso no porque las hojas son más anchas sino porque el segundo nombre tiene prioridad sobre el «primero».

iridioides: véase *Iris* y *oides* = semejanza; para una especie de *Moraea* que se parece a un «lirio».

irio: derivación insegura; quizá nombre antiguo de una planta con vaina (silicua larga), o transitando hacia (v) *Erysimum*, como se puede suponer en un caso como *Sisymbrium irio*, p. ej.

Iris (Iridaceae): nombre griego para estos lirios, ya aplicado por Teofrasto; al parecer en honor a la diosa del Arco Iris. Género de unas 300 especies en el hemisferio norte y templado; varias de estas en cultivo en Canarias, localmente ya asilvestradas.

irregularis (lat.): irregular, o poco regular; generalmente con referencia a la estructura floral, o a la forma de las hojas.

irritabilis: del lat. *irritare* = irritar, aquí refiriéndose a un complejo confuso, tanto para taxónomos (porque los



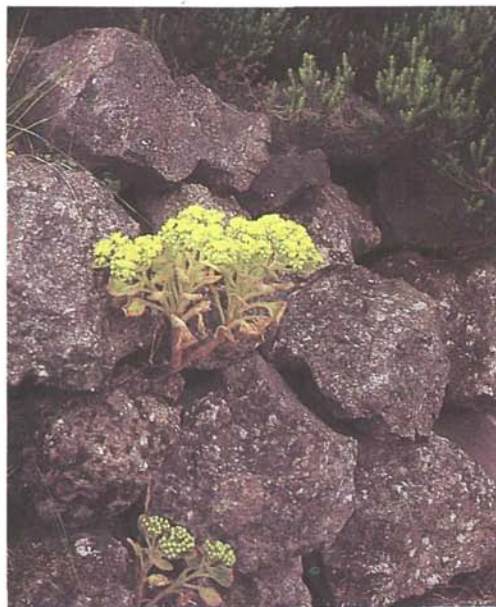
1 El Alheli montuno, especie de *Erysimum* de gran potencial floricultor.



2 *Aloe arborescens*, acompañada por magarzas y geranios.



3 El Acebiño (*Ilex canariensis*), árbol de la laurisilva macaronésica.



4 *Aichryson laxum* o *dichotomum*, crasulácea canaria.

5 La Aulaga (*Launaea arborescens*), elemento sahariano en la flora canaria.

6 El Azaico (o Tasaigo: *Rubia fruticosa*), endemismo canario y de Madeira.



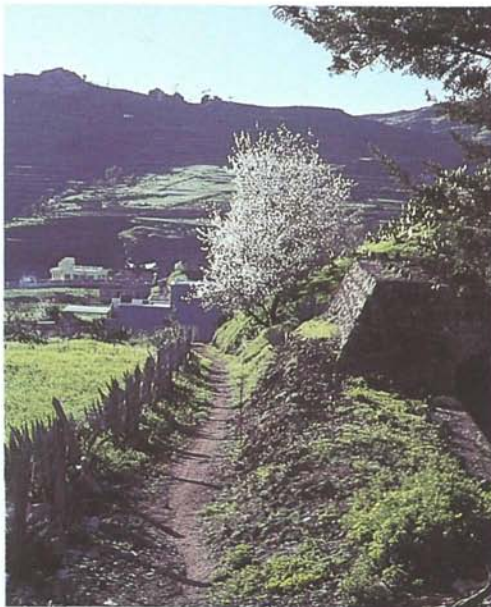


7 Formación acuática dominada por *Azolla*, pequeño helecho flotante.



8 El Balcón (*Traganum moquini*), elemento del litoral canario amenazado por urbanizaciones.

9 Un Almendro en flor, dentro del paisaje netamente cultural.



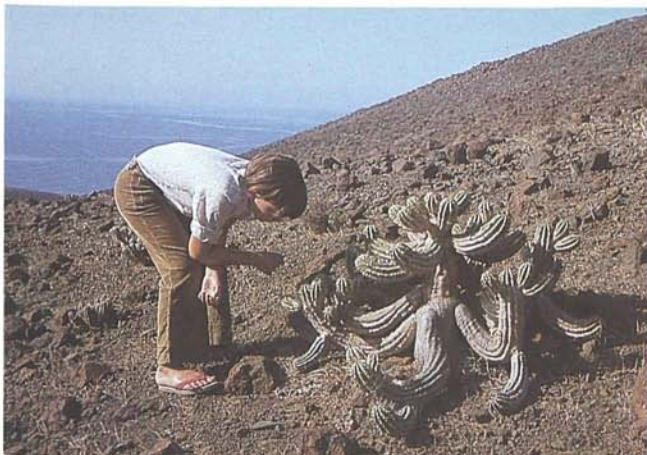
11 Aunque llamado «Bobo», la *Nicotiana glauca* sabe defenderse.



10 Culantrillo negro (*Asplenium oopteris*), pionero dentro del malpais.

12 La *Cassia spectabilis*, arbolillo «espectable» de los jardines.

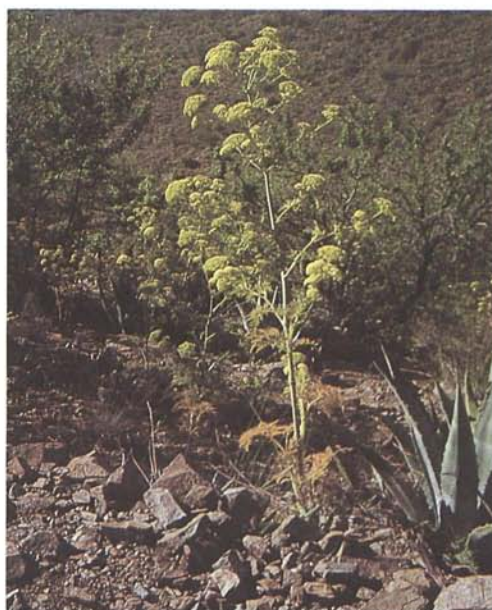




13 El Cardoncillo o Cardón peludo (*Euphorbia handiensis*), endemismo mayorero en peligro de extinción.



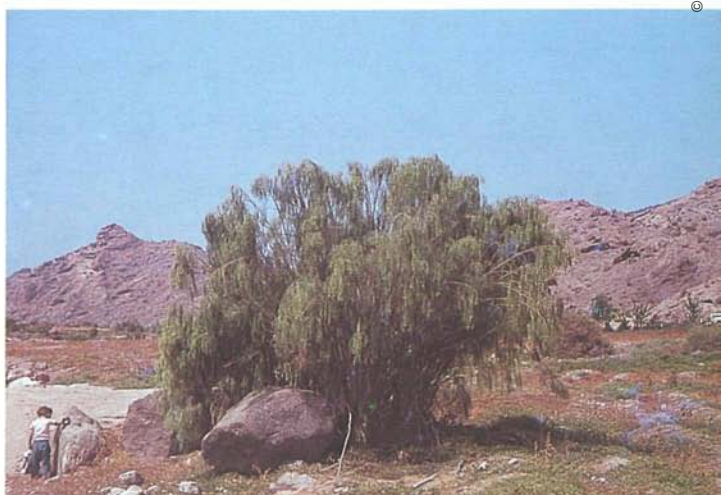
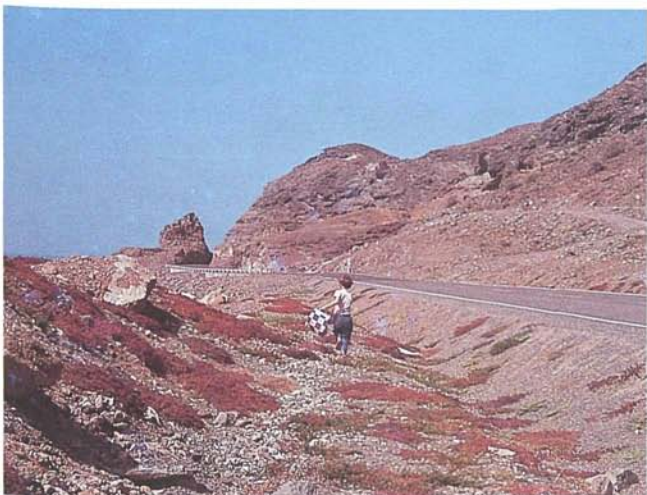
15 La Caña (*Arundo donax*), elemento de barranco e indicador de humedad.



14 Castaños viejos, en reposo y cubiertos por musgos y líquenes.

16 La Cañaheja (*Ferula linkii*), endemismo florífero aun poco reconocido.

17 Los Coscos (*Mesembryanthemum nodiflorum*) colorean superficies desnudas.



18 Un Balo arborescente (*Plocama pendula*), en campo tomatero abandonado.



19 Bicácaro o Bicacarea (*Canarina canariensis*), reina de los bosques canarios.

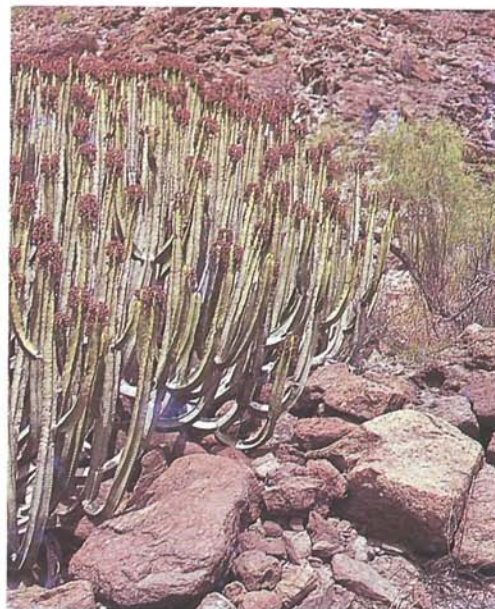


20 La Dama (*Parolinia ornata*), también conocida como «mato blanco».

21 *Bencomia caudata*, arbolillo de riscos y poco frecuente en las islas.



23 El Escobón (*Chamaecytisus proliferus*), leguminosa ornamental y forrajera.



22 El Cardón (*Euphorbia canariensis*), orgullo entre los suculentos endémicos.

24 El Espino (*Lycium intricatum*), elemento xerofítico de amplia distribución.





25 Los Geranios (*Pelargonium*), importantes en la jardinería canaria.



26 El Guaydíl (*Convolvulus floridus*), endemismo apreciado en la jardinería local.

27 Cardos de campo (*Scolymus*): decoración resistente introducida.

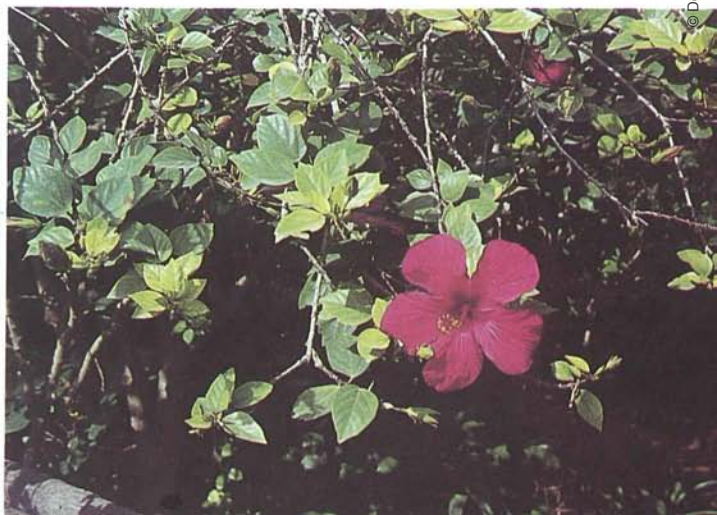


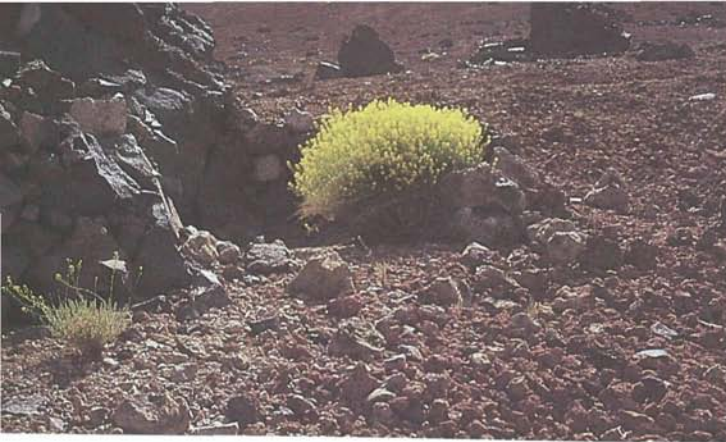
29 Hediondo, nombre alternativo de la Yerba mora o Bosa yervamora.



28 *Lavandula minutolii*, localmente conocida como «matorisco».

30 El Hibisco (*Hibiscus rosa-sinensis*) ornamental «afincado y adoptado».



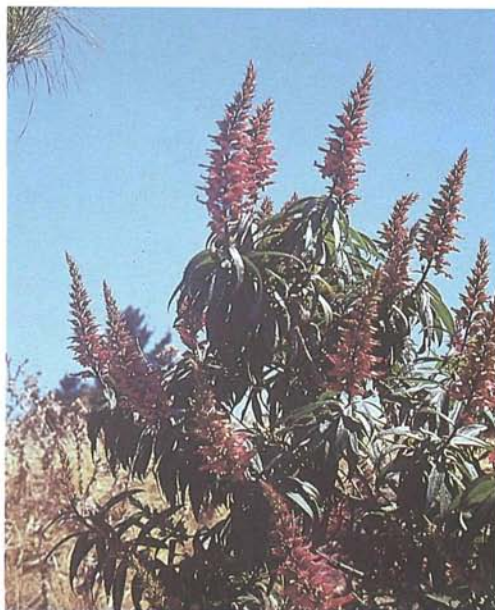


31 La Hierba pajonera (*Descurainia bourgeauana*) de las Cañadas.



32 Jorja, o Jorjado (*Odontopermium sericeum*), aportación majorera a la jardinería canaria y subtropical.

33 El Codeso (*Adenocarpus foliolosus*), arbusto endémico y forrajero.



34 La Cresta de gallo (*Isoplexis isabelliana*), belleza endémica medicinal.

35 Juagarzo, vernáculo de *Cistus monspeliensis*, arbusto común del pinar.



36 El Juncal del Conde, biótopo grancanario amenazado.





37 Laurisilva, máxima expresión del mosaico ecológico macaronésico.

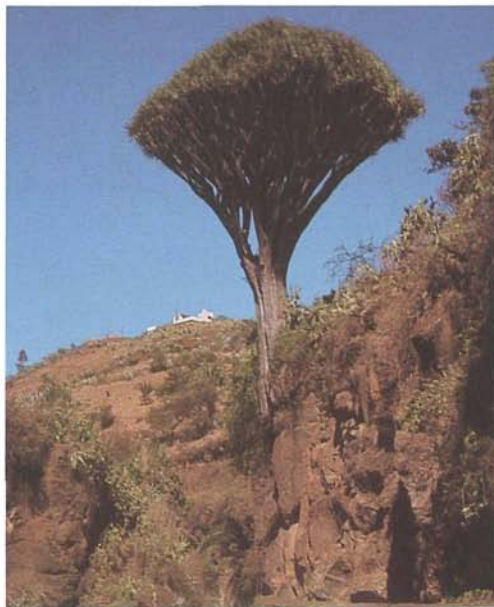


38 *Lampranthus*, mesembriante-mácea sudafricana cultivada.

39 La Cruzadilla (*Hypericum reflexum*), una recomendación a la floricultura.

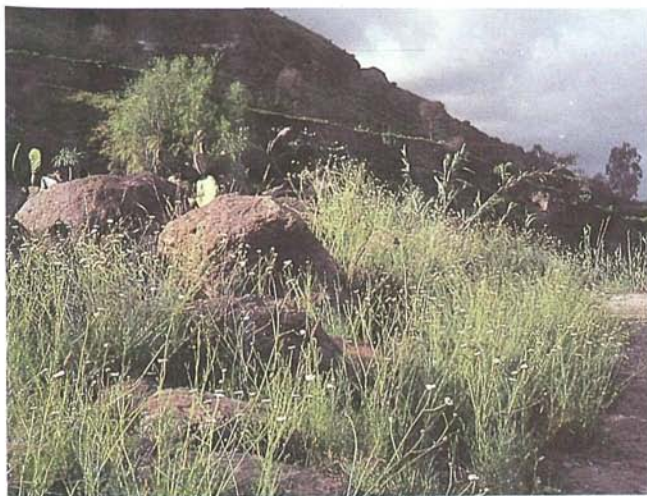


41 Magarzas hay muchas clases: aquí la de hojas angostas o *Argyranthemum filifolium*.



40 El Drago (*Dracaena draco*), símbolo de longevidad y «Canariedad».

42 La Magarza de cumbre o *Argyranthemum adauctum* (o *canariense*).



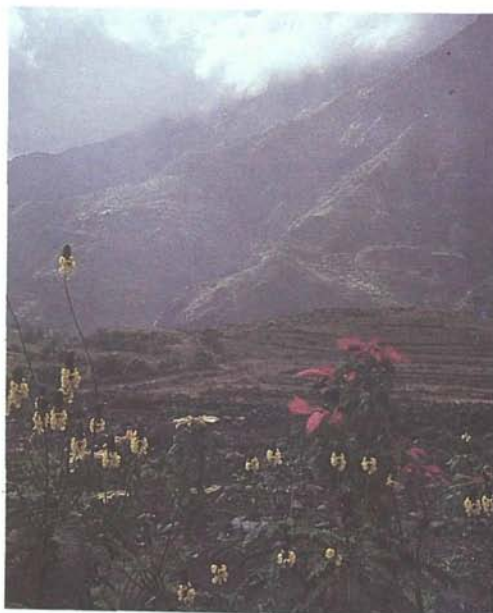


43 Otra especie de «Mato de risco»: *Allagopappus dichotomus*.



44 La Molinera (*Convolvulus althaeoides*), maleza paisajística muy vistosa.

45 La llamada «Flor de gofio» (*Cassia didymobotrya*), con la «Flor de pascua».

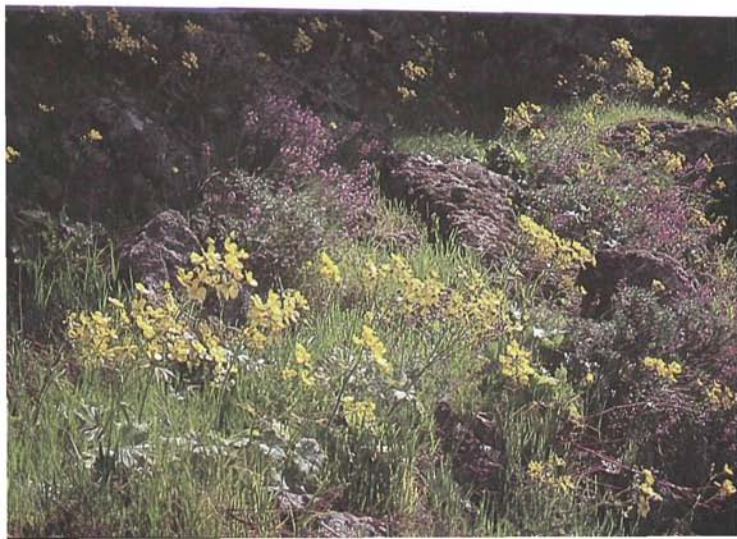


47 La Morgallana (*Ranunculus cortusifolius*), una de las especies más floríferas del género.



46 La Gamona, especie de *Asphodelus* de varios nombres...

48 Naranjos (*Citrus sinensis*) ya pertenecen a la fruticultura canaria.





49 *Phagnalon saxatile*, la «Manzanilla yesquera».



51 La Gibalbera (de Gran Canaria: *Semele gayae*), una enredadera autóctona.

53 Cerca de Temisas (Gran Canaria) existe el único «olivar» de consideración en Canarias.



50 Bajo «Neuta» se esconde un endemismo de las Cañadas: *Nepeta teydea*.

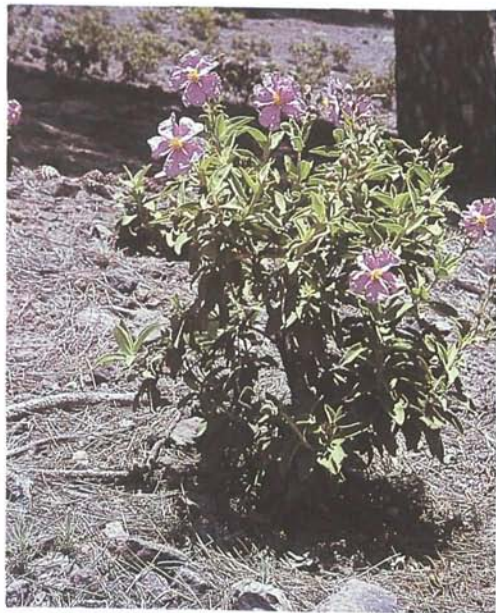
52 Helechos siempre fueron favoritos en patios canarios.

54 La Palmera canaria (*Phoenix canariensis*) tiene fama mundial.



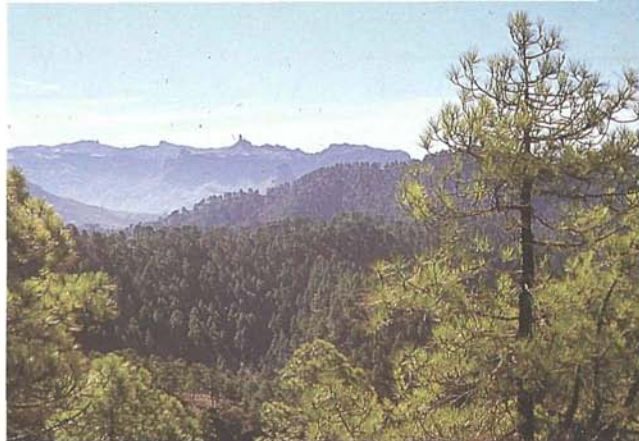


55 Y las «Perpetuas» (o Siemprevivas) pertenecen al género *Limonium*.



57 La Jara (*Cistus symphytifolius*), endemismo del pinar.

59 Las Piteras han perdido mucho de su importancia agrícola e industrial.



56 El Pinar es alegre y sereno al mismo tiempo.



58 El Madroño (*Arbutus canariensis*), endemismo vistoso que urge potenciar.

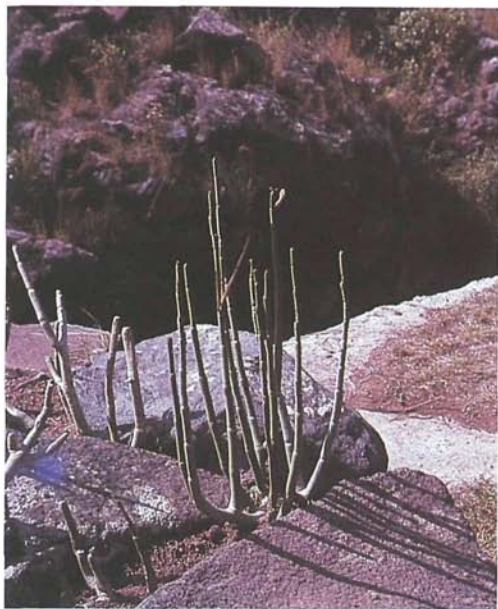
60 Plataneras: vista histórica de Las Palmas.





61 «Pastel de risco» es uno de los sobrenombres de la *Greenovia*.

63 Los Mataperro (*Ceropegia*) son famosos entre los «crasicultores».



65 La Retama de las Cañadas: *Spartocytisus supranubius*.

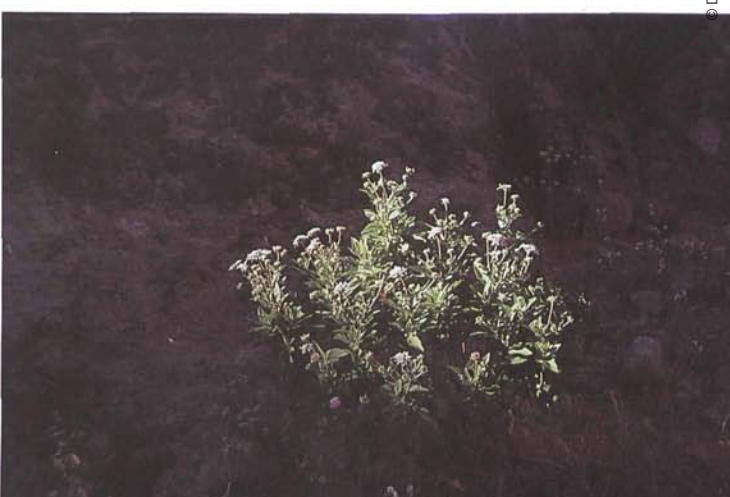


62 La Retama blanca (o de costa): *Retama raetam*, ornamental y melífera.



64 La *Habenaria* es una orquídea nativa, aquí acompañada por *Arisarum vulgare*.

66 El Rosalito salvaje (*Pterocephalus dumetorum*), especie que merece atención.





67 Una de las varias «Salados» se clasificó como *Schizogyne glabra*.

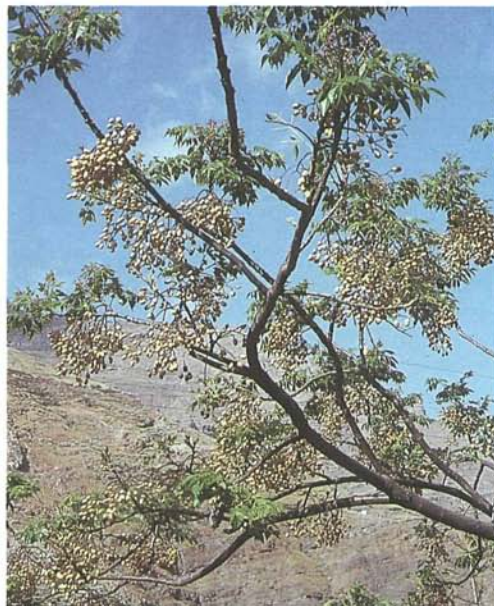


68 «Salvia» aplica también a especies de *Leucophaea* (o *Sideritis*).

69 La Papelera (*Bougainvillea*), planta preferida en jardines canarios.



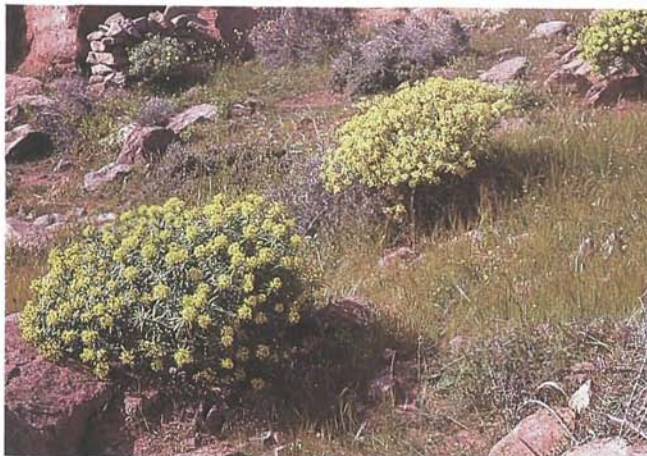
71 La Servilleta (*Astydamia latifolia*) es planta nativa de la costa.



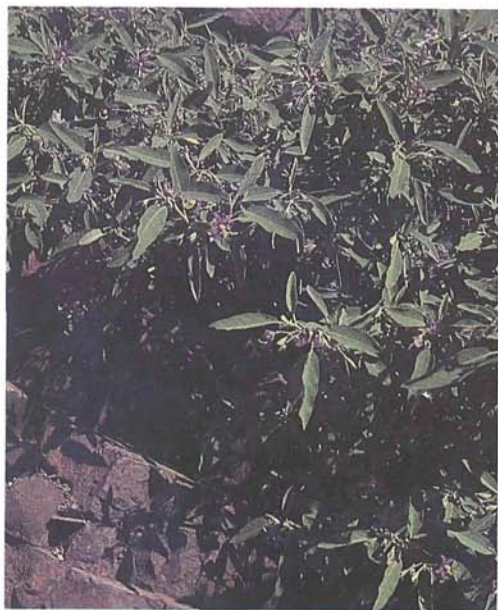
70 «Paraíso» se denomina en Canarias a *Melia azedarach*, árbol ornamental.

72 En algunos lugares lucha hasta la Tabaida dulce (*Euphorbia balsamifera*) por la supervivencia.





73 La Tabaida morisca o salvaje (*Euphorbia obtusifolia*) es más corriente.



75 *Solanum lidii* se conoce localmente como «Pimentero».

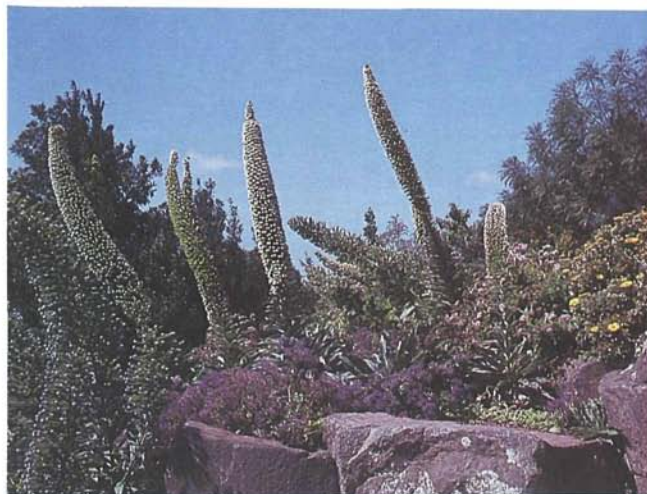
77 Los Taginastes son apreciados en jardines; aquí *Echium simplex*, en el Jardín Canario



74 Un «Tabaidal» del Malpaís, en Lanzarote

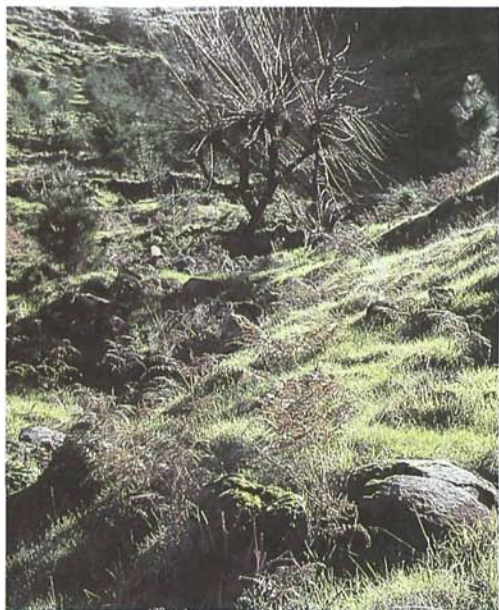
76 El Pino de oro no es un «pino» sino una especie de *Grevillea*.

78 El Taginaste negro (*Echium onosmifolium*) es endémico en Gran Canaria...



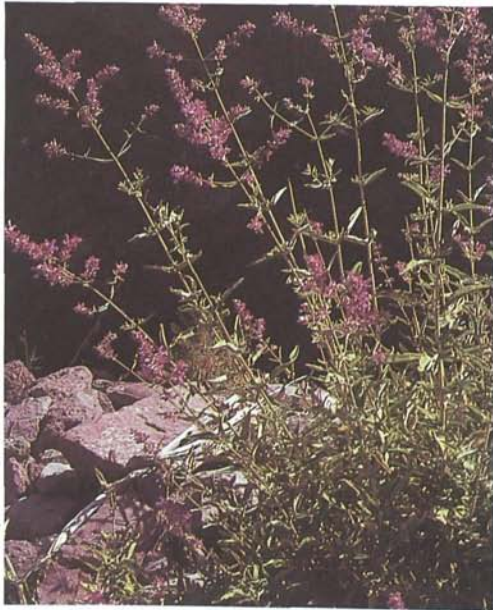


79 Pocos han visto el Taginaste de Jandía (*Echium handiense*) en su región natal: los Riscos de Jandía.



80 *Euphorbia aphylla* se conoce también como «Tolda».

81 *Salvia canariensis* es la Salvia endémica de las islas.



82 Un Sauce (*Salix*) de aspecto invernal, con el «Helecho común» de acompañante.

83 Tomates son muy importantes para la economía canaria.

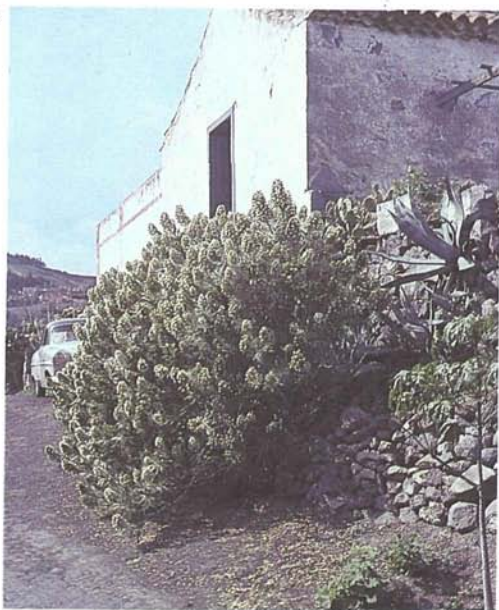
84 Hay muchas especies de «tomillo» en Canarias: aquí *Micromeria lanata*, el Tomillo de cumbre.





85 El «Tomillón» (*Micromeria pineolens*) pertenece al pinar.

87 *Echium decaisnei*, el Taginaste blanco también es vistoso y merece atención.



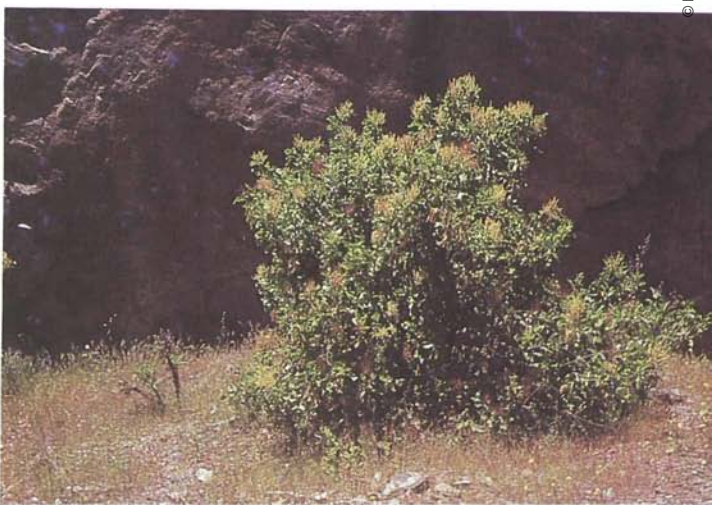
89 *Echium lancerottense* es una «Viborina» nativa.

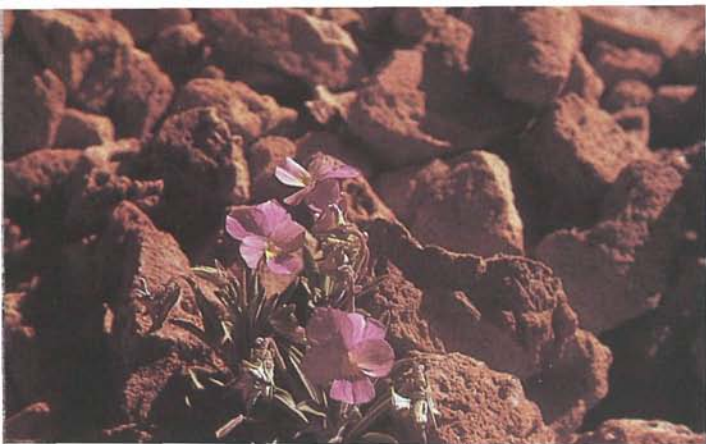


86 La Triñuela Tircuclá = *Cuscuta* es parásita vistoso y apreciado.

88 ... Y el Taginaste picante o azul (*Echium auberianum*) en las Cañadas, de Tenerife.

90 La Vinagrera canaria (*Rumex lunaria*) es cultivada como forrajera en Murcia y Andalucía.





91 *Viola cheiranthifolia*, la Violeta del pico, es la planta más «alta» de Canarias.



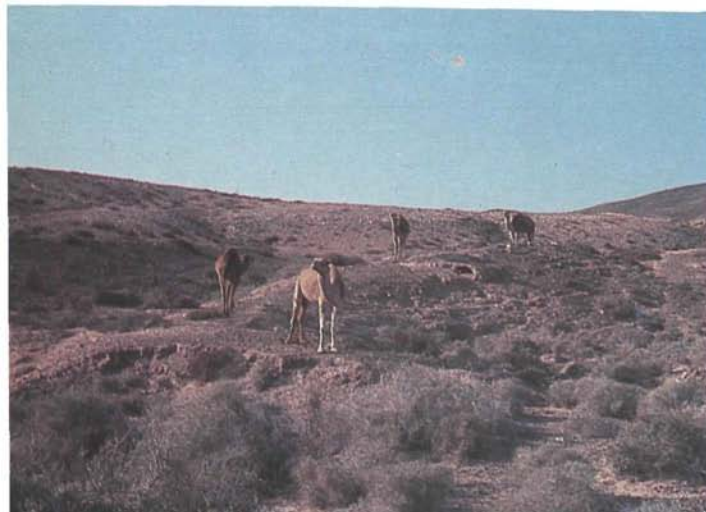
92 La Tunera (*Opuntia ficus-indica*) es frutal y forrajera mejicana.

93 El Taginaste rojo es «Orgullo de Tenerife»: *Echium wildpretii*.



94 El Topete (*Argyranthemum jacobaeifolium*) parece ser endémico en Gran Canaria.

95 Los xerófitos dominan los paisajes áridos; aquí con aulagas como proveedores para dromedarios.



96 La Zanahoria de cumbre: Tinguarra (o *Todaroa montana*).

autores consideran varias especies o no saben de cuál se trata) como para viandantes (porque las hojas de aquella especie de *Ononis* causan alergia en algunas personas).

isabelliana: una especie de *Isoplexis* ha sido dedicada a Isabel II de España, prob. no por merecimiento; según un enciclopedista *isabellinus* significa amarillento o hasta color «leonado», lo que explica la acusación de otro (enciclopedista) que habla del «color de Isabel» diciendo que aquella Reina no había cambiado su camisa durante cuatro (4) años; en tal caso el epíteto peculiar puede referirse al color amarillento-dorado de las flores de aquella «cresta gallo».

Isatis (Cruciferae = Brassicaceae): del nombre clásico (griego) que refiere a la propiedad de la planta (que sirve para teñir). Género de unas 45 especies, desde la región mediterránea hasta Asia Oriental, con *I. tinctoria* cultivada en jardines canarios y asilvestrada en El Hierro.

Ismelia (Compositae = Asteraceae): derivación desconocida; nombre dado por Cassini (1781-1832) a estas «margarzas» canarias actualmente consideradas como (v) *Argyranthemum*.

iso-, como prefijo: del gr. *isos* = igual; de la misma forma, tamaño, color, etc.

isodon: véase *isos* y *odous* = diente; en el caso de una especie de *Trifolium*, p. ej., refiriéndose a los dientes (iguales) a notar en el margen de las hojas.

Isolepis (Cyperaceae): véase *isos* y *lepis* = escama; por las «escamas» más o menos idénticas a notar en las inflorescencias. *Isolepis* hoy se trata como sinónimo de *Fimbristylis* o (como en caso de *I. numidiana*) de *Scirpus*.

isophylla: véase *isos*, y *phyllon* = hojas, aludiendo hojas de forma y tamaño idéntico, como en caso de una especie de *Campanula* cultivada.

isoplexiphyllus: de (v) *Isoplexis* y *phyllon* = hojas, es decir: con hojas como la «cresta gallo» o «dedalera canaria», para una var. de *Cheirolophus junonianus*.

Isoplexis (Scrophulariaceae): del gr. *isos* = igual, y *plexis* (*plessein*) = dividir, o partir, aludiendo los labios de la corola idénticamente partidos. Género de sólo 4 especies, endémicas en Canarias (3) y Madeira (1), plantas altamente tóxicas y medicinales como «cresta gallo, dedalera canaria, pico de gallo», etc.

italica: de Italia, o descrito como encontrado en aquel país, como, p. ej., las especies respectivas de *Anchusa*,

Arum, *Gladiolus*, *Lolium*, *Silene* y una var. de *Xanthium strumarium*.

Itea (Saxifragaceae = Iteaceae): nombre gr. del sauce (*Salix*), pero posteriormente aplicado a plantas diferentes; sin embargo, algunas especies de *Itea* tienen hojas «salicifolias». Gén. de 15 especies asiático-noramericanas, con *I. ilicifolia* poco frecuente en estos jardines.

Iteaceae (Iteáceas), dicotiledóneas; familia segregada de las (v) Saxifragáceas. Género tratado: *Itea*.

iubae = véase *jubae*.

iudaica s. Lindinger = véase *judaica*.

julianoides s. Lindinger = véase *julianoides*.

iunceum s. Lindinger = véase *junceum*.

Iuncus s. Lindinger = véase *Juncus*.

Iuniperus s. Lindinger = véase *Juniperus*.

Iusticia s. Lindinger = véase *Justicia*.

iva: nombre español, portugués, italiano, etc. de la «búgula» o especie de *Ajuga*.

Ixanthus (Gentianaceae): derivación dudosa; quizá del gr. *ixein* = pegajoso, y *anthos* = flor o por tener flores pegajosas. Género monotípico: *I. viscosus* es endémico en Canarias y localmente conocido por «alcanutilón» o «reina del monte».

Ixia (Iridaceae = Ixiaceae): nombre usado por Teofrasto para la liga (substancia pegajosa, para cazar pájaros), y también nombre del muérdago; posteriormente aplicado (por Linneo) para un género de lirios sudafricanos (algunos en cultivo) y, por equivocación, a algunas plantas acuáticas.

Ixiaceae (Ixiáceas), monocotiledóneas; familia segregada de las Iridáceas, pero reintegrada en ésta, en el presente tratado.

ixioides: de (v) *Ixia* y *oides* = semejanza; epíteto aplicado a una especie de *Leucocoryne* que se parece a una *Ixia*.

ixocarpa: del gr. *ixos* = visco, pegamento, y *karpos* = fruto; aludiendo frutos pegajosos como en el caso de una especie cult. de *Physalis*.

Ixora (Rubiaceae): nombre que urge aclaración porque seg. Boerner es vernáculo de la India Oriental; seg. Parey = nombre de una deidad malabárica; seg. RHS = nombre de un ídolo malabárico a que se brinda flores; seg. Genaust = dedicado a Isora, una diosa dravida, y seg. Smith = la interpretación portuguesa del sánscrito *Isra* = Señor, nombre del dios Siva. De todos modos: el género consta de unas 400 especies tropicales, algunas con pseudo-umbelas vistosas, pero raras en cultivo.



jabilla: vern. sudamericano de *Hura crepitans*.

jaboncillo: nombre dado a *Sapindus saponaria*, aludiendo su aplicación como sustituto de jabón.

jabonera: vern. canario de *Polygonum (Persicaria) salicifolium*; también aplicado a *Sapindus saponaria*.

Jacaranda (Bignoniaceae): vernáculo sudamericano (guaraní) de estos árboles. Género de unas 50 especies americanas, siendo *J. mimosifolia* (sin.: *J. ovalifolia*) favorita de parques y jardines.

jacinto: adaptación de (v) *Hyacinthus*.

jacinto silvestre: vern. penins. de *Muscari (Leopoldia) comosum*.

jacinto de agua: nombre dado a *Eichhornia crassipes*, aludiendo la semejanza de las flores.

jacobaefolium: para una especie (o subesp.) de *Argyranthemum*, por sus hojas (*folius*) semejantes a las de la «hierba de Santiago», que a su vez fue dedicada a Santiago (San Iago).

Jacobinia (Acanthaceae): derivación dudosa; algunos autores suponen que el género parece ser dedicado a una persona, mientras que otros citan la ciudad Jacobina (cerca de Bahía, Brasil) como pueblo honorado. Género de unas 50 especies americanas, con *J. carnea* (bajo incontables sinónimos) en varios jardines.

jacquinii, para una especie de *Sonchus* (ahora sin. de *S. congestus*): dedicado a Nicolaus Joseph von Jacquin (1727-1817), médico y botánico austriaco (pero nacido en Holanda) y explorador de la naturaleza del Caribe.

jacquinioccephalus: designado por Sventenius: híbrido entre *Sonchus jacquinii* (ahora *S. congestus*) y *S. leptoccephalus* (ahora *Taechholmia pinnata*).

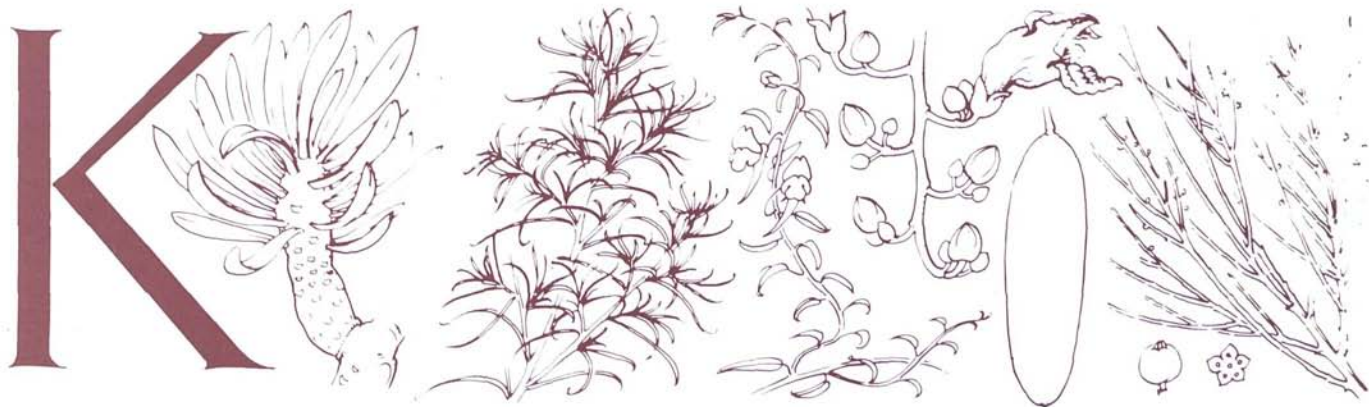
juagarzo: vern. canario o versión modificada de (v) juagarzo o *Cistus monspeliensis*.

jalapa: se explica que «Don Diego de noche» (*Mirabilis jalapa*) oriunda en Jalapa (Xalapa), en el Estado Tabasco, México, o que se relaciona aquel epíteto con jalapa = purgante enérgico.

jambolán: nombre dado a *Syzygium cuminii*.

- jambolana:** del vern. hindi *jamboli*, para un fruto semejante a la aceituna y que, en este caso, aplica a *Syzygium jambolana* (= *S. cumini*).
- jambos:** del mismo idioma hindi: *jambu* = vernáculo nativo de la «pomarosa» o especie de *Syzygium*.
- Jambosa** (Myrtaceae): obviamente derivado del hindi *jambu* y adaptado para la «pomarosa»: *Jambosa vulgaris* = *Eugenia jambos* = *Syzygium jambos*.
- jamesonii:** dedicación dividida porque *Gerbera jamesonii* honra Robert Jameson (1832-1919), comerciante escocés que se convirtió en industrial sudafricano y que encontró aquella *Gerbera* que desde entonces lleva su nombre, mientras que *Streptosolen jamesonii* ha sido dedicado a William Jameson (1796-1873), botánico (también escocés) y profesor en Quito, Ecuador.
- jarapo:** nombre altern. del «chirate»: *Stipa capensis*.
- japonica:** del Japón, como una especie de *Arundinaria* (o *Pseudosasa*), como *Cryptomeria japonica* y como la «camelia» más cultivada, mientras que *Eriobotrya japonica* (el «níspero del Japón») oriunda en la China.
- jara:** vern. penins. de especies de *Cistus* con flor blanca; en Canarias nombre de *C. symphytifolius*.
- jara negra:** vern. penins. de *Cistus monspeliensis*.
- jaral:** denominación popular de un matorral dominado por jaras (*Cistus*).
- jaramago:** vern. penins. de *Sisymbrium irio*, *Diplotaxis catholica* y otras crucíferas relacionadas.
- jarilla** (jarrilla): vern. canario (L) de especies leñosas de *Helianthemum*.
- jarón:** vern. canario de *Cistus symphytifolius*.
- jarra:** versión canaria (prob. incorrecta), para especies de *Cistus*.
- jarra buey:** seg. Ceballos & Ortuño = vern. herreño de *Silene berthelotiana*.
- jasmínoides:** de (v) *Jasminum*, y *oides* = semejanza; en casos de *Solanum* y *Gardenia jasminoides*, los autores prob. refieren a cierta semejanza con el jazmín, al menos en la fragancia de las flores.
- Jasminum** (Oleaceae): nombre latinizado para estas semi-enredaderas con flores fragantes; del persa *yasamin* vía el árabe *yasmin*. Género de unas 300 especies tropicales y subtropicales, siendo *Jasminum officinale* (o *grandiflorum*) favorita en jardines; *J. odoratissimum* pero es endémico en Canarias y Madeira.
- jazmín** (jazmín): nombre adaptado para especies de *Jasminum*, sobre todo las de cultivo.
- jazmín real:** nombre dado a *Jasminum grandiflorum*.
- jazmín rústico:** vern. canario de *Mirabilis jalapa*.
- jazmín silvestre:** vern. canario de *Jasminum odoratissimum*.
- jazmín de (la) India:** nombre citado para *Quisqualis indica*.
- Jasonia** (Compositae = Asteraceae): recordando Jasón, hijo de Esón, rey de Yolcos; aventurero feliz de la mitología griega. Género maldefinido, donde se trata de incluir *Allagopappus* de Canarias y que al mismo tiempo sirve de sinónimo de (v) *Vieraea*.
- Jatropha** (Euphorbiaceae): del gr. *iatros* = médico, y *trophe* = alimento (o medicina) del mismo, aludiendo sus propiedades curativas potenciales. Género de unas 175 especies tropicales, con *J. podagrica* en cultivo por sus tallos hinchados y flores vistosas.
- jébana:** nombre anotado para *Sinapis arvensis*.
- jediondo:** seg. Ceballos & Ortuño = vernáculo (¿origen?) de *Ageratina adenophora* (*Eupatorium adenophorum*).
- jimenezii:** una especie de *Ficus* (cult.) se dedicó a un sr. Jiménez, prob. botánico español, pero se ignora datos explicativos.
- jocama:** vern. canario de *Teucrium (Poliodendron) heterophyllum*.
- joerstadii:** una especie de *Hypericum* ha sido dedicada por J. Lid a su amigo Ivar Jørstad (1887-1967), micólogo noruego y autor de varias obras sobre hongos microscópicos de Canarias.
- johnstonii:** nombre discutible porque una especie de *Cyrtosperma* ha sido dedicada a un Mr. Johnston, horticultor en Oporto, Portugal (siglo XIX), o a un Henry Johnston, en aquel tiempo gobernador británico en lo que era Uganda.
- jojoba:** nombre generalmente aceptado para *Simmondsia chinensis*.
- jollo:** vern. canario (¿?) de especies de *Lolium*.
- Jondraba** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *ion* = violeta, y *Draba* (gén. de las crucíferas), aludiendo el color de las flores y la semejanza de la planta; el nombre resultó sinónima de (v) *Biscutella*.
- jopillo:** vern. penins. de *Dactylis glomerata*.
- jopo:** vern. penins. de especies de *Orobanchae*.
- jopo azul:** vern. canario de *Orobancha purpurea*.
- jopo ramoso:** nombre dado a *Orobancha ramosa*.
- jopo de lobo:** vern. penins. de *Cynomorium coccineum*.
- joriada:** seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Asteriscus aquaticus*; sin embargo, los mismos autores citan este epíteto también para *Odontospermum intermedium*, de Lanzarote, y *O. sericeum* «canariensium», aunque se trata de un endemismo de las islas orientales.
- jorja, jorjado:** vern. majorero de *Odontospermum sericeum*.
- jorjál:** vern. herreño de una especie de *Senecio*.
- juagarzo:** vern. penins. de *Cistus monspeliensis*.
- Juanulloa** (Solanaceae): ded. a Jorge Juan (1713-1773) y Antonio de Ulloa (1716 ó 18 a 1795), ingenieros y naturalistas españoles que exploraban Sudamérica. Género de 12 especies arbustivas americanas, con *J. aurantiaca* a encontrar en algunos jardines.
- jubae** (iubae): al parecer *Phoenix jubae* (= *P. canariensis*) y *Euphorbia regis-jubae* fueron dedicadas a Juba II, Rey

- de Mauritania (hacia unos dos mil años); prob. también el género *Jubaea* con una especie de palmera chilena (rara en cultivo).
- jubaephylla:** designación sventeniana para un híbrido en *Euphorbia*: *E. regis-jubae* (*E. obtusifolia*) × *E. aphylla*.
- jucia:** vern. canario (corrupto por «juncia»), de *Cyperus rotundus*.
- judaica:** de Juda, país de Palestina o parte del actual estado de Israel. *Parietaria judaica* («hierba ratonera») es maleza bastante difundida en las zonas mediterráneas y atlánticas.
- judía:** nombre altern. de «habichuela», para *Phaseolus vulgaris* y sus variedades cultivadas.
- Juglandaceae** (Juglandáceas), dicotiledóneas; familia del nogal. Véase *Carya* y *Juglans*.
- Juglans** (Juglandaceae): nombre antiguo (lat. *iuglans*) del nogal; según Genaust de *Iovis* = Jupiter, y *glans* = glante, bellota: la «bellota de Júpiter». Género de 15 especies arbustivas y arbóreas, con *J. regia* (el «nogal») del Balcán y Asia Menor en cult. también en Canarias.
- jujuba:** del vern. español y francés, para esta especie de *Ziziphus* rara vez a encontrar en las islas.
- julaga:** corrupción local de «aulaga»: *Launaea arborescens*.
- julán:** vern. canario (citado por Ceballos & Ortuño) para *Ferula linkii*.
- julianoides:** según el sufijo *oides* una *Micromeria* canaria se parece a la *M. juliana*, especie mediterránea.
- julibrissin:** aparentemente del persó *gül-i-abrishim* (copo y seda); seg. Genaust aludiendo estambres largos y sedosos; nombre de una de las albizias más apreciadas.
- juliflora:** del lat. *iulus* (gr. *ioulos*) = vello, o amento suave y veloso, y *florus* = flor; como las flores de *Prosopis juliflora*, p. ej.
- Juncaceae** (Juncáceas), monocotiledóneas; familia de los juncos. Véase (*Ebingeria*), *Juncus* y *Luzula*.
- Juncal:** generalmente un terreno pantanoso donde dominan los juncos, o una comunidad vegetal compuesta por juncos (*Juncus*) y especies sistemáticamente relacionadas.
- juncea:** del lat. *iunceum* = que se parece al *Juncus*, aludiendo su hábito y la escasez foliar como en *Spartium junceum*, p. ej.
- juncia:** vern. penins. de *Cyperus rotundus*, la peor de las «malas hierbas».
- junco:** nombre generalizado para especies de *Juncus* y de *Scirpus*; seg. Webb & Berth. también (L) de *Cyperus capitatus*.
- junco común:** nombre dado a *Scirpus holoschoenus*.
- junco marino:** vern. canario de *Juncus maritimus*; tamb. aplicado a *Cyperus kalli* (*C. capitatus*).
- junco de esteras:** vern. penins. de *Juncus effusus*; a veces citado como «junco de estero».
- junco de rana:** adaptación de *Juncus bufonius*.
- Juncus** (Juncaceae): nombre antiguo (lat. *iuncus*) del junco; seg. RHS de *jungo* = utilizado para amarrar. Género de unas 300 especies, con preferencia en sitios pantanosos; con 8 esp. también en Canarias, en su mayoría prob. nativas: los juncos, o «resbalabueyes».
- Juniperus** (Cupressaceae): del lat. *iuniperus* = nombre del «enebro»; explicaciones del nombre mismo (basado en las varias obras consultadas), quedan bastante contradictas. Especies arbustivas y arbóreas (pero véase tamb. *Sabina*), con *J. cedrus* («cedro») endémico en estas islas (Canarias y Madeira).
- junoniae, junoniana:** de Junonia; en la mitología griega relacionado con la diosa Juno, y en la toponimia nombre dado a dos islas canarias: Junonia Mayor = La Palma (con *Centaurea* o *Cheirolophus junoniana*), y Junonia Menor = La Gomera (con *Pimpinella junoniae*).
- junquillo:** vern. canario (L + F) de *Romulea columnae*, aludiendo su apariencia; en algunos sitios también de *Juncus bufonius* y hasta de *Cyperus capitatus*.
- junquillo de flor:** vern. canario de *Luzula (Ebingeria) elegans*, pero aplicable también a especies de *Narcissus*.
- jurango:** vern. lanzaroteño de *Raphanus raphanistrum*.
- jussieui:** dedicado a los De Jussieu, familia de 4 botánicos franceses (siglos XVIII/XIX), famosos todos; sin embargo, *Probscidea jussieui* (hort.) resultó sinónimo de *P. louisianica*.
- Justicia** (Acanthaceae): género de unas 300 especies generalmente arbustivas, ded. a James Justice (1730-1763), horticultor escocés. Algunas especies quizá en cultivo (y el nombre sirve de basónimo para *Adhatoda*); *Justicia hyssopifolia* es endémica en las islas occidentales.
- juvenalis** (lat.): juvenil, que pertenece a la juventud o que parece siempre joven; ejemplo: *Crepis juvenalis*, introd. en Tenerife.



KLEINIA

KOCHIA

KICKXIA

KIGELIA

KUNKELIELLA

kaempferi: ded. a Engelbert Kaempfer (Kämpfer), 1656-1716, médico y botánico alemán que viajó en Asia y colectó también en Japón. La famosa *Ligularia kaempferi*, pero ha sido declarada sinónimo de *L. tussilaginea*.

kaki: del vernáculo japonés *kaki-no-ki* para el fruto del «caquí» (*Diospyros kaki*), frutal cultivado.

Kalanchoe (Crassulaceae): aparentemente de chino *calankoe*, nombre de una especie de estos suculentos (a veces aún incluidos en *Bryophyllum*), siendo *K. marmorata* la más apreciada.

Kali (Chenopodiaceae): adaptación latina del árabe *qali* = potasio, por tal contenido en la ceniza de plantas quemadas. Como género pero resultó sinónimo de (v) *Sal-sola*, donde el mismo epíteto aplica a una especie.

kalli, o más correcto: *Kaljun*, o *Kiljun* = nombre árabe de plantas cuya ceniza se utiliza en lavanderías; *Cyperus kalli*, nombre acostumbrado en Canarias, resultó sinónimo de *C. capitatus*.

Kalmia (Ericaceae = Rhododendraceae): ded. a Pehr Kalm (1715-1779), naturalista finlandés en servicio de Suecia en América del Norte; discípulo de Linneo. Género de 8 especies noramericanas, bastante decorativas por sus flores, pero raras en jardines canarios.

karatas: prob. de un vernáculo centro o sudamericano para esta especie de *Bromelia*; seg. Genaust quizá del brasileño *karaquata-ananga*, indicando una fibra aprovechable.

karroo (karoo): región semi-árida (estepas) en Africa del Sur, donde oriunda *Acacia karroo*, p. ej.

karvinskianus, para una especie de *Erigeron* de América Central, asilvestrada en las islas; ded. a Wilhelm Karwinsky von Karwin (1780-1855), explorador y botánico alemán.

kauri: nombre australiano para especies de *Agathis*.

Kennedia (Leguminosae = Fabaceae): ded. a John Kennedy (1775-1842), viverista británico. Género de 15 especies australianas, enredaderas herbáceas todas, con *K. rubicunda* cult. en las islas.

Kentia (Palmae = Arecaceae): ded. a William Kent (1686-1748), paisajista inglés; lamentablemente aquel nombre acostumbrado ha sido declarado sinónimo de (v) *Howeia*.

Kentranthus = véase *Centranthus*.

Kentrophyllum (Compositae = Asteraceae): prob. del gr. *kentron* = espuela, y *phyllon* = hojas, aludiendo hojas armadas. Sinónimo de (v) *Carthamus* y *Carduncellus*.

kermesina: seg. Genaust = del lat. *carmesinus* = carmín escarlata; dicen que deriva del árabe *qirm'zi* = grana, rojo.

Kerria (Rosaceae): ded. a William Kerr (m. 1814), viajero y horticultor inglés que colectó en Asia Oriental. *Kerria japonica* es la única especie del género y es cultivada con sus formas variegadas.

ketambilla: vernáculo oriental de *Dovyalis hebecarpa*.

kewensis: dedicado a (o que ha sido creado en) Kew, sitio del famoso Jardín Botánico, cerca de Londres; ejemplos: *Cyanotis* y *Kalanchoe kewensis*.

khasyana: de los Khas, montañas en Assam, en el noreste de la India. Para *Davallia khasyana*, p. ej., aunque tal nombre resultó sinónimo de *Microlepia strigosa*.

Kickxia (Scrophulariaceae): ded. a Jean Kickx (1775-1831), farmacéutico y botánico belga. Género de unas 25 especies (segregadas de *Linaria*), 3 de las cuales son endemismos canarios. Nombres anotados: giralda amarilla, pajarito montesino, y pico pajarito.

Kigelia (Bignoniaceae): versión latinizada de *kigeli-keia*, vernáculo de Mozambique para este «árbol salchicha»;

- árbol africano bastante curioso, pero pobremente representado en Canarias.
- kitaibeliana**; ded. a Pal Kitaibel (1757-1817), médico y botánico húngaro, profesor en Pest; recordado con *Viola kitaibeliana*, que es reportada para Tenerife.
- kiwi**: nombre comercial de la «grosella de China» o *Actinidia chinensis*.
- Kleinia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Jakob Theodor Klein (1685-1759), botánico alemán. Género segregado de *Senecio* y que consiste en unas 50 especies (v. tamb. *Notoniopsis*). En Canarias una especie endémica: el «verode» (*Kleinia neriifolia*), y varias otras, introducidas y cultivadas.
- Knautia** (Dipsacaceae): ded. a Christian Knaut (1654-1716), médico y botánico alemán (Smith: Christoph Knaut, 1638-1694). Género de unas 50 especies eurásicas, algunas de éstas en cultivo.
- Kniphofia** (Liliaceae): ded. a Johann Jeremias (Hieronymus) Kniphof(f), 1704-1763 ó 65, médico y botánico alemán. Género de unas 75 especies africanas y en Madagascar, con unos híbridos («*Tritoma uvaria*», p. ej.) en cultivo.
- Kochia** (Chenopodiaceae): ded. a Wilhelm Daniel Joseph Koch (1771-1849), botánico alemán y autor de varias «Floras». Género a veces incl. en *Bassia*; *Kochia scoparia* («pinito») es introducida y cultivada, ocasionalmente asilvestrada en algunas islas.
- Koeleria** (Gramineae = Poaceae): ded. a Georg Ludwig Koeler (1764 ó 65 a 1807), médico y botánico alemán especializado en pastos. Sin embargo, el género ha sido repartido entre (v) *Lophochloa* y *Schismus*.
- Koelreuteria** (Sapindaceae): ded. a Joseph Gottlieb (Theophil) Kölreuter (Koelreuter), 1733-1806, botánico alemán e investigador en polinización e hibridización de plantas. Género de 8 especies en Asia Oriental, con *K. paniculata* también en algunos jardines canarios.
- Kohleria** (Gesneriaceae): ded. a J. Michael Kohler, educador suizo (Zurich), del siglo XIX. Género de unas 50 especies en América tropical, algunas de éstas (o híbridos) cultivado en invernaderos.
- Kohlrauschia** (Caryophyllaceae): ded. a Otto Ludwig Bernhard Kohlrausch (1811-1854), médico y naturalista alemán. Sin embargo, hoy en día, considerado sinónimo de (v) *Petrorhagia*.
- Koniga** (Cruciferae = Brassicaceae y sinónimo de *Lobularia*): ded. a C.D.E. König (1771-1871¿?), botánico anglo-germano.
- kranzii** (kranzii auct.): una especie de *Ceropegia* (de La Gomera) ha sido dedicada por Sventenius a Hans Krainz (n. 1906), botánico suizo e investigador de plantas suculentas.
- kraussiana**: para una especie de *Selaginella* asilvestrada en algunas islas; ded. a Christian Ferdinand Friedrich Krauss (1812-1890), naturalista alemán que colectó en Africa del Sur.
- Kruber** (Umbelliferae = Apiaceae): ded. a J. J. Kruber, médico y botánico alemán en servicios de Rusia, siglo XVIII/XIX); sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Capnophyllum*.
- kudzu tropical**: nombre generalmente aceptado para *Pueraria lobata*, especie rara vez cult. en Canarias.
- kuegleri, kuegleriana**: una especie de *Micromeria* y otra, de *Sideritis (Leucophae)*, han sido dedicadas por Bornmüller a su colega E. P. Kügler (Kuegler), botánico alemán que murió en 1911.
- Kunkeliella** (Santalaceae), las «escobillas», género segregado de (v) *Thesium*, con 3 especies endémicas en Canarias: ded. a Günther W. H. Kunkel (n. 1928), escritor y naturalista alemán, autor de varias obras sobre plantas canarias y editor de «Cuadernos de Botánica Canaria» (1967-78), de «Biogeography and Ecology in the Canary Islands», etc. También *Lotus kunkelii* (Fabaceae), y una subesp. de *Bromus madritensis*.



labazo: nombre anotado para una especie de *Myosotis*.

Labiadas = Labiatae = véase Lamiaceae.

Labiatae (Labiadas) = véase Lamiaceae.

Lablab (Leguminosae = Fabaceae): del árabe *lablab*, nombre de una leguminosa enredadera; seg. RHS = vernáculo hindi. El *Lablab niger*, de cultivo, ahora es considerado sín. de (v) *Dolichos lablab*.

labrusca: nombre oriental de la vid silvestre; derivación discutible.

Laburnum (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (lat.) de estas leguminosas arbóreas y venenosas, una de las cuales se encuentra también en jardines canarios.

lacerdae: derivación desconocida; posiblemente dedicado a un Sr. Lacerda; la explicación desgarrar (*lacer*) de un autor merece rechazar. *Cryptanthus lacerdae* (del Brasil) es cultivada en las islas, para su exportación.

Lachenalia (Liliaceae): ded. a Werner von Lachenal (de La Chenal), 1736-1800, botánico suizo. Gén. de unas 65 especies sudafricanas; varias de éstas en cultivo.

lachnophylla: del gr. *lachnaios* (*lachne*) = lanoso, velludo, y *phyllon* = hoja; con hojas lanosas, como en aquella especie de *Micromeria* entonces.

laciniata (lat.): laciniado, dividido por lacinos = segmentos angostos e irregulares en apariencia; como es de notar en las hojas de *Medicago laciniata*, p. ej., y en *Erodium laciniatum*.

lacor: derivación desconocida; este *Ficus* cultivado en las islas es conocido por *pakur* en la India, su país natal.

lacryma-jobi: del lat. *lacrima* = lágrima, e Hiob (= Job), el patriarca bíblico, de gran paciencia. Las semillas (o fructificaciones) de *Coix lacryma-jobi* se parecen a lágrimas gigantes, y el tema explicativo es bíblico (Job 16).

lactea (lat.): lechoso, que contiene «leche», como las especies de *Euphorbia* y de las cuales *E. lactea* (cultivada) del sur de Asia no presenta ninguna excepción.

Lactuca (Compositae = Asteraceae): nombre clásico de la «lechuga»; del lat. *lac*, *lactis* = leche, su savia blanca. Género de unas 100 especies, sobre todo eurásicas, con

- L. sativa* (la lechuga misma) en cultivo y otras 2 especies («cerraña brava, lechuguilla salvaje») como malas hierbas introducidas. *Lactuca* sirvió de sinónimo de *Launaea*, género relacionado.
- Lactucosonchus** (Compositae = Asteraceae): nombre combinado de entre (v) *Lactuca* y *Sonchus*, por la semejanza de la segunda con la primera; sin embargo, *Lactucosonchus webbiai* (endemismo canario) hoy es considerado sinónimo de *Sonchus webbiai* o *Taekholmia heterophylla*, según la opinión de los especialistas concernidos.
- ladanifer(a)**: del gr. *ladanon* (lat.: *ladanum*) y árabe *ladan* = secreción resinosa, y *fer* = producir, como en *Cistus ladanifer*, ia «mirra» bíblica.
- ladierno**: vern. penins. de *Rhamnus alaternus*.
- Laelia** (Orchidaceae): nombre en cuestiones porque seg. varios enciclopedistas se trata de un nombre romano, probablemente una de las vestales vírgenes; Genaust, pero conecta el epíteto con C. Laelius (llamado Sapiens), cónsul romano (c. 185-115 a. JC.) y patrón de las ciencias. Género de unas 30 especies de orquídeas americanas; sólo en invernaderos.
- Laeliocattleya** (Orchidaceae): combinación nomenclotórica para híbridos entre *Laelia* y *Cattleya*.
- laeta** (lat.): alegre, exuberante, produciendo libremente, como *Myoporum laetum*, p. ej., tan generosa en follaje, flores y frutos.
- laevigata**: del lat. *levigatus* = liso, y que refiere a hojas o frutos glabros, es decir: sin pelos, espinas u otras excrescencias, como en *Periploca* y en *Vieraea laevigata*, p. ej., y en *Cyperus laevigatus*.
- laevis**: del lat. *laevis* = liso, llano, refiriéndose a hojas lisas, como en *Aster laevis*, p. ej.
- lagartera**: vern. canario (F) de *Setaria verticillata*.
- Lagenaria** (Cucurbitaceae): del gr. *lagenos* (*lagynos*) = recipiente (o botella), aludiendo la forma del fruto (calabaza) y su utilización. *Lagenaria siceraria* se cultiva por sus frutos curiosos; el epíteto reaparece en *Chaenomeles lagenaria*, el «membrillo japonés».
- Lagerstroemia** (Lythraceae): ded. a Magnus von Lagerström (1691 ó 96 a 1759), administrador sueco y amigo de Linneo. Género de unas 50 especies asiático-australianas, ornamentales por sus flores delicadas; *L. indica* (arbusto) y *L. speciosa* (árbol) en algunos jardines canarios.
- lagopus** (*Plantago*) y **lagopoda** (*Tolpis*): del gr. *lagos* = liebre, y *pous*, *podos* = pie; interpretación explicativa desconocida.
- lágrimas de amor**: nombre citado por Möller, para *Russelia equisetiformis*.
- lágrimas de Job**: nombre adaptado de *Coix lacryma-jobi*.
- Lagunaria** (Malvaceae): ded. a Andrea (Andrés) Laguna (1490 ó 94 a 1560), médico y naturalista español. Género monotípico: *L. patersonii* («picapica»), de origen australiano es cult. en Canarias.
- lagunensis**: en caso de plantas canarias (porque también pueden ser filipinas) = de La Laguna, antigua capital de Tenerife, donde crece *Silene lagunensis*, endemismo tinerfeño.
- Lagurus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *lagos* = liebre, y *oura* = cola, aludiendo la forma de la inflorescencia. Género de una sola especie: *L. ovatus* de la región mediterránea una vez introd. a Canarias.
- Lahaya** (Caryophyllaceae): ded. al Abbé de la Haye (o Lahaya); véase *Hagea*, y ambos nombres resultaron sinónimos de (v) *Polycarpon* y/o *Polycarphaea*, p.p.
- Lamarckia** (Gramineae = Poaceae): ded. a Jean Baptiste Pierre Antoine de Monet, Chevalier de Lamarck (1774-1829), zoólogo y botánico francés y co-autor de la «Encyclopédie méthodique botanique...» y otras obras más. Género monotípico, con *L. aurea* común en la zona mediterránea y Canarias; nombres anotados: cepillitos, pasto burro y rabo gato.
- lambi**: para una especie de *Euphorbia* (de La Gomera), dedicada por Sventenius a Edgar Lamb y su hijo, colectores botánicos ingleses contemporáneos.
- Lamiaceae** (Lamiáceas), dicotiledóneas, las acostumbradas labiadas; familia de mentas y tomillos. Véase *Ajuga*, *Ballota*, *Bystropogon*, *Calamintha*, *Cedronella*, *Coleus*, *Dracocephalum*, *Galeobdolon*, *Glechoma*, *Iboza*, *Lamium*, *Lavandula*, *Leonotis*, (*Leucophaea*), (*Majorana*), *Marrubium*, *Melissa*, *Mentha*, *Micromeria*, *Nepeta*, *Ocimum*, (*Origanum*), *Phlomis*, *Plectranthus*, (*Poliodendron*), *Prasium*, *Prunella*, *Pycnostachys*, *Rosmarinus*, *Salvia*, (*Satureja*), (*Sideritis*), *Stachys*, *Teucrium* y *Thymus*.
- lamio**: adaptación de (v) *Lamium*.
- Lamium** (Lamiaceae): nombre antiguo (lat.) de la «ortiga muerta» y especies relacionadas; del gr. *lamion* = garganta, larinje, por la forma de las flores. Género de 45 a 50 especies eurásicas y africanas, con 3 representantes (¿introducidas?) también en Canarias. Otros nombres anotados: conejitos, gallitos, lamio, y zapatitos de la Virgen.
- Lampranthus** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *lampros* = brillante, y *anthos* = flor, aludiendo flores lustrosas. Género de casi 180 especies en África del Sur (y 1 en Australia, prob. introd.); varias de estas rastreras suculentas cultivadas en Canarias.
- Lampsana** = véase *Lapsana*.
- lamy**: para una especie (o subesp.) de *Epilobium* introd. en Tenerife, ded. a Edmund Lamy de la Chapelle (1804-1886), liquenólogo francés.



Lanzarote y La Graciosa: en cuanto a los nombres latinizados = véase textos correspondientes.

lanata (lat.): lanado o lanuso, lanoso; de *lana*, cubierto por pelos suaves que cubren espinas, por ejemplo, como en *Espostoa lanata* y *Carthamus lanatus*.

lanceanum (lat.) = lanza, de forma de lanza, aludiendo la forma de las hojas, como en una especie de *Oncidium*, p. ej.

lanceolatum: del lat. *lanceola* = pequeña lanza; por ejemplo, la forma de las hojas en *Plantago lanceolata* o *Alisma lanceolatum*.

lancerotae: epíteto revalidado para la acostumbrada *Reseda crystallina*, endemismo canario, y no restringido a Lanzarote.

lancerottensis: de Lanzarote (que lleva su nombre de Lancelot o Lancilotto Malocello o Malucello, mercador genovés que alcanzó la isla a principios del siglo XIV); centro de varios endemismos vegetales, siendo *Aeonium* y *Ferula lancerottensis* las más significativas; *Echium lancerottensis* resultó sinónimo de *E. pitardii*, *Lotus lancerottensis* se encuentra también en Fuerteventura, y una especie de *Sedum* se considera hoy subesp. de *S. nudum*.

lancifolium: del lat. *lancea* = lanza, y *folius* = follaje, es decir: con hojas lanceoladas, como en *Bupleurum lancifolium*, p. ej.

langeana: una especie de *Scrophularia* ha sido dedicada por Bolle a Johan Martin Christian Lange (1818-1898), botánico danés, autor de varios libros sobre plantas escandinavas y co-autor (con Willkomm) del «Prodrum Florae Hispanicae...».

lanifera (lat.): lanosa; de *lana* y *fer* = tener, llevar.

lanita: nombre dado a *Polypogon monspeliensis*.

Lantana (Verbenaceae): nombre antiguo (lat.) del *Viburnum*, transferido por Linneo a estas verbenáceas (quizá por cierta semejanza de las inflorescencias). Género de unas 150 especies, sobre todo en América tropical, con la «venturosa» (*L. camara* y variedades) cultivada y asilvestrada en Canarias.

lanuginosa: del lat. *lana*, *lanugo* = lanoso, lanudo, que demuestra lanosidad, como una var. de *Teline canariensis*, p. ej.

lanzarottae, lanzerottensis: versiones aberrantes, para una forma de *Tamarix* (= *T. africana*) y otra, de *Lotus* de Lanzarote.

lapa: vern. penins. de varias especies de *Galium*; seg. Möller = nombre de *Aeonium tabuliforme*.

Lapageria (Liliaceae = Philesiaceae): el «copihue» chileno, enredadera con flores admirables, única especie del género que ha sido dedicado a Marie-Josèphe (Joséphine) Tascher de La Pagerie (1763-1814), una vez emperatriz de Francia y amante también de las flores.

laphifolia: del lat. *lapathum* (gr. *lapathon*), una especie de acedra o acedera, y *folius* = follaje, aludiendo cierta semejanza foliar.

lappaceum (lat.): que se parece a la *Lappa* o bardana; posiblemente por la forma de la cabeza florífera, como en una especie de *Trifolium*, p. ej.

Lappago (Gramineae = Poaceae): de *lappas* = nombre antiguo de la bardana, planta eurásica con frutos muy adhesivos, y *agere* = tener; prob. aludiendo las espigas algo adhesivas de aquel pasto (aunque el nombre resultó sinónimo de *Tragus*).

Lapsana (Compositae = Asteraceae): del gr. *lapsane* (o *lampsane*), para una planta comestible, posteriormente adoptado por Linneo para estas compuestas eurásicas, de las cuales *L. communis* ha sido introducida a Canarias.

largatropa: vern. majorero (Betancuria), de *Emex spinosa*.

laricio: del vernáculo italiano, para una especie de *Pinus*.

Larix (Pinaceae): nombre romano del «alerce europeo» y de algunas coníferas más; derivación dudosa. Género de 10 ó 12 especies eurásicas y en América del Norte, con *L. europaea* como ornamental en pocos jardines.

laserpicio: adaptación de (v) *Laserpitium*, pero lo que en Canarias resultó una especie de *Ammi*.

Laserpitium (Umbelliferae = Apiaceae): nombre clásico (lat.) del «comino rústico»; género de unas 30 especies

- mediterráneas y eurásicas, prob. no presente en Canarias donde *Laserpitium crithmifolium* (posiblemente por equivocación con *Crithmum*) resultó sinónimo de (v) *Astydamia latifolia* (o de una esp. de *Ammi*).
- lasio-**, como prefijo, del gr. *lasios* = velludo, densamente peludo.
- lasiocarpum:** véase *lasios* y *karpos* = fruto, cápsula; con frutos velludos.
- lasiophylla:** v. *lasios* y *phyllon* = hoja, aludiendo hojas velludas, como en una especie de *Micromeria*, p. ej.
- lasiospermus:** v. *lasios* y *sperma* = semillas; por las semillas peludas, como en una especie de *Pterocephalus*, de Tenerife.
- lastón:** vern. penins. de algunas especies de *Carex*.
- Lastrea** (helechos, pteridophyta): nombre colectivo, ded. a Charles Jean Louis Delastre (c. 1792-1859), botánico francés. Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de *Dryopteris* y géneros relacionados; en cuanto a *Lastrea dentata* véase la actual *Christella dentata*.
- Latania** (Palmae = Arecaceae): aparentemente la versión latinizada de un vernáculo de Mauricio, isla en el Océano Indico. Género de sólo 3 especies, de las cuales *L. lontaroides* (sin.: *L. borbonica*, *L. commersonii*) se cultiva también en Canarias.
- latebrosa** (lat.): oscuro, oculto, escondido; prob. aludiendo el habitat de esta especie «webberthelotiana» de *Bryonia* que resultó sinónimo de *B. verrucosa*.
- lathyris:** nombre griego de una especie de «lechetrezna» (*Euphorbia*).
- Lathyrus** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *lathyros* = nombre de una especie de lenteja, o arveja apretada. Género de unas 120 especies herbáceas, algunas cosmopolitas, con una docena de especies también en Canarias, quizá todas introducidas. Nombres anotados: almortas, arvejilla, cicécula, conejos de la reina, cuchillera, chicharo, guisantes, etc. El epíteto también aparece como sinónimo en *Vicia*, y viceversa.
- lati-**, como prefijo: del latín *latus* = ancho.
- latifolia:** véase *latus*, y *folius* = follaje; es decir, con hojas anchas, como en *Astydamia latifolia*, p. ej.
- latipinnum:** v. *latus*, y *pinna* = hoja, hojuela o segmento; con hojas o segmentos anchos, como en una var. de *Tanacetum ferulaceum*, p. ej.
- latisecta:** v. *latus*, y *sectus* = dividido, partido; en la botánica aplica a hojas profundamente partidas.
- latispinus:** v. *latus*, y *spina* = espina; aludiendo la presencia de espinas relativamente anchas, como es de notar en *Ferocactus latispinus*.
- latonero:** nombre alternativo del «alméz»: *Celtis australis*.
- Launaea** (Compositae = Asteraceae): género de unas 40 especies en zonas áridas, ded. a J. L. M. Mordant de Launay (1750-1816), abogado y naturalista francés. En Canarias 3 especies nativas, siendo *L. arborescens* la más conocida. Nombres anotados: ahulaga, alhulaga, aulaga, cerraña vieja, hulajillo, julaga, etc.
- Launaya** s. Lindinger = véase *Launaea*.
- Lauraceae** (Lauráceas), dicotiledóneas; familia del laurel y del barbusano. Véase *Apollonias*, *Cinnamomum*, *Laurus*, *Ocotea* y *Persea*.
- laurel:** vern. penins. de *Laurus nobilis*; aplica en Canarias también a *Laurus azorica* (*L. canariensis*, p.p.), correctamente «laurel del Canarias».
- laurel rosa:** nombre anotado (poco usual) para *Nerium oleander*.
- laurel tóxico:** vern. penins. de *Acokanthera oblongifolia*, por ser muy venenosa y por tener hojas parecidas a las del «laurel».
- laurel de Nueva Zelanda:** nombre dado a *Corynocarpus laevigatus*, árbol de Nueva Zelanda con hojas de laurel.
- laurel de la India:** traducido del inglés «Indian Laurel», nombre acostumbrado para *Ficus microcarpa* (también conocida como *F. retusa*, o *F. nitida*).
- Laurentia** (Lobeliaceae): género de unas 15 especies en África y la zona mediterránea, ded. a Marco Antonio Laurenti, médico y botánico italiano (principios siglo XVIII). *Laurentia canariensis* («campanulita de manantial»), un supuesto endemismo, resultó sinónimo de la más ampliamente distribuida *L. gasparrini*.
- laurentianus** (*Encephalartos*), prob. ded. a E. Laurent (1861-1904), botánico belga (¿o francés?) en la región del Congo, África Central.
- laurifolius:** de (v) *Laurus* = laurel, y *folius* = follaje; en *Cocculus laurifolius* aludiendo la semejanza foliar.
- laurina:** de (v) *Laurus*, aludiendo cierta semejanza (foliar) con el «laurel», como en caso de una especie de *Hakea*.
- Laurisilva:** la expresión vegetal más rica y variada a encontrar en Canarias. De tipo de bosque húmedo compuesto por laureles y géneros relacionados, aunque puedan (y suelen) resultar una sistemática compleja. Laurisilva generalmente ya degradada aún existe en las Canarias Occidentales, en relictos muy reducidos también en Gran Canaria, y en forma de vestigios muy empobrecidos en riscos de las cumbres de Lanzarote (Famara) y Fuerteventura (Jandía).
- Laurocerasus** (Rosaceae): combinación nomenclotórica de (v) *Laurus* = laurel y *Cerasus* = cerezo, el llamado «cerezo-laurel». Género a veces aún incl. en (v) *Prunus*, con *Laurocerasus lusitanica* ssp. *hixa* (la «hija») endémica en Canarias y Madeira.
- Laurus** (Lauraceae): nombre antiguo (romano) del «laurel»; anteriormente considerado género de muchas especies, sobre todo americanas y asiáticas, pero ahora consideradas como (v) *Apollonias*, *Cinnamomum*, *Ocotea*, *Persea*, etc., con sólo 2 especies restantes: *Laurus nobi-*

- lis, el verdadero «laurel» del Mediterráneo (cult. en Canarias), y *L. azorica* (*L. canariensis*, p.p.), el «loro» o laurel de la laurisilva canaria.
- Lavandula** (Labiatae = Lamiaceae): salvo excepciones, nombre generalmente conocido para la «lavanda»; prob. del lat. *lavare*, aludiendo el perfume de su aceite. Género de casi 30 especies, desde la Macaronesia hasta el sur de Asia, con 4 esp. nativas (o hasta endémicas) en las islas y 2 otras en cultivo o asilvestradas. Nombres anotados: alhucema, cantueso, mato risco, mato peludo, romaní, romanillo, tiña del negro, y yerba de risco.
- lavándulas marítimas**: nombre antiguo para algunas especies de *Limonium*.
- lavandulacea**: de (v) *Lavandula*, aludiendo cierta semejanza, como en el color de las flores en una especie descrita como *Phelipaea lavandulacea* (aunque ésta resultó sinónimo de *Orobanche trichocalyx*).
- Lavatera** (Malvaceae): ded. a los hermanos Lavater, médicos y naturalistas suizos del siglo XVII. Unas 25 especies, con 5 representantes en Canarias incl. 2 endemismos arbustivos muy vistosos: la más ampliamente difundida *L. acerifolia* («malva de risco»), y *L. phoenicea*, en Tenerife.
- lawrenceana**: una especie de *Cattleya* (cult.) se dedicó a sir Trevor Lawrence (1831-1913), presidente de la Royal Horticultural Society, Londres.
- lawsoniana** (*Chamaecyparis*), ded. a Charles Lawson (1794-1873), viverista escocés y autor de «Pinetum Britannicum».
- laxum** (lat.): laxo, suelto, flojo, poco apretado; aludiendo las hojas blandas en *Aichryson laxum*, p. ej.
- laxiflora**: de *laxus* = flojo, y *florus* = flor, con inflorescencias abiertas o flores de apariencia floja, como en *Monanthes* y *Ononis laxiflora*, p. ej.
- laxifolia**: de *laxus* = flojo, y *folius* = follaje; con hojas laxas, poco resistentes, como en *Suaeda laxifolia*, p. ej. (sin. de *S. vera*).
- lebbek**: nombre árabe (o adaptado del árabe *loebach*), para *Albizia lebbek*, árbol poco cultivado.
- leche eterna**: vern. majorero de *Euphorbia terracina* y especies relacionadas.
- lechera**: nombre citado por Viera y Clavijo y que posiblemente aplica a una especie de *Paronychia*.
- lecherina**: vern. penins. de *Euphorbia helioscopia*.
- lecheruela**: vern. canario de *Euphorbia paralias* («tártago marino» penins.).
- lechetrezná**: vern. penins. de algunas especies de *Euphorbia*.
- lechetrezná velluda**: vern. penins. de *Euphorbia pubescens*.
- leche de pájaro**: vernáculo majorero de *Ornithogalum narbonense*.
- lechuga**: nombre generalmente aceptado, para *Lactuca sativa*, del cultivo.
- lechuga espinosa**: nombre dado a *Lactuca serriola*.
- lechuga salvaje**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Glaucium flavum*.
- lechuga silvestre**: vern. pensins. de *Lactuca serriola*.
- lechuga de agua**: nombre dado a *Pistia stratiotes*, aludiendo su semejanza con una lechuga y por ser planta flotante.
- lechuguilla**: vern. canario (F) de *Tolpis barbata*; en C. de *Babcockia platylepsis*; seg. Ceballos & Ortuño = nombre de *Lactucosonchus webbii*, y en La Palma aplicado a *Taraxacum*.
- lechuguilla amarga**: vern. canario de *Reichardia tingitana*.
- lechuguilla dulce**: vern. canario de *Reichardia picroides*.
- lechuguilla salvaje**: vern. gomerense de *Lactuca serriola*; en otras islas también de *Hedypnois cretica*.
- ledifolium**: de *Ledum*, ericácea arbustiva no presente en las islas, y *folius* = follaje; es decir: con hojas como aquella *Ledum*; nombre una vez aplicada a un *Cistus*, de la misma familia que el *Helianthemum ledifolium*.
- Legendrea** (Convolvulaceae): Género dedicado a Fanny Legendre (sra. de Spach), artista botánica francesa (siglo XIX); considerado sinónimo de (v) *Turbina*.
- Legousia** (Campanulaceae): derivación desconocida; seg. Párey = dedicado a Legouz de Gerland (no datos disponibles). Género de 15 especies herbáceas, con 2 representantes en Canarias: las «campanitas, o campanulitas».
- Leguminosas** (bot.: Leguminosae): orden de plantas con fruto de legumbre; generalmente dividido en tres familias: Caesalpiniaceae, Fabaceae y Mimosaceae. Agrupación de familias económicas muy importantes, de unas 12.000 especies y que incluye las habas, garbanzos, chochos, tréboles, alfalfas, retamas, etc., las mimosas, casias y algarrobos.
- lehmannii**: ded. a Johann Georg Christian Lehmann (1792-1860), botánico alemán y director del Jardín Botánico de Hamburgo, autor de varias revisiones taxonómicas y honrado con *Eucalyptus lehmannii*, p. ej., árbol australiano cult. en Canarias.
- leichtlinii**: ded. a Max Leichtlin (1831-1910), horticultor alemán que introdujo muchas plantas; sobre todo del Oriente Medio; epítetos respectivos en *Gladiolus* y *Freesia*, por ejemplo, recuerdan sus actividades.
- leiocladum**: del gr. *leios* = liso, y *klados* = brote, tallo; con tallos lisos y hasta algo lustrosos, como en una var. de *Hypericum reflexum*.
- Leleba** (Gramineae = Bambusaceae): prob. de un vernáculo malayo para este género segregado de (v) *Bambusa*, con *Leleba vulgaris* en varios parques y jardines canarios.
- Lemaireocereus** (Cactaceae): ded. a Charles Lemaire (1801-1871), botánico y escritor francés especializado en cactus, y (v) *Cereus*. Género de unas 25 especies en la región del Caribe; con pocas esp. en cultivo.

Lemna (Lemnaceae): nombre antiguo (gr.) de una planta flotante; prob. derivado de *limne* = sitio húmedo. Género de 15 especies acuáticas, algunas de distribución cosmopolita, 2 de las cuales («hierba de pato, lentejas de agua») también en estanques en Canarias.

Lemnaceae (Lemnáceae), monocotiledóneas; familia de las lentejas de agua. Véase *Lemna* y *Wolffia*.

lemsii: dedicado a Kornelius Lems (1931-1968), botánico noramericano de origen holandés, durante su breve vida profesional estrechamente vinculado con Canarias. Autor de «Floristic Notes on the Canary Islands» y otras publicaciones más, y recordado con *Argyranthemum* y *Descurainia lemsii*, y híbridos en *Echium* y *Aeonium*, todas endémicas en Canarias.

leña blanca: vern. canario de *Neochamaelea pulverulenta*, también conocida por «orijama».

leña buena: vern. canario de la misma *Neochamaelea* (aunque Viera y Clavijo le cita como «*llex angustifolia*»).

leña negra: vern. canario de *Rhamnus crenulata*.

leña noel: vern. canario de *Convolvulus scoparius*; seg. Webb & Berth. a conectar con el lat. *ligno aloes* o leño amargo.

leña santa: vern. canar. de *Neochamaelea pulverulenta*.

leñero: nombre altern. del «bobo»: *Nicotiana glauca*.

lendigerum: seg. RHS = teniendo gusanos; en el caso de una especie de *Gastridium* (ahora *G. ventricosum*) prob. aludiendo ciertos detalles floríferos.

lengua vaca: vern. lanzaroteño de *Echium pitardii* y *Neotostema apulum*, aludiendo lo rígido-áspero de las plantas; curiosamente en La Gomera aplicado a *Rumex pulcher*.

lengua de agua: vern. penins. de *Alisma lanceolatum*.

lengua de buey: nombre anotado para *Echium plantagineum* y *Buglossoides arvensis*.

lengua de ciervo: vern. penins. de *Phyllitis scolopendrium*.

lengua de oveja: seg. Webb & Berth. = vern. canario no confirmado) de *Pistacia atlantica*, sin embargo, el nombre aplica a *Plantago lagopus* y *Scorpiurus vermiculatus*.

lengua de pájaro: vern. canario de *Polycarpea smithii* y *P. nivea*, prob. aplicable también a *Paronychia gomerensis*. Seg. Ceballos & Ortuño = vern. palmense de *Globularia salicina*.

lengua de perro: vern. canario de *Cynoglossum creticum*.

lengua de serpiente: vern. penins. de especies de *Ophioglossum*.

lengua de vaca: versión alternativa para especies herbáceas de *Echium* (v. tamb. «viborina») y de cierta especie de *Rumex*.

lenguaza: vern. canario, de *Anchusa italica* (Boraginaceae).

lenguazo: nombre citado para *Picris hieracioides* (Asteraceae).

Lens (Leguminosae = Fabaceae): nombre clásico (lat.) de la «lenteja», cultivada en Canarias, sobre todo en las islas orientales. Gén. de 8 a 10 especies mediterráneas y hasta de Asia Menor. En cuanto a *Ervum lens* = véase *Lens (culinaris)*.

lenteja: nombre generalmente aceptado para *Lens culinaris*.

lenteja de agua: vern. penins. de especies de *Lemna*, por su forma (hojas) de lenteja.

lentejuela de agua: igualmente para *Lemna* spp.

lentino: nombre anotado para *Geranium robertianum*.

Lentiscal: comunidad vegetal compuesta o dominada por «lentiscos» (*Pistacia lentiscus*); también topónimo, como de un Monte Lentiscal, p. ej., en Gran Canaria.

lentiscifolia: de (v) *lentiscus* y *folius* = follaje; con hojas parecidas a las del «lentisco», como en el caso de una variedad de *Fraxinus*, cult. en las islas.

lentisco: vern. penins. de *Pistacia lentiscus*.

lentiscus: nombre antiguo (lat.) del «lentisco»: *Pistacia lentiscus*, arbolillo «de cuyo fruto se saca aceite para el alumbrado» (Anaya).

Leonotis (Labiatae = Lamiaceae) = «oreja de león»; del gr. *leon* (lat. *leo*) = león, y *ous*, *otos* = oreja. Género de unas 40 especies africanas, con *L. leonurus* tamb. en jardines canarios.

Leontodon (Compositae = Asteraceae): del gr. *leon* = león, y *odon*, *odous* = diente; quizá por cierta semejanza con un (v) *Taraxacum*. Género de unas 50 especies mediterráneas y de Asia Menor, con una especie o subesp. de *L. taraxacoides*, frecuente en las islas: la «cerrajilla».

leonorus: del gr. *leon* = león, y *oura* = cola, por su apariencia imaginativa: la inflorescencia asemeja la «cola del león». *Leonotis leonurus* en cultivo.

leopardina (lat.): del gr. *leopardos* = leopardo, aludiendo el colorido (manchas) en las hojas de una especie de *Calathea*, p. ej.

Leopoldia (Liliaceae): ded. a Leopoldo I (1790-1865), rey de Bélgica y patrón de exploraciones botánicas. Género segregado de (v) *Muscari*, con una especie (*L. comosa*) prob. nativa en Canarias. Nombres anotados: cebolleta, jacinto silvestre, Guitarrillo, y vara de tesé.

lepida (lat.): lindo, gracioso, elegante; relacionado con el gr. *leptos* = frágil; ejemplos: *Micromeria lepida* y *Bromus lepidus*.

Lepidium (Cruciferae = Brassicaceae): nombre clásico (lat.) del mastuerzo; del gr. *Lepidion* = pequeña escama, aludiendo la forma escamosa de los frutos. Género de unas 150 especies; en Canarias *L. sativum* cultivado, y otras 2 asilvestradas. El epíteto sirvió de sinónimo (o basiónimo) para *Coronopus*, p. ej.

-lepis: sufijo griego que indica escama (lat.: *squama*).

leporinum (lat.) = que pertenece (o que se parece) a una liebre (*leporis*); ejemplo no explicado: *Hordeum leporinum*.

leptiflora: del gr. *leptos* = frágil, delgado, y (lat.) *florus* = flor; aludiendo flores frágiles como en *Kruberia leptiflora*, p. ej., aunque los nombres resultaron sinónimo de *Capnophyllum peregrinum*.

lepto-, como prefijo: del gr. *leptos* = frágil, delgado, tierno, delicado.

Leptocallisia (Comelinaceae): véase *leptos*, y *Callisia*, o una *Callisia* delicada; sin embargo, el nombre (*Leptocallisia*) resultó sinónimo de la misma *Callisia*.

leptocephalus: v. *leptos*, y *kephale* = cabeza, aludiendo las flores (cabezas floríferas) delicadas del «balillo» o *Sonchus leptocephalus* (aunque el nombre ha sido recombinado en *Taeckholmia pinnata*).

leptoclados: v. *leptos*, y *klados* = tallo, rama, ramilla; en caso de una especie de *Arenaria* = aludiendo sus ramillas muy frágiles.

leptophylla: v. *leptos*, y *phyllos* = hoja, aludiendo pinnas frágiles como en *Anogramma leptophylla*, p. ej., en *Apium leptophyllum* o en *Lotus leptophyllus*.

leptopus: v. *leptos*, y *pous* = pie; en caso de una especie de *Antigonon* = con pecíolos frágiles.

Leptospermaceae (Leptospermeáceas), dicotiledóneas y del orden de las Myrtales; es la familia del *Callistemon*, *Eucalyptus*, *Metrosideros*, etc., todas con cápsulas secas y semillas diminutas, por conveniencia aquí aún retenida en (v) Myrtaceae.

Leptospermum (Myrtaceae = Leptospermaceae): véase *leptos* (= delicado), y *sperma* = semilla, por las semillas muy pequeñas y delgadísimas. Género de unas 50 especies australiano-asiáticas, con pocos ejemplares en jardines canarios.

Lepturus (Gramineae = Poaceae): véase *leptos* y *oura* = cola, aludiendo espigas frágiles de forma de cola. Unas 15 especies en zonas cálidas del «Viejo Mundo»; las plantas canarias pero fueron reclasificadas en (v) *Hainardia* y *Parapholis*.

Leucadendron (Proteaceae): del gr. *leuke*, *leukos* = blanco, y *dendron* = árbol, aludiendo el aspecto pálido de varias especies de las cuales *L. argenteum* es apreciado (pero aún muy raro) en jardines canarios.

Leucaena (Leguminosae = Mimosaceae): del gr. *leukos* = blanco (o *leukainein* = albear), por las flores blanquecinas. Género de unas 50 especies, con *L. glauca* (*L. leucocephala*) en cultivo, como forrajera y ornamental.

leucantha: del gr. *leukos* = blanco, y *anthos* = flor, o con flores blancas, como *Micromeria leucantha*, p. ej.; en lat.: *albiflora*.

leucanthemifolius: de (v) *Leucanthemum*, y *folius* = hojas, follaje; en caso de un *Senecio leucanthemifolius* = con hojas como la «margarita del jardín».

Leucanthemum (Compositae = Asteraceae): del gr. *leukos* = blanco, y *antheon* = flor, por sus flores blancas. Género de quizá 20 especies segregadas de (v) *Chrysanthemum*, con *L. vulgare* (la «margarita del jardín») también en jardines canarios.

Leuchtenbergia (Cactaceae): Género de una sola especie (*L. principis*) mexicana, bien conocida entre coleccionistas. Menos conocido es el nombre que seg. Smith se adscribe al príncipe Maximilian E. Y. N. von Beauharnais (1817-1852), duque de Leuchtenberg, Oberpfalz (sic!), Alemania, mientras que los demás autores consultados concuerdan que ha sido dedicado a Eugène de Beauharnais, duque de Leuchtenberg (1781-1824), estadista y militar francés.

leuco-, como prefijo: del gr. *leuke*, *leukos* = blanco.

leucocephala: véase *leukos*, y *kephale* = cabeza, aludiendo inflorescencias esféricas con flores blancas, como en *Leucaena leucocephala* (o. *L. glauca*).

Leucocoryne (Liliaceae = Alliaceae): v. *leukos*, y *koryne* = maza, aludiendo la forma de las anteras, con «pestañas» blancas. Género de 5 especies chilenas, siendo *L. ixioides* la mejor conocida.

leuconeura: v. *leukos*, y *neuron* = nervios, aludiendo el dibujo pálido de las venas, como en las hojas de una forma cultivada de *Calathea*, p. ej.

Leucophaea (Lamiaceae): prob. del gr. *leukos* = blanco, y *phaios* = lucir, relumbrar, porque muchas de las especies (con hojas blanquecinas), ya se notan de lejos. Género segregado de (v). *Sideritis* o incluido en éste, con unas 25 especies endémicas en Canarias y una en Madeira. Nombres anotados: chagorra o chahorra, salvia blanca, amarilla, de cumbre, etc., y tajora.

leucophyllus: véase *leukos*, y *phyllos* = hoja, por el vello blanco que cubre las hojas, de una var. de *Cistus symphytifolius*, p. ej.

Leucosceptrum (Labiatae = Lamiaceae): v. *leukos*, y *skeptron* = cetro, aludiendo las bellas flores blanquecinas formando coronas. Sin embargo, como *Leucosceptrum* incluye 3 especies del Himalaya y no considera (sólo sinónimo) ni ajusta la descripción, sigue la polémica canaria: *Teucrium* vs. *Poliodendron*.

leucotricha: v. *leukos*, y *thrix*, *trichos* = pelo, cabello; con pelos blancos como en una especie de *Ammodaucus*, o gloquidios blancos como en una *Mammillaria* respectiva.

Leuzea (Compositae = Asteraceae): ded. a J. P. F. Deleuze (1753-1835), naturalista francés y amigo de los De Candolle; con *L. cynaroides* como endemismo de las Caña-

- das del Teide (pero véase *Stemmacantha* del «apéndice»).
- levigata** s. Lindinger = véase *laevigata*.
- levis** (lat.) = liso; véase también *laevis* (gr. *leios*).
- Leymus** (Graminae = Poaceae) = anagrama de (v) *Elymus*.
- libani**: del Líbano, país y cordillera bordeando el Mediterráneo Oriental (o Asia Menor), donde oriunda *Cedrus libani*, p. ej.
- liberica**: de Liberia, país en Africa Occidental, bordeando el Golfo de Guinea y donde oriunda *Coffea liberica* del cultivo, aunque *C. arabica* es la especie más frecuente.
- Libertia** (Iridaceae): ded. a Marie A. Libert (1782-1863 ó 65), botánica belga, especialista en hepáticas. Género de 10 especies de lirios ornamentales en el hemisferio sur; poco frecuente aún en jardines canarios.
- libyca**: de Libia (Libya), país y región norafricana; sin embargo, *Koniga* (= *Lobularia*) *libyca* es elemento de arenales litorales y más ampliamente difundida.
- Licopodiáceas** = véase Lycopodiaceae.
- Licuala** (Palmae = Arecaceae): vernáculo indonesio (Celebes, o de las Molucas) adaptada para este género de unas 100 especies de palmeras de aquella región, como *L. spinosa* en algunas colecciones isleñas.
- lidii**: dedicado a Johannes Lid (1886-1971), botánico noruego y encargado del Museo Botánico de Oslo, conocido en Canarias por sus «Contributions to the Flora of the Canary Islands» y recordado con *Aeonium*, *Argyranthemum*, *Sonchus* y *Solanum lidii*.
- lignosa** (lat.): leñoso; de *lignum* = leño; *Tuberaria lignosa* ha sido reportada de las islas occidentales.
- lignum vitae** (lat.): nombre antiguo de leño muy duro o madera duradera; traducido = «árbol de la vida» (*Guaiaecum officinale*).
- ligtu**: prob. vernáculo chileno, como *Alstroemeria ligtu* oriunda en aquel país.
- Ligularia** (Compositae = Asteraceae): del lat. *ligula* = lengua o cuchara, aludiendo la forma de los pétalos. Género de unas 150 especies eurásicas, algunas de éstas (como *L. tussilaginea*: la «capa de la reina») frecuente en jardines canarios.
- ligularis** (lat.): con lígulas = capítulos o segmentos de forma de lengua (*lingua*) o cuchara; ejemplo: *Passiflora ligularis*.
- ligulata** (lat.) = ligulado, provisto de lígulas = lengüecitas, o pétalos que asemejan lenguas, como en *Reichardia ligulata*, p. ej.
- ligusticum**: nombre con derivación dudosa; quizá de Liguria, provincia del norte de Italia. Una especie de *Trifolium* con tal nombre es de encontrar también en Canarias.
- Ligustrum** (Oleaceae): nombre antiguo (lat.) del «aligustre»; derivación dudosa, (¿de Liguria?). Género de entre 50 y 60 especies eurásicas, con *L. lucidum* y/o *L. japonicum* en jardines y bordeando algunas carreteras.
- lila**: nombre corriente de *Syringa vulgaris* y sus variedades.
- lila de la India**: nombre dado a *Melia azedarach*, aludiendo cierta semejanza (aspecto floral) con *Syringa*.
- lilacina**: de color lila, color típico de la misma «lila» o *Syringa*; quizá del persa *lilak*. Epíteto adoptado para *Lachenalia*.
- Liliaceae** (Liliáceas), monocotiledóneas, familia de aloes, lirios y jacintos. Por conveniencia se incluye aquí Asphodelaceae y Colchicaceae, pero se reconoce Alliaceae, Asparagaceae, Philesiaceae, Ruscaceae, Smilacaceae, Tecophileaceae y Trilliaceae como familias segregadas. Géneros considerados: *Aloe*, *Androcymbium*, *Asphodelus*, *Aspidistra*, *Chlorophytum*, *Colchicum*, *Convallaria*, *Dipcadi*, (*Drimia*), *Drimiopsis*, *Eucomis*, *Fritillaria*, *Galtonia*, *Gasteria*, *Gasterohaworthia*, *Gloriosa*, *Hemerocallis*, *Hosta*, *Hyacinthus*, *Kniphofia*, *Lachenalia*, (*Leopoldia*), *Lilium*, *Liriope*, (*Muscari*), *Ornithogalum*, *Polygonatum*, *Scilla*, *Tofieldia*, *Tulipa* y (*Urginia*).
- liliflora**: de (v) *Lilium* = lirio o azucena, y *flos*, *florus* = flor, aludiendo semejanza floral.
- liliputana**: de Liliput, país de los enanos; en la botánica = de tamaño pequeño, como la *Gasteria liliputana*, p. ej.
- Lilium** (Liliaceae): nombre antiguo (gr.: *leirion*), aplicado por Teofrasto a *Lilium candidum*: lirio blanco o azucena. Género de unas 80 especies en el hemisferio norte, varias de éstas o híbridos (p. ej., *imperiale*, *maculatum*, *speciosum*) en cultivo.
- lima**: adaptado del árabe *lima* para lo ácido, y en la botánica para una especie de *Citrus* o «limonero».
- limbosperma**: del lat. *limbatus* = border, margen, y *sperma* = semilla; con semillas (o esporas) en situación marginal.
- limensis**: de la región de Lima, capital del Perú; nombre de una especie de *Prosopis* sudamericano.
- limero** = véase *lima*.
- limetta** (*Citrus*): del francés *limette* = una especie de limón dulce.
- limon**: en francés = limon, español = limón, italiano = limone, inglés = lemon, árabe = laimun, prob. todo originando del persa *limum* o *leimum* = nombre de varias especies de *Citrus*.
- limonero**: nombre corriente de *Citrus limon*, árbol que produce limones.
- Limoniaceae** (Limoniáceas), dicotiledóneas; familia de las siemprevivas, o lavándulas marítimas, segregadas de (v) Plumbaginaceae, pero por conveniencia retenida en la misma, en el presente trabajo.
- Limonium** (Plumbaginaceae = Limoniaceae): nombre antiguo de las «lavándulas marítimas»; del gr. *leimon* =

pradera húmeda, aludiendo el hábitat de muchas de estas especies del género con más de 300 esp. desde la Macaronesia hasta Asia Central; 15 ó 16 especies en Canarias, la mayoría endémicas y *L. sinuatum* en cultivo. Nombres anotados: acelga salvaje, espinacho, flor de mar, flor de papel, mato, perpetuas, siemprevivas, etc.

limpiaplata: nombre anotado para *Equisetum ramosissimum*.

limpia tubo o **limpia lámpara:** nombre citado por Möller, para *Callistemon*, prob. traducido del alemán «Zylinderputzer».

Linaceae (Lináceas), dicotiledóneas; familia de la linaza. Véase *Linum* y *Radiola*.

Linaria (Scrophulariaceae): del gr. *linon* = linaza, aludiendo la semejanza foliar. Género de unas 150 especies, sobre todo en la zona del Mediterráneo, con 3 esp. (no endémicas) en Canarias. En cuanto a otras «Linarias» = véase *Cymbalaria* y *Kickxia*.

linariifolia = véase *linearifolia*.

linaza: nombre generalmente aceptado para el «lino» o *Linum usitatissimum*.

lindenii: ded. a J. J. Linden (1817-1898), viverista belga; para una especie de *Xanthosoma*, cultivada en las islas.

lindleyi: una especie de *Aeonium* ha sido dedicada a John Lindley (1799-1865), botánico inglés, secretario de la Royal Horticultural Society y autor de la «Flora médica», «Pomología Britannica» y otras obras más, en especial sobre rosáceas y orquídeas. *Epidendrum lindleyanum* y otras plantas de cultivo también conmemoran sus actividades.

lineare: linear, del lat. *linea* = línea, largo y angosto; en caso de *Sedum lineare* aludiendo las líneas a notar en las hojas.

linearifolia: del lat. *linearis* = linear, y *folius* = follaje; con hojas muy angostas, como indica el nombre en *Impatiens linearifolia*, p. ej., y *Callistemon linearifolius*.

lineatum (lat.) = rayado; de *linea* = línea, faja, raya; en caso del *Echium lineatum* (endémico = *E. strictum*) refiriéndose a flores con rayas (azules), mientras que en *Nidularium lineatum* (cult.) alude las rayas o fajas blancas, en las hojas.

lineolare: del lat. *lineola* = línea muy pequeña, como es de notar en las hojas de *Sempervivum lineolare* (aunque hoy en día conocido por *Aeonium spathulatum*).

lineolatum = véase lineolare, aludiendo hojas angostas y flores finamente rayadas, como en *Echium lineolatum* (= *E. strictum*).

lingulata: del lat. *lingua* = lengua, de forma de lengua; en caso de una especie de *Guzmania* = aludiendo la forma de las brácteas.

linifolia: de (v) *Linum* = linaza, y *folius* = hojas, follaje, por tener hojas angostas como el lino o linaza; ejempllos: *Oligomeris* y *Teline linifolia*.

linkii: ded. a Heinrich Friedrich Link (1767-1851), botánico alemán y director de Jardín Botánico de Berlín; autor de «Anatomia plantarum», «Filicum species...» y otras obras más, y co-autor de la «Flora portugaise...», recordado en Canarias por *Micromeria linkii* (tomillo) y la ornamental «cañaheja» o *Ferula linkii*.

lino: nombre corriente para especies de *Linum*; v. también «linaza».

lino bravo: vern. penins. de *Linum bienne*.

lino común, o corriente: nombre dado a *Linum usitatissimum*.

lino silvestre: vern. canario de *Linum strictum*.

lino de Nueva Zelanda: nombre generalmente aceptado para *Phormium tenax*.

lino de lagartija: vern. canario de *Asterolinon linum-stellatum*.

linoides: de (v) *Linum* = linaza, y *oides* = semejanza, aludiendo la apariencia de *Radiola linoides*, que se parece un pequeño «lino».

Linum (Linaceae): nombre antiguo (lat.) de la «linaza»; prob. del gr. *linon*, palabra no interpretada. Género de unas 200 especies, sobre todo en la región mediterránea y hacia el sur de Asia, con 4 especies en Canarias, prob. sólo *L. strictum* es especie nativa.

linum-stellatum: de (v) *Linum* = lino, y *stellatus* = estrellado (*stella* = estrella), aludiendo apariencia de la planta y la forma de las flores, como en una especie de *Asterolinon*, p. ej.

Liparis (Orchidaceae): del gr. *liparos* = lustroso y grasiento, por la apariencia de las hojas. Género de unas 250 especies de orquídeas terrestres o epifíticas, rara vez en cultivo.

lippii: una especie de *Volutaria* (ex-*Amberboa*, *Centaurea*) prob. nativa en Canarias ha sido dedicada a Auguste Lippi (1678-1703), botánico italiano (nacido en Francia), asesinado en Etiopía. Aquí prob. tamb. el género *Lippia* (Verbenaceae), p.p. sinónimo de (v) *Phyla*.

lirio: nombre generalizado y que refiere a *Lilium* y especies de *Iris*; en Fuerteventura también a *Androcymbium*.

lirio blanco: nombre aplicado a *Lilium candidum* y a *Iris florentina*.

lirio común: vern. canario de *Iris germanica*.

lirio de risco: nombre corriente para «lirios de las montañas», en especial para *Pancratium canariense*; v. tamb. «azucena de risco».

lirio del valle: adaptación parcial de *Convallaria majalis*.

Liriodendron (Magnoliaceae): del gr. *leirion* = lirio, y *dendron* = árbol, para el tulipero (lirio) arbórea. Género

de sólo 2 especies, con *L. tulipifera* en algunos jardines de las medianías.

Liriope (Liliaceae): en la mitología griega = madre de Narcissus (Narciso); aparentemente de *leirion* = lirio. Género de 6 especies en Asia Oriental; *L. muscari* en cultivo en Canarias.

Litchi (Sapindaceae): adaptación latinizada del chino *li-ch'i* para estos frutales. Género de 10 a 12 especies en el sur y este de Asia con el propio «lichí» (*L. chinensis*) aún en experimentación en Canarias.

Lithops (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *lithos* = piedra, y *ops* = ojo, o apariencia (lo que ven los ojos); género de casi 80 especies de «piedras vivas» en el sur de África; sólo en colecciones.

Lithospermum (Boraginaceae): del gr. *lithos* = piedra, y *sperma* = semilla, aludiendo semillas muy duras. Según Willis = unas 60 especies en zonas áridas, pero el género ha sido subdividido en *Arnebia*, *Buglossoides*, *Neatostema*, etc.

Litráceas = véase Lythraceae.

litro: adaptación de (v) *Lythrum*.

littoralis (littoralis, littorea): lat. = del litoral, orilla del mar donde crecen *Medicago littoralis* y *Malcomia littorea*, por ejemplo.

livida (lat.): lívido: gris-azulado o de color gris de plomo, aludiendo el color (hojas) de *Matthiola livida*, p. ej., y *Amaranthus lividus*.

Livistona (Palmae = Arecaceae): ded. a Patrick Murray, barón de Livingstone, cerca de Edinburgo, Escocia, conocido por sus colecciones de plantas (siglo XVII) que sirvieron para la fundación del Jardín Botánico de Edinburgo. Género de unas 30 especies de palmeras esbeltas en la región indomalayo-australiana, con *L. australis* y/o *L. chinensis* en varios jardines canarios.

lobata: del lat. *lobus* y adaptación del gr. *lobos* = lobo, lobado, subdividido sin que las incisiones alcanzan profundidad.

Lobelia (Lobeliaceae): ded. a Mathias Lobel (l'Obel), 1538-1616, médico y botánico flamenco en servicios de la Corte Inglesa. Probablemente un género mal definido porque (seg. Willis) cuenta de entre 200 y 300 especies; *L. erinus* frecuente en jardines canarios.

Lobeliaceae (Lobeliáceas), dicotiledóneas; familia de las lobelias, por algunos autores aún incl. en las Campanuláceas. Véase *Laurentia* y *Lobelia*.

lobelioides: de (v) *Lobelia*, y *oides* = semejanza; que se parece a una *Lobelia*, como aquella *Wahlenbergia lobelioides* en Canarias.

Lobivia (Cactaceae): anagrama de Bolivia, país sudamericano donde se halla la mayoría de las 100 especies, aprox., que forman el género; algunas de éstas también en colecciones en Canarias.

Lobularia (Cruciferae = Brassicaceae): diminutivo de (gr.) *lobos* = lobulado, con pequeños lóbulos, porque los frutos (silículas llanas) se parecen a lóbulos delgados. Género de 5 ó 6 especies desde la Macaronesia hasta Arabia, siendo *L. libyca* la más difundida; *L. intermedia* y *L. palmensis* son endémicas en Canarias. Nombres anotados: camosilla, hierba de la rabia, mastuerzo marino, paniqueso, etc.

Lochnera (Apocynaceae): ded. a M. F. Lochner (1662-1730), botánico alemán. Género segregado de (v) *Vinca*, pero pronto puesto en sinonimia de (v) *Catharanthus*.

locusta (lat.) = langosta (saltamontes); seg. Genau = por la forma de las «ramillas» que asemejan langostas, pero nos parece más fácil creer que aquella *Valerianella locusta* que, una vez establecida, cubre superficies de campo, de tal manera como si fueron invadidos por langostas.

loddigesii (*Cattleya*): dedicada a Conrad Loddiges (1743-1826), fundador de los famosos viveros de Hachkney, Inglaterra, o uno de sus descendientes.

Loeflingii (Caryophyllaceae), *loeflingii* (*Plantago*) y *loeflingiana* (*Trisetaria*) son dedicaciones que honran Peter Loefling (Löfbling), 1729-1756 (m. en Venezuela), botánico sueco y discípulo de Linneo, autor del «Iter Hispanicum...», obra póstuma.

loganobaccus, adaptación del inglés *longanberry*, que a su vez recuerda el juez (y horticultor) Logan, de California, en cuyo jardín apareció (1881) esta forma muy productiva de *Rubus*; *baccus* = *bacca* o baya.

Logfia (Compositae = Asteraceae): anagrama de (v) *Filago*; según FE = nombre (actualmente) válido para *Filago gallica* (= *Logfia gallica*), hierba frecuente en todas las islas.

loliacea (lat.) = que se parece a un (v) *Lolium*.

Lolium (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo (lat.) del «ballico» o la «cizaña». Género de 12 a 15 especies macaronésico-eurásicas, 9 de éstas también en Canarias, con *L. canariense* y *L. lowei* como supuestos endemismos macaronésicos. Otros nombres anotados: acebén, borrachera, centenillo, jollo, y pasto inglés.

Lomaria (Blechnaceae): del gr. *loma* = bode, margen, por la situación de los soros en los frondes. Antiguo nombre genérico de estos helechos (y quizá a revalidar, pero mientras) considerado sinónimo de (v) *Blechnum*.

lonchitidea: del gr. *lonche* (*logche*) = lanza, aludiendo la forma lanceolada de las hojas o pinnas, como en *Davallia lonchitidea*, aunque el nombre resultó sinónimo de *Microlepia platyphylla*.

longa: del lat. *longe* = largo, lo que en *Aristolochia longa*, quizá, refiere a sus tallos largos.

- longe-, longi-**, como prefijo: del lat. *longus* = largo (o más largo que en especies congénicas).
- longearistata**: véase *longe*, y *aristatus* = aristado; provisto por glumas o aristas largas.
- longesiliquosa**: v. *longe*, y *siliqua* = silícuca o vaina; por sus frutos (cápsulas) largos.
- longicaulis**: v. *longe*, y *caulis* = tallo, o tronco; aparentemente por su tallo más largo que en otras especies de *Silene*.
- longiflora**: v. *longe*, y *florus* = flor, florífero; con flores largas o como en *Ehrharta*: con inflorescencias alargadas.
- longifolia**: v. *longe*, y *folius* = hoja, follaje; con hojas largas, como indica *Salsola longifolia* (aunque parecen cortas) o en *Acacia longifolia*, donde ni siquiera son hojas verdaderas.
- longipes**: v. *longe*, y *pes* = pie, aludiendo peciolos largos, como en *Liparis longipes*, p. ej.
- longipetala**: v. *longe*, y *petalon* = pétalo, refiriéndose a una corona/inflorescencia con pétalos largos.
- longirostris**: v. *longe*, y *rostrum* = pico; aludiendo frutos, semillas o achenios largos.
- longiseta**: v. *longe*, y *saeta* = seta, pelos rígidos (largos) como en *Vulvia longiseta*, p. ej., aunque aquel nombre cambió en *V. membranacea*.
- longispina**: v. *longe*, y *spina* = espina, lo que obviamente se refiere a espinas largas, como en una especie de *Pseudobolivia*, p. ej.
- longithyrsum**: v. *longe*, y *thyrsus* (gr. *thyrsos*) = torso, tronco, que es largo o alargado como en *Aeonium longithyrsum*, p. ej.
- longus** (lat.): largo; con tronco, peciolo, hojas, etc., largas.
- Lonicera** (Caprifoliaceae): género de unas 200 especies, dedicado a Adam Lonitzer (Lonicer), 1528-1586, médico y botánico alemán y autor de varias obras sobre plantas medicinales. En Canarias sólo varias especies introducidas: las llamadas «madreselvas» de los jardines.
- lontaroides**: de *Lontarus*, género de palmeras (hoy sinónimo de *Borassus*), y *oides* = indicando semejanza; para una especie de *Latania* cultivada.
- lopezilloi**: una subespecie de *Ilex platyphylla* de La Gomera ha sido dedicada a Antonio López Lillo (n. 1935), forestal y botánico español y ex-director del ICONA, co-autor de la «Flora Ornamental de España» y autor de «Arboles de Madrid».
- lopezocasi**: una especie de *Convolvulus*, endémica en Lanzarote, ha sido dedicada por Sventenius (1960) a su amigo lanzeroteño Mariano López Socas.
- lophantha**: del gr. *lophos* = moño, o mechón, y *anthos* = flor, aludiendo las flores que asemejan mechones, como en el caso de *Albizia lophantha*, p. ej.
- Lophochloa** (Gramineae = Poaceae): del gr. *lophos* = moño, mechón, y *chloa* = verdor; las espigas de este pasto asemejan mechones verdes. Género de media docena de especies mediterráneo-eurásicas, 2 de estas (los «pelo perro») nativas tamb. en los sectores áridos de Canarias.
- Loranthus**: sensu Viera y Clavijo no es de conectar con una Lorantácea (familia ausente de las islas), sino con *L. canariensis*, de considerar como supersinónimo del «balo» (*Plocama pendula*), una Rubiácea endémica.
- lorentii**: ded. a J. August von Lorent (1812-1884) viajero y naturalista alemán; ejemplo: *Aegilops lorentii*.
- loro**: nombre alternativo (canario) del «laurel» o *Laurus azorica*.
- Lotea** (Leguminosae = Fabaceae): por su semejanza con (pero ahora sinónimo de) *Lotus*.
- loto**, loto de la India: nombre dado a *Nelumba nucifera*.
- lotsyi**: para una especie de *Leucophaea* (*Sideritis*), dedicada por Pitard al botánico holandés Johs. Paulus Lotsy (1867-1931), de Leiden.
- Lotus** (Leguminosae = Fabaceae): nombre de aplicación y explicación diversa; del gr. *lotos* (hebreo *lot*) = mirra. Género de unas 100 especies eurásicas y africanas, frecuente también en la región macaronésica, donde se ha encontrado 40 especies, 15 ó 16 de éstas presentan endemismos exclusivos de Canarias, donde son conocidos por corazoncillo, corchuelo, cuernecillo, hierba muda, mata parda, pardilla, pico paloma, trébol amarillo, trébol del risco, trebolillo peludo, etc. En cuanto a especies segregadas = véase *Dorycnium* y *Heinekenia*; el nombre sirve como epíteto específico en *Ziziphus y Diospyros lotus*.
- lousianica**: de Lousiana, estado en el sur de los EE. UU., donde oriunda *Proboscidea lousianica*, planta cultivada en Canarias.
- lowei**: ded. a Richard Thomas Lowe (1802-1874), religioso y naturalista inglés conocido por sus estudios en Madeira (y Fuerteventura) y como autor de «Manual Flora of Madeira»; una especie de *Lolium* con su nombre se encontró también en Canarias, pero *Asparagus lowei* resultó sinónimo de *A. umbellatus*.
- lowii**: ded. a Sir Hugh Low (1824-1905), administrador inglés en Borneo y coleccionista de plantas; honrado con una especie de *Alocasia*, del sureste de Asia.
- Loxanthocereus** (Cactaceae): del gr. *loxos* = sesgo, atravesado, *anthos* = flor, y (v) *Cereus*, es decir: un cereo con flores atravesadas. Género de unas 30 especies peruanas; algunos de estos cactus columnares tamb. en colecciones en Canarias.
- lucida**: del lat. *lucidum* = lúcido, lustroso, brillante; aludiendo hojas lustrosas como en una especie de *Ligustrum*, p. ej., o como las pinnas de *Asplenium lucidum*.

- Lucuma** (Sapotaceae): latinización de un vernáculo peruano (*lucmo*, en quechua = nombre de este árbol cult. por sus frutos). Sin embargo, en cuanto al «canistel», el nombre *Lucuma* es sinónimo de *Pouteria*, p.p.
- ludoviciana** (Avena): derivación dudosa; mientras que algunos autores conectan el epíteto con Louisiana, USA, otros citan Ludovica y mencionan su posible dedicación a María Luisa, esposa de Carlos IV y patrona de la botánica. De todos modos: *Avena ludoviciana* = *A. trichophylla*.
- Luffa** (Cucurbitaceae): aparentemente del árabe *lufah*, nombre de una de estas especies de «esponjas vegetales». Género de 6 a 8 especies de enredaderas herbáceas, con *L. aegyptiaca* (*L. cylindrica*) en algunos invernaderos.
- Lugoa** (Compositae = Asteraceae): ded. a Alonso Fernández de Lugo, conquistador andaluz (pero de origen gallego) de Tenerife (fin del siglo xv), o su hijo Fernando. Género monotípico (en T), a veces incl. en (*v*) *Gonospermum*.
- Lunaria** (Cruciferae = Brassicaceae): del lat. *luna*, por la semejanza de los frutos con la luna llena; plantas de este género sólo en cultivo. *Lunaria libyca* sirvió de basónimo para *Lobularia libyca*; en cuanto a *Rumex lunaria*, pero cualquier semejanza se refiere a la forma de las hojas.
- lunatus**: de forma de luna (creciente); en el caso de *Phaseolus lunatus* aludiendo la forma de las semillas.
- lunulata**: diminutivo del lat. *luna*: pequeña luna; en el caso de *Didymochlaena lunulata* (ahora *D. truncatula*) aludiendo el arreglo de los soros, o la forma de los indusios que los cubre.
- Lupinus** (Leguminosae = Fabaceae): nombre clásico del altramuz; se supone su origen etimológico en *lupus* = lobo, pero sin explicaciones convencientes. Gén. de unas 200 especies, sobre todo americanas, 2 de éstas (los «chochos») introducidas en Canarias.
- Lupsia** (Compositae = Asteraceae): derivación desconocida, y el nombre se considera sinónimo de *Galactites*.
- lupulina**: diminutivo de (*v*) *lupulus*, aludiendo cierta semejanza, como la de la cabeza florífera, en *Medicago lupulina*, p. ej.
- lúpulo**: nombre adaptado de (*v*) *lupulus*.
- lupulus** (*Humulus*): nombre antiguo (lat.) del «lúpulo»; de *lupus* = lobo; dicen que aluda «el hábito dañino de la planta, siendo enredadera», explicación algo absurda; seg. Anaya, p. ej., «enfermedad de la piel, de tipo tuberculoso», quizá por haber sido servido curando tal enfermedad.
- lusitánica**: de Lusitania, paraje antiguo de la parte occidental de la Península Ibérica; hoy en día sinónimo de Portugal. Epíteto de especies de *Ophioglossum*, *Planta-*
- go* y *Prunus* (= *Laurocerasus*), considerando algunas plantas a encontrar tamb. en Canarias.
- lutea** (lat.): amarillo, aludiendo el color de las flores, como en *Vicia lutea*, p. ej., en *Solanum luteum* y *Lupinus luteus*.
- luteo-album**: combinación de entre *luteus* = amarillo, y *albus* = blanco, o un amarillo pálido como en (las flores de) una especie de *Gnaphalium*, p. ej.
- Luteola** (Resedaceae): en lat. = amarillente; sinónimo genérico de (*v*) *Reseda*, aplicado como epíteto específico en *R. luteola*.
- lutescens**: amarillente, ponerse amarillo (*Filago lutescens*); del lat. *luteus* = amarillo.
- luxurians** (lat.): lujosamente; por la abundancia foliosa y/o florífera a notar en especies respectivas.
- Luzula** (Juncaceae): del italiano *luciola* (lucciola), por lustrear, brillar, aludiendo las hojas lustrosas en algunas especies de este género representado en Canarias con 3 taxones, siendo *L. canariensis* un endemismo de las islas occidentales. En cuanto a *L. elegans* = véase *Ebingeria elegans*.
- lyallii**: ded. a David Lyall (c. 1817-1895), médico y bot. inglés que colectó en Nueva Zelanda. *Asplenium lyallii*, pero resultó sin. de *A. lucidum*.
- lybica** (sic !) = véase *libyca*.
- Lychnis** (Caryophyllaceae): del gr. *lychnos* = antorcha, lumbrera, por el color fuerte de sus flores. Gén. de unas 15 especies eurásicas; una cita del género para Canarias, pero resultó sin. de (*v*) *Silene*.
- Lycium** (Solanaceae): del gr. *lykion*, para una planta espinosa de Lykia, en Asia Menor. Gén. de entre 80 y 90 especies, lo más común en Sudamérica. En Canarias *L. intricatum* («espino del mar»), frecuente en las zonas cálidas.
- Lycopersicon** (Solanaceae): del gr. *lykopersikon* = nombre de una planta egipcia de olor desagradable; *lykos* = lobo, y *persikon* = melocotón (o de Persia); nombre posteriormente adoptado para los «tomates», segregando este género de importancia económica (para Canarias, p. ej.) del complejo de *Solanum*.
- Lycopodiaceae** (Licopodiáceas), helechos aliados o pteridofitos; familia de los licopodios, rara en Canarias y sólo en invernaderos. Véase *Huperzia*, *Lycopodium* y *Urostachys*.
- lycopodioides**: de (*v*) *Lycopodium*, y con el sufijo *oides* indicando semejanza con éste, como en el caso de la *Crasula lycopodioides* cultivada.
- Lycopodium** (Lycopodiaceae): del gr. *lykos* = lobo, y *pous* o *podion* = pie, aludiendo la forma de tallo y rizona en algunas plantas de este género de más de 400 especies, hoy en día dividido en muchos minigéneros. No se ha

encontrado especie silvestre alguna en Canarias, pero sí en cultivo, en invernaderos; véase también *Urostachys*.

Lycopsis (Boraginaceae): del gr. *lykos* = lobo, y *ops* = ojo. Gén. de 3 especies mediterráneas y no reportado para Canarias, donde, sin embargo, existe un *Echium lycopsis* (o *E. plantagineum*).

Lycoris (Amaryllidaceae): nombre discutido porque según RHS y Smith = recordando una bella artista romana, amante de Marco Antonio y famosa por sus intrigas; seg. Genaust ha sido querida del elegiado Cornelius Gallus, mientras que Parey cita *Nereide Lycoris* como figura de la mitología griega. De todos modos: son especies bellas y amados hasta por jardineros canarios, donde se cultiva 2 ó 3 especies de este género de origen asiático.

Lygos (Leguminosae = Fabaceae): en gr. nombre de una vara flexible que vale para entretrejer. Género segregado de *Genista*, pero que en cuanto a plantas canarias es sinónimo de (v) *Retama*.

Lyperia (Scrophulariaceae): prob. del gr. *lyperos* = melancólico, o funeste. Género descrito como endémico en Canarias, pero ahora incl. en (v) *Sutera*.

lyrata (gr. y lat.): lirado; de *lyra* = lira, antiguo instrumento de cuerda (también pandura); aludiendo la forma de las hojas, como en *Ficus lyrata*, p. ej.

Lysimachia (Primulaceae): del gr. *lysimacheion*; dicen que ha sido dedicado a Lysimachon, Rey de Tracia (antigua comarca griega) que encontró estas plantas, o aprovechó sus usos. El género s. str. no se ha encontrado en Canarias, pero el epíteto ha servido de basónimo para (v) *Asterolinon*.

Lytanthobularia (Globulariaceae): combinación para un híbrido entre (v) *Lytanthus* y *Globularia*.

Lytanthus (Globulariaceae): prob. del gr. *lyein* = desatar, deshacer (o soluble), y *anthos* = flor; interpretación dudosa, y el género es considerado sinónimo de (v) *Globularia*.

Lythraceae (Litráceas), dicotiledóneas; familia de los arroyuelos. Véase *Cuphea*, *Lagerstroemia* y *Lythrum*.

Lythrum (Lythraceae): del gr. *lythron* = sangriento, o ensuciado con sangre; por el color de sus flores. Género de unas 35 especies herbáceas, 2 de estas quizás introducidas en Canarias y localmente conocidas por «arroyuelo, litro, y persegaria».



llantaína: vern. penins. de *Plantago lanceolata*.

llantén: vern. penins. de *Plantago major*.

llantén de agua: vern. penins. de *Alisma lanceolatum*.

lletera: vern. penins. de *Euphorbia segetalis* y especies relacionadas.

lloraga: nombre anotado para *Potentilla reptans*.

llorasangre: nombre citado para *Bocconia frutescens*.

lluvia: nombre anotado para *Anagyris latifolia*, prob. aludiendo la riqueza (aspecto) florífera.



Macadamia (Proteaceae): ded. a John Macadam (1827-1865), médico y naturalista australiano. Género de 10 especies arbustivas, sobre todo en la región de Australia, 2 de estas, los «avellanos australianos» (*M. ternifolia* y *M. tetraphylla*), apreciadas por sus nueces comestibles.

macaronicum: de la Macaronesia; del gr. *makar* = feliz, bendito, y *nesos* = isla, o en plural: *makarion nesoi* = Islas Felices, Islas Fortunadas, con el primer término considerando la región atlántica que incluye los archipiélagos de Azores, Madeira, Selvagens, Desertas, Canarias y Cabo Verde; con el segundo término aplicado a Canarias, s. str. Un *Polypodium macaronicum* hoy en día es considerado como ssp. *azoricum* del *Polypodium australe* y *Dryopteris macaronica* parece ser sinónimo de *D. aitoniana*.

Maclura (Moraceae): ded. a William Maclure (1763-1840), geólogo noramericano. Género de una docena de especies arbustivas y arbóreas, con *M. pomifera* (*M. aurantiaca*, la «falsa naranja») en algunas fincas en Canarias, medio asilvestrada.

macracantha: del gr. *makros* = grande, y *akanthos* = espina, o aguijón; con espinas largas.

macrantha: de *makros* = grande, y *anthos* = flor; aludiendo flores relativamente grandes.

macranthelia: de *makros* = grande, y *anthela* = inflorescencia de tipo tirsoide, alargado como en *Typha macranthelia*, p. ej. (hoy = sin. de *T. domingensis*).

macro-, como prefijo: del gr. *makros* = grande (o también largo).

Macrobia (Crassulaceae): prob. del gr. *makros*, y *bios* = vida, porque las plantas viven por varios años. Género de sólo 2 especies, segregadas de (v) *Aichryson* (o *Aeonium*), en las Canarias Orientales.

macrocalycina: véase *makros*, y *kalyx* = cáliz; es decir: con cáliz grande, o mayor, como en *Myosotis macrocalycina* (= *M. latifolia*).

macrocarpa: v. *makros*, y *karpos* = fruto (o esporangio) grande, como en *Cupressus macrocarpa*, p. ej., y *Culcita macrocarpa*.

macroglossa: v. *makros*, y *glossa* = lengua; aludiendo pétalos grandes.

macrolepum: v. *makros*, y *lepis* = escama; con escamas grandes; sin embargo, en el caso de *Sempervivum macrolepum* (= *Aeonium tabuliforme*) alude la apariencia de las hojas que se parecen a grandes escamas.

macrophylla: de *makros*, y *phylon* = hoja, follaje; con hojas grandes, como en *Hydrangea macrophylla*, p. ej., y *Limonium macrophyllum*.

macropoda: v. *makros*, y *pous*, *podos* = pie; por sus tallos o peciós largos (grandes), como en una especie de *Recksteineria*.

macropterum: v. *makros*, y *pteron* = ala; bien alado, o con alas grandes, como son de notar en los peciós de *Limonium macropterum*.

macrorhiza: v. *makros*, y *rhiza* = raíz; con raíces largas, o aludiendo aquella «raíz» grande en una especie de *Alocasia*.

macrosiphon: v. *makros*, y *siphon* = tubo; por sus flores (tubulosas) grandes.

macrosperma: v. *makros*, y *sperma* = semillas; con semillas grandes.

macrostachya: v. *makros*, y *stachys* = espiga; aludiendo la presencia de una espiga (inflorescencia) grande, o larga, como en una especie de *Leucophaea*, p. ej.

macrostemma: v. *makros*, y *stemma* = corona o guirnalda; por la apariencia de las flores (con sus pétalos recurvados) en una especie de *Fuchsia*, p. ej., aunque ésta resultó sin. de *F. magellanica*.

Macrozamia (Cycadaceae = Zamiaceae): del gr. *makros* = grande, o largo, y *zemia* (*zamia*) = pérdida, castigo; quizá por los frutos algo escondidos, o por los daños que pueden causar (porque son venenosos). Género de una docena de especies australianas, raramente representadas en colecciones de «palmeras» en Canarias.

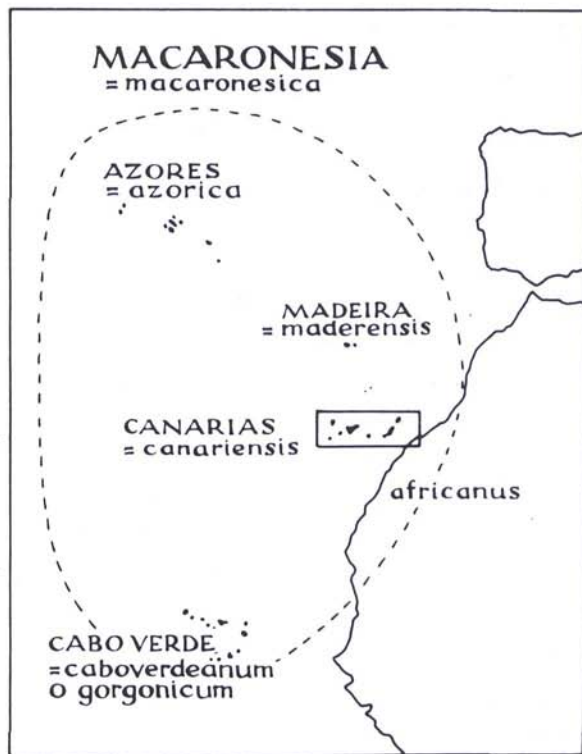
maculata: manchado, del lat. *macula* = mácula o mancha; por ejemplo, con hojas manchadas, como en *Conium maculatum* y en *Scolymus maculatus*.

madagascariensis: de Madagascar, estado insular en el Océano Índico (frente a la costa africana), centro de endemismos vegetales como *Buddleja* y *Ravenala madagascariensis*, p. ej.

madama: vern. canario de *Allagopappus dichotomus*.

madera turba: vern. canario de *Helianthemum canariense*.

maderense: de Madeira, isla (archipiélago) portugués situado al norte de Canarias; el nombre se explica por el port. *madeira* = madera, indicando riqueza de bosques en la isla, al menos en aquel tiempo de su descubrimiento. Aunque la mayoría de los «maderenses» son endemismos en aquella isla, otros son más ampliamente distribuidos y así tenemos (también) en Canarias *Cheilanthes* y *Rumex maderensis*, y una *Bystropogon* (aunque el epíteto específico resultó sin. de *B. canariensis*). Curioso, pero es el caso de una *Ismelia* (*Argyranthe-*



La Macaronesia y su área «territorial»: sus archipiélagos, epítetos correspondientes, y la situación de Canarias dentro del área.

mum) *maderense*, para un endemismo exclusivo de Lanzarote.

madrastra: nombre dado a ciertos híbridos de *Mentha*.

madreselva: nombre generalmente aceptado para las diversas especies (cult.) de *Lonicera*.

madritensis (o *matritensis*): de Madrid, capital de España. Para una especie de *Bromus* (*Anisantha*) común en las islas, representada hasta con una subespecie endémica.

madrona: sensu Viera y Clavijo, para una planta («*Lathraea clandestina*») no identificada.

madroño, madroñero: vern. penins., aplicado a cualquier especie de *Arbutus*.

maestranto: seg. Webb & Berth. = vern. canario de especies de *Mentha* («*M. sylvestris*»).

magarza: vern. canario de las especies arbustivas de *Chrysanthemum* (= *Argyranthemum*); en algunos sitios también de *Anacyclus*.

magarza angosta: nombre dado a *Argyranthemum filifolium*.

magarza bastarda: nombre citado para *Anthemis mixta*.

magarza hedionda: nombre altern. para la «Manzanilla hedionda»: *Anthemis cotula*.

magarza pegajosa: vern. grancanario de *Tanacetum ferula-ceum*.

magarza de costa: nombre dado a *Argyranthemum frutescens*.

magarza de cumbre: vern. canario de *Argyranthemum adauctum*.

magarza de Jandía: nombre dado a *Argyranthemum winteri*, de los riscos de Jandía.

magarza de monte: vern. grancanario de *Argyranthemum jacobaeifolium*.

magarza de risco: nombre dado a *Argyranthemum pumilum* y *A. lidii*.

magarza de Tasartico: nombre dado a *Argyranthemum escaerrei*, de la zona de Tasartico, en Gran Canaria.

magarza del Andén: nombre dado a *Argyranthemum lidii*, del Andén Verde, en Gran Canaria.

magazuela: vern. penins. de *Anthemis cotula*.

magallánica: del sur de la Patagonia hacia la Tierra de Fuego y el canal de Magallanes (Sudamérica) donde oriunda *Fuchsia magallánica*. Magallanes o magellanes, pero honra Fernão (Fernando) Magalhães (Magellanes), navegante portugués (c. 1470-1521) que descubrió aquel «canal».

magnífica, del lat. *magnus* = grande, grandioso, magnífico entonces, aludiendo la belleza floral en *Arrabidaea magnífica*, p. ej., o la espata tan vistosa en *Anthurium magnificum*.

Magnolia (Magnoliaceae): ded. a Pierre Magnol (1638-1715), botánico francés y director del Jardín Botánico de Montpellier. Género de unas 80 especies de árboles y arbustos espléndidos; varias de éstas en cultivo, siendo *M. grandiflora* la más llamativa. Epítetos dedicativos también en *Sanguisorba minor* ssp. *magnolii* y *Melica magnolii* (= *M. canariensis* p.p.).

magnolia rosada: nombre dado a *Magnolia campbellii*.

Magnoliaceae (Magnoliáceas), dicotiledóneas; familia de las magnolias. Véase *Liriodendron*, y *Magnolia*.

magnolioides: de (v) *Magnolia*, y *oides* = semejanza, lo que en el caso de *Ficus magnolioides* (posteriormente = *F. macrophylla*) se refiere a la semejanza foliar.

maguay: vern. centroamericano de especies de *Agave*.

mahagoni: para *Swietenia* (la «caoba»); prob. adaptación latinizada de un vernáculo del Caribe.

Mahonia (Berberidaceae): ded. a Bernard MacMahon (M'Mahon), 1775-1816, horticultor y botánico noramericano. Género de unas 70 especies arbustivas (por algunos autores incl. en *Berberis*), con *M. aquifolium* escasamente cult. en Canarias.

maior, maius = véase *major, majus*.

Mairetis (Boraginaceae): gén. segregado de (v) *Lithospermum* y dedicado a la memoria de René Charles Joseph Ernst Maire (1878-1949), botánico francés y co-autor de una monumental pero no acabada «Flore d'Afrique

du Nord»; *M. microsperma* es planta nativa de las Canarias Orientales.

maíz: nombre generalmente aceptado para *Zea mays*.

majalis (maialis): del lat. *maius* = mayo; produciendo o que florece en mayo, o más bien refiriéndose a la primavera en general.

majagüilla: nombre anotado para *Thespesia populnea*.

majapelo: sensu Viera y Clavijo = posiblemente *Veronica anagallis-aquatica*; véase tamb. «mojepelo».

majapola menuda: vern. grancario de *Papaver rhoeas*.

major: del lat. *maior* = grande, más grande, mayor; como en *Plantago* y *Vinca major*, p. ej.

Majorana (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo de la «mejorana»; seg. Genaust del gr. *mezourana* (lat. *maiorana*) que, prob. oriunda en el árabe *marjamie* para estas plantas aromáticas. *Majorana hortensis*, pero es sinónimo actual de *Origanum majorana*.

majorera: de Fuerteventura, isla de los Majoreros (Mahoreros), nombre de sus antiguos habitantes. Epíteto a encontrar en una var. de *Amberboa* (= *Volutaria lippii*).

majus: del lat. *maius* = grande, mayor, como las flores de *Antirrhinum majus*, p. ej.

makoyana (*Calathea*): ded. a J. Makoy (1790-1873), viverista belga.

malacabada: vern. canario de *Cynoglossum creticum*.

malacoides: del gr. *malakoeides* = blando; prob. con referencia a la consistencia de las hojas, como en *Erodium malacoides*, p. ej.

Malcomia (Cruciferae = Brassicaceae): gén. ded. a William Malcolm (m. 1798), floricultor inglés. De las 35 especies conocidas sólo 2 en Canarias, ambas introducidas.

malcoraje: vern. canario de *Mercurialis annua*.

maleza: cualquier hierba silvestre sin uso conocido; en especial: *Opuntia dillenii*.

malforado: vern. canario de *Hypericum grandifolium*; en algunos sitios tamb. de *H. glandulosum*.

malforado de manantial: vern. grancanario de *Hypericum coadunatum*.

malforado de monte: vern. canario de *Hypericum glandulosum*.

malforado: versión tinerfeña del «malforado» o *Hypericum grandifolium*.

malgusto: vern. canario de *Nicotiana glauca*; v. también «bobo».

maljurado: versión majorera del «malforado» o *Hypericum grandifolium*.

malpica: vern. canario de especies de *Carlina* y de *Achyranthes aspera*; también aplicable a *Pallenis spinosa*, aludiendo las brácteas espinosas cuando están secas.

Malpighia (Malpighiaceae): ded. a Marcello Malpighi (1627/28 a 1694), médico, botánico e histólogo italiano (Bologna). Gén. de unas 35 especies arbustivas o arbó-

- reas en América tropical, con *M. puniceifolia* (el «sembruco») cultivado, pero raro en Canarias.
- Malpighiaceae** (Malpigiáceas), dicotiledóneas; familia de las malpigias. Único gén. tratado: *Malpighia*.
- Malus** (Rosaceae): nombre antiguo de la manzana (lat. *malum*; gr. *malon*); seg. algunos autores = de Melos (Milo), isla en el Mediterráneo oriental. Género de quizá 35 especies generalmente arbustivas, casi todas produciendo frutos m/m comestibles, siendo el manzanero de cultivo una variedad (o híbrido con) *Malus sylvestris* (*M.* × *domestica*). Nombres locales: camuesa, peraza.
- Malva** (Malvaceae): nombre romano de la «malva»; seg. Genaust quizá del hebrero *malluah* = una verdura semejante a la lechuga. Género de unas 40 especies en el hemisferio norte, con 3 ó 4 de éstas en Canarias (quizá todas introducidas).
- malva alcea**: nombre dado (en T) a *Alcea rosea*.
- malva arbórea**: vern. canario de *Abutilon grandifolium*; en algunos sitios tamb. de *Lavatera arborea*.
- malva bastarda**: nombre anotado para *Lavatera cretica*.
- Malvaceae** (Malváceas), dicotiledóneas; la familia de malvas e hibiscos. Véase *Abelmoschus*, *Abutilon*, *Alcea*, *Althaea*, *Gossypium*, *Hibiscus*, *Lagunaria*, *Lavatera*, *Malva*, *Malvastrum*, *Pavonia*, *Sida*, *Sidastrum* y *Thespesia*.
- malva hiedra**: nombre poco usual para *Pelargonium peltatum*.
- malva india**: nombre citado para algunas especies de (v) *Abutilon*.
- malvaloca**: seg. Viera y Clavijo = *Alcea rosea*.
- malva silvestre**: nombre altern. de «malva de risco» o *Lavatera acerifolia*.
- malvarosa**: vern. lanzaroteño de *Pelargonium capitatum* (o especie afin), en vía de extensión en aquella isla.
- Malvastrum** (Malvaceae) que, según su sufijo, se parece una (v) *Malva*. Género de una docena de especies americanas y asiáticas, con *M. coromandelianum* introd. en Canarias.
- malvavisco**: vern. penins. de *Sida rhombifolia*; quizás aplica también a una especie de *Althaea* (o *Alcea*).
- malva de risco**: vern. canario de *Lavatera acerifolia*.
- mamey**: vernáculo del Caribe, de *Mammea americana*.
- mamilaria**: adaptación de (v) *Mammillaria*.
- mamita**: vern. canario de *Allagopappus dichotomus*.
- Mammea** (Guttiferae = Clusiaceae): prob. del francés *mammea* para este árbol, a su vez adaptado de «mamey», vern. del Caribe. Género de unas 50 especies (sobre todo en Madagascar y el sureste de Asia), con *M. americana* en algunos jardines canarios, como frutal y ornamental.
- Mammillaria** (Cactaceae): del lat. *mamilla* (*mammilla*) = pezón, tetilla; por las excrescencias de forma de verruga, o tetilla. Género de unas 350 especies, sobre todo en la parte occidental de las Américas; varias de estas en cult. en Canarias.
- mamón**: nombre que aplica a (v) *Melicococcus bijugatus*.
- mandarina**: nombre generalmente aceptado para *Citrus reticulata* (o. *C. deliciosa*).
- mandioca**: nombre corriente de *Manihot esculenta*.
- Mangifera** (Anacardiaceae): prob. del malayo *manga* (nombre del fruto), y el lat. *fer* = tener, producir. Género de unas 40 especies arbustivas y arbóreas, indomalayas y sudasiáticas, con *M. indica* (el «mango») cultivado en Canarias.
- mango**: nombre generalmente aceptado para *Mangifera indica*; una var. del mismo se conoce por «manga».
- mani**: nombre altern. del «cacahuete»: *Arachis hypogaea*.
- manicata** (lat.): manguito; de *manica* = manga; que cubre parte (del pecíolo, de la parte inferior de la flor) como si fuera envuelta por mangas.
- Manihot** (Euphorbiaceae): del brasileño *mandioc* (= «mandioca, tapioca»). Género de unas 170 especies de hierbas o arbustos americanos, siendo *M. esculenta* (*M. utilissima*) en regiones tropicales una de las plantas alimenticias más importantes; en Canarias sólo en cultivo experimental.
- Manglilla** (Myrsinaceae): derivación desconocida; quizá diminutivo de mangle (elemento del manglar), o de mangle = desfigurar, mutilar, aludiendo los pequeños frutos con vestigios florales. Según Willis = sinónimo de *Rapanea*; seg. flóruas canarias = sin. del género *Pleioomeris*.
- mano abierta**: seg. Ceballos & Ortuño = vernáculo de *Senecio* (*Bethencourtia palmensis*).
- manricarum** (sic!) = véase *manriqueorum*.
- manriqueorum**: una especie de *Aeonium* de Gran Canaria ha sido dedicada (Bolle 1859) a la familia Manrique de Lara, mientras que la igualmente dedicada *Statice manriqueorum* resultó sinónimo de *Limonium tuberculatum*.
- manto de la Virgen**: nombre altern. de la «hierba picón»: *Fagonia cretica* («rosa de la Virgen» penins.).
- manzanero de la cumbre**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Sorbus aria*.
- manzanilla**: vern. penins., generalmente refiriendo a *Matricaria chamomilla* (*Chamomilla recutita*) y *Chamaemelum nobile*.
- manzanilla hedionda**: vern. penins. de *Anthemis cotula*.
- manzanilla loca**: nombre dado a especies de *Anacyclus*.
- manzanilla romana**: vern. penins. de *Anthemis nobilis* (= *Chamaemelum nobile*).
- manzanilla silvestre**: vern. penins. de *Anthemis arvensis*.
- manzanilla yesquera**: vern. canario de *Phagnalon saxatile*.
- manzano, manzanero**: nombres generalmente aceptadas para *Malus* × *doméstica* y sus variedades cultivadas.

- marangaño:** seg. Viera y Clavijo = nombre de una «especie» de calabaza o sea: una *Cucurbita*.
- Maranta** (Marantaceae): ded. a Bartolomea Maranti (o Maranta), médico y botánico veneciano del siglo XVI. Género de unas 20 especies tropicales, prob. no cult. en Canarias; *Notholaena marantae* pero (sin.: *Cheilanthes marantae*) es un helecho de amplia distribución macaronésico-mediterránea.
- Marantaceae** (Marantáceas), monocotiledóneas; familia de las marantas. Géneros citados: *Calathea*, y *Maranta*.
- marantifolium:** con hojas (*folius*) como una (v) *Maranta*; epíteto aplicado a una especie de *Aglaonema*.
- marañuelo:** seg. Webb & Berth. vern. canario de *Convolvulus arvensis*.
- maravilla:** vern. penins. de *Calendula arvensis*.
- Marcetella** (Rosaceae): gén. de sólo 2 especies (arborescentes, y endémicas en Madeira y Canarias), dedicado por Sventenius a su amigo R. P. Adeodato F. Marcet (1875-1964), monje de Montserrat (Cataluña). Localmente se conoce la esp. canaria (*M. moquiniana*) por «palo de sangre» o «ramo de sangre».
- mareoticus:** del Lago Mareotis (Mariut), en la región del Delta del Nilo, Egipto. Para una especie de *Astragalus*, con una var. aparentemente endémica en la isla de Fuerteventura.
- margarita:** vernáculo común para especies del complejo de *Chrysanthemum* (incl. *Argyranthemum* y *Leucanthemum*).
- margarita amarilla:** nombre dado a *Chrysanthemum* (*Coleostephus myconis*); en el norte de Lanzarote también a *Argyranthemum maderense*, y a *A. callichrysum* en La Gomera.
- margarita plateada:** vern. grancañario de *Tanacetum ptarmiciflorum*.
- margarita de cumbre:** vern. canario de *Argyranthemum adauctum*; nombre altern. = «magarza de cumbre».
- margaritacea:** del lat. *margarita* = perla (gr. *margarites*); que se parece a perlas, aludiendo los puntos gordos a notar sobre las venas de las hojas, como en una especie de *Sonerila*, p. ej.
- margaritae** (*Begonia x*): del lat. *margarita* = perla o, seg. RHS = dedicado a Mlle. Marguerite Closon (se carece de datos personales).
- margaritifera:** del lat. *margarita* = perla, y *fer* = tener, llevar, aludiendo las excrescencias en las hojas de una *Haworthia*, p. ej.
- marginata:** del lat. *margo*, *marginus* = margen, u orilla, aludiendo los frutos alados (con margen) en *Lobularia marginata*, p. ej., u hojas con margen pálido como en *Solanum marginatum*.
- margosa:** nombre altern. del «árbol del paraíso», *Melia azedarach*.
- margullón:** vernáculo canario (¿Tenerife?) de *Ranunculus cortusifolius*, generalmente conocido por «morgallana».
- marianum:** el Cardo (*Silybum*) Mariano honra la Virgen María. Sin embargo: maleza introducida a Canarias.
- maribobo:** nombre altern. del «bobo», *Nicotiana glauca*.
- marilandica:** de Maryland («país de María»), estado en el este de los EE. UU. donde se descubrió aquella *Cassia marilandica*.
- marimoña:** seg. Viera y Clavijo = nombre alternativo de la «adormidera» o *Papaver somniferum*.
- marina:** del lat. *marinus* = mar, del mar o en las cercanías del mar, como *Spergularia marina*, p. ej., y *Asplenium marinum*.
- Mariscus** (Cyperaceae): quizá del lat. *maris* = mayor, más barato, o de *mar* = pantano. Género complejo, p.p. incl. en (v) *Cladium*.
- marisma:** nombre altern. para el «saladillo», *Atriplex glauca*.
- maritima:** de las orillas del mar (véase *marina*), donde crecen *Cakile maritima*, *Crithmum maritimum*, *Otanthus maritimus* y otras más.
- marlothii:** ded. a Hermann Wilhelm Rudolf Marloth (1855-1931), botánico sudafricano de origen alemán, honrado con *Aloe marlothii*, especie cult. también en Canarias.
- marmohaya:** vern. majorero de *Beta* (*Patellifolia patellaris*).
- marmojai** (marmoxaia s. Webb & Berth.): vern. canar. de *Beta* (*Patellifolia procumbens*).
- marmolara:** nombre altern. de «marmohaya».
- marmorata** (lat.): marmóreo; aludiendo los colores abigarrados en las hojas de *Kalanchoe marmorata*.
- marmorea** (lat.): marmóreo, de mármol, aludiendo las hojas algo variegadas o el dibujo de las flores; ejemplo *Leucophaea* (*Sideritis*) *marmorea*.
- marmulán:** vern. canario; correctamente aplicado a *Sideroxylon marmulano*; por ¿equivocación? también a *Pleioomeris canariensis* («marmulano»).
- marmulano** (mermulano auct.): del vernáculo tinerfeño (¿maderense?) para la especie indígena de *Sideroxylon*.
- marosilla:** curioso nombre alternativo encontrado para la «melosilla» (*Aeonium castello-paivae*), en La Gomera.
- marrubio:** vern. penins. de *Marrubium vulgare* («manrubio» penins.).
- marrubio negro:** vern. penins. de *Ballota nigra*.
- Marrubium** (Labiatae = Lamiaceae): nombre clásico (lat.) del «marrubio», planta medicinal prob. introd. a Canarias; seg. Genaust quizá de *Marrubium*, ciudad italiana (¿?). Nombre vulgar alternativo: «escarchalagua».
- Marsilea** (quizá correctamente *Marsilia*): Marsileaceae; ded. al conde Luigo Ferdinando de Marsigli (1658-1730), escritor y diplomático italiano. Género de unas 60 especies de helechos flotantes, con *M. quadrifolia* («trébol helecho») una vez reportado para Canarias.

Marsileaceae (Marsileáceas), helechos y pteridofitos; familia de los trébol-helechos. Género tratado: *Marsilea*.

martiana: ded. a Karl Friedrich Philipp von Martius (1794-1868), viajero y botánico alemán que colectó en Brasil unas 7.000 especies de plantas; fundador de la «Flora brasiliensis» y honrado con *Chamaedorea martiana* y una especie de *Oxalis* (aunque ahora conocida por *O. deppei*).

Maruta (Compositae = Asteraceae): dicen que es nombre italiano para una planta que huele a «marum» (= orégano); sinónimo de (v) *Anthemis*.

Martyniaceae (Martiniáceas), dicotiledóneas; familia de las martinias. Véase *Proboscidia*.

mary-annae: una var. de *Micromeria helianthemifolia*, de Gran Canaria, se dedicó a Mary Ann Charlewood Turner de Kunkel (n. 1932), horticultora y artista botánica inglesa y co-autora de la «Flora de Gran Canaria» y varias otras obras más (incl. las ilustraciones del presente «Diccionario»).

mascaensis: de Masca, villa y paisaje en el noroeste de Tenerife, sitio donde se encontró endemismos como *Aeonium* y *Lotus mascaensis*, y variedades endémicas en *Leucophaea* (*Sideritis*) y *Plantago* (= *Psyllium*).

mascula (lat.): masculino; más robusto (aspecto) comparándole con especies congénicas, como *Orchis mascula*, por ejemplo.

Masdevallia (Orchidaceae): ded. a José Masdevall, médico y botánico español (m. 1801). Género de unas 275 especies epifíticas americanas, algunas de éstas en cultivo (invernaderos).

masoniana: ded. a L. M. Mason, que introdujo (¿1925?) la *Begonia masoniana* («cruz de hierro») a Inglaterra.

massangeana: ded. a M. de Massange, viverista francés del siglo XIX (Chateau de Baillonville), especializado en orquídeas y recordado con el nombre de una especie de *Coelogyne*.

massonii: ded. a Francis Masson (c. 1741-1805), horticultor y viajero escocés que colectó en América y África del Sur.

mastersii: ded. a Maxwell Tylden Masters (1833-1907), botánico inglés, editor del «Gardeners Chronicle» y autor de varias monografías; recordado con *Cymbidium mastersii*, p. ej.

mastrancillo: vern. canario de *Amaranthus albus*.

mastranto (o «mastranzo»): versión canaria del «mastranto» o *Mentha spicata*.

mastuerzo: vern. penins. de *Tropaeolum majus*; en F nombre de *Polygonum aviculare* y, seg. Viera y Clavijo, vern. canario de *Lepidium sativum*.

mastuerzo marino: vern. canario de *Lobularia maritima*.

mastuerzo de risco: vern. canario de *Lobularia marginata*.

mata: cualquier planta subarborescente, en especial de la zona

costera; en algunos sitios nombre de *Salsola kali* (aunque es hierba anual).

matacan: vern. penins. de *Cynanchum acutum*.

matacandil: vern. penins. de *Sisymbrium irio*.

matagallina: nombre dado a *Daphne gnidium*.

matalahuga («matalauva»): nombre alternativo del «anís», *Pimpinella anisum*.

matalobos: vern. penins. de especies de *Aconitum*.

matamoscas: nombre anotado para *Dittrichia* (*Inula*) *viscosa*, porque la planta es pegajosa y atrae las moscas.

mata parda: vern. canario de especies de *Lotus*.

mataperro: vern. canario de especies de *Ceropegia*; en algunos sitios también de *Gomphocarpus fruticosus*.

matapiojos: versión canaria (penins.: mata piojera) para *Delphinium staphisagria*; curiosamente tamb. citado para *Scorzonera laciniata*.

mata prieta: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Justicia hyssopifolia* (citada como *Gendarussa*).

mata de gato: nombre anotado para *Nepeta teydea*.

mata de risco: vern. grancanario de *Globularia sarcophylla*.

mata de la seda: vern. penins. de *Gomphocarpus fruticosus*.

matilla parda: vern. canario (L + F) de especies de *Franeria*.

mato: término generalizado señalando quenopodiáceas leñosas o suculentas de *Arthrocnemum* y *Suaeda*, p. ej.; en Gran Canaria también nombre de *Limonium tuberculatum*.

mato blanco: vern. canario de *Senecio appendiculatus*; en algunos sitios también nombre de *Parolinia*.

matogota: vern. majorero de *Atriplex halimus*, prob. aludiendo las gotas a notar en las hojas en las mañanas, siguiendo noches de calma.

mato moro: vern. majorero de *Suaeda vera*.

mato negro: nombre altern. de la «capitana», *Phyllis nobla*.

mato peludo: vern. grancanario de *Lavandula minutolii*.

mato puntera: vern. canario de *Aeonium spathulatum*.

mato risco: versión abreviada de «mato de risco» o especies de *Lavandula*; en algunos sitios tamb. de *Allagopappus*.

mato salado: vern. canario de *Atriplex glauca* y especies relacionadas.

mato de costa: nombre dado a *Gymnocarpus salsoloides* (*G. decander* var.).

mato de risco: vern. canario de especies de *Lavandula*; en C también de *Allagopappus dichotomus*.

matorrall: agrupación de vegetales arbustivos («matas»); seg. Font Quer, y «en sentido usual: campo inculto lleno de matas y malezas».

Matricaria (Compositae = Asteraceae): nombre clásico (romano) de la manzanilla; quizá del lat. *mater* = madre, aludiendo las supuestas propiedades medicinales relacionadas (sobre todo) con las mujeres. En cuanto de la «manzanilla» verdadera = véase *Chamomilla*.

- Matthiola** (Cruciferae = Brassicaceae): ded. a Pieter Andrea Mattioli (Pierandrea Matthiolus), 1500-1577, médico y botánico italiano. Género de unas 50 especies, sobre todo en el área mediterránea, con 3 ó 4 especies consideradas nativas tamb. en Canarias. Nombres anotados: alhelí y alfinelejo.
- matucanensis**: de las lomas cerca de Matucana, al este de Lima, Perú, donde se encontró aquella especie de *Armatocereus*, cult. en Canarias.
- mauritanica**: de Mauritania = anteriormente el noroeste de Africa, hoy en día restringido a Mauritania s.str., país del Sáhara Occidental. *Lavatera* y *Parietaria mauritanica* parecen ser introducidas en Tenerife; *Smilax mauritanica* resultó sinónimo de *S. aspera* var. *altissima*, y *Euphorbia mauritanica* = sin. de *E. aphylla*.
- mauritiana**: en principio = de Mauricio (Mauritius), nación insular en el Océano Indico (cerca de Madagascar); sin embargo, en el caso de *Ziziphus mauritiana*, p. ej. es de suponer que el nombre refiere a Mauritania (en el oeste de Africa), indicando un error ortográfico y/o geográfico entonces.
- Maxillaria** (Orchidaceae): del lat. *maxilla* = maxilar, o parte de la mandíbula, aludiendo la forma de las flores en estas aprox. 300 especies de orquídeas americanas; algunas de éstas en cultivo.
- maxima**: del lat. *maximus (magnus)* = grande, más grande, lo mayor o mayor que especies congéneres, como en *Briza* y *Cucurbita maxima*, p. ej., en *Panicum maximum*, etc.
- maynari**: un híbrido en *Sonchus* ha sido dedicado por Sven-tenius a su amigo J. Maynar, profesor universitario de La Laguna, Tenerife.
- mayo**: vern. canario de ciertas especies de *Senecio* (o *Perical-lis*), indicando la fecha de floración de estas plantas.
- mays**: en español = maíz, en francés = mais, en inglés = maize, etc.; prob. de un vernáculo mexicano o del Caribe (*mahiz*), para *Zea mays* del cultivo.
- Maytenus** (Celastraceae): versión latinizada del vernáculo chileno (mapuche) *maitén*, para una especie del género que consta de unas 200 especies de árboles y arbustos, siendo *Maytenus canariensis* (el «peralillo») endémico en Canarias, mientras que *M. senegalensis* (a veces considerado como *Gymnosporia*) puede haber sido introducido por aves, en los riscos de las islas orientales.
- mazoquera**: vern. penins. de *Prunella vulgaris*.
- mecha**: vern. canario de *Phagnalon rupestre*.
- Medeola** (Liliaceae = Asparagaceae): diminutivo de Medea: en la mitología griega = hija del rey Aëtes de Colchis, amante de Jason, hechicera y envenenadora reputada. La *Medeola* canaria pero resultó sinónimo de *Asparagus* = (v) *Myrsiphyllum*.
- medeoloides**: de (v) *Medeola*, y *oides* = semejanza; nombre antiguo (pero sinónimo) de lo que hoy se conoce como *Asparagus* o *Myrsiphyllum asparagoides*.
- media** (lat.): medio, o intermedio en crecimiento y desarrollo o en apariencia, como *Stellaria* y *Spergularia media*.
- medica**: en lat. y seg. VOX = nombre antiguo de la alfalfa; posteriormente modificado, considerando *medicus* = la profesión (médico) o sus propiedades (medicinal, curativo); seg. Genaust vía el lat. *mala medica*, del gr. *melon* = nombre antiguo de formas de la actual *Citrus medica*.
- Medicago** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *medike* = nombre aplicado por Plinio a un pasto; quizá a relacionar con Media, región del suroeste de Asia, o con *medica* = médico o propiedad curativa. Género de unas 100 especies, en su mayoría herbáceas y de origen mediterráneo-eurásico, con una docena de esp. en Canarias (p.p. introducidas). Nombres anotados: alfalfa, cañ, carretón, torterueta, trévol cavallar.
- Medinilla** (Melastomataceae): ded. a José de Medinilla y Pinedo, gobernador español de las Islas Marianas (principio siglo XIX). Género de unas 400 especies arbustivas y paleotrópicas, con pocos representantes en cultivo (invernaderos solamente).
- medio-picta**: del lat. *medius* = medio, o del centro, y *pictus* = pintado; aludiendo rayas o manchas pálidas, como en las hojas de formas de ciertas especies de *Calathea* y *Agave*, p. ej.
- mega-**, como prefijo: del griego *megas (megale)* = grande (o mayor).
- megacantha**: véase *megas*, y *akantha* = espina; con espinas grandes o largas, como en aquella especie de *Opuntia*, por ejemplo.
- Megalonium** (Crassulaceae): v. *megas*, o *megalion* = grande, mayor; nombre propuesto para un endemismo canario: *M. nobile (Aeonium nobilis)*.
- megaphyllus**: v. *megas*, y *phyllon* = hoja; con hojas grandes; ejemplo: *Ranunculus megaphyllus*, posteriormente citado como *R. grandifolius* y hoy en día reconocido por *R. cortusifolius*.
- megapotamicum**: del Río Grande (*megas* = grande, y *potamos* = río); en el caso del *Abutilon megapotamicum* = del Río Grande do Sul, en Brasil.
- Megastachya** (Gramineae = Poaceae): véase *megas* = espiga, aludiendo inflorescencias grandes (o largas); seg. Willis = sin. de *Eragrostis*, en cuanto a plantas canarias = sin. de *Catapodium*.
- Megastoma** (Boraginaceae): v. *megas*, y *stoma* = boca o garganta, aludiendo flores relativamente grandes. Sin embargo, el nombre es considerado sin. de (v) *Eritrichum*.
- mejorana**: vern. canario de *Hypericum grandifolium*; v. tamb. «malforado».

mela-, como prefijo: del gr. *melas* = negro, o muy oscuro.

Melaleuca (Myrtaceae = Leptospermaceae): véase *melas*, y *leukos* = blanco; negro y blanco, y en este caso: el tronco es oscuro mientras que ramillas y hojas son blancas. Género de unas 100 especies arbustivas y arbóreas, en su mayoría australianas, con *M. leucadendra* en algunos jardines canarios.

melanantha: v. *melas*, y *anthos* = flor; con flores (o partes de éstas) muy oscuras.

melanocarpa: v. *melas*, y *karpos* = fruto, aludiendo frutos oscuros, como en una var. de *Rubia fruticosa*, p. ej.

melanoxyton: v. *melas*, y *xylon* = leño, madera, con madera oscura; sin embargo, en caso de la *Acacia melanoxyton* se refiere al tronco con su corteza negruzca.

Melastomataceae (Melastomataceas), dicotiledóneas; familia de las miconias. Véase *Medinilla*, *Miconia* y *Sonerila*.

melera: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Aeonium goochiae*; en Lanzarote aplica a *Ononis natrix*.

meleras: nombre anotado para *Cytinus hypocistis*.

Melia (Meliaceae): del gr. *melie* (*melia*) = nombre del fresno (*Fraxinus*); aludiendo cierta semejanza foliar fue adoptado por Linneo para este género de (Willis: 2 a 15 especies) árboles paleotrópicos, excluyendo *Azadirachta*; en Canarias *Melia azedarach*, conocido por «árbol del paraíso, lila de la India, margosa, y paraíso».

Meliaceae (Meliáceas), dicotiledóneas; familia del paraíso y de la caoba. Véase *Azadirachta*, *Cedrela*, *Melia*, *Swietenia* y *Toona*.

Meliantaceae (Meliantáceas), dicotiledóneas; familia de los meliantos. Véase *Melianthus*.

Melianthus (Melianthaceae): del gr. *meli* = miel, y *anthos* = flor; aludiendo una sustancia dulce que gotea de las flores, muy apreciada por aves e insectos. Gén. de 6 especies sudafricanas; *M. comosus* se reporta para Fuerteventura, prob. una introducción ocasional.

Melica (Gramineae = Poaceae): derivación dudosa; según RHS = del lat. *mel* (gr. *meli*) = miel, y seg. Smith = del gr. *melike* = nombre de un pasto dulce, interpretaciones rechazadas por Genaust (que queda con explicaciones más confusas aún); seg. Parey y Boerner puede tratarse del nombre antiguo de una especie de «mijo». Género de unas 70 especies de pastos, con *M. canariensis* y *M. teneriffae* endémicas en Canarias y Madeira.

Melicocca, **Melicoccus** (Sapindaceae): del gr. *meli* = miel, y *kokkos* = baya, aludiendo frutos dulces. Género de sólo 2 especies de árboles americanos, con *M. bijugatus* («mamón») en algunos parques canarios.

meliloto: adaptación de (v) *Melilotus*.

Melilotus (Leguminosae = Fabaceae): nombre griego para una especie de trébol (*Lotus*) que huele a miel (*meli*). Género de unas 25 especies mediterráneo-eurásicas,

con 3 esp. en campos canarios, prob. todas introducidas y conocidas por meliloto o trébol oloroso.

Melinis (Gramineae = Poaceae): derivación desconocida; quizá del gr. *meli* = miel, refiriéndose a las glumas pegajosas. Género de casi 20 especies de pastos tropicales, con *M. minutiflora* introducido en Tenerife.

Melissa (Labiatae = Lamiaceae): derivación discutida; según Smith = nombre gr. de la abeja de miel y de una ninfa de Creta que descubrió cómo obtener esta sustancia, mientras que Genaust lo explica como abreviación latín del gr. *melissophyllon* (*melissa* o *melitta* = abeja, y *phyllon* = hoja). Género de sólo 3 especies eurásicas, con *M. officinalis* (el «toronjil») cultivado y asilvestrado en Canarias.

melitensis: una especie de *Centaurea*, mala hierba bastante difundida, ha sido descrita de Melita, nombre antiguo de Malta, nación insular mediterránea.

mellifera (lat.): teniendo o produciendo (*fer*) miel (*mel*); aludiendo una sustancia meliflua, como en *Euphorbia mellifera*, p. ej.

mellorina: vern. penins. de especies de *Fumaria*.

Melo (Cucurbitaceae): versión (lat.) abreviada de *melopepo* = un melón de forma de manzana; seg. Genaust del gr. *melón* = manzana, y *pepo* = maduro, dulce, aludiendo su uso cuando maduro. Género considerado sinónimo (¿o a segregar?) de *Cucumis*.

Melocactus (Cactaceae): del (v) *Melo*, y *Cactus*: un cacto de forma de manzana (o de melón). Género de unas 40 especies en las partes áridas de América tropical, con varios representantes en colecciones canarias.

melocotón (fruto), melocotonero (árbol): vern. penins. de *Amygdalus* (o *Prunus persica*); seg. Anaya del lat. *malum cotonium*.

meloja: vern. canario (C + L) de *Ononis natrix*.

melón: nombre generalmente aceptado para *Cucumis melo* y sus variedades de cultivo.

melón amargo: nombre dado a *Momordica charantia*.

melongena: nombra ya antiguo de la «berenjena» (*Solanum melongena*), derivado de *melón* = manzana (fruto) o *melano* = negro (color), quizá combinando forma y color de aquel fruto.

melosa: vern. canario de *Ononis angustissima* (= *O. irritabilis*); seg. Ceballos & Ortuño (en La Gomera) nombre del *Aeonium viscatum*.

melosilla: vern. gomerense de *Aichryson laxum*; en C también de *Ononis*.

membranácea: del lat. *membrana* = piel muy fina, flexible; conexión con epítetos en *Urtica* y *Vulpia* dudosas.

membrillo, **membrillero**: nombres generalmente aceptados para *Cydonia oblonga* (o «*Pyrus cydonia*» sensu Viera y Clavijo).

membrillo falso: nombre dado a una especie de *Cotoneaster*.

memphítica: de Memphis (Menfis), antigua capital de Egipto. Para una especie de *Cutandia* encontrada (también) en las Canarias Orientales.

menendezii: para una especie de *Dendriopoterium* dedicada por Sventenius a su jefe Jorge Menéndez, en aquel tiempo director del Jardín Botánico de La Orotava, Tenerife.

Menispermaceae (Menispermáceas), dicotiledóneas; familia de los menispermos. Véase *Cocculus*.

menta: nombre generalmente aceptado para especies medicinales de *Mentha*, en especial aplicable a *M. rotundifolia*.

Mentha (Labiatae = Lamiaceae): nombre romano de la menta; prob. origina del gr. *minthe*, para las mismas plantas. Género de unas 25 especies, sobre todo en zonas templadas del hemisferio norte, con 5 ó 6 especies (o híbridos) también en Canarias, prob. todas introducidas. Nombres anotados: hierbabuena, hierba huerta, hortelano, mastranto, mastranto, madrastra, menta, sándalo, y toronjil mulato. *Mentha* también es basiónimo de algunas especies de (v) *Bystropogon*.

menziesii: ded. a Archibald Menzies (1754-1842), médico inglés que acompañó a Vancouver en sus exploraciones del noroeste de América; recordado por *Pseudotsuga menziesii*.

mercadillas: nombre dado a diversas especies de *Calendula*.

mercadillas de campo: vern. penins. de *Calendula arvensis*.

mercedesi: del Bosque de Las Mercedes, Tenerife (al este de La Laguna), donde se encontró una var. de *Sideritis* (o *Leucophae*) *canariensis*.

mercurial: vern. penins. de *Mercurialis annua*.

Mercurialis (Euphorbiaceae): en honor a Merkur (Mercurio), mensajero de los dioses, y dios de los comerciantes y de los ladrones (¡!). Género de 8 especies mediterráneas y eurásicas, con *M. annua* ya de distribución cosmopolita. Nombres anotados: malcoraje, mercurial y ortiga mansa.

meridialis: para una subespecie de *Micromeria varia* descrita para la parte sur (meridional) de Gran Canaria.

meridiani: «nunc vero in partiae ejus antiquo geographici honoris memorian B(ystropogon) meridiani nuncupari malinus» (C. Bolle, 1860) o, en otras palabras: taxon dedicado a la Isla de Hierro, hasta el descubrimiento de América «fin del Mundo» conocido y donde pasó el meridiano Cero.

Merremia (Convolvulaceae): ded. a Blasius Merrem (1761-1824), educador y naturalista alemán. Género de unas 80 especies de enredaderas y rastreras en zonas cálidas, con *Merremia (Operculina) tuberosa* (la «rosa de madera») cultivada tamb. en Canarias.

merrillii: ded. a Elmer Drew Merrill (1876-1956), botánico

norteamericano y autor de la «Flora de Manila»; recordado con *Veitchia merrillii*.

Meryta (Araliaceae): del gr. *merytos* = envuelto, enrollado; las flores masculinas aparecen en cabezas aglomeradas. Género de unas 25 especies en la región entre Nueva Guinea y la Polinesia, prob. 2 de estas tamb. en jardines canarios.

Mesembryanthemaceae (Mesembriantemáceas), dicotiledóneas; familia de los coscos y barrillas, segregada de (v) Aizoáceas. Véase *Aptenia*, *Carpobrotus*, *Conophytum*, *Delosperma*, *Disphyma*, *Drosanthemum*, *Erepsia*, *Faucaria*, *Glottiphyllum*, *Lampranthus*, *Lithops*, *Mesembryanthemum*, *Nananthus*, *Nelia*, *Opophytum*, *Oscularia*, *Pleiospilos*, *Rhombophyllum*, *Ruschia* y *Smicrostigma*.

Mesembryanthemum (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *mesembria* = mediodía, y *antheon* = flor: porque las flores de muchas especies abren hacia el mediodía; interpretación diferente, pero igualmente aplicable puede ser *mesos* (medio, centro), *embryon* (embrio) y *antheon* (flor) y referirse a la posición central del ovario. De todos modos, este género clásico una vez de más de mil especies ha sido intensamente subdividido (en casi cien géneros independientes) y cuenta hoy de unas 75 especies restantes, en su mayoría sudafricanas, con 2 esp. (¿nativas?) también en Canarias: *Mesembryanthemum crystallinum* y *M. nodiflorum*, localmente conocidas por «algazul, barrilla, cofe-cofe, cosco, escarcha, gazul, hierba de vidrio, hierba de la plata, y vidrio».

mesnyi (*Jasminum*): ded. a W. Mesny (1842-1919), militar inglés que colectó en la China.

mesofítico: término aplicable a mesofitos, es decir: vegetales de una formación intermedia o de condiciones equilibradas (gr. *mesos* = medio), más o menos húmedo durante todo el tiempo.

Mespilus (Rosaceae): nombre antiguo (lat.) del «níspero», derivado del gr. *mespilon*. Sólo 1 especie (eurásica): *M. germanica*; en jardines de las medianías.

mesquite: nombre generalizado para especies de *Prosopis*.

Messerschmidia (Boraginaceae): ded. a D. G. Messerschmid (1685-1730), botánico alemán en servicios de Rusia. Género crítico y sistemáticamente dudoso, razón por la cual se propuso para *Messerschmidia fruticosa* (*Heliotropium messerschmidoides*) el nombre de (v) *Ceballosia*.

Messerschmidia (y Meserschmidia): errores ortográficos = véase *Messerschmidia*.

metalica (lat.): del gr. *metallikos* = metálico, aludiendo el color o brillo metálico de las hojas, p. ej., como en *Alocasia metalica*.

metel (*Datura*): prob. del árabe *methel*, nombre de una (¿esta?) solanácea; explicación generalizada rechazada por Genaust y reemplazada por el igualmente árabe *jauz mathil*, también para una solanácea.

metlesicsii: una especie de *Centaurea* (*Cheirolophus*) ha sido dedicada a Hans Metlesics, naturalista austriaco contemporáneo que colectó también en Canarias.

metrosidero: adaptación de (v) *Metrosideros*.

Metrosideros (Myrtaceae = Leptospermaceae): del gr. *metra* = médula, corazón, y *sideros* = hierro, por lo duro que es la madera. Género de unas 60 especies arbustivas y arbóreas, sobre todo en el área australasiaco, con *M. excelsa* (*M. tomentosa*) muy apreciado en algunos parques canarios.

Meum (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *meon* (*maion*) = nombre de una umbelífera sin mayor importancia. Género mediterráneo no presente en Canarias, donde *Meum segetum* resultó sinónimo de (v) *Ridolfia*.

mexicanum (*Ageratum*) y **mexicana** (*Argemone*), de México, nación en el norte de América Central.

miagro sensu Viera y Clavijo (¿«Camelina sativa»?) = prob. malidentificada.

micelíanus, micelii: epítetos en *Avellinia* y *Cyperus* han sido dedicados a Pier Antonio Micheli (1679-1737), botánico italiano.

Miconia (Melastomataceae): ded. a Francisco Micon (1528-?), médico y botánico catalán. Seg. Willis = género de unas 700 especies en América tropical; rara vez en cult. en Canarias.

micrantha: del gr. *mikros* = pequeño, y *anthos* = flor., refiriéndose a flores de poco tamaño, como en *Dichondra micrantha*, p. ej.

micro-, como prefijo: del gr. *mikros* = pequeño (o también corto).

microbotrys: véase *mikros*, y *botrys* = racimo; que se parece a un racimo (de uva), aludiendo el hábito de una especie (o subesp.) de *Monanthes*.

microcarpa: v. *mikros*, y *karpos* = fruto; con frutos (o fructificaciones) relativamente pequeñas, como en *Taekholmia microcarpa*, p. ej., o en *Solanum microcarpum*.

Microcoelum (Palmae = Arecaceae): v. *mikros*, y *koilon* = cavidad, o lo contrario (= barriga), aludiendo una pequeña cavidad en el endospermo hinchado. Género de pocas especies, segregadas de (v) *Syagrus*, con *Microcoelum weddelianum* (sin.: *Cocos weddeliana*) famosa como «palmera de salón».

microdasys: v. *mikros*, y *dasys* = denso, o áspero, porque la superficie (de una especie de *Opuntia*, p. ej.) está cubierta por «pelos» (= gloquidios) cortos.

Microlepia (Dennstaedtiaceae): v. *mikros*, y *lepis* = escama; aludiendo indusios pequeños de forma de escama. Género de unas 50 especies, pero de un complejo bastante

heteromorfo; *M. platyphylla* (del sur de Asia) frecuente en cult. en Canarias, conocido por «helecho portugués».

Micromeria (Labiatae = Lamiaceae): v. *mikros*, y *meros* = partes: las «partes» (hojas, flores, semillas) de la mayoría de las especies son pequeñas. Gén. de quizá 100 especies subarbutivas (maldefinidas hacia *Satureia*), casi 20 de estas (con numerosas subespecies) endémicas en Canarias: los «tomillos» silvestres.

microphylla: v. *mikros*, y *phyllon* = hojas, es decir: con hojas pequeñas como en *Teline microphylla*, p. ej., o con pinnas pequeñas como en *Adiantum microphyllum*.

Micropus (Compositae = Asteraceae): v. *mikros*, y *pous* = pie, es decir: con tallo o peciolo pequeño, o casi sentado como *Micropus pygmaeus*, p. ej., aunque aquel nombre resultó sinónimo de (v) *Evax pygmaea*.

Microrhynchus (Compositae = Asteraceae): v. *mikros*, y *rhygchos* = pico, hocico; quizá por las brácteas algo recurvadas en algunas especies, o por la forma de los aquenios; de todos modos, el epíteto resultó sinónimo de (v) *Launaea*.

microsperma: v. *mikros*, y *sperma* = semilla, refiriéndose a semillas muy pequeñas, como en *Mairetis* o *Parodia microsperma*, p. ej.

migera: nombre poco usual, anotado para *Piptatherum miliaceum*.

mijo: nombre dado a *Panicum miliaceum* y especies relacionadas.

mijo italiano: nombre anotado para *Setaria italica*.

mijo de sol: vern. canario de *Buglossoides arvensis*.

Mikania (Compositae = Asteraceae): ded. a Johann Christian Mikan (1769-1844), o su padre Joseph Gottfried Mikan (1743-1814), botánicos (¿checos?) en Praga. Género de unas 250 especies americanas, en su mayoría enredaderas o rastreras, con *M. scandens* (cult.) también en algunos jardines canarios.

mikanoides: de (v) *Mikania*, y *oides* = semejanza; para una especie de *Senecio* con hojas parecidas a las de una *Mikania*.

milamores: vern. penins. de *Centranthus ruber*.

milengrena (milengrana): vern. canario de *Heterochiton* o *Herniaria fontanesii*.

milenrama: vern. penins. de *Herniaria cinerea*.

miliaceum (lat.): que se parece al (v) *Milium*, nombre antiguo de una especie de mijo; ejemplo: *Piptatherum miliaceum*.

milindro: nombre anotado para una especie de *Pelargonium*.

Milium (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo (lat.) del «mijo». Género de 3 ó 4 especies reconocidas, mientras que otros nombres citados resultaron sinónimos de (v) *Gastridium* y *Piptatherum*.

millaca: nombre dado a *Sorghum halepense*.

millefolia: del lat. *mille* = mil, y *folius* = follaje; de «mil» (muchas) hojuelas, como en el caso de *Descurainia millefolia*, p. ej.

millo: vern. canario de maíz (*Zea mays*).

millo macho: vern. gomerense de *Luzula canariensis*.

nilo: quizá vernáculo sudasiático, de *Thespesia populnea*.

milojos: vern. penins. de *Myriophyllum spicatum*.

Miltonia (Orchidaceae): ded. a F. Milton (posteriormente Fitzwilliam), 1786-1851 ó 57, patrón de horticultura y botánica. Género de unas 25 especies de orquídeas epifíticas americanas, apreciadas por su belleza floral.

mimbre, mimbrera: nombre anotado para *Salix fragilis*.

mimo: nombre dado a las diferentes formas de *Fuchsia*, del cultivo; y en Canarias también a *Nicotiana glauca*.

Mimosa (Leguminosae = Mimosaceae): del gr. *mimos* (lat. *mimus*) = mimar, actuar, imitar, aludiendo la reacción sensitiva de hojas y ramillas, al tocar. Género de entre 450 y 500 especies, sobre todo en América tropical, con *Mimosa pudica* (la «sensitiva») en algunos jardines. Como nombre vulgar «mimosa» refiere también a especies de *Acacia*, *Albizia*, *Desmanthus*, *Leucaena*, etc.

mimosa azul: nombre dado a *Acacia cyanophylla*, por sus hojas glaucas.

Mimosaceae (Mimosáceas), dicotiledóneas, de la orden de las Leguminosas; familia de las mimosas. Véase *Acacia*, *Albizia*, *Calliandra*, *Desmanthus*, *Dichrostachys*, *Enterolobium*, *Leucaena*, *Mimosa*, *Pithecellobium*, *Prosopis* y *Samanea*.

mimosa llorona: nombre dado a *Acacia saligna*, aludiendo cierta semejanza con el «sauce llorón».

mimosa picuda: nombre dado a *Acacia karroo*, por ser conspicuamente armada.

mimosa plateada: nombre corriente de *Acacia dealbata*, por sus hojas de color verde-pálido.

mimosifolia: de (v) *Mimosa*, y *folius* = follaje; con hojas parecidas a las de una «mimosa», es decir: bipinnadas, como en el caso de la *Jacaranda* cultivada.

Mimulus (Scrophulariaceae): diminutivo del lat. *mimus* = mirar, imitar; dicen que las flores (de varias especies) se parecen a la cara de un mono. Género de unas 100 especies, en su mayoría herbáceas y americanas; varias de estas (o híbridos) en cult. también en Canarias.

miniatum (lat.): de color bermellón o de minio, como los frutos de *Solanum miniatum*, p. ej.

minima (lat.): mínimo, pequeño, minucioso, etc., como una *Logfia minima*, p. ej.

minor (lat.): pequeño, más pequeño; del lat. *minuere* = disminuir; ejemplos: *Orobanche* y *Briza minor*.

Minuartia (Caryophyllaceae): ded. a Juan Minuart (1693-1768), botánico catalán. Género de unas 120 especies

herbáceas, con 4 representantes en Canarias, incluyendo 2 endemismos en las islas orientales.

minus (lat.): menor, cada vez menos; aludiendo el tamaño de *Alyssum minus*, p. ej.

minuscula (lat.): algo pequeño; diminutivo de *minor*, *minus* = pequeño.

minuta: otro diminutivo de (v) *minus* = pequeño; muy pequeño entonces, como las flores en *Tagetes minuta*, comparándolas con otras especies del género.

minutiflora: del lat. *minutus* = muy pequeño, y *florus* = flor, flores; aludiendo flores bastante insignificantes, como en una especie de *Melinis*, gramínea de origen africano.

minutisa: nombre citado por Viera y Clavijo, aparentemente para una especie de ««clavel» (*Dianthus*).

minutolii: una especie de *Lavandula*, dedicada por Bolle al Barón J. de Minutol(i), cónsul de Prusia en la región ibérica (siglo XIX).

Mioporáceas = véase Myoporaceae.

mióporo: adaptación de (v) *Myoporum*.

Mirabilis (Nyctaginaceae): lat. = admirable, maravilloso. Género de unas 60 especies americanas, tuberosas y perennes, con *M. jalapa* común en jardines y asilvestrada en varias islas. Nombres anotados: bella de noche, Don Diego de la noche, y jazmín rústico.

mirasol: versión altern. del «girasol»: *Helianthus annuus*.

Mirasolia (Compositae = Asteraceae): del español «mirasol»: que gira al (con el) sol. Sin embargo, aquel género resultó sinónimo de (v) *Tithonia*.

Miricáceas = véase Myricaceae.

mirmulano auct. = corrupción de (v) «marmulán».

mirmulans (sic!) = v. marmulano o *Sideroxylon*.

mirollo: nombre citado por Viera y Clavijo para la variedad del «duraznero»: *Amygdalus persica*.

Mirsináceas = véase Myrsinaceae.

mirto: adaptación de (v) *Myrtus*.

Misopates (Scrophulariaceae): derivación dudosa, quizá del lat. *miser* = pobre, miserable, y *patens* = estar abierto; por las flores tan pequeñas, en comparación con las de (v) *Antirrhinum*, género relacionado del cual ha sido segregado. Apparentemente sólo 2 especies, desde la Macaronesia hasta la India, con *Misopates orontium* familiar (el «canutillo») en paisajes canarios.

mitis (lat.): blando, suave, tierno, manso; es decir: no (o apenas) armado, como *Neochilenia mitis*, un cacto, o los frondes de *Caryota mitis*, una palmera, comparándolas con especies congéneres.

mitissima (lat.): superlativo de (v) *mitis*: muy suave, tierno, o simplemente inerte, como una especie de *Ononis*, por ejemplo.

mixta (lat.): mixto, mezclado, lo que en el caso de *Chamaemelum mixtum* aluda a apariencia intermedia o poco definida.

Mnemion (Violaceae): derivación desconocida; quizá del gr. *mnemon* = a recordar, o en honor a Mnemosyne, diosa de la memoria y de las musas. El nombre, sin embargo, resultó sinónimo de (v) *Viola*, para *V. cheiranthifolia*, p. ej., la «violeta del Teide», y el encuentro con esta queda inolvidable.

mocán (mocanero): vern. canario de *Visnea mocanera*.

Mocanera (Theaceae): del vernáculo canario «mocán» pero considerado sinónimo de (v) *Visnea* («Mocanera Canariensis *Visnea*» sensu Viera y Clavijo).

mocanillo: vern. tinerfeño de *Rhamnus integrifolia*, prob. por cierta semejanza foliar con el «mocán».

modesta (lat.): modesto, humilde, prob. basado en *modos*, o *medium* = medida; en T para una var. de *Euphorbia atropurpurea*.

Moehringia (Caryophyllaceae): ded. a Paul Heinrich Gerhard Moehring (Möhrring), 1730-1792, médico y naturalista alemán. Género de quizá hasta 20 especies en el cinturón boreal templado, con *M. pentandra* (prob. introd.) también en Canarias.

mojepelo: vern. penins. de *Veronica anagallis-aquatica*.

molinera: vern. canario (seg. Webb & Berth. = palmense) de *Convolvulus althaeoides*, especie de «correhuela».

molle: epíteto de diferentes interpretaciones, generalmente derivado del lat. *mollis* = blando; sin embargo, en el caso de *Schinus molle* parece tratarse de un vernáculo peruano para aquel «especiero».

Mollia (Caryophyllaceae, y ahora considerado sinónimo de *Polycarpon* y *Polycarpaea*, p.p.): ded. a K. M. E. von Moll (c. 1760-1838), botánico alemán.

molliformis: del lat. *mollis* = suave, blando, y *formis* = forma, de forma; para una especie (o subesp.) de *Bromus* con inflorescencia blanda.

mollii: una «especie de *Aichryson* (= *Monanthes ictérica*) ha sido dedicada por Pitard a su colega Prof. Moll, botánico holandés, de Groningen (principio del siglo XX).

mollis (lat.): suave, blando o, como en el caso de una especie de *Acanthus* = no armado (como los congéneres).

mollissima: superlativo del lat. *mollis* = muy suave, sumamente blando; ejemplo (nombre): *Passiflora mollissima*.

moluccanus: de las Molucas (Molucas), archipiélago que ahora es incorporado en el estado de Indonesia y donde oriunda el «coco nuez», *Aleurites moluccanus*.

momona: vern. centro-americano de *Annona cherimola*.

Momordica (Cucurbitaceae): derivación dudosa; quizá del lat. *mordere* (o *mordere*) = a morder, porque los frutos son amargos. Género de unas 45 especies rastreras y

enredaderas tropicales, con *M. charantia* («melón amargo») cult. tamb. en Canarias.

monacantha: del gr. *monos* = único, o solitario, y *akantha* = espina; aludiendo espinas simples o solitarias, como en *Opuntia monacantha*.

monantha: del gr. *monos* = único, y *anthos* = flor, aludiendo flores solitarias como en *Vicia monantha*, p. ej., o *monanthemum*, refiriéndose a los soros solitarios en *Asplenium monanthemum*.

Monanthes (Crassulaceae): del gr. *monos* = uno, único, y *anthos* = flor; por las supuestas flores solitarias en cada pedúnculo. Género de 17 ó 18 especies (y numerosas subespecies e híbridos), casi todas endémicas en Canarias. Nombres anotados: estrella, hierba colgante, hierba escamosa. El epíteto reaparece en *Asplenium monanthes*.

Monerma (Gramineae = Poaceae): del gr. *monos* = único, y *erma* = soporte, sostén; con referencia a las glumas solitarias. Según Willis, Bor, etc. = una sola especie: *Monerma cylindrica* que, seg. otros, ha sido declarada sinónimo de (v) *Hainardia*.

mono-, como prefijo: del griego *monos* = uno, único, solitario.

Monocotiledóneas (Monocotyledoneae): subdivisión de las Angiospermas (Angiospermae), con embrio de un solo cotiledón.

monogyna: véase *monos*, y *gyne* = hembra, órgano femenino, o con sólo un pistilo, como en *Crataegus monogyna*, p. ej., y *Helichrysum monogynum*.

monophylla: v. *monos*, y *phyllon* = hoja, aludiendo hojas (u hojuelas) solitarias.

Monoptera (Compositae = Asteraceae): v. *monos*, y *pteron* = ala, o pluma; por los alas solitarios en los aquenios. Descrito como género monotípico grancañario, ahora incl. en (v) *Argyranthemum*.

monosperma: v. *monos*, y *sperma* = semilla, aludiendo las vainas cortas de una sola semilla, como en *Retama monosperma*, p. ej., nombre que para Canarias resultó sinónimo de *R. raetam*.

monostachya: v. *monos*, y *stachys* = espiga; con inflorescencias (espigas) solitarias, como en una especie de *Guzmania*.

monotípico: v. *monos* = uno, único, y *typicus* = típico, es decir: que (el género) consta de una sola especie.

monspeliensis: nombre antiguo (romano) de Montpellier (mons Pessulanus), ciudad en el sur de Francia, sitio que dio el nombre a *Cistus* y *Polypogon monspeliensis*, especies de amplia distribución mediterránea.

Monstera (Araceae): derivación insegura; quizá del lat. *monstrum* (=monstruo), por las hojas tan recortadas, o por producir una mazorca fructífera grande. Género de unas 50 especies en América tropical (relacionadas con

- los «Filodendros»), con *M. deliciosa* las más popular en patios y el interior.
- monstrosus** (lat.): monstruoso; *monstrum* = mónstruo, horrible; epíteto discriminante para una forma apreciada de *Cereus peruvianus*, p. ej.
- montana**: del lat. *mons* (o *montis*) = montaña, lugar donde se encuentra aquella planta, como *Todaroa* o *Tinguarra montana*, p. ej.
- Montanoa** (Compositae = Asteraceae): ded. a José Luis Montaña, médico y botánico mexicano (principio siglo XIX). Género de unas 50 especies bastante ornamentales, desde México hasta Colombia, con *M. bipinnatifida* («árbol margarita») apreciada en jardines protegidos.
- Montbretia** (Iridaceae): ded. a Antoine François Ernst Conquebert de Montbret (1781-1801), botánico francés que acompañó a Napoleón en su invasión de Egipto (1798), donde murió; seg. Genaust murió en 1836, pero este dato, prob. se refiere a Gustave Co(n)quebert de Montbret (1805-1836 ó 37). De todos modos: nombre considerado sinónimo de (v) *Tritonia*, y *Croscomia*, por parte.
- monteverde** = monte verde, formación de arbustos y arbolillos generalmente siempre verdes; técnicamente: una formación secundaria o degenerada.
- montevideoense**: de Montevideo, capital del Uruguay, América del Sur.
- Monvillea** (Cactaceae): ded. a M. de Monville, industrial y cactólogo francés (principios del siglo XIX). Género de 18 a 20 especies sudamericanas, con *M. haageana* y quizás otras cult. en Canarias.
- moorei**: ded. a Thomas Moore (1821-1887), botánico inglés encargado del jardín de Chelsea (Londres), y autor del «Index Filicum» y otras obras importantes; recordado por *Blechnum moorei*, p. ej.
- moquini**: para una especie de *Traganum* nativa en Canarias, dedicada a Christian Horace Bénédicte Alfred Moquin-Tandon (1804-1863), botánico francés y director del Jardín Botánico de Toulouse, especialista en queno-podiáceas. Véase también *Marcetella (Bencomia) moquiniana*.
- moquoguirre**: vern. majorero de *Senecio gallicus*.
- Moraceae** (Moráceas), dicotiledóneas; familia de las higueras y las moras. Véase *Artocarpus*, *Broussonetia*, *Dorsitenia*, *Ficus*, *Maclura* y *Morus*. En cuanto a otros géneros = v. Cecropiaceae.
- Moraea** (Iridaceae): derivación discutida porque seg. Boerner y Genaust = ded. a Johan Moraeus, médico sueco, y suegro de Linneo, mientras que Smith y RHS mencionan que el género ha sido dedicado a Robert Moore (1703-1780), botánico inglés. Género de unas 100 especies, sobre todo en África del Sur, con *M. neopavonia* y algunas otras más cult. también en Canarias.
- moral**: nombre generalmente aceptado para *Morus nigra*.
- moralillo**: vern. majorero (Vallebrón) de *Anagallis arvensis*.
- moralillo de Santa María**: seg. Webb & Berth. = vern. lanza-roteño de *Solanum nigrum*.
- moralito**: vern. tinerfeño de *Rhamnus integrifolia*, prob. aludiendo los frutos negros.
- morangana**: seg. Viera y Clavijo = nombre altern. de la «fresa» (*Fragaria*) en Tenerife.
- morcilla**: vern. gomerense de *Aeonium viscatum*.
- morera**: nombre generalmente aceptado para *Morus alba*.
- morgallana**: vern. canario de *Ranunculus cortusifolius*; «morgallona» sensu Viera y Clavijo.
- Moricandia** (Cruciferae = Brassicaceae): otro caso a resolver porque según RHS este género de 7 u 8 especies mediterráneo-asiáticas ha sido dedicado a Sig. Étienne Moricand (1779-1854), botánico italiano, mientras que Smith cita a Moise Etienne Moricand (1780-1854), botánico suizo, y Genaust a Stefano (Étienne) Moricand (1779-1854). *Moricandia arvensis* («collejon») ha sido introducida en Gran Canaria.
- morifolia**: de (v) *Morus*, y *folius* = follaje; con hojas como la morera, aludiendo cierta semejanza en una especie de *Urtica*, p. ej.
- Moringa** (Moringaceae): versión latinizada del vernáculo singalés *murunga*, para estos arbustos afro-asiáticos, de los cuales *M. oleifera* es cult. en algunos jardines canarios.
- Moringaceae** (Moringáceas), dicotiledóneas; familia de la moringa; único género: *Moringa*.
- Morus** (Moraceae): nombre clásico (lat.) de estos arbolillos; prob. del *moron* o *morea*, que transita hacia *mora*, aludiendo la semejanza de los frutos. Género de quizá sólo 10 especies (y muchas variedades), con *Morus alba* (morera) y *M. nigra* (moral) frecuente en campos y (algunos) jardines.
- moscatel**: variedad de parra (*Vitis vinifera*) cultivada; «V. Apiana» sensu Viera y Clavijo.
- mormohaya** = véase marmojai, o marmohaya.
- morphe, -morpha**: sufijo griego (lat. *formis*), refiriéndose a la forma de un objeto.
- moruja**: vern. canario de especies de *Cerastium*.
- moruja peluda**: nombre dado a *Cerastium glomeratum*.
- moschatum**: del gr. *moschos* (*moshos*) = almizcle; dicen que el olor de ciertas especies (en *Erodium* y *Mimulus*, p. ej.) recuerda aquella secreción animal.
- Moschosma** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *moschos* = almizcle, y *osme* = olor; que huele a almizcle. Considerado sinónimo de (v) *Iboza*; seg. Willis = sin. de *Basilicum*.
- mosquera**: vern. canario de *Globularia salicina*, quizá porque la planta atrae moscas; en otros sitios también de *Dittrichia viscosa*.

- mosquera híbrida**, o **m. mestiza**: nombre dado a *Globularia* × *indubia*.
- mosqueta**: seg. Viera y Clavijo = nombre de «Rosa Moschetta sempervirens».
- mostacilla de los trigos**: seg. Viera y Clavijo = nombre de una mala hierba de la familia de las Crucíferas.
- mostajo**: vern. penins. de *Sorbus aria*.
- mostaza**: vern. generalizado de *Raphanus raphanistrum* y de *Sinapis alba*.
- mostaza arbórea**: nombre dado a especies de *Sinapidendron*.
- mostaza blanca**: vern. penins. de *Sinapis alba*.
- mostaza negra**: vern. penins. de *Brassica nigra*.
- mostaza salvaja**: nombre altern. de la «mostaza blanca» o *Sinapis alba*.
- mostaza de risco**: vern. canario de especies de *Decurainia*.
- motilla**: nombre citado por Pérez para *Micromeria pineolens*; prob. corrupción de (v) «tomillo».
- mucronata**: del lat. *mucro*, *mucronis* = daga, punta; por las hojas, escamas, pétalos, etc., puntiagudas, aludiendo tal punta abrupta en *Galilea (Cyperus) mucronata*, p. ej., o en *Rhododendron mucronatum*.
- Muehlenbeckia** (Polygonaceae): ded. a Henry Gustave Muehlenbeck (Heinrich Gustav Mühlenbeck), 1798-1845, médico y botánico alsaciano, región que fue francesa, pasó a ser alemana, regresó a Francia, etc. Género de unas 15 especies de enredaderas en el hemisferio sur, con *Muehlenbeckia complexa* cult. en Canarias; en cuanto a *M. platyclados* = véase *Homalocladium*.
- muele**: nombre citado para *Pennisetum setaceum*.
- multi-**, como prefijo: del lat. *multum* = mucho, muchos.
- multicaulis**: véase *multi*, y *caulis* = tallo, con muchos tallos o troncos, o ramificado desde la base.
- multicava**: v. *multi*, y *cava*, *cavus* = cuevas cavidades; aludiendo las múltiples pequeñas cavidades a notar en la superficie de las hojas, como en una especie de *Crassula*, p. ej.
- multiceps**: v. *multi*, y *ceps* = cabeza; aludiendo la existencia de varias cabezas floríferas o inflorescencias.
- multicolor**: v. *multi*, y *colores*, es decir: pintado, de varios colores, como las hojas de una especie de *Dioscorea* cultivada.
- multicostata**: v. *multi*, y *costatus* = costillado; aludiendo la existencia de numerosas costillas (*costa* = costilla).
- multífida**: v. *multi*, y *fidus* = partes, lóbulos; con hojas partidas en lóbulos o segmentos, grandes como en *Pteris multifida*, o pequeños como en *Chenopodium multifidum*.
- multiflora**: v. *multi*, y *florus* = flor, flores, es decir: con varias/muchas flores o inflorescencias, como en *Rosa multiflora*, p. ej., o en *Lolium multiflorum*.
- multiglandulosa**: v. *multi*, y *glandulae* = glándulas, es decir: con muchas (o cubierto por) glándulas o células secretorias.
- multinervis**: v. *multi*, y *nervus*, *nervius* = nervios o venas, generalmente refiriéndose a la venación notable de las hojas.
- multipunctata**: v. *multi*, y *punctus* = puntos, es decir: con hojas (o pétalos) bastante «puntados».
- multiradiatus**: v. *multi*, y *radiatus* = rayado, estrellado; generalmente refiriéndose a la forma de la flor, como en una *Dorstenia*, p. ej.
- multisiliqua**: v. *multi*, y *siliqua* = vaina; por sus múltiples frutos de forma de vainas, como en una especie de *Hippocrepis*, p. ej.
- munitum** (lat.): de *munire* = asegurarse, fortificar, resguardar, proteger, etc.; nombre dado a una especie de *Polystichum*.
- muraje** (s): vern. penins. de *Anagallis arvensis* («murages» sensu Viera y Clavijo).
- murale** (lat.): muro, pared, porque crece en o debajo de muros o paredes, como *Chenopodium murale*, p. ej., o *Monanthes muralis*.
- murganera**: seg. Viera y Clavijo = nombre de *Euphorbia lathyris*.
- muriangana**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Fragaria vesca* (¿?).
- muricata** (lat.): muricado, de *murex* = múrice o molusco de concha torcida y pinchuda, aludiendo frutos o semillas torcidas y espinosas, como en *Annona muricata*, p. ej., o en *Amaranthus muricatus*.
- murinum**: del lat. *murinus* = ratón, o del color (u olor) del mismo; ejemplo nomenclatórico: *Hordeum murinum*.
- murmurán**: nombre (altern.) citado por Viera y Clavijo, para el «marmulán» o *Pleioimeris canariensis*.
- Murraya** (Rutaceae): ded. a Johann Andreas Murray (1740-1791), botánico sueco y discípulo de Linneo, que trabajó en Alemania. Género de una docena de especies en el sureste de Asia, siendo *M. paniculata* cultivada (pero poco frecuente) en Canarias.
- murrayi**: para un *Senecio* del Hierro, ded. por Bornmüller a Richard Paget Murray (1842-1908), bot. inglés que colectó tamb. en Canarias.
- Musa** (Musaceae): aparentemente nombre clásico de la banana, derivado del árabe *mauza*, aunque Linneo dedicó el género a Antonius Musa (63-14), herbólogo romano y médico de Octavius Augustus. Y como los árabes consideran la planta que produce bananas como «árbol del paraíso», Linneo la bautizó *Musa paradisiaca*. Género de unas 35 especies herbáceas en los trópicos del «Viejo Mundo». Según Willis el «plátano canario», tan común y conocido, es *Musa nana* (*M. cavendishii*),

- nombre que Zander cita como sinónimo de *M. acuminata*.
- Musaceae** (Musáceas), monocotiledóneas; familia de los platanos. Véase *Ensete* y *Musa*. En cuanto a géneros relacionados = consúltese *Heliconiaceae* y *Strelitziaceae*.
- musaica** (lat.): mosaico, abigarrado o variegado, lo que en *Guzmania musaica* refiere a hojas o brácteas «pintadas».
- Muscari** (Liliaceae): aparentemente adaptación latina del árabe *musk* = musco, por el olor de las flores (Genaust, RHS), aunque parece más racional derivar el nombre del gr. *muscarion* o racimo (de uva), aludiendo la forma de la inflorescencia. Género de unas 60 especies mediterráneas y asiáticas, del cual se segregó (v) *Leopoldia*. El epíteto en *Liriope muscari* tiene la misma explicación.
- muscipula**: del lat. *musca* = mosca (¿o *mus* = ratón?): aludiendo una ratonera o por tener aspecto de planta carnívora.
- muscosa** (lat.): musgoso, de forma de musgo, como *Crassula muscosa*, p. ej., ahora *C. tillaea*.
- musgo**: vern. canario (L + F) de *Crassula tillaea*, pequeña planta crasa que se parece a un musgo o planta criptogámica inferior.
- mutabilis**: del lat. *mutare* = mutar, variar, evolucionar; prob. aludiendo los diferentes colores de las flores en lo que era *Cheiranthus mutabilis*, o el cambio de estos colores con el avance del día, como es de notar en *Hibiscus mutabilis*.
- mutelii**: una especie de *Orobanche* que también crece en Canarias, ha sido dedicada a Pierre August Victor Mutel (1795-1847), botánico francés y autor de una «Flore française».
- mutica** (lat.): inerme; sin arista o punta terminal, como una var. en *Agrostis*, p. ej., o en *Abutilon muticum*.
- Myagrum** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *myagros* = culebra, o cazarata; *mys* = ratoncillo, y *agra* = caza, cogida. Género del Mediterráneo Oriental no encontrado en Canarias, donde el epíteto es sinónimo de (v) *Hirschfeldia*, *Crambe* y *Rapistrum*.
- myconis**: derivación insegura; prob. de Mykonos, isla de las Kiklades (cyclades), archipiélago del Mar Egeo, Grecia, región de origen de una especie de *Chrysanthemum* (o *Coleostephus*), frecuente ahora en los campos canarios. Otros autores prefieren conectar *myconis* con F. Mico(n), méd. y botánico español del siglo XVI, interpretación que parece poco racional.
- Myoporaceae** (Mioporáceas), dicotiledóneas; familia de los mióporos. Véase *Bontia*, y *Myoporum*.
- Myoporum** (Myoporaceae): otro caso discutible porque según Smith el nombre deriva del gr. *myo* = a cerrar, y *poros*, refiriéndose a los poros transparentes a notar en las hojas, cerrados por una substancia pelúcida; Genaust pero conecta el nombre con *myops* = tábano, porque los poros de las hojas se parecen a picaduras de aquellos insectos. Género de unas 30 especies, sobre todo en la región australiana, con los «brillantes» y «transparentes» común en la jardinería canaria.
- Myosotis** (Boraginaceae): del gr. *mys*, *myos* = ratoncillo, y *otos* = oreja, por la forma de las hojas en algunas de estas 50 especies del género presente en Canarias por 3 unidades, incl. una subespecie endémica de *M. discolor*. Nombres anotados: hierba azul, labazo, no-me-olvides, y oreja de ratón.
- myria-**, **myrio-**, como prefijo (aunque variable): del gr. *myrios* = muchísimos, innumerables, incontables.
- myriacanthus**: véase *myrios*, y *akantha* = espina, por ser densamente armado por incontables espinas.
- myriadenum**: v. *myrios*, y *aden* = glándula; cubierto por incontables glándulas.
- Myrica** (Myricaceae): derivado del gr. *myrike*, nombre antiguo del «taray» (*Tamarix*) y adoptado por Linneo para este género de las «fayas»: unas 35 especies, siendo *M. faya* común en Canarias, Madeira y Azores; del Hierro se reportó un supuesto endemismo peculiar: *M. rivasmartinezii*.
- Myricaceae** (Miricáceas), dicotiledóneas; familia de la faya. Véase *Myrica*.
- Myriophyllum** (Haloragaceae): v. *myrios* = muchísimos, y *phyllon* = hojas; por las numerosas hojas (o segmentos de las mismas). Género de unas 45 especies sumergidas, con *M. spicatum* reportada en Canarias, siendo planta introducida. Nombres anotados: cola de zorro, filigrana, y milojos.
- myriostigma**: v. *myrios*, y *stigma* = estigma; aludiendo incontables estigmas u órganos que retienen el polen, como en una especie de *Astrophytum*, p. ej.
- Myrrhis** (Umbelliferae, Apiaceae): nombre antiguo (lat. y gr.) de la mirra, planta aromática al parecer no presente en Canarias, donde aquel nombre resultó sinónimo de (v) *Scandix*.
- Myrsinaceae** (Mirsináceas), dicotiledóneas; familia del cordero y del sacatero. Véase (*Ardisia*), (*Heberdenia*) y *Pleiomeris*.
- Myrsine** (Myrsinaceae): del gr. *myrrhine*, aparentemente transición entre (v) *Myrica* y *Myrtus*, aludiendo cierta semejanza (follaje) con el «mirto». Género de 7 especies arbustivas y arbóreas desde las Azores hasta la China; *Myrsine canariensis*, pero resultó sinónimo de (v) *Pleiomeris canariensis*.
- Myrsiphyllum** (Asparagaceae): de (v) *Myrsine*, y *phyllon* = hoja, porque las «hojas» (cladodios) asemejan las hojas del «mirto». Género segregado de (v) *Asparagus*, intro-

ducido y asilvestrado en Gran Canaria. Nombres anotados: alicacanes, asparragueta y esparragueta.

Myrtaceae (Mirtáceas), dicotiledóneas; familia del arrayán y guayabo, aquí también del eucalipto y géneros aliados aunque tales podrán ser reconocidos como Leptospermaeae. Véase (*Acca*), *Callistemon*, *Eucalyptus*, *Eugenia*, (*Feijoa*), *Leptospermum*, *Melaleuca*, *Metrosideros*, *Myrtus*, *Psidium* y *Syzygium*.

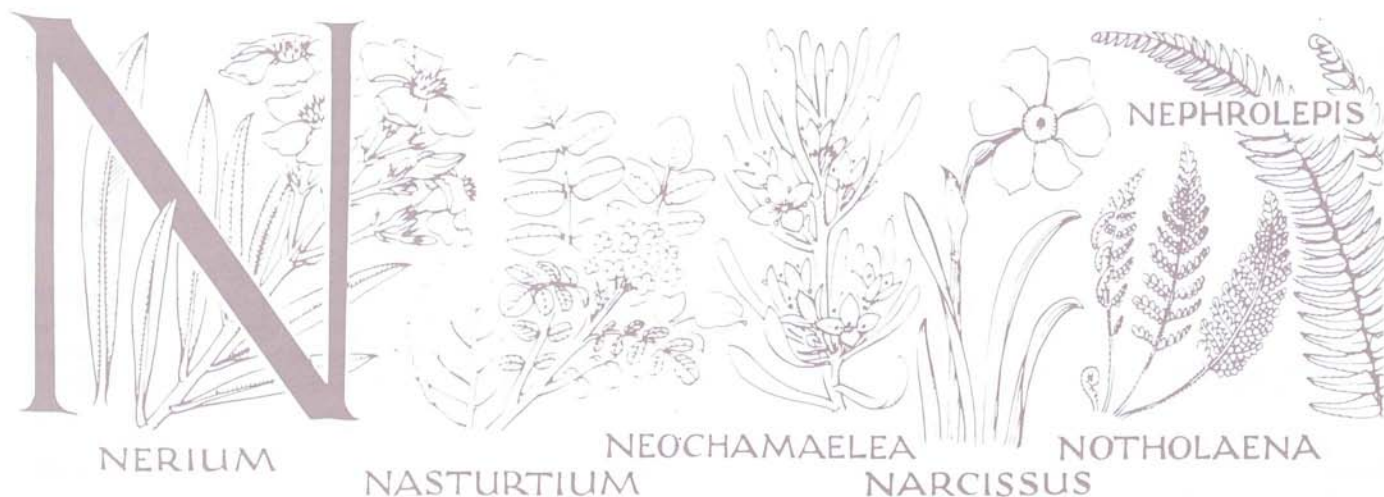
myrtifolia: de (v) *Myrtus*, y *folius* = follaje, es decir: con hojas como el mirto o arrayán; ejemplos: *Polygala myrtifolia* y una variedad de *Hypericum*.

Myrtillocactus (Cactaceae): del mirtillo o arandaño (gr. *myrtos* = arrayán), y *Cactus*; por sus frutos («gambu-

llos») que asemejan del mirtillo o *Vaccinium*. Género de 4 especies centro-americanas, con *M. geometrizans* (de México) cult. en Canarias.

Myrtus (Myrtaceae): del gr. *myrtos* = nombre del «mirto» o «arrayán»; prob. en conexión con la «mirra», por el olor de las hojas. Género originalmente gigante, con más de mil especies, y segregado en incontables microgéneros (sobre todo en América), aceptando una sola especie restante: *Myrtus communis*, cult. también en Canarias.

myurus (gr.): cola de ratoncillo; *mys* = ratoncillo, y *ouros* = cola, aludiendo la forma de la inflorescencia, como en *Vulpia myurus*, p. ej.



nabo: nombre generalizado para especies y ciertas variedades de *Brassica napus*.

Najadaceae (Nayadáceas), monocotiledóneas; familia de las nayas. Único género: *Najas*.

Najas (Najadaceae): del lat. *naia*s, nombre de una ninfa de los mares. Género poco definido, con *N. maior* (= *N. marina*) reportado para Canarias.

nana: del lat. *nanus* (gr. *nanos*) = enano, muy pequeño, como *Orobancha* y *Zostera nana*, p. ej.

Nananthus (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *nanos* = enano, y *anthos* = flor (o cabeza florífera). Género de 9 ó 10 especies sudafricanas; raro en cult. en Canarias.

nanophylla: del gr. *nanos* = muy pequeño, y *phyllon* = hoja, es decir: con hojas muy pequeñas, o más pequeñas que en la forma típica.

nanteuillii: una especie de *Petrorhagia* (*Kohlfrauschia*) es dedicada a R. de Nanteuil(l), botánico francés (siglo-XIX).

napellus: diminutivo de (v) *napus* = nabo.

napina (lat.): que se parece a un nabo (*napus*), aludiendo su hábito como en *Neochilenia napina*, p. ej.

napus (lat.) = nabo, del gr. *napy* = una especie de mostaza (para *Brassica napus*, la «colza»).

naranjo, naranjero: nombres generalmente aceptados (árbol: *naranacha*) para *Citrus sinensis*.

naranjo (naranjero) salvaje: vern. canario de *Ilex platyphylla*.

narbonense: de Narbonnes (Narbona), ciudad entre Perpignan y Montpellier, en el sur de Francia; *Ornithogalum narbonense* crece también en las Canarias Orientales.

narciso: adaptación de (v) *Narcissus*.

- Narcissus** (Amaryllidaceae): del gr. *narkissos*, nombre clásico del «narsiso»; en la mitología griega nombre de un joven muy guapo, pero enamorado en su propia belleza y castigado entonces por los dioses que le transforman en una flor. Género de 60 especies mediterráneas y eurásicas, varias de estas en cult. en Canarias, donde existe, además, una variedad *canariensis* (del *N. tazetta*), como supuesto endemismo local.
- nasturzo**: corrupto de «mastuerzo»: *Tropaeolum majus*.
- Nasturtium** (Cruciferae = Brassicaceae): aparentemente derivado de (o semejante a) *Nasturtium*; sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Coronopus*.
- Nasturtium** (Cruciferae = Brassicaceae): nombre latín del «berro»; al parecer del *nasus tortus* (= nariz torcida o torturada), aludiendo la calidad pungente o picante de algunas especies. En su sensu stricto = género de 6 especies en climas templados, con *N. officinale* introducida, cultivada y, en partes, asilvestrada en Canarias.
- nasturtium-aquaticum**: de (v) *Nasturtium*, y *aquaticus* = aludiendo el ambiente que habita, es decir: un berro acuático o *Rorippa nasturtium-aquaticum* (sinónimo de *Nasturtium officinale*).
- natans**: del lat. *natare* = nadar, o nadando entonces; epíteto aplicado a plantas con hojas flotantes.
- natrix** (lat.) = «culebra de agua»; dicen que el mal olor de las raíces (en *Ononis natrix*) protege contra culebras.
- Nauplius** (Compositae = Asteraceae): en honor a Nauplius, heroe y argonauta de la mitología griega. Nombre considerado sinónimo de (v) *Asteriscus y/u Odontospermum*.
- nauta**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Calamintha sylvatica*; prob. corrupción de anéota, vern. penins. de estas plantas.
- Navaea** (= *Lavatera*, Malvaceae) y *Solanum nava* han sido dedicados a Alonso de Nava Grimón (1757-1832), VI Marqués de Villanueva del Prado, patrón de la botánica; sin embargo, Webb & Berthelot mencionan «Joannis de Nava...», etc.
- Nayadáceas** = véase Najadaceae.
- nayas** = adaptado de (v) *Najas*.
- Nazia** (Gramineae = Poaceae): nombre de Adanson y, como de costumbre, no explicado; de todos modos = sinónimo de (v) *Tragus*.
- nea**: nombre dado a *Typha domingensis*.
- neapolitanum**: de Neapolis, nombre antiguo de la provincia (a veces Reino) de la actual Napoli (Nápoles), en el centro-sur de Italia. *Allium neapolitanum* es citado para Tenerife.
- Neatostema** (Boraginaceae): interpretación dudosa; quizá del gr. *neos* = nuevo, y *stoma* = boca, o gástrate. Aparentemente género monotípica, segregado de (v) *Lithospermum*, con *Neatostema apulum* desde Canarias hasta el suroeste de Asia. Nombres anotados: lengua vaca, pata de cabra, y viborezna.
- nébada**: corrupto de (v) *Nepeta*.
- nebrodensis**: de los Montes Nebro (o Nebrodi), en Sicilia; para una especie de *Ephedra* (que posteriormente resultó sinónimo de *E. major*).
- nebulosa** (lat.): de *nebula* = niebla; por el color gris poco definido, o porque crece en la zona de nieblas frecuentes.
- neesiana**: ded. a Christian Gottfried Daniel Nees von Esenbeck (1776-1858), botánico alemán; presidente de la Academia Leopoldina y autor de «Agrostologia brasiliensis», «Systema Laurinarum» y otras obras más. *Stipa neesiana* ha sido encontrada también en Tenerife.
- Nefrolepidáceas** = véase Nephrolepidaceae.
- neglecta** (lat.) = neglecto, ignorado, desatendido; para una especie (o var.) de *Torilis*, y para *Lotus neglectus* (= nombre rechazado en favor de *L. lancerottensis*).
- negramoelie**: seg. Viera y Clavijo = «una especie de parra de uva negra (*Vitis precox columelle acinis dulcibus nigrantibus*)», es decir: una variedad de *Vitis vinifera* o especie relacionada.
- negrilla**: vern. canario de *Bupleurum semicompositum*.
- negrillo**: nombre altern. del «olmo», *Ulmus minor*.
- neguilla**: seg. Viera y Clavijo = nombre de *Nigella arvensis* (prob. = *N. damascena*).
- neguillón**: vern. penins. de *Agrostemma githago*.
- Negundo** (Aceraceae): aparentemente del sanskrit *nirgundo* = nombre vulgar del *Vitex negundo*; basado en semejanza foliar posteriormente aplicado a *Negundo aceroides*, árbol noramericano cult. en algunos jardines canarios. Nombres alternativos: *Acer negundo* o arce negundo.
- neilgherrense**: de las montañas de Nilgiri (Nilghiri), India.
- Nelia** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): ded. a Gert Cornelius Nel (1885-1950), botánico sudafricano, fundador del Jardín Botánico de Stellenbosch y autor de monografías sobre plantas crasas. Género de 4 especies sudafricanas (sólo en colecciones); conmemorado también con *Glottiphyllum nelii*, especie igualmente cultivada.
- Nelumbo** (Nymphaeaceae = Nelumbinaceae): nombre singular de estas plantas acuáticas. Género de sólo 2 especies, con *N. nucifera*, el «loto» (de la India), en algunos jardines.
- Nelumbonaceae** (Nelumbonáceas), dicotiledóneas; familia del loto (segregada de la Nymphaeaceae). Único género: *Nelumbo*.
- nematophylla**: del gr. *nematos* = hilo, y *phyllon* = hojas; aludiendo hojas largas y muy angostas, como en *Grevillea nematophylla*, p. ej., arbolillo australiano, raro en cultivo.

nemoralis (lat.): que crece en bosques abiertos; de *nemos* = sotobosque.

nenúfar: nombre generalmente aceptado para *Nymphaea alba*; del árabe *nainufar* y persa *milufar*, para estas plantas ornamentales.

nenúfar amarilla: vern. penins. de *Nuphar lutea*.

neo-, como prefijo: del griego *neos* = nuevo, nueva.

Neochamaelea (Cneoraceae): prob. la combinación *neos* = nuevo, *chamai* = bajo, pequeño, y *elaia* = nombre antiguo del olivo, es decir: un (neo) olivero bajo. Género monotípico, segregado de (v) *Cneorum*, con *N. pulverulenta* endémica en Canarias. Nombres anotados: leña blanca, leña buena, leña santa, orijsama.

Neochilenia (Cactaceae): una «nueva *Chilenia*», para un género de más de 50 especies de cactus chilenos, reemplazando *Chilenia* como nombre inválido.

neo-guineensis: de Nueva Guinea, isla de la Melanesia situada al norte de Australia y donde oriunda aquella especie de *Schismatoglottis* cult.

Neomammillaria (Cactaceae): véase *neos* = nuevo, y *Mammillaria*; género de pocas especies de cactus, a veces incl. en *Mammillaria* del cual difiere por caracteres poco definidos.

Neomarica (Iridaceae): v. *neos*, y *Marica* = lo que ha sido género de lirios, dedicado a Marica, ninfa de los ríos. *Neomarica* consta de 15 especies en América tropical; rara vez en cultivo en Canarias.

Neoporteria (Cactaceae): v. *neos*, y *Porteria* = ded. a Carlos E. Porter, naturalista chileno (principios siglo XX). Género de unas 20 especies en el norte de Chile, con varias introducciones a Canarias.

Neoregelia (Bromeliaceae): v. *neos*, y *Regelia* = género inválido, ded. a Eduard August von Regel (1815-1892), botánico alemán y director del Jardín Botánico de Petersburgo (Rusia), autor de varias monografías y numerosas contribuciones sobre horticultura. *Neoregelia* reestablece el honor merecido; género de unas 40 especies; apreciado en colecciones.

Neotinea (Orchidaceae): como *Tinea*, por razones nomenclatóricas, ha sido rechazado, se creó la «nueva *Tinea*» honrando así los mismos botánicos italianos: Giuseppe y/o Vincenzo Tineo (véase *tinaei*); género monotípico (*N. maculata*), en la Macaronesia y la región mediterránea.

Nepeta (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo (lat.) de la «nébeda»; quizá de Nepete (o Nepi), en Etruria, Italia. Género de unas 250 especies eurásicas y africanas, con *N. teydea* endémica en Tenerife y La Palma. Nombres alternativos: neuta o hierba gatera.

Nephrodium: género clásico de helechos (*nephrodes* = de forma de riñón, por la forma de los indusios); más

racionalmente segregado en (v) *Cyclosorus* (o *Christella*), *Dryopteris*, *Polystichum*, etc.

Nephrolepidaceae (Nephrolepidáceas), helechos o pteridofitos; familia del helecho corriente, segregada de las Davalliaceae. Género tratado: *Nephrolepis*.

Nephrolepis (Davalliaceae = Nephrolepidaceae): del gr. *nephros* = riñón, y *lepis* = escama, aludiendo los indusios arriñonados. Género de unas 30 especies tropicales y subtropicales, con *N. exaltata* y *N. cordifolia* (los «helechos corrientes») común en la jardinería canaria.

neriifolia: de (v) *Nerium* = adelfa, y *folius* = hojas, follaje, aludiendo semejanza foliar, como en casos de *Thevetia* y *Kleinia neriifolia*.

Nerine (Amaryllidaceae): recordando el nombre de una ninfa del agua (gr.: Nereine). Género de unas 30 especies africanas, con *N. sarniensis* también en jardines canarios.

Nerium (Apocynaceae): del gr. *nerion* = nombre de la adelfa; prob. en conexión con *naros* = fluido, corriente, aludiendo el lugar donde crece (orilla de riachuelos, y en barrancos con fluido freático). Género de sólo 2 (ó 3) especies, pero incontables variedades de cultivo, siendo *N. oleander* («adelfa» o «laurel rosa») favorita de la jardinería canaria.

Nertera (Rubiaceae): del gr. *nerteros* = bajo, tendido, refiriéndose al hábito rastrero de estas plantas. Género de una docena de especies en Asia Oriental, Nueva Zelanda, Sudamérica, etc., con *N. granadensis* (sin.: *N. depressa*) en algunas colecciones (invernaderos).

nervosa (lat.): nervado, de *nervius* = nervio; aludiendo hojas o pétalos con nervios pronunciados, como en *Leucophaea (Sideritis) nervosa*, p. ej.

nesiotes: del gr. *nesos* = isla: que habita islas, como *Asparagus nesiotes*, p. ej.

neta: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Cedronella canariensis*.

Neurada (Rosaceae = Neuradaceae): del gr. *neuron* = nervio; seg. A. Hansen (litt.) aluda la nervadura foliar bien notable. Género monotípico, desde el norte de Africa hasta el sur de la India; al parecer introducida en Canarias, en las patas de camellos («pata camello»), siendo planta molesta de la zona de las dunas, en Maspalomas, Gran Canaria.

Neuradaceae (Neuradáceas), dicotiledóneas; familia de la pata camello, segregada de las Rosáceas.

neuradifolium: de (v) *Neurada*, y *folius* = follaje; para una especie de *Erodium* cuyas hojas asemejan las de la «pata camello».

neuta: nombre citado por Viera y Clavijo, para una planta también conocida por «hierba gatera» (*Nepeta cataria*) y que no se halla en Canarias; aquel nombre, quizá, refiere a *Nepeta teydea*, o a *Calamintha*.

nevadilla: vern. canario de *Paronychia canariensis* («Succubum canariense» sensu Viera y Clavijo).

nevadilla menuda: nombre dado a *Paronychia capitata*.

nevadilla de risco: nombre citado para *Paronychia capitata*, en Gran Canaria.

newmanii: para un híbrido entre *Asplenium* y *Ceterach* (= *Asplenoceterach*) de La Palma, ded. por Bolle a Edward Newman (1801-1876), botánico inglés, especializado en helechos.

nicaeensis: de Nicaea, nombre romano de Nice (Niza), ciudad en el sur de Francia. *Malva nicaeensis* pero es ampliamente difundida en la zona mediterránea; quizá introd. a Canarias.

Nicandra (Solanaceae): ded. a Nikander (Nikandros) de Colofón, médico, poeta y naturalista griego (siglo II a. JC). Aunque siendo género monotípico peruano, la *N. physalodes* («tomate de culebra») ha logrado establecerse en las zonas macaronésicas y mediterráneas.

nicaragua: seg. Viera y Clavijo = vern. penins. y nombre altern. para el «periquito», *Impatiens balsamina*.

nicobarica: del Archipiélago Nicobar, en el Océano Índico, situado al sur de Burma y de las Andamanes.

nicolai: ded. al rey Nicolás de Montenegro, o al emperador (zar) Nikolas de Rusia (1796-1855), patronos de la botánica; aquí prob. la dedicación de una especie de *Strelitzia*.

Nicotiana (Solanaceae): ded. a Jean Nicot (c. 1530-1600), embajador francés en Lisboa, que introdujo el tabaco (ahora *Nicotiana tabacum*) y su modo de usarlo a Francia. Género de más de 60 especies, con *N. tabacum*, cultivado en las islas, y otras 3 ó 4 especies asilvestradas, siendo *N. glauca* la más (in) famosa y localmente conocida por «bobo, calentón, leñero, malgusto, mari-bobo, mimo, rompemuro, tabaco moro, tabaco moruño y venenero» («gandul» peninsular).

Nictagináceas = véase *Nyctaginaceae*.

Nidularium (Bromeliaceae): diminutivo del lat. *nidus* = nido; un pequeño nido entonces, aludiendo a la apariencia de las inflorescencias en este mismo «nido». Género de unas 20 especies de epifitos sudamericanos; algunas de éstas cult. como ornamentales y hasta para su exportación.

nidus (lat.): nido, aludiendo el arreglo de las hojas formando un «nido» o una especie de embudo, como en *Asplenium nidus*, p. ej.

nidus-avis (lat.) = nido de pájaro (*avis*), para una especie de *Asplenium* (que resultó sin. de *A. nidus*).

Nierembergia (Solanaceae): ded. a Juan Ambrosio Nieremberg (1595-1658), religioso y naturalista español, y autor de un libro sobre las maravillas de la Naturaleza. Género de unas 35 especies americanas, con *N. repens* (o una esp. afín) también en jardines canarios.

Nigella (Ranunculaceae): diminutivo del lat. *niger* = negro, aludiendo las semillas negras y pequeñas de estas plantas. Género de unas 20 especies eurásicas, con *N. damascena* («arañuela, neguilla») cult. y asilvestrada en Canarias.

niger, nigra (lat.): negro; ejemplos: *Brassica nigra* (semillas), y *Solanum nigrum* (frutos).

nigrescens (lat.): oscurecer, ponerse negro (*niger*); en caso de una especie de *Maxillaria* (orquídea) sudamericana refiriéndose al color de las flores.

nigricans (lat.) oscuro, negruzco.

nilotica: de la región del Nilo, río más largo de Africa y que desemboca en el Mediterráneo suroriental.

ninfea: adaptación de (v) *Nymphaea*.

Ninfeáceas = véase *Nymphaeaceae* (y *Nelumbonaceae*, p.p.).

niphophila: del gr. *niphos* = nieve, y *philos* = amigo, preferencia; nombre de una especie de *Monanthes*, de la región elevada de Tenerife.

niruri: vernáculo de los dravidios, tribu de la India Oriental; nombre dado a una especie de *Phyllanthus* (aunque la cita de *P. niruri* para Canarias resultó equivocada en favor de *P. tenellus*).

nisperero: nombre dado a *Mespilus germanica*, u otra versión para el «níspero del Japón», *Eriobotrya japonica*.

níspero del Japón: nombre generalmente aceptado para *Eriobotrya japonica*.

nitens (lat.): brillante, lustroso (como en *Triplachne*, p. ej.); también muy bello.

nitida (lat.): brillando, lustrando; de *nitens* = lustrar, lustroso; epíteto aplicado a *Lonicera nitida*, y a *Ficus nitida* (hojas lustrosas) aunque el nombre resultó sin. de *F. microcarpa*, epíteto igualmente significativo.

nivariense: de Nivaria, nombre (lat.) antiguo de Tenerife, aludiendo la nieve de sus cumbres; para dos variedades endémicas, de *Echium triste* y de *Monanthes brachycaulon*, respectivamente.

nivata: del lat. *niveus* = nieve; en el caso de una especie de *Monanthes*: se trata de un endemismo tinerfeño, que se halla en regiones elevadas.

nivea (lat.): nieve, blanco como la nieve, refiriéndose al aspecto que tiene esta especie de *Polycarpea* cuando en flor.

nivosa (lat.): cubierto por nieve; aludiendo las hojas blancas o abigarradas en *Breynia nivosa*, p. ej.

nobilis: del lat. *nobilior* = noble, aristocrático, fuera de lo ordinario, como *Laurus nobilis*, p. ej., y *Aeonium (Megalonium) nobile*.

nobla: prob. del mismo *nobilior* = noble, notable, especialmente como el nombre común de *Phyllis nobla* aluda «simple noble».

- Noccaea** (Cruciferae = Brassicaceae): ded. a Domenico Nocca (1758-1841), botánico italiano (Padua). Sin embargo, aquel nombre resultó sin. de (v). *Thlaspi* (p.p.) y de *Hymenolobus*.
- nocteolens**: del lat. *noctis* = noche, y *oleare* = oler, olfatear; es decir: fragante de noche, como se supone en *Silene nocteolens*, p. ej.
- nocturna** (lat.): de noche (*nox, noctis*), que florece de noche, o que huele de noche, como *Cestrum nocturnum*, arbusto cultivado.
- nodiflora**, del lat. *nodus* = nudo o nudoso, y *florus* = flor, flores; con flores en los nodos (de los tallos), como es de notar en *Phyla nodiflora*, p. ej., y en *Mesembryanthemum nodiflorum*.
- nodosa** (lat.): nodoso, nudoso, con nodos (o «rodillas»), como en *Digitaria nodosa* y en *Potamogeton nodosus*.
- noel chagil**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Convolvulus scoparius*.
- nogal**: nombre generalmente aceptado para *Juglans regia*.
- nogal de América** (o «nogalito americano»): nombre para *Carya illinoensis*.
- nogalesi**: dedicado a Juan Nogales Hernández (n. 1915), forestal español e inspector regional del ICONA en Canarias. *Onopordon nogalesi* (en F) y un híbrido en *Micromeria* (C) llevan su nombre.
- Nolina** (Liliaceae = Agavaceae): ded. a P. C. Nolin, naturalista y escritor francés (siglo XVIII). Género de unas 30 especies en el suroeste de América del Norte, con *N. longifolia* sólo en colecciones.
- noli-tangere**: del lat. *noli-me-tangere* = no me toques, porque las semillas saltan del fruto al tocarlo, como en aquella especie clásica de *Impatiens*.
- moltei** (*Zostera*): ded. a E. F. Nolte (1791-1875), botánico e historiador alemán; nombre dado a una planta marina.
- no-me-olvides**: vern. penins., para especies de *Myosotis*.
- Nopalea** (Cactaceae): latinización de *nopal*, nombre mexicano de una especie de *Opuntia*; prob. del azteca *nopalli*. Género de unas 10 especies de cactus centro-americanos, arbustivos o arbóreos, segregado de (v) *Opuntia*, con *N. cochenillifera* cult. en Canarias.
- Nopalxochia** (Cactaceae): de (v) *Nopal* (ea), y *xochitl* (igualmente azteca) = flor; flor de Nopal y también vernáculo mexicano. Gén. de sólo 2 ó 3 especies de cactus epifíticos; rara vez en colecciones canarias.
- northiana**: una especie de *Neomarica* se dedicó a Marianne North (1830-1890), artista botánica inglesa.
- norsa, norza**: vern. canario de *Tamus edulis*.
- notata** (lat.): notado, notable, señalado; marcado por manchas o puntos v. tamb. *maculata* y *punctata*.
- Notelaea** (Oleaceae): del gr. *notos* = sur, y *elaia* = olivo, es decir: una especie de «olivo sureño» porque el género cuenta con varias especies de Australia; *Notelaea excelsa* pero, el «palo blanco» de la laurisilva canaria, hoy en día es conocido por *Picconia excelsa*.
- Nothochlaena** auctt. = véase *Notholaena*.
- Notholaena** (Sinopteridaceae): del gr. *nothos* = falso, ilegítimo, y *chlaina* = manta, vestido, o escama lanosa; por falta de un indusio una cubierta lanosa protege los soros. Género sin razón a veces incl. en (v) *Cheilanthes*, con 2 especies nativas en Canarias: *Notholaena marantae* («doradilla acanelada») y *N. vellea* (= *N. lanuginosa*: la «doradilla velluda»).
- Nothopanax** (Araliaceae): del gr. *nothos* = falso y (v) *Panax*, del cual ha sido declarado sinónimo.
- Nothoscordum** del gr. *nothos* = falso y *skordion* = nombre del ajo; por carecer de olor y propiedades del «ajo», aunque las plantas son relacionadas con éste. Género de unas 35 especies americanas, con *N. inodorum* asilvestrada en Canarias.
- nothospecies**: desmán nomenclatórico o invento necesario por no haber nada nuevo (racional) a publicar.
- Notobasis** (Compositae = Asteraceae): prob. del gr. *nôton* = lomo; seg. A. Hansen (litt.) se refiere a (¿la posición?) los aquenios. Género monotípico, con *N. syriaca* introducido en Canarias.
- Notocactus** (Cactaceae): derivación flexible porque puede referirse a *nôtos* = lomo, espalda (teniendo lomos), o *notos* = sur (porque oriunda en América del Sur); además, las plantas crecen en las lomas de las montañas.
- Notoceras** (Cruciferae = Brassicaceae): prob. del gr. *nôtos* = lomo, y *keras* = cuerno; aludiendo la forma de los frutos. Género de sólo 2 especies, desde Canarias hasta la India, con *N. bicornis* nativa en las islas. Nombres anotados: pata gallina, presegaría, presidaria, y trébol reventón.
- Notoniopsis**: similar (*opsis*) a *Notonia* (género no presente en Canarias), ded. a Benjamin Noton que colectó en la India, entre 1812 y 1835. *Notoniopsis fulgens* pero (*ex-Senecio, ex-Kleinia*) se encuentra en colecciones.
- no-vale-nada**: expresión campesina (p. ej. en Fuerteventura) para cualquier planta despreciada por el ganado.
- nubica**: de Nubia, nombre clásico de parajes norafricanos.
- nubigenus**: del lat. *nubes* = nube, y *gena* = creado; a interpretar como «que crece en (la región de) las nubes, como el *Spartocytisus* en Tenerife, p. ej., aunque su nombre actualmente aceptado es *supranubius*, es decir: por encima de las nubes.
- nucifera**: del lat. *nux, nucis* = nuez, y *fer* = tener, producir; que lleva o produce nueces, como *Cocos nucifera*, por ejemplo.
- nudatum** (lat.): desnudo; de *nudus, o nude* = sencillo; en el caso del *Traganum nudatum* (aunque en Canarias resultó sin. de *T. moquinii*) puede referirse a flores simples como a la «desnudez» de las mismas.

nudicaulis: del lat. *nudus* = desnudo, y *caulis* = tronco, tallo; aludiendo tallos glabros (sin espinas, como son de notar en otras especies congéneres); ejemplo: *Launaea nudicaulis*.

nudosa: nombre anotado para *Cassia bicapsularis*.

nudum (*Sedum*) del lat. *nudus* = desnudo, es decir: desprovisto de pelos, espinas, excrescencias, etc.

nuerza: nombre citado por Viera y Clavijo y que prob. se refiere a *Tamus* («norsa») o a una especie de *Smilax*.

numidianus: de Numidia, término geográfico e histórico que aplica a la región africana antigua, entre Cartago y Mauritania. Para una especie de *Scirpus* (*Isolepis*), a encontrar también en Canarias.

nunca-me-dejes: nombre citado por Viera y Clavijo para «*Tabernemontana laurifolia frutescens*» o una Apocinácea cultivada, no identificada.

Nuphar (Nymphaeaceae): del árabe (o persa) *nufar*, *ninufar*, para los llamado «nenúfar» (*N. lutea*) en jardines canarios. Género de unas 25 especies acuáticas, nativas en regiones templadas.

nutabunda: del lat. *nutans* = péndulo, colgante; por las flores pendulinas, como en *Wahlenbergia nutabunda* (= *W. lobelioides*).

nutans (lat.): penduloso, colgante; de *nutare* = vacilar; ejemplos: *Silene* y *Einadia nutans*.

Nyctaginaceae (Nictagináceas), dicotiledóneas; familia de las buganvillas o papeleras. Véase *Bougainvillea*, *Commicarpus*, *Mirabilis*, y *Pisonia*.

Nycterium (Solanaceae): del gr. *nykteros* = nocturno; en cuanto a plantas canarias el nombre resultó sinónimo de (v) *Solanum*, con *S. vespertilio* como típica de esta sección.

Nymphaea (Nymphaeaceae): del gr. *nymphaia* = diosa del agua y de los bosques; nombre adoptado para los «ne-

núfar» (o lirios acuáticos), también conocidas por «ninfea».

Nymphaeaceae (Ninfeáceas), dicotiledóneas; familia de los nenúfar. Véase *Nuphar*, y *Nymphaea*, y consúltese *Nelumbonaceae*.

nymphaefolius: de (v) *Nymphaea* = nenúfar, y *folius* = follaje; en el caso de una especie de *Oreopanax* = con hojas grandes, semejantes a las de un nenúfar.



ñame, ñamera (también «ñamera de Canarias»): vernáculo peninsular de *Colocasia esculenta*, especie cultivada en las islas.



ob-, como prefijo: del latín *ob* = al revés, contrario, antes, frente, etc., es decir: prefijo bastante flexible.

obcordatum: véase *ob*, y *cordatus*, de *cordis* = corazón, es decir: de forma de corazón, pero al revés o acorazonado.

Obione (Chenopodiaceae): nombre de una planta de terrenos salinos; quizás (¿?) de origen (o descrito) de Siberia, del Río Ob (Obi). En cuanto a este género reportado para Canarias = véase *Halimione*.

obliqua (lat.): oblicuo, atravesado, ladeado, inclinado, etc., es decir: desigual, como las hojas en *Crassula obliqua*, p. ej., y en *Cyrtanthus obliquus*.

oblonga (lat.): oblongo, alargado, más largo que ancho, como las hojas de *Cydonia oblonga*, p. ej.

oblongifolia: para precisar: del lat. *oblongus* = alargado, y *folius* = hojas, follaje; con hojas más largas que anchas, como en una especie de *Acokanthera*.

obovata (lat.): obovado; *ob* = al revés, y *ovatus* = ovado; de forma de huevo, pero la parte más ancha se sitúa en la mitad exterior, como es de notar en las hojas de *Ifloga obovata*, p. ej., y en *Asplenium obovatum*.

obscurum (lat.): oscuro, poco claro o poco definido; nombre a citar: *Trifolium obscurum*.

obtusa (lat.): obtuso, redondeado; véase *ob*, y *tusum* = golpear, o lo que, por consiguiente, queda sin punta.

obtusifolia: véase *obtusus*, y *folius* = follaje; con hojas obtusas o sin punta apical, como en *Euphorbia obtusifolia*, p. ej., o en *Rumex obtusifolius*.

obtusitapalum: v. *obtusus*, y *tepalon* = tépalo = «antofilo del perigonio» (Font Quer) que carece de punta apical, como en una subespecie de *Allium subhirsutum*, p. ej.

ocamo: nombre citado por Viera y Clavijo, para una planta con flores blancas, a encontrar en La Palma.

occidentalis: del lat. *occidens* = occidente, oeste, poniente; para *Blechnum occidentale*, p. ej., y *Thuja occidentalis*, ambas especies americanas.

occultata: del lat. *occultus* = secreto, escondido, ocultado; refiriéndose a las flores (o partes de estas), como en *Serapias occultata*, como ejemplo.

Ochna (Ochnaceae): del gr. *ochne* = nombre antiguo del peral salvaje, aludiendo cierta semejanza foliar. Género de unas 80 especies africanas, con *O. serrulata* en algunos jardines canarios.

Ochnaceae (Ocnáceas), dicotiledóneas; familia de las ocnas. Género a considerar: *Ochna*.

ochreateus (lat.): ocreado, provisto por ócreas (= bota que cubre la pierna), o vainas foliares como en una especie de *Cistus*, p. ej.

ochroleuca: del gr. *ochra* = color ocre, y *leukos* = blanco; un color amarillo pálido con un tono de ocre, como en las flores de una var. de *Argemone mexicana*.

Ochrus (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *ochros* = pálido; dicen que alude las vainas de color amarillento. Sinónimo genérico de (v) *Lathyrus* donde reaparece como epíteto válido en *L. ochrus*.

Ocimum (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *okimon*, para una hierba aromática. Género de unas 150 especies en zonas subtropicales, con *O. basilicum* (la «albahaca») tamb. en jardines canarios.

Ocnáceas = véase Ochnaceae.

Ocotea (Lauraceae): adaptación de un vernáculo sudamericano (prob. de las Guianas). Seg. Willis = género de 300 a 400 especies de árboles aun insuficientemente conocidos, sobre todo en los trópicos americanos; *Ocotea foetens* es el «til» (o tilo) de la laurisilva canaria.

octandra: del gr. *okto* = ocho (lat. *octo*), y *andros* = macho u órgano masculino, es decir: tiene flores con 8 estambres.

ocymastrum: de (v) *Ocimum (ocymum)* = basil o «albaha-ca», a la cual se parece (esta especie de *Stachys*).

Odontoglossum (Orchidaceae): del gr. *odous (odons)* = diente, y *glossa* lengua; reservando la «lengua con dientes» al ser humano, el nombre en plantas alude más bien al labio inferior que parece ser dentado. Género de unas 200 especies americanas; sólo en colecciones.

Odontonema (Acanthaceae): del gr. *odontos* = diente, y *nema* = hilo, por la apariencia de los estambres con filamentos dentados o por ser partidos. Género de unas 40 especies americanas, con *O. strictum* (o una especie afin) en algunos jardines canarios.

Odontospermum (Compositae = Asteraceae): del gr. *odous, odontos* = diente, y *sperma* = semilla; por los aquenios dentados. Género de 5 ó hasta 15 especies (depende la opinión de los especialistas; véase tamb. *Bubonium*), o huido en (v) *Asteriscus*. Tres especies subarbustivas endémicas en las Canarias Orientales: «botonera, joriada, jorja, y tojía».

odora: del lat. *odorus* = aromático, fragante, aludiendo la fragancia de las flores o de la planta entera, como en *Alocasia odora*, p. ej., o en *Odontospermum odorum*.

odorata (lat.): odorífero, fragante, que huele bien, como las flores de *Viola odorata*, o toda la planta de *Anthoxanthum odoratum*.

odoratissimum: sufijo superlativo de *odora*(ta), es decir: sumamente fragante, como las flores de una especie de *Jasminum*, p. ej.

Oenothera (Onagraceae): nombre de interpretación dudosa porque puede tratarse del griego *oinothera (onos* = asno, y *thera* = caza), o del latín *onear (oinos* = vino); sin embargo, el epíteto adoptado por Linneo parece tener poco en común con aquellas interpretaciones citadas. Género americano, con 3 especies introducidas en Canarias.

Oenotheraceae (Enoteráceas), considerado sinónimo de (v) Onagraceae.

officinale (lat.) = oficial, es decir, con propiedades y/o aplicaciones medicinales, como *Nasturtium officinale*, p. ej., o *Verbena officinalis*.

officinarum (lat.): otra versión de (v) *officinale*, pero más bien refiriéndose a su aplicación práctica, como *Saccharum officinarum*, p. ej.

Ofioglosáceas = véase Ophioglossaceae.

Oglifa (Compositae = Asteraceae): anagrama de (v) *Filago, Logfia, e Ifloga*.

-oides, sufijo latín (gr.: *opsis*) indicando semejanza, similitud; que se parece a...

ojo de buey: vern. canario de *Chrysanthemum coronarium*; en otros sitios también de *Asteriscus aquaticus*.

ojo de Cristo: nombre anotado para formas cultivadas de *Ornithogalum*.

ojo de perdiz: vern. majorero de *Adonis microcarpa*.

ojos de los sembrados: vern. penins. de *Chrysanthemum segetum*.

oldhamii: ded. a Richard Oldham (1837-1864), horticultor inglés (Kew Gardens) y colector de plantas de Asia Oriental.

Olea (Oleaceae): nombre clásico (lat.) del olivo; quizá del gr. *olaia (elaia)*, para plantas aceitosas en general. Seg. Willis = género de 20 especies mediterráneas, africanas y australasiáticas, con *Olea europaea* (ssp. *sativa*) cultivado en algunas islas, mientras que el «acebuche» (ssp. *cerasiformis*) es la forma silvestre del mismo y aparentemente (¿?) nativo en Canarias. *Olea* sirvió de basónimo para (v) *Picconia*.

Oleaceae (Oleáceas), dicotiledóneas; familia de las lilas y del olivo. Véase *Chionanthus, Fraxinus, Jasminum, Ligustrum, Olea, Osmanthus, Phillyrea, Picconia* y *Syringa*.

oleaefolia: de (v) *Olea* = olivo, y *folius* = follaje, por la semejanza foliar en una especie de *Periploca* que, sin embargo, resultó sin. de *P. laevigata*.

oleander: nombre romano de la «adelfa» (*Nerium oleander*); prob. aludiendo cierta semejanza foliar con *Olea*, el «olivo».

Oleandra (Davalliaceae = Oleandraceae): aludiendo las hojas largas que se parecen a las de «adelfa» (*Nerium oleander*). Género de unas 40 especies tropicales; sólo en invernaderos de coleccionistas.

Oleandraceae (Oleandráceas), helechos o pteridofitos; familia de las oleandras, junto con la Nephrolepidaceae segregadas de (v) Davalliaceae. Género tratado: *Oleandra*.

Olearia (Compositae = Asteraceae): ded. a Adam Ölschläger (latín: Olearius), c. 1603-1671, viajero, naturalista y diplomático alemán. Género de unas 100 especies arbustivas y arbóreas en Australia y Nueva Zelanda; pobremente representado en jardines canarios.

oleaster: del lat. *Olea* = olivo, y según el sufijo indicando que se trata de una forma silvestre del mismo.

oleifera (lat.) = aceitoso, que produce (*fer*) aceite (*oleum*), como sugiere el epíteto en *Moringa oleifera*.

oleracea (lat.): relacionado con las legumbres; de *olus (holus)* = verdura, hortaliza, en especial refiriendo a las coles (*Brassica oleracea*); otro ejemplo de una planta comestible: *Sonchus oleraceus*.

oligo-, como prefijo: del griego *oligos* = poco, pocos (rara vez refiriendo al tamaño: pequeño).

oligantha: véase *oligos*, y *anthos* = flor; con flores inflorescencias poco notables, o con pocas flores.

oligocephala: v. *oligos*, y *kephale* = cabeza; con escasas cabezas floríferas, como aquella especie de *Hypochoeris* (o *Heywoodiella*), en Tenerife.

oligodonta: v. *oligos*, y *odontos* = diente; con pocos (o pequeños) dientes, en lo que se refiere al margen de las pinnas, como en una especie de *Dryopteris*, p. ej.

Oligomeris (Resedaceae): v. *oligos*, y *meris* = parte, o porción; prob. por las inflorescencias con sus escasas flores. Género de pocas especies afro-asiáticas, con *O. linifolia* nativa en las Canarias Orientales. Nombres anotados: hierba mora, rabo cordero, romerillo pardo, romerillo morisco.

oligosperma: v. *oligos*, y *sperma* = semilla; con pocas semillas (o escasos frutos).

oligostachya: v. *oligos*, y *stachys* = espiga; aludiendo una inflorescencia espigosa con pocas flores, como en una var. de *Plantago asphodeloides*, p. ej.

olitoria: del lat. *olus* = verdura, hortaliza (*olitar* = hortulano); porque es comestible como cualquier verdura, y el epíteto se refiere a una especie de *Valerianella* (aunque resultó sin. de *V. locusta*).

olivarda: vern. penins. de la *Dittrichia (Inula) viscosa*: la «altabaca» canaria.

oliveri (Impatiens): ded. a Daniel Oliver (1830-1916), botánico inglés, encargado del herbario de Kew y especializado en la flora de Africa tropical.

olivieri: ded. a Guillaume Antoine Olivier (1756-1814), médico y zoólogo francés, y colector de plantas, sobre todo en el suroeste asiático.

olivillo (olivilla): vern. penins. de *Phillyrea angustifolia*, aludiendo semejanza foliar (con el «olivo»).

olivo, olivero: vern. penins. de *Olea europaea*; en cuanto a su forma silvestre = véase «acebuche».

olmo: nombre corriente de *Ulmus minor* y especies relacionadas.

olmo blanco: nombre anotado para *Ulmus americana*, del cultivo.

olmo silvestre: nombre detallando, para *Ulmus minor (U. campestris)*.

ololeucos: prob. del lat. *olos* = cisne, y *leukos* = blanco; quizás aludiendo las flores que en aquel *Ranunculus* son «blancas como el cisne».

olusatrum: del lat. *olus* = hierba, verdura, y *atrum* = negro; interpretación discutible: como seg. Boerner refiere a una hierba negra, y seg. Smith a semillas negras, y les sigue Genaust aludiendo hojas negras, es decir, que aquel *Smyrniium olusatrum* «parece ser un asunto obscuro»; la especie ha sido introducida a Canarias.

ombligo de Venus: nombre citado (alternativo) para el «sombrierillo» o *Umbilicus horizontalis*, aludiendo la forma de las hojas.

ombligullo: vern. canario de *Adiantum reniforme*.

ombriosus: de Ombrios = uno de los nombres antiguos de la Isla de Hierro donde se encontró *Adenocarpus ombriosus*, un codeso endémico.

ombú: vern. sudamericano (Argentina/Uruguay) de la *Phytolacca dioica*, en Canarias también conocida por «bellasombra».

omissa (lat.): omitido, neglecto, olvidado; aunque no se conoce ninguna planta canaria con tal epíteto: aquí se esconde «cualquier nombre escapado».

Onagraceae (Onagráceas), dicotiledóneas; familia de los mimos y epilobios; nombre alternativo aunque actualmente rechazado: Oenotheraceae. Véase (*Chamaenerion*), *Clarkia*, *Epilobium*, *Fuchsia* y *Oenothera*.

Oncidium (Orchidaceae): del gr. *onkos* = tumor, y el diminutivo *idion*, por las pequeñas ronchas a observar en el labio de las flores. Género de unas 350 especies de orquídeas epifíticas americanas, varias de estas (o complejos de híbridos) cult. en invernaderos canarios.

Onobroma (Compositae = Asteraceae): del gr. *onos* = asno, burro, y *broma* = comida, designando una hierba que comen (sólo) los burros, aunque el nombre resultó sinónimo de *Carduncellus* (p.p.) y de *Carlina*.

Ononis (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (gr.) para estas leguminosas herbáceas o subarborescentes; quizá de *onos* = asno, indicando que se trata de comida para los burros. Género de casi 80 especies desde la Macaronesia hasta Asia Central, una docena de éstas también en Canarias, 2 ó 3 de las cuales pueden ser endémicas. Nombres anotados: carretón de damas, cueso, garbancillo, gatuña, melera, meloja, melosa, pegamosca, y tahaboyre.

Onopordon (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo de estos cardos; del gr. *onos* = asno, burro, y *porde* = pedo, es decir: «ventosidad del burro», prob. por ciertos efectos después de comerlas. Género de unas 40 especies mediterráneas y eurásicas, con 2 endemismos en Canarias: *O. carduelinum* en C y *O. nogalesi* en F.

onopteris: del gr. *onos* = asno, y *Pteris* = helecho; «helecho de burro», pero se desconoce la razón de tal nombre; ejemplo: *Asplenium onopteris* o «culantrillo negro».

onosmifolium (onosmaefolium): de *Onosma* (la «orcaneta» penins., género no presente en Canarias), y *folius* = follaje, aludiendo cierta semejanza foliar, como en el caso de aquella especie de *Echium*.

Operculina (Convolvulaceae): del lat. *operculus* = tapa, porque los frutos (cápsulas) llevan tapa. *Operculina tuberosa*, pero la famosa «rosa de madera», resultó sin. de (v) *Merremia tuberosa*.

Ophioglossaceae (Ofioglosáceas): helechos o pteridofitos; familia de las ofioglosas. Véase *Ophioglossum*.

ophioglossifolius: de (v) *Ophioglossum*, y *folius* = follaje; en caso de una especie de *Ranunculus (Batrachium)*:

- por la semejanza de sus hojas con las de la «lengua de serpiente».
- Ophioglossum** (Ophioglossaceae): del gr. *ophis* (*ophios*) = culebra, serpiente, y *glossa* = lengua; por la forma (apariencia) de la parte fértil de las frondes que recuerda la «lengua de serpiente». Según Willis = género de entre 30 y 50 especies de pequeños helechos terrestres, con *O. azoricum* y *O. lusitanicum* también en Canarias.
- Ophiurus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *ophios* = culebra, y *oura* = cola, quizá aludiendo la inflorescencia alargada; de todos modos = sinónimo de (v) *Hainardia* (o *Parapholis*).
- Ophrys** (Orchidaceae): nombre antiguo, ya aplicado por Plinio a orquídeas bifoliadas; seg. Genaust de origen griego que indica ceja, aludiendo la presencia de «cejas» en el labio floral. Género de unas 30 especies mediterráneo-eurásicas, con *O. bombyliflora* en algunas islas canarias, localmente conocida por «abejona» o «flor de la abeja».
- opiuma**: vern. americano de *Pithecellobium dulce*.
- Opismenus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *hoplismenos* = armado, aristado. Género de 15 especies tropicales, siendo *O. hirtellus* introducido en Tenerife.
- Opophytum** (Aizoaceae = Masembryanthemaceae): del gr. *opo*, *opos* = savia, o zumo, y *phyton* = planta; por ser planta acuosa. Género de 7 especies africano-arábicas, con *O. theurkauffii* en Fuerteventura (Jandía).
- oppositifolia**: del lat. *oppositus* = opuesto, y *folius* = hojas, follaje; refiriéndose a hojas opuestas, como en una especie de *Acokanthera*, p. ej.
- ops**, sufijo griego que significa o conecta con ojo.
- opsis**, sufijo griego (lat.: *oides*) = apariencia, semejanza.
- Opuntia** (Cactaceae): derivación dudosa; aparentemente nombre antiguo (gr.) de una planta espinosa que (seg. Smith, Genaust) existía en las cercanías de Opus, en Grecia, entonces capital de la tribu *Locri Opuntii*; se supone que Opus ha sido también nombre del higo. Género numeroso, mal delimitado, subdividido, reuniendo, etc., que existe desde el suroeste de Canadá hasta la Patagonia; varias especies introducidas en otras regiones, parcialmente ya asilvestradas, y la *Opuntia ficus-indica* (o *ficus-barbarica*) cultivada como ornamental, forrajera y por sus frutos comestibles; se la conoce por «tunera» o «chumbera», y en algunos sitios también por «higuera chumbo» o hasta «higuera de Indias». En cuanto a géneros relacionados = véase *Cylindropuntia*, *Austrocylindropuntia* y *Nopalea*.
- orbicularis, orbiculata**: del lat. *orbiculus* = círculo, circular, refiriéndose a los frutos enrollados de una especie de *Medicago*, p. ej., o la forma de las hojas de un *Cotyledon*.
- orcaneja**: nombre «vieraclavijano» para la «alicaneja» o *Anchusa italica*.
- Orchidaceae** (Orquidáceas), monocotiledóneas; familia de las orquídeas. Véase *Angraecum*, *Brassavola*, *Bulbophyllum*, *Catasetum*, *Cattleya*, *Coelogyne*, *Cymbidium*, *Cypripedium*, *Dendrobium*, *Epidendrum*, *Gennaria*, *Habenaria*, *Laelia*, *Laeliocattleya*, *Liparis*, *Masdevallia*, *Maxillaria*, *Miltonia*, *Neotinea*, *Odontoglossum*, *Oncidium*, *Ophrys*, *Orchis*, *Paphiopedilum*, *Serapias*, *Spiranthes*, *Stanhopea*, *Vanda* y *Vanilla*.
- Orchis** (Orchidaceae): nombre antiguo (gr.) de estas orquídeas terrestres; *orchis* = testículo, aludiendo la forma de las raíces tuberosas y en muchos pueblos consideradas como afrodisíacas. Género de unas 35 especies, desde la Macaronesia hasta Asia. En Canarias *Orchis patens* con una subesp. endémica (*canariensis*), en todas las islas boscosas, y *O. mascula* en La Palma. *Orchis* como basónimo aparece también en (v) *Habenaria* y *Gennaria*.
- orégano**: nombre generalmente aceptado para *Origanum virens* y especies relacionadas.
- orégano de monte**: vern. lanzaroteño (o nombre altern. del «tajose» señalando *Thymus origanoides*).
- oreja van**: vern. canario de varias especies de *Aeonium*.
- oreja de abad**: seg. Webb & Berth. = vern. canario (¿Tenerife?) de *Aeonium canariense*; en C también de *A. undulatum*.
- oreja de ratón**: nombre «vieraclavijano» que puede referirse a especies de *Myosotis*; en La Palma nombre de *Echium pininana*.
- oreja de gato**: vernáculo bastante confuso porque aplica en Fuerteventura a *Borago officinalis* (Boraginaceae) y en Gran Canaria a *Aeonium undulatum* (Crassulaceae); Webb & Berth. lo mencionen como nombre canario para *Commelina benghalensis* (Commelinaceae).
- orejas de burro**: seg. Ceballos & Ortuño = vern. tinerfeño de *Salvia bolleana* (= *S. broussonetii*).
- orejama**: quizá más correcto = véase «orijama».
- orejones**: seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario (G + P) de *Greenovia diplocycla*.
- oreo-**, como prefijo y en conexión con términos botánicos: del griego *oreos* = montaña; rara vez refiriéndose al monte.
- Oreocereus** (Cactaceae): véase *oreos*, y *Cereus*, es decir: un «cereo» de las montañas. Gén. de 6 ó 7 especies, siendo *O. trollii* (Bolivia/Argentina) la más conocida en cultivo.
- Oreodaphne** (Lauraceae): v. *oreos*, y *Daphne*, pero como *daphne* ha sido nombre tamb. del «laurel» = «laurel de monte». Sin embargo, aquel nombre expresivo resultó sinónimo de (v) *Ocotea*.

Oreodoxa (Palmae = Arecaceae): v. *oreos*, y *doxa* = gloria, adorno, porque aquellas palmeras adornan los montes americanos. Lamentablemente este nombre cambió en favor de *Roystonea*, apellido de un militar.

oreojasme: v. *oreos*, e *iasme* = esencia aromática; en el caso de la «ruda del risco» (*Ruta oreojasme*) aludiendo a la fragancia de las hojas de la misma.

Oreopanax (Araliaceae): v. *oreos*, y *Panax*, es decir: un «panax» de terrenos elevados. Seg. Willis = género de unas 120 especies americanas, con *O. nymphaeifolius* cult. en pocos jardines.

orgullo de Tenerife: vern. tinerfeño de *Echium wildpretii*, comúnmente conocido por «taginaste rojo» o «taginaste del Teide».

orientalis: del lat. *oriens* = oriental, este, levante; epíteto que en Canarias aplica a plantas introducidas como *Sigesbeckia* y *Sisymbrium orientale*, *Thuja orientalis* y otras más.

origanifolia: de (v) *Origanum* = orégano, y *folius* = follaje; con hojas como el orégano, como en *Salpichroa origanifolia*, p. ej., y *Bystropogon origanifolius*.

origanoides: de (v) *Origanum*, y *oides* = semejanza; aludiendo a la similitud (apariencia, hojas, olor) de aquel *Thymus* de Lanzarote, con el orégano.

Origanum (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *origanon*, nombre popular de estas plantas aromáticas: los «orégano». Seg. Genaust quizá de *oros* = montaña, y *ganos* = brillar, aludiendo a una planta de las montañas con hojas lustrosas, o de *oregesthai* = tenderse, extenderse, aludiendo su hábito. Género de entre 15 y 20 especies mediterráneas y eurásicas, con *Origanum majorana* en cult. también en Canarias, aunque para otros autores la misma planta debe llamarse *Majorana hortensis*.

orijama: vern. canario de *Neochamaelea pulverulenta*; en cuanto a la posible explicación del nombre véase Webb & Berthelot que lo conectan con el árabe *Ori ham* = «leña santa», vernáculo canario alternativo para esta misma especie.

Ormenis (Compositae = Asteraceae): seg. Smith quizá en honor de Ormenis, nieta de Ormenus, rey de Tesalia (comarca de la antiguo Grecia). Sin embargo, para Canarias el nombre resultó sinónimo de (v) *Anthemis* o *Chamaemelum*, p.p.

ornata (lat.): ornado, adornado; de *ornare* = adornar; aludiendo el aspecto de la planta en general, como *Parolonia ornata*, p. ej., y *Astrophytum ornatum*.

Ornemis sensu Pitard & Proust = véase *Ormenis*.

Ornithogalum (Liliaceae): del gr. *ornis*, *ornithos* = ave, pájaro, y *gala* = leche; nombre aplicado por Dioscórides, seg. Genaust aludiendo el color de las flores. *Ornithogalum narbonense* se conoce en Fuerteventura por «leche de pájaro» o «ajo de lobo».

ornithopodioides: de (v) *Ornithopus*, y *oides* = semejanza; en el caso de una especie de *Lotus* indicando cierta similitud con aquel «pie de pájaro».

Ornithopus (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *ornis* (*ornithos*) = ave, pájaro, y *pous* = pie; de aquí su nombre vulgar: «pie de pájaro». Género de 10 especies herbáceas, 2 ó 3 de éstas (prob. introducidas) tamb. en Canarias.

Ornus (Oleaceae): nombre clásico del orno o fresno de flor, especie de contados ejemplares en las islas. El nombre se considera sinónimo de (v) *Fraxinus*, donde sirve de epíteto específico.

orobal: vern. canario de *Withania aristata*.

Orobanchaceae (Orobancháceas), dicotiledóneas; familia de los jopos. Véase *Cistanche* y *Orobanche*.

Orobanche (Orobanchaceae): del gr. *orobos* = una especie de veza, y *anche* (*agchein*) = ahogar, estrangular; por parasitar sobre ciertas leguminosas, por ejemplo. Género de casi 150 especies de parásitos herbáceos y bastante decorativos; aprox. 9 esp. en Canarias, incl. *O. berthelotii* como endemismo de Tenerife, y una *O. gratiosa* como supuesto endemismo de La Graciosa. Nombres anotados: flor mala, florones, jopo, orobanche, parásito, rabo cordero, y turmero macho.

orobanche: adaptación de (v) *Orobanche*.

Orobos (Leguminosae = Fabaceae): nombre griego para una especie de «chicharo» o arveja apretada. Considerado sin. de (v) *Lathyrus*.

oro de risco: nombre dado a *Anagyris latifolia*, aludiendo su riqueza floral y el sitio donde crece.

orontium (Misopates): dicen que se trata de ciertas plantas acuáticas que, prob. oriundan del Río Orontes, en Siria; posteriormente aplicada a una Arácea americana y a plantas relacionadas con *Antirrhinum*.

orotavensis: de La Orotava, valle y ciudad en el norte de Tenerife, donde se encontró un var. de *Leucophaea* (*Sideritis*) y *Sonchus canariensis* ssp. *orotavensis* como supuestos endemismos locales.

oroval, orovale: vern. penins. de *Withania somnifera*; su cita para Canarias (Viera y Clavijo) quizá refiere a *W. aristata*, el «orobal».

Oroya (Cactaceae): de La Oroya, ciudad del Departamento Junín, en el centro del Perú. Género de 5 especies de cactus pequeños, redondos y muy armados; sólo en colecciones.

orquídea: adaptación generalizada, para especies de la familia de las Orchidaceae; en particular aplicable a *Orchis patens*.

orquídea de trenzas: nombre dado a *Habenaria tridactylites*, aludiendo la forma de la «espiga» florífera.

orthophyllum: del gr. *orthos* = derecho, levantado, y *phyllo-* = hoja; aludiendo hojas estrechas y levantadas.

ortiga: del latín *Urtica*, vernáculo que considera hierbas (o hasta subarbustos) cubiertos de pelos rígidos e irritantes como en los casos de las propias «ortigas; en sentido modificado como la «ortiga mansa» (*Mercurialis*) o la «ortiga muerta» (*Lamium*) aplicable a plantas inofensivas pero semejantes.

ortiga brava: vern. penins. de *Urtica urens*.

ortiga mansa: vern. canario de *Mercurialis annua*.

ortiga muerta: vern. penins. de *Lamium purpureum* y especies relacionadas; prob. aplicable tamb. a *Ballota nigra*.

ortiga salvaje: vern. canario de *Urtica urens*.

ortigón: vern. canario de *Urtica morifolia*; en algunos sitios también de *Crambe pritzelii*.

ortigón del monte (o de los montes): vern. canario de *Gesnouinia arborea*, indicando semejanza con las «ortigas».

ortiguilla mansa: nombre de amplia aplicación prob. siempre aludiendo semejanza foliar: para *Mercurialis annua* (Euphorbiaceae) en general y para *Lamium amplexicaule* (Lamiaceae), en Fuerteventura también para *Scrophularia arguta* (Scrophulariaceae), y en Lanzarote para *Parietaria debilis* (Urticaceae).

ortuñoi: una especie de *Sonchus* del Hierro (= ¿*S. hierrensis*?) se dedicó a Francisco Ortuño Medina (n. 1919), forestal español, ex director del ICONA y co-autor de la «Flora Forestal de las Canarias Occidentales».

oruga: vern. penins. de *Eruca sativa* (o *E. vesicaria* ssp. *sativa*).

oruga marina: nombre dado a *Cakile maritima*.

oruga silvestre: nombre dado a *Diplotaxis catholica*.

Oryza (Gramineae = Poaceae): en latín y griego = nombre del arroz; prob. del árabe *eruz* (o *urruz*), posteriormente adaptado por el gr. *oruz*. Género de unas 25 especies tropicales, siendo *O. sativa* (sumamente variable) la más importante; prob. no cult. en Canarias pero artículo culinario acostumbrado.

oryzoides: de (v) *Oryza* = arroz, y *oides* = semejanza, indicando cierta similitud, lo que en el caso de una especie de *Echinochloa* puede referirse a semejanza en las semillas.

Oryzopsis (Gramineae = Poaceae): de (v) *oryza* = arroz, y *opsis* = sufijo griego que sugiere semejanza. Sin embargo, nombre actualmente considerado sinónimo de (v) *Piptatherum*.

osbeckiaefolia: de *Osbeckia* (gen. de Melastomataceae no presente en Canarias), ded. a Pehr Osbeck (1723-1805), misionero y naturalista sueco, y *folius* = follaje, indicando cierta semejanza foliar, como en el caso de una especie de *Cistus*, de Tenerife.

Oscularia (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): = varias bocas; del lat. *osculum* = boca pequeña. Género de sólo 3 especies en África del Sur, con *O. deltoides* frecuente en jardines.

Osmanthus (Oleaceae): del gr. *osme* = aroma, olor, y *antos* = flor, aludiendo la fragancia de las flores. Género de 15 especies arbustivas en Asia Oriental, con *O. fragrans* y/o *ilicifolius* en jardines canarios.

Osmunda (Osmundaceae): derivación insegura; dicen que el epíteto honra a Osmundr, sobrenombre de Tor (Thor), dios de los germanos, o a Asmund (u Osmundus), escritor escandinavo (c. 1025) que favoreció la marcha del cristianismo en aquella región; pero ¿quizá deriva del lat. *os* = hueso, y *munda* (a curar) o *mundae* (a limpiar)?, aludiendo ciertas propiedades medicinales reportadas. Género de unas 10 especies de helechos tropicales y subtropicales, siendo *O. regalis* (el «helecho real») la más conocida; en Canarias sólo en colecciones. En cuanto a sinonimia, véase tamb. *Blechnum* (*Lomaria*), y *Anogramma*.

Osmundaceae (Osmundáceas), helechos o pteridofitos; familia del helecho real. Véase *Osmunda*.

Osyris (Santalaceae): en lat. y gr. = nombre antiguo de estas plantas arbustivas; derivación desconocida como Genaust rechaza su conexión con Osiris, diosa de la mitología egipcia. Género de 6 ó 7 especies mediterráneas y afro-asiáticas, en Canarias con *O. quadripartita* var. *canariensis* («bayón, retama loca»), endemismo de Tenerife.

osyroides: de (v) *Osyris*, y *oides* = semejanza; lo que en caso de una especie de *Teline* se refiere a la apariencia en general o por su semejanza con aquella «retama loca».

Otanthus (Compositae = Asteraceae): del gr. *ous*, *otos* = oreja, y *anthos* = flor, aludiendo las dos alas («orejas») de las florecitas. Género de sólo una especie: *O. maritimus* (la «algodonosa») es bastante difundida y reportada también de Canarias.

otruba: una especie de *Carex* ha sido dedicada a J. Otruba (1889-1952), botánico checo.

ovalifolia: del lat. *ovalis* = óvalo, y *folius* = follaje; es decir: con hojas ovales, de forma (contorno) de huevo, como en *Limonium ovalifolium* o (considerando el contorno en general) en *Jacaranda ovalifolia* (aunque hoy en día reconocida por *J. mimosaeifolia*).

ovata (lat.): de forma (contorno) de huevo (*ovum*); en caso de *Plantago ovata* y *Lagurus ovatus* se refiere a la forma de las inflorescencias.

ovejera: vern. canario de *Plantago ovata* (y *P. lagopus*), quizá indicando que ovejas consumen las hojas.

Oxalidaceae (Oxalidáceas), dicotiledóneas; familia de los trebolinos. Véase *Oxalis*.

Oxalis (Oxalidaceae): del gr. *oxys* = ácido (o también acre, afilado y hasta puntiagudo). Según Willis = género de unas 800 especies, sobre todo americanas y sudafricana-

nas, con 6 esp. en Canarias, prob. todas introducidas, siendo *O. prés-caprae* (*O. cernua*), de Africa del Sur, la más común, la peor para la ecología canaria, y prob. la más decorativa al mismo tiempo. Nombres anotados:

acederilla, agritos, aleluya, trebillo, trebolina, trevina, y vinagrilla.

oxyacantha: del gr. *oxys* = puntado, y *akantha* = espina; aludiendo espinas o aguijones muy puntiagudos.



Pachira (Bombacaceae): adaptación latinizada de un vernáculo sudamericano (prob. de la Guiana) para este árbol ornamental.

pachy-, como prefijo del griego *pachys* = grueso, gordo, voluminoso.

pachycarpa: véase *pachys*, y *karpos* = fruto; por el pericarpio gordo o inflado.

pachycaulon: v. *pachys*, y *kaulos* = tallo, tronco; aludiendo los tallos compactos, como en *Aichryson pachycaulon*, p. ej., de Fuerteventura.

Pachycereus (Cactaceae): v. *pachys*, y *Cereus*, es decir: un cereo gordo o inflado. Género de 7 especies en México

y el suroeste de los Estados Unidos; en Canarias, prob. sólo en colecciones.

pachyphyllum: v. *pachys*, y *phyllon* = hoja, refiriéndose a hojas gruesas (o hasta carnosas).

Pachyphytum (Crassulaceae): v. *pachys*, y *phyton* = planta; para una planta gorda o carnosa. Género de una docena de especies mexicanas, semejantes a *Echeveria* e hibridando con éstas.

Pachypodium: v. *pachys*, y *podion* = pie. El género sensu Webb & Berth. = Brassicaceae = sinónimo de (v) *Sisymbrium*; sensu Lindley = Apocynaceae: género de

unas 20 especies subsuculentas, en Madagascar, rara vez a encontrar en colecciones.

Pachystachys (Acanthaceae): v. *pachys*, y *stachys* = espiga, aludiendo inflorescencias compactas. Gén. de 5 especies en los trópicos americanos, con *P. lutea* (o esp. afín) en algunos jardines canarios.

Pachyveria (Crassulaceae): híbrido genérico entre (v) *Echeveria* y *Pachyphytum*.

pacífica: de la región del Océano Pacífico, o mejor dicho: de una de las islas en aquella región, donde oriunda *Pritchardia pacifica*, p. ej.

Padus (Rosaceae): nombre griego de un cerezo silvestre. Género segregado de (v) *Prunus*, con unas 100 especies arbustivas o arbóreas, en su mayoría eurásicas; varios de estos «cerezos» en cultivo.

Paeonia (Ranunculaceae = Paeoniaceae): nombre clásico (gr.) de la «peonia»; en la mitología = nombre del médico *Paion* (*Paeon*), discípulo de Aesculapius (Esculapio o Asclepios). Género de unas 70 especies eurásicas y norteamericanas, con varios híbridos de estas «peonias» tamb. en jardines canarios (medianías).

Paeoniaceae (Peoniáceas), dicotiledóneas; familia de las peonias, segregada de las Ranunculáceas. Único género: *Paeonia*.

pagoda: nombre anotado para *Ficus religiosa*, el «árbol de las pagodas».

pairae: una especie de *Carex* de la Macaronesia, ha sido dedicada a Michel Paira (1823-1879), botánico francés.

paivae = véase *castello-paivae*.

pajarera: vern. canario de *Stellaria media*, planta consumida por aves.

pajarilla: vern. canario de *Fumaria parviflora*.

pajarito montesino: vern. canario de *Kickxia commutata*.

pajarito de muerto: vern. sudamericano de *Tropaeolum majus*.

pajito: vern. canario (L + F) de *Chrysanthemum coronarium*.

pajito blanco: vern. lanzaroteño de *Anacyclus radiatus*.

pajonazco: vern. gomerense de *Brachypodium sylvaticum*.

paleo-, paleo: del gr. *palaios* = viejo, antiguo; paleotrópico = de los trópicos del «Viejo Mundo» (Africa, Asia, Australia); opuesto: neo (*neos*) = nuevo o «Nuevo Mundo» (América).

palaestina (e): de Palestina (Israel, Transjordania, p.p.).

Palisota (Commelinaceae): ded. al barón Ambroise Marie François Joseph Palisot de Beauvais (o Beauvois, abrev. P. B.), 1752 ó 55 a 1820, viajero y botánico francés especializado en gramíneas. Género de unas 25 especies en Africa Occidental, con *P. elizabethae* (o esp. afín) en algunos invernaderos.

Pallenis (Compositae = Asteraceae): derivación discutible porque puede referirse al lat. *pallens* = pálido, por las

hojas de color verde pálido o las flores amarillentas, o (seg. RHS pero menos probable) al receptáculo paleáceo. Género de pocas especies herbáceas entre la Macaronesia y Asia Central; en Canarias sólo *P. spinosa*, localmente conocida por «malpica», o (¿?) «brotoneira».

pallens (lat.): pálido; generalmente aplicable a un color verdoso, o amarillo-pálido, como en una especie de *Monanthes*, p. ej.

pallescens (lat.): palidecer, ponerse pálido (*pallens*), como el color (apariencia) de una especie de *Selaginella*, por ejemplo.

pallida: del lat. *pallens* = pálido; en casos de *Stellaria* e *Iris pallida* = refiriéndose a hojas pálidas o sus flores blancuecinas.

palma o palmera: en principio = para cualquier especie de Arecáceas, nativa como cultivada.

palma de macetas: nombre dado a *Dioon edule*; Palma de Mallorca pero no es una palmera sino es la capital de las islas Baleares.

palma de sagu: nombre anotado para *Cycas circinalis*.

Palmae, Palmácea = véase Arecaceae.

palmata (lat.): de palma, palmeado, la forma de la mano (palma) abierta, lo que en caso del *Asplenium palmatum* (= *A. hemionitis*) más bien aluda la palma (pata) de pato.

palmensis: de la isla de La Palma, centro de endemismos como *Aeonium*, *Aichryson*, *Bethencourtia* (*Senecio*), *Lactuca*, *Lobularia*, *Rubus*, *Sambucus*, *Sinapidendron*, *Sonchus* y *Viola palmensis*, y subtaxa con tal epíteto en *Chamaecytisus*, *Micromeria* y *Teline*.

palmera azul: nombre dado a *Erythea armata* y/o *Rhaphidophyllum hystrix*, ambas especies «armadas».

palmera canaria: nombre generalmente aceptado para *Phoenix canariensis*.

palmera real: nombre corriente de la *Roystonea* (*Oreodoxa*) *regia*.

palmera torcida: nombre dado a *Pandanus utilis*.

palmera de abanico: nombre generalizado para palmeras con frondes de forma de abanico, como *Chamaerops*, *Coccothrinax*, *Latania*, *Livistona*, *Pritchardia*, *Sabal*, *Trachycarpus*, *Washingtonia*, etc.

palmera de aceite: nombre generalmente aceptado para *Elaeis guineensis*.

palmera de alcanfor: nombre dado a especies de *Cycas*.

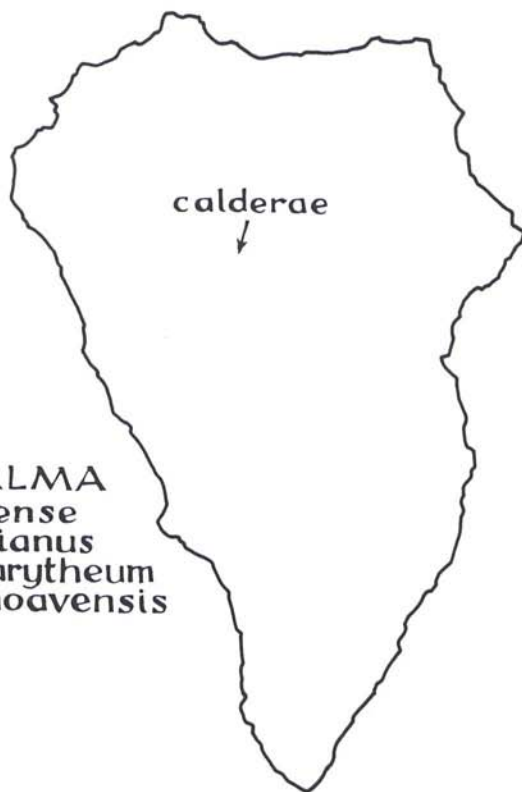
palmera de bastón: nombre corriente de *Rhapis excelsa*, aludiendo sus numerosos tallos delgados.

palmera de caña: nombre anotado para *Chamaedorea elegans*.

palmera de Chile: nombre dado a *Jubaea spectabilis*.

palmera de col: nombre poco usual, aplicado a *Roystonea oleracea*.

LA PALMA
= *palmense*
Junonianus
haouarytheum
benehoavensis



A La Palma faltan dedicaciones geográficas...

- palmera de dátiles:** nombre altern. poco usual para la «datilera», *Phoenix dactylifera*.
- palmera de marfil:** nombre anotado para *Phytelephas macrocarpa*, planta que produce «marfil vegetal».
- palmera de salón:** nombre dado a *Microcoelum (Cocos) weddelianum* y a especies de *Ptychosperma*.
- palmera del humilde:** nombre dado a *Aspidistra elatior* que, aunque siendo liliácea, representa la palmera en la casa del «humilde».
- palmera de la cera:** nombre traducido (inglés = Wax palm) para *Ceroxylon alpinum*, aludiendo su capacidad de producir cera.
- Palmeral:** sitio donde existe una agrupación de palmeras, lo que en Canarias suelen ser especies del género *Phoenix*. El nombre de La Palma, por ejemplo, y de Las Palmas, oriundan en la (ex)istencia de antiguos palmerales.
- palmetto:** prob. adaptación latinizada del español *palmito*, aludiendo la semejanza foliar, aunque aquella *Sabal palmetto* es considerablemente mayor de tamaño.

- palmito:** vern. penins. de *Chamaerops humilis*, aludiendo su tamaño casi enano (aunque algunos ejemplares pueden alcanzar 3 m. de altura).
- palo blanco:** vern. canario de *Picconia excelsa*, aludiendo la corteza pálida de este árbol de la laurisilva; es el «palo blanco» de Viera y Clavijo, citado como «*Laurus leucadendron*».
- palo borracho:** vern. sudamericano de *Chorisia speciosa*, aludiendo la forma del tronco que se parece a una botella.
- palodulce:** seg. Viera y Clavijo = una especie de *Glycyrrhiza* prob. cultivada en Canarias, en aquel tiempo.
- palomera:** vern. canario (T) de *Senecio appendiculatus* y *S. heritieri*.
- palomilla:** vern. penins. de diversas especies de *Fumaria*; en algunos sitios tamb. de *Capnophyllum*.
- palomina:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Echium plantagineum*; de poca relación con *E. vulgare* (sensu Viera y Clavijo = «plomino», sic!) porque aquella especie no existe en Canarias.
- palo verde:** vern. sudamericano de *Parkinsonia aculeata*.
- palo de sangre:** vern. tinerfeño de *Marcetella moquiniana*.
- palustre:** del lat. *palus, paludis* = pantano, ciénaga; que habita terrenos pantanosos, como *Epilobium palustre*, p. ej., y *Eleocharis palustris*.
- pampas:** nombre dado (por viveristas) a *Cortaderia selloana*.
- pamplina:** vern. canario de especies de *Fumaria* («palomilla» penins.); en otros sitios tamb. de *Stellaria media*, o de *Hypocoum* (como sugiere Viera y Clavijo).
- pamplina de agua:** vern. penins. de *Samolus valerandi*.
- panacea:** del gr. *a panacea* = a curar todo; para una especie de *Euphorbia* (= *E. terracina* = «sana-lo-todo»); véase también *Panax* (panakes).
- panasco:** nombre citado por Viera y Clavijo, para un «heno muy fino», del Monte Lentiscal, en Gran Canaria.
- Panax** (Araliaceae): del gr. *panakes* = cura todo. Género de 8 especies subtropicales, incl. *P. pseudoginseng* (*P. ginseng*); quizá sólo en el invernadero del «Botánico».
- Panacratium** (Amaryllidaceae): nombre griego, aplicado por Dioscórides a una planta bulbosa; la interpretación de Genaust (enraizada en el gr. *pagkratíon* = todopoderoso) parece referirse a ciertas propiedades medicinales de estas plantas de un género de 15 especies mediterráneas y afro-asiáticas, sin olvidarnos *P. canariense*, apreciado endemismo canario: azucena de risco o lirio de risco.
- Pandanaceae** (Pandanáceas), monocotiledóneas; familia de las palmeras torcidas. Véase *Pandanus*.
- Pandanus** (Pandanaceae): versión latinizada del malaiano *pandan* para una especie de este género que, seg. Willis, consta de unas 600 especies paleotropicales, con *P. utilis* («palmera torcida») en algunos parques canarios.

Pandorea (Bignoniaceae): en la mitología griega la primera mujer (Pandora) creada por Zeuss (Vulcano), y enviada a la Tierra en busca de Prometeo, ladrón del fuego; llevó consigo una caja repleta de sorpresas desagradables, y el género botánico de las 8 especies de enredaderas asiático-australianas tiene su nombre por los frutos alargados, aludiendo aquella caja de Pandora. *Pandorea jasminoides* se cultiva en Canarias.

pandurata: del lat. *pandura* (gr. *pandoura*) = instrumento musical de sólo 3 cuerdas; las hojas de *Ficus pandurata* concuerdan aquel instrumento, aunque la especie debe llamarse *F. lyrata*, epíteto igualmente refiriéndose a un instrumento de cuerda.

pangue: vern. chileno de especies de *Gunnera*.

panicea (lat.): que se parece a un (v) *Panicum* o mijo, como una especie de *Trisetaria*, p. ej.

paniculata (lat.): paniculado, con panícula = tipo de inflorescencia compuesta racemosa, como en *Koelreuteria paniculata*, p. ej., y en *Sidastrum paniculatum*.

Panicum (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo (lat.) del mijo; quizá derivado de *panus* = manojo. Seg. Willis = género de unas 500 especies, sobre todo en los trópicos e incl. *P. miliaceum*, el propio «mijo». En Canarias 3 ó 4 especies, prob. introducidas, pero el epíteto sirvió de sinónimo o basiónimo en (v) *Echinochloa*, *Cynodon*, *Digitaria*, *Paspalum*, *Setaria*, *Tricholaena* y otros géneros más.

paniquesillo, para *Capsella* = véase «pan-y-queso».

panizo: vern. penins. de *Sorghum halepense*.

pannifolius, del lat. *pannis* = paño, trapo o venda, y *folius* = follaje; las hojas parecen cubiertas por un vello y asemejan vendas, como en aquella especie de *Convolvulus* aunque resultó sin. de *C. canariensis*.

pannosa (lat.): desmazalado; de *pannus* = trapo.

panormitanus: de Panormos, nombre antiguo de Palermo, en Sicilia, Italia; para una var. de *Bothriochloa pertusa* que parece ser nativa también en Canarias.

pan-y-queso: vern. canario de *Capsella bursa-pastoris* y de especies de *Lobularia*.

pañó: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Senecio multiflorus*.

papa: nombre generalmente aplicado a plantas tuberosas o el tubérculo de las mismas, en especial a *Solanum tuberosum*; en F también aplicado a *Umbilicus horizontalis*, aludiendo la pequeña «papa» que produce.

papa dulce: nombre altern. de la «batata», o *Ipomoea batatas*.

papagayo: seg. Viera y Clavijo = sobrenombre de *Amaranthus tricolor*.

Papaver (Papaveraceae): nombre antiguo (lat.) de la adormidera; seg. RHS quizá por el sonido cuando machacando las semillas, mientras que Genaust alude el ruido

cuando se rompa o aplasta los pétalos; una «planta ruidosa» entonces, de un género de más de 100 especies incl. la media docena de éstas, introd. en Canarias y localmente conocidas por «amapola, majapola y marimona».

Papaveraceae (Papaveráceas), dicotiledóneas; familia de las amapolas y adormideras. Véase *Argemone*, *Bocconia*, *Chelidonium*, *Eschscholzia*, *Glaucium*, *Hunnemannia* y *Papaver*. En cuanto a géneros relacionados = véase Fumariaceae y Hypecoaceae.

papaya: adaptación de un vernáculo del Caribe para el «papayero», *Carica papaya*.

Papayaceae (Papayáceas) = véase Caricaceae.

papayo, papayero: nombres corrientes de *Carica papaya*.

papelera: vern. canario considerando especies y variedades de *Bougainvillea*; en algunos sitios también de *Xeranthemum*.

Paphiopedilum (Orchidaceae): del gr. *paphia* = sobrenombre de Venus (o Afrodita) y el templo en su honor en Paphos, Chipre, y *pedilon* = zapato, sandalia, aludiendo la forma de las flores de estas orquídeas conocidos por «zapatos de Venus». Género de unas 50 especies asiáticas (a veces incl. en *Cypripedium*), varias de éstas apreciadas como plantas del interior.

Papilionadas (Papilionatae), leguminosas = véase Fabaceae.

papillatum (lat.): papiloso, que tiene papilas (*papilla*) = pezones o escrescencias semejantes, como *Limonium papillatum*, p. ej.

papilosa (lat.): con papilas o excrescencias parecidas a pezones, como son de notar (en forma diminutiva) en una especie de *Haworthia*.

papiro: adaptación de *papyrus*; véase *Cyperus*.

Pappophorum (Gramineae = Poaceae): del lat. *pappus* = papo, y el gr. *phoros* = tener, llevar, aludiendo las glumillas que asemejan vilanos. *Pappophorum* sensu auctt. canar. es considerado sin. de (v) *Enneapogon*.

papposa (lat.): que tiene papo, o vilano; es decir: provisto de una corona de papos.

papyraceus: del lat. *papyrus* (gr. *papyrus*) = papiro, y su sufijo que indica semejanza con el papiro o papel, como las hojas de una especie de *Senecio* (o *Pericallis*), en La Palma.

papyrifer: del lat. *papyrus* = papiro, o papel, y *fer* = tener, producir; dicen que la cáscara (del *Tetrapanax*) es muy delgada y ha sido utilizada en vez de papel.

papyrus (lat.): nombre antiguo de un *Cyperus*, cuyos tallos sirvieron para la preparación de papel o pergamino.

parabolicae (gr.): de forma de parábola; seg. Font Quer: oblongo, redondeado en la punta y truncado en la base.

paradisi (Citrus), **paradisiaca** (Musa): del gr. *paradeisiakos* = del paraíso, o de parques o jardines.

paradoxa: del gr. *paradoxos* = paradojo, absurdo; o también raro, extraño, con *Phalaris paradoxa* aplicando (¿?) a estos términos.

paragua: nombre citado por Möller, para *Cyperus alternifolius*, prob. aludiendo la forma (apariciencia) de los tallos floríferos.

paraguayense: del Paraguay, nación sudamericana, aunque *Graptopetalum paraguayense* parece ser planta nativa de México (¡!).

paragüilla: vern. mayorero de *Umbilicus horizontalis*, aludiendo forma y posición de las hojas.

paragüita: curioso vernáculo mayorero, anotado para *Spergularia media*.

paraíso: versión abreviada de «árbol del paraíso», *Melia azedarach*.

paralias: origen dudoso; aparentemente nombre de una (¿cuál?) planta griega, posteriormente adoptado por Linneo a una especie de *Euphorbia*.

Parapholis (Gramineae = Poaceae); del gr. *para* = cerca, o contrario, y *pholis* = escama, aludiendo la forma de la inflorescencia. Género de 4 especies mediterráneas y eurásicas, con 2 especies prob. introd. en las Canarias Orientales.

parasítica (lat.), adaptado del gr. *parasitikos*; *para* = cerca, al lado, y *sitos* = cereal, comida; es decir: parásito en o sobre algo comestible; a veces aplicado también a plantas epifíticas.

parásito: nombre generalizado señalando especies de *Cuscuta* y *Orobancha*.

parcellii: ded. a un Mr. Parcell, colector australiano (siglo XIX), para *Ficus parcellii*, hoy en día cultivada como *F. aspera*.

pardilla: vern. mayorero de la forma nativa de *Lotus arabicus*.

Parentucellia (Scrophulariaceae): género de 4 especies eurásicas, ded. a T. Parentucelli, religioso y naturalista italiano (m. 1455); con *P. viscosa* («algaraba pegajosa») también en Canarias.

Parietaria (Urticaceae): del lat. *parietarius* = en paredes (*paries*), donde crece con preferencia. Género de unas 30 especies subtropicales, con 3 esp. nativas (¿?) en Canarias y *P. filamentosa* reconocida como endémica en las islas occidentales. Nombres anotados: hierba bruja, hierba ratonera, ortiguilla mansa. En cuanto a *Parietaria arborea* = véase *Gesnouinia*.

parís: seg. Viera y Clavijo = nombre alternativo del «paraíso» o *Melia azedarach*.

parisiense: de París, capital de Francia; para una especie de *Galium*, bien establecida también en Canarias.

Parkeria (Parkeriaceae): ded. a Charles Sandbach Parker (m. 1869), viajero y botánico escocés que colectó en

América tropical. Sin embargo, por razones de prioridad, *Parkeria* es sinónimo de (v) *Ceratopteris*.

Parkeriaceae (Parkeriáceas), helechos o pteridofitos; familia de helechos sumergidos, segregada de (v) Pteridáceas. Único género: *Ceratopteris*.

Parkinsonia (Leguminosae = Caesalpiniaceae): ded. a John Parkinson (1567-1629, seg. Smith: 1650), farmacéutico y botánico inglés y autor de «Theatrum Botanicum», etc. Seg. Willis = género de sólo 2 especies; en Canarias se cultiva *P. aculeata* («palo verde, cina-cina») especie muy exitosa en jardines de zonas áridas.

parlatorei: una especie de *Aichryson* ha sido dedicada por Bolle a Filippo Parlatore (1816-1877), botánico italiano y autor de una «Flora italiana» y otras obras más.

Parodia (Cactaceae): nombre crítico y de varias interpretaciones, siendo la dedicación a Domingo Parodi (1823-1890), botánico argentino, la más convincente. Género de casi 90 especies sudamericanas, varias de éstas en colecciones canarias.

Parolinia (Cruciferae = Brassicaceae): género de 4 ó 5 especies de arbustos endémicos en Canarias («dama, matto blanco»); ded. a Alberto Parolini (1788-1867), viajero italiano y amigo de P. B. Webb.

Paroniquiáceas = Paronychiaceae = v. Caryophyllaceae.

Paronychia (Caryophyllaceae): del gr. *para* = cerca, junto, y *onyx* = clavo, o padastro, por el supuesto valor curativo de las hierbas en cuanto a irregularidades o enfermedades de las uñas. Género de unas 50 especies (v. tamb. *Chaetonychia* y *Gymnocarpus*); en Canarias 5 especies, de las cuales 2 parecen ser endémicas y que son localmente conocidas por «nevadilla».

Paronychiaceae (Paroniquiáceas), dicotiledóneas; familia segregada de (v) Caryophyllaceae, pero por conveniencia retenida en ésta, en el presente «Diccionario».

parqui: adaptación de vernáculo chileno de *Cestrum parqui*.

parra: vern. penins. de *Vitis vinifera* (la vid) y especies relacionadas.

Parthenium (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo de una especie de manzanilla; seg. Genaust del gr. *parthenios* = virginal, aludiendo sus supuestas virtudes en dificultades del parto, de menstruación, etc., o simplemente haciendo referencia a virginidad, por el color blanco de los pétalos. Seg. Willis = género de 15 especies americanas; en cuanto a plantas canarias = sinónimo de (v) *Tanacetum*.

Parthenocissus (Vitaceae): seg. Genaust del gr. *parthenion* = virginal, y *kissos* = hiedra; sin embargo, no se trata de una «hiedra virgin», sino de la latinización del inglés «Virginia creeper» = rastrera de Virginia, USA, estado donde se encontró aquella planta y que (seg. Smith) debe su nombre a la Reina Elizabeth I, la «Reina Vir-

- gin». Género de unas 15 especies rastreras o enredaderas, 2 de estas frecuente en cult. en Canarias.
- parvi-**, como prefijo: del lat. *parvus* = pequeño.
- parviflora**: véase *parvus*, y *florus* = flor; por sus flores pequeñas como en *Galinsoga parviflora*, o relativamente pequeñas como en *Plectranthus parviflorus* o en *Argyranthemum parviflorum*.
- parvifolium**: v. *parvus*, y *folius* = follaje; por las hojas (o pinnas) relativamente pequeñas, como en una var. de *Ceterach*, por ej.
- Pasifloráceas** = véase Passifloraceae.
- pasote**: vern. canario de *Chenopodium ambrosioides*.
- Paspalidium** (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo de una gramínea que se parece a (v) *Paspalum*. Género de unas 20 especies, sobre todo en regiones cálidas. *P. geminatum* ha sido introducido a Canarias.
- paspalodes**: de (v) *Paspalum*, e indicando semejanza.
- Paspalum** (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo de una especie de mijo; seg. Genaust: del gr. *paspale* = harina fina. Género de unas 250 especies, sobre todo en regiones cálidas; en Canarias pocas esp., prob. introducidas.
- Passiflora** (Passifloraceae): del lat. *passio* = sufrimiento, pasión, y *flos, flores* = flor; símbolo florístico de la crucifixión (el conjunto de los pétalos = la corona, los 5 anteras = las heridas, los 3 estigmas = los clavos, etc.). Género de quizá hasta de 500 especies, siendo la mayoría de estas enredaderas americanas; una docena de las cuales cult. en Canarias, por sus flores ornamentales o por sus frutos deliciosos. Generalmente conocidas por «pasionaria o flor de pasión», en América tamb. «grenadinas».
- Passifloraceae** (Pasifloráceas), dicotiledóneas; familia de las grenadinas. Véase *Adenia* y *Passiflora*.
- pastel de risco**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Aeonium holochrysum* y especies congéneres, y de *Greenovia aurea*; en Gran Canaria también de *Aeonium virgineum*.
- pastelera**: vern. tinerfeño de *Aeonium holochrysum*.
- Pastinaca** (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo de la «chirivía». Seg. Smith y otros: del lat. *pastus* = alimentación, explicación rechazada por Genaust que cita *pastinum* = herramienta para cavar la tierra; sin embargo, las raíces *son* comestibles. Gén. de unas 15 especies eurásicas, con *P. sativa* rara vez cult. en Canarias.
- pasto**: vulgo para cualquier gramínea, sobre todo cuando carece de valor para el pastoreo.
- pasto burro**: vern. canario (sobre todo en F) de *Lamarckia aurea*, obviamente de poco valor forrajero.
- pasto enano**: nombre dado a *Schismus barbatus*.
- pasto inglés**: nombre de algunas especies de *Lolium*, cultivadas como forrajeras.
- pasto de Bermudas**: traducido del inglés «Bermuda grass», nombre del *Cynodon dactylon*.
- pasto de monte**: vern. canario de *Brachypodium (Brevipodium) sylvaticum*.
- pasto de muro** (muralla): nombre dado a *Trachynia distichya*.
- pastorianus**: una especie de *Asparagus* ha sido dedicada por Webb & Berth. a L. Pastor, de La Laguna, Tenerife (principios del siglo XIX, colaborador de Broussonet en sus excursiones y recolecciones).
- pata**: vern. canario (L + F) de *Aizoon canariense*.
- pata camello**: vern. canario de *Neurada procumbens*, planta prob. introducida a Canarias en las pies de «camellos» (dromedarios).
- pata de cuervo**: nombre altern. (La Gomera) de «patagallos» o *Geranium canariense*.
- pata gallina**: vern. canario (L + F) de *Notoceras bicorne*; como «patagallina» aplicado en La Gomera a *Digitaria ciliaris*.
- patagallos(s)**: vern. gomerense de *Geranium canariense*.
- pata perro**: vern. majorero (altern.) de *Aizoon canariense*.
- pata de cabra**: vern. canario de *Neatostema* u otra boraginácea herbácea.
- pata de gallina**: vern. gomerense de *Dicheranthus plocamoides*; en otros sitios también de *Polygonum aviculare*; seg. Viera y Clavijo el nombre aplica a *Panicum* (= *Cynodon dactylon*) y especies de *Digitaria*.
- pata de gallo**: vern. canario de *Geranium canariense*.
- patata**: corrupto de «batata»; sin embargo, en Canarias altern. de «papa» o *Solanum tuberosum*.
- Patellaria** (Chenopodiaceae): de forma de platillo (lat.: *patella*), aludiendo la forma del fruto. Ensayo separatista tratando las especies nativas de (v) *Beta* resultando sinónimo en favor de (v) *Patellifolia*. Como epíteto específico a encontrar en *Beta* o *Patellifolia patellaris*.
- Patellifolia** (Chenopodiaceae): véase *Patellaria* = platillo, y *folius* = follaje, aparentemente haciendo referencia a la forma de las hojas, pero que se parecen más bien a cucharas. Género de pocas especies, segregadas de (v) *Beta*, con 3 representantes en Canarias, siendo *P. webbiana* endemismo especial de las islas. Nombres anotados: cagalerón, marmohaya, marmojai, pinocha, y tebeste.
- patens** (lat.): abierto; prob. con referencia a las flores relativamente abiertas, como en *Orchis patens*, p. ej.
- paternostrea**: vern. penins. de *Withania frutescens*.
- patersonii** (Lagunaria): prob. ded. a William Paterson (1755-1810), viajero escocés y colector de plantas en el sur de África y en Australia.
- patilla**: vern. canario de *Aizoon canariense*, aludiendo su crecimiento bajo y extendido.

- patula:** abrirse, ensancharse; del lat. *patere* = abierto, extendido; quizá aludiendo las flores abiertas (en *Tagetes patula*), o por ser planta que difunde fácilmente.
- pauciflora:** del lat. *pauci* = poco, escaso, y *florus* = flores; con pocas flores, o pobre de flor, como una especie de *Brunfelsia*, p. ej.
- paulensis:** de la región de São Paulo, Brasil, donde oriunda *Begonia paulensis*, planta apreciada en cultivos.
- Paullinia** (Sapindaceae): nombre discutible para plantas bien conocidas; seg. Genaust = dedicado a Christian Franz Paullini (1643-1712), médico alemán y autor de «Heilsame Dreckapotheke», mientras que Parey y Smith refieren a Simon Paulli (1603-1680), médico y botánico danés. Sea como sea y en cuanto a las plantas mismas: se trata de un género de unas 180 especies de enredaderas americanas, con *P. cupana* (o esp. afin) en algunos jardines canarios.
- paulonia:** adaptación de (v) *Paulownia*.
- Paulownia** (Scrophulariaceae): ded. a la Princesa Anna Paulowna (1795-1865), hija del zar Paul (Pablo) I, de Rusia. Género de 16 ó 17 especies de árboles en Asia Oriental, con *P. tomentosa* (la «paulonia») en algunas plazas y jardines canarios.
- Pavetta** (Rubiaceae): latinización de un vernáculo singalés (India) para este género de unas 400 especies, en su mayoría arbustivas y paleotrópicas; *P. caffra* (de Africa del Sur) se cultiva por sus flores bastante vistosas.
- Pavonia** (Malvaceae): ded. a José Antonio Pavón y Jiménez (1754-1840), botánico español y (junto con H. Ruiz) explorador de la flora sudamericana. Género de unas 200 especies de hierbas y arbustos tropicales, con *P. multiflora* en algunos jardines canarios. Al otro lado, la famosa *Tigridia pavonia* lleva su epíteto específico de *pavo*, *pavonis* = pavo real, aludiendo el color de sus flores.
- pecan:** prob. vernáculo noramericano de *Carya pecan* (que resultó sinónimo de *C. illinoensis*), árbol raro en cult. en Canarias.
- pecten-veneris** (lat.): *pecten* = peine, y *veneris* = de Venus, o «peine de Venus», aludiendo forma y arreglo de los frutos como en una especie de *Scandix*, p. ej.
- pectinata:** del lat. *pecten* = peine; *pectinatus* = peinado, o de forma de peine; aludiendo la forma de la inflorescencia (como en *Limonium pectinatum*), o el arreglo de las flores, como en *Echinocereus pectinatus*.
- Pedaliaceae** (Pedaliáceas), dicotiledóneas; familia del sésamo. Véase *Sesamum*.
- pedato-radiatum:** del lat. *pedatus* = de pie, provisto de pie, y *radiatus* = radiar, o de forma de estrella sobre un pedúnculo pronunciado.
- pedicellata** (lat.): con *pediculus* = pequeño pie (o pedúnculo), como es de adivinar en *Salix pedicellata*, p. ej.
- Pedilanthus** (Euphorbiaceae): del gr. *pedion* (*pedilon*) = zapato, y *anthos* = flor; aludiendo la forma de las flores en este género de unas 15 especies americanas, con *P. tithymaloides* en algunas colecciones en Canarias.
- Pedrosia** (Leguminosae = Fabaceae): ded. por R. T. Lowe al señor J. A. Pedroso (siglo XIX), habitante de Porto Santo (Madeira) y aficionado de la botánica.
- pedunculata:** del lat. *pedunculus* = pedúnculo, pequeño pie o rabillo; con (o sobre) un rabillo entonces, aludiendo la forma de la inflorescencia como en una especie de *Lavandula*, p. ej.
- pegadera:** vern. canario de *Cenchrus ciliaris*.
- pegajosa:** vern. canario de *Drusa glandulosa*, aludiendo los frutos adhesivos de esta especie.
- pegamosca:** vern. canario (F) de *Ononis natrix*.
- peine de Venus:** vern. penins. de *Scandix pecten-veneris*.
- Peireskia** (Cactaceae): dedicación correcta (al sr. de Peiresc); sin embargo: una vez mal pronunciado y válidamente publicado, no queda otro remedio que aceptar = véase *Pereskia*.
- Pelargonium** (Geraniaceae): del gr. *pelargos* = cigüeña, aludiendo la forma del fruto: «pico de cigüeña». Género de unas 250 especies, en su mayoría herbáceas sudafricanas, con varios complejos de variedades e híbridos en cultivo, siendo las de *grandifolium*, *peltatum* y *zonale* las más comunes. Nombres anotados: geranio, geranio colgante, malva hiedra, malvarosa, milindro, etc.
- pelea:** adaptación de (v) *Pellaea*, en especial para *P. rotundifolia*.
- pelecinus:** nombre italiano de la *Biserrula*, pero basado en un nombre aplicado por Plinio y Dioscórides a ciertas hierbas segetales.
- Pelecyphora** (Cactaceae): del gr. *pelekys* = hacha, hachete, y *phoros* = tener, llevar; aludiendo la forma de las excrescencias en este curioso género de sólo 2 especies mexicanas; *P. aselliformis* en algunas colecciones.
- pelegrina** (Alstroemeria): del lat. *pelegrinus* = forastero, extranjero (ital.: pellegrino); véase también *peregrina*.
- peliorhyncha:** del gr. *pelios* = negruzco, y *rhynchos* = pico; aludiendo forma y color de las flores, como en una especie de *Heinekenia* (*Lotus*), p. ej.
- Pellaea** (Sinopteridaceae): del gr. *pellos*, o *pelios*, *pellaiois* = oscuro; prob. aludiendo los frondes oscuros, o los estípites negros. Género de unas 80 especies tropicales y subtropicales, con varias especies en cultivo, siendo *P. rotundifolia* (la «pelea»), de Nueva Zelanda, la más frecuente.
- Pellionia** (Urticaceae): ded. a Alphonse Odet Pellion (1796-1868), navegante francés que acompañó a Freycinet en su 2.º viaje alrededor del mundo. Género de unas 50 especies asiáticas y polinésicas, con *P. repens* frecuente en cultivo.

- pelotazo:** vern. canario de *Abutilon grandifolium*, prob. aludiendo la forma de la inflorescencia.
- pelotilla:** vern. canario (F) de *Macrobia (Aichryson) bethencourtiana*; en otros sitios aplicados también a *Plantago ovata*, mientras que su cita para *Medicago* (Webb & Berth.) queda dudosa.
- pelo de la vinagrera:** seg. Webb & Berth. = vernáculo tinerfeño de *Cuscuta* (prob. *C. approximata*).
- pelo perro:** vern. majorero de *Lophochloa cristata* y especies de apariencia semejante, como *Schismus barbatus*, por ejemplo.
- Peltandra** (Araceae): del gr. *pelte* = escudo, y *aner, andros* = macho, aludiendo la forma de los órganos masculinos de las flores del pequeño género noramericano; sólo en invernaderos.
- peltatum:** del lat. *pelta* = escudo; *peltatus* = de forma (o provisto) de escudo, aludiendo la forma de las hojas en *Pelargonium peltatum*, p. ej. (aunque la expresión clásica es de observar en las hojas de *Tropaeolum majus*).
- Peltophorum** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): del gr. *pelte* (lat. *pelta*) = escudo y *phoros* = tener, llevar, por la forma peculiar del estigma. Género de una docena de especies de árboles tropicales, con *P. dubia* (*P. pterocarpum*: «poinciana amarilla») en algunos jardines canarios.
- peluca:** nombre anotado para *Culcita macrocarpa*.
- pelusilla:** nombre dado a *Phagnalon rupestre*; en otros sitios citado para *Arabidopsis thaliana*.
- penco:** en La Gomera generalizando cierto grupo de helechos, especialmente de los géneros *Dryopteris* y *Polystichum*.
- penco labrado:** vern. gomerense de *Woodwardia radicans*.
- penco de burro:** vern. gomerense de *Athyrium umbrosum* (*Diplazium caudatum*).
- pendiente:** nombre dado a especies de *Briza*, aludiendo las espiguillas colgantes.
- pendula:** del lat. *pendere* = colgar; *pendulus* = colgante, como las ramillas de *Plocama* y *Prenanthes pendula*.
- Pennisetum** (Gramineae = Poaceae): del lat. *penna* = pluma, y *seta* = arista; por aristas «plumosas» en algunas de las casi 120 especies en zonas cálidas, incl. *P. typhoides* (*P. americanum*), el «mijo» común. En Canarias 4 especies, prob. introducidas («cerillo, muele»), mientras que *P. cenchroides* resultó sinónimo de *Cenchrus ciliaris*.
- pennsylvania** o *pennsylvanica*: de Pennsylvania, estado en el noreste de los Estados Unidos; Pennsylvania a su vez conmemora William Penn (1644-1718), cuáquero inglés, fundador y primer gobernador de la Pensilvania, y *silva* (*sylva*) = bosque, porque era un país boscoso.
- pensamiento:** nombre generalmente aceptado para *Viola tricolor* y sus formas de cultivo.
- pensamiento de la cumbre:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Viola palmensis*.
- pennsylvanica** = véase *pennsylvanica*, donde oriunda una especie de *Gnaphalium*, asilvestrada en estas islas.
- penta-**, como prefijo: del griego *pente* = cinco.
- pentacycla:** véase *pente*, y *kyklos* = círculos, o cinco vueltas, refiriéndose a los frutos en una especie de *Medicago* (ahora = *M. polymorpha*).
- pentagona:** v. *pente*, y *gonia* = ángulo, esquina; es decir: cinco-esquinado, como una especie de *Euphorbia* (cult.), p. ej.
- pentagyna:** v. *pente*, y *gynos* = hembras; aludiendo la presencia de cinco pistilos u órganos femeninos de las flores; contrario = v. *peltandra*.
- peltandra:** v. *pente*, y *andros* = machos, o con cinco anteras (como en *Spergula peltandra*, p. ej.); opuesto: véase *pentagyna*.
- pentaphyllos:** v. *pente*, y *phyllon* = hojas; es decir: con 5 hojas o foliolos, como en *Tabebuia pentaphylla*, o en una var. de *Lotus sessilifolius*; véase también *quinquefolia*.
- Pentas** (Rubiaceae): relacionado con el griego *pente* = cinco, por su construcción floral. Género de unas 50 especies africanas y de Madagascar, con *P. lanceolata*, ocasionalmente en cultivo.
- penzigii:** en Canarias una especie de *Leucophaea (Sideritis)* se dedicó a Albert Julius Otto Penzig (1856-1929), bot. italiano de origen alemán, especialista en hongos inferiores.
- peonia:** adaptación de (v) *Paeonia*.
- Peoniáceas** = véase *Paeoniaceae*.
- peorera:** nombre alternativo de la «estornudera», o especies de *Andryala*.
- Peperomia** (Peperomiaceae): del gr. *peperi* = pimienta, y *homos, homoios* = semejante, porque muchas especies, a primera vista, se aparecen a un (v) *Piper* o pimienta verdadera. Según Willis = género de quizá hasta mil especies en zonas tropicales y los subtrópicos, especialmente americanas, con una docena de estas cult. en Canarias, siendo *P. caperata* y *P. griseoargentea* las más frecuentes.
- Peperomiaceae** (Peperomiáceas), dicotiledóneas; familia de las peperomias, segregada de las (v) *Piperáceas*. Género tratado: *Peperomia*.
- pepinillo:** nombre de pequeños pepinos (= *Cucumis*).
- pepinillo amargo:** nombre altern. del «pepinillo del diablo» o *Ecballium elaterium*.
- pepinillo del diablo:** vern. penins. de *Ecballium elaterium*.
- pepino:** nombre generalmente aceptado para *Cucumis sativus*, planta cultivada.

- peplis** (gr.): vestido primitivo de las mujeres, posteriormente adoptado por los romanos como traje de celebraciones; en la botánica = nombre de una especie de *Euphorbia* «vestida».
- peplus**: nombre romano de una especie de «lechetreza» (*Euphorbia*); del gr. *peplos* = abrigo, envoltura, prob. con referencia al cáliz que parcialmente envuelve flores y frutos.
- pepo**: prob. del gr. *pepon* = madurado al sol, porque los frutos (calabazas, p. ej., de *Cucurbita*) son consumidos cuando estén bien maduros.
- peradillo auct.** = véase «peralillo».
- perado**: vern. portugués (prob. relacionado con pera), aludiendo o comparando las hojas de *Ilex perado* con las del «peral».
- peral**: vern. penins. de *Pyrus communis* y sus variedades de cultivo.
- peralderi, perralderi**, para una *Chrysanthemum* y una *Preauxia* canaria: quizá un error ortográfico y a corregir en (v) *perraudieri*; sin embargo, tanto RHS como Smith citan *perralderianus*, con referencia al mismo Le Tourneuz de la Perraudière.
- peralillo**: vern. canario de *Maytenus canariensis* (ex *Catha cassinoides*); el nombre (diminutivo) alude semejanza foliar con el «peral» (= *Pyrus*); en Fuerteventura, pero aplica el mismo epíteto a *Anagallis arvensis*.
- peralillo de cumbre**: nombre dado a *Sorbus aria*, por la forma de sus frutos y el sitio donde crece.
- peraza**: seg. Viera y Clavijo = nombre común de «Malum leucopheum» o una var. del manzano (*Malus domestica* o *silvestris*).
- percarneum** (lat.): de un color rojo intenso (*per* = completo, o muy, y *carneus* = carne); aludiendo el color de las flores, como en *Aeonium percarneum*, p. ej.
- percussum** (lat.): perforado, horadado; sin embargo, en *Polypodium percussum* (ahora = *Goniophlebium subauriculatum*) prob. se refiere a presencia y arreglo de los soros.
- peregrina** (lat.): exótico, forastero; quizá poco común o por ser planta «que camina», como *Rubia peregrina*, p. ej., o *Tropaeolum peregrinum*; véase tamb. *pelegrina*.
- perejil**: vern. penins. de *Petroselinum crispum*; seg. Webb & Berth., también nombre de *Pimpinella dendrotragium*.
- perejil del mar**: vern. canario de *Criihum maritimum*.
- perejilón**: nombre altern. de la «cicutá»: *Conium maculatum*.
- perenne** (lat.): duradero, que (al menos) dura más que un año, como una especie de *Lolium*, p. ej.
- Pereskia** (Cactaceae): ded. a Nicholas Claude Fabre de Peiresc (1580-1637), naturalista y arqueólogo francés (seg. Genaust = numismático y astrónomo francés). Género de quizá sólo 10 especies, con *P. aculeata* en cultivo, por ser cacto con hojas.
- perezii**: complejo epítomónico que necesita investigación porque existe una *Micromeria perezii*, en La Palma, descrita por Bolle, un *Limonium perezii*, en Tenerife (Stapf = *Stactis*), y en La Palma un *Echium perezii* (Sprague) aunque éste resultó sin. de *E. wildpretii* (?).
- perez-pazii**: un híbrido en *Micromeria* se dedicó a Pedro Luis Pérez de Paz (n. 1949), eminente micromeriólogo canario.
- perfoliatum** (lat.): perfoliado, refiriéndose a hojas abrazadoras (como en *Hypericum perfoliatum*), véase tamb. *amplexicaule*.
- perforatum** (lat.): perforado, de *perforans* = perforar; véase las hojas de *Hypericum perforatum*, p. ej.
- perfossa** (lat.): de *perfossus* y relacionado con *perforare* pero refiriéndose a la inserción de las hojas, como se nota en *Crassula perfossa*.
- Pericallis** (Compositae = Asteraceae): del gr. *peri* = alrededor, y *kalli* = hermoso, posiblemente aludiendo las flores bellas de estas especies. Antiguo sinónimo de (v) *Senecio* pero recientemente reestablecido, con 14 especies en la Macaronesia (12 en Canarias), incl. las «flores de mayo» y las cinerarias de los jardines.
- periclymenum**: del gr. *periklymenos* = nombre de una especie de «madreselva», aludiendo su carácter como enredadera; en Canarias para una subesp. de *Rubia fruticosa*, igualmente enredando.
- Periploca** (Asclepiadaceae = Periplocaceae): del gr. *periploke* = abrazo, enredando entre o sobre varias especies o en su mismo. Género de 10 a 12 especies desde la Macaronesia hasta el suroeste de Asia; con *P. laevigata* (el «cornical») como especie nativa en Canarias.
- Periplocaceae** (Periplocáceas), dicotiledóneas; familia del cornical (*Periploca*), segregada de (v) Asclepiadaceae.
- periquito**: seg. Viera y Clavijo = vernáculo corriente de *Impatiens balsamina*.
- Peristylus** (Orchidaceae): del gr. *peri* = alrededor, y *stylos* = columna, aludiendo su base abrazadora. Género de unas 60 especies asiáticas y australianas, mientras que *P. cordatus* de la flora canaria resultó sinónimo de (v) *Gennaria diphylla*.
- permollis**: del lat. *per* = por través, por medio, y *mollis* = suave, blando, prob. aludiendo hojas muy blandas, como en una especie cultivada de *Abutilon*.
- permuta**: prob. del lat. *permuto* = mutuar, o cambiar, permutar, mudar, modificar, etc., generalmente con referencia al color de las flores que en ciertas especies cambia durante el curso del día.
- Pernettya** (Ericaceae): ded. a Antoine-Joseph Pernetty (1716-1801), viajero y naturalista francés que acompañó a Bougainville en su viaje a Sudamérica. Género de

- unas 20 especies arbustivas en el hemisferio sur, con *P. mucronata* (Chile) en pocos jardines (medianías).
- perpetuas:** nombre generalizado, aplicando a especies de diferentes familias, siempre aludiendo flores persistentes.
- perpetuas de risco:** vern. canar. (L) de especies de *Helichrysum*.
- perpetuas amarillas:** seg. Viera y Clavijo = nombre del «*Graphalium Staechas*» (prob. refiriéndose a *Xeranthemum* cultivado).
- perpetuas encarnadas:** seg. Viera y Clavijo = nombre dado a *Gomphrena globosa*, del cultivo.
- perpetuas marítimas:** nombre generalizado para especies de *Limonium* y otros géneros de zonas costeras con flores persistentes, seg. Viera y Clavijo = «*Statice Cordata*».
- perpusilla** (lat.): enano, muy pequeño; *pusilla* = sumamente pequeño, lo que en caso de un *Ornithopus* quizá aplica al tamaño de las flores.
- perraldieri:** tentativamente = véase *perraudieri*.
- perraudieri, perraudierana,** para una especie de *Convolvulus* y otra, de *Carex*: dedicadas a Henry René le Tourneux de la Perraudière (1831-1861), naturalista francés activo en Canarias y Africa del Norte.
- Persea** (Lauraceae): nombre griego para un árbol egipcio (*Cordia*), y posteriormente adoptado para estas Lauráceas; seg. Genaust del gr. *perseia* = de Persia (pero eso puede referirse a la mencionada *Cordia*). Género de unas 150 especies, en su mayoría tropicales, siendo *Persea americana* (sin.: *P. gratissima*: el «aguacate») el más conocido y cultivado. En Canarias *P. indica*, el «viñático», a pesar de su nombre («indica») elemento endémico de la laurisilva macaronésica. *Persea* sirvió de basónimo en *Laurus*, y de sinónimo en (v) *Apollonias*.
- persegaria:** vern. penins. de *Lythrum hyssopifolia*.
- persica:** de Persia (gr. *Persikos*), ahora Irán, aparentemente región de origen de *Veronica persica* y de *Cyclamen persicum*, mientras que *Amygdalus* (*Prunus persica*, el «duraznero», parece ser nativo en Asia Oriental.
- Persicaria** (Poligonaceae): nombre antiguo de algunas poligonáceas; del lat. *Persica* (nombre del duraznero), aludiendo semejanza foliar. Género sinónimo de (v) *Polygonum* o segregado del mismo, con unas 150 especies, siendo *Persicaria salicifolia* prob. nativa en Canarias. Nombres anotados: jabonera, pimentillo, pimento de agua, y sanguinaria.
- pertusa** (lat.): calado, perforado, agujado; aludiendo la apariencia de hojas «agujeadas» como en una especie o variedad de *Monstera*, p. ej.
- peruviana:** del Perú, país sudamericano. *Physalis peruviana* es hierba asilvestrada en las islas: *Thevetia peruviana* es un arbusto cultivado, y *Scilla peruviana* parece ser igualmente introducida, pero no oriunda en Sudamérica, sino es de origen mediterráneo.
- pes-caprae:** del lat. *pes* = pie, y *caprae* = cabra; interpretación dudosa, al menos en cuanto a esta especie de *Oxalis* introducida.
- pesgua:** nombre anotado para *Syzygium cuminii*.
- Pessopteris** (Polypodiaceae): del gr. *peossos* = tablero de damas, y *Pteris* = helecho, aludiendo el dibujo conspicua de las venas (en las hojas), como explica FF, mientras que otros refieren al lat. *pes* = pie, tallo, y *pteron* = ala, aludiendo los estípites algo alados. Hay más interpretaciones que especies, porque el género parece ser monotípico y sudamericano y consiste en *P. crassifolia*, bastante frecuente en Canarias y conocido por «helecho de tabla», o «de cartón».
- petasitis** (gr.): de forma de sombrero (*petasus*), aludiendo la forma de las hojas, como en aquella especie de *Senecio*, por ejemplo.
- petiolare** (lat.): *petiolus* = pequeño pie o con peciolo corto.
- Petrea** (Verbenaceae): ded. a Lord Robert James Petre (1713-1743), patrón de horticultura y botánica. Género de unas 30 especies de enredaderas americanas, con *P. volubilis* en algunos jardines canarios.
- Petrophytes** (Crassulaceae): nombre antiguo de un *Aizoon* (*Sempervivum*); del gr. *petra*, *petros* = piedra, roca, es decir: que crece en rocas o riscos. Sin embargo, aquel nombre descriptivo, adoptado por Webb & Berth., resultó sinónimo de (v) *Monanthes*.
- Petrorhagia** (Caryophyllaceae): del gr. *petros* = roca, y *rhagas* = raja, grieta, por el sitio donde prefiere crecer. Género de unas 20 especies mediterráneas, 1 ó 2 de estos «clavelitos» también en Canarias.
- Petroselinum** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *petros* = roca, y *selinon* = nombre de una umbelífera con raíz comestible. Género de 5 especies eurásico-mediterráneas, incl. *P. crispum* (sin.: *P. sativum*, *P. hortense*), el «perejil» cultivado.
- pettersonii:** un híbrido en *Euphorbia* ha sido dedicado por Sventenius a Bror Johan Pettersson (n. 1895), botánico finlandés.
- Petunia** (Solanaceae): nombre sudamericano (seg. Genaust = tupi-guarani) del tabaco, el que se parece, al menos en cuanto a sus hojas. Género de unas 40 especies americanas, con formas de *P. hybrida* en cultivo en Canarias; *P. parviflora*, pero es una introducción accidental en C donde ha asilvestrada.
- Peucedanum** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *peukedanos*, nombre de una umbelífera amarga. Género de más de 100 especies eurásicas y africanas; su único representante canario pero resultó sinónimo de (v) *Todaroa* o de *Ferula*.
- pezuña de vaca:** nombre anotado para *Bauhinia candicans* o una especie relacionada.

- Phaedranthus** (Bignoniaceae): del gr. *phaidros* = luciendo, brillando, y *anthos* = flor, aludiendo las flores vistosas. Género de una sola especie: *Ph. buccinatorius*, enredadera mexicana muy apreciada en la jardinería canaria.
- Phagnalon** (Compositae = Asteraceae): anagrama de *gnaphalon* (= *Gnaphalium*). Género de unas 40 especies generalmente subarborescentes, desde la Macaronesia hasta Asia Central, con 4 esp. en Canarias siendo *Ph. umbelliforme* endemismo de las Canarias centrales y occidentales. Nombres anotados: manzanilla yesquera, mecha, pelosilla, romerillo, romero blanco, y yesquera.
- Phalaris** (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo (gr.) para estos «alpistes» o «trigueros»; prob. de *phalaros* = lustroso, aludiendo espigas satinadas. Género de unas 20 especies, varias de éstas también en Canarias, siendo *Ph. canariensis* el más conocido, aunque no se trata de un endemismo de las islas, sino relaciona su nombre con sus semillas que sirven de comida para los «pájaros canarios».
- Phanerophlebia** (Aspidiaceae): del gr. *phaneros* = notable, visible, y *phlebos*, *phlebion* = nervio, o vena, es decir: con nervadura conspicua. Sin embargo, aquel nombre tan explicativo resultó sinónimo de (v) *Cyrtomium*.
- Pharbitis** (Convolvulaceae): seg. A. Hansen (litt.) del gr. *pharbe* = color, lo que puede referirse al colorido de las flores, explicación previamente rechazada por Genaust. De todos modos: aquel nombre es considerado sinónimo de (v) *Ipomoea*.
- Phaseolus** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *phaselos*, para una especie de «judía» o «habichuela» (actualmente = *Vigna*). Seg. Willis = género de entre 200 y 240 especies tropicales y subtropicales, sobre todo americanas, siendo *Ph. vulgaris* (prob. de Sudamérica) la más cultivada.
- Phelipaea** (Orobanchaceae): ded. a Louis Phelypeaux (o Phelipeaux), conde de Pontchartrain (1643-1727), político francés y patrón del botánico Tournefort. Género de 4 especies de parásitos, en Asia Menor; todas las *Phelipaea* en antiguas listas canarias pero resultaron sinónimo de (v) *Orobanche*, excepto *Ph. lutea*, que ahora se conoce por *Cistanche phelipaea*.
- Philadelphaceae** (Filadelfáceas), dicotiledóneas; familia de las filadelfas, segregada de (v) Saxifragaceae. Véase *Deutzia* y *Philadelphus*.
- philadelphica**: de Philadelphia (Filadelfia), Pennsylvania, en el este de los EE. UU., donde oriunda *Physalis philadelphica*.
- Philadelphus** (Saxifragaceae = Philadelphaceae): nombre griego de un arbusto con flores olorosas; seg. RHS y Smith = interpretación griega de «amor fraternal», mientras que Parey y Genaust citan una referencia lineana a Ptelomaeus Philadelphus (o Philadelphos), rey de Egipto (siglo III a. JC.), patrón de ciencias e interesado en plantas. Género de unas 75 especies arbustivas, la mayoría en Asia Oriental, con varios híbridos cult. también en Canarias.
- Philesiaceae** (Filiáceas), monocotiledóneas; familia de las filesias y del «copihue», segregada de (v) Liliáceas. Gén. tratado: *Lapageria*.
- philippense**: de las Filipinas (Philippinas), estado en Asia suroriental que consta de unas 7.000 islas y que lleva el nombre honrando a Felipe II, rey de España.
- phillyraeoides**: de (v) *Phillyrea* («olivillo»), y *oides* = semejanza; prob. aludiendo cierta similitud en general, o en la apariencia de las flores, como en una especie de *Pittosporum*, p. ej.
- Phillyrea** (Oleaceae): nombre clásico (gr.) del «olivillo»; seg. Genaust, quizá relacionando con *philyra* = tilo, pero no existe ninguna semejanza notable. Género de 3 ó 4 especies arbustivas o arbóreas, desde Canarias hasta Asia Central, con *Ph. angustifolia* en las Canarias Orientales, y *Ph. latifolia* sólo en Lanzarote.
- Philodendron** (Araceae): del gr. *philos* = amigo, preferencia, y *dendron* = árbol; que prefiere árboles, para trepar, o para gozar su sombra protectora. Género de unas 275 especies americanas, varias de éstas (los «filodendros») cultivadas, como plantas del patio y del interior.
- Phlebodium** (Polypodiaceae): del gr. *phlebs*, *phlebos* = vena, o *phlebodes* = repleto de venas, aludiendo la venación muy marcada. Género de 10 especies epifíticas de América tropical, con *Ph. aureum* y variedades de este «helecho de caña» popular en la jardinería canaria.
- phlegmaria**: derivación «obscura»; seg. Boerner puede ser relacionado con quemadura, mucosidad o flemoso, quizá (¿?) aludiendo ciertas propiedades medicinales.
- phleoides**: de (v) *Phleum*, y con *oides* indicando cierta semejanza con aquella gramínea, como en el caso de *Koeleria phleoides*, aunque el nombre, posteriormente, resultó sinónimo de *Lophochloa cristata*.
- Phleum** (Gramineae = Poaceae): del gr. *phleon* para un pasto rígido y quizás mejor relacionar con *phleos* = una especie de junco. Género de 15 especies en zonas más bien frescas. *Phleum pratense* se cultiva como pasto forrajero; en cuanto a *Ph. aegylops* = véase *Aegylops ovata*.
- Phlomis** (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo (lat.) de estas plantas conocidas por «candileras»; del gr. *phlomos* = hierba lanosa. Género de unas cien especies herbáceas o subarborescentes, con *Ph. russeliana* (*Ph. viscosa*) tamb. en jardines canarios.
- Phlox** (Polemoniaceae): del gr. *phlox* = fuego, llama, aludiendo el color de las flores en algunas especies. Género de casi 70 esp. herbáceas, en su mayoría ameri-

- canas, con híbridos de *Ph. maculata* y *Ph. paniculata* frecuente en cultivo.
- Phoebe** (Lauraceae): en la mitología romana = hermana de Apolo (véase *Apollonias*) y una «apodo» de Artemis y la Luna. Género también botánicamente crítico porque muchas especies americanas pueden pertenecer a (*v*) *Persea*. En cuanto a plantas canarias: *Phoebe barbuja-na* resultó *Apollonias barbuja-na* mientras que *Phoebe indica* hoy en día se llama *Persea indica*.
- phoenicea**: del gr. *phoinikeos* (lat. *phoeniceus*) = purpúreo, aludiendo el color de los frutos, como en *Sabina* o *Juniperus phoenicea*.
- Phoenix** (Palmae = Arecaceae): nombre gr. de la datilera (*Ph. dactylifera*); seg. Genaust de *phoinix* = rojo oscuro o hasta purpúreo, y a conectar con los Fenecios (de Phoenicia), por haber importado los dátiles. Género de 15 a 17 especies de palmeras resistentes y bastante decorativas, siendo *Ph. canariensis* («palmera canaria») endémica en las islas y una de las palmeras más atractivas.
- Phoenixopus** (Compositae = Asteraceae): del gr. *phoinix* = rojo-purpúreo, y *pous* = pie, aludiendo tallos colorados. Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (*v*) *Lactuca*, p.p., y de *Launaea*, por otra.
- phora, -phorus**: sufijo griego (lat. *-fer, -fera*) = tener, llevar, o producir.
- Phormium** (Liliaceae = Agavaceae): del gr. *phormion* = enrejado, con referencia a la utilidad de la planta para la fabricación de cestas y esteras. Género de sólo 2 especies, en Nueva Zelanda e islas adyacentes; *Ph. tenax* («lino de Nueva Zelanda») cult. como ornamental tamb. en Canarias.
- Photinia** (Rosaceae): del gr. *photeinos* = claro, lustrando (*photos* = luz), prob. aludiendo las hojas lustrosas. Género de unas 60 especies arbustivas en Asia Oriental y no observado aún en jardines canarios, y *Photinia japonica* resultó sinónimo de (*v*) *Eriobotrya japonica*.
- Phragmites** (Gramineae = Poaceae): del gr. *phragma* = seto, o caña delgada. Género de entre 2 y 5 especies poco definidas; en Canarias el «carrizo» (rara vez «cañeta»), actualmente conocido por *Phragmites australis*.
- Phyla** (*Verbenaceae*): nombre tan confuso como la clasificación de estas plantas (véase también *Aloysia* y *Lippia*): quizás del gr. *phylon* = filo, linaje. Género de 10 (¿?) especies americanas, con *Ph. nodiflora* asilvestrada en algunas islas.
- phyllacanthus**: del gr. *phyllon* = hoja, y *akanthos* = espina, aludiendo espinas ensanchadas, como en aquella especie de *Echinofossulocactus*.
- phyllanthoides**: *v.* *Phyllanthus*, y *oides* = semejanza, porque las flores (*anthos*) aparecen en los tallos o segmentos ensanchados y de apariencia de hojas (*phyllon*), como en aquella especie cultivada de *Nopalxochia*.
- Phyllanthus** (Euphorbiaceae): del gr. *phyllon* = hojas, y *anthos* = flor, porque las flores aparecen en hojas (que en realidad son tallos ensanchados). Género tropical crítico, a veces subdividido, a veces reunido; *Ph. tenellus* es asilvestrado en Gran Canaria. En cuanto al epíteto véase el ejemplo superlativo y absurdo en *Epiphyllum phyllanthus*, posteriormente recombinado en *Nopalxochia phyllanthus*.
- Phyllis** (Rubiaceae): del gr. *phyllis* = una hojeadá; en la mitología un ser femenino transformado en almendro; desde aquí cierta semejanza foliar. Género de sólo 2 especies arbustivas: *Ph. nobla* en Canarias y Madeira, y *Ph. viscosa* como endemismo en las Canarias Occidentales. Nombres anotados: alcanutillo, cachimbera, capitana, mato negro, simple noble y (¿?) valo.
- phyllitidis**: que asemeja (*v*) *Phyllitis* aunque las hojas (frondes) no alcanzan tamaño o anchura de esta, como en el caso de una especie de *Campyloneurum*, p. ej.
- Phyllitis** (Aspleniaceae): del gr. *phyllon* = hojas, prob. aludiendo los frondes que consisten en una sola hoja. Género de media docena de especies (curiosamente aun incl. por algunos autores en *Asplenium*), con *Ph. scolopendrium* (filitis, o «lengua de ciervo») cult. en algunos jardines, ocasionalmente reportado como asilvestrado.
- Phyllocactus** (Cactaceae): del gr. *phyllon* = hoja, y *Cactus*, por la forma de los tallos o segmentos que se parecen a hojas. Género colectivo, ahora sinónimo en favor de (*v*) *Epiphyllum*, *Schlumbergera* y *Zygocactus*.
- phylloclada**: del gr. *pyllon* = hoja, y *klados* = ramilla; es decir: hojas reducidas a tallos o ramillas ensanchadas.
- Phyllostachys** (Gramineae = Bambusaceae): del gr. *phyllon* = hoja, y *stachys* = espiga, porque las ramificaciones inferiores de las espigas son provistas de porciones laminares. Género de unos 40 especies asiáticas, apreciadas en la jardinería subtropical.
- phyllum**, sufijo latinizado, del gr. *phyllon* = hoja, follaje.
- Physalis** (Solanaceae): del gr. *physis* = ampolla, aludiendo los frutos con cáliz hinchado. Género de unas cien especies, sobre todo americanas, con *Ph. peruviana* en algunos jardines. El epíteto sirvió de sinónimo en (*v*) *Nicandra* y *Withania*.
- physalodes** (physaliodes): que se parece (por los frutos o sus envolturas) a un *Physalis*, como en el caso de la *Nicandra physalodes*, especie peruana asilvestrada en Canarias.
- Phytelephas** (Palmae = Arecaceae): combinación nomenclotórica del gr. *phyton* = planta, vegetal, y *elephas* = elefante, designado la llamada «palmera de marfil» porque las semillas (nueces) reemplazan el marfil, en

- América tropical. Género de unas 15 especies, con *Ph. macrocarpa* en algunas colecciones.
- Phytolacca** (Phytolaccaceae): del gr. *phyton* = planta, y el lat. *lacca* (del hindú *lakh*) = laca, aludiendo los colorantes a obtener en algunas especies («hierba carmín, carminero»). Género de unas 35 especies de hierbas, arbustos y hasta árboles, siendo el «ombú» («bellasombra» en Canarias) el más conocido.
- Phytolaccaceae** (Fitolacáceas), dicotiledóneas; familia del carminero y del ombú. Véase *Phytolacca* y *Rivina*.
- phytum**, como sufijo del gr. *phyton* = planta, vegetal.
- pica-pica**: nombre anotado para *Lagunaria patersonii*, aludiendo la existencia de pelos muy irritantes que cubren las semillas.
- Picconia** (Oleaceae): género de sólo 2 especies macaronésicas, dedicado a J. B. Picconi (c. 1800), horticultor italiano (Génova); en Canarias *P. excelsa*, también conocida por «palo blanco».
- Picea** (Pinaceae): nombre lat. del abeto más conocido: *Picea abies*; prob. derivado de *piceus* (*pixis*) = brea, por la resina oscura que exude. Género de unas 50 especies del norte templado, poco apropiadas para jardines canarios y más bien conocidos por los numerosos ejemplares importados (los «pinabetos»), para la venta pascal.
- Picnomon** (Compositae = Asteraceae): una creación «adansoniana» no explicada; prob. del gr. *pik* = pinchar, y *nomos* = pradera, es decir: un cardo de las praderas. Aunque citado por Willis como sinónimo de *Cirsium*, autores canarios mantienen *P. acarna*, como «cardo cuco» introducido.
- pico pajarito**: vern. majorero de *Kickxia heterophylla* (*K. sagittata*), aludiendo la forma peculiar de la flor.
- pico paloma**: vern. canario de *Romulea columnae*, refiriéndose a la forma de la flor.
- pico de cigüeña**: vern. penins. de especies de *Erodium*.
- pico de gallo**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Callianassa* (*Isoplexis*) *canariensis*; en La Gomera nombre de *Asplenium hemionitis* pero eso puede resultar en una equivocación para «pie de gallo».
- pico de gorrión**: vern. penins. de *Polygonum aviculare*.
- pico de paloma**: vern. tinerfeño de *Heinekenia* (*Lotus*) *berthelotii*.
- picona**: vern. grancanario de *Crambe pritzelii*.
- Picridium** (Compositae = Asteraceae): de (v) *Picris* = lenguazo, y *idos* = parecido; dicen que se parece a aquel «lenguazo». Nombre de un género considerado sinónimo de (v) *Reichardia*.
- Picris** (Compositae = Asteraceae): del gr. *pikris* (o *pikros*) = amargo; nombre antiguo de esta «hierba amarga», conocida también por «lenguazo». Género de entre 40 y 50 especies mediterráneo-eurásicas, con *P. hieracioides* prob. introd. en Canarias.
- picroides**: de (v) *Picris*, y *oides* = semejanza, indicando semejanza foliar con aquel «lenguazo», como en casos de *Reichardia* y *Urospermum picroides*.
- Picrosonchus** (Compositae = Asteraceae): del gr. *pikron* = amargo, o pungente (picante), y *Sonchus* = cerraja, o una cerraja picante o amarga. *Picrosonchus pendulus* de Webb pero resultó sinónimo de (v) *Prenanthes pendula*.
- picta**: del lat. *pictus* = pintado, o muy coloreado, como en formas (hojas) de *Dieffenbachia picta*, p. ej., o en *Graptophyllum pictum*.
- picudo**: nombre despreciando a especies de *Austrocyllindropuntia* y otras plantas espinosas.
- pie de conejo**: vern. canario de especies de *Polycarpha*.
- pie de gallo**: vern. canario de *Asplenium hemionitis*, refiriéndose a la forma de la hoja; en otros sitios también nombre de *Eleusine* indica, aludiendo la forma de la inflorescencia.
- pie de pájaro**: nombre dado a especies de *Ornithopus*, o traducción del mismo epíteto.
- pedras vivas**: nombre popular dada a especies de *Conophytum*, aludiendo su aspecto que se parece a piedras.
- Pieris** (Ericaceae): dedicado a las Pierides, nombre genérico de las Musas. Género de 10 especies arbustivas de Asia Central y América del Norte; rara vez en jardines subtropicales.
- pigmaea** = véase *pygmaea*.
- pijaro**: vern. canario de *Polystichum setiferum*.
- Pilea** (Urticaceae): del lat. *pileus* = gorra, o casquete; aludiendo la forma de las flores femeninas de este género de unas 400 especies tropicales, con *P. microphylla*, *P. Cadiereri* y otras más, favoritas de patios e invernaderos.
- pilifera**: del lat. *pilus* = pelo, y *fer* = tener, es decir; con pelos, o peludo.
- pilocarpa**: del lat. *pilus* = pelo, y el gr. *karpos* = fruto; con frutos peludos, como aquella especie de *Erythrorhopsis*, del Brasil.
- pilosa** (lat.): peludo, con muchos pelos; aludiendo la presencia de pelos (en *Bidens pilosa*, p. ej.).
- pimentero**: nombre generalmente aplicado a especies de *Piper* y a ciertas formas de *Capsicum*, por ser igualmente picante; en Canarias también nombre de *Schinus molle*, y en Gran Canaria de *Solanum lidii*.
- pimentillo**: nombre dado a especies de *Persicaria*.
- pimienta**: nombre corriente de *Piper nigrum* y el producto de sus semillas.
- pimiento loco**: seg. Viera y Clavijo = nombre canario de «Vitec» (sic!) = *Vitex agnus-castus*.
- pimiento de agua**: vern. penins. de *Persicaria salicifolia*.

pimpinela: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Poterium verrucosum* (ζ = *Sanguisorba minor?*).

pimpinela arbórea: nombre dado a *Bencomia caudata*.

Pimpinella (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo del anís (ital. = pimpinella, francés = pimpinelle, alemán = Bibernelle, etc.). Género de quizás hasta 150 especies eurásicas, con 4 esp. endémicas en las islas occidentales, y *P. anisum* cultivado: anís, o «matalahuga».

pinabeto: nombre dado a *Picea abies*, el abeto o «árbol de Navidad».

Pinaceae (Pináceas), gimnóspermas; familia de los pinos y abetos, de la clase de las coníferas. Véase *Abies*, *Cedrus*, *Larix*, *Picea*, *Pinus*, *Pseudotsuga*, y *Tsuga*.

Pinar: término fitogeográfico vulgarizado que refiere a un terreno poblado de pinos; puede tratarse de una plantación o de una comunidad natural (*Pinetorum*) dominada por especies de *Pinus*.

pinaster (lat.): pino silvestre; nombre adoptado para una especie de *Pinus*.

pincho: nombre generalizado para plantas que «pinchan», en especial para *Salsola kali*.

pinea: del lat. *pineus* = piña, piñón; epíteto del «pino piñonero» o *Pinus pinea*, especies con piñones (semillas) relativamente grandes y, además, comestibles.

pineolens: de (v) *Pinus* = pino, y *olens* = odor; que huele a pino, o quizás simplemente por ser especie del pinar, como aquella *Micromeria pineolens* de Gran Canaria.

Pinetorum (lat.): pineto, bosque de pinos.

pinguin (*Bromelia*): derivación a discutir; quizás del lat. *pinguis* = gordo, grasiento o carnoso, aunque otros autores pretenden encontrar su origen en un vernáculo del Caribe.

pinillo: vern. canario de *Psyllium* (*Plantago*) *arborescens*, aludiendo las hojas que se parecen a acículas y las infructescencia de forma de cono.

pinillo almizclado: vern. penins. de *Ajuga iva*.

pinillo blanco: nombre dado a *Psyllium* (*Plantago*) *webbii*.

pinillo de agua: vern. canario de *Sagina procumbens*.

pinillo llantén: nombre dado a *Psyllium* (*Plantago*) *famarae*.

pininana: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Echium pininana*; prob. derivado de pino (*Pinus*) enano (*nanus*) o pequeño pino.

pinnado (lat.): pinnado, con pinnas, es decir: una hoja compuesta por hojuelas, como en *Taekholmia pinnata*, p. ej., en *Bryophyllum pinnatum* o *Ornithopus pinnatus*.

pinnatifida: de lat. *pinnatus* = pinnado, y *fidus* = partido o hendido; con incisiones de poca profundidad o una hoja pinnada con segmentos incisos, como en *Andryala pinnatifida*, p. ej., en *Argyranthemum pinnatifidum* o en *Sonchus pinnatifidus*.

pinnatisecta: del lat. *pinnatus* = pinnado, y *sectus* = cortado; es decir: una hoja pinnada con segmentos profun-

damente recortados pero sin que las incisiones alcanzan el raquis o nervio central.

pinito: vern. penins. de *Kochia scoparia*, aludiendo su apariencia de pequeño pino.

pino: término generalizado para especies de *Pinus*, erróneamente aplicado también a especies de géneros no relacionados con los pinos, como de *Casuarina*, p. ej.

pino amarillo: nombre dado a ciertas especies de *Podocarpus*, con referencia al color de la madera.

pino canario: vern. canario de *Pinus canariensis*, el pino endémico de Canarias.

pino carrasco: vern. penins. de *Pinus halepensis*.

pino gallego: nombre anotado para *Pinus pinaster*.

pino gigante: nombre dado a *Sequoia sempervirens*.

pino insigne: nombre acostumbrado del *Pinus insignis* aunque correctamente debe llamarse *P. radiata*.

pino marítimo: aludiendo apariencia y hábitat de *Casuarina equisetifolia*, aunque no se trata de una conífera.

pino negro: adaptación de *Pinus nigra*.

pino piñonero: vern. penins. de *Pinus pinea*.

pino de Norfolk: nombre dado a la *Araucaria excelsa* (= *A. heterophylla*), de la isla de Norfolk.

pino de Monterey: nombre altern. del «pino insigne», *Pinus radiata*.

pino de oro: vern. canario de *Grevillea robusta*, árbol con flores doradas y sin relación alguno con los pinos.

pino del Canadá: nombre anotado para *Tsuga canadensis*.

pino del mar: versión alternativa del «pino marítimo» o *Casuarina equisetifolia*.

pinocha: generalmente = las hojas (acículas) de pinos; en Canarias también nombre de especies de *Beta* (o *Patellifolia*).

piñonero: nombre de la *Araucaria araucana*, y versión abreviada del «piño piñonero» (*Pinus pinea*); ambos producen «piñones» comestibles.

pinsapo: del vern. español, para *Abies pinsapo*, especie aparentemente muy raro en cult. en Canarias.

Pinus (Pinaceae): nombre romano de algunas especies de este género lo más común en el norte templado y hacia América Central. En Canarias *P. canariensis* («pino canario») como especie endémica, y media docena de unidades introducidas y cultivadas (los «insigne, carrasco, piñonero» etc). *Pinus* sirvió de sinónimo también en *Abies*, *Picea* y otros géneros relacionados.

piña: nombre de diversas aplicaciones, p. ej. a la «piña» (fructificación) del maíz como del pino (cono), y nombre generalmente aceptado para el pseudo-fruto (pero muy apreciado) de las ananas.

piña del mar: nombre dado a *Atractylis preauxiana*, aludiendo la forma de la cabeza florífera y el sitio donde crece.

piojo de puerco: nombre dado a *Capnophyllum peregrinum*.

- Piper** (Piperaceae): adaptación latinizada del gr. *peperi* (que a su vez deriva de un vernáculo de la India), para la pimienta. Según Willis se trata de un género de unas 2.000 (dos mil) especies tropicales; sin representante en Canarias excepto en algún invernadero; más común es (v) *Peperomia*.
- Piperaceae** (Piperáceas): dicotiledóneas; familia de las pimientas (*Piper*); en cuanto a *Peperomia* = véase Peperomiaceae.
- piperita** (lat.): con sabor (u olor) a pimienta (*Piper*), como aquella especie de *Mentha*, p. ej.
- pipinella** (pipinela): nombre altern. del «chayote», *Sechium edule*.
- Piptatherum** (Gramineae = Poaceae): del gr. *piptein* (*pipto*) = a caer, caduco, y *anthera* = antera (que al parecer pronto caduca). Género segregado de (o alternativo para) *Oryzopsis*, con 2 especies nativas en Canarias: «migera», o «cerrillos».
- Piqueria** (Compositae = Asteraceae): ded. a Andrés Piquer (1711-1772), médico español que tradujo la obra de Hipócrates y otros libros clásicos. Género de unas 20 especies de hierbas y subarbustos mexicanos, con *P. trinerva* en algunos jardines canarios.
- piracanto**: adaptación de (v) *Pyracantha*.
- piretro canario**: nombre dado a *Tanacetum ferulaceum*, especie originalmente descrita como *Pyrethrum*.
- pirgua**: vern. gomerense de *Woodwardia radicans*.
- Pirus** (Rosaceae): nombre antiguo de (v) *Pyrus*.
- Pisonia** (Nyctaginaceae): ded. a Willem Pison (1611-1678), médico y botánico holandés que exploró Brasil junto con Marcgravius, autores de la primera «Naturalis Historia Brasiliae». Género de unas 50 especies de arbustos y arbolillos tropicales; sólo en invernaderos.
- pissardii**: ded. a M. Pissard, viajero y colector francés que introdujo una forma ornamental de *Prunus*, del Irán; se ignora datos personales.
- Pistacia** (Anacardiaceae = Pistaciaceae): del gr. *pistake* (*pistakia*) = nuez; prob. del persa *pistah*, para el «pistachio». Género de 10 especies de arbustos y arbolillos, casi todas mediterráneo-asiáticas; *P. lentiscus* (lentisco) y *P. atlántica* (almácigo) son nativas en Canarias, y 2 otras especies introd. y cultivadas.
- Pistaciaceae** (Pistaciáceas), dicotiledóneas; familia del lentisco y del pistachio, segregada de las Anacardiáceas. Único género: *Pistacia*.
- Pistia** (Araceae = Pistiaceae): prob. del gr. *pistos* = líquido, con referencia a su habitat. *Pistia stratiotes* es la única especie del género (y de la familia): plantas flotantes capaz de cubrir una superficie dada (p. ej. un estanque) en el lapso de pocas semanas; esta «lechuga de agua» escapa ocasionalmente, de su cultivo en invernaderos y acuarios.
- Pistiaceae** (Pistiáceas): monocotiledóneas; familia de la lechuga de agua, segregada de las (v) Aráceas. Único género: *Pistia*.
- Pisum** (Leguminosae = Fabaceae): nombre romano de «arvejas» o «guisantes»; del gr. *pisón* cuya interpretación se ignora. Género de 6 especies herbáceas en el área mediterráneo y en Asia Menor, siendo *P. sativum* la única esp. cult. en las islas.
- pita, pitera**: en principio = cualquier especie de *Agave*; en especial: *Agave americana*.
- pitanga**: vern. sudamericano de *Eugenia uniflora*.
- pitardii**: ded. a Joseph Charles Marie Pitard (1873-1927), explorador y botánico francés; junto con L. Proust autor de «Les Iles Canaries. Flore de l'Archipel» y algunas obras más; recordado en Canarias por *Echium*, *Poa*, y *Sonchus pitardii*, y una especie de *Micromeria* que hoy se considera sinónimo de *M. lepida*.
- Pitcairnia** (Bromeliaceae): seg. casi todas las referencias obtenibles = ded. a William Pitcairn (1711-1791), médico inglés que tenía su propio jardín botánico en Islington, Londres; Genaust pero cita a Archibald Pitcairne (1652-1713), médico escocés. Género de más de 300 especies, varias de éstas cult. en invernaderos.
- Pithecellobium** (Leguminosae = Mimosaceae): del gr. *pithekos* = mono, y *ellobion* = arete: «arete de mono», por la forma peculiar del fruto. Género de unas 200 especies de arbustos y arbolillos tropicales, con *P. dulce* («opiuma, guaymochil») en algunos parques canarios. En cuanto a *Pithecellobium saman* = v. *Samanea saman*.
- Pithecoctenium** (Bignoniaceae): del gr. *pithekos* = mono, y *ktenion* = pequeño peine o «peine de monos, aludiendo la forma de los frutos espinosos. Gén. de 7 especies de rastreras y enredaderas americanas, *P. cynanchoides* (o esp. afin) tamb. en jardines canarios.
- pitósporo**: adaptación de (v) *Pittosporum*.
- Pitosporáceas** = véase Pittosporaceae.
- Pittosporaceae** (Pitosporáceas), dicotiledóneas; familia de los pitósporos. Véase *Hymenosporum*, y *Pittosporum*.
- Pittosporum** (Pittosporaceae): del gr. *pitta* (*pissa*) = brea, o resina, y *spora* = esp. o semilla, aludiendo semillas envueltas en una gelatina viscoso-resinosa. Género de unas 150 especies de árboles y arbustos en los subtrópicos del «Viejo Mundo». En cult. en Canarias sobre todo *P. tobira* y *P. undulatum*, los «azahar de la China» y el «azarero», respectivamente.
- Pityrogramma** (Hemionitidaceae): del gr. *pityron* = caspa, salvado, y *gramme* = línea, o letra; aludiendo los frondes harinosos y el arreglo de los soros. Género de unas 40 especies tropicales; sólo en invernaderos.
- Placoma** (Rubiaceae): prob. error ortográfico cuando refiriéndose a (v) *Plocama*.

plamplina: versión canaria para la (v) «pamplina» o especie de *Fumaria*.

planiflora: del lat. *planus* = plano, llano, y *florus* = flor; con inflorescencias poco aparejadas, como en una especie de *Cuscuta*, p. ej.

planifolia: del lat. *planus* = llano, y *folius* = follaje; con hojas planas (no onduladas o erizadas), o con las hojas puestas en filas llanas y m/m opuestas, como en *Vanilla planifolia*, p. ej.

planta de té: vern. canario de *Bidens aurea*, maleza introducida.

Plantaginaceae (Plantagináceas), dicotiledóneas; familia del llantén. Véase *Plantago* y (*Psyllium*).

plantagineum: de (v) *Plantago* = llantén, aludiendo semejanza (foliar) como en *Viola plantaginea*, p. ej., y *Echium plantagineum*.

Plantago (Plantaginaceae): nombre lat. antiguo del «llantén» y que refiere a planta (de pie), aludiendo la forma de la hoja en *P. major*. Género de unas 250 especies (no siempre bien definidas), algunas de distribución muy local mientras que otras pueden ser cosmopolitas. En Canarias una docena de especies, con *P. asphodeloides* endémica en C y T, mientras que *P. aschersonii* presenta un endemismo sospechoso de las zonas costeras canarias en general. Los demás endemismos se reúnen en *Psyllium* como propuesto. Nombres anotados: cola de ratoncillo, lengua de oveja, llantaina, llantén, ovejera, pelotilla, y sietevenas.

plantago-aquática: de (v) *Plantago* = llantén, y *aquaticus* = del agua; nombre del llamado «llantén de agua» (*Alisma*).

Platanaceae (Platanáceas), dicotiledóneas; familia del plátano de Líbano. Único género: *Platanus*.

platanillo: seg. Viera y Clavijo = nombre de *Curcuma longa*, aparentemente en aquel tiempo cult. en las islas.

plátano, plátano canario: nombre generalmente aceptado para la no aceptable confusión nomenclatórica alrededor de *Musa* «acuminata/nana/cavendishii».

plátano oriental: prob. para *Platanus orientalis* o un híbrido cultivado.

plátano del Líbano (n): nombre corriente para una «especie» cultivado aunque se trata de un híbrido (*Platanus* × *hybrida*, o *P.* × *hispanica*).

platanoides: de (v) *Platanus*, y *oides* = semejanza; con referencia a las hojas de una especie de *Acer* que asemejan las del «plátano del Líbano».

Platanus (Platanaceae): nombre clásico (lat.) del plátano (del Líbano); quizás del gr. *platys* = ancho, aludiendo hojas anchas. Género de 10 especies de árboles, sobre todo en México y el suroeste de los E. U. *Platanus* × *hispanica* (*P. hybrida*: *P. orientalis* × *P. occidentalis*) es el híbrido más cultivado, también en Canarias.

Platiceriáceas = véase *Platyceriaceae*.

platy-, como prefijo: del gr. *platys* = ancho, o ensanchado.

platyacanthus: véase *platys*, y *akanthos* = espina, es decir: con espinas anchas (o ensanchadas), como en una especie de *Echinocactus*.

platycalyx: v. *platys*, y *kalyx* = cáliz; con cáliz ancho o ensanchado.

Platycapnos (Fumariaceae): sinónimo antiguo de (v) *Fumaria*; de (v) *platys*, y *kapnos* = humo. Género de 3 ó 4 especies en la región mediterránea, con *P. spicata* reportada (introd.) de Gran Canaria.

platycarpa: v. *platys*, y *karpos* = fruto, aludiendo la forma de los frutos apretados.

platycentra: v. *platys*, y el lat. *centrus* = espuela, refiriéndose a la forma peculiar de la flor, como en una especie de *Cuphea*, p. ej.

Platyceriaceae (Platiceriáceas), helechos o pteridofitos; familia del helecho de cuerno, segregada de la *Polypodiaceae*. Único Género: *Platycerium*.

Platycerium (Platyceriaceae): v. *platys*, y *keras* = cuerno, aludiendo la forma de los frondes que se parecen a una cornadura aplanada. Género de 15 a 17 especies epifíticas en bosques tropicales, con algunas formas de *P. alpicorne* y/o *vassei* cult. tamb. en Canarias.

platycladon: v. *platys*, y *klados* = rama, o tallo; por ramas o tallos ensanchadas, como en una especie de *Homalocladium*, p. ej.

platycodon: v. *platys*, y *kodon* = campana; refiriéndose a flores acampanadas algo ensanchadas (o grandes) como en una subespecie de *Erica scoparia*.

platylepis: v. *platys*, y *lepis* = escama; con escamas anchas, o por su cáliz que parece ser cubierto por escamas anchas, como en el caso de un *Sonchus* (o *Babcockia*) endémico de Gran Canaria.

platypetal: v. *platys*, y *petalus* = pétalo; por sus pétalos más anchos que en especies relacionadas, como en *Parolinia platypetala*, p. ej.

platyphylla: v. *platys*, y *phyllon* = hoja; con hojas anchas, o más anchas que en especies congénicas; ejemplos: *Microlepis* y *Minuartia platyphylla*.

platysepal: v. *platys*, y *sepalus* = sépalos, porciones laminares que forman el cáliz y que suelen ser anchas, como en *Hypericum canariensis* var. *platysepalum*, p. ej.

Pleconax (Caryophyllaceae): derivación dudosa; nombre aplicado por Rafinesque a una sección de (v) *Silene*; quizás del gr. *plekein* = torcer. Nombre sinónimo (o género segregado) de *Silene*.

Plectranthus (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *plectron* = espuela, y *anthos* = flor; por lo jorobado a notar en las flores. Género de unas 250 especies paleotropicales, con *P. parviflorus* (sin.: *P. australis*) y algunas otras esp. cult. también en Canarias.

- Pleioblastus** (Gramineae = Bambusaceae): del gr. *pleios* = lleno, repleto, o mucho, y *blaste* = tallo, o rama, aludiendo la multitud de tallos que tiene. Género segregado de (v) *Arundinaria*; prob. varias especies de este bambú del sureste de Asia tamb. en parques canarios.
- Pleioomeris** (Myrsinaceae): derivación poco clara; quizás del gr. *pleios* = lleno (lat. *plenus*) o varios, más que uno, y *meris* = parte, o porción. Género de una sola especie, endémica en Canarias: *P. canariensis*, con su nomenclatura vulgar bastante controversa porque se llama «sacatero» (tamb. para *Heberdenia*), «marmulán» (tamb. para *Sideroxylon*) y hasta «delfino».
- Pleiospilos** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *pleios* = lleno, y *spilos* = manchas o puntitos; totalmente cubierto por puntos de diminutas excrescencias. Género de unas 35 especies sudafricanas a primera vista muy parecidas a (v) *Lithops* pero con «hojas» muy gruesas y de apariencia más bien ordinaria; *Pleiospilos bolusii* o esp. afín en algunas colecciones en Canarias.
- pleniflora**: del lat. *plenus* = lleno, completo, y *florus* = flor(es); en el caso de una var. de *Oxalis pes-caprae* = con flores dobles.
- plenissima**: expresión superlativa del lat. *plenus* = lleno, o doble, refiriéndose a una forma con «flores» (brácteas) dobles, a notar en *Poinsettia (Euphorbia) pulcherrima*.
- plicata**: del lat. *plicare* = plegar, doblar, es decir: con hojas o pétalos plegados o doblados.
- Plocama** (Rubiaceae): seg. A. Hansen (litt.) del gr. *plochamos* = cestería, aludiendo las ramillas intrincadas. Género monotípico, con el «balo» (*P. pendula*) endémico en Canarias.
- plocamoides**: de (v) *Plocama* = balo, y *oides* = semejanza, aludiendo el hábito (ramillas colgantes) y hojas o cladodios angostas, como en *Asparagus* y *Dicheranthus plocamoides*.
- Plumbaginaceae** (Plumbagináceas), dicotiledóneas; familia del embeleso y que, por conveniencia, aun incluye las Limoniáceas o familia de las perpetuas del mar. Véase *Limonium* y *Plumbago*.
- Plumbago** (Plumbaginaceae): del lat. *plumbum* = plomo; dicen que las raíces contienen una sustancia que, al tocar, colora las manos de gris-plateado. Género de una decena de especies, con *P. auriculata* (sin.: *P. capensis*) frecuente en jardines canarios y localmente conocido por «beleso» o «embeleso».
- Plumeria** (Apocynaceae): ded. a Charles Plumier (1646-1704), misionero y botánico francés que estudió la vida vegetal de las islas del Caribe. Género de 5 (o 7) especies y numerosos híbridos, americanas todas, con *Plumeria rubra* (y variedades) favorita de la jardinería tropical. Nombres anotados: flor de cera, y frangipani. En cuanto al epíteto inicial véase tamb. *Duranta plumieri* (= *D. repens*).
- plumerillo rojo**: vern. penins. de *Bromus rubens*.
- plumoso**: nombre en la floricultura refiriéndose a hojas u hojuelas recortadas, crespes u ondeadas, como en ciertas formas de *Nephrolepis*, p. ej., o por las hojas (frondes) que se parecen a plumas, como en algunas formas de *Asparagus*, del cultivo.
- plumosus**: latinización del anterior aludiendo al aspecto «plumoso» en algunas formas de helechos y de *Asparagus*, o por tener hojas cubiertas por pelos cortos de forma de pluma, como en *Bystropogon plumosus*.
- Poa** (Gramineae = Poaceae): del gr. *poia*, nombre antiguo del pasto en general, y nombre de varias especies de «espiguillas». Género de unas 300 esp., 6 ó 7 de estas (p. p. introd.) también en Canarias, incl. *Poa pitardii* como supuesto endemismo isleño.
- Poaceae** (Poáceas), monocotiledóneas; familia de pastos y cereales y que, por conveniencia, aquí incl. también las Bambusáceas. Véase *Aegyplos*, (*Agropyron*), *Agrostis*, *Aira*, *Ammochloa*, *Andropogon*, (*Anisantha*), *Anthoxanthum*, *Aristida*, *Arrhenatherum*, *Arundinaria*, *Arundo*, *Avellinia*, *Avena*, (*Bambusa*), *Bothriochloa*, *Brachypodium*, (*Brevipodium*), *Briza*, *Bromus*, *Castellia*, (*Catapodium*), *Cenchrus*, *Chloris*, *Chusquea*, *Coix*, *Cortaderia*, *Cutandia*, *Cymbopogon*, *Cynodon*, *Cynosurus*, *Dactylis*, *Danthonia*, *Digitaria*, *Echinochloa*, *Ehrharta*, *Eleusine*, (*Elymus*), (*Elytrigia*), *Enneapogon*, *Eragrostis*, *Eremopogon*, *Festuca*, *Gastridium*, *Gaudinia*, *Glyceria*, *Hainardia*, *Hemarthria*, *Holcus*, *Hordeum*, *Hyparrhenia*, *Imperata*, (*Koeleria*), *Lagurus*, *Lamarckia*, (*Leleba*), *Lolium*, *Lophochloa*, *Melica*, *Melinis*, *Oplismenus*, *Oryza*, *Panicum*, *Parapholis*, *Paspalidium*, *Paspalum*, *Pennisetum*, *Phalaris*, *Phleum*, *Phragmites*, *Phyllostachys*, *Piptatherum*, (*Pleioblastus*), *Poa*, *Polypogon*, *Pseudosasa*, *Puccinellia*, *Rhynchelytrum*, *Saccharum*, *Sasa*, *Schismus*, *Secale*, *Semiarundinaria*, *Setaria*, *Sorghum*, *Spartina*, *Sphenopus*, *Sporobolus*, *Stenotaphrum*, *Stipa*, *Stipagrostis*, *Taeniatherum*, *Tetrapogon*, *Trachynia*, *Tragus*, *Tricholaena*, *Triplachne*, *Trisetaria*, (*Trisetum*), *Triticum*, *Vulpia* y *Zea*.
- podagrica**: del gr. *podagrikos* = que padece podagra (enfermedad de gota) de los pie; prob. aludiendo el tallo (pie) hinchado, como en una especie de *Jatropha*, p. ej.
- podium**, sufijo latín (gr.: *pous*, *podion*) = pie; v. tamb. *podos*.
- pedo-**, como prefijo: del gr. *pous*, *podos*, *podion* = pie (o tallo, peciolo, pedúnculo, etc.).
- Podocarpaceae** (Podocarpaceas), gimnospermas, coníferas; familia del pino amarillo. Véase *Podocarpus*.
- Podocarpus** (Podocarpaceae): véase *podos*, y *karpos* = fruto; los frutos son sentados sobre un pedúnculo carnoso.

- Género de los «pinos amarillos», ampliamente distribuido, sobre todo en el hemisferio sur; poco frecuente en jardines canarios.
- podonera:** vern. herreño (Barquín) de *Geranium robertianum*.
- podophyllum:** v. *pous*, *podos*, y *phyllon* = hoja; aludiendo la forma de la hoja, como en una especie de *Anthurium*.
- Podospermum** (Compositae = Asteraceae): v. *podos*, y *spora* = espora, o semilla; explicación insegura del nombre considerado sinónimo de (v) *Scorzonera*.
- Podranea** (Bignoniaceae): anagrama de (v) *Pandorea*. Género monotípico sudafricano: *Podranea ricasoliana* es especie rastrera y trepadora, común tamb. en jardines canarios.
- poeticus** (lat.): del gr. *poietikos* = poético; dicen que la belleza de las flores (en *Narcissus*), inspira a los poetas.
- pogonocalyx:** del gr. *pogon* = barba, barbudo, y *kalyx* = caliz, aludiendo un cáliz cubierto por pelos cortos, como en una variedad de *Silene italica*, p. ej.
- pohliana** (Jacobinia): prob. ded. a Johannes B. E. Pohl (1782-1834), viajero y botánico austriaco que exploró partes del Brasil.
- Poinciana** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): ded. a M. de Poinci, gobernador francés de las Antillas (siglo XVII) y patrón de la botánica. Sin embargo, considerado sinónimo de (v) *Delonix* y *Caesalpinia* (p. p.), pero sobrevive como vulgo acostumbrado.
- poinciana amarilla:** nombre dado a *Peltophorum dubia*.
- Poinsettia** (Euphorbiaceae): ded. a Joel R. Poinsette (1775-1851), horticultor y botánico noramericano, y embajador en México que introdujo muchas plantas a América del Norte. Género de 10 a 12 especies, en su mayoría arbustivas y de origen americano, generalmente incl. en (v) *Euphorbia*. *Poinsettia pulcherrima* es la famosa «pascua», o «flor de pascua», y *P. cyathophora* una esp. introd. que se convierte en maleza, en la franja bananera de las islas.
- Polemoniaceae** (Polemoniáceas), dicotiledóneas; familia de la valeriana griega (no visto en Canarias). Véase *Phlox*; en cuanto a *Cobaea* = v. *Cobaeaceae*.
- poleo** (poleyto s. Webb & Berth.): vern. penins. de *Mentha pulegium*; en La Gomera tamb. de especies de *Bystropogon*.
- poleo montuno:** vern. canario de *Bystropogon plumosus*.
- poleo de monte:** vern. tinerfeño de *Bystropogon origanifolius*, y grancanario de *B. canariensis*.
- poleo de risco:** vern. canario de *Bystropogon serrulatus* (*B. canariensis*).
- poleo de cumbre:** vern. canario de *Bystropogon plumosus*.
- poleyo** sensu Webb & Berthelot = véase «poleo».
- Polianthes** (Agavaceae): del gr. *polios* = grisáceo, amarillento, y *anthos* = flor, aludiendo el color de las flores. Gén. de una docena de especies mexicanas, con *P. tuberosa* en algunos jardines canarios.
- Poligala:** adaptación de (v) *Polygala*.
- Poligaláceas** = véase Polygalaceae.
- polígono:** adaptación de (v) *Polygonum*.
- polipodio:** adaptación de (v) *Polypodium*.
- Polidendron** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *polios* = grisáceo, y *dendron* = árbol; aludiendo el vello gris que cubre ramillas y hojas de este arbusto de tamaño considerable. Género monotípico canario creado por Webb & Berth. para *P. heterophyllum* (la «jocama») aunque autores modernos lo incluyen en (v) *Teucrium*.
- polioides:** de *Polium* (= sin. de *Teucrium*), y *oides* = semejanza; aludiense cierta semejanza en el hábito, o en las hojas, como en una especie de *Micromeria*.
- polita** (lat.): liso, brillante o bien arreglado; prob. aludiendo las hojas en el caso de *Veronica polita*, p. ej.
- poly-**, como prefijo: del gr. *polys* = mucho, muchos, numerosos.
- polyacantha:** véase *polys*, y *akantha* = espina, es decir: muy espinoso, con muchas espinas.
- polyactinus:** v. *polys*, y *aktinos* = raya o espina; por ser muy armado, como una especie de *Astragalus*, p. ej.
- polyantha:** v. *polys*, y *anthos* = flor(es); floribundo, con muchas flores, como alude el epíteto en caso de un híbrido de *Rosa*.
- polyanthemos:** estrechamente relacionado con lo anterior: rico de flor, como en aquella especie de *Eucalyptus* cultivada.
- Polycarpaea** (Caryophyllaceae): v. *polys*, y *karpos* = fruto o de rica (abundante) fructificación. Género de unas 50 especies herbáceas y subarbustivas, 7 u 8 de éstas también en Canarias, en su mayoría endémicas. Nombres anotados: lengua de pájaro, pie de conejo, y salado blanco.
- Polycarpia** auctt. = véase *Polycarpaea*.
- polycarpoides:** que se parece (*oides*) a un (v) *Polycarpon*, o por poseer muchos frutos (*karpos*).
- Polycarpon** (Caryophyllaceae): derivación posiblemente como en (v) *Polycarpaea*. Género de 15 ó 16 especies herbáceas, con *P. tetraphyllum* («hierba jabonera») también en Canarias.
- Polychaete** (Compositae = Asteraceae): v. *polys*, y *chaite* = cabello largo; pero el nombre resultó (p. p.) sinónimo de (v) *Tolpis*.
- Polygala** (Polygalaceae): del gr. *polygalon* (v. *polys*, y *gala* = leche), porque algunas especies son reputadas de incrementar la secreción de leche en animales domésticos. Seg. Willis = género de 500 a 600 especies herbá-

- ceas o subleñosas; raros ejemplares en la jardinería canaria.
- Polygalaceae** (Poligaláceas): dicotiledóneas; familia de las poligalas (*Polygala*).
- polygamus**: v. *polys*, y *gamos* = boda; conjunto floral con flores unisexuales y otras, hermafroditas, como alude el nombre de *Rumex polygamus* (aunque resultó sin. de *R. lunaria*).
- Polygonaceae** (Poligonáceas), dicotiledóneas; familia de las romazas o vinagreras. Véase (*Acetosa*), *Antigonon*, (*Bilderdykia*), (*Bucephalophora*), *Coccoloba*, *Emex*, *Fagopyrum*, (*Fallopia*), *Homalocladium*, *Muehlenbeckia*, (*Persicaria*), *Polygonum*, *Rheum* y *Rumex*.
- Polygonatum** (Liliaceae): v. *polys*, y *gonatos* = nudos, aludiendo las numerosas juntas (nudillos) a notar en el rizoma. Género de unas 50 especies del norte templado, con *P. odoratum* en cult. en algunos jardines de las medianías.
- polygonoides** (polygonioides auctt.): de (v) *Polygonum*, y *oides* = semejanza, indicando cierta afinidad (de una var. de *Amaranthus*) con una especie (¿cual?) de *Polygonum*.
- Polygonum** (Polygonaceae): v. *polys* = muchos, y *gonos* = semillas o simiente, o de *gony* = rodilla, haciendo alusión a los numerosos nudos de los tallos. Género numeroso (pero véase también *Emex*, *Bilderdykia*, *Fagopyrum*, *Persicaria*, etc., segregadas del complejo); 3 ó 4 especies en Canarias, prob. introducidas. Nombres anotados: centinodia, corregüela de los caminos, hierba de las calenturas, pata de gallina, pico de gorrión, polígono, etc.
- Polymnia** (Compositae = Asteraceae): en honor a Polyhymnia, musa de la belleza. Género de unas 20 especies en los subtrópicos americanos, con *P. sonchifolia* en algunos jardines canarios.
- polymorpha**: v. *polys*, y *morphe* = hábito, forma; polimorfo y bastante variable, como una especie de *Medicago*, p. ejemplo.
- polyodon**: v. *polys*, y *odous*, *odon* = diente, bien o notablemente dentado, como aluda el nombre en caso de una especie de *Sonchus* (aunque ésta resultó sinónimo de *S. acaulis*).
- polyphylla**: v. *polys*, y *phyllon* = hojas; con muchas hojas entonces, como aluda la apariencia de *Monanthes polyphylla*, p. ej.
- Polypodiaceae** (Polipodiáceas), helechos, o pteridofitos; en su sensu lat. = «familia madre» de la mitad de todos los helechos, en su sensu str. = véase los géneros *Campyloneurum*, *Goniophlebium*, *Grammitis*, *Pessopteris*, *Phlebodium*, y *Polypodium*. En cuanto a géneros anteriormente incluidos = véase Adiantaceae, Aspidiaceae, Aspleniaceae, Athyriaceae, Platyceriaceae, Pteridaceae, etc.
- Polypodium** (Polypodiaceae): v. *polys*, y *podos* = pie, y *podion* = pequeño pie, por los varios estípites que nacen a lo largo del rizoma. Género de pocas especies restantes (véase los «antiguos polipodios» como *Anogramma*, *Athyrium*, *Cheilanthes*, *Cystopteris*, *Diplazium*, *Dryopteris*, *Campyloneurum*, *Goniophlebium*, *Grammitis*, *Nephrolepis*, *Pessopteris*, *Phlebodium*, etc.), con unas formas muy variables de *Polypodium australe* (o *P. macaronesicum*) frecuente en Canarias.
- Polypogon** (Gramineae = Poaceae): v. *polys*, y *pogon* = barba, aludiendo espigas «barbudas». Género de 12 a 15 especies de pastos subtropicales, 4 de éstas («heno, lanita») también en Canarias.
- Polypogonagrostis**: una vez considerado híbrido en (v) *Polypogon* y *Agrostis*; v. tamb. *Agropogon*.
- Polyscias** (Araliaceae): v. *polys*, y *skias* = sombra, umbrella o tejado; por sus varias umbelas que dan sombra. Género de unas 80 especies subtropicales, siendo *P. balfouriana* y *P. guilfoylei* común en la jardinería canaria, a veces formando setos vivos.
- polystachyus**: v. *polys*, y *stachys*, *stachyos* = espiga; aludiendo inflorescencias de varias espigas.
- Polystichum** (Aspidiaceae): v. *polys*, y *stichos* = fila, línea, aludiendo los soros dispuestos en varias filas. Género de unas 130 especies, sobre todo en los subtrópicos, con *P. setiferum* («penco, pijaro») en las Canarias Occidentales, y varias otras especies en cultivo.
- polytricha**: v. *polys*, y *trichos* (*thrix*) = pelos, es decir: horas o frondes bien peludas.
- pomarosa**: vern. penins. («pomarrosa») de *Syzygium jambos*.
- pomifera** (lat.): produciendo frutos (pero no necesariamente sólo con referencia a manzanas: *poma*), como *Maclura pomifera*, p. ej.
- pompona**: prob. del lat. *pompa*, pomposo, con el mismo significativo como en castellano.
- Poncirus** (Rutaceae): latinización del francés *poncire* = pome citre = fruto cítrico. Género monotípico, segregado de (v) *Citrus*; *P. trifoliata* (de la China) tamb. en algunos jardines canarios.
- ponderosa**: del lat. *pondus* = peso, pesado, prob. en referencia a la madera pesada (del *Pinus ponderosa*, por ejemplo).
- Pontederiaceae** (Pontederiáceas), monocotiledóneas; familia del jacinto del agua: *Eichhornia*.
- ponticum**: del gr. *Pontikos*, en conexión con la región del *Mare Ponticum* o Mar Negro, donde oriunda *Rhododendron ponticum*, p. ej.
- pooides**: de (v) *Poa*, y *oides* = semejanza, para una especie de *Eragrostis* (= *P. barrelieri*) que se parece a una *Poa*.

populifolia, de (v) *Populus* = álamo, y *folius* = hoja, follaje, indicando cierta semejanza foliar, como en *Senecio* (*Pericallis*) *populifolia*, p. ej., o en *Homalanthus populifolius*.

populnea (lat.): relacionado con (v) *Populus* = álamo, o por la apariencia foliar (como en el caso de *Thespesia populnea*).

Populus (Salicaceae): nombre antiguo (lat.) del «chopo» o «álamo». Género de unas 35 especies en el norte templado, varias de estas introducidas, cultivadas y hasta asilvestradas en Canarias.

porphy-, como prefijo: del griego *porphyra*, *porphyreos* = rojo-purpúreo.

porphyranthus: véase *porphyra*, y *anthos* = flor; con flores de color rojo-purpúreo, como en aquella especie de *Pterocephalus*, p. ej.

porphyrogenetos: v. *porphyra*, y *gennas* = producir, prob. con referencia al rico color purpúreo de las hojas, como en una especie de *Aichryson*.

porphyrophyllum: v. *porphyra*, y *phyllon* = hojas; por lo colorido de las hojas, como en aquella especie de *Piper* cult. en invernaderos.

porrifolius: del lat. *Porrum* = puerro, y *folius* = follaje, aludiendo semejanza foliar, como en *Tragopogon porrifolius*.

porrum (lat.): porro, puerro, nombre antiguo de este *Allium* cultivado.

Portulaca (Portulacaceae): nombre lat. de la «verdolaga»; de *portula* = pequeña puerta, aludiendo la tapita que cubre las cápsulas fructíferas. Género de unas 200 especies subtropicales, con varias esp. cultivadas en jardines y *P. oleracea* considerada hierba cosmopolita.

Portulacaceae (Portulacáceas), dicotiledóneas; familia de la verdolaga. Véase *Anacampseros*, *Portulaca* y *Portulacaria*.

Portulacaria (Portulacaceae): estrechamente relacionada con (v) *Portulaca*. Género de sólo dos especies (sud-africanas), siendo *P. afra*, arbusto suculento, frecuente en jardines canarios.

portulacastrum: de (v) *Portulaca*, y *castrum*, por cierta semejanza pero sin alcanzar similaridad; ejemplo: *Sesuvium portulacastrum*.

portulacea: v. *Portulaca*, indicando cierta semejanza (con la «verdolaga», p. ej.), como en el caso de una especie de *Crassula*, aunque sus hojas son muy mayores.

portulacoides: v. *Portulaca*, y *oides* = semejanza; en el caso de *Halimum* = indicando cierta semejanza (foliar) con la «verdolaga» o una especie relacionada.

Potamogeton (Potamogetonaceae): del gr. *potamus* = río, y *geiton* = vecino; las plantas de este género viven en agua de poca corriente. Género de unas cien especies, p.p. ampliamente difundidas; 3 ó 4 de éstas también en

Canarias («espiga de agua») donde aún urge revisión del material.

Potamogetonaceae (Potamogetonáceas), monocotiledóneas; familia de las espigas de agua. Véase *Potamogeton*; en cuanto a plantas relacionadas v. tamb. *Zosteraceae*.

potatorum: del lat. *potator* = bebedor; *potare* = beber, o trincar; la especie (*Agave potatorum*) sirve para preparar una bebida. Véase tamb. «potable», con referencia al agua potable.

Potentilla (Rosaceae): sufijo diminutivo (español) del lat. *potens* = potente, para pequeñas plantas de gran potencia (medicinal). Según Willis = género de unas 500 especies; en Canarias sólo *P. reptans* («cinco-en-rama»), asilvestrada en La Gomera.

potera: vern. canario (F) de *Aeonium balsamiferum*; altern.: «farroba».

Poterium (Rosaceae): del gr. *poterion* = copa, por la forma del cáliz. Género crítico y por algunos autores incl. en (v) *Sanguisorba*; en cuanto a plantas canarias (relacionadas) = véase *Bencomia*, *Dendriopoterium* y *Marcetella*.

Pothos (Araceae): seg. Genaust nombre de un vegetal que se plantaba en cementerios recordando los muertos (gr. *pothos* = anhelo), pero aquella explicación debe referirse a una planta muy diferente; seg. RHS, Smith etc. = adaptación de *potha*, vernáculo singalés de estas trepadoras tropicales.

Pouteria (Sapotaceae): adaptación latinizada de un vernáculo sudamericano (prob. de la Guiana). Género maldefinido, quizá de más de 50 especies en América tropical, con *P. campechiana* en cult. en Canarias y localmente conocido por «canistel», o «árbol de huevo».

powellii: ded. a C. Baden Powell, de Southborough, Tunbridge Wells, Inglaterra, que hacia fines del siglo pasado logró aquel exitoso híbrido en *Crinum*.

praealtum (lat.): muy elevado, o relativamente elevado (*altus*), aludiendo el tamaño de *Sedum praealtum*, p. ej., y de *Umbilicus praealtus* aunque este resultó sin. de *U. heylandianus*.

praecox (lat.): muy temprano, aludiendo reverdecimiento o floración temprana; ejemplo: *Agapanthus praecox*.

praegeri: híbridos en *Aeonium*, *Aichryson* y *Monanthes*, respectivamente, han sido dedicados a Robert Lloyd Praeger (1865-1953), bibliotecario y botánico irlandés, y autor de varias obras sobre plantas crasas, incl. «An account of the Sempervivum group».

Praenanthes (sic!) = véase *Prenanthes*.

praetermissa (lat.): neglecto, olvidado o apenas notable, como *Fumaria praetermissa*, supuesto endemismo canario.

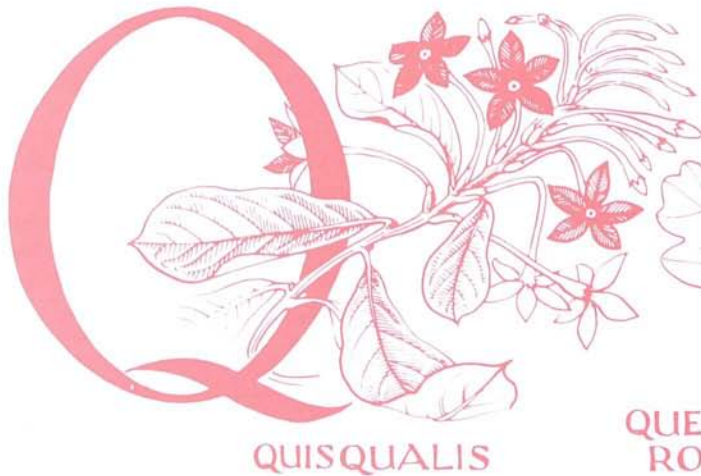
Prasium (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *prasion* = verde (como el puerro = *prason*). Género con una sola especie mediterránea: *P. majus*, introd. en Tenerife.

- pratense** (lat.): de (o en) la pradera (*pratium*), donde crece *Trifolium pratense*, p. ej.
- Preauxia** (= *Argyranthemum*), *preauxiana*, *preauxii*, épites dedicados a J. M. Despréaux (1794-1843), naturalista francés que colectó extensamente en Canarias; a encontrar en *Actractylis*, *Descurainia*, *Pharbitis*, *Statice* (= *Limonium*) y en una subespecie de *Andryala pinnatifida*, mientras que *Cymodocea preauxiana* resultó sinónimo de la ampliamente difundida *C. nodosa*.
- Prenanthenia** (Compositae = Asteraceae): género híbrido en Gran Canaria, entre (v) *Prenanthes* y *Sventenia*.
- Prenanthes** (Compositae = Asteraceae): derivado del gr. *prenes* = inclinado hacia adelante, y *anthos* = flor, aludiendo cabezas floríferas colgantes. Género de unas 40 especies, con *P. pendula* endémica en Gran Canaria, donde se la conoce también por «cerraja de risco». El epíteto servió de sinónimo de (v) *Sonchus* y/o *Taeckholmia*.
- presegaria**: vern. canario (F) de *Notoceras bicorne*.
- presidaria**: vern. majorero de *Notoceras* y quizás versión corrupta de «presegaria», o viceversa.
- primavera**: nombre dado a formas y especies de *Primula*, del cultivo.
- Primula** (Primulaceae): de lat. *primula veris* = primero de la primavera. Seg. Willis = género de unas 500 especies, la mayoría de estas en zonas templadas del hemisferio norte, rara vez a encontrar en jardines canarios; las llamadas «primaveras».
- Primulaceae** (Primuláceas), dicotiledóneas; familia de las primaveras. Véase *Anagallis*, *Asterolinon*, *Cyclamen*, *Lysimachia*, *Primula*, y *Samolus*.
- principis**: del lat. *princeps* = el primero, más noble, más distinguido etc., aludiendo la apariencia de *Leuchtenbergia principis* p. ej., única especie de este género mexicano.
- pringlei**: ded. a C.G. Pringle, coleccionista norteamericano que trabajó en México (fines del siglo pasado) y honrado por *Selenicereus* y *Pachycereus pringlei*.
- prismaticum** (lat.) = prismático, de forma de prisma, figura geométrica.
- Prismatocarpus** (Campanulaceae): del gr. *prisma* = figura geométrica (columna triangular), y *karpos* = fruto, por los frutos triangular-alargados. En cuanto a plantas canarias el epíteto resultó sinónimo de (v) *Legousia*; sin embargo a encontrar en *Epidendrum prismatocarpum* p. ej., una cactácea cultivada.
- Pritchardia** (Palmae = Arecaceae): ded. a William Thomas Pritchard, cónsul británico en Fiji (1860) y autor de «Polynesian Remiscences» (1866); la cita de un St. F. Pritchard, botánico sudafricano (v. Genaust, y Boerner), relacionado con estas palmeras polinésicas, parece poco convincente. *Pritchardia pacifica* («palmera de abanico») sólo en colecciones.
- pritzelii**: para una especie de *Crambe*, ded. por Bolle a Georg August Pritzel (1815-1874), botánico y bibliógrafo alemán (Berlín), autor de «Anemonarum revisio» y obras bibliográficas.
- Proboscidea** (Martyniaceae): del gr. *proboskis* = trompa (o jeta), aludiendo la forma peculiar del fruto. Género de 9 especies americanas; rara vez en cult. en Canarias.
- procera**: del lat. *procerus* = alto, esbelto, generalmente aludiendo su tamaño, al menos cuando comparándolas con especies congénicas, como en casos de *Ammi* y *Calotropis procera*.
- procumbens** (lat.): arrastrándose; de *procumbere*, *procumbente* = tendido, aludiendo el hábito de *Hymenolobus* y *Neurada procumbens*, p. ej.
- productum** (lat.), seg. Font Quer: del lat. *procedere* = hacer avanzar o hacer salir; sin embargo, en el caso de un *Asplenium productum* (= *A. onopteris*) quizás refiere a la superproducción de esporas.
- prolifera** (lat.): prolífero, abundante; de *proles* = descendiente, brotes, vástagos, y *fer* = tener, producir; aludiendo la rica floración (como en *Kohlruschia*), su crecimiento (como una especie de *Chamaecytisus*) o en su notable regeneración vegetativa como es de notar en *Bryophyllum proliferum*.
- propinqua** (lat.): relacionada, familiar o de un mismo ambiente.
- Prosopis** (Leguminosae = Mimosaceae): nombre griego de (v) *Arctium*, una compuesta, y por razones desconocidas transferido a estas leguminosas leñosas, en su mayoría americanas. Rara vez a observar en Canarias o sólo para ensayos agrícolas y forestales.
- prostrata**: del lat. *prostratus* = tendido; por su porte bajo,seudorastrero, como una especie de *Atriplex*, p. ej., o una var. de *Filago*.
- Protea** (Proteaceae): ded. a *Proteus* (Proteo), dios marino de la mitología griega capaz de cambiar su apariencia cuando quería; aludiendo la diversidad específica y morfológica de estas Proteáceas que, además, cambian ligeramente cuando estén cultivadas bajo condiciones diferentes. Seg. Willis = género de 130 especies africanas (sobre todo en Africa del Sur) pero no muy exitoso en cult. en Canarias siendo *P. cynaroides* la más resistente.
- Proteaceae** (Proteáceas), dicotiledóneas; familia de las proteas y del pino de oro. Véase *Grevillea*, *Hakea*, *Leucadendron*, *Macadamia*, *Protea* y *Stenocarpus*.
- proustii**: ded. a Louis Proust (1878-1959), botánico francés y co-autor de «Les Iles Canaries. Flore de l'Archipel», a quien se dedicó un *Tolpis*, endémico en Gomera y Hierro.

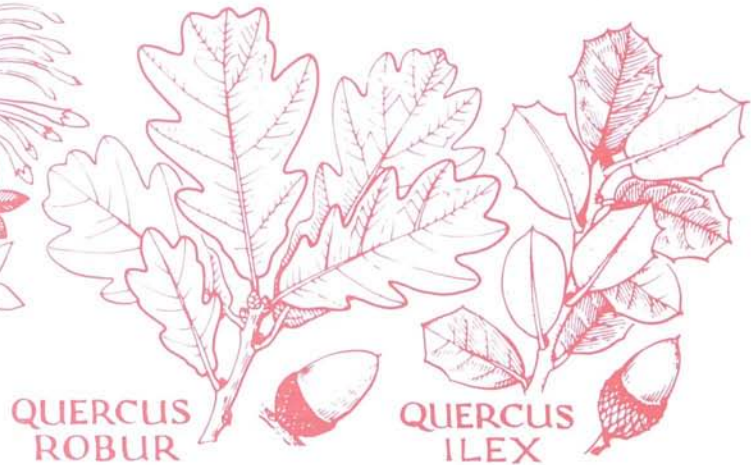
- pruinosa:** del lat. *pruina* = escarcha, lo que en el caso de *Statice pruinosa* (= *Limonium papillatum*) se refiere a la presencia de glándulas de apariencia «escarchosa».
- Prunella** (Labiatae = Lamiaceae): latinización del francés *brunelle* (alemán: *Braunelle*); *brun*, y *braun* = pardo, moreno o de color castaño, aludiendo el color de las hojas de estas plantas, o la supuesta propiedad de curar la «Bräune» (angina). Género de 7 especies en el hemisferio norte, con *P. vulgaris* («mazoquera, hierba de las heridas») introducida en Canarias.
- Prunus** (Rosaceae): nombre antiguo (lat.) del ciruelo; del gr. *prounos* = ciruelo silvestre. Género heteromorfo y que, según autores conservativos, incluye (v) *Armeniaca*, *Amygdalus*, *Cerasus*, *Padus* y *Laurocerasus*; en su sensu str. pero quedan quizás 40 especies leñosas del hemisferio norte, siendo las de las ciruelas cult. también en Canarias.
- psammophilum:** del gr. *psammos* = arena, y *philon* = amigo; por crecer en (o tener preferencia a) terrenos arenosos, como una especie de *Androcymbium* en las Canarias Orientales, aunque ahora se la considera subespecie de *A. gramineum*.
- pseud-**, como prefijo: del gr. *pseudo* = falso, *pseudos* = mentira, falsedad; en la botánica también indicando semejanza, acercamiento, lo casi idéntico sin embargo de otro lugar, etc.
- pseudacacia** (pseudoacacia): véase *pseudo*, y *Acacia*, es decir «falsa acacia», como aquella especie de *Robinia*, introd. en Canarias.
- pseudacorus:** v. *pseudo*, y *Acorus* (una Aráce); los rizomas del *Iris pseudacorus* son similares, en apariencia y propiedades.
- pseudiva** (*pseudo-iva* auct.): v. *pseudo*, e *Iva*; esta var. de *Ajuga* se parece aquella «Iva» (que resultó sin. de *Teucrium*).
- Pseudanthemum** (Acanthaceae): v. *pseudo*, y *Eranthemum* (v. discusión bajo este epíteto). Seg. Willis = género de unas 120 especies tropicales, pobremente representado en la jardinería canaria.
- pseudocactus:** v. *pseudo*, y *Cactus*; para una especie de *Euphorbia* que, en apariencia y succulencia, asemeja un cacto.
- pseudocapsicum:** v. *pseudo*, y *Capsicum*; para una especie de *Solanum* que asemeja el «pimentón», es decir: un «falso pimentón».
- Pseudocassia** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): v. *pseudo*, y *Cassia*; sin embargo, este género fue declarado sinónimo de la misma *Cassia*.
- pseudo-china:** v. *pseudo*, y *china* = nombre de una zarzaparrilla; para un *Smilax* canario que, sin embargo, debería llamarse *S. canariensis*.
- pseudococcinea:** v. *pseudo*, y *coccineus* = rojo, escarlata; para una especie de *Salvia*, aparentemente hoy en día considerada sinónimo de *S. coccinea*.
- pseudocracca:** v. *pseudo*, y *cracca* = una especie de veza, a la cual se parece esta subesp. de *Vicia villosa*.
- Pseudognaphalium** (Compositae = Asteraceae): v. *pseudo*, y *Gnaphalium*, designado un género segregado que, en el caso de *Gnaphalium luteo-album* puede afectar la «flócula» canaria.
- Pseudolobivia** (Cactaceae): v. *pseudo*, y *Lobivia*, género de quizás 25 especies de cactáceas sudamericanas que asemejan (v) *Lobivia*.
- pseudomas:** v. *pseudo*, y *mas* = masculino; en el caso de una especie de *Dryopteris* = refiriéndose al *D. filix-mas*, especie a la cual se parece.
- pseudonarcissus:** v. *pseudo*, y *Narcissus*; parece paradoja pero se trata del nombre dado por Linneo a una especie del mismo género *Narcissus*.
- pseudoplatanus:** v. *pseudo*, y *Platanus* = falso plátano; para una especie de arce (*Acer*) cuyas hojas asemejan las del «plátano del Líbano».
- Pseudosasa** (Gramineae = Bambusaceae): v. *pseudo*, y *Sasa* = un género de bambús orientales a que asemeja; sólo *Pseudosasa (Arundinaria) japonica* de interés para la jardinería canaria.
- Pseudotsuga** (Pinaceae): v. *pseudo*, y *tsuga* = nombre japonés del «boj» (o una planta parecida), aludiendo cierta semejanza foliar. Género de 7 especies de árboles esbeltos, con *P. menziesii* (sin.: *P. taxifolia*, *P. douglasii*) en algunos parques canarios.
- Psidium** (Myrtaceae): derivación del nombre discutible porque según Parey y Boerner deriva del gr. *psidion* o nombre de «una planta»; RHS y Smith citan el mismo *psidion* y refieren al granado (*Punica granatum*), mientras que Genaust menciona *psides* = gota, pero sin explicar el porqué. Género de quizás hasta 140 especies americanas, 2 de estas cultivadas también en Canarias: *Psidium guajava* («guayabo») y *P. cattleianum* (el «guayabillo»).
- psilotoclada:** del gr. *psilos* = nudo, desnudo y *clados* = ramilla, o tallo; por sus tallos o ramillas glabras, como en *Thesium (Kunkeliella) psilotoclada*.
- Psoralea** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *psoraleos* = roñoso, sarnoso: aludiendo las perforaciones a notar en el cáliz. Género de unas 130 especies, con *P. bituminosa* (la «tedera») también en Canarias, aunque en publicaciones recientes aparece como (v) *Aspalathium* (sic!).
- Psyllium** (Plantaginaceae): del gr. *psylla* = pulga, prob. aludiendo las semillas negras y pequeñas. Género segregado de (v) *Plantago*, con 3 especies endémicas en Canarias (los «pinillos») y la «zaragatona» común (*P. afrum*).

- ptarmiciflorum** (*Tanacetum*): con flores (inflorescencias) parecidas a la *Ptarmica* (que a su vez resultó sin. de *Achillea*).
- Pteranthus** (Caryophyllaceae): del gr. *pteron* = ala, y *anthos* = flor; teniendo flores aladas o de tal apariencia. Género de sólo 2 especies, desde Canarias hasta Asia Menor, siendo *P. dichotomus* planta nativa (¿?) de las Canarias Orientales.
- Pteridaceae** (Pteridáceas), helechos o pteridofitos; familia de los «pteris» (*Pteris*); en cuanto a taxones «relacionados» = véase Acrostichaceae, Adiantaceae, Aspleniaceae, Athyriaceae, Blechnaceae, Hemionitidaceae, Hypolepidaceae, Parkeriaceae, Platyceriaceae y Sinopteridaceae.
- pteridioides**: del gr. *pteris* = helecho, y *oides* = semejanza, es decir: que se parece a un (¿cuál?) helecho, pregunta a repetir en el caso de *Cheilanthes pteridioides*.
- Pteridium** (Hypolepidaceae): diminutivo de (v) *Pteris* = helecho; del gr. *pteron* = ala, aludiendo la forma de los frondes. Género muy variable y por eso de clasificar como monotípico o de muchas especies, depende del gusto de los especialistas; *P. aquilinum* es bastante común tamb. en Canarias, localmente conocido por «helecho común, helechera» o, rara vez, «helecho águila».
- Pteridofitos** = véase Pteridophyta.
- Pteridophyta** (Pteridofitos): criptogamas vasculares que incluyen los «helechos verdaderos» (Filicopsida), y los llamados «helechos-aliados» (las Sphenopsida y Lycopsidea).
- Pteris** (Pteridaceae): nombre clásico del «helecho» en general; del gr. *pteron* = ala. Género de unas 250 especies, sobre todo en los bosques tropicales; 2 especies nativas en Canarias y varias otras introducidas y cultivadas. Véase «helecho rajuño, de habichuela, de monte, de peñeta», etc. El epíteto sirvió de basiónimo en *Cheilanthes*, *Pellaea*, *Pteridium* y otros géneros más.
- ptero-**, como prefijo, del gr. *pteron* = ala (o pluma), provisto de segmentos o apéndices delgados y angostos.
- ptero-*carpum***: véase *pteron*, y *karpos* = fruto; con frutos «alados» o provistos de segmentos delgados, como en una especie de *Peltophorum*, p. ej.
- Pterocephalus** (Dipsacaceae): v. *pteron*, y *kephale* = cabeza; aludiendo las cabezas fructíferas plumosas. Género de unas 25 especies mediterráneas y afro-asiáticas, con los «rosalitos salvajes» (4 especies) endémicos en Canarias.
- ptero-*cocca***: v. *pteron*, y *kokkos* = cocos, coccidos, es decir: con frutos coccidiformes alados (o notablemente esquinados).
- ptero-*sperma***: v. *pteron*, y *sperma* = semilla; con semillas aladas o pronunciadamente esquinadas.
- Ptychosperma** (Palmae = Arecaceae): del gr. *ptyche* = pliegue, o arruga, y *sperma* = semilla; aludiendo semillas arrugadas. Género de unas 40 especies de palmeras vis-tosas en Australia y Melanesia; en cult. sobre todo *Ptychosperma* (*Seafortia*) *elegans* y *Ptychosperma* (*Kentia*) *macarthurii*, como «palmeras de salón».
- puberulum**: aún poco barbudo; del lat. *pubescere* = llegar a la pubertad; nombre aplicado a una especie de *Limonium* casi glabra.
- pubescens** (*Euphorbia*): cubierto por un vello fino, o teniendo bozo.
- pubinervis**: del lat. *pubes* = bozo, vello, y *nervis* = nervio, o vena; por el vello a notar en los nervios (de las hojas).
- Puccinellia** (Gramineae = Poaceae): ded. a Tommaso Puccinelli (1808-1850), botánico italiano. Género de unas 100 especies, en su mayoría africanas, con *P. maritima* introd. en Tenerife.
- pubica** (lat.): vergonzoso, por su acción (reacción) sensitiva al ser tocado, como las hojas de *Mimosa pudica*, p. ej.
- puellii**: una especie de *Anthoxanthum* ha sido dedicada a Timothée Puel (1812-90), botánico francés.
- Pueraria** (Leguminosae = Fabaceae): ded. a Marc Nicolas Puerari (1766-1845), botánico suizo (activo en Dinamarca). Género de unas 35 especies asiáticas, con *P. lobata* (el «Kudzú tropical») en experimentación en Canarias.
- puero**: nombre generalmente aceptado para *Allium porrum*.
- puero bravo**: vern. penins. de *Allium ampeloprasum*.
- puerrillo**: nombre dado a *Allium vineale*.
- pulchella**: del lat. *pulcher* = bello, hermoso; epíteto aplicado a una especie endémica de *Cheilanthes*.
- pulcher** (lat.): bello, hermoso; definición difícil de explicar en el caso de *Rumex pulcher* porque no parece muy hermosa.
- pulcherrima**: superlativo de (v) *pulcher*: muy hermoso, refiriéndose a las flores de *Caesalpinia pulcherrima*, y al colorido de las brácteas u hojas superiores en la *Poinsettia* cultivada.
- Pulegium** (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo (lat.) del poleo; dicen que deriva de *pulex* = pulga («hierba de pulga»). Sinónimo de (v) *Mentha*, excepto como epíteto específico.
- Pulicaria** (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo (lat.) de estas plantas; de *pulex* = pulga, porque las plantas fueron utilizadas como insecticidas primitivas. Género entre 50 y 60 especies eurásicas y africanas, 3 ó 4 de estas también en Canarias, incl. 2 endemismos en las islas orientales.
- pulidoi**: para una especie de *Dendriopoterium* de Gran Canaria, dedicada a Juan Pulido Castro (n. 1922), maestro, y ex Presidente del Cabildo Insular de esta isla.
- Pulmonaria** (Boraginaceae): del lat. *pulmonis* = pulmón; antiguamente recomendado para combatir enfermeda-

- des pulmonarias. Género de 10 especies eurásicas, con *P. officinalis* en algunos jardines canarios.
- pulverulenta** (lat.): polvoroso, o polvoriento; de *pulveris* = polvo, es decir: cubierto por un polvo o por secreciones diminutas de tal aspecto; ejemplo: *Neochamaelea pulverulenta*.
- pulvinatum** (lat.): de forma de cojín, cojinete; por su crecimiento bajo y denso de apariencia de almohada, como en el caso de un *Aichryson* (= *Macrobria tortuosa*) y, según el epíteto, en *Oncidium pulvinatum*.
- pumila** (lat.): muy pequeño; de *pumilio* = enano, aludiendo el tamaño (o comparándole con otras especies) de *Argyranthemum* y *Leucophaea*, p. ej.
- punctatum** (lat.): punctata, cubierto por puntos y lo que puede referirse tanto a un color como a perforaciones; en el caso de *Aichryson punctatum* se refiere claramente a los puntos negros a observar en el margen de las hojas.
- pungens** (lat.): de *pungere* = pinchar, por lo rígido que es (como la estructura de una especie de *Ammochloa*, p. ej.).
- Punica** (Punicaceae): del nombre antiguo (*Malum Punicum* = manzana púnica) de esta planta; *punica* = feníceo, región de supuesto origen de las mismas. Género de sólo 2 especies arbustivas o subarbóreas, siendo *P. granatum* (el «granado»), especie común en cultivo.
- Punicaceae** (Punicáceas), dicotiledóneas; familia del granado. Único género: *Punica*.
- punicus**: relacionado con *Punica* o purpúreo.
- punicifolia**: de (v) *Punica* = granado, y *folius* = follaje, es decir: con hojas parecidas a las del «granado», como en *Malpighia punicifolia*, o en *Periploca* (aunque en este caso resultó sinónimo de *P. leavigata*.)
- puntera**: vern. canario de varias especies de *Aeonium*; en Gran Canaria de *A. percarneum*.
- purpurascens** (lat.): purpureando, o colorar; aludiendo el color de los capullos y de los tallos superiores en una especie de *Phagnalon*, p. ej.
- purpurata** (lat.): coloreado de púrpureo, como las flores en una especie de *Laelia*, p. ej.
- purpurea** (lat.) purpúreo, refiriéndose al color de las flores (como en *Tetragonolobus*) o el colorido de la espiga, como en *Pennisetum purpureum*.
- purpuriense**: de las Purpurarias (lat.: *Purpurea Insulae*, sobrenombre de las Canarias Orientales); para su subespecie de *Echium decaisnei*.
- pus**, sufijo latinizado, del gr. *pous, podion* = pie (de tallo, pecíolo, pedúnculo, etc.).
- pusillus** (lat.): otra expresión para muy pequeño, diminuto (en una especie de *Potamogeton*, p. ej.); v. tamb. *nana*, *pumila*, *minor*, etc.
- putigas**: seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Cytinus hypocistis*, aquél parásito de las jarras.
- Puya** (Bromeliaceae): vern. chileno de algunas de este género de unas 150 especies andinas; en Canarias sólo en colecciones.
- pyc-**, como prefijo (abreviado): del gr. *pyknos* = denso, firme, compacto o apretado.
- pycnantha**: véase *pyknos*, y *anthos* = flor; en caso de una especie de *Parapholis* = aludiendo el arreglo compacto de la espiga.
- pycnocephalus**: v. *pyknos*, y *kephale* = cabeza; con cabezas floríferas compactas, como en *Carduus pycnocephalus*.
- Pycnostachys** (Labiatae = Lamiaceae): v. *pyknos*, y *stachys* = espiga; aludiendo inflorescencias espigosas compactas. Género de casi 40 especies en África y Madagascar, con *P. urticifolia* en algunos jardines canarios.
- Pycreus** (Cyperaceae): derivación desconocida. Género de unas 100 especies tropicales, y otros que resultaron sinónimos de (v) *Cyperus*, p. ej.
- pygmaea**: del gr. *pygmaios* = puño, o dedo (dedal): nombre de las tribus de enanos de las leyendas, pero hoy en día aplicado a cierta tribu centro-africana. En la botánica = enano, muy pequeño, como *Evax pygmaea* y *Asteriscus pygmaeus*, p. ej., mientras que *Aichryson pygmaeum* resultó sinónimo de *A. tortuosum* (= *Macrobria tortuosa*).
- Pyracantha** (Rosaceae): del gr. *pyr* = fuego, y *akantha* = espina; nombre griego (*pyracantha*) de un arbusto espinoso con frutos rojos. Género de 10 especies subarborescentes desde el sureste de Europa hasta Asia Oriental; varias de éstas (o híbridos) cult. en Canarias.
- pyramidalis, pyramidata**: del gr. *pyramis* = pirámide, de forma (crecimiento, inflorescencia, etc.) de pirámide, como alude al epíteto en *Billbergia pyramidalis*, p. ej.
- Pyrethrum** (Compositae = Asteraceae): en gr. *pyrethron*; *pyr* = fuego, recordando su antiguo uso como remedio contra la fiebre, o aludiendo las raíces amargas (quemantes) de una especie de este género clásico, aunque hoy en día repartido en (v) *Chrysanthemum*, *Tanacetum* y *Argyranthemum*.
- Pyrostegia** (Bignoniaceae): del gr. *pyr* = fuego, y *stega* = cubierta, techumbre; por el labio superior de la flor, de forma de teja y, además, de color rojo vivo. Género de 5 especies de enredaderas en América tropical, con *P. venusta* (sin.: *P. ignea*) popular en la jardinería canaria.
- Pyrus** (Rosaceae): del lat. *pirum* = nombre antiguo del «peral». Género de quizá 30 especies arbustivas y arbóreas eurásicas, con *P. communis* (muchas formas y variedades) común en cultivo. El epíteto sirvió de basiónimo y/o sinónimo también en (v) *Malus* y *Sorbus*.



QUISQUALIS



QUERCUS
ROBUR

QUERCUS
ILEX

quadrangularis (lat.): cuadrangular, es decir: de (con) cuatro ángulos o esquinas, como los tallos en *Passiflora quadrangularis*, p. ej., y más pronunciado aun en *Cissus quadrangula*.

quadrentalis: derivación dudosa; quizá del lat. *quadrennium* = cuatro años, tiempo que vive la planta o que necesita hasta que produce sus flores, como alude el nombre en *Greenovia quadrentalis* (aunque resultó sinónimo de *G. aizoon* = «siempre viva»).

quadri-, como prefijo: del lat. *quadri* (*quattro*) = cuatro; en gr. = *tetra-*.

quadriaurita: véase *quadri*, y *auritus* = orejas; en el caso de una var. de *Pteris* = refiriéndose a los 4 lóbulos o segmentos a observar en las pinnas.

quadriflora: v. *quadri*, y *florus* = flor(es); compuesto por 4 flores (o pétalos).

quadrifolia: v. *quadri*, y *folius* = follaje; de 4 hojas o hojuelas, como en una especie de *Marsilea*, p. ej.

quadripartita: v. *quadri*, y *partitus* = partido, dividido; partido en cuatro, o cuatro veces; ejemplo: *Osyris quadripartita*.

quadriradiata: v. *quadri*, y *radiatus* = radiante; aludiendo los rayos (capítulos) radiantes en cuatro, como en las flores de una especie de *Galinsoga*, p. ej.

quadrivalens: v. *quadri*, y *valens* = que vale, expresión para fuerte, robusto, vigoroso, como indica el epíteto de una subespecie de *Asplenium trichomanes*.

Quamoclit (Convolvulaceae): derivación dudosa; quizá (Smith) del gr. *kuamos* = especie de «frejol», y *klitos* = bajo, o ladera, aludiendo el carácter rastrero de las plantas; o (seg. Genaust) quizá de *quamochitl*, vernáculo centro-americano para un árbol (no relacionado). Según Willis = incl. en (v) *Ipomoea*; sin embargo, *Q. hederifolia* se cultiva en jardines canarios.

quebradizo: vern. canario de *Theligonum cynocrambe*, aludiendo sus tallos frágiles y quebradizos; en otros sitios también aplicable a especies de *Cystopteris*.

quebrantapiedras: nombre dado a *Herniaria cinerea*.

quemoncillo: vern. canario (F) de *Sisymbrium erysimoides*.

Quenopodiáceas = véase *Chenopodiaceae*.

Quenopodium = véase *Chenopodium*.

quercifolium: de (v) *Quercus*, y *folius* = hojas, follaje; aludiendo semejanza foliar con una (¿cuál de las 450?) especies de *Quercus* que incl. «roble, chaparros, alcornoques», etc.

Quercus (Fagaceae): nombre antiguo (lat.) de alguna especie de «encina» o «alcornoque». Género de unas 450 especies de árboles y arbustos (más numerosos híbridos), lo más diverso en América del Norte y Central; con 3 especies asilvestradas en Canarias, mientras que *Q. canariensis* no es planta canario, sino elemento de la Península Ibérica. Nombres corrientes anotados: alcornoque, carrasca, chaparro, encina, y roble.

quesadillo: nombre dado a especies de *Commelina*.

quila: vernáculo chileno de una especie de *Chusquea* o caña nativa, apenas cultivada.

quinquefolia: del lat. *quinque* = cinco, y *folius* = hojas; con 5 hojas o compuesto por 5 folíolos, como en una especie de *Parthenocissus*, p. ej.; en griego = *pentaphylla*.

quisqual: adaptación de (v) *Quisqualis*.

Quisqualis (Combretaceae): nombre curioso aparentemente compuesto por (lat.) *quis* = ¿quién?, y *qualis* = ¿qué?, latinizado (seg. Smith) del inglés «who, what», que es traducido del holandés *hoedanig*, corrupción de *Udani*, nombre malayo de esta planta tan variable y cuyas flores cambian de un color blanco puro, en las maña-

nas, vía amarillo y anaranjado del mediodía para terminar ser rojas, en las tardes. Género de 17 especies afroasiáticas, con el «quiscual» o «jasmín de India» (*Q. indica*) frecuente en jardines canarios.

quitensis, quitoense: de Quito, capital del Ecuador, nación sudamericana, para *Amaranthus quitensis*, hierba asilvestrada, y *Solanum quitoense*, arbusto cultivado por sus frutos comestibles.



rabanillo marino: nombre dado a *Cakile maritima*.
rabaniza: vern. canario de *Raphanus raphanistrum*.
rábano: vern. penins. de *Raphanus sativus*.
rábano marino: nombre altern. de *Cakile maritima*.
rábano rusticano: vern. penins. de *Armoracia rusticana*.
rábano salvaje: vern. penins. de *Raphanus raphanistrum*.
rabillo rojo: vern. canario de *Bromus rubens*.
rabo cordero: vern. majorero de *Cistanche phelipaea* y especies de *Orobanchae*; en algunos sitios también de Resedáceas como *Oligomeris* y *Reseda crystallina*.
rabo gato: vern. canario de *Conyza bonariensis* (compuesta) en algunos sitios, y para *Lamarckia aurea* (gramínea), en otros.

rabo de burro: vern. canario de especies (o formas) de *Aristida*.
rabo de cordero: vern. canario de *Reseda crystallina* (o *R. lancerotae*).
rabo de gato: vern. canario de *Salvia leucantha*.
racemosa (lat.): de forma de racimo (o de espiga), como en *Tragus racemosus*, p. ej.
raddianum: ded. a Guiseppe Raddi (1770-1839), viajero y botánico italiano, honrado por *Adiantum raddianum* y *Acacia raddiana*, como cult. en Canarias.
radiata: del lat. *radians* = radiante o estrellado, rodeado por rayos; aludiendo las acículas «radiantes» en *Pinus radiata*, o el arreglo de la flor en *Anacyclus radiatus*.

- radicans:** del lat. *radix* = raíz; *radicare* = enraizando, como en *Woodwardia radicans*, donde el bulbillo subapical enraiza fácilmente, o refiriéndose al rizoma que sigue creciendo y enraizando, como en *Trichomanes radicans* (= *Vandenboschia speciosa*).
- radicata** (lat.): radicado, provisto de raíces, como alude el nombre en *Sonchus radicans*, p. ej.
- radicescens:** echando raíces, enraizando.
- Radiola** (Linaceae): diminutivo del lat. *radius* = rayo, prob. aludiendo la apariencia o construcción de las flores. Sólo una especie (de origen mediterráneo): *R. linoides*, quizá introd. a Canarias.
- raetam:** del árabe *ratam* = nombre de una retama o genista; epíteto específico de *Retama raetam*.
- Rafflesiaceae** (Raflesiáceas), dicotiledóneas; familia del hipocisto. Véase *Cytinus*.
- rama:** vern. majorero de *Salsola vermiculata* (y/o de *Suaeda*, y también de *Chenolea*).
- rama cría:** vern. lanzaroteño de *Helianthemum canariense*, por ser planta «madre» que cría en sus raíces una especie de Ascomicete (hongo) comestible, muy apreciado por los campesinos.
- ramentosa** (lat.): cubierto por *ramentum* o partículas escamosas.
- Ramnáceas** = véase Rhamnaceae.
- ramo de sangre:** vern. tinerfeño de *Marcetella moquiniana*; v. tamb. «palo de sangre».
- ramosa** (lat.): ramificado; de *ramus* = rama; aludiendo rica ramificación como en *Artemisia ramosa*, p. ej., en *Orobanche ramosa*, en *Asphodelus ramosus* (*A. aestivus*).
- ramosissima:** superlat. de (v) *ramosa* o muy (densamente) ramificado, como alude el nombre en *Myosotis ramosissima*, o en *Heliotropium ramosissimum*.
- Randía** (Rubiaceae): ded. a Isaac Rand (m. 1743), farmacéutico inglés y prefecto de Chelsea Physic Garden, Londres. Según Willis = género de unas 200 a 300 especies tropicales, con *R. macrantha* tamb. en algunos jardines canarios.
- Ranunculaceae** (Ranunculáceas), dicotiledóneas; familia de los botones de oro, sólo por conveniencia aún incl. Helboraceae. Véase *Aconitum*, *Adonis*, *Anemone*, *Aquilegia*, (*Batrachium*), *Clematis*, *Consolida*, *Delphinium*, *Helleborus*, *Nigella*, *Ranunculus*, y *Trollius*. En cuanto a *Paeonia* = v. Paeoniaceae.
- ranúnculo:** adaptación de (v) *Ranunculus*.
- Ranunculus** (Ranunculaceae): diminutivo del lat. *rana* (gr. *batrachion*) = rana, o «hierba rana» entonces. Género de unas 200 especies (pero v. tamb. *Batrachium*), hierbas de sitios húmedos; en su s. str. sólo media docena de esp. en Canarias, casi todas introd. excepto la «morgallana» (*R. cortusifolius*): endemismo macaronésico.
- rapa** (lat.): nombre antiguo de una especie de nabo o colza; de *rapus* = rábano.
- rapapallo** (rapapayo seg. Webb & Berth.): vern. canario de *Galium aparine*.
- rapasalla:** vern. majorero de varias especies de *Galium* y de *Valantia hispida*.
- rapasayo:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Silybum marianum* aunque, según nuestros conocimientos, aquel nombre aplica a *Picris* o *Helminthotheca echinoides*; seg. Viera y Clavijo, pero es el nombre de *Cnicus benedictus*.
- rapaso:** vern. gomerense de *Rubia angustifolia*.
- Raphanistrum** (Cruciferae = Brassicaceae): por la semejanza (*astrum*) con (v) *Raphanus*, el rábano. Como género resultó sinónimo de aquel, y como epíteto específico aplica al «rábano salvaje».
- Raphanus** (Cruciferae = Brassicaceae): nombre antiguo (gr. = *raphanos*) de esta verdura, el «rábano». Género de 8 especies mediterráneas y eurásicas; en Canarias (introd.) *R. sativus* en cult. y asilvestrado, y *R. raphanistrum* como mala hierba: «juranago, mostaza, rabaniza, y rábano salvaje».
- Raphidophorum** (auct.) = véase *Rhaphidophora*.
- Rapistrum** (Cruciferae = Brassicaceae): una especie de nabo salvaje. Género de 3 esp. eurásicas, herbáceas e invasoras, con *R. rugosum* tamb. en Canarias, conocido por «aramago, y tamarillas».
- raspa lengua:** vern. majorero de *Rubia fruticosa* («azaico»); en L nombre de *Galium spurium*, y en G de *Rubia angustifolia*.
- raspilla:** vern. canario (F) de *Sherardia arvensis* y en C de *Galium scabrum* y especies relacionadas; rara vez aplicado a *Torilis nodosa*.
- ratonera:** vern. canario de *Forsskaolea angustifolia*: curiosamente en La Gomera también de *Bystropogon canariensis*, *Calamintha sylvatica* y de *Parietaria judaica*.
- Ravenala** (Musaceae = Strelitziaceae): adaptación latinizada de un vernáculo madagascario. Especie única (*R. madagascariensis*) del género de estos «árboles del viajero», rarísima en cult. en Canarias.
- Rebutia** (Cactaceae): ded. a P. Rebut (m. 1898), horticultor y cactólogo francés. Género de quizá 20 especies sudamericanas; sólo en colecciones ocasionales.
- Rechsteineria** (Gesneriaceae): seg. Smith = ded. a Rechsteiner (1797-1858), religioso y botánico suizo. Género de unas 75 especies americanas (México a Argentina), con *Rechsteineria* (*Sinningia*) *cardinalis* en cult. en Canarias (invernaderos).
- reclinata** (lat.): reclinado, recostado, doblado de través; epíteto a encontrar en *Ononis* y *Phoenix reclinata*, p. ej.

- recurvata** (lat.): recurvado, encorvado, arqueado hacia el lado externo, como los pétalos en *Anacampseros* y las hojas en *Aechmea recurvata*.
- recutita** (lat.): circuncidado, aludiendo que carece de rayos florales (como *Chamomilla recutita*, p. ej.)
- redadera**: parece versión corrupta de (v) «enredadera», citada por Möller, para *Cobaea* e *Ipomoea*.
- redivivum**: del lat. *re* = nuevamente, otra vez, y *vivus* = vivo, con vida, porque reverdece después de una época de reposo, como aquella especie de *Limonium* endémica en La Gomera.
- reflexum** (lat.): encorvado; de *reflectere* = curvado hacia atrás, como las hojas en *Hypericum reflexum*, p. ej.
- refracta** (lat.): rompido, quebrado; de *refringere* = romper, quebrar.
- regalis**: del lat. *regis* = rey, real (v. tamb. *regia*), epíteto de distinción para *Osmunda* y *Consolida regalis*.
- regaljar**: vern. gomerense de *Arum italicum*.
- regia**: del lat. *regius* = regio, real, majestuoso, como indican los ejemplos clásicos de *Juglans* y *Roystonea regia*.
- reginae** (lat.): reina, en honor a la reina; en casos especiales como de *Dieffenbachia* y *Strelitzia reginae* = honrado a la Reina Marie de los Belgas.
- regis-jubae** (iubae): el epíteto de *Euphorbia* y en *Sonchus* (*Taeckholmia*) honra el Rey Juba de Mauritania (v. *jubae*).
- Reichardia** (Compositae = Asteraceae): género de unas 10 especies mediterráneo-atlánticas, ded. a Johann Jakob Reichard (1743-1782), méd. y bot. alemán, y editor de varias obras de Linneo; en Canarias 6 especies nativas, 2 de las cuales se consideran endémicas. Nombres anotados: cerraja carnosa, de risco, de viña, etc., cerrajón, lechuguilla amarga y lechuguilla dulce.
- reina de una noche**: nombre dado a *Selenicereus grandiflorus* y especies relacionadas porque sus flores duran una sola noche.
- reina del monte**: vern. canario de *Ixanthus viscosus*.
- reinwardtii**: ded. a C. G. C. Reinwardt (1773-1854), botánico holandés de origen alemán, y director del Jardín Botánico de Leiden, honrado por el nombre de una especie de *Haworthia*.
- rejalgadera**: vern. tinerfeño de *Solanum vespertilio*.
- religiosa** (lat.): religioso, pero en el caso de *Ficus religiosa* alude que es plantada alrededor de templos y utilizada durante celebraciones religiosas.
- relinchones**: vern. canario de *Sisymbrium erysimoides*; en C también de *Hirschfeldia incana*, y en las islas orientales considerando *Erucastrum canariense* aunque puede tratarse de una equivocación porque en F aplica además a *Eruca sativa*, especie bien diferente.
- relojes**: nombre anotado para *Erodium malacoides*.
- remolacha**: vern. peninsular, altern. de «betarraga» (*Beta vulgaris*).
- remolacha salvaje**: vern. penins. de formas silvestres de *Beta vulgaris*.
- remota**: del lat. *remotus* = distante, alejado, prob. refiriéndose a las espículas espaciadas, como en *Lolium remotum*, p. ej.
- remotilacinia**: del lat. *remotus* = alejado, y *lacinus* = jarapo, aludiendo pocos lobos (en las hojas), irregularmente distanciados.
- reniforme**: del lat. *ren* = riñón, y *formis* = forma, aludiendo la forma de hojas arriñonadas, como en una especie de *Adiantum*, p. ej.
- repasallo**: prob. error ortográfico, para «rapasallo».
- repens** (lat.): de *reperere* = repente; refiriéndose a plantas rastreras como *Apium* y *Trifolium repens*, pero sin convencer en el caso de *Duranta repens*.
- reptans**: arrastrarse; del lat. *reptare* = arrastrar, aludiendo el hábito de *Artemisia* y *Potentilla reptans*, p. ej.
- resbalabueyes**: curioso vernáculo peninsular, para *Juncus bufonius*.
- Reseda** (Resedaceae): del lat. *resedo* = acurar; plantas de este género fueron aplicadas a heridas y quemaduras. Género de unas 60 especies, desde la Macaronesia hasta Asia Central; en Canarias 2 esp. prob. introducidas (las «gualdas») y otras 2, endémicas en las islas: *R. scoparia* («gualdón») y *R. crystallina* o *lancerotae* (el «rabo de cordero»). En cuanto a sinonimia v. tamb. *Oligomeris*.
- Resedaceae** (Resedáceas), dicotiledóneas; familia de las gualdas. Véase *Oligomeris*, y *Reseda*.
- resedaefolia** (resedifolia): de (v) *Reseda*, y *folius* = follaje, es decir: con hojas parecidas a las de la (una) *Reseda*, como indica el epíteto en una especie de *Podospermum* (ahora = *Scorzonera laciniata*).
- Resedella** (Resedaceae): diminutivo de (v) *Reseda*, pero que resultó sinónimo de (v) *Oligomeris*.
- resupinata** (lat.): afeminado, echado de espalda; aplidado a órganos invertidos respecto a su posición normal, como sugiere el nombre de una especie de *Trifolium*.
- Retama** (Leguminosae = Fabaceae): versión latinizada de *retam* (o *retem*), nombre árabe de la retama. Género mal definido y en FE incl. en (v) *Lygos*; sin embargo, la «retama blanca» de Canarias (y el norte de África) se retiene como *Retama raetam*.
- retama amarilla**: vern. canario designado especies de *Teline* con flores amarillas; también aplicado a *Spartium junceum*.
- retama blanca**: vern. tinerfeño de *Spartocytisus* y grancanario de *Retama*.
- retama loca**: vern. canario de *Osyris quadripartita*.
- retama negra**: nombre dado a *Cytisus scoparius*.

retama de cumbre: en T = nombre de *Spartocytisus supranubius*, en C de *Teline microphylla*.

retama de monte: vern. canario de *Teline canariensis* y especies relacionadas.

retama de olor: nombre dado a *Spartium junceum*.

retama del pico, retama del Teide: vern. tinerfeño de *Spartocytisus supranubius*, de las Cañadas del Teide.

Retamar (retamal): designando una formación arbustiva en la cual dominan las «retamas»: de la cumbre (con *Spartocytisus*), del monte (con *Teline*), o de la costa (con *Retama*).

retamilla: vern. gomerense de *Spartocytisus filipes*.

retamón: vern. tinerfeño de *Retama raetam*; seg. Ceballos & Ortuño (en La Palma) también de *Teline (Genista) benehoavensis*.

reticulata: del lat. *reticulum* = retículo, tejido de forma de red, aludiendo el dibujo «reticulado» en las flores de *Hippeastrum reticulatum*, p. ej., en las hojas de *Haworthia reticulata*, o en la cáscara de los frutos de *Citrus reticulata*.

retinodes: prob. del gr. *rhetine* = resina; resinosa entonces, como es de suponer en el caso de *Acacia retinodes*.

retorta (lat.): retorqueo, volver hacia atrás.

retroflexus: del lat. *retro* = detrás, hacia atrás, y *flexus* = de *flectere* = doblar, torcer, arquear; aludiendo las hojas algo «arqueadas», como en una esp. de *Amaranthus*.

retrofractus: del lat. *retro* = hacia atrás, y *fractus* = roto (de *frangere* = romper).

retusa (lat.): retuso, embotado; sin punta, lo que puede referirse al ápice (de la hoja), como en *Ficus retusa*, p. ej. (*F. microcarpa*).

revoluta: del lat. *revolvere* = revolver, encorvado, p. ej. una hoja con margen encorvado sobre el envés, como en *Lugoa* y *Cycas revoluta*.

rex (*Begonia*): real, sobresaliente; v. tamb. *regalis*.

Rhabdotheca (Compositae = Asteraceae): del gr. *rhabdos* = vara, y *theke* = envase; sin embargo, el nombre resultó sin. de (v) *Launaea*.

Rhagadiolus (Compositae = Asteraceae): del gr. *rhagades* = raja, hendedura, haciendo alusión a las escotaduras del cáliz. Género de pocas especies mediterráneas, con *Rh. stellatus* y otra esp. más tamb. en Canarias: «brujilla, camarajo, uñas del diablo».

rhagadioloides: de (v) *Rhagadiolus*, y *oides* = semejanza; que se parece a estos «camarajos», como una especie de *Hedypnois*, p. ej.

Rhagodia (Chenopodiaceae): del gr. *raha*, *rhagos* = baya, aludiendo el fruto carnoso. Género de una docena de especies australianas, con *Rh. nutans* (en T + P) reicientemente recombinado en (v) *Einadia*.

Rhamnaceae (Ramnáceas), dicotiledóneas; familia del azufaifo y mocanillo. Véase *Berchemia*, *Ceanothus*, *Colletia*, *Hovenia*, *Rhamnus*, y *Ziziphus*.

Rhamnus (Rhamnaceae): del gr. *rhamnos* = nombre de ciertos arbustos espinosos. Género de más de cien especies arbustivas y arbóreas, con el «aladerno» (*Rh. alaternus*) cult. en Canarias y 3 especies endémicas, incl. *Rh. glandulosa*, el «sanguinero» de la laurisilva. Otros nombres anotados: espinero, leña negra, mocanillo, y moralito.

Rhaphidophora (Araceae): del gr. *rhapidos* = aguja, y *phoros* = tener, llevar, aludiendo el fruto espinoso que produce. Género de unas cien especies herbáceas rastroseras o trepadoras en Indonesia y Nueva Caledonia; varias de estas cult. en Canarias.

Rhaphidophyllum (*Palmae* = *Arecaceae*): de (v) *Rhapis*, y *phyllon* = hoja, aludiendo pinnas angostas y rígidas. Género monotípico del sur de los EE. UU., encontrándose *Rh. hystrix* sólo en colecciones.

Rhapis (*Palmae* = *Arecaceae*): del gr. *rhapis* = nombre a discutir: según RHS y Smith = aguja, aludiendo segmentos foliares muy angostos; seg. Genaust = vara, o bastón, con referencia a los tallos delgados de estas palmeras. Género de 15 especies en el sureste de Asia, con *Rh. excelsa* y/o *Rh. humilis* («palmera de bastón») en algunos jardines de las islas.

Rhaponticum (lat.): rapóntico, del *Ponticus* (gr.: Pontikos), nombre antiguo de una región entre el Mar Negro y el Caspio, donde desemboca el Rha (Volga). Nombre genérico de Compuestas, p.p. sinónimo de *Leuzea* y *Centaurea*, ahora también de *Stemmacantha* (véase «apéndice»). Como epíteto específico a encontrar en (v) *Rheum*.

Rheum (*Polygonaceae*): prob. del gr. *rheon* = nombre de ruibarbo y sus propiedades laxativas y hasta purgantes. Género de quizás 50 especies asiáticas, con *Rh. rhaponticum* rara vez cult. en Canarias.

Rhinanthus (*Scrophulariaceae*): del gr. *rhis*, *rhinos* = nariz, y *anthos* = flor, aludiendo las flores de forma de nariz. Género de unas 50 especies semi-parasíticas en el hemisferio norte; no encontrado en Canarias donde se cita el nombre como sin. de (v) *Bellardia*.

Rhipsalidopsis (*Cactaceae*): de (v) *Rhipsalis*, y el gr. *opsis* = semejanza, porque se parece al llamado «cacto corál» o *Rhipsalis*. Género de pocas especies epifíticas, con *Rhipsalidopsis rosea* (del sur de Brasil) en algunas colecciones.

Rhipsalis (*Cactaceae*): del gr. *rhips* = junco, por sus tallos o vástagos delgados. Género de unas 60 especies americanas (y una especie «errática» en los paleotrópicos); varias de éstas en cultivo, incl. *Rh. cassutha*, el llamado «cacto corál».

- Rhodalsine** (Caryophyllaceae): del gr. *rhodon* = rosa, rosado, y (v) *Alsine*, aludiendo el color de las flores; lamentablemente el nombre resultó sinónimo de (v) *Minuartia*.
- Rhodiola** (Crassulaceae): aparentemente versión diminutiva (*iola*) del gr. *rhodon* = rosa, o un «rosalito» entonces. Género segregado de (v) *Sedum*; en colecciones ocasionales.
- rhodo-**, como prefijo: del gr. *rhodon* = rosa, de color rosa; rara vez refiriendo al «rosal».
- Rhodocactus** (Cactaceae): véase *rhodon*, y *Cactus*, es decir: un cacto de flores rosadas. Género de 15 a 20 especies de cactus foliosos, relacionados con (v) *Pereskia* y a veces incl. en este género.
- Rhodocistus** (Cistaceae): v. *rhodon*, y *Cistus*; en Alemán «Zistrose» o «rosa de jarra». Género segregado de (v) *Cistus* pero posteriormente agregado, otra vez.
- Rhododendraceae** (Rododendraceae), dicotiledóneas; familia de la *Azalea*, *Kalmia* y *Rhododendron*, pero por conveniencia aquí aún retenida en (v) Ericaceae.
- Rhododendron** (Rhododendraceae = Ericaceae): v. *rhodon*, y *dendron* = árbol; una «rosa arbórea» o un árbol con flores rosadas. Género numeroso (pero v. tamb. *Azalea*), sobre todo en Asia Oriental y la región del Himalaya, con algunas especies (o complejos de híbridos) cult. en Canarias.
- rhodophysa**: v. *rhodon*, y *physa* = ampolla, o fuelle; aludiendo el color y la forma de los frutos, como en una var. de *Rumex vesicarius*, p. ej.
- Rhodorhiza** (Convolvulaceae): v. *rhodon*, y *rhiza* = raíz; por raíces de color rosado o porque huelen a «rosa» (¿ ?); de todos modos: género considerado sinónimo de (v) *Convolvulus*.
- rhodorhizoides**: de (v) *Rhodorhiza*; y *oides* = semejanza; dicen que las raíces de ambos taxones se parecen, aunque *Rhodorhiza* resultó sin. de *Convolvulus*, y *Retama rhodorhizoides* de *R. raetam*.
- rhoeadifolius**: de (v) *Rhoeo*, y *folius* = hojas, follaje.
- Rhoeo** (Commelinaceae): derivación dudosa; seg. Genaust = en honor a Rhoio, en la mitología griega hija de Staphylos y de Chrysothemis; quizás simplemente aludiendo el color (rosado) de hojas y flores de estas plantas centro-americanas, con *Rh. spathacea* frecuente en patios y jardines. El epíteto, prob. se refiere también a *Papaver rhoeas*, una Papaverácea de los campos.
- Rhoicissus** (Vitaceae): prob. del gr. *rhoi* = nombre del «sumaque» (*Rhus*), y *Cissus*, en tal caso aludiendo «hiedras» con frutos ácidos. Género de una docena de enredaderas y trepadoras africanas, con *Rh. capensis* frecuente en casas y patios de Canarias.
- rhombifolia**: del lat. *rhombus* (gr.: *rhombos*) = rombo, rombal (figura geométrica), y *folius* = follaje, aludien-
- do la forma romboide de las hojas de *Sida rhombifolia*, p. ej., o de *Senecio rhombifolius*.
- Rhombophyllum** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): del gr. *rhombos* = rombo (Anaya: «paralelogramo de lados paralelos, iguales los cuatro, y ángulos opuestos iguales»), y *phyllon* = hoja, aludiendo la forma de las hojas. Género de tres especies sudafricanas, con *Rh. nelii* en algunas colecciones.
- Rhus** (Anacardiaceae): del gr. *rhoi*, *rhous* = savia, nombre antiguo del «sumaque» (o zumaque). Seg. Willis = género de unas 250 especies, sobre todo en zonas subtropicales, con *Rh. coriaria* en las Canarias Centrales y Occidentales.
- Rhynchelytrum** (Gramineae = Poaceae): del gr. *rhynchos* = pico, y *elytron* = envoltura, porque el ovario termine en un estilo de forma de pico. Género de unas 35 especies, con *Rhynchelytrum repens* (sin.: *Tricholaena rosea*) asilvestrado en Tenerife.
- Rhynchosia** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *rhynchos* = pico, aludiendo la forma peculiar de la flor. Género de unas 300 especies, su mayoría tropicales, con *Rh. caribaea* asilvestrada en Tenerife.
- Rhytispermum** (Boraginaceae): del gr. *rhytis* = arruga, y *sperma* = semilla; aludiendo semillas de apariencia arrugada. El nombre pero resultó sinónimo de (v) *Lithospermum* = *Buglossoides* y *Neatostema*, p.p.
- Ribes** (Saxifragaceae = Grossulariaceae): nombre italiano y francés del grosellero; en su origen, aparentemente, del árabe *ribas* = nombre de una planta con frutos ácidos. Género mal definido, quizá de unas cien especies arbustivas (pero v. tamb. *Grossularia*), sobre todo en regiones templadas; variedades o híbridos de *R. rubrum* y *R. nigrum* en algunos jardines de las medianías.
- ricasoliana**: aparentemente dedicado a V. Ricasoli, militar italiano (siglo XIX) y patrón de la horticultura, aunque Möller trata de aludir al «rico sol» para esta especie de *Podranea* cultivada.
- ricino**, o ricino: vernáculo poco aplicado, para *Ricinus communis*, generalmente reconocido por «tártago».
- Ricinus** (Euphorbiaceae): el nombre (lat.) significa garrapata, aludiendo la apariencia de las semillas; seg. Genaust quizá transitado vía el gr. *kikinon elaion* (aceite de ricino) hacia *kiki* o árbol sorprendente, maravilloso, palabra con raíces de origen egipcio. Género de una sola especie: *R. communis*, arbusto africano asilvestrado en Canarias y conocido por «ricino, tártago o higuera infernal».
- Ridolfia** (Umbelliferae = Apiaceae), ded. a C. Ridolfi (1769-1844), bot. italiano. Aunque incl. en *Carum* (v. Willis): *Ridolfia segetum* crece en Canarias donde se le conoce por «cilantro salvaje».
- Ridolfia** auctt. = véase *Ridolfia*.

- rigens** (lat.): rígido, tieso, endurecido, como es de observar en una especie de *Gazania* (comparándola con las demás de su género).
- rígida**: del lat. *rigens* = rígido, refiriéndose a hojas o tallos tiesos como en *Scleropoa rigida*, *Bromus rigidus* o en *Viburnum rigidum*.
- rilla**: seg. Ceballos & Ortuño = vern. palmense de = *Silene nutans*.
- riñón**: nombre anotado para *Annona squamosa*, aludiendo a la forma del fruto de este arbolillo cultivado.
- riparia**: que crece en la orilla (*ripa*) de un río, p. ej., como alude el epíteto de *Ageratina riparia*, peste ecológica introducida desde América.
- ritteri**: ded. a Friedrich Ritter (n. 1898), viajero y cactólogo alemán, recordado en jardines canarios por una especie de *Cephalocleistocactus*.
- Rivasgodaya** (Leguminosae = Fabaceae): género monotípico grancanario (aunque declarado sinónimo de *Teline*), ded. a Salvador Rivas Goday (n. 1905), botánico español; director del Jardín Botánico de Madrid.
- rivas-martinezii**: una *Micromeria* endémica en Tenerife y una *Myrica* del Hierro han sido dedicados a Salvador Rivas Martínez (n. 1935), botánico español.
- Rivina** (Phytolaccaceae), y *Viola riviniana*, prob. ambos epítetos honran la memoria de Augustus Quirinus Rivinus (1652-1722 ó 23), médico y botánico alemán, y autor de varias obras fundamentales.
- rivularis** (lat.): de arroyos, riachuelos, donde se encuentra la planta.
- robertiana**: prob. en honor a San Roberto (Ruperto: *Herba Sancti Ruperti*); p. ej. para una especie de *Geranium*, a encontrar en campos cultivados.
- Robinia** (Leguminosae = Fabaceae): ded. a Jean Robin (1550-1629), horticultor francés en servicio de una sucesión de reyes, y director del Jardín des Plantes, de París. Género de unas 20 especies norteamericanas y mexicanas, con *R. pseudacacia* cult. en Canarias: la «falsa acacia», o «acacia blanca».
- roble**: nombre generalmente aceptado para *Quercus robur*.
- roble blanco**: vernáculo sudamericano de *Tabebuia pentaphylla* y especies relacionadas y que refieren al color de la madera.
- robur**: nombre antiguo (lat.) del «roble»: *Quercus robur*.
- robusta** (lat.): robusto, fuerte, resistente, como alude el epíteto en *Grevillea robusta*, p. ej., en *Solanum robustum* y *Habranthus robustus*.
- Rochea** (Crassulaceae): ded. a Daniel de la Roche (1743-1813), médico suizo-francés, o su hijo François (Laroche, Delaroche), 1782-1814, también médico, y botánico. Género de cuatro especies sudafricanas muy decorativas, con *R. coccinea* apreciada por coleccionistas.
- Rhododendraceas** = véase Rhododendraceae (= Ericaceae).
- rododendro**: adaptación de (v) *Rhododendron*.
- roebelenii** (*Phoenix*): ded. a M. Roebelin, colector (suizo) en el sureste de Asia, para los viveristas Sanders, en Inglaterra.
- Roella** (Campanulaceae): ded. a G. Roelle, prof. de anatomía en Amsterdam (siglo XVIII). Género de unas 25 especies sudafricanas; en Canarias pero *Roella cernua* resultó sin. de (v) *Wahlenbergia lobelioides*.
- romani**: seg. Ceballos & Ortuño = nombre de *Lavandula stoechas*.
- romanillo**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Lavandula canariensis*, mientras que Viera y Clavijo cita el nombre para *L. stoechas*.
- romanzoffiana**: ded. al Príncipe Nicolás Romanzoff, patrón de las ciencias y que financió una expedición alrededor del globo, 1816-17; recordado por la espléndida palmera *Arecastrum romanzoffianum*.
- romaza**: vern. penins. de varias especies de *Rumex*.
- romaza espinosa**: vern. penins. de *Emex spinosa*.
- romerillo**: vern. canario de *Thesium humile* (Santalaceae) cuya apariencia recuerda un pequeño romero; en las islas orientales aplica también a especies de *Phagnalon* (Asteraceae), y en Fuerteventura, además, a *Spergularia bocconei* (Caryophyllaceae).
- romerillo manso**: vern. canario (L + F) de especies de *Spergularia*.
- romerillo morisco**: vern. lanzaroteño de *Oligomeris linifolia*.
- romerillo pardo**: vern. canario de *Oligomeris linifolia*.
- romerillo perenquén**: vern. majorero (Betancuria) para la forma nativa del «tomillo» o de *Micromeria varia*.
- romero**: vern. penins. de *Rosmarinus officinalis*, arbusto mediterráneo cultivado en estas islas.
- romero blanco**: nombre anotado para *Phagnalon saxatile*.
- romero marino**: vern. canario de *Campylanthus salsoloides* (seg. Webb & Berth.: «romero marino salvaje»); en algunos sitios también aplicado a *Phagnalon saxatile*.
- romero mayor**: vern. canario de *Phagnalon umbelliforme*.
- romero menor**: vern. lanzaroteño de *Phagnalon purpurascens*.
- rompebarrigas**: nombre anotado para *Brachypodium* (o *Brevipodium*) *sylvaticum*, prob. aludiendo efectos dañinos en el ganado.
- rompemuro**: nombre altern. del «bobo», *Nicotiana glauca*.
- rompesacos**: nombre dado a especies de *Aegilops*, prob. aludiendo sus aristas largas y rígidas.
- Romulea** (Iridaceae): recordando a Romulus (Rómulo), legendario fundador de Roma. Género de casi cien especies mediterráneas y afro-asiáticas, con 1 (¿ó 2?) especie(s) nativa(s) en Canarias: *R. columnae*: «junquillo, o pico paloma».
- roqueta**: vern. penins. de *Eruca sativa*.

- Rorippa** (Cruciferae = Brassicaceae): aparentemente la versión latinizada de *Rorippen*, vernáculo alemán (sajonés); no explicaciones encontradas. Género de casi 70 especies herbáceas en sitios húmedos de zonas templadas. En cuanto a *Rorippa nasturtium-aquaticum* pero véase *Nasturtium officinale*.
- Rosa** (Rosaceae): nombre clásico (lat.) de las rosas; del gr. *rhodon* que a su vez oriunda en una palabra fenicia o pérsica. Género de unas 250 especies arbustivas, rastreiras y semi-trepadoras (más incontables variedades de cultivo); varias de éstas en cult. en Canarias donde 2 especies parecen bien establecidas: localmente conocidas por «mosqueta, escaramujo, o caramullo».
- rosacea** (lat.): que se parece a una rosa, como las flores de una especie de *Dipladenia*, p. ej.
- Rosaceae** (Rosáceas), dicotiledóneas; familia de las rosas y zarzamoras. Véase *Agrimonia*, *Amygdalus*, *Aphanes*, *Armeniaca*, *Bencomia*, *Cerasus*, *Chaenomeles*, *Cotoneaster*, *Crataegus*, *Cydonia*, *Dendriopoterium*, *Duchesnea*, *Eriobotrya*, *Fragaria*, *Kerria*, *Laurocerasus*, *Malus*, *Marceiella*, *Mespilus*, *Padus*, *Potentilla*, (*Poterium*), *Prunus*, *Pyracantha*, *Pyrus*, *Rosa*, *Rubus*, (*Sanguisorba*), *Sorbus* y *Spiraea*. En cuanto a *Neurada* = v. *Neuradaceae*.
- rosa de madera**: traducción literal del inglés «wood rose», para *Merremia (Operculina) tuberosa*, enredadera cultivada.
- rosa de la China**: traducción de (*Hibiscus*) *rosa-sinensis*.
- rosal**: en principio nombre de una rosa o el conjunto de tales; en algunos sitios = nombre vulgar de *Lavatera acerifolia*.
- rosal salvaje**: vern. penins. de *Rosa dumetorum*.
- rosal de la cumbre**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Rosa dumetorum* (o una especie relacionada).
- rosalillo**: vern. grancanario de *Dendriopoterium menendezii*.
- rosalito salvaje**: vern. canario de *Pterocephalus dumetorum*.
- rosa-sinensis** (lat.): «Rosa de China», nombre específico del *Hibiscus* corriente en jardines canarios.
- rosea** (lat.): de color rosa y lo que refiere a las flores, como en *Alcea rosea*, p. ej., y en *Catharanthus roseus*.
- roseo-picta** (lat.): combinación de *roseus* (color rosa) y *pictus* = pintado (*pingere*); para una especie de *Calathea* cultivada, con hojas con manchas rosadas.
- rosmarinifolia**: de (v) *Rosmarinus* = romero, y *folius* = follaje; por la semejanza foliar, como en el caso de una *Teline* canaria.
- rosmarinoides**: que se parece (*oides*) al romero (*Rosmarinus*).
- Rosmarinus** (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo (lat.) del «romero»; prob. de *ros* = rocío, y *marinus* = marítimo: que se da donde la alcanza la brisa (bruma, rocío) del mar. Género de 3 especies mediterráneas, siendo *R. officinale* la única a encontrar en jardines canarios.
- rosquilla**: vern. canario de especies de *Scorpiurus*; en Fuerteventura también de *Hippocrepis*.
- rostellata** (lat.): diminutivo de *rostrum* (pico), órgano sobresaliente o provisto de pequeños picos.
- rostrata** (lat.): rostrado, de *rostrum* = pico, o gancho, es decir: con ápice picudo, como en el caso de una especie de *Eucalyptus* (hoy en día = *E. camaldulensis*).
- rosularis**: diminutivo del lat. *rosa*: aludiendo las hojas (o flores) que forman rosetas.
- rothii**: ded. a Albrecht Wilhelm Roth (1757-1834), médico y botánico alemán. Sin embargo, en Canarias la subesp. *rothii* en *Leontodon nudicaulis* resultó sinónimo de *L. taraxacoides*, y las plantas Canarias de *Rothia* se considera como *Andryala*.
- Rottboellia** (Gramineae = Poaceae): ded. a C. F. Rottboell (Rottbøll) (1727-1797), botánico danés. Género de pastos tropicales; en cuanto a plantas mediterráneas y Canarias = véase *Hainardia*.
- Rottbollia** auctt. = véase *Rottboellia*.
- rotundus** (lat.): redondo, circular o globular, lo que en casos como de *Cyperus rotundus* y *Allium rotundum* prob. refiere a sus bulbos.
- rotundifolia**: del lat. *rotundus* = redondo, circular, y *folius* = hojas, forraje; es decir: con hojas (más o menos) circulares, como en *Pellaea rotundifolia*, y *Geranium rotundifolium*.
- Roucela** (Campanulaceae): ded. a François Antoine Roucel (1735-1831), bot. francés, pero el epíteto es considerado sinónimo de *Wahlenbergia*, p. p., y de *Campanula*.
- roxburghii**: ded. a William Roxburgh (1751-1815), médico y Botánico escocés, y director del Jardín Botánico de Calcutta, India, recordado por *Ficus roxburghii* y otros taxones más.
- Roystonea** (Palmae = Arecaceae): ded. al General Roy Stone (1836-1905), militar nortamericano en Puerto Rico. Género de 17 especies de palmeras esbeltas en el Caribe y en América tropical, con *R. regia* (la «palmera real») y *R. oleracea* (la «palmera de col») apreciadas en algunos parques canarios.
- rubella** (lat.): rojizo (*ruber* = rojo); aludiendo el color de las flores en *Capsella* y *Silene rubella*, p. ej.
- rubens, ruber** (lat.): rojo y puede referirse al color de la planta en general (en lugares asoleados: *Sedum rubens*), al color de las espigas (como en *Bromus rubens*) o el color de las flores, como en *Centranthus ruber*.
- rubescens** (lat.): sonrojo, ruborizar; refiriéndose a las flores de una especie de *Consolea* p. ej., cuyo color cambia, con el desarrollo de las mismas.
- Rubia** (Rubiaceae): del lat. *ruber* = rojo, porque algunas especies (como *R. tinctoria* p. ej.) han servido para te-

- nir. Género de unas 60 especies de plantas semi-trepadoras, 2 de estas también en Canarias siendo *R. fruticosus* endémica en las islas y localmente conocida por «azaico, gamarza y tazaico», etc.
- Rubiaceae** (Rubiáceas), dicotiledóneas; familia del cafetero y los cuajaleche, pero excluyendo las Theligonaceae. Véase *Coffea*, *Coprosma*, *Galium*, *Gardenia*, *Ixora*, *Nertera*, *Pavetta*, *Pentas*, *Phyllis*, *Plocama*, *Randia*, *Rubia*, *Sherardia*, y *Valantia*.
- rubicunda** (lat.): de color rojo intenso (*ruber* = rojo), aludiendo el color de las flores en *Crassula rubicunda*, p. ej., o de la inflorescencia como en *Cyperus rubicundus*.
- rubiginosa** (lat.): oxidado, aherrumbrado, aludiendo el color de las hojas, p. ej., como en *Ficus rubiginosa*.
- rubra**: del lat. *ruber* = rojo, aludiendo el color de las panículas, como en *Festuca rubra*, p. ej.
- rubrolineatum**: del lat. *ruber* = rojo, y *lineatus* = lineado, o rayado, es decir: con rayas rojas, como en una especie de *Aeonium*, p. ej.
- Rubus** (Rosaceae): nombre antiguo (lat.) de las zarzas; derivación dudosa, o discutible (v. Genaust). Género de entre 200 y 300 «buenas» especies y unas 3.000 microespecies como reconocidas en algunas «floras». En Canarias 3 o 4 esp. y algunos híbridos, siendo *Rubus palmensis* endémico en La Palma, y *R. bollei* un endemismo de Canarias y Madeira.
- ruca**: prob. corrupto de (v) *Eruca*.
- ruda**: vern. penins. de especies de *Ruta*, en especial aplicable a *R. chalepensis*.
- ruda de risco**: vern. grancanario de *Ruta oreojasme*.
- Rudbeckia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Olof Rudbeck (1630-1702), médico y botánico sueco, fundador del Jardín Botánico de Uppsala, y su hijo Olof (1660-1740), igualmente botánico y profesor en Uppsala; amigo de Linneo cuando aquél era un estudiante sin medios económicos. Género de unas 25 especies norteamericanas, con *R. fulgida* (o complejos de híbridos) en cultivo.
- ruderal**: del lat. *rudus*, *rudera* = ruinas, muros derrumbados; que crece en ruinas (o simplemente en desperdicios).
- rudis** (lat.): rudo, tosco, áspero; en caso de *Eucalyptus rudis* p. ej. aludiendo su tronco con corteza muy áspera.
- Ruellia** (Acanthaceae): ded. a Jean de La Ruelle (1474-1537), religioso, médico y botánico francés, y autor de varias obras sobre plantas medicinales. Género de 5 especies americanas, con *R. macrantha* (o esp. afin) tamb. en jardines canarios.
- rufa**: del lat. *rufus* o color castaño (o marrón-rojizo); epíteto a encontrar en el nombre de una *Hyparrhenia* introducida.
- rugosa** (lat.): rugoso, arrugado; de *ruca* = arruga, y se refiere al aspecto de las hojas en *Rapistrum* y *Viburnum rugosum*, p. ej.
- ruibarbo**: vern. penins. de *Rheum rhaponticum*.
- Rumex** (Polygonaceae): nombre clásico (lat.) de la romaza. Género numeroso pero crítico desde se propuso separaciones de *Emex*, *Bucephalophora*, *Acetosa* etc. En Canarias varias especies introducidas, y 2 endemismos a considerar: *Rumex* (o *Acetosa*) *lunaria*, y *R. maderensis* (en Canarias y Madeira). Nombres anotados: acederilla, alavaza, calcosa, lengua vaca, romaza, vinagrera, vinagrilla, etc.
- rumicifolia**: de (v) *Rumex* = romaza, y *folius* = follaje; es decir: con hojas como una (¿?) romaza, como en *Limonium rumicifolium*, p. ej.
- Rumohra** (Aspidiaceae): ded. a Carl (Karl) Friedrich von Rumohr (1785-1843), viajero, historiador y escritor alemán. Nombre genérico crítico, recientemente recombinao en (v) *Arachniodes*. *Rumohra adiantiformis* (el «helecho de perrillo») es frecuente en patios canarios.
- runcinata** (lat.): runcinado, profundamente aserrado, o subpartido por lóbulos, como las hojas de *Sonchus runcinatus* (aunque el nombre resultó sinónimo de *S. pinnatifidus*).
- rupestre**: en rocas, paredes; del lat. *rupes* = roca; sitio o medio donde crece *Phagnalon rupestre*, p. ej., y *Crassula rupestris*.
- rupicola**: del lat. *rupes* = roca, pared, peñasco, y *cola* = habitando, es decir: planta de riscos o paredes, como alude el epíteto en *Phoenix rupicola* p. ej., y en una especie de *Pimpinella* (aunque hoy considerada como *P. anagodendron*).
- rupifraga**: del lat. *rupes* = roca, pared, y *frangere* = romper, es decir: considerado como «rompe-riscos», como aquella especie de *Greenovia* p. ej., aunque el epíteto resultó sin. de *G. aurea*. En cuanto al sentido del término: véase tamb. *Saxifraga*.
- Ruppia** (Ruppiaceae): género de plantas marinas ampliamente difundidas, ded. a Heinrich Bernhard Rupp (1688-1719), escritor y naturalista alemán. *R. maritima* («algomarina») también cerca de las costas canarias.
- Ruppiaceae** (Ruppiáceas), monocotiledóneas; familia de la algomarina. Único género: *Ruppia*.
- Ruscaceae** (Ruscáceas), monocotiledóneas; familia del asparrago silvestre, segregada de las (v) Liliáceas. Véase *Ruscus* y *Semele*.
- Ruschia** (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): ded. a Ernest Rusch, agricultor en Namibia (Farm Lichtenstein), a principios del siglo xx. Gén. de unas 350 especies sudafricanas, varias de estas cult. en rocallas o colecciones.
- rusco**: adaptación de (v) *Ruscus*.

Ruscus (Liliaceae = Rusaceae): nombre antiguo (lat.) de estas plantas también conocidas por «aspárrago silvestre, brusco, o espina de ratón». Gén. de 7 especies mediterráneas y eurásicas, 2 de estas cultivadas en Canarias, mientras que *Ruscus androgynus* es considerada como (v) *Semele androgyna*.

Russelia (Scrophulariaceae): parece ser ded. a Alexander Russell (c. 1715-1768) o su hermano P. Russell (1726-1805), médicos y botánicos escoceses que trabajaron en Asia Menor. Género de unas 40 especies americanas, con *R. equisetiformis* («lágrimas de amor») cult. en Canarias. *Schlumbergera russeliana* pero se dedicó a John Russell (1766-1839), duque de Bedford y patrón de botánica y horticultura.

rustica (lat.): rústico, lugareño, del campo, como alude el nombre de *Nicotiana rustica*, p. ej.

Ruta (Rutaceae): nombre antiguo (lat.) de unas plantas muy amargas. Género de 7 u 8 especies perennes desde Canarias hasta el suroeste de Asia; en Canarias 2 esp.

(las «rudas») prob. introducidas, y 3 esp. endémicas, las llamadas «ruda de risco» (*R. oreojasme*) y «tedera salvaje» (*R. pinnata*).

Rutaceae (Rutáceas), dicotiledóneas; familia de las rudas y los limoneros. Véase *Casimiroa*, *Citrus*, *Correa*, *Diosma*, *Fortunella*, *Murraya*, *Poncirus* y *Ruta*.

Ruteria (Rutaceae): prob. derivado de (v) *Ruta*, nombre del cual resulta sinónimo, como *Ruteria pinnata* p. ej. (= *Ruta pinnata*).

Ruthea (Umbelliferae = Apiaceae): ded. a Johannes Friedrich Ruthe (1788-1859), botánico alemán. Género monotípico canario aunque su nombre ha sido recambiado en (v) *Rutheopsis*.

Rutheopsis (Umbelliferae = Apiaceae): de (v) *Ruthea*, y *opsis* = aspecto, aunque no se trató de ningún «aspecto» sino por una necesidad nomenclatónica cuando se cambió el nombre. *Rutheopsis herbánica* es endémica en las Canarias Orientales y localmente conocida por «tájame».



Sabal (Palmae = Arecaceae): derivación dudosa; prob. adaptación (por Adanson) de un vernáculo sudamericano, mientras que Genaust sugiere tal derivación del árabe *sabal* = grano; o simplemente un invento «adansoniano». Género de unas 25 especies americanas, con *S. palmetto* tamb. en algunas colecciones canarias.

Sabina (Cupressaceae): nombre romano de una sabina nativa; quizás de o por los Sabinos, antiguos habitantes de aquella región hoy en día conocida como Italia Central. Género segregado de (v) *Juniperus* o considerado sinónimo de esto, según la opinión de los autores concernidos. *Sabina* (o *Juniperus phoenicea*) es la «sabina» canaria y especie característica del (v) sabinal.

Sabinal, sabinar: comunidad de vegetales arbustivos y arbóreos, compuesta o dominada por sabinas (*Sabina* o *Juniperus phoenicea*).

sabinosae: de Sabinosa, villa situada en el noroeste de la isla del Hierro (sitio en las cercanías del «sabinar»), donde se encontró *Silene sabinosae*, endémica en aquella isla.

sabulicola: del lat. *sabula* = sable, jable, superficie cubierta por arena gruesa, y *cola* – habitando, es decir: planta de terrenos arenosos; v. tamb. *psammophila*.

sacatero: nombre de cierta confusión porque es aplicado tanto a *Heberdenia* como a *Pleiomeris* (ambas Mirsináceas); para *Heberdenia* pero (anteriormente *Ardisia*) domina el nombre «aderno», mientras que en algunos sitios, «sacatero» comparte la nominación, además, con el «marmulán» o *Sideroxylon*, una sapotáceas igualmente nativa.

saccharatum (lat.): dulce, azucarado (*sakcharon* = azúcar); por ejemplo: *Galium Saccharatum*.

Saccharum (Gramineae = Poaceae): del gr. *sakcharon* = azúcar. Género de pocas especies tropicales, con *S. officinarum* (la «caña dulce», o «caña de azúcar») cult. tamb. en Canarias. *Saccharum* sirvió de basiónimo para (v) *Tricholaena*.

Sagina (Caryophyllaceae): del lat. *sagina* = forraje, o utilizado como comida para el ganado. Género de entre 20

- y 30 especies, herbáceas, con 2 ó 3 representantes tamb. en Canarias (¿introd?), siendo el «pinillo de agua» (*S. procumbens*) la especie más estable.
- sagittata:** del lat. *sagitta* = flecha; de forma de flecha entonces, aludiendo la forma de hojas de una especie de *Kickxia*, p. ej.
- sagittifolia:** repitiendo lo anterior o *sagitta* = flecha, y *folius* = hoja: con hojas aflechadas, como en *Xanthosoma sagittifolia*.
- sagra:** nombre anotado para *Atriplex halimus*.
- Saintpaulia** (Gesneriaceae): ded. al barón Walter von Saint Paul-Illaire (Hilaire), 1860-1910, gobernador alemán en Africa Oriental y que envió la llamada «violeta de Africa» (*S. ionantha*), la mejor conocida de este género de una docena de especies que resultaron incontables formas de cultivo, tamb. en Canarias.
- saladillo:** vern. canario de *Atriplex glauca* y especies relacionadas.
- saladillo de risco:** vern. grancanario de *Sutera* (*Lyperia*) *canariensis*.
- saladillo pardo:** nombre dado a *Atriplex semibaccata*.
- salado:** término generalizado para «matos salados» o quenopodiáceas arbustivas, como *Salsola vermiculata* p. ej., y *Atriplex halimus*, en algunas islas también para *Schizogyne* y *Traganum*; seg. Viera y Clavijo nombre de una especie de «Sedum» (dudosamente identificable).
- salado blanco:** vern. canario de *Schizogyne sericea*, planta de terrenos salobres y que tiene hojas cubiertas por un vello blanco; en Lanzarote tamb. para especies de *Polycarpaea*.
- salado lanudo:** vern. canario de *Chenoloides tomentosa*.
- salado moro:** seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Zygophyllum fontanesii*.
- salado del moro:** quizás más correcto para el «salado moro»: *Zygophyllum*.
- Salicaceae** (Salicáceas), dicotiledóneas; familia de álamos y sauces. Véase *Populus*, y *Salix*.
- Salicaria** (Lythraceae): aludiendo su semejanza foliar con un sauce (*Salix*); sin embargo considerado sinónimo de (v) *Lythrum*.
- salicifolia:** como arriba, de (v) *Salix* = sauce, y *folius* = follaje; aludiendo hojas angostas como las del sauce, en *Carlinia salicifolia* p. ej., y en *Bupleurum salicifolium*.
- salicina** (lat.): también aludiendo cierta semejanza con un sauce (*Salix*), como en el caso de *Globularia salicina*.
- Salicornia** (Chenopodiaceae): seg. Genaust = del árabe *sal-koran* para estas plantas, posiblemente adaptado por el lat. *sal* y *cornu* = cuerno, es decir: plantas de terrenos salados (o salitrosos) aludiendo sus ramillas de forma de cuerno. Género de pocas especies restantes y en su s. str. no presente en Canarias donde las «salicornias» han sido reclasificadas en (v) *Arthrocnemum* y *Sarcocornia*.
- saligna** (lat.): que se parece a un sauce, como aquella *Aca-cia saligna* p. ej., con hojas angostas y ramas arqueadas.
- Salix** (Salicaceae): nombre antiguo (lat.) del sauce. Según Willis = género de hasta 500 especies, sobre todo en las zonas del norte templado; clasificación muy difícil debido a hibridaciones frecuentes. *Salix canariensis* («sag») parece ser endémico en Canarias y Madeira, mientras que *S. fragilis* es importada y cultivada como mimbreira.
- Salpichroa** (Solanaceae): del gr. *salpinx* (*salpigx*) = trompeta, y *chroa* = pie, o color, aludiendo forma y color de las flores. Género de unas 25 especies americanas, con *S. origanifolia* introd. y asilvestrada en Canarias.
- Salpiglossis** (Solanaceae): del gr. *salpin(x)* = trompeta, y *glossa* = lengua; aludiendo el estilo tubiforme. Género de casi 20 especies sudamericanas, con *S. sinuata* (sin.: *S. variabilis*), de Chile, tamb. en algunos jardines canarios.
- salsaparilla:** seg. Webb & Berth. = vern. canario de especies de *Smilax*.
- salsaparilla sin espinas:** seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Tamus edulis* (la «norsa»).
- salsifi:** adaptación del inglés «salsify» (o viceversa), para *Tragopogon porrifolius*.
- salsilla:** diminutivo (español) del lat. *salsa*, indicando *salsus* o salado; sin embargo, en el caso de *Bomarea salsilla*, planta chilena ocasionalmente cultivada = los bulbos se utilizaban en salsas.
- Salsola** (Chenopodiaceae = Salsolaceae): del lat. *sal*, o *salsus* = sal, o salobre, que es ligeramente salado. Género de quizás hasta 150 especies, herbáceas o arbustivas, con preferencia en zonas costeras y terrenos salobres. En Canarias 3 especies nativas y *S. kali* como mala hierba introducida. Nombres anotados: barreleta, bari-lla pinchosa, brusca, carambilla, espinardos, mata, pin-chos, rama, salado, sisallo, y zagua. *Salsola* reaparece como sinónimo en *Suaeda* y *Chenoloides*.
- salsoloides:** de (v) *Salsola*, y *oides* = semejanza; con aspecto de una *Salsola*, como en casos de *Gymnocarpus* y *Cam-pylanthus salsoloides*.
- salsuginea:** lat. *sal* = que prefieren terrenos salobres, como una especie de *Spergularia* p. ej. (aunque ahora = *S. diandra*).
- Salvia** (Labiatae = Lamiaceae): nombre romano de la «sal-*via*» propiamente dicho; del lat. *salvus* = salud, o *sal-veo* = a curar, aludiendo las virtudes medicinales (de *Salvia officinalis*). Según Willis = género de unas 700 (¡!) especies herbáceas o leñosas; casi 10 especies en Canarias, en campos (asilvestradas) o en jardines (cul-

- tivadas), incl. 2 endemismos: *S. broussonetii* en Tenerife, y *S. canariensis* (algo variable) en todas las islas mayores. Nombres anotados: brotónica, conservilla, cresta de gallina, flor de azúcar, gallo cresta, oreja de burro, rabo de gato, y salvia.
- salvia:** vern. generalizado (peninsular) para especies de *Salvia* y en Canarias extendido a las especies de *Leucophaea* o *Sideritis*.
- salvia amarilla:** vern. grancanario de *Leucophaea discolor*.
- salvia blanca:** vern. canario para especies de *Leucophaea* (*Sideritis*) en general.
- salvia menuda:** vern. canario de *Salvia aegyptiaca*.
- salvia morisca:** vern. canario de *Salvia canariensis*.
- salvia roja:** nombre dado a *Salvia coccinea* y a *Leucophaea sventenii*.
- salvia de Canarias:** vern. canario de *Salvia canariensis*.
- salvia de cumbre:** vern. grancanario de *Leucophaea dasygnaphala*.
- salvia de India:** seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Teucrium (Poliiodendron) heterophyllum*.
- salvia del risco:** vern. lanzaroteño de *Leucophaea pumila*.
- Salvinia** (Salviniaceae): ded. a Antonio María Salvini (1633-1720 ó 29), filólogo florentino (que ayudó a Micheli en sus estudios botánicos). Género de 10 especies de helechos flotantes; con *S. natans* en acuarios y algunas colecciones.
- Salviniaceae** (Salviniáceas), helechos o pteridofitos; familia de helechos flotantes. Único género: *Salvinia*.
- salzmannii:** ded. a Philip Salzmann (1781-1851), naturalista francés que colectó en España y el norte de África; en Canarias *Erodium* e *Hippocrepis salzmannii*, quizás ambas nativas en las islas orientales.
- saman** = véase *Samanea*.
- Samanea** (Leguminosae = Mimosaceae): derivado de *saman*, vernáculo sudamericano del «árbol de lluvia»; el aparentemente superfluo epíteto específico se explica porque la especie, originalmente, había sido descrita como *Mimosa saman*. *Samanea* consiste en unas 20 especies de árboles tropicales; *S. saman* en pocos jardines canarios, introd. desde América tropical.
- Sambucaceae** (Sambucáceas), dicotiledóneas; familia de los saúcos, segregada de (v) Caprifoliaceae. Único género: *Sambucus*.
- sambucifolia:** de (v) *Sambucus* = saúco, y *folius* = follaje, es decir: con hojas parecidas a las del saúco, como en *Tecoma sambucifolia* (= *T. stans*).
- Sambucus** (Caprifoliaceae = Sambucaceae): derivación insegura; nombre lat. del saúco. Género de unas 40 especies, generalmente arbustivas, con *S. canadensis* y *S. nigra* cultivadas en Canarias, y *S. palmensis* («saúco palmero») como endemismo de las islas occidentales.
- Samolus** (Primulaceae): seg. RHS y Pary = nombre antiguo de la «hierba jabonera» (*S. valerandi*, también en Canarias: paredes húmedas), de origen desconocido, mientras que Smith y Genaust sospechan su origen céltico, en *samos* = verano, o sea: planta recogida por los druidos, en verano. Nombre vulgar: pamplina de agua.
- sana-lo-todo:** vern. penins. de *Euphorbia terracina*.
- sándalo:** curiosa denominación «vieraclavijana» para alguna(s) especie(s) de *Mentha*.
- sándara:** vern. grancanario de *Ageratina adenophora* (*Eupatorium glandulosum* = *E. adenophorum*).
- sanderana, sanderiana:** prob. (¿?) ded. a Henry Frederick Conrad Sanders (1847-1920), famoso viverista anglo-alemán; para *Alocasia* y *Dracaena sanderana*; prob. también para *Peperomia sandersii* aunque este último resultó sin. de *P. argyrea*.
- sandía:** nombre generalmente aceptado para *Citrullus lanatus* (*C. vulgaris*), especie africana cultivada; seg. Anaya el epíteto «sandía» deriva del árabe *sindiyya* = del país de Sind (India).
- sangradera:** seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de una especie de *Alternanthera*; en Canarias en general pero = nombre de *Achyranthes aspera*, mala hierba prob. tamb. introducida.
- sangre de Cristo:** vern. penins. de *Fumaria officinalis*.
- sanguinalis** (lat.): de color de sangre (*sanguis*); aquí también sanguínea = sangriente.
- sanguinaria:** vern. canario (¿?) de *Persicaria salicifolia* (*Polygonum salicifolium*); prob. aludiendo ciertas virtudes medicinales.
- sanguino, sanguinero:** vern. canario de *Rhamnus glandulosa*; en algunos sitios tamb. de *E. alaternus*.
- Sanguisorba** (Rosaceae): del lat. *sanguis* = sangre, y *sorbeo* (*sorbere*) = sorber, absorber, tragar; porque ha sido aplicada contra hemorragias. Género de difícil delimitación (v. tamb. *Poterium*, *Dendriopoterium*, *Marcella*), citado para Canarias con una subespecie de *Sanguisorba minor*: «algáfito».
- saniculifolius** (*Ranunculus*): con hojas (*folius*) parecidas a las de la *Sanicula* o «hierba de San Lorenzo», planta no presente en Canarias.
- sanjorilla:** vern. herreño (Barquín) de especies de *Aichryson*.
- Sanseverina** (Liliaceae = Dracaenaceae) = considerado sinónimo de (v) *Sanseveria*.
- Sanseveria** (Liliaceae = Dracaenaceae): ded. a Raimondo di Sangro, príncipe de Sansevero (1710-1771), sabio italiano y patrón de la horticultura. Género de unas 60 especies en África, Madagascar y Arabia, varias de estas (sobre todo del grupo *S. trifasciata*) en cultivo también en Canarias.

Santalaceae (Santaláceas), dicotiledóneas; familia del sándalo. Véase *Kunkeliella*, *Osyris*, y *Thesium*.

Santa María: vern. gomerense de *Solanum nigrum*.

Santia (Gramineae = Poaceae): ded. a Giorgio Santi (1746-1822), botánico italiano, pero el nombre resultó sin. de (v) *Polypogon*.

Santolina (Compositae = Asteraceae): la «hierba de los santos»; caso etimológico complicado y sin acuerdo entre los sabios consultados. Género prob. cult. en algunos jardines; *Santolina maritima* pero resultó sinónimo de (v) *Otanthus maritimus*.

sao: versión canaria para el «sauce», *Salix canariensis*.

sapera: vern. canario de *Frankenia laevis*.

sapillo: nombre anotado para *Arthrocnemum* cf. *glaucum*.

Sapindaceae (Sapindáceas), dicotiledóneas; familia de los farolillos y del lichí. Véase *Cardiospermum*, *Dimocarpus*, *Dodonaea*, *Koelreuteria*, *Lüchi*, *Melicoccus*, *Paullinia*, *Sapindus* y *Serjania*.

Sapindus (Sapindaceae): del lat. *sapo* (*saponis*) = jabón, e *indicus* = de la India, donde se utilizan los frutos como sustituto del jabón. Género de una docena de especies arbóreas tropicales, con *S. saponaria* en algunos jardines canarios: «árbol de jabón, jabonera o jaboncillo».

Saponaria (Caryophyllaceae): del lat. *sapo* = jabón, indicando una «hierba jabonera». Género de unas 30 especies mediterráneas y eurásicas, no reportado para Canarias donde *Saponaria vaccaria* resultó sinónimo de *Vaccaria pyramidata*. En cuanto al epíteto y su interpretación véase también *Aloe* y *Sapindus saponaria*.

Sapotaceae (Sapotáceas), dicotiledóneas; familia del sapote. Véase (*Lucuma*), *Pouteria*, *Chrysophyllum* y *Sideroxylon*.

sapote: nombre malaplicado a *Casimiroa edulis*, correctamente «zapote blanco».

Sarcocornia (Chenopodiaceae): del gr. *sarx*, *sarkos* = carno, carnoso, y *cornu* = cuerno; para plantas carnosas con ramillas de forma de cuerno. Nombre alternativo para algunas especies de (v) *Salicornia* y/o *Arthrocnemum*.

Sarcodactylis (Asclepiadaceae): del gr. *sarkos* = carnoso, y *daktylon* = dedo, aludiendo plantas carnosas de forma de dedos: nombre propuesto para las especies canarias de (v) *Ceropegia*.

sarcophylla: del gr. *sarkos* = carnoso, y *phyllon* = hoja, es decir: con hojas (casi) carnosas, como en una especie endémica de *Globularia*, de Gran Canaria.

sardous: para una especie de *Ranunculus*, descrita de Sardinia (Cerdaña), isla habitada por los Sardos.

sarmentosa (lat.): teniendo o produciendo brotes o vástagos, renuevos entonces como *Saxifraga sarmentosa*, aunque aquel nombre resultó sinónimo de *S. stolonifera*, epíteto con el mismo significativo.

sarniensis: en el caso de *Nerine sarniensis*: aunque se trata de una especie sudafricana = ha sido cultivada en la isla de Sarnia, nombre romano de Guernsey, situada en el Canal de la Mancha frente de la costa francesa pero que pertenece a Gran Bretaña.

Sarothamnus (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *saros* = escoba, y *thamnus* = mato, arbusto, o una especie de «escobón». Género (nombre) alternativo para (v) *Cytisus*.

Sasa (Gramineae = Bambusaceae): nombre japonés de ciertos bambús enanos. Género originalmente de más de 200 especies, posteriormente segregado en numerosos micro-géneros; *S. veitchii* o una especie afín también en algunos jardines (patios) canarios.

sasanqua: versión latinizada de *sasankwa*, nombre japonés de la *Camellia*.

satarataensis: de Sataratá = pequeña aldea en el sur de La Gomera donde Sventenius encontró una *Centaurea* (*Cheirolophus*) endémica en aquella isla.

satirión: nombre citado por Viera y Clavijo, para una orquídea; prob. *Gennaria diphylla*.

sativa: del lat. *sativus* = sembrado, plantado, cultivado, como *Lactuca sativa*, p. ej., *Raphanus sativus*, o *Coriandrum sativum*.

Satureja (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo de la «ajedrea», hierba aromática (lat.: *satureia*). Género de unas 30 especies mediterráneas y euro-asiáticas, con la misma «ajedrea» cult. en las islas. En cuanto a géneros segregados véase *Calamintha*, *Micromeria* y *Thymus*.

Satyrium (Orchidaceae): del gr. *satyrion* = monstruo mitológico; aludiendo la forma peculiar de las flores. Género de más de cien especies de orquídeas tropicales; *Satyrium diphyllum* pero sirvió de basiónimo para (v) *Gennaria diphylla*.

sauce: vern. penins. de especies de *Salix*; en Canarias aplica a *Salix canariensis*.

sauce blanco: nombre aceptado para *Salix alba*.

sauce llorón: nombre de *Salix babylonica* y especies parecidas.

sauce mimbre: vern. penins. de *Salix fragilis*, p. ej.

saucó: vern. penins. de especies de *Sambucus*, en especial aplicable a *S. nigra*.

saucó palmero: vern. canario de *Sambucus palmensis*.

saundersii: para una especie de *Aeonium* (La Gomera), dedicada por Bolle a William Wilson Saunders (1809-1879), horticultor y editor inglés.

sauquillo: nombre anotado para *Sambucus*; aplicación dudosa.

Sauromatum (Araceae): del gr. *sauros* = saurio, reptilio, y *matos* = ¿buscar?; quizás por las flores de forma peculiar, siempre medio escondidas. Género de media doce-

- na de especies afro-asiáticas, con *S. venosum* en algunas colecciones (invernaderos).
- Sauzal:** comunidad vegetal compuesta o dominada por «sauces» (especies de *Salix*).
- sávila:** vernáculo acostumbrado de especies de *Aloe*, en especial *A. vera* (*A. barbadensis*).
- Saviniona** (Malvaceae): ded. a Domingo Saviñón, médico y filósofo canario, prob. a principios del siglo XIX. Género «webberthelotiano» considerado sinónimo de (*v*) *Lavatera*.
- saxatile** (lat.): del risco; *saxum* = piedra, roca, sustrato que (según los botánicos) prefieren *Galium* y *Phagnalon saxatile*, p. ej.
- saxicola:** del lat. *saxum* = roca, risco, y *cola* = inhabitando; es decir: peculiar de sitios rocosos, como una especie de *Philodendron*, p. ej.
- Saxifraga** (Saxifragaceae): del lat. *saxum* = roca, y *frangere* = romper; una especie de «rompe-piedras» y que prefiere las grietas en riscos y paredes. Género sumamente polimorfo (unas 400 especies); varias formas suculentas en cultivo y *S. stolonifera* asilvestrando en partes.
- Saxifragaceae** (Saxifragáceas), dicotiledóneas; familia de las saxifragas. Véase *Astilbe*, *Bergenia*, y *Saxifraga*; en cuanto a otros géneros = consúltese Escalloniaceae, Grossulariaceae, Hydrangeaceae, Itaceae y Philadelphaceae.
- sayón:** vern. penins. de *Halimione portulacoides*.
- scaberrima** (lat.): muy áspero (scaber), refiriéndose a las hojas de una especie endémica de *Crambe*, p. ej.
- Scabiosa** (Dipsacaceae): del lat. *scabies* = sarna, con cierta reputación curativa de tal enfermedad. Género de unas cien especies eurásico-africanas, con *S. atropurpurea* asilvestrada en Canarias. Nombres vulgares: escabiosa y flor de viuda. En cuanto a géneros relacionados = véase *Knautia*, y *Pteroccephalus*.
- scabra:** áspero, del lat. *scabere* = rascar, arañar; ejemplos: *Galium scabrum*.
- scandens** (iat.): trepando; de *scandere* = trepar, escalar, aludiendo ejemplos como de *Asarina*, *Cobaea* y *Vicia scandens* y su manera de agarrarse.
- Scandix** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *skandix* = nombre antiguo de la aguja, aludiendo la forma del fruto. Género de entre 15 y 20 especies mediterráneo-eurásicas, con *S. pecten-veneris* («cominillo, aguja del pastor») en todas las islas mayores.
- scariola:** del italiano *scariola* = una especie de *Lactuca* o envidia; en francés = escarole, español = escarola.
- sceptrum** (lat.): del gr. *skeptron* = cetro, aludiendo la forma de la inflorescencia (o de la fructificación) en algunas plantas.
- Schefflera** (Araliaceae): ded. a Jacob Christian Scheffler, botánico alemán (Danzig) que, seg. Genast, publicó en 1721 sobre *Asarum*. Gén. de unas 200 especies de arbustos y arbolillos, con *Schefflera* (*Brassaia*) *actinophylla* en algunos jardines en Canarias.
- scherzeranum** (scherzerianum): ded. a M. Scherzer (1821-1903), naturalista austriaco que descubrió aquella especie de *Anthurium*, en América Central.
- schickendantzii:** ded. a F. Schickendantz (1837-1896), naturalista prob. de origen alemán, profesor en Tucuman, Argentina, y colector de cactus, como de *Gymnocalycium schickendantzii*, p. ej.
- schiede:** ded. a Christian Julius Wilhelm Schiede (1798-1836), viajero y botánico alemán que colectó en América Central.
- Schinus** (Anacardiaceae): versión latinizada del gr. *schinos* = nombre antiguo de «lentisco» (*Pistacia*), aparentemente con referencia a la resina semejante. Género de unas 30 especies arbustivas y arbóreas americanas, 3 de estas también en jardines canarios siendo *Schinus molle* lo más común y notable, localmente conocido por «especiero, falso pimiento, pimentero, y turbito».
- Schismatoglottis** (Araceae): prob. del gr. *schisma* (*schismatos*) = hendidura, y *glotta* = lengua, aludiendo la espata de forma de lengua y que, gracias a una hendidura, fácilmente separa del conjunto. Género de unas cien especies en la región indo-malayana más un taxon sospechoso en América del Sur; en Canarias sólo en colecciones.
- Schismus** (Gramineae = Poaceae): prob. del gr. *schisma* = cisma, hendidura, por la incisión a notar en la lema. Género de sólo 5 especies de pequeños pastos desde la Macaronesia hasta el sur de la India; 2 esp. en Canarias siendo *S. barbatus* («pelo perro») la más frecuente.
- Schizanthus** (Solanaceae): del gr. *schizo*, *schizein* = partir, separar y *anthos* = flor, aludiendo la corola (¿pétalos?) escotada. Género de 15 especies chilenas, con híbridos del complejo de *S. wisetonensis* en algunos jardines canarios.
- schizo-**, como prefijo: del gr. *schizein* = partir, dividir, separar o con escotadura profunda.
- schizocalyx:** v. *schizein*, y *kalyx* = cáliz, es decir: con cáliz (o bracteas) partido.
- Schizogyne** (Compositae = Asteraceae): v. *schizein*, y *gyne* = hembra, prob. refiriéndose al estigma partido. Aunque en Willis incl. en (*v*) *Inula*, *Schizogyne* cuenta con 2 especies endémicas: *S. sericea* («dama, o salado blanco») desde Las Salvajes hasta El Hierro, y *S. glaberrima* aparentemente endémica en Gran Canaria.
- schizogynoides:** de (*v*) *Schizogyne*, y *oides* = semejanza, aludiendo cierta similitud foliar y en aspecto general, como en el caso de una especie de *Parolinia* endémica en La Gomera.

- schizogynophylla:** de (v) *Schizogyne*, y *phyllon* = hoja, refiriéndose a la semejanza foliar como en una var. de *Atractylis arbuscula*.
- schizopetalus:** v. *schizein*, y *petalon* = pétalos; por sus flores (pétalos) partidos, como es lo más notable en una especie de *Hibiscus*, apreciada en jardines canarios.
- Schlumbergera** (Cactaceae): aparentemente un género monotípico del Brasil (pero v. tamb. *Epiphyllum*, *Rhipsalidopsis* y *Zygocactus*), dedicado a Frederick Schlumberger, cactólogo prob. francés, del Châteaux des Antieux cerca de Pont de l'Arche, en la Normandía (m. 1893); *S. russeliana* sólo en colecciones.
- Schmidtia** (Compositae = Asteraceae): prob. ded. a F. Schmidt (1832-1908), bot. alemán (u otro botánico o colector homónimo). Además, en cuanto a plantas canarias el género resultó sinónimo de (v) *Tolpis*.
- Schoberia** (Chenopodiaceae): ded. a Gottlob Schober (1670-1739), médico y viajero botánico alemán que colectó en Rusia. Sin embargo, el nombre es considerado sinónimo de (v) *Suaeda*.
- Schoenoplectus** (Cyperaceae): de (v) *Schoenus*, y *plektos* = torcido, o de *plekein* = trensar, enrejar. *Schoenoplectus maritimus* ha sido traspasado al género (v) *Scirpus*.
- Schoenus** (Cyperaceae): del gr. *schoinos* = nombre del junco, o de una juncia. Género de unas cien especies, lo más común en el hemisferio del sur; prob. no presente en Canarias donde el epíteto resultó sinónimo de *Cladium*, *Cyperus* y *Holoschoenus*, o viceversa.
- schomburgkii:** ded. a Sir Robert Hermann Schomburgk (1804-1865), explorador alemán en servicios británicos, o su hermano Sir Moritz Richard Schomburgk (1811-1891), director del Jardín Botánico de Adelaide, Australia - aunque *Cladium schomburgkii* es planta brasileña.
- Schotia** (Leguminosae = Caesalpinaceae): ded. a Richard van der Schot (m. 1819), encargado de los jardines de Schönbrunn, Austria, y que acompañó a Jacquin en su viaje por América. Género de 18 especies de árboles y arbustos africanos, con *S. latifolia* como árbol decorativo en algunos jardines canarios.
- Schraderia** (Labiatae = Lamiaceae): ded. a Heinrich Adolph Schrader (1767-1836), botánico alemán. Aunque Willis sugiere «*Arischrada*» como alternativo, la *Schraderia hastata* en Canarias, al parecer, no es más que sinónimo de (v) *Salvia canariensis*.
- schultzii:** ded. a Carl Heinrich Schultz (1805-1867), médico y botánico alemán, de Zweibrücken (Schultz «Bipontinus» = dos puentes); especialista en Compuestas y honrado por una especie de *Bubonium* (*Asteriscus*) de las Canarias Orientales, y por *Phelipaea schultzii* aunque ésta resultó sinónimo de *Orobanche trichocalyx*.
- Scilla** (Liliaceae): del gr. *skilla* = nombre antiguo de la «cebolla marítima». Género de unas 80 especies desde la Macaronesia hasta Eurasia y el sur de Africa. En Canarias 5 esp. de las cuales 3 se considera endémicas, incl. la llamada «cebolla almorana». *Scilla* sirvió de basiónimo para *Urginea*, o *Drimia*.
- Scindapsus** (Araceae): aparentemente nombre antiguo (gr.: *skindapsos*) de una planta parecida a la hiedra, y también nombre de un instrumento musical con apéndices puntiagudos y de cierta semejanza con las hiedras (*Hedera*). Género de unas 40 especies indomalayas, con *S. pictus* cult. en algunos invernaderos.
- Scirpoides** (Cyperaceae): de (v) *Scirpus*, y *oides* = semejanza, que se parece a un «junquillo» (*Scirpus*) y declarado sinónimo del mismo.
- Scirpus** (Cyperaceae): nombre romano de una especie de «junquillo». Género de unas 300 especies, características de terrenos pantanosos; 3 de éstas quizás nativas en Canarias, pero véase también *Cyperus*, *Fimbristylis* y *Eleocharis*.
- sciuroides:** seg. RHS = que se parece a la cola de la ardilla; epíteto a encontrar en una especie de *Vulpia* (hoy en día = *V. bromoides*).
- Sclarea** (Labiatae = Lamiaceae): del lat. *sclarea*; seg. Genaust de *ascla reia* = *hastula regia* o insignias reales; *hastula* = hastada o de forma de (la punta de) lanza, aludiendo a forma de la hoja en aquella *Sclarea* que, sin embargo, se declaró sinónimo de (v) *Salvia*.
- Scleranthus** (Caryophyllaceae): del gr. *skleros* = duro, seco, y *anthos* = flor, aludiendo flores secas persistentes. Género de 10 especies afro-eurásicas, con *S. annuus* poco frecuente en Canarias, quizá originalmente introducida.
- sclero-**, como prefijo: del griego *skleros* = seco, duro o duradero.
- Sclerocephalus** (Caryophyllaceae): véase *skleros*, y *kephale* = cabeza, por sus cabezas floríferas duraderas. Género de una sola especie: *S. arabicus*, desde Fuerteventura y los Cabo Verde hasta el suroeste de Asia.
- Sclerochloa** (Gramineae = Poaceae): v. *skleros*, y *chloe* = verdor, prob. indicando que aún preserva su color verdoso cuando la planta ya está seca. Sin embargo, aquel nombre resultó sinónimo de (v) *Festuca*, *Catapodium*, *Cutandia* y *Scleropoa*, p. p.
- Scleropoa** (Gramineae = Poaceae): v. *skleros*, y *Poa* = nombre del «pasto»; un pasto duro, o duradero, entonces, aunque aparece en sinonimia (¿?) de (v) *Catapodium* y *Cutandia*.
- Sclerophylax** (Solanaceae): v. *skleros*, y *phylon* = tribu, o raza; interpretación dudosa. Género de una docena de especies sudamericanas, con *S. spinescens* asilvestrado en Gran Canaria.

Scleroxylon (Myrsinaceae): v. *skleros*, y *xylon* = madera, aludiendo la supuesta dureza o persistencia de la madera. Nombre confuso aplicado a géneros de distintas familias; en cuanto a plantas canarias = rechazado en favor de (v) *Pleiomeris* y *Heberdenia*.

Scolochloa (Gramineae = Poaceae): del gr. *skolos* = palo, caña, y *chloa* = verdor, aludiendo apariencia y color de estas cañas, pero considerando el género = sinónimo de (v) *Arundo*.

Scolopendrium (Aspleniaceae): prob. del gr. *skolopendrion* = ciempiés, haciendo referencia a la apariencia (arreglo) de los soros. Nombre antiguo de (v) *Phyllitis* donde sirve de epíteto específico.

Scolymus (Compositae = Asteraceae): nombre antiguo (lat.) de estos «cardos», aunque prob. aplicado a un cardón comestible, parecido a la alcachofa; del gr. *skolymos*, término cuya derivación por vía *skolos* = palo, estaca, alude la dureza o persistencia de plantas secas. Género de 4 especies mediterráneas, 2 de estas también en Canarias y localmente conocidas por «tagardina», y «cardón de leche».

scoparia (lat.): escopario, de forma de escoba (*scopa* = ramillas), aludiendo la apariencia de estas plantas, como *Crambe scoparia*, p. ej., *Erysimum scoparium* y *Convolvulus scoparius*.

Scordium (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *skordion* = nombre de una planta que huele a ajo, pero que resultó sin. de (v) *Teucrium*.

scorodonia (lat.): que se parece al *Scordium* (= *Teucrium*), como una especie de *Scrophularia*, p. ej.

Scorpiurus (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *skorpiouros* (*skorpios* = escorpión, y *oura* = cola), aludiendo la forma peculiar de los frutos. Género de 6 u 8 especies mediterráneas y en Asia Menor, 2 (¿4?) de éstas también en Canarias, localmente conocidas por «carnerera, cornerera, corneta, hierba manta, hierba de escorpión, lengua de oveja, y rosquilla».

Scorzonera (Compositae = Asteraceae): aparentemente del francés *scorzon* o del italiano *scorzona* = víbora, porque las raíces de una especie se aplicaba como antídoto a mordiscos de serpientes. Género de unas 150 especies mediterráneas y eurásicas, con *S. laciniata* prob. introd. a Canarias, donde es poco frecuente. Nombres anotados: barbaja, escorzonera, y matapijos. El epíteto aparece en sinonimia en *Reichardia* y *Podospermum*.

Scrofularia: auctt. = véase *Scrophularia*.

Scrophularia (Scrophulariaceae): del lat. *scrofula* = escrófula, aludiendo ciertas excrescencias en varias de estas especies, o por sus propiedades medicinales curando escrófulas. Género de unas 300 especies de hierbas y arbustos, en su mayoría eurásicas, 10 de éstas también en Canarias, donde 6 de ellas resultan endémicas.

Nombres anotados: bella de risco, borraja salvaje, escrofularia, fisterula, flor de risco, hierba de monte, ortiguilla mansa, scrofularia, etc.

Scrophulariaceae (Escrofulariáceas), dicotiledóneas; familia de dragoncillos y gordolobos. Véase *Antirrhinum*, *Asarina*, *Bellardia*, *Calceolaria*, *Campylanthus*, *Cymbalaria*, *Digitalis*, *Hebe*, *Isoplexis*, *Kickxia*, *Paulownia*, *Linnaria*, *Mimulus*, *Misopates*, *Parentucellia*, *Rhinanthus*, *Russelia*, *Scrophularia*, *Sibthorpia*, *Sutera*, *Verbascum* y *Veronica*.

scutatus (lat.): protegido por un escudo o una placa (*scutum*); prob. aludiendo la envoltura del fruto, como en una especie de *Rumex*, aunque ésta resultó sinónimo de *R. maderensis*.

Scyphopappus (Compositae = Asteraceae): del gr. *skyphos* (lat. *scyphus*) = copa, vaso, y *pappus* = papo; interpretación dudosa para este género aparentemente creado para incluir especies de *Argyranthemum*.

Seaforthia (Palmae = Arecaceae): seg. Genaust = ded. a Lord Francis Seaforth, patrón de botánica; se ignora datos detallados y el género resultó sinónimo de (v) *Archontophoenix*, p. p., y *Ptychosperma*.

seba: nombre anotado para *Cymodocea nodosa*.

Secale (Gramineae = Poaceae): nombre antiguo (lat.) del centeno. Género de 5 especies mediterráneas y eurásicas, siendo *S. cereale* la única de importancia para la agricultura.

Sechium (Cucurbitaceae): nombre vivamente discutido, porque según Parey su derivación es desconocida, y seg. Smith oriunda en las Indias Occidentales, lo que RHS define como *chacha* y vernáculo del Caribe; para Boerner y Schubert/Wagner deriva del griego *sekos* = seto, o cuadra, mientras que Genaust busca su explicación por vía *sikyos* (lat. *sicyos*), género al cual, originalmente, se había adscrito esta especie: *Sechium edule*, el «chayote» centro-americano cultivado también en Canarias; nombres alternativos: alicayote y pipinella.

secundatum (lat.): el segundo, o del lado, unilateral, refiriéndose a la posición de las flores en las espigas de *Stenotaphrum secundatum*, p. ej.

Sedeveria (Crassulaceae): designación de un género híbrido entre *Sedum* y *Echeveria*.

sedifolium: de (v) *Sedum*, y *folius* = follaje; con hojas como un (¿cuál?) *Sedum*, como alude el epíteto en una especie de *Aeonium* endémico en Tenerife y La Palma.

Sedum (Crassulaceae): nombre antiguo de ciertas plantas crasas poco definidas; aparentemente del lat. *sedo*, *sedes* = sentar o sentado y prob. aludiendo su modo de aparecer en rocas y paredes. Según Willis = género de unas 600 especies mediterráneas y de climas templados en el hemisferio norte (v. tamb. *Rhodiola*); en Canarias el pequeño *Sedum rubens* («hierba jabonera») como

- taxon nativo, y varias especies en cultivo; *S. lancerottense* (o *S. nudum* ssp. *lancerottense*) es endémico en Lanzarote.
- segetalis:** del lat. *segetis* = semilla, sembrado; es decir: que crece en campos sembrados, como aquella *Euphorbia segetalis*, p. ej.
- segetum,** con la misma explicación del anterior, para *Ridolfia* y *Chrysanthemum segetum*.
- seguine** (seguina): aparentemente vernáculo sudamericano para una planta relacionada con o que se parece a la «cicutu», aunque posteriormente adoptado para una especie de *Dieffenbachia* (Araceae).
- selaginela:** adaptación pronunciable para (v) *Selaginella*.
- Selaginella** (Selaginellaceae): diminuto de *Selago* (= sinónimo de *Lycopodium*), aludiendo a apariencia y tamaño. Género de quizá hasta 700 especies, en su mayoría tropicales; en Canarias *S. denticulata* («treintanudos») como especie nativa, y 2 otras, asilvestradas (más varias especies en cultivo).
- Selaginellaceae** (Selagineláceas), helecho-aliados o pteridofitos; familia de las selaginelas. Véase *Selaginella*.
- selagnoides:** del lat. *Selago*, y *oides* = semejanza; que se parece aquella especie de *Lycopodium* (aunque siendo *Selaginella*).
- Selenicereus** (Cactaceae): del gr. *selene* = luna, y (v) *Cereus*, es decir; un cacto del grupo de los *Cereus*, aludiendo que florece de noche. Género de casi 25 especies de cactos rastreros, trepadores o colgantes («cacto serpiente»), con *S. grandiflorus* («reina de una noche») y algunas más en cult. en Canarias.
- selloa, selloana, sellowiana:** ded. a Friedrich Sello (posteriormente Sellow), 1789-1831, horticultor y botánico germano-brasileño que acompañó al Príncipe de Wied en su expedición hacia el interior del Brasil (donde murió ahogado); honrado por *Cortaderia selloana*, *Phylodendron selloum*, *Feijoa sellowiana*, etc.
- Semele** (Liliaceae = Ruscaceae): en la mitología griega = hija de Kadmos (Cadmó), fundador de Thebas, y madre de Bacchus (Baco, Dionysos). En la botánica = género de una especie muy variable o de 2 a 5 especies en Madeira y Canarias, siendo *S. androgyna* la más distribuida. Nombres anotados: alicacán, gibalbera y zarzaparrilla macho.
- semeruco:** vernáculo venezolano de *Malpighia puniceifolia*.
- semi-**, como prefijo: del lat. *semi* = medio, mitad, rara vez «casi».
- Semiarundinaria** (Gramineae = Bambusaceae): véase *semi*, y *Arundinaria*, aludiendo que se parece mucho a aquel género. Unas 20 especies segregadas (¿o sinónimo?) de *Arundinaria*, con *S. fastuosa* en algunos parques y colecciones.
- semibaccata:** v. *semi*, y *bacca* = baya, porque en el caso de una especie de *Atriplex* el fruto queda medio envuelto.
- semicompositum:** v. *semi*, y *compositus* = compuesto, prob. refiriéndose a las inflorescencias muy abiertas, como en una especie de *Bupleurum*, nativa en Canarias.
- semidecurrrens:** v. *semi*, y *decurrrens* = correr hacia abajo, prolongado.
- semiverticillatus:** v. *semi*, y *verticillatus* = en verticilos; por las inflorescencias algo apretadas, casi puesto en verticilos, como en una especie de *Agrostis* (o *Polypogon*), p. ej.
- semper-**, como prefijo: del lat. *semper* = siempre, continuamente o que, al menos, dura por mucho tiempo.
- semperflorens:** véase *semper*, y *florens* = floreciendo; continuamente floreciendo, como una especie (o var.) de *Begonia*, p. ej.
- sempervirens:** v. *semper*, y *virens* = verde; siempreverde, siempre verde, con hojas persistentes, como alude el epíteto de *Buxus* y *Cupressus sempervirens*, p. ej.
- Sempervivum** (Crassulaceae): lat. = siempre viva, aludiendo su consistencia suculenta que la mantiene «viva» durante todo el año. Género de unas 25 especies, en Canarias sólo en cultivo pero el nombre ha servido de basónimo para muchas especies en (v) *Aeonium*, *Aichryson*, *Greenovia* y *Monanthes*.
- Senebiera** (Cruciferae = Brassicaceae), sinónimo de (v) *Coronopus*, ded. a J. Senebier (1742-1809), religioso y naturalista suizo.
- Senecio** (Compositae = Asteraceae): del lat. *senex* = anciano, aludiendo el papo blanco o grisáceo en muchas especies. Género muy mal definido; según Willis de entre 2 y 3 mil especies, o a dividir en numerosos micro-géneros (en Canarias: *Kleinia*, *Bethencourtia*, *Pericallis*, etc); considerando la flora canaria sólo 6 especies (*Senecio* s. str.), más algunos taxones de cultivo, o unas 2 docenas de especies e incluyendo *Pericallis*; nombres anotados (en especial para la última mencionada): álamo blanco, arcila, bientequero, casamelos, cima, cineraria, flor de mayo, hierba cana, hierba de las quemaduras, hoja blanca, jorjal, mano abierta, mato blanco, mayo, moquoguirre, palomera, paño, sozón, tocilaje, turgayte, tusilago, etc.
- senegalensis:** del Senegal, país de Africa Occidental, o de la región afro-occidental en general; para *Gymnosporia* (*Maytenus*) *senegalensis*, encontrada en L + F.
- senilis** (lat.) = senil o, por lo menos, anciano, aludiendo presencia y abundancia de «pelos blancos» como en aquella especie de *Cephalocereus*, de México.
- Senna** (Leguminosae = Caesalpiniaceae): prob. del árabe *sená*, o *saenna*, nombre que alude ciertas propiedades medicinales y colorantes en algunas leguminosas. Sin

- embargo, el nombre genérico propuesto resultó sin. de (v) *Cassia*.
- sepiaria:** del lat. *saepes (sepes)* = seto, cerco; que crece en (o que forma) cercados, como *Caesalpinia sepiaria*, p. ejemplo.
- septentrionale:** del lat. septentrio: las siete estrellas (de la Osa Menor) que indican la dirección norte; en el caso de *Asplenium septentrionale* prob. porque crece sólo en el hemisferio norte; véase también *borealis*.
- Sequoia** (Taxodiaceae): recordando Sequoyah o Sequoiah (1770-1843), un jefe cheroquee, tribu indio de América del Norte. *S. sempervirens*, el «redwood» y única especie del género (Oregon a California), en Canarias prob. existe sólo en algunos parques antiguos.
- Serapias** (Orchidaceae): nombre antiguo (gr.) de unas orquídeas, reputadas como afrodisíacas; dedicado a Serapis, dios egipcio en cuyo honor se realizó orgías rituales. Género de sólo 10 especies de orquídeas terrestres, en la Macaronesia y la región mediterránea, siendo *S. parviflora* («gallos») especie nativa de estas islas.
- serbal:** vern. penins. de especies de *Sorbus*.
- sericea** (lat.): cubierto de pelos cortos y finos; de *sericum* = seda; ejemplos: *Schizogyne sericea* y *Odontospermum sericeum*.
- serillo:** nombre dudoso, citado por Webb & Berth. para un «*Carex paniculata*» de Tenerife; quizá aplicable a *Carex canariensis* o una especie relacionada.
- Serjania** (Sapindaceae): prob. ded. a P. Sergeant (o Serjeant), religioso y botánico francés (siglo XVII). Seg. Willis = género de unas 215 especies de enredaderas; quizá sólo *S. cuspidata* (¿ ?) cult. en Canarias.
- serotinum** (lat.): tarde, llegar tarde, porque las flores (de *Dipcadi*, p. ej.) aparecen relativamente tarde en el curso del año.
- serpens:** serpentear, arrastrar, del lat. *serpere* = aludiendo su hábito como rastrera; v. tamb. *reptans*, y *repens*.
- serpyllacea** (lat.): parecido al *Serpyllum* = una especie de «tomillo» con hojas muy pequeñas a la cual se parece la *Pilea serpyllacea*.
- serpyllifolia:** del lat. *serpyllum* = tomillo, y *folius* = follaje, es decir: con hojas como aquel «tomillo», como una especie de *Veronica* de los campos, y como un *Asterolimon* (aunque resultó sinónimo de *A. linum-stellatum*).
- serpyllomorpha**, prob. error ortogr., véase *herpyllomorpha*.
- Serrafalcus** (Gramineae = Poaceae): del lat. *serra* = sierra, y *falcis* = hoz; prob. aludiendo las artistas algo encorvadas y finamente aserradas. El nombre pero se considera sin. de (v) *Bromus*.
- serraja** auctt. = véase «cerraaja».
- serraria:** del lat. *serra* = sierra, aludiendo hojas aserradas (como en una especie de *Plantago*, p. ej.).
- serrata** (lat.): serrado, aserrado, aludiendo el margen de las hojas como en *Euphorbia* y *Ononis serrata*.
- Serratula** (Compositae = Asteraceae): del lat. *serrula* = pequeña sierra, prob. aludiendo las hojas aserradas. Género discutido: seg. Willis unas 70 especies eurásicas; *Serratula canariensis*, al parecer, es sin. de (v) *Leuzea cynaroides* o (véase «apéndice») de *Stemmacantha*.
- serriche:** nombre anotado para *Setaria verticillata*.
- serriola:** prob. del lat. *serra* = sierra, aludiendo hojas aserradas, como en *Lactuca serriola*, p. ej.
- serrulata:** diminutivo latino = pequeña sierra; es decir: con hojas finamente aserradas, como en una *Ochna* cultivada, o como en las hojas de *Polygonum serrulatum* (= *Persicaria salicifolia*).
- servilleta:** vern. canario de *Astydamia latifolia*, aludiendo su hábito con hojas desplegadas.
- sésamo:** adaptación de (v) *Sesamum*.
- Sesamum** (Pedaliaceae): del gr. *sesamon*, nombre de origen semítico para una planta oleífera. Género de unas 30 especies tropicales, con el propio «sésamo» (*S. indicum*) prob. sólo en experimentación en las islas.
- Seseli** (Umbelliferae = Apiaceae): nombre antiguo (gr.) de una umbelífera (¡derivación confusa!). Hoy en día = género de unas 80 especies, principalmente eurásicas, con *S. webbii* («apio marino») endémico en Canarias. *Seseli* sirvió de sinónimo a *Tinguarra*, *Apium*, *Ferula* etc., o viceversa.
- sesquipedalis:** del lat. *sesqui* = una mitad más, o uno y medio, y *pedis* = pie; como medida (¡del fruto!) = pie y medio de largo, aplicado en una especie de *Vigna*.
- sessili-**, como prefijo: del latín *sessilis* = sésil, sentado; que carece de tallo pronunciado, de pedúnculo o pecíolo.
- sessiliflora:** véase *sessilis*, y *florus* = flor, inflorescencia; con flores sentado o con pedúnculo muy corto.
- sessilifolius:** v. *sessilis*, y *folius* = hojas, follaje, es decir: con hojas sentadas o (casi) sin pecíolo, como es de notar en una especie de *Lotus*, p. ej.
- sessilis:** sentado, como las hojas y flores (inflorescencias) en una especie de *Alternanthera*.
- Sesuvium** (Aizoaceae): nombre antiguo (lat.) de la «hierba puntera de los tejados» pero correctamente aplicado a ocho especies de rastreras nativas en costas tropicales. *S. portulacastrum* es introducida y asilvestrada en las Canarias Orientales.
- setacea:** del lat. *saeta* = seta, pelo o cerda muy rígida; cubierto por o provisto de setas, como en *Galium setaceum*, p. ej., o aludiendo la apariencia de *Asparagus setaceus*.
- Setaria** (Gramineae = Poaceae): del lat. *saeta* = seta, aludiendo las aristas que protegen las inflorescencias. Género de casi 150 especies, incl. *S. italica*, el «mijo italiano» del cultivo, y varias especies introducidas a

Canarias, localmente conocidas por «almorejo, amore, amor del hortulano, cerrillo amoroso, hierba lagartera, lagartera, y serriche».

Setcreasea (Commelinaceae): derivación dudosa; seg. Genaust quizás una dedicación anglo-americana, mientras que Boerner sugiere el lat. *saeta* = cerda, y el gr. *kreas* = carne, aludiendo hojas de color de carne, con pelos rígidos hacia las axilas. Género de 9 especies en el sur de los E. U. y en México, con *S. pallida* (sin.: *S. purpurea*) frecuente en cultivo.

seti-, como prefijo: del latín *saeta* = seta, arista, cerda, crin; es decir: aludiendo aristas o pelos rígidos.

setiferum: véase *saeta*, y *fer* = tener, llevar; o con pelos (setas), tiesos, setoso como una especie de *Polystichum*, p. ej.

setifolius: v. *saeta*, y *folius* = follaje; en caso de una especie de *Lathyrus* = provisto por hojas con pelos rígidos.

setigerum (Papaver) = véase *setiferum*, es decir: *fer* y *ger* son sinónimos mutuos e igualmente aplicables.

setilla: seg. Viera y Clavijo = nombre dado al «*Bromus secalinus*».

setispinus: v. *saeta*, y *spina*; con espinas de forma de pelos rígidos, y en caso de una especie de *Hamatocereus*: de arreglo muy compacto.

setosa (lat.): setoso, que tiene setas o pelos rígidos.

Sherardia (Rubiaceae): ded. a William Sherard (1659-1728), viajero y botánico inglés, y su hermano James Sherard. Sólo una especie: *S. arvensis* es hierba casi cosmopolita: «raspilla». Género estrechamente relacionado con (v) *Galium*.

siamay: en principio = nombre de *Cassia siamea*; en Canarias aplicado también a *C. didymobotrya*.

siamea (*Cassia*): de Siam (ahora Tailandia), país de Asia tropical.

Sibthorpia (Scrophulariaceae): ded. a John Sibthorp (1758-1796), botánico inglés y médico en Göttingen, Alemania, explorador de la flora de Grecia. Género de 5 especies bastante difundidas, con *S. europaea* quizás en cult. en Canarias.

sicula (lat.): de *Sikelos* = nombre antiguo de Sicilia (isla italiana en el centro del Mediterráneo). *Ononis sicula* ha sido encontrada en Fuerteventura; *Cerastium siculum* ha sido reportado de las islas occidentales, y *Convolvulus siculus* es común en todas las Islas Canarias.

Sicyos (Cucurbitaceae): nombre griego (*sikyos*) de una especie de pepino agrio o espinoso. En cuanto a plantas en Canarias: *Sicyos glandulosa*, una umbelífera (¿quizás aludiendo la forma de los frutos?) resultó sinónimo de *Drusa glandulosa*, y en caso de una planta cultivada es basónimo del actual (v) *Sechium*.

Sida (Malvaceae): nombre antiguo pero de explicación dudosa; seg. Smith y RHS = nombre griego aplicado por

Teofrasto a un lirio acuático, y seg. Genaust quizá de *side* = el granado, o Side = ciudad en Asia Menor. De todos modos: el nombre ha sido adoptado por Linneo para un género de unas 200 especies de malváceas nativas en regiones cálidas, siendo *S. rhombifolia* (sin.: *S. canariensis*) establecido en Canarias, localmente conocida por «alamillo», o «té de Canarias». *Sida carpinifolia* sensu auctt. canar. pero resultó sinónimo de *Malvasium coromandelianum*.

Sidastrum (Malvaceae): de (v) *Sida*, y *astrum* = indicando cierta semejanza. Aunque citado por Willis como sin. de (v) *Sida*; *Sidastrum paniculatum* ha sido reportada como introducida en Tenerife.

siderítide: obviamente vernáculo (adaptación) peninsular, aunque citado por Viera y Clavijo como nombre de *Sideritis* (*Leucophae*) *canariensis*.

Sideritis (Labiatae = Lamiaceae): nombre antiguo de estas plantas («hierba de hierro»); del gr. *sideros* = hierro, aludiendo las supuestas propiedades adscritas a estas plantas (mediterráneas) en curar heridas causadas por armas metálicas. Género poco definido; en cuanto a plantas canarias véase (también) *Stachys* y *Leucophae*.

Sideroxylon (Sapotaceae): del gr. *sideros* = hierro, y *xylon* = madera (en inglés: ironwood), reputiendo la producción de una madera muy dura. Género de cien especies, aproximadamente, en su mayoría tropicales, con *S. marmulano* (el «marmulán») endémico en la zona macaronésica.

sieberiana: ded. a Franz Wilhelm Sieber (1789-1844), viajero y botánico austriaco (residente en Praga). *Cassia sieberiana* y otras plantas cultivadas llevan su nombre.

sieboldii: ded. a Philipp Franz von Siebold (1796-1866), médico y botánico alemán-holandés que introdujo muchas plantas, sobre todo del Japón; honrado por *Sedum sieboldii*, p. ej.

Siegesbeckia auctt. (aunque correcto, según el apellido) = véase *Sigesbeckia*.

siempreviva: del lat. *sempervivum*; aplicable a cualquier planta siempre verde o de larga vida, como especies de *Limonium* p. ej. (con sus inflorescencias persistentes), a ciertas Crasuláceas y hasta a Compuestas que se prestan como «flor seca»; véase también «perpetuas».

siempreviva azul: vern. grancanario de *Limonium rumicifolium*.

siempreviva mayor: nombre dado a *Limonium macrophyllum*.

siempreviva rosada: vern. canario de *Limonium pectinatum*.

siempreviva de Almagro: nombre designado a *Limonium preauxii*, que crece en la Montaña de Almagro, en Gran Canaria.

siempreviva del mar: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Limonium imbricatum*.

siempreviva de la laguna: nombre dado a *Limonium ovalifolium*, por encontrarse en la «laguna» de la Isla de Lobos.

sietevenas: vern. penins. de *Plantago lanceolata*.

Sigesbeckia (Compositae = Asteraceae): género de 6 especies herbáceas en zonas cálidas, dedicado a Johann Georg Siegesbeck (1686-1755), médico y botánico alemán en servicio de Rusia que se opuso a ciertas teorías de Linneo, prob. la razón porque su apellido quedó incorrectamente recordado. *Sigesbeckia orientalis* ha sido introducida en Tenerife y La Palma.

Silene (Caryophyllaceae): seg. Boerner y Genaust de *Silen* o *Silenus* (gr. *Silenos*), nombre del compañero ebrio de Baco, dios del vino, por su barriga notable, aludiendo el cáliz inflado en muchas especies del género; seg. RHS y Smith = nombre griego aplicado a una *Viscaria*, de la misma familia. Género de probablemente casi 500 especies, en su mayoría herbáceas y nativas en la región mediterránea. En Canarias 9 ó 10 especies prob. introducidas, 8 especies quizás nativas, y 6 especies endémicas (más o menos leñosas). Nombres anotados: canutillo, cascabelillo, clavel salvaje, colleja (o collejera), conejera, hierba conejera, jarra buey, y rilla.

silensis: en cuanto a plantas canarias = de Los Silos, paraje del noroeste de Tenerife donde se encontró a *Monanthes silensis*.

siliqua (lat.): vaina, fruto capsular seco, generalmente alargado, como los frutos del «algarrobo» (*Ceratonia*), p. ej., aunque parecen poco típicos.

siliquastrum, de (v) siliqua, y según el sufijo indicando cierta aproximación, como (por los frutos) en *Cercis siliquastrum*.

silvatica: del lat. *silva* = bosque, selva; que es del o que crece en el bosque; v. tamb. *sylvestris*.

silvestrii: ded. a Filipo (Philippo) Silvestre, zoólogo argentino que también colectó plantas y que encontró el famoso *Chamaecereus silvestrii*, especie común en cultivo.

silvestris (lat.): silvestre, del bosque (*silva*) o no cultivada; v. tamb. *sylvestre*.

Silybum (Compositae = Asteraceae): del gr. *silybon*, *silybos* = nombre antiguo de un cardo con tallos comestibles. Género de sólo 2 especies mediterráneas, con *S. marianum* prob. introd. a Canarias. Nombres anotados: cardo blanco, cardo burro, cardo lechal, cardo mariano y (¿?) rapasayo.

Simaroubaceae (Simarubáceas), dicotiledóneas; familia del ailanto. Véase *Ailanthus*.

simonii: ded. a Gabriel Eugène Simon (n. 1829), diplomático francés y colector de plantas en Asia; nombre dado a una especie de *Arundinaria*, p. ej., planta de cultivo.

Simmondsia (Buxaceae = Simmondsiaceae): Género monotípico dedicado a Thomas William Simmonds, mé-

co y botánico inglés que acompañó a Seaforth (en 1804) a Barbados, Caribe, donde murió poco después. *Simmondsia chinensis* (¡aunque es de California!) es la famosa «jojoba» cultivada en zonas áridas.

Simmondsiaceae (Simmondsiáceas), dicotiledóneas, familia de la jojoba. Único género: *Simmondsia*.

simonillo: nombre anotado para *Conyza bonariensis*.

simple noble: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Phyllis nobla*.

simplex (lat.): simple, sencillo o no compuesto; epíteto aplicado para *Echium* y *Linaria simplex*, por no ser ramificados.

simsii: ded. a John Sims (1749-1831), botánico inglés y editor del «Curtis Botanical Magazine»; honrado en Canarias con una especie de *Aeonium* (anteriormente *A. caespitosum*), forma preceptiva de muchos híbridos.

simulans (lat.): imitar; *simulare* = simular; *similis* = semejante.

sinaicus: del Sinaí, desierto en el extremo suroeste de Asia, hacia el Canal de Suez. *Astragalus sinaicus* es ampliamente distribuida y de encontrar también en las Canarias Orientales.

Sinapidendron (Cruciferae = Brassicaceae): de (v) *Sinapsis* = mostaza, y *dendron* = árbol o una «mostaza arborea». Género de sólo 5 ó 6 especies, endémicas en la Macaronesia (sobre todo en Madeira), con *S. palmense*, en La Palma.

Sinapis (Cruciferae = Brassicaceae): nombre antiguo (lat.) de la mostaza; en gr. = *sinapi*, o *sinapy*. Género de 10 especies mediterráneas, 2 de estas («jebana, mostaza salvaje»), prob. introd., tamb. en Canarias. *Sinapis* servió de basónimo o sinónimo en *Brassica*, *Descurainia*, *Erucastrum*, *Hirschfeldia*, *Sinapidendron*, etc.

sinensis = *chinensis* = de la China; para *Citrus* y *Toona sinensis*, p. ej.

Sinningia (Gesneriaceae): ded. a Wilhelm Sinning (1792 ó 94 a 1874), horticultor alemán. Género de unas 20 especies brasileñas, con *Sinningia speciosa* (sin.: *Gloxinia*) cult, tamb. en Canarias.

sinónimo: en la nomenclatura = nombre superfluo, inválido por no haber sido publicado como legítimo o por falta de prioridad.

Sinopteridaceae (Sinopteridáceas), helechos o pteridofitos; familia de los culantrillos de risco. Véase *Cheilanthes*, *Notholaena*, y *Pellaea*.

sinuatum (lat.): sinuado, de *senus* (*sinus*) bahía o escotadura, aludiendo hojas o pétalos escotados, como en *Salpiglottis sinuata* p. ej., en *Limonium sinuatum* o *Stenocarpus sinuatus*.

sisal: nombre del producto y de *Agave sisalana*.

sisalana: una especie de *Agave* (pita) cultivada también en Canarias, oriunda de México y que lleva su nombre de Sisal, antiguo puerto de exportación de esta fibra.

sisallo: nombre dado a *Salsola vermiculata*.

Sisymbrium (Cruciferae = Brassicaceae): del antiguo nombre (gr.) *sisymbrión* que, aparentemente, señalaba una planta fragante. Posteriormente adoptado para un género de crucíferas diferentes, de unas 60 especies, 3 ó 4 de estas (prob. introd.) también en Canarias y localmente conocidas por «agonía, apoye, aramago, hierba de los cantores, jaramago, maticandil, quemoncillo, relinchones, tafertes, y tajeste».

Sium (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *sion*, para una planta de sitios húmedos o hasta pantanosos. Aunque el género sigue siendo válido, *Sium nodiflorum* en particular resultó sin. de (v) *Apium nodiflorum*.

Smicrostigma (Aizoaceae = Mesembryanthemaceae): seg. Herre = del gr. *smicro* = pequeño (¿?), y *stigma* = estigma. Aparentemente género monotípico sudafricano, segregado de (v) *Mesembryanthemum*. *Smicrostigma viride* es de fácil reproducción y frecuente en jardines canarios.

Smilacaceae (Esmilacáceas), monocotiledóneas; género de las zarzaparillas o salsaparrillas. Véase *Smilax*.

Smilax (Smilacaceae): derivación e interpretación dudosa; seg. Smith = nombre griego para una enredadera quizás relacionada. Seg. Willis = género de unas 350 especies tropicales y subtropicales, 2 de estas también en Canarias donde se las conoce como «cerradura, nuerza, salsapar(r)illa o Zarzaparrilla.»

smithii, smithianus: en cuanto a plantas canarias (*Aeonium*, *Dactylis*, *Polycarphaea* y *Scrophularia*) se trata de nombres dedicados a Christen Smith (1785-1816), explorador botánico noruego (o danés) que murió durante una expedición a África Central. *Tecoma* × *smithii*, al otro lado, ha sido dedicado a un botánico homónimo, probablemente de nacionalidad británica.

Smyrniium (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *smyrniion* = mirra; es decir: una planta que se parece (olor, semillas) a la «mirra». Género de 8 especies mediterráneas y eurásicas, con *S. olusatrum* (*olus-atrum*) asilvestrada en algunas islas.

sodomaean: de Sodom, Sodoma, área del Mar Muerto, entre Israel y Jordania, en el suroeste de Asia, donde oriunda una especie de *Solanum*.

sofora: adaptación de (v) *Sophora*.

soja: del japonés *soy*, *shoy* (correcto: sho-yu), nombre de la soja o soya (*Glycine soja*).

Solanaceae (Solanáceas), dicotiledóneas; familia de papas y tomates. Véase *Atropa*, *Browallia*, *Brugmansia*, *Brunfelsia*, *Capsicum*, *Cestrum*, *Cyphomandra*, *Datura*, *Hyoscyamus*, *Iochroma*, *Juanulloa*, *Lycium*, *Lycopersi-*

con, *Nicandra*, *Nicotiana*, *Nierembergia*, *Petunia*, *Physalis*, *Salpichroa*, *Salpiglossis*, *Schizanthus*, *Sclerophyllax*, *Solandra*, *Solanum*, *Streptosolen*, y *Withania*.

Solandra (Solanaceae): ded. a Daniel Carlsson Solander (1733-1782), bibliotecario y botánico anglo-sueco y discípulo de Linneo y que participó en el viaje del Capitán Cook. Género de 10 especies americanas, con *Solandra grandiflora*, frecuente en cultivo. En La Gomera, además, una especie o subesp. endémica de *Limonium*: *L. solandri*.

solano, sensu Viera y Clavijo = adaptación de (v) *Solanum*.

Solanum (Solanaceae): nombre antiguo (lat.) de algunas especies de este género; sin explicaciones satisfactorias. Según Willis = género de unas 1.700 especies (pero incl. *Lycopersicon*) de hierbas, enredaderas y arbustos; unas 20 especies en Canarias donde se cultiva la «papa» (*S. tuberosum*) y la «berenjena» (*S. melongena*), donde se aprecia algunas especies como ornamentales y se desprecia a *S. nigrum* como mala hierba, y donde existen 3 especies arbustivas (*S. lidii*, *S. nava* y *S. vespertilio*) que son endémicas, y raras a su vez. Nombres anotados: flor de papa, hediondo, moralillo, pimentero, rejalgadera, Santa María, y tomatillo del diablo.

soldanella: prob. diminutivo del ital. *soldo* = una moneda pequeña, aludiendo las hojas (sub) circulares, como en una especie de *Calystegia*, p. ej.

Soleirolia (Urticaceae): ded. a J. F. Soleirol (m. 1863), colector francés muy activo en Córcega. Género monotípico, con *S. soleirolii* (antes *Helxine*) en Córcega y Cerdeña, y favorita en invernaderos.

Solenopsis (Lobeliaceae): del gr. *solen* = tubo, y *opsis* = apariencia, aludiendo las flores tubiformes. Considerado sinónimo de (v) *Laurentia* (pero v. también el «apéndice»).

solida (lat.): sólido, firme, denso, masivo, etc.

Solidago (Compositae = Asteraceae): del lat. *soldago* = juntar, completar, curar, aludiendo las propiedades curativas adscritas a algunas especies de este género americano; *S. virgaurea* cult. en Canarias.

Soliva (Compositae = Asteraceae): ded. a S. Soliva, botánico español (siglo XVIII). Género americano; la *Soliva stolonifera* introducida a Canarias resultó sin. de (v) *Gymnostyles*.

solmsiana: ded. a Hermann Maximilian Carl Ludwig Friedrich Graf zu Solms-Laubach (1842-1915), botánico y explorador alemán.

soluta (lat.): libre, disuelto; epíteto aplicado a una especie de *Leucophaea* (*Sideritis*) endémica en Tenerife y Hierro.

somaliensis: de Somalia, país y región en África Oriental donde oriunda *Cyanotis somaliensis*, p. ej.

- sombrello:** vern. canario de *Umbilicus horizontalis*, aludiendo forma y posición de las hojas.
- sombrello de bruja:** vern. lanzaroteño de *Umbilicus horizontalis*.
- somniferum** (lat.): soporoso, que induce sueño, aludiendo propiedades medicinales (o narcóticas) en *Papaver* y *Withania somnifera*.
- sonaja:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Echium plantagineum*.
- sonchifolia:** de (v) *Sonchus* = cerraja, y *folius* = hojas, follaje, aludiendo cierta semejanza foliar.
- Sonchus** (Compositae = Asteraceae): latinización del gr. *sonchos* (o *sogchos*), nombre de una planta que se parece a los cardos (quizás por cierta semejanza respectiva en caso de *S. asper*, p. ej.). Género de unas 30 especies siendo *S. asper* y *S. oleraceus* las más difundidas. En Canarias más de 20 especies, en su mayoría perennes y endémicas (las «cerrajas» y «cerrajones»). *Sonchus* sirvió como basiónimo también en *Babcockia*, *Launaea*, *Prenanthes*, *Reichardia* y *Taeckholmia*.
- Sonchustenia** (Compositae = Asteraceae): híbrido descrito designando una forma intermedia entre *Sonchus leptcephalus* (= *Taeckholmia pinnata*) y *Sventenia bupleuroides*, de Gran Canaria.
- Sonerila** (Melastomataceae): latinización de *soneri-ila*, vernáculo malabárico de estas plantas. Género de unas 175 especies en Asia tropical, con *S. margaritacea* cult. como planta del interior.
- Sophora** (Leguminosae = Fabaceae): adaptación latinizada del árabe *sofera*, nombre de un árbol ornamental. Género de unas 50 especies arbustivas y arbóreas, decorativas todas, con *S. japonica* («sofora») en pocos jardines canarios.
- sorbo:** adaptación de (v) *Sorbus*.
- Sorbus** (Rosaceae): del lat. *sorbum*, con referencia a los frutos del «sorbo», o «serbal». Género de quizás hasta cien especies de arbustos y arbolillos del norte templado; en Canarias pocos ejemplares en jardines, o plantados bordeando carreteras en zonas elevadas. Nombres locales: manzanero de la cumbre, mostajo, y peralillo de cumbre.
- Sorghum** (Gramineae = Poaceae): aparentemente adaptado del italiano *sorgho*, nombre del «sorgo» (o mijo). Género de unas 60 especies, en su mayoría tropicales, en Canarias *S. bicolor* (el «panizo») cult. por sus granos, y *S. halepense* («canota, grama, millaca») como mala hierba, ambas introducidas.
- soriae:** de Soria, aldea en el Barranco de Arguineguín, en el sur de Gran Canaria donde se encontró una var. de *Micromeria tenuis*.
- sosa blanca:** nombre altern. del «saladillo», *Atriplex glauca*.
- sosa fina:** vern. penins. de *Suaeda vera*.
- soulangeana:** ded. a Étienne Soulange-Bodin (1774-1846), viverista francés y creador de la famosa *Magnolia × soulangeana*, p. ej.
- soya:** adaptación de (v) *soja* (*Glycine soja*).
- sozón:** vern. penins. de *Senecio vulgaris*.
- spachianus:** un *Cytisus* de Tenerife ha sido dedicado a Edouard Spach (1801-1879), botánico francés y autor de una historia natural de las plantas fanerogámicas.
- Sparaxis** (Iridaceae): del gr. *sparaxis* = romper, desgarrar; de *sparassein* porque la vaina foliar o brácteas parecen laceradas. Género de pocas especies sudafricanas, con *S. tricolor* (o híbridos) en algunos jardines.
- Sparmannia** (Tiliaceae): prob. ded. a Andreas Spar(r)man (1748-1820), botánico sueco que acompañó a Capitán Cook en su segundo viaje (1772-75) y que viajó con Thunberg en Africa del sur; datos respectivos en Gaenast y Boerner (Anders Sparmann, 1747-87) parecen equivocadas. Género de 7 u 8 especies en Africa y Madagascar, siendo *S. africana* la famosa «tila de salón».
- sparsiflora:** del lat. *sparsus* = disperso, y *florus* = flores; por su inflorescencia abierta, de floración dispersa.
- spartea:** del lat. *spartum* = esparto, indicando cierta semejanza en la apariencia de una *Linaria* con aquel pasto.
- Spartianthus** (Leguminosae = Fabaceae): de (v) *Spartium*, y *anthos* = flor; indicando semejanza con aquélla y puesta en sinonimia de la misma
- Spartina** (Gramineae = Poaceae): del gr. *spartine* = esparto, o cuerda, aludiendo su posible uso. Género de unas 15 especies; citas ocasionales para Canarias parecen ser equivocadas.
- spartioides:** de (v) *Spartium*, y *oides*, aludiendo semejanza (hábito, hojas, etc.) con la «retama de olor», como en el caso de *Lotus spartioides* endémico en Gran Canaria, o de = *Kickxia spartioides* (aunque ésta resultó sin. de *K. scoparia*).
- Spartium** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *spartion* = sparto = esparto; por su crecimiento recordando un «esparto». Una sola especie mediterránea: *S. junceum* («retama amarilla», «r. de olor»), cultivada y asilvestrada en algunas islas.
- Spartocytisus** (Leguminosae = Fabaceae): combinación de (v) *Spartium* y *Cytisus*, dos géneros relacionados. Género de 2 especies endémicas en Canarias (por otros autores a incl. en *Cytisus*), siendo *Spartocytisus supranubius*, la «retama blanca, r. de cumbre, r. del Teide», la más conocida.
- spathacea:** del lat. *spatha* = espada, o espata, por la forma de la vaina y bráctea, como en aquella especie de *Rhoeo*, p. ej.

- Spathiphyllum** (Araceae): del lat. *spatha* (gr. *spathe*) = espata, y *phillon* = hoja, aludiendo las brácteas de forma de hoja. Género de unas 40 especies de trepadoras herbáceas, apreciadas como plantas del interior.
- Spathodea** (Bignoniaceae): del gr. *spathe* = espata, y *odes* = parecido, aludiendo la forma del cáliz de estas 2 especies de árboles africanos, siendo *S. campanulata* («tulipero del Gabón») uno de los árboles tropicales más apreciados en Canarias.
- spathulatum** (lat.): espatulado, de forma de espátula o de cuchara, aludiendo la forma de las hojas en *Aeonium spathulatum*, p. ej., y en *Crassula spathulata*.
- speciosa**: del lat. *speciosus* = bello, hermoso, magnífico, con gracia, elegancia, etc., aludiendo las flores en *Alpinia speciosa*, y el aspecto general en *Vandenboschia speciosa* y *Drosanthemum speciosum*.
- spectabilis** (lat.): digno, notable, respectable, refiriéndose a *Lotus spectabilis* en Tenerife, p. ej., y a *Limonium spectabile*.
- Specularia** (Campanulaceae): del lat. *speculum* = espejo; del nombre antiguo de estas plantas (*speculum Veneris* = espejo de Venus). Hoy en día sinónimo de (v) *Le-gousia*.
- spegazzinii**: ded. a Carlos Spegazzini (1858-1926), botánico italo-argentino; ejemplo: *Gymnocalcium spegazzinii*.
- Spergula** (Caryophyllaceae): derivación dudosa; en francés = spergule o espergoule, spurrey en inglés, Spark en alemán y esparcilla en castellano. Género de pocas especies herbáceas, siendo *S. arvensis* la más difundida.
- Spergularia** (Caryophyllaceae): quizás diminutivo de (v) *Spergula* y relacionada con la misma. Género de 40 especies, en su mayoría hierbas halofíticas, 6 de estas en Canarias y lo más frecuente en las islas orientales. Nombres anotados: huevecillo pájaro, paragüita, y romerillo.
- Spermatophyta** (Espermatofita): división del reino vegetal designando plantas que producen semillas; del gr. *sperma* = semilla, y *phyton* = planta. Subdividido en (v) Monocotyledoneae y Dicotyledoneae.
- sphaericus**: esférico, globular; del lat. *sphaera* (gr.: *sphaira*) = bola, globo; prob. aludiendo la forma de semillas, en aquella especie de *Lathyrus*.
- sphaero-**, como prefijo: del gr. *sphaira* (lat. *sphaera*) = bola o globo, esfera, redondo.
- sphaerocarpa**: véase *sphaira*, y *karpos* = fruto; con frutos globosos, como en una especie de *Bencomia*, p. ej.
- sphaerocephala**: v. *sphaira*, y *kephale* = cabeza; aludiendo cabezas floríferas esféricas, como en una especie de *Centaurea*, p. ej., o en *Allium sphaerocephalum*.
- Sphaeropteris** (Cyatheaceae): v. *sphaira*, y *pteris* = helecho, prob. con referencia a los soros globosos. Género de helechos arbóreos tropicales y nombre propuesto para lo que se conoció como *Alsophila*.
- Sphenopus** (Gramineae = Poaceae): del gr. *sphen* = cuna, o chareta, y *pous* = pié, por la forma de las pediceles de las espigas. Sólo 2 ó 3 especies mediterráneas, con *S. divaricatus* en Fuerteventura.
- spicant**: aparentemente nombre antiguo de un helecho (¿del mismo *Blechnum*?), refiriéndose a las «espigas» formadas por los frondes fértiles.
- spicata** (lat.): espigado, de *spica* = espiga; aludiendo el hábito en *Filago spicata*, p. ej., o la «inflorescencia» de un *Centaureum*.
- spicifera, spicigera**: del lat. *spica* = espiga, y *fer* (o *ger*) = tener, llevar; es decir: espigoso o con espigas.
- Spinacia** (Chenopodiaceae): versión latinizada del italiano *spinace* o español *espinaca* que a su vez enraiza en el árabe *isbinah*, nombre de estas plantas; la conexión con el lat. *spinax* aludiendo frutos algo espinoso no parece imposible. *Spinacia oleracea* es la «espinaca» del cultivo.
- spina-christi** (lat.): «espina de Cristo», para una especie de *Ziziphus*, muy rara en cult. en Canarias.
- spinescens** (lat.): ponerse espinoso (*spina* = espina), como los frutos en una especie de *Sclerophylax*.
- spinosa** (lat.): espinoso (*spina* = espina); como las ramillas, frutos u hojas en *Pallenis spinosa* y *Xanthium (Acanthoxanthium) spinosum*, p. ej., y que se alude hasta en el caso de un *Citharexylum* cultivado.
- spinosisima**: superlativo del lat. *spinosa*, es decir: muy espinoso, como es de suponer en el caso de *Mammillaria spinosissima*, p. ej.
- spinulosa**: del lat. *spinula* = pequeña espina; provisto de tales pequeñas espinas, como los frutos de una var. de *Medicago tornata*, p. ej.
- Spiraea** (Rosaceae): del gr. *speiraia* = nombre antiguo de plantas utilizadas para guinarlas, prob. aludiendo la rica floración en estas plantas, que puede cubrir casi todo el largo de las ramas. Género de unas cien especies arbustivas en zonas templadas del hemisferio norte, varias de estas observadas en cult. en Canarias.
- spiralis**: del lat. *spira* = espiral, vuelta, torcedura, rosca, etc.
- Spiranthes** (Orchidaceae): del lat. *spira* = espiral, y *anthos* = flor; aludiendo el arreglo aparentemente espiral de las inflorescencias. Género de unas 25 (seg. Willis) o más de 200 especies (RHS) de orquídeas terrestres; rara vez en jardines canarios.
- splendens**: del lat. *splendidus* = espléndidos, o de *splendere* = relucir, brillar, y el epíteto refiere a *Genista* y *Vriesea splendens*, en ambos casos aludiendo hojas y flores destacadas.

- spontanum** (lat.): espontáneo, que ocurre sin intervención artificial.
- Sporobolus** (Graminaea = Poaceae): del gr. *spora* = espora, o semilla, y *bolos* = tirar, echar; aludiendo la manera de distribuir sus semillas. Género de quizás hasta 150 especies, en su mayoría tropicales, con *S. indicus* introducido en Canarias.
- sporadocarpum**: del gr. *sporadikos* = esporádico, dispenso, y *karpos* = frutos, o soros como en una var. de *Phlebodium aureum*.
- Sprekelia** (Amaryllidaceae): deb. a Johann Heinrich von Sprekelsen (1691-1764), abogado hamburgués y propietario de una extensa biblioteca botánica, visitada por Linneo en 1735. Género monotípico centro-americano: *S. formosissima* en algunas colecciones isleñas.
- sprengeliana**: ded. a Kurt (Curt) Polycarp Joachim Sprengel (1766-1833), médico y botánico alemán y director del Jardín Botánico de Halle.
- sprengeri** (Asparagus hort.): ded. a Carl C. Sprenger (1846-1917), viverista alemán (en Italia).
- spumosum** (lat.): espumoso (*spuma* = espuma); en caso de una especie de *Trifolium* prob. aludiendo la apariencia «espumosa» de las cabezas fructíferas.
- spurium**, del lat. *spurius* = ilegítimo, espurio, de apariencia bastarda como indica el epíteto de una especie de *Galium*.
- squamatus** (lat.): escamoso (*squama* = escama), como alude a la apariencia de *Aster* y de *Coronopus squamatus*.
- squamosa**: del lat. *squama* = escama; escamoso entonces, como una especie de *Trifolium*, o como parecen los frutos de *Annona squamosa*.
- squarrosa** (lat.): escuarroso, es decir: muy áspero, o costroso, aludiendo tal tosquedad (hojas, espigas, etc.) en *Aphelandra squarrosa*, p. ej., en *Trifolium squarrosus* o en *Bromus squarrosus*.
- stachyodes**: de (v) *Stachys*, y *oides* = semajanza; en el caso de una especie de *Urtica* = refiriéndose a las inflorescencias espigosas.
- Stachys** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *stachys* = espiga, aludiendo la forma de la inflorescencia. Género de unas 300 especies (incl. *S. sieboldii*, la «alcachofa japonesa»); en Canarias 4 especies p.p. introducidas, localmente conocidas por «alfabega», o «hierba de gato».
- stagnalis**: del lat. *stagnum* = estanque, charco; es decir: que vive en tal ambiente, como una especie de *Callitriche*, por ejemplo.
- stahlii** (*Sedum*): prob. ded. a Christian Ernst Stahl (1848-1919), botánico alemán y profesor en Jena.
- standleyanum**: ded. a Paul Carpenter Standley (1884-1963), botánico norteamericano, especializado en la flora centro-americana y recordado por una especie de *Syngonium* de aquella región.
- Stanhopea** (Orchidaceae): ded. a Philip Henry conde de Stanhope (1781-1855), presidente de la Medical-Botanical Society of London. Género de unas 45 especies de orquídeas epifíticas americanas, varias de estas a encontrar cultivadas en invernaderos.
- stans** (lat.): erecto, parado; en caso de la *Tecoma stans* del cultivo: por sus espigas erectas.
- Stapelia** (Asclepiadaceae): ded. a Jan (Johannes) Bode (Bodeus) van Stapel (m. 1636), médico y botánico holandés, editor y traductor de varias obras de Teofrasto. Género de unas 75 especies de plantas suculentas, en su mayoría sudafricanas, siendo *S. variegata* la más frecuente en cultivo (aunque recientemente ha cambiado su nombre en *Orbea variegata*; véase «apéndice»).
- staphisagria** (lat. y gr.): prob. de *staphis* = pasa, y *agrius* = salvaje (o agrio, quemante); para una especie asilvestrada de *Delphinium*, p. ej.
- Statice** (Plumbaginaceae = Limoniaceae): nombre confuso, frecuentemente aplicado a las «lavándulas marítimas» (ahora *Armeria* y *Limonium*); del lat. *statice* = contraer, apretar, o del gr. *statike* = paralizar, indicando ciertas propiedades medicinales. Los «Statice» de Canarias resultaron sinónimos de (v) *Limonium*.
- steetzii**: una especie de *Senecio* (*Pericallis*) de La Gomera ha sido dedicada a Joachim Steetz (1804-1864), médico y botánico alemán, y autor de varias obras sobre plantas de América tropical.
- Stellaria** (Caryophyllaceae): del lat. *stellaris* = estrellado, o constelación, aludiendo la forma de las flores o su conjunto. Género de unas 120 especies siendo *S. media* elemento cosmopolito, común también en Canarias. Nombres anotados: hierba pajarera, pajarera, y pampolina.
- stellata**: del lat. *stella* = estrella, aludiendo la forma de las flores y/o frutos, como en *Calendula stellata*, *Trifolium stellatum* o *Rhagadiolus stellatus*, p. ej.
- steno-**, como prefijo: del griego *stenos* = angosto.
- Stenocarpus** (Proteaceae): véase *stenos*, y *karpos* = fruto, aludiendo cápsulas fructíferas alargadas y delgadas. Género de unas 25 especies de árboles y arbustos en Australia y Nueva Caledonia, con *S. sinuatus* en algunos parques canarios.
- Stenochlaena** (Blechnaceae): v. *stenos*, y *chlaina* = manta, vestido; con poca protección (para las esporas). Género de quizás sólo 5 especies paleotrópicas, con *S. tenuifolius* (sin.: *Polypodium palustre*), el llamado «helecho de miembrera», frecuente en invernaderos.
- Stenolobium** (Bignoniaceae): v. *stenos*, y *lobion* = lobos, o con lóbulos angostos, pero el epíteto resultó sin. de (v) *Tecoma*.

- stenopetala:** v. *stenos*, y *petalon* = pétalo, aludiendo pétalos angostos, como en una especie de *Teline* en las Canarias Occidentales.
- Stenophragma** (Cruciferae = Brassicaceae): v. *stenos*, y *phragma* = pared (o cerco); quizás (*¿* ?) aludiendo las vainas angostas. Nombre sinónimo de (v) *Arabidopsis*.
- stenophyllum:** v. *stenos*, y *phyllon* = hoja; con hojas angostas, como en una especie de *Odontospermum*, endémica en Gran Canaria.
- stenosiphon:** v. *stenos*, y *siphon* = tubo, por las flores angostas y tubiformes.
- stenospermum:** v. *stenos*, y *sperma* = semilla, es decir: con semillas (o achenios) angostas.
- Stenotaphrum** (Gramineae = Poaceae): del gr. *stenos*, y *taphros* = zanja, cavadura, aludiendo las cavidades a notar en el raquis de las espículas. Género de 7 especies rastreras tropicales, con *S. secundatum* (sin.: *S. americanum*) utilizado en la formación de céspedes. Nombres anotados: grama americana, gramón, y hierba de Portugal.
- Stephanocarpus** (Cistaceae): del gr. *stephanos* = corona o guirnalda, y *karpos* = fruto; quizás por los frutos persistentes que, una vez abiertos, asemejan «coronas»; sin embargo, el epíteto resultó sinónimo de (v) *Cistus*.
- Stephanotis** (Asclepiadaceae): del gr. *stephanos* = corona o guirnalda, aludiendo la corola cinco-lobada, parecida a una corona. Género de pocas especies de enredaderas en Madagascar, siendo *S. floribunda* («estefanotis») frecuente en algunos patios y en invernaderos.
- Sterculia** (Sterculiaceae): en honor a *Sterculus* (o *Sterculus*), dios romano de los fertilizantes (*stercus* = estiércol), prob. aludiendo el mal olor de las flores de algunas especies. Seg. Willis = género de unas 300 especies tropicales; no observado en Canarias; sin embargo, el epíteto ha servido de basónimo en (v) *Brachychiton*, árboles comunes en parques y avenidas.
- Sterculiaceae** (Esterculiáceas): dicotiledóneas; familia del cacao y de la cola. Véase *Brachychiton*, *Dombeya*, (*Sterculia*), *Theobroma* y *Waltheria*.
- sterilis** (lat.): estéril, o de aspecto estéril, como *Avena sterilis*, p. ej.
- Stipa** (Gramineae = Poaceae): prob. del gr. *stupa*, o *stuppe* (*stuppeion*) = estopa (*¿* ?); seg. Genaust del lat. *stipa* o *stipa* = vara, o paja (*stipula*). Género de unas 300 especies, especialmente en zonas cálidas, incluyendo *Stipa tenacissima* de la región mediterránea, el famoso «esparto», y la infamosa *S. capensis* (de Africa del Sur), conocida en Canarias por «aceitillo, chirate o japito».
- Stipagrostis** (Gramineae = Poaceae): combinación nomenclatónica de (v) *Stipa* y *Agrostis*; sin embargo, no se trata de un híbrido sino de un género mediterráneo y afro-asiático, con *S. ciliata* en las islas orientales, prob. introd. desde el Sáhara.
- stipulacea** (lat.): estipulado, provisto de estipulas o apéndices laminares, como es de notar en una especie de *Begonia*.
- stipularis:** como la anterior y con referencia a una especie de *Asparagus*.
- stoechas** (lat.): del gr. *stoichos* = en filas, líneas, aludiendo el arreglo de las flores, o mejor dicho: de las brácteas conspicuas como en aquella especie de *Lavandula*.
- Stoerkia** (Liliaceae = Dracaenaceae): prob. ded. a Andon von Störk (Stoerk), 1731-1803, pero se desconocen más datos personales y *Stoerkia draco* es sinónimo poco conocido para *Dracaena draco*.
- stolonifera:** del lat. *stolonis* = estolón, y *fer* = tener o que produce estolones; con tallos rastreros que enraízan fácilmente, como en *Saxifraga stolonifera*, p. ej.
- straminea** (lat.): de color de paja (*stramen*), es decir: amarillo-pálido.
- stramonium:** nombre antiguo (lat.) de la actual *Datura stramonium*, también conocida por «berenjena del diablo».
- strangulatus** (lat.): estrangulado (*strangulare* = estrangular, o ahogar); epíteto de una especie de *Umbilicus* que resultó sinónimo de *U. heylandianus* (pero se ignora una interpretación racional).
- stratiotes**, que en lat. refiere a «una aloe acuática»; en gr. = soldado, seg. RHS por la forma de las hojas, que recuerdan espadas; epíteto de una planta admirable pero invasora, como es *Pistia stratiotes*.
- Strelitzia** (Musaceae = Strelitziaceae): ded. a la princesa Charlotte von Mecklenburg-Strelitz (1744-1818) que en 1761 se convirtió en Reina de Inglaterra. Género de 5 especies sudafricanas, 2 de las cuales se encuentran en jardines canarios: *S. alba* (sin.: *S. augusta*), forma arbórea y bastante rara, y *S. reginae*, la «estrelizia» común.
- Strelitziaceae** (Estreliziáceas), monocotiledóneas; familia de las estrelizias, segregada de las Musáceas. Véase *Ravenala* y *Strelitzia*.
- strepsiclodon:** del gr. *strepsis*, *strepsos* = torcido, y *klados* = ramilla, aludiendo ramillas o tallitos torcidos a esperar en una especie de *Aeonium* (que resultó *A. spathulatum*).
- strepta-**, **strepto-**, como prefijo: del griego *streptos* = torcido, enroscado o volteado.
- streptacantha:** véase *streptos*, y *akanthos* = espina, aguja, aludiendo espinas torcidas.
- Streptocarpus** (Gesneriaceae): v. *streptos*, y *karpos* = fruto, indicando frutos torcidos o «enroscados». Género de unas 130 especies en Africa y Madagascar, algunas de éstas (o híbridos) en cultivo.

- Streptosolen** (Solanaceae): v. *streptos*, y *solen* = tubo, aludiendo una corola tubular algo volteada. Sólo una especie arbustiva sudamericana: *S. jamesonii*, hermosa planta, pero poco frecuente en Canarias.
- striata** (lat.): pintado, lineado, rayado; epíteto a encontrar en *Juncus striatus*, y *Trifolium striatum*.
- stricta** (lat.): denso, tieso, tirante, apretado y hasta reducido, aludiendo un crecimiento compacto o inflorescencias densas y aplica a *Echium strictum*, *Babiana stricta*, etc.
- strigosa**: del lat. *striga* = línea, *strigosus* = flaco, delgado como una especie de *Microlepidia*, p. ej., o cubierto por pelos rígidos como *Crambe strigosa*, dejando el epíteto poco encajado.
- strobiliformis**: del lat. *strobilus* = estróbilo, piña, y *formis* = forma; de forma de piña, epíteto bien explicativo en el caso de la *Encephalocarpus strobiliformis*, planta mexicana.
- strobos**: del gr. *strobos* = trompo, remolino, o también, vértebra, derivación quizá refiriéndose a *strobilos* = piña o cono.
- strumarium** (lat.): con glándula hinchada; de *strumosus* = con bocio, o *struma* = tumor, escrófula, prob. aludiendo la apariencia de las cápsulas fructíferas en una especie de *Xanthium*, p. ej.
- stylosa**: del lat. *stylos* = estilo, parte del pistilo que une el estigma al ovario.
- Suaeda** (Chenopodiaceae): seg. Genauust = *soude* en francés, *soda* en español y posiblemente del árabe *suwwad* para estas plantas cuya ceniza contiene sodium y sirve para fabricar jabón. Género de más de cien especies (¡mal circunscritas!), 3 de las cuales son nativas también en Canarias, lo más frecuente en las islas orientales donde son conocidas por «babosa, brusquillo, cañametes, mato, mato moro, rama, y sosa fina». En cuanto a *Suaeda tomentosa* pero véase *Chenoleoides tomentosa*.
- suaveolens** (lat.): fragante, de olor agradable (*suavis* = dulce), y *olens* = olor), refiriéndose al olor de las flores de *Oenothera* y de *Brugmansia suaveolens*, p. ej.
- sub-**, como prefijo latín = casi, algo, poco, bajo, etc.
- subalternans**: véase *sub*, y *alternans* = alternando, por no estar exactamente opuesto.
- subaristata**: v. *sub*, y *aristatus* = aristado; es decir: poco aristado, o con algunas setas.
- subauriculatus**: v. *sub*, y *auriculatus* = con aurículas u orejitas; es decir: con pocas aurículas o con tales apéndices apenas notables como en las hojas de *Convolvulus subauriculatus*, o en las pinnas de *Goniophlebium subauriculatum*.
- subcarnea**: v. *sub*, y *carneus* = carnoso; poco o algo succulento.
- subcordata**: v. *sub*, y *cordus*, *cordatus* = corazón, acorazonado; es decir: casi (o algo) de forma de corazón.
- subcrassicaulis**: v. *sub*, y la combinación *crassus* = craso, carnoso, y *caulis* = tallo; con tallos algo carnosos, o engordados como en una cierta especie de *Monanthes*.
- suber**: nombre antiguo (lat.) del alcornoque (*Quercus suber*), o de tapón de corcho.
- suberecta**: véase *sub*, y *erectus* = erecto; es decir: casi erecto, o levantado como las ramillas de una especie introducida de *Atriplex*.
- suberosa**: del lat. *suber* = corcho; parecido al corcho o, como en el caso de una especie de *Passiflora*, aludiendo el aspecto corchoso de la corteza.
- subexpinnata**: véase *sub*, y la combinación *ex* = sin, y *pinnatus* = pinnado, o con hojas casi enteras, como en una var. de *Cheirolophus canariensis*.
- subexsertum**: v. *sub*, y *exsertus* = prominente, sobresaliente; es decir: poco destacable, poco notable, como el mazo florífero en una subesp. de *Arisarum vulgare*.
- subglabra**: v. *sub*, y *glaber* = calvo, liso; casi liso o sólo poco áspero o peludo.
- subhastata**: v. *sub*, y *hastatus* = de forma de lanza; es decir: casi de forma de lanza.
- subhirsuta**: v. *sub*, e *hirsutus* = peludo; por ser algo o poco o casi peludo, como indica el epíteto para *Allium subhirsutum*, p. ej.
- subinermis**: v. *sub*, e *inermis* = sin arma; es decir: poco armado o casi liso.
- submersum** (lat.): sumergido, bajo agua.
- suborbicularis**: v. *sub*, y *orbicularis* = circular, es decir: casi circular o, mejor dicho, elíptico.
- subpinnatifida**: v. *sub*, y *pinnatifidus* = con pinnas incisas; en este caso (como en una var. canaria de *Lavandula*): con pinnas poco incisas o con incisiones poco expresadas.
- subplanum**: v. *sub*, y *planus* = llano, plano o poco elevado como aquellas rosetas de *Aeonium subplanum*, en La Gomera.
- subramosa**: v. *sub*, y *ramosus* = ramoso; es decir: poco ramificado o sólo algo ramoso.
- subsericea**: v. *sub*, y *sericeus* = sedoso; algo o poco o casi sedoso.
- subspinoso**: v. *sub*, y *spinosus* = espinoso; es decir: poco, algo o casi espinoso.
- subsucculenta**: v. *sub*, y *succulentus* = carnoso; casi succulento como una subespecie de *Kickxia* en las islas orientales, o como la *Kunkeliella subsucculenta* en Tenerife.
- subterranea**: v. *sub*, y *terra* = tierra, o superficie; en el caso de una especie de *Trifolium* aludiendo que se reproduce enterrado, por debajo de la superficie.
- subtilis** (lat.): sutil, fino, delgado o gracioso y hasta quebradizo.

- subulata** (lat.): de lezna (= *subula*), por su forma larga, puntiaguda o encorvada hacia la punta, como alude tal epíteto en *Lolium subulatum*, p. ej., o en *Oligomeris subulata* (= *O. linifolia*).
- subverticillata**: del lat. *sub*, = algo, o casi, y *verticillatus* = verticiliado; es decir: algo verticiliado o casi en verticilios.
- subvillosa**: véase *sub*, y *villosus* = veloso; término relativo porque alude poco veloso en una especie de *Scorpiurus*, y casi veloso en *Sempervivum subvillosum* (aunque este nombre resultó sinónimo de *Aichryson parlatorei*).
- suca**: nombre poco usual, anotado para *Typha domingensis*.
- Succowia** (Cruciferae = Brassicaceae): género monotípico, ded. a Georg Adolph Suckow (1751-1813), botánico alemán; *S. balearica* ha sido introducida a Tenerife.
- succulenta** (lat.): suculento, carnoso y jugoso (*sucus* = jugo), aludiendo la consistencia de las hojas de una subespecie de *Argyranthemum frutescens*, p. ej.
- sueldatripas**: vern. majorero de *Herniaria cinerea*, aludiendo propiedades medicinales.
- suffocatum** (*Trifolium*): sofocado, afixiado; del lat. *suffocatio* = sofocación; *suffoco* = también ahogar, estrangular.
- suffruticosa**: el prefijo *suf* (*sub*) = medio, y *fruticosus* = arbustivo; es decir: algo arbustivo, aunque aludiendo el tamaño de aquella *Calendula*, el epíteto parece exagerar.
- sulcata**: del lat. *sulcus* = surco, es decir: surcado, o asurcado y que refiere a los frutos o las semillas en *Euphorbia sulcata*, p. ej., o de *Scorpiurus sulcatus*.
- sulphurea** (lat.): sulfúreo, azufrado o de color de azufre: un amarillo verdoso.
- sultani**: del sultán; dicen que *Impatiens sultani* (hort.) ha sido dedicado al Sultán de Zanzíbar, isla frente la costa de Africa Oriental donde oriunda aquella especie.
- sumaque**: sensu Ceballos & Ortuño = véase «zumaque» (*Rhus*).
- sundingii**: ded. a Per Sunding (n. 1938), botánico noruego y autor de «The Vegetation of Gran Canaria» y otras obras más, y co-autor de la «Checklist» (Flora of Macaronesia). *Argyranthemum sundingii* presenta un endemismo de Tenerife.
- suntimonio de jardín**: nombre anotado para *Chrysanthemum coronarium*.
- superba** (lat.): soberbio, magnífico, extraordinario, sobresaliente, etc., para una forma de *Dieffenbachia* hort.
- supina** (lat.): bajo, prostrado o de bajo crecimiento, como indica el epíteto para *Verbena supina* y *Heliotropium supinum*, p. ej.
- supranubius**: del lat. *supra* = por encima, y *nubius* = nubes, lo que en Canarias refiere a una especie de *Spartocytisus* de la Cañadas de Tenerife y las cumbres de La Palma.
- surattensis**: de Surat, costa occidental de la India, al norte de Bombay donde oriunda *Hibiscus surattensis*, p. ej.
- susana**: nombre dado a *Geranium rotundifolium*.
- suspicious** (lat.): sospechoso, por su forma intermedia poco clara, como en el caso de un híbrido de *Rubus* en la Macaronesia.
- Sutera** (Scrophulariaceae): ded. a Johann Rudolph Suter (1766-1827), médico y botánico suizo. Seg. Willis = género de unas 130 especies africanas, extendiéndose con *S. canariensis* («saladillo de risco») hasta Gran Canaria.
- Sventenia** (Compositae = Asteraceae), y *sventenii* indican plantas dedicadas a Eric R. Svenson Sventenius (1910-1973), botánico sueco que pasó la mayor parte de su vida profesional en España (sobre todo en Canarias); director-fundador del Jardín Botánico «Viera y Clavijo» (comunmente conocido por «Jardín Canario»). Autor del «Additamentum ad floram canariensem» y otras 20 publicaciones más, y recordado en Canarias por aquel género mencionado (con híbridos respectivos), y el epíteto correspondiente en *Aeonium*, *Argyranthemum*, *Cerastium*, *Centaurea* (= *Cheirolophus*), *Crambe*, *Echium*, *Eritrichum* y la *Leucophaea* o *Sideritis sventenii*.
- Swietenia** (Meliaceae): ded. al conde Gerhard van Swieten (1700-1772), médico austriaco de origen holandés, en servicios de María Teresa. Género de 7 u 8 especies americanas, árboles valiosos todos que producen la «caoba» verdadera. *S. mahagoni* muy raro en cult. en Canarias.
- Syagrus** (Palmae = Arecaceae): seg. Genaust = *syagrus* en griego = jabalí, y al mismo tiempo nombre de una palmera citada por Plinio; posteriormente adoptado para ciertas palmeras americanas. Sin embargo, resultó género confuso que incluye (sensu auctt.) hasta *Cocos* y *Arecastrum*.
- sylvatica**: equivalente o sinónimo de (v) *silvatica*, es decir: del bosque, como indica el nombre de una especie de *Calamintha*, p. ej.
- silvestris**: del gr. *sylva* = bosque (selva); v. tamb. *silvestris*.
- symphytifolius**: de (v) *Symphytum* = consuelda, y *folius* = hojas, follaje; para una especie endémica de *Cistus* cuyas hojas se parecen a las de la llamada «consuelda».
- Symphyton** (Boraginaceae): del gr. *symphyton* = nombre de esta planta conocida por sus propiedades curativas. Seg. Willis = género de unas 25 especies eurásicas, con *S. officinale* (la «consuelda») en algunos jardines (medianías).
- Syngonium** (Araceae): del gr. *syn* = conjunto, y *gonein* = creación (o *gone* = organos reproductivos), aludiendo

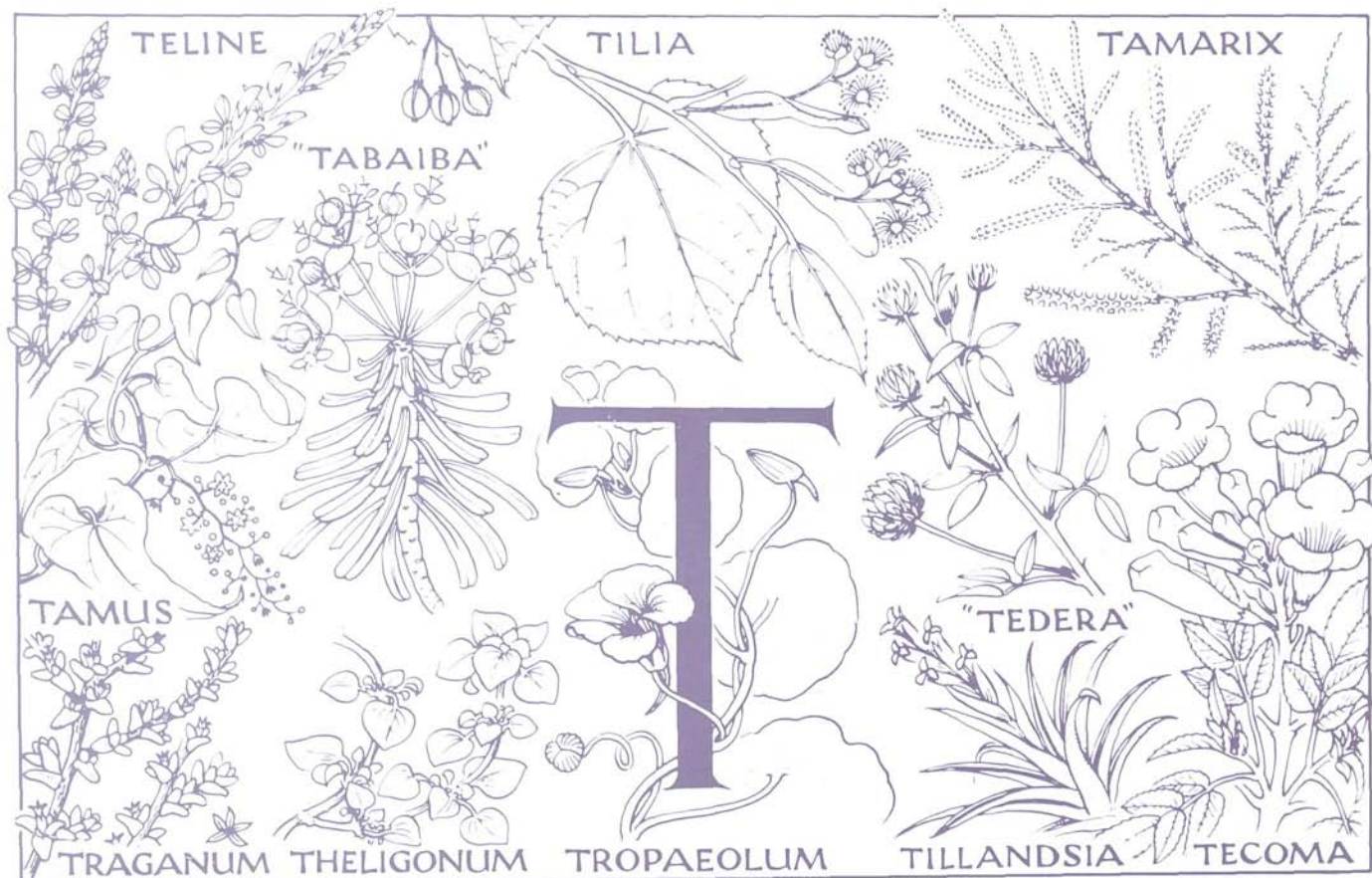
ovarios unidos. Género de unas 20 especies de trepadoras americanas; sólo en colecciones.

syriaca: de Syria (Siria), país de Asia Menor donde oriunda un cardo del género *Notobasis*, prob. introd. a Canarias, y una especie de *Hibiscus* apreciada en la jardinería.

Syringa (Oleaceae): aparentemente del gr. *syrix* = tubo, o también flauta, aludiendo que los tallos semi-huecos sirven para fabricar tal instrumento musical (aunque tal

uso y característica no parecen aplicar a *Syringa* como actualmente reconocida). Género de unas 30 especies, en su mayoría asiáticas, con *S. vulgaris* (la «lila») común en cultivo (pero rara en jardines canarios).

Syzygium (Myrtaceae): del gr. *syzygios* (o *suzugos*) = conectado, aludiendo frutos soldados. Género «crítico», segregado de (v) *Eugenia* pero de difícil delimitación. En Canarias 3 especies cultivadas: *Syzygium jambos* («pomarosa»), *S. cumini* («jambolán») y (aunque muy rara) *S. aromaticum* (el «clavo»).



tabaco: nombre generalmente aceptado para *Nicotiana tabacum*, la planta cultivada en las islas.

tabaco moro: vern. canario (altern. de «bobo»), para *Nicotiana glauca*.

tabaco moruño: nombre altern. del «bobo», o la *Nicotiana glauca*.

tabaco silvestre: nombre dado a cualquier especie de *Nicotiana* no cultivada.

tabacum (*Nicotiana*): derivación dudosa; aparentemente basado en el español *tabaco* que a su vez parece ser adaptado de un vernáculo centroamericano.

- tabaiba (tabayba):** vern. canario casi genérico designando especies arbustivas de *Euphorbia* (exc. los «cardones»).
- tabaiba amarga:** seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Euphorbia regis-jubae*.
- tabaiba dulce:** vern. canario de *Euphorbia balsamifera*, especie con «leche» no venenosa ni amarga y una vez utilizada para la fabricación local de una especie de chicle.
- tabaiba mora:** seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Euphorbia regis-jubae*; prob. aplicable a *E. obtusifolia*.
- tabaiba morisca:** vern. canario de *Euphorbia obtusifolia*.
- tabaiba salvaje:** vern. canario generalizando *Euphorbia obtusifolia* y *E. regis-jubae*; en algunos sitios también aplicado a *E. aphylla*, que, sin embargo, mejor vale restringir a (v) «tolda».
- tabaiba silvestre:** vern. tinerfeño de *Euphorbia mellifera*; altern. (v) «adelfa».
- Tabaibal (tabaibar):** asociación vegetal donde dominan tabaibas (especies arbustivas de *Euphorbia*); botánicamente: *Euphorbietum*.
- tabaquero:** seg. Möller = nombre dado a *Wigandia caracasana*.
- tabayba mayorera:** vern. tinerfeño de *Euphorbia atropurpurea*, epíteto vulgar que puede causar confusión porque la especie mencionada es endémica en Tenerife, mientras que «mayorera» indica Fuerteventura.
- Tabebuia** (Bignoniaceae): del vernáculo brasileño *tabebuia* (o *taiaveruia*) de estos vegetales arbóreos y ornamentales. Género de unas cien especies americanas, con *T. rosea* (*T. pentaphylla*, vulgo «roble blanco», y «zapatero») en varios jardines en Canarias.
- tabernaemontana:** ded. a Jacobus Theodorus Tabernaemontanus (m. 1590), de Bergzabern, Alemania, o por ser planta nativa en aquella región.
- tabulaeforme:** del lat. *tabula* = tabla, y *formis* = forma, aludiendo su crecimiento bajo, m/m llano como una tabla, aunque en el caso de una especie de *Aeonium* de Tenerife mejor será hablar de «forma de plato».
- taconilla:** seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Dracontium canariensis*.
- taco de la reina:** nombre anotado para *Tropaeolum majus*.
- Tacsonia** (Passifloraceae): de un vernáculo peruano para especies de (v) *Passiflora*, y puesto en sinonimia de este nombre.
- Taekholmia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Vivi Täckholm (1898-1978), botánica sueca dedicada al estudio de la flora de Egipto y autora de la «Students' Flora of Egypt». Género segregado de (v) *Sonchus* y que consiste en 7 especies endémicas en Canarias, los «balillos», y «alpisillos».
- taeda:** nombre lat. de la «tea»: madera rica en resina, anteriormente utilizada para antorchas; epíteto aplicado a varias especies de (v) *Pinus*.
- Taeniatherum** (Gramineae = Poaceae): del lat. *taenia* = sinta, y *ather* = arista, aludiendo aristas ensanchadas (hacia la base). Género de 2 especies mediterráneo-eurásicas, con *T. caput-medusae* introducida y asilvestrada en Tenerife.
- tafertes:** nombre citado por Viera y Clavijo para *Sisymbrium*.
- tagananensis:** de Taganana, aldea y montes en Tenerife nor-oriental, sitio de endemismos como *Centaurea* (= *Cheirorolophus*) y *Monanthes tagananensis* así como de un híbrido en *Micromeria*.
- tagardina** («tagarnina» penins.): nombre local de especies de *Scolymus*.
- tagasaste:** vern. palmense de *Chamaecytisus proliferus* ssp. *palmensis*.
- Tagetes** (Compositae = Asteraceae): ded. a Tages, un joven muy hermoso (mitología griega), aludiendo las bellas flores. Género de unas 50 especies herbáceas americanas, 2 de las cuales han sido introd. a Canarias: «clave-lón, copete, y damasquina».
- taginaste:** vernáculo canario generalizando especies arbustivas de (v) *Echium*; «tajinaste» auctt.
- taginaste azul:** nombre dado a *Echium callithyrsum*, de Gran Canaria.
- taginaste blanco:** vern. canario de *Echium decaisnei* y sus formas.
- taginaste negro:** vern. grancanario de *Echium onosmifolium*.
- taginaste picante:** seg. Ceballos & Ortuño = vern. tinerfeño de *Echium auberianum*.
- taginaste rojo:** vern. tinerfeño de *Echium wildpretii*.
- taginaste rosado:** nombre dado a *Echium strictum*.
- taginaste de Jandía:** nombre dado a *Echium handiense*, endemismo de los Riscos de Jandía, Fuerteventura.
- taginaste de las Cañadas:** vern. tinerfeño de *Echium wildpretii*, u «orgullo de Tenerife».
- tahaboyre amarillo:** vern. lanzaroteño de *Ononis hebecarpa*.
- tahaboyre blanco:** vern. lanzaroteño de *Ononis laxiflora*.
- tájame:** vern. canario (L+F) de *Rutheopsis herbanica*.
- tajeste:** seg. Webb & Berth. = vern. palmense de *Sisymbrium erysimoides*.
- tajinaste auctt.** canar. = véase «taginaste» (*Echium* spp.).
- tajora:** vern. gomerense de *Leucophaea (Sideritis) gomerae*.
- tajornoyo:** seg. Webb & Berth. = vern. lanzaroteño de *Ferula lancerottensis*.
- tajose:** seg. Webb & Berth. = vern. lanzaroteño de *Thymus origanoides*.
- tala blanca:** prob. vernáculo americano, de *Duranta repens*.
- talla:** nombre anotado para *Greenovia aurea*.
- tamadabaensis:** de Tamadaba, pinar y masivo en el noroeste de Gran Canaria. Nombre tamb. de un híbrido en *Micromeria* (sin embargo = sinónimo de *M. × benthami-nolensis*).

támara: aparentemente nombre antiguo (guancho) del dátil; del árabe *tamar*.

Tamaricaceae (Tamaricáceas), dicotiledóneas; familia del taray, o de los tarajales. Véase *Tamarix*.

tamarillas: vern. penins. de *Raspistrum rugosum*.

tamarindo: aparentemente vernáculo centro-americano de *Tamarindus indica* (¡aunque se trata de una especie paleotropical!).

Tamarindus (Leguminosae = Caesalpinaceae): del árabe *tamar hindi* = dátil indio, porque los frutos tiene gusto y consistencia del dátil y se creía que la especie oriunda en la India. Género monotípico: *T. indica* (el «tamarindo»), poco frecuente en jardines canarios.

tamarís: adaptación de (v) *Tamarix*.

Tamarix (Tamaricaceae): nombre confuso, anteriormente aplicado a otro género y cuya amplitud incluye el hebreo *tamar* (para la datilera) a un lado, y el árabe *tamar hindi* (para el tamarindo), al otro. Actualmente aplicado a un género sin relación alguna con lo arriba mencionado: unas 50 especies arbustivas y arbóreas desde la Macaronesia hasta Asia Oriental, con (por lo menos) 2 especies naturales en Canarias: *T. africana* y *T. canariensis*, más algunas esp. cultivadas. Nombres anotados: tarajal, taray (penins.), tamarís, y brezo del mar (seg. Viera y Clavijo).

Tamus (Dioscoreaceae): variante del lat. *tamnus*, para una enredadera. Género de 5 especies desde la Macaronesia hasta Eurasia. *T. edulis* («norsa, norza») es endémica en Canarias y Madeira.

Tanacetum (Compositae = Asteraceae): del antiguo nombre (lat.) *tanazita* (y sus derivados correspondientes en las diferentes lenguas); seg. Genaust y Smith del gr. *athanasia* = inmortalidad, prob. aludiendo las flores persistentes. Género segregado de (v) *Chrysanthemum*, con una especie cultivada, y dos otras, endémicas en Gran Canaria, localmente conocidas por «hierba de Santa María, margarita plateada, magarza pegajosa, y piretro canario». *Tanacetum* sirvió de basiónimo en una esp. de (v) *Gonospermum*.

tangerina: de Tánger, ciudad más boreal de Marruecos que, como dicen, dio su nombre a una variedad de «mandarina» (*Citrus*).

tapioca: nombre alternativo de la «mandioca» o *Manihot esculenta*.

tara: vernáculo peruano de *Caesalpinia spinosa*.

tarabaste: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Allium subhirsutum*; en L también de *Dipcadi serotinum*.

tarabaste dulce: vern. majorero de *Allium subhirsutum* o una especie relacionada.

tarabaste gato: vern. majorero de *Dipcadi serotinum*.

taragontia: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Dracunculus canariensis*.

tarahal: del árabe *tara'al*, para *Tamarix* spp.; v. tamb. «tarajal».

Tarajal: comunidad compuesta o dominada por especies de *Tamarix*, o sitio que ocupen; también vernáculo específico en Canarias, aunque conviene referirse a «taray». Como topónimo en Fuerteventura: Gran Tarajal, y Tarajalejo.

tarajal negro: vern. canario de *Tamarix africana*.

taraxacoides: de (v) *Taraxacum*, y *oides* = semejanza; en caso de una especie de *Leontodon* = aludiendo similitud foliar.

Taraxacum (Compositae = Asteraceae): versión latinizada del árabe *tharakhchakon* que, seg. Genaust, oriunda en el farsi (persa) *talkh chakok*, para una hierba amarga. Género de entre unas 30 y más de 3.000 (!) «especies»; varios endemismos sospechosos descritos para Canarias pero mejor a resumir todas bajo *T. officinale* s. lat.; localmente = «amargón, diente de león, y lechugilla».

taray: vern. penins. de especies de *Tamarix* («tarajal» canario).

tárrago: nombre citado para *Inula (Dittrichia) viscosa*.

tarrillo: nombre altern. de «moralillo» o *Anagallis arvensis*.

tártago: vern. canario de *Ricinus communis*.

tasaico, tasaygo, tasaigo, etc. = véase «azaico», o *Rubia* spp.

taurinensis: prob. de Taurinum, nombre antiguo de Torino (Torino), en el norte de Italia; sin embargo, para plantas de Asia Menor conviene considerar Tauri (*Taurus Mons*), en Turquía.

Taxaceae (Taxáceas), gimnóspermas; familia del tejo (orden de las coníferas). Véase *Taxus*.

taxifolia: de (v) *Taxus*, y *folius* = follaje, es decir: con hojas (acículas) como del «tejo».

Taxodiaceae (Taxodiáceas), gimnóspermas; familia del ciprés japonés. Véase *Cryptomeria*, *Sequoia* y *Taxodium*.

Taxodium (Taxodiaceae): del gr. *taxos* (lat. *taxus*) = nombre del «tejo», y *oides* (*eidōs*) = similar, parecido, o de aspecto de un *Taxus*, entonces. Género de 3 especies mexicanas y del sureste de los E.U., con preferencia en terrenos pantanosos. Sólo *T. distichum* (el «ciprés de Virginia») en algunos parques canarios.

Taxus (Taxaceae): del gr. *taxos* = nombre del «tejo»; quizá en principio del gr. *toxōn* = arco, porque la madera se utilizaba para fabricar flechas y arcos. Género de 10 especies arbustivas y arbóreas; quizá sólo *T. baccata* en algún parque de Canarias.

tazaigo: vern. lanzaroteño de *Rubia fruticosa*; v. tamb. «azaico».

tazetta (*Narcissus*): prob. del árabe *tassah*, con referencia a la forma peculiar de la corona; otros autores prefieren el vernáculo italiano (*tazetta*) para una pequeña taza.

Teáceas = véase Theaceae.

tebete: vern. canario (L+F) de *Beta (Patellifolia) patellaris*.

teca: nombre conocido para (la madera de) *Tectona grandis*.

Tecofileáceas = véase Tecophilaeaceae.

Tecoma (Bignoniaceae): adaptación (abreviada) de *tecoma-xochitl*, vernáculo mexicano de unas bignonias ornamentales. Género de 15 especies de arbustos y árboles americanos, siendo *T. stans* («garrocha», o «bignonia amarilla») frecuente en jardines canarios; *T. × smithii* sólo ocasionalmente cultivado.

Tecomaria (Bignoniaceae): de (v) *Tecoma* = bignonia amarilla, y *arius* como sufijo por conveniencia. Género de sólo 2 especies sudafricanas, siendo *T. capensis* muy apreciada en jardines canarios.

Tecophilaea (Amaryllidaceae = Tecophilaeaceae): ded. a *Tecofila* (*Tecophila*) Billotti, artista botánica italiana, aparentemente hija del botánico Luigi Colla (1766-1848). Género de sólo 2 especies chilenas y rara vez observadas en jardines isleños.

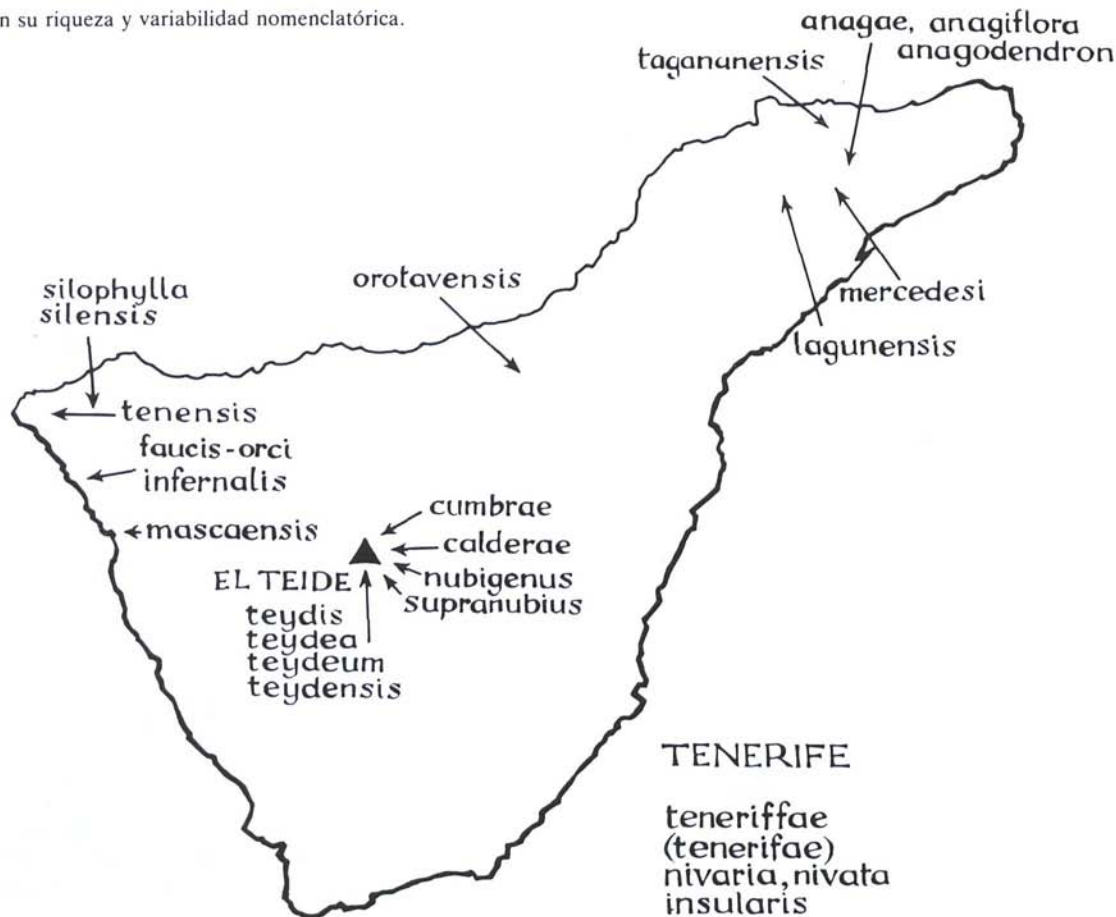
Tecophilaeaceae (Tecofileáceas), monocotiledóneas; familia de las tecofileas; segregada de las Amaryllidaceae e intermedia entre Liliaceae e Iridaceae (Willis). Género tratado: *Tecophilaea*.

Tectaria (Aspidiaceae): del lat. *tectum* = techo, cubierta aludiendo el indusio que cubre los soros. Género de helechos tropicales, taxonómicamente maldefinido, y multipartido en diferentes otros géneros. Prob. no en cult. en Canarias, pero una *Tectaria* sirvió de basiónimo para *Diplazium caudatum* y de *Athyrium*.

tectifolia: prob. del lat. *tectum* = techo, o teja, y *folius* = hoja, follaje, haciendo referencia al arreglo de las hojas (de forma de techo de tejado), como en una especie de *Sonchus*, p. ej.

Tectona (Verbenaceae): posiblemente del tamil *taka*; sin embargo, Genaust opina en un origen griego (*tekton* = carpintero), aludiendo la aplicación de la madera, en la fabricación de muebles, p. ej., Género de 3 especies en

Tenerife, con su riqueza y variabilidad nomenclotórica.



- la región indomalaya; *T. grandis* (la «teca») cult. en los trópicos pero no se da bien en Canarias.
- tectorum:** del lat. *tectum* = teja, aludiendo el arreglo de las hojas (imbricadas) en una especie de *Sempervivum*, o de la inflorescencia en una especie de *Bromus*.
- té de Canarias:** seg. Webb & Berth. = vernáculo canario de *Sida rhombifolia*; sin embargo, también aplicable a *Chenopodium ambrosioides* y a *Bidens aurea*.
- té de España:** vern. penins. de *Chenopodium ambrosioides*, el «pasote» de los majoreiros.
- tedera:** vern. canario de *Psoralea bituminosa* (v. tamb. «apéndice»).
- tedera salvaje:** vern. palmense de *Ruta pinnata*.
- tejedera:** vern. canario de especies de *Commelina* y *Tradescantia*.
- tejo:** vern. canario de *Erica scoparia*, y nombre peninsular de *Taxus baccata*, ambas especies con hojas aciculadas.
- Teline** (Leguminosae = Fabaceae): nombre gr. de la *Genista* o del *Sarothamnus*, siempre plantas retamoides; seg. Willis = sin. de *Chamaespartium*, opinión a corregir. Género de unas 15 especies arbustivas entre la región macaronésica y la zona mediterránea; en Canarias 6 u 8 especies, todas endémicas, en las islas centrales y occidentales. Nombres anotados: gacia, gildana, herdanera, hirdana, retama amarilla, de cumbe, de monte, etc., y retamón.
- Telipteridáceas** véase Thelypteridaceae.
- Telmatophace** (Lemnaceae): del gr. *telmatiaios* = que vive en pantanos (*telma*), y *phake* = lenteja: una «lenteja de pantano» entonces; sin embargo, considerado sinónimo de (v) *Lemna*.
- tembladera:** versión correcta del canario «trembladera» (*Briaza* spp.).
- temulentum** (lat.): ebrio; la planta causa vértigo y hasta envenenamiento, como aquella especie de *Lolium* si es consumida por el ganado.
- tenax:** del lat. *tenacis* = tenaz, elástico, fuerte, resistente, etc., aludiendo la flexibilidad de las hojas de *Phormium tenax*, o los fines que sirven.
- tenella:** del lat. *tener, tenera* = delicado; con hojas, frondes, flores, etc., muy delicadas como es notable en una especie de *Phyllanthus*, p. ej.
- teneriffae** (rara vez *teneriffae*): de la isla de Tenerife donde crecen endemismos como *Argyranthemum*, *Cyperus*, *Helianthemum* y *Micromeria teneriffae*, mientras que dedicaciones de *Aristida*, *Laurus*, *Linum* y *Senecio teneriffae* resultaron sinónimos; *Bufonia* y *Melica teneriffae* representan endemismos canarios, y *Tricholaena (Saccharum) teneriffae* crece desde la Macaronesia hasta el sur de Asia.
- tenerrimus** (lat.): muy tierno, muy delicado (*tenerus* = tiempo), aludiendo la construcción quebradiza de *Sonchus tenerrimus*, p. ej.
- tenerum** (lat.): tierno, delicado, frágil, como los frondes de *Adiantum tenerum*, p. ej.
- Tenoria** (Umbelliferae = Apiaceae): ded. a Michele Tenore (1780-1861), botánico italiano y autor de la «Flora napolitana». Seg. Willis = sin. de (v) *Bupleurum*; sin embargo, en la obra de Webb & Berth. se cita a *Tenoria canariensis* como sinónimo de *Astydamia canariensis* (que resultó sin. de *A. latifolia*).
- tenui-**, como prefijo: del lat. *tenue*, o *tenuis* = delgado, fino, frágil, delicado, etc.
- tenui-ascendens:** combinación (lat.) de *tenue*, y *ascendens* = ascender, levantarse; aludiendo tallos delgados levantados.
- tenuiflorus:** v. *tenue*, y *florus* = flor; es decir: con flores (o cabezas floríferas) finas o delgadas, como en *Centaureium tenuiflorum*, p. ej., o en *Carduus tenuiflorus*.
- tenuifolium:** v. *tenue*, y *folius* = hojas, follaje; con hojas finas o delgadas, como en *Myoporum tenuifolium*, p. ej., o en *Asphodelus tenuifolius*.
- tenuipinna:** v. *tenue*, y *pinna* = hojuela; con pinnas u hojuelas delicadas, como en una var. de *Lavandula minutolii*.
- tenuissima:** superlativo del lat. *tenuis* = delgado, es decir muy o sumamente delgado, aunque *Vicia tenuissima* p. ej., no parece tan frágil.
- Tephrocactus** (Cactaceae): del gr. *tephros* = ceniza, y (v) *Cactus*, o un cacto grisáceo como si fuera cubierto por ceniza. Género de unas 80 especies sudamericanas (seg. Willis y Zander a incl. en *Opuntia*), con varios taxones en colecciones en Canarias.
- tepopote:** vern. canario (L) en *Ephedra fragilis*.
- terebinthinacea** (lat.): de trementina; en caso de *Micromeria terebinthinacea* (= *M. teneriffae*) aludiendo el olor peculiar de aquel «tomillo».
- Terebinthaceae** (Terebintáceas) = véase Anacardiaceae p.p., y Pistaciaceae, p.p.
- terebinthifolia:** del lat. *terebinthus* (gr. *terebinthos*), nombre antiguo del terebinto o árbol de la trementina (que no existe en Canarias), y *folius* = follaje; indicando semejanza foliar, como en el caso de una especie de *Schinus*, p. ej.
- teresita:** vern. canario (¿ ?) de *Catharanthus roseus*.
- teretiuscula:** del lat. *teres, teretis* = alargado y cilíndrico u ovaliforme, es decir: sin esquinas algunas.
- Terminalia** (Combretaceae): del lat. *terminalis*, aludiendo la aglomeración de hojas, p. ej., en manojos terminales. Género de unas 250 especies tropicales, en su mayoría arbóreas. En Canarias solamente *T. catappa*, el «almendro tropical» o «almendro de Cuba» (¡aunque

- oriunda en el sur de Asia!), frecuente en jardines de la franja costera.
- terminalis:** del lat. *terminus* = terminal, lo que se halla en el extremo (del tallo, peciolo, etc.); en el caso de *Cordylone terminales* aludiendo los manojos foliares en el extremo de las ramillas.
- termis:** del lat. *termes* = rama, o relacionado con el gr. *termis* = final; en el caso de *Lupinus* prob. aludiendo la posición de las flores que (mientras crece la inflorescencia) aparecen siempre en situación terminal.
- ternifolia:** del lat. *terni* = entre tres, y *folius* = hoja; con 3 hojas (en ángulo), o trifoliado (con 3 foliolos); ejemplo de referencia: *Macadamia ternifolia*, según el nombre.
- Ternstroemiaceae** (Ternstroemiácea), dicotiledóneas; para géneros de esta familia repartida = véase Theaceae y Camelliaceae.
- terocéfalo:** adaptado de (v) *Pterocephalus*.
- terorensis:** de Teror, villa mariana en Gran Canaria en cuyas cercanías se encontró aquella especie de *Asplenium* dedicada.
- terraccina:** de Terraccina (o Tarraccina), región histórica en el sur de Italia, sitio donde oriunda una especie de *Euphorbia* bastante frecuente, hasta en Canarias.
- terrestris:** del lat. *terra*, que crece en tierra, en el suelo entonces o, como en aquella especie de *Tribulus*, aludiendo que cubre el suelo; opuestos serán epifítico, y acuático.
- testiculata** (lat.): testiculado, de forma de testículos, en bolsa, como aluda la apariencia de la fructificación de una *Bifora*, p. ej.
- tetilla:** nombre dado a *Carduncellus caeruleus*.
- tetra-**, como prefijo: del gr. *tetra* = cuatro, o entre cuatro.
- tetraceras:** véase *tetra*, y *keras* = cuerno; con 4 cuernos, espinas o agujones.
- tetracline:** adaptación de (v) *Tetraclinis*.
- Tetraclinis** (Cupressaceae): v. *tetra*, y *kline* = cama; prob. aludiendo las 4 escamas del fruto (estróbilos). Género monotípico con aquella *T. articulata* del norte de África y del sureste de España, apreciada en jardines y que sirve para reforestación en terrenos pobres. Nombres anotados: arar, aaraar, tetracline, y tuya articulada.
- tetragona:** v. *tetra*, y *gonos* = esquina, o ángulo; por los tallos 4-esquinados como en *Crassula tetragona*, p. ej., y *Epilobium tetragonum*.
- Tetragonia** (Aizoaceae-Tetragoniaceae): véase *tetragona* y aplícase el término a frutos 4-angulados. Seg. Willis género de entre 50 y 60 especies, sobre todo en el hemisferio sur, con *T. tetragonoides* (sin.: *T. expansa*) cult. como verdura: la «espinaca de Nueva Zelanda».
- Tetragoniaceae** (Tetragoniáceas), dicotiledóneas; familia de la espinaca de Nueva Zelanda, segregada de las Aizoáceas y sus aliados inmediatos. Véase *Tetragonia*.
- tetragonioides:** nombre correcto aunque parece superfluo porque alude la semejanza (*oides*) con la *Tetragonia*, pero resulta que una *Demidovia tetragonioides* en realidad era una *Tetragonia*.
- Tetragonolobus** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *tetra* = cuatro; *gonos* = ángulo o esquina, y *lobos* = vaina o legumbre, aludiendo frutos 4-angulados. Género por muchos autores aún considerado como sección de *Lotus*; sin embargo y aceptando su separación: *T. purpureus* (la «corona del rey») se reportó asilvestrada en Tenerife.
- tetrandra:** del gr. *tetra* = cuatro, y *andros* = machos, u órganos masculinos; es decir: flores con 4 estambres como alude el epíteto en una especie de *Salsola*, p. ej.
- Tetrapanax** (Araliaceae): v. *tetra*, y *Panax*: las flores están arregladas de entre 4 y la planta se parece un (v) *Panax*. Una sola especie: *T. papyrifera*, de Taiwan, en algunos jardines canarios.
- tetraphylla:** v. *tetra*, y *phyllon* = hoja; con 4 hojas o 4-foliado, como se nota en *Macadamia tetraphylla*, p. ej., y en *Polycarpon tetraphyllum*.
- Tetrapogon** (Gramineae = Poaceae): v. *tetra*, y *pogon* = barba, aludiendo las inflorescencias 4-esquinadas y barbudas. Género de 5 ó 6 especies mediterráneas afroasiáticas, con *T. villosus* en los sectores cálidos de Canarias.
- tetraptera:** v. *tetra*, y *pteron* = ala, es decir: 4-alado, aludiendo las esquinas laminares en los frutos de una especie de *Sophora*, p. ej.
- tetrasperma:** v. *tetra*, y *sperma* = semilla; los frutos (como de una especie de *Vicia*) contienen 4 semillas cada.
- Tetragostigma** (Vitaceae): v. *tetra*, y *stigma* = estigma; porción apical del pistilo, en tal caso 4-lobulado. Género de unas 90 especies sudasiáticas o australianas, con *T. voinieranum* (sin.: *Vitis voinieranum*) en algunos jardines canarios.
- Teucrium** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *teukrion*, nombre de estas plantas; seg. Smith y RHS prob. ded. a Teucer, primer rey de Troya (que había utilizado estas plantas en medicina), mientras que Genaust alude el mismo Teucer (o Teukros) como héroe de la mitología griega. Según Willis = género de unas 300 especies, sobre todo en el área mediterráneo. En Canarias sólo *Teucrium spinosum* (prob. introducido) y aquel *T. heterophyllum* (la «jocama»), quizás más apropiadamente a reconocer como (v) *Poliodendron*.
- tevetia:** adaptado de (v) *Thevetia*.
- textilis** (lat.): tejido, tapizado, trenzado, lo que en *Musa textilis* se refiere al uso que se lo da.
- teydenis, teydeum, teydis:** del Teide (Teyde), volcán en Tenerife y máxima elevación de Canarias y de España. En sus alrededores (las «Cañadas») se encuentran endemismos como *Gnaphalium teydeum* y *Nepeta teydea*,

- mientras que *Centaurea teydis* resultó sin. de *Cheirolophus arguta* (o debe llamarse *Ch. teydis*), *Micromeria teydenensis* es sin. de *M. lachnophylla*, y *Viola teydea* es sinónimo de *V. cheiranthifolia*.
- thaliana:** para una especie de *Arabidopsis*, ded. a Johann Thal (Thalius), 1542-1583, médico y botánico alemán.
- Thea** (Theaceae = Camelliaceae): adaptación holandés (*thee*) del chino *t'e* (o malayo *téh*), nombres nativos para la misma planta de té o su producto. Sin embargo, el nombre botánico resultó sinónimo de (v) *Camellia*.
- Theaceae** (Teáceas), dicotiledóneas; familia segregada de Ternstroemiaceae (pero v. tamb. Camelliaceae). Género tratado: *Visnea*.
- Theligonaceae** (Teligonáceas), dicotiledóneas; sin. = Cynocrambaceae y por ciertos autores a incluir en (v) Rubiaceae. Único género: *Theligonum*.
- Theligonum** (Rubiaceae = Theligonaceae): prob. del gr. *thele*, *thelys* = femenino, y *gonos*, *gonia* = ángulo, esquina o rincón, mientras que RHS («Thelygonum») y A. Hansen (litt.) sugieren *thelys* = femenino y *gone* = criar, o procrear porque dicen que sirve provocar el embarazo.
- Thelocactus** (Cactaceae): del gr. *thele* = femenino (o pezón), y *Cactus*, aludiendo la presencia de excrecencias que asemejan tetillas. Género de unas 20 especies desde Texas hasta México, con *Th. flavidispinus* en algunas colecciones de la crasicultura canaria.
- Thelypteridaceae** (Telipteridáceas), helechos o pteridofitos, y taxones relacionadas con las Aspídiáceas. Véase *Christella* (*Cyclosorus*).
- Thelypteris** (Thelypteridaceae): nombre dado por Teofrasto a un helecho; prob. del gr. *thelys* = hembra, y *pteris* = helecho, es decir: un «helecho hembra». Género crítico y bastante discutido; en cuanto a una especie nativa en Canarias = véase *Cyclosorus* o *Christella*.
- Theobroma** (Sterculiaceae): del gr. *theos* = dios, o divino, y *broma* = comida, o alimentación divina. Género de unas 30 especies en América tropical, siendo *Theobroma cacao* la más cultivada y mejor conocida como fuente de aquella «comida divina», el cacao: materia base para la fabricación de chocolate. En Canarias quizás sólo en el Jardín Botánico de Orotava.
- Thesium** (Santalaceae): del gr. *thesion*, ded. a Theseus, héroe de la mitología. Género de más de 300 especies de hierbas semi-parasíticas, con *Thesium humile* («romerillo») también en Canarias; en cuanto a especies arbustivas y endémicas véase *Kunkeliella*.
- Thespesia** (Malvaceae): del gr. *thespesios* = divino, porque es planta sagrada en partes de la Polinesia. Género de quizás 15 especies de arbustos o arbolillos tropicales, con *Th. populnea* («Milo, majaguilla») frecuente en jardines canarios.
- Thevetia** (Apocynaceae): ded. a André Thévet (1502-1590 o 92), misionero francés que colectó en Sudamérica. Género de 9 ó 10 especies americanas, con la «adelfa amarilla» o *Thevetia peruviana* (sin.: *Th. neriifolia*) frecuente en jardines costeros.
- Thlaspi** (Cruciferae = Brassicaceae): del gr. *thlaspi* = una especie de «berro»; seg. Genaust de *thlaein* = triturar, o aplastar, aludiendo frutos o semillas apretadas. Género de unas 60 especies pero aún no encontrado en Canarias donde el nombre es recordado como sinónimo de (v) *Lepidium* y *Capsella*.
- tholiforme:** del gr. *tholos* (lat. *tholus*) = rotunda, cúpula, y *formis* forma, prob. aludiendo la forma de la flor que puede ser comparada con la cúpula de un domo, como quizás indica el epíteto (no explicado) de una especie de *Helianthemum*.
- thomsoniae** (*Clerodendron*): ded. a Thomas Thomson (1817-1878), médico y botánico escocés e inspector del Jardín Botánico de Calcutta, India; co-autor de una «flora» de India, etc.
- thonningii:** ded. a Peter Thonning (1775-1848), botánico danés que colectó en África tropical y es recordado por *Ficus thonningii* y otras plantas.
- thouinii:** ded. a André Thouin (1747-1824), horticultor y botánico francés. Recordado por una especie de *Limonium* (prob. introd. a Canarias).
- Thrinax** (Palmae = Arecaceae): seg. RHS = nombre griego para abanico, aludiendo la forma de las hojas, mientras que otros autores mencionan tridente, sin ofrecer explicaciones. Género de una docena de palmeras de la región del Caribe; prob. sólo en colecciones.
- Thrinchia** (Compositae = Asteraceae): del gr. *thrinchos* = merlón, almena; por la posición de los aquenios, pero el nombre resultó sinónimo de (v) *Leontodon*.
- Thuja** (Cupressaceae): quizás del gr. *thya*, o *thuia* = nombre de un árbol africano (¿*Tetraclinis*?), proveedor de incienso, o simplemente nombre romano de este árbol (*Thuja orientalis*) de madera fragante. En cuanto al epíteto como basónimo = véase *Biota*, y *Tetraclinis*.
- Thunbergia** (Acanthaceae = Thunbergiaceae): ded. a Carl Peter Thunberg (1743-1828), médico y botánico sueco y discípulo (y sucesor) de Linneo; colectó intensamente en África del Sur, Japón, Java y Ceylon; autor de una «Flora japónica», de la «Flora Capensis», de «Plantarum brasiliensium», etc. y otras obras más. Según Willis = género de unas 200 especies de enredaderas paleotrópicas; varias de estas (*Thunbergia alata* y *laurifolia*) tamb. en jardines canarios.
- Thunbergiaceae** (Tunbergiáceas), dicotiledóneas; familia de las thunbergias. Véase *Thunbergia*.

- thurifera:** del lat. *thus*, *turis* = incienso, y *fer* = tener, producir; en caso de una especie de *Juniperus*: su madera se aplica como o para incienso.
- thuscula:** nombre antiguo (romano) del incienso (y epíteto canario de una especie de *Artemisia*).
- Thymelaeaceae** (Timeliáceas), dicotiledóneas; familia del torvisco. Véase *Daphne*, y *Gnidia*.
- thymiflorum:** de (v) *Thymus* = tomillo, y *florus* = flor, aludiendo aquella semejanza en una especie de *Dracopcephalum* introd. en La Gomera.
- thymiphyllum:** de (v) *Thymus* = tomillo, y *phyllon* = hojas; en el caso de una especie de *Helianthemum*: con hojas parecidas a las del «tomillo».
- thymoides:** de (v) *Thymus*, y *oides* = semejanza (con el «tomillo»), como en el caso de una especie de *Micromeria*, aunque resultó sin. de *M. varia*.
- Thymus** (Labiatae = Lamiaceae): del gr. *thymon*, *thymos* = nombre de estas plantas aromáticas; prob. de *thyein* = olor, aroma. seg. Willis = género de entre 300 y 400 especies (pero parece un concepto maldefinido porque como sinónimo aplica tamb. a *Micromeria* y *Calamintha*, *Satureja*, *Majorana*, etc.). *Thymus vulgaris* (el «tomillo» verdadero) es cult. como especia, mientras que *Th. origanoides* parece ser (¿?) endemismo exclusivo de Lanzarote donde le conoce por «tajose» y «orégano de monte».
- thyrsiflora:** del gr. *thyrsos* (lat. *thyrsus*) = torso, tronco, tirso, o tamb. ramo, ramillete, y *florus* = flor(es), para un tipo de inflorescencia apiñada, o aludiendo ramilletes floríferos como en *Dichorisandra thyrsiflora* y *Dendrobium thyrsiflorum*; también en el caso de una especie de *Echium* aunque aquí entró en sinonimia de *E. decaisneii*.
- thyrsoides:** del gr. *thyrsos* = torso, ramillete, etc., y con el sufijo indicando cierta semejanza; aludiendo los ramilletes floríferos, como en una especie de *Coleus*, p. ej.
- Tifáceas** = véase Typhaceae.
- Tigridia** (Iridaceae): del lat. y (gr.) *tigris*, *tigrinus* = tigre, aludiendo las manchas coloreantes en las flores. Género de una docena de especies americanas, con *T. pavonia* (de América Central), cultivada con numerosas variedades.
- tigrina:** del lat. *tigris* = tigre, por lo coloreado peculiar de las flores, como en *Stanhopea tigrina*, *Lilium tigrinum* y *Mimulus tigrinus*.
- til** (plural: tiles): vern. canario de *Ocotea foetens*; por corrupción también «tilos».
- tila:** vern. penins. de especies de *Tilia*.
- tila de salón:** nombre dado a *Sparmannia africana*.
- tilcareense:** de Tilcara, en el norte de Argentina, donde se encontró a *Brachycalycium tilcareense*, cacto poco frecuente o sólo en colecciones.
- Tilia** (Tiliaceae): nombre antiguo (lat.) del «tilo» o de la «tila»; derivación discutible. Género de unas 50 especies, en la mayoría arbóreas; *T. platyphylla* (o esp. afin) cult. en Canarias.
- Tiliaceae** (Tiliáceas), dicotiledóneas; familia de la tila. Véase *Sparmannia*, y *Tilia*.
- tiliacea:** que por sus hojas se parece a una «tila» (*Tilia*), como una especie de *Dombeya*, p. ej., y el *Hibiscus tiliaceus*.
- Tillaea** (Crassulaceae): ded. a Michelangelo Tilli (1653-1740), botánico italiano. Sinónimo (¿o alternativo a aceptar?) para la actual *Crassula tillaea*, común en todas las islas.
- Tillandsia** (Bromeliaceae): ded. a Elias Tillands (Tillandz), 1640-1693, médico y botánico sueco y prof. en Abo, Finlandia. Género de unas 500 especies americanas (excepto de un caso dudoso en Africa Occidental). Varios taxones en cultivo, incl. *T. aeranthes* (sin.: *T. dianthoidea*), el apreciado «clavel de aire».
- tillandsoides:** de (v) *Tillandsia*, y *oides* = semejanza; que se parece aquel «clavel de aire» u otra especie del género.
- tilo**, sensu canario = «til», para *Ocotea foetens*.
- tilophila:** para un híbrido de *Petrophytes* (= *Monanthes*), descrito de «Los Tilos», paraje boscoso en el norte de Gran Canaria; *philon* (gr.) = amigo, o que prefiere tal lugar. El taxon descrito resultó híbrido entre *Monanthes brachycaulon* y *M. laxiflora*.
- Timeleáceas** = véase Thymelaeaceae.
- tinaei, tinei:** un helecho (*Cheilanthes*) ha sido dedicado a Giuseppe Tineo (1757-1812) o Vincenzo Tineo (1791-1856), botánicos italianos. Véase también *Tinea* y *Neotinea* (Orchidaceae).
- Tinantia** (Commelinaceae): ded. a François A. Tinant (1803-1858), bot. luxemburgués y autor de una «flora» de su país. Género de pocas especies americanas, con *T. excelsa* en algunos invernaderos.
- tinctoria:** del lat. *tingere* = teñir, tinter, utilizado para teñir o de bastante colorido natural, como *Anthemis tinctoria*, p. ej., y *Carthamus tinctorius*.
- tingitanus:** de la provincia romana Tingitana (ahora Tánger, Marruecos), en el noroeste de Africa y lugar donde, según el epíteto, oriundan *Lathyrus tingitanus* y *Picridium* (= *Reichardia*) *tingitanum*, mientras un *Rumex tingitanus* sensu Webb & Berth. resultó sinónimo de *R. maderensis*.
- Tinguarra** (Umbelliferae = Apiaceae): prob. derivado de un vernáculo guanche (o antiguo canario); sin embargo, seg. Alvarez Delgado: Tingua(r)ro ha sido un príncipe, y hermano de Bencomo. A pesar de tal relevación erudita y por eso confusa: *Tinguarra* como género de plantas consiste en sólo 2 especies: *T. montana* y *T.*

- cervariaefolia* («falsa cañaheja» y «zanahoria de cumbre»), ambas endémicas en Canarias.
- Tiniaria** (Convolvulaceae): dicen que oriunda en el lat. *tinea* = polilla, pero tal sugerencia carece de fondo; de todos modos: *Tiniaria* es considerado sinónimo de (v) *Bilderdykia* o *Fallopia*.
- tinus** (lat.): nombre antiguo del «tino» o «durillo»: *Viburnum tinus*.
- tiña del negro**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Lavandula pinnata*.
- tipu**: vernáculo sudamericano, utilizado para nombrar *Tipuana tipu*.
- Tipuana** (Leguminosae = Fabaceae): adaptación de un vernáculo sudamericano (prob. del Brasil) para una especie arbórea muy ornamental: *Tipuana tipu*, única especie del género y curioso por sus frutos samaroides como los de los arces.
- tirajanae**: de Tirajana, paraje del centrosur de Gran Canaria, sitio de la *Lavandula buchii* var. *tirajanae* (= *L. minutolii*).
- tircuela**: vern. canario de especies de *Cuscuta*; v. tamb. «trinueta».
- tirucalli**: seg. RHS = vernáculo malayano (aunque *Euphorbia tirucalli* parece ser especie africana).
- Tithonia** (Compositae = Asteraceae): recordando a Tithonos, en la mitología griega = amante de Aurora, diosa del amanecer; en cuanto a las plantas: aludiendo el color anaranjado (amanecer) de las flores. Género de 10 especies centro-americanas, con *T. diversifolia* («árbol girasol, o girasol arbóreo») apreciado en jardines canarios.
- tithymaloides**: de (v) *Tithymalus* = lechetrezna, y *oides* = semejanza; para una especie de *Pedilanthus*, aludiendo semejanza foliar.
- Tithymalus** (Euphorbiaceae): del gr. *tithymalon*, nombre de una especie de (v) *Euphorbia* o «lechetrezna». Generalmente incl. en *Euphorbia*; sin embargo, algunos botánicos norteamericanos segregan esta sección, reconociendo de hasta 200 especies de *Tithymalus*.
- tobira**: nombre japonés de una especie de *Pittosporum*, aludiendo la forma del fruto al abrirse.
- toca**: vern. majorero (Betancuria), de especies de *Cuscuta*.
- tocilaje**: nombre anotado para *Senecio tussilaginis*.
- Todaroa** (Umbelliferae = Apiaceae), género monotípico, con *T. aurea* aparentemente endémico en Canarias; ded. a Agostino Todaro (1818-1892), botánico siciliano y autor de «Hortus Botanicus Panormitanus», y otras obras más.
- Tofieldia** (Liliaceae): ded. a Thomas Tofield (1730-1779), botánico inglés. Género de unas 20 especies americanas: rara vez cult. en Canarias.
- tojío, tojía**: seg. Webb & Berth. = vern. majorero de *Odonospermum sericeum*.
- tolda**: vern. canario de *Euphorbia aphylla*.
- toloache**: nombre dado a *Datura stramonium*.
- tolpidifolia**: de (v) *Tolpis*, y *folius* = follaje; para variedades de *Andryala* y *Lavandula*, con hojas como aquella «falsa cerraja».
- Tolpis** (Compositae = Asteraceae): nombre «adansonianum» no explicado; según Genaust quizá (¿?) modificación arbitraria de *Crepis*, género al cual perteneció una de las especies. Hoy en día, *Tolpis* cuenta con unas 20 especies, 8 de las cuales en Canarias, incluyendo 6 endemismos. Nombres anotados: falsa cerraja, gurmán y lechuguilla.
- tomate** (fruto), **tomatera** (planta o plantación): nombre generalmente aceptado para *Lycopersicon esculentum* (sin.: *Solanum lycopersicum*); el epíteto mismo, pero resultado en la adaptación de *tomatl*, vernáculo mexicano.
- tomate de culebra**: vern. sudamericano de *Nicandra physalodes*.
- tomatillo del diablo**: nombre dado a *Solanum marginatum*, por sus frutos (venenosos) parecidos a pequeños tomates.
- tomentosa**: del lat. *tomentum* = tomento, borra, es decir: densamente cubierto por pelos cortos, como *Opuntia tomentosa*, p. ej., y *Trifolium tomentosum*.
- Tomillar**: formación vegetal compuesta o dominada por «tomillos»; en Canarias por especies de *Micromeria*, entonces.
- tomillo**: vern. peninsular de especies de *Thymus* (en especial *Th. vulgaris*), en Canarias nombre colectivo de especies de *Micromeria*, género relacionado.
- tomillo blanco**: vern. grancanario de *Micromeria leucantha* y otras especies con flores blancas.
- tomillo borriquero**: uno de los nombres dados (Pérez Paz) a *Micromeria varia*, la especie más común en las islas.
- tomillo gris**: vern. grancanario de *Micromeria benthami*.
- tomillo montuno**: vern. canario de *Micromeria hyssopifolia*.
- tomillo peludo**: vern. canario (altern.) de *Micromeria hyssopifolia*.
- tomillo salvaje**: seg. Pérez de Paz = nombre de *Micromeria lepida* y/o *M. varia*.
- tomillo sapo**: vern. canario de especies de *Frankenia*.
- tomillo verde**: nombre dado a *Micromeria poliooides*.
- tomillo de burro**: seg. Pérez de Paz = uno de los nombres de *Micromeria hyssopifolia*.
- tomillo de costa**: seg. Pérez de Paz = vern. canario de *Micromeria teneriffae*.
- tomillo de cumbre**: vern. grancanario de *Micromeria lanata*.
- tomillo de Juan Bay**: seg. Pérez de Paz = nombre dado a *Micromeria rivas-martinezii*, de Juan Bay, Tenerife.

- tomillo de monte:** vern. canario de *Micromeria varia* y *M. hyssopifolia*.
- tomillo de risco:** vern. grancanario de *Micromeria helianthemifolia*.
- tomillo de Taganana:** nombre dado a *Micromeria glomerata*, endemismo de la zona de Taganana, Tenerife.
- tomillo del pinar:** vern. grancanario de *Micromeria pineolens*, especie del Pinar de Tamadaba.
- tomillo de las Cañadas:** seg. Pérez de Paz = nombre dado a *Micromeria lachnophylla*.
- tomillón:** vern. grancanario de *Micromeria pineolens*, quizás la mayor especie del género.
- Toona** (Meliaceae): aparentemente versión latinizada del hindi *tun*, o *tunna*, para *Toona sinensis*, especie muy rara en cultivo.
- topete:** vern. grancanario de *Argyranthemum jacobaeifolium*.
- Tordylinum** (Umbelliferae = Apiaceae): del gr. *tordylon* = nombre de una umbelífera o las semillas de esta. Género de 6 especies mediterráneo-asiáticas; nombre genérico también en sinonimia, como en *Torilis* y *Capnophyllum*, p. ej.
- Torilis** (Umbelliferae = Apiaceae): nombre de Adanson no explicado y al parecer nada más que una modificación arbitraria de (v) *Caucalis*, género relacionado. *Torilis* consiste en unas 15 especies, desde la Macaronesia hasta Asia Oriental, con 3 representantes quizás nativos en Canarias, localmente conocidos por «cachurros, cuernecillos, cilantro salvaje, raspilla» y, curiosamente, también «treintanudos».
- tornata** (lat.): tornado, torneado, de torno; en el caso de una especie de *Medicago* aludiendo la apariencia de los frutos «torneados».
- tornú:** versión corrupta (p. ej. en La Gomera) de la «estornudera» (= *Andryala*).
- toronja:** vern. penins. de *Citrus grandis*.
- toronjil:** nombre generalmente aceptado para *Melissa officinalis*.
- Toronjil mulato:** nombre citado para *Mentha sativa* (= ¿*M. arvensis*?).
- torteruela:** vern. canario de *Medicago orbicularis*.
- tortilis** (lat.): torcido, retorcido, o que se torce, enrosca fácilmente como los artistas en *Stipa tortilis*, p. ej., aunque el nombre se considera sin. de *S. capensis*.
- tortuosa:** del lat. *tortus* = tortuoso, sinuoso, de muchas vueltas; en el caso de una especie de *Macrobia* (*Aichryson*) = aludiendo arreglo e inserción de las hojas.
- torulosum** (lat.): con pequeñas rodetes o hinchazones, como alude el epíteto en una especie de *Dorycnium*, p. ej.
- torvisco:** vern. penins. de *Daphne gnidium*.
- tostonera:** vern. canario de *Adiantum reniforme*, aludiendo la forma de las «hojas» que asemejan tostones, una antigua moneda portuguesa.
- totai** (*Acrocomia*): prob. vernáculo sudamericano para estas palmeras.
- tatora:** nombre mal aplicado para *Typha domingensis*; el epíteto corresponde a una especie de *Scirpus*, en América del Sur.
- totumo:** vern. centro-americano de *Crescencia cujete*, árbol cultivado.
- Tournefortia** (Boraginaceae): ded. a Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708), religioso, médico, viajero y botánico francés, importante sistemático pre-linneano. Nombre crítico en cuanto a plantas canarias; alternativos a elegir: *Heliotropium*, *Messerschmidia*, *Ceballosia*.
- Toxicophlaea** (Apocynaceae): del gr. *toxikon* = veneno, y *phloios* = cáscara, corteza, aunque en estas especies (hoy = *Acokanthera*) todas las partes vegetales parecen ser venenosas.
- Trachycarpus** (Palmae = Arecaceae): del gr. *trachys* = áspero, y *karpos* = fruto, aludiendo la superficie de los frutos en algunas de estas 8 especies asiáticas, siendo *T. fortunei* (sin.: *Chamaerops excelsa* hort.) la más cultivada.
- Trachynia** (Gramineae = Poaceae): del gr. *trachys* = áspero, con referencia a las vainas (base foliar). Aparentemente sólo una especie, segregada de (v) *Brachypodium*, desde la Macaronesia hasta el sur de Asia: *Trachynia distachya*, localmente conocida por «chirate», o «pasto de muro».
- Tradescantia** (Commelinaceae): ded. a John Tradescant (1608-1662), horticultor y naturalista inglés que colectó en América del Norte. Género de unas 60 especies americanas; varias de estas en cult. en jardines canarios y *T. fluminensis* asilvestrada en varias islas.
- Traganum** (Chenopodiaceae): seg. Genaust = del gr. *traganos* = exuberancia; según Boerner porque huele a macho cabrío. Género de sólo 3 especies, desde Canarias hasta Arabia e Irán; *T. moquini* es el «balancón» de los canarios.
- Tragium** (Umbelliferae = Apiaceae): prob. la misma dedicación como en (v) *Tragus*, y el nombre resultó sinónimo de (v) *Pimpinella*.
- Tragopogon** (Compositae = Asteraceae): del gr. *tragos* = carnero, morueco, y *pogon* = barba, porque la cabeza florífera se parece a la «barba del macho» (del cabrío). Género de unas 50 especies, en su mayoría eurásicas, 2 de estas (prob. introd.) también en Canarias, donde son conocidos por «barba cabruña, barbón, salsifi, y clavel».
- tragotimus:** del gr. *tragos* = morueco, o macho, y (v) *Thymus*, es decir: un «tomillo macho», como alude el

- nombre en una especie de *Micromeria* aunque resultó sin. de *M. varia*.
- Tragus** (Gramineae = Poaceae): género de 6 ó 7 especies africanas, con *T. racemosus* alcanzando Canarias. El epíteto, en principio, deriva del gr. *tragos* = macho cabrío; sin embargo, y en especial: nombre adoptado por Hieronymus Bock (1498-1554), religioso, médico y herbalista alemán, y autor de una obra importante sobre plantas medicinales. En cuanto al apellido: Bock (en alemán) = macho cabrío.
- transparente**: vern. canario de *Myoporum laetum* y especies relacionadas.
- trajera**: vern. canario de especies de *Andryala*.
- trapeziforme**: del lat. *trapezium* (gr.: *trapezion*) = trapecio, figura geométrica cuadrilátero de dos lados paralelos (Anaya), y *formis* = forma, aludiendo la forma de las pinnas o foliolos en una especie de *Adiantum*, p. ej.
- trébol**: vern. penins. de especies de *Trifolium*; en un sensu lat. aplicable también a *Medicago* y *Melilotus*, *Trigonella*, *Lotus*, *Psoralea*, etc., es decir: leguminosas trifoliadas.
- trébol amarillo**: vern. canario de *Trifolium dubium*, y varias especies de *Lotus*.
- trébol blanco**: nombre generalmente aceptado para *Trifolium repens*.
- trébol dorado**: nombre dado a *Trifolium campestre*.
- trébol estrellado**: nombre anotado para *Trifolium stellatum*.
- trébol fresón**: vern. penins. de *Trifolium fragiferum*.
- trébol hediondo**: nombre altern. para la «tedera»: *Psoralea bituminosa*.
- trébol helecho**: nombre poco usual para especies de *Marsilea*.
- trébol oloroso**: vern. penins. de especies de *Melilotus*; aplicable tamb. a *Trigonella stellata*.
- trébol persa**: nombre citado para *Trifolium resupinatum*.
- trébol picudo**: nombre de varias especies de *Medicago* (¿y *Trifolium?*), aludiendo sus frutos armados.
- trébol rastrero**: vern. penins. de *Trifolium repens*, y otras especies de hábito similar.
- trébol reventón**: vern. canario de *Notoceras bicorne* (¿Crucífera!).
- trébol rojo**: nombre corriente de *Trifolium pratense*.
- trébol silvestre**: nombre dado a *Trifolium arvense*.
- trébol subterráneo**: nombre generalmente aceptado para *Trifolium subterraneum*.
- trébol de algodón**: nombre dado a *Trifolium tomentosum*.
- trébol de risco**: vern. grancanario de *Lotus callis-iridis*.
- trébol de zorra**: vern. penins. de *Trifolium angustifolium*.
- trebillo**: vern. canario de *Oxalis corniculata*.
- trebolillo peludo**: vern. canario de *Lotus holosericeus*.
- trebolillo del pinar**: vern. grancanario de *Lotus spartioides*.
- trebolina**: vern. canario de *Oxalis pes-caprae*; «vinagrera» peninsular.
- treintanudos**: nombre algo confuso porque aplica a *Selaginella denticulata* en general, en F a *Torilis nodosa*, y en L a *Fagonia cretica*, es decir: a plantas de 3 familias distintas, pero siempre aludiendo tallos echados y, al menos aparentemente, nodosos.
- trembladera**: corrupción canario de «tembladera», aludiendo el «temblar» de las inflorescencias en especies de *Briza*.
- trembladera mayor**: nombre corriente de *Briza maxima*.
- trembladera menor**: nombre dado a *Briza minor*.
- tremula**: del lat. *tremere* = vibrar, temblar, aludiendo las hojas temblando en *Populus tremula*, y la cierta vibración a notar en las pinnas de *Pteris tremula*.
- trecadalles**: nombre anotado para *Aster squamatus*.
- trepa caballo**: nombre citado para *Centaurea calcitrapa*.
- trevina**: nombre anotado para especies de *Oxalis*.
- trevol**: sensu Webb & Berth. = véase «trébol».
- trevol cavallar**: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Medicago helix* (¿*M. orbicularis?*).
- tri-**, como prefijo: del griego *tri*, *treis* = tres.
- triacanthos**: véase *tri*, y *akanthos* = espina, epíteto explicativo de la *Gleditsia* o «acacia de tres espinas».
- triangularis**: v. *tri*, y *angulus* = ángulos, esquinas; triangular = figura geométrica, aludiendo la forma de las pinnas, o de los frondes como en una var. de *Asplenium onopteris*, p. ej.
- Trianthema** (Aizoaceae): v. *tri*, y *anthesis* = flor, aludiendo la construcción floral. Seg. Willis = género de 20 especies tropicales y en subtropicos; sin embargo, y con referencia a una planta canaria: la *Trianthema fruticosa* (¿Caryophyllaceae!) resultó sinónimo de (v) *Gymnocarpus decander* (o *G. salsoloides*).
- tribuloides**: de (v) *Tribulus*, y *oides* = semejanza; sin embargo, aquella persona que encontró la supuesta similitud de *Euphorbia* «tribuloides» (= *E. handiensis*) con un *Tribulus* o «abrojos», obviamente se limitó a las fuertes púas de esta planta crasa.
- Tribulus** (Zygophyllaceae): del gr. *tribolos* (*tri* = tres, y *bolos* = puas), aludiendo los frutos armados. Género de unas 20 especies herbáceas, con preferencia en terrenos salobres; *T. terrestris* («abrojo») es poco frecuente en Canarias.
- Trichia** (Dipsacaceae): del gr. *trichion* = pelillo, refiriéndose a las hojas peludas. Sin embargo: el género *Trichia* entró en sinonimia de (v) *Pteroccephalus*.
- tricho-**, como prefijo: del griego *trichos* (*thrix*) = pelo, cabello, o hilo; también aludiendo lo muy delgado.
- trichocalyx**: véase *trichos*, y *kalyx* = cáliz; con cáliz peludo, cubierto por filamentos largos, como en una especie de *Orobanche*, p. ej.

- Trichocereus** (Cactaceae): v. *trichos*, y *Cereus*, es decir: cactos parecidos a los cereus pero muy peludos, por lo menos en la parte florífera, como en *T. chilensis*, p. ej., especie apreciada en jardines.
- Trichogyne** (Compositae = Asteraceae): v. *trichos*, y *gyne* = hembra; prob. no aludiendo una «hembra peluda» sino refiriéndose al vello en los órganos femeninos. Sin embargo, aquel nombre resultó sinónimo de (v) *Ifloga*.
- trichoides**: v. *trichos*, y *oides* = semejanza; en caso de una especie de *Potamogeton*: se parece a cabello (flotante).
- Tricholaena** (Gramineae = Poaceae): v. *trichos*, y *chlaina* = túnica, vestido, aludiendo las espigas sedosas o peludas. Género de 8 especies de gramíneas resistentes, siendo *T. teneriffae* («cerrillo blanco») la mejor conocida, desde Canarias y Cabo Verde hasta el Golfo Pérsico.
- Trichomanaceae** (Tricomanaáceas), helechos o pteridofitos; familia de helechillas y sólo por conveniencia aún retenida en (v) Hymenophyllaceae.
- Trichomanes** (Hymenophyllaceae = Trichomanaceae): seg. Smith = *trichomanes* o nombre dado por Teofrasto, a un helecho; en cuanto a la explicación del nombre, pero se acepta *thrix* = pelo (y rechazando *manos* = suave, por frondes blandos seg. RHS, Boerner, Genauust, etc.) y sigue FF («Fiddlehead Forum») que cita *manes* = copa, aludiendo la forma del receptáculo que termine en un «pelo» largo y delgado. De todos modos se trata de género bastante complejo y discutido, y el *Trichomanes speciosum* sensu auct. canar. conviene reconocer como (v) *Vandenboschia*. Como epíteto específico pero lo encontremos en *Asplenium trichomanes*, y como sinónimo o basiónimo en (v) *Davallia* y *Hymenophyllum*, o viceversa.
- Trichonema** (Iridaceae): del gr. *trichos*, y *nema* = hilo; quizás por la prolongación angustísima del tallo; sin embargo, considerado sinónimo de (v) *Romulea*.
- trichophylla**: v. *trichos*, y *phyllon* = hoja; con hojas angostas, muy finas como en *Batrachium (Ranunculus) trichophyllum*, p. ej., o en *Avena trichophylla*.
- trichosiphon**: v. *trichos*, y *siphon* = tubo; con tubos floríferos muy angostos o que son peludos como alude el epíteto en una subesp. de *Echium*, de La Palma.
- tricocereo**: adaptado de (v) *Trichocereus*.
- tricolor**: del gr. *tri* = tres, y *color*, aludiendo flores de tres colores, como en *Convolvulus* y *Viola tricolor*, p. ej.
- Tricomanaáceas**: véase Trichomanaceae.
- tricornes**: v. *tri* = tres, y *cornu* = cuerno; tricornudo o de tres cuernos, como *Galium tricornes*, p. ej., o *Disocactus tricornis*. Aquí también *tricornutum*.
- tricastatus**: v. *tri*, y *castatus* = costillado, es decir: de (con) tres costillas, como es de observar en *Hylocereus tricastatus* (aunque éste resultó sinónimo de *H. undatus*).
- tricuspidata**: v. *tri*, y *cuspidis*, *cuspidatus* = puntas; de tres puntas, picos o púas, a lo que se refiere el nombre de una especie de *Parthenocissus*.
- tridactylites**: v. *tri*, y *daktylos* = dedos; con 3 hojas, folíolos, frutos, etc., delgados como dedos, como alude el epíteto para una especie de *Habenaria*, p. ej.
- tridentata**: v. *tri*, y *dentatus* = dentado; tridentado entonces, con 3 dientes, como son de notar en una especie de *Silene*, p. ej.
- trifasciata**: v. *tri*, y *fascia* = haz, o sinta, aludiendo las 3 bandas (sintas) de color en las hojas de *Sansevieria trifasciata*, p. ej., o en una especie cultivada de *Passiflora*.
- trifidum**: v. *tri*, y *fidus*, *fidere* = partir, separar; es decir: dividido en 3 partes, como las pinnas de una var. de *Adiantum capillus-veneris*.
- triflorus**: v. *tri*, y *florus* = flores; con 3 flores, por inflorescencia o por sección.
- trifoliata**: v. *tri*, y *foliatus* = foliado; trifoliado, con 3 hojas o folíolos, como en *Poncirus trifoliata*, p. ej.
- Trifolium** (Leguminosae = Fabaceae): v. *tri*, y *folius* = hojas, o compuesto por tres hojas (u hojuelas). Género de casi 300 especies, 25 de éstas también en Canarias aunque en su mayor parte los «tréboles» fueron introducidos.
- trifurcata**: v. *tri*, y *furcatus* (*furca* = horca); dividido como una horca (de 3 puntas).
- trigo**: nombre generalmente aceptado para las especies cultivadas de (v) *Triticum*.
- trigo morisco**: nombre dado a *Fagopyrum esculentum*.
- trigo silvestre**: nombre alternativo de una «grama» o *Agropyron* (o *Elytrigia*).
- trigo de los guanches**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Aegylops ovata*, especie africana obviamente introducida y muy rara en Canarias.
- trigona**: del gr. *tri* = tres, y *gonus* = ángulos, esquinas; triangulado entonces, como los tallos de *Euphorbia trigona*, p. ej., y las de *Hylocereus trigonus*.
- Trigonella** (Leguminosae = Fabaceae): del gr. *trigonon* = triángulo, aludiendo la forma de las flores. Género de unas 75 especies en zonas semi-áridas, 2 de éstas establecidas en Canarias y localmente conocidas por «arretillo, girdana, y trébol oloroso».
- trigonelloides**: de (v) *Trigonella*, y *oides* = semejanza, para una especie (o variedad) de *Lotus* que se parece una *Trigonella*.
- triguera**: vern. canario de *Phalaris canariensis* y especies relacionadas.
- trigyna**: v. *tri* = tres, y *gyne* = hembra; en la botánica = con tres órganos femeninos, como en una especie de *Celosia*, p. ej.
- trilium**: véase *Trillium*.

Trilliaceae (Triliáceas), monocotiledóneas; familia de los tri-
 lium, segregada de las (v) Liliáceas. Véase *Trillium*.

Trillium (Liliaceae = Trilliaceae): v. *tri* = tres, o *trilix* =
 triple, porque tanto en las hojas como en la estructura
 floral se repite el número tres. Género de unas 30 espe-
 cies asiáticas y norteamericanas; en Canarias sólo en
 jardines de las medianías templadas.

triloba: v. *tri*, y *lobos* = lobos o segmentos laminares, como
 alude la forma de las hojas en *Salvia triloba*, p. ej.

trimestris: v. *tri*, y *mensis* = mes; porque necesita 3 meses
 para producir flores, o que florece durante 3 meses, lo
 que en el caso de una especie de *Lavatera* no parece
 muy definido.

trinervia: v. *tri*, y *nervius* = nervio, o vena; trinervado en-
 tonces, como las hojas de una especie de *Piqueria*,
 por ejemplo.

trinitaria: nombre alternativo para la «papelera» (*Bougain-
 villea* spp.), obviamente aludiendo los 3 colores bási-
 cos: lo verde de las hojas, el rojo (o rosado, púrpúreo,
 etc.) de las brácteas vistosas, y lo blanquecino de los
 tubos floríferos.

triñuela: vern. canario (F) de especies de *Cuscuta*.

trionum (*Hibiscus*): derivación dudosa y prob. sin conexión
 con el lat. *triones* que refiere a la constelación de las
 osas sino a conectar con el gr. *tri*, aludiendo las hojas
 algo tripartidas.

tripartita: v. *tri*, y *partitus* = partido, dividido en 3 partes.

triphylla: v. *tri*, y *phyllon* = hoja; con 3 hojas juntadas
 (como en una especie de *Fuchsia*, p. ej.) o con hojas de
 3 folíolos o segmentos como en *Cedronella triphylla*
 (aunque ésta resultó sinónimo de *C. canariensis*).

Triplachne (Gramineae = Poaceae): del gr. *triplex* = triple,
 y *achne* = lemma, indicando lemas tripartidas. Género
 de sólo una especie, *T. nitens*, originaria de la zona
 mediterránea prob. introd. en Canarias.

Tripleurospermum (Compositae = Asteraceae): del gr. *tri-
 pleuros* (*tri* = tres, y *pleura* = lado), y *sperma* = semi-
 lla; aludiendo aquenios triangulados. *T. maritimum* a
 veces es considerado sinónimo de *Matricaria maritima*.

triquetrus (gr.): triangular, que puede referir a tallos (tri)
 angulados o la base de las hojas igualmente pronuncia-
 da (como en una especie de *Allium*, p. ej.); una sugere-
 ncia de Genaust conectando el epíteto con Sicilia, por
 la forma triangular de aquella isla, nos parece «traído
 de lejos».

Trisetaria (Gramineae = Poaceae): de (v) *Trisetum*, y con
 el sufijo indicando similaridad. Al parecer sólo 2 espe-
 cies de las cuales *T. panicea* alcanza las Islas Canarias.

Trisetum (Gramineae = Poaceae): véase *tri* = tres, y *saeta*
 = lema o glúmula (de 3 aristas). Seg. Willis = género
 de 75 especies en zonas templadas; en cuanto a plantas

en Canarias = véase *Lophochloa* y *Trisetaria*, que ba-
 san en tal epíteto.

tristachya: v. *tri* = tres, y *stachys* = espiga, aludiendo la
 construcción casi triangular de la espiga florífera.

triste (lat.): triste, con pena, falta de alegría; en el caso del
Echium triste quizás refiriéndose a lo poco llamativo
 que es cuando comparándola con otros «taginastes»; sin
 embargo, también (seg. VOX) conviene considerar la
 otra versión de *tristis* que indica siniestro, funesto, ame-
 nazador, etc., aludiendo lo intocable que es la especie
 debido a la cobertura por pelos punzantes.

Triticum (Gramineae = Poaceae): nombre clásico (lat.) del
 trigo, con *T. aestivum* (variedades) cult. tamb. en Can-
 narias. En cuanto a *Triticum* como basiónimo = véase
Brachypodium, *Trachynia*, *Elytrigia*, etc.

Tritoma (Liliaceae): del gr. *tri* = tres, y *temnein* = cortar,
 aludiendo cierta característica en las cápsulas trivalva-
 das y el estigma trilobado, etc. Plantas ornamentales,
 en hábito y floración parecidas a ciertas formas de
Aloe; sin embargo: nombre considerado sinónimo de
 (v) *Kniphofia*.

Tritonia (Iridaceae): nombre discutido porque seg. Boerner
 y Genaust ha sido dedicado a *Triton*, en la mitología
 griega = dios de los mares, mientras que RHS y Smith
 se inclinan hacia *triton* = la veleta meteorológica, alu-
 diendo la dirección variable de los estambres. Fuera de
 eso pero se trata de un género africano con unas 55
 especies, siendo *T. crocata* la más apreciada en jardi-
 nes.

triviale (lat.): trivial, grosero, vulgar, ordinario o común;
 nombre aplicado a una subesp. de *Cerastium*, y a *Poa
 trivialis*.

Trixago (Scrophulariaceae): nombre aplicado por Plinio a
 una labiada, refiriéndose a las 3 flores reunidas en las
 axilas foliares; en cuanto al epíteto en Canarias véase
Bellardia trixago.

trovisco: sensu Webb & Berth. = corrupción local de (v)
 «torvisco», nombre de *Daphne gnidium*.

trollii (*Oreocereus*): ded. a Carl Troll (1899-1975), geógra-
 fo alemán (de Bonn), bien conocido por sus estudios
 geobotánicos.

Trollius (Ranunculaceae): aparentemente del suizo-alemán
 «Trollblume» (Troll = fantasma de la montaña, donde
 crece la planta), o de *trol* = redondo, aludiendo la
 forma de la inflorescencia. Género de unas 25 especies,
 en zonas frías o templadas, poco exitosas en jardines
 canarios (medianías).

Tropeolaceae (Tropeoláceas), dicotiledóneas; familia de la
 capuchina. Véase *Tropeolum*.

Tropeolum (Tropeolaceae): del gr. *tropaion* = trofeo, o
 escudo, aludiendo la forma de la flor (= casco) y de las
 hojas peltadas (= escudo). Género de casi cien especies

- americanas, rastreras o enredaderas herbáceas, siendo *T. majus* la más común en cultivo y más frecuentemente asilvestrada. Nombres anotados: capuchino, mas-tuerzo, pajarito de muerto, y taco de la reina.
- truncata** (lat.): podado, mutilado; de *truncus* = tronco; término confuso porque aplica a vegetales de apariencia mutilada como también a los con borde rematado. Epíteto aplicado a *Chloris truncata* y *Zygocactus truncatus*.
- truncatula**: diminutivo del lat. *truncatus*, aludiendo las hojas de apariencia incompleta en una especie de *Medicago*, por ejemplo.
- Tsuga** (Pinaceae): el nombre japonés para el «boj», aludiendo cierta semejanza en algunas de las 15 especies conocidas. *T. canadensis* («pino del Canadá») en pocos parques canarios.
- tuber**, como prefijo: del latín *tuber* = tuber, tubérculo, roncha o excrescencia.
- Tuberaria** (Cistaceae): v. *tuber*, aludiendo raíces algo tuberosas. Género de una docena de especies mediterráneas y eurásicas, con 2 de estas también en Canarias, especialmente en zonas de pinares.
- tuberculata** (lat.): tuberculado, con nódulos, epíteto aplicado a una especie de *Limonium*.
- tuberculosa** (lat.): aludiendo excrescencias verrugosas, como alude el nombre de una especie de *Catapodium*.
- tuberhybrida**: de lat. *tuber*, y *hybridus*; en el caso de *Begonia* señalando un complejo de híbridos tuberosos o de apariencia tuberosa.
- tuberífer**: v. *tuber*, y *fer* = tener, producir, como en el caso de una especie de *Sonchus*, endémica en Tenerife.
- tuberosa** (lat.): con tubérculos o papas subterráneas, como en *Solanum tuberosum*, p. ej., o en *Helianthus tuberosus*.
- tubiflorum**: del lat. *tuba* = tubo, y *florus* = flor (es), aludiendo flores de forma de tubo, es decir: con corola tubular, como en *Bryophyllum tubiflorum* (y otras especies del género).
- tuerckheimii** (*Ficus*): ded. a Herr von Tuerckheim, colector alemán de plantas en América Central, a principios del siglo XX.
- tuero**: vern. penins. de *Citrullus colocynthis*, también conocido por «cohombrijo».
- Tulbaghia** (Liliaceae = Alliaceae): ded. a Rijk Tulbagh (1699-1771), gobernador holandés de la región del Cabo (África del Sur) y patrón de exploraciones botánicas. Género de unas 25 especies sudafricanas; raramente en cultivo en Canarias.
- Tulipa** (Liliaceae): nombre antiguo del tulipán; aparentemente del persa *dulban* (turco: *tuliband*) turban, aludiendo la forma de la flor. Género de unas cien especies eurásicas (y numerosas formas de cultivo), algunas de estas a encontrar en jardines canarios de las zonas más frescas.
- tulipán, tulipero**: vernáculos peninsulares de especies de *Tulipa*.
- tulipero del Gabón**: vern. penins. de *Spathodea campanulata*, árbol ornamental de África tropical, con flores (teniendo imaginación) parecidas a las del «tulipán».
- tulipífera**: de (v) *Tulipa* = tulipán, y *fer* = tener, llevar, en el caso de *Liriodendron tulipífera*: aludiendo sus flores de forma de las del «tulipán».
- tuna**: vernáculo mexicano de la tunera o chumbera (una especie de *Opuntia*).
- tunbergia** = véase *Thunbergia*.
- Tunbergiáceas** = véase Thunbergiaceae.
- tunbrigense** (tunbridgense): de Tunbridge Wells, en el condado de Kent, Inglaterra, localidad clásico del *Hymenophyllum tunbrigense*, especie de «helechilla» muy rara en Canarias.
- tunera**: nombre generalizado para especies de *Opuntia*, en especial para *O. ficus-indica* (o *ficus-barbarica*), «chumbo, chumbera» peninsular.
- tunera blanca**: vern. canario de una especie de *Opuntia* (cf. *ficus-indica*).
- tunera salvaje**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Opuntia tuna*, pero creemos que el nombre aplica más bien a *O. dillenii*.
- tunera de Indias**: nombre dado a *Opuntia ficus-indica*.
- tunera de terciopelo**: nombre citado para *Opuntia tomentosa*.
- Tunica** (Caryophyllaceae): en lat. = túnica, cubierta, envoltura, etc., haciendo referencia a las brácteas p.p envolviendo las flores. Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Dianthus* y, sobre todo, de *Petrorhagia*.
- tunicata** (lat.): vestido en una túnica, es decir: bien envuelto, lo que puede referirse a las flores o, malamente dicho, a las espinas que cubren la *Cylindropuntia tunicata*, p. ej.
- Turbina** (Convolvulaceae): prob. del lat. *turbinus* = trompo, torbellino, o molinete, aludiendo la forma enroscada de las flores. Género no muy claramente definido, con *T. corymbosa* reportada de Canarias.
- turbito**: vern. canario de *Schinus terebinthifolius*; a veces tamb. aplicado a *S. molle*.
- turgayte**: seg. Buch (v. Webb & Berth.) = vern. palmense de *Senecio* (o *Bethencourtia*) *palmensis*.
- turmerillo**: vern. mayorero de *Helianthemum villosum*.
- turmero**: vern. canario de *Helianthemum canariense*.
- turmero macho**: vern. mayorero (Antigua) de *Orobancha ramosa*; prob. por ser parásito del «turmero» (*Helianthemum*).
- turmero peludo**: nombre dado a *Helianthemum bystropogonophyllum*
- turmezuela**: nombre anotado para *Cytinus hypocistis*.

tusilago: seg. Webb & Berth. = vern. tinerfeño de *Senecio tussilaginis*.

tussilaginea: que se parece al *Tussilago*, planta medicinal (*tussis* = tos) con hojas peltadas pero no presente en Canarias donde, sin embargo, crece *Senecio tussilaginis* y donde se cultiva una *Ligularia tussilaginea*.

tuya: adaptado de (v) *Thuja*.

tuya articulada: nombre citado para *Tetraclinis articulata*.

tweedii (*Calliandra*): ded. a J. Tweedie (1775-1862), botánico anglo-argentino.

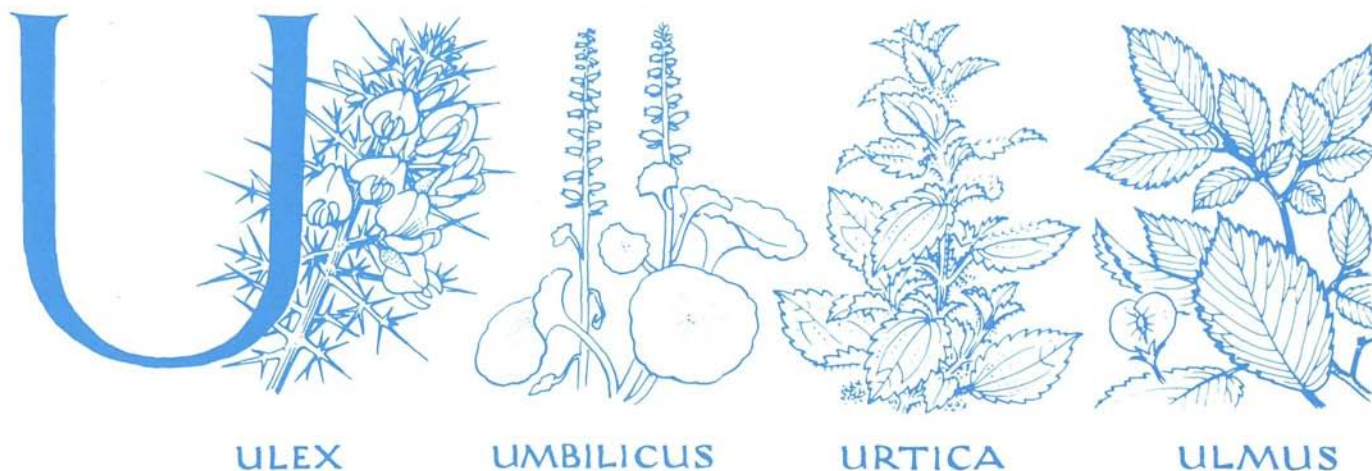
Typha (Typhaceae): del gr. *typhe*, prob. en conexión con hinchar, aludiendo su uso (antiguo) como relleno de cojines. Seg. Willis = género de entre 10 y 20 especies (críticamente definidas), siempre en sitios pantanosos. *Typha domingensis* (nombre a cuestionar) en Canarias.

Nombres anotados: anea, boga, enea, espadaña, nea, suca y (¿?) totora.

Typhaceae (Tifáceas): monocotiledóneas; familia de la enea o espadaña. Único género: *Typha*.

Typhonium (Araceae): derivación y explicaciones dudosas porque para algunos autores se trata simplemente del nombre adoptado para este género, mientras que otros lo conectan con *Typhon*, el gigante de la mitología griega, interpretación rechazada por aún otros, en favor de *typhonia* = estupidez. Sin embargo, se trata de un género de algunas 30 especies en Asia tropical, apreciadas en invernaderos.

typtica: expresión (como epíteto ya abandonado) para señalar la forma o variedad típica de una especie; alternativos: genuino, y legítimo.



Ulex (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (lat.) del «tojo»; derivación desconocida. Género de unas 20 especies de arbustos espinosos, con *U. europaeus* introducido en Tenerife.

ulicina (lat.): que se parece al *Ulex* o «tojo», aludiendo el aspecto general de una variedad de *Ononis*, en Canarias.

uliginosus (lat.): de sitio húmedo (*uligo*), pantanoso, donde (como es de suponer) crece *Lotus uliginosus*.

Ulmaceae (Ulmáceas), dicotiledóneas, y que por conveniencia, aquí aún incluye las Celtidáceas; familia de los olmos. Véase *Ulmus*, y *Celtis*.

ulmifolius: de (v) *Ulmus* = olmo, y *folius* = follaje, aludiendo cierta semejanza foliar como en el caso (de las hojuelas) de *Rubus*, p. ej.

Ulmus (Ulmaceae): nombre antiguo (lat.) del «olmo» lo que (con *el*, u *ol*) tiene que ver con amarillo, color de su madera. Género de casi 50 especies, en su mayoría arbóreas, con *U. minor* (*U. campestris*, p.p.) bordeando carreteras en algunas zonas elevadas de Canarias. Nombres alternativos: chopo, y negrillo.

Umbeliferas = Umbelliferae = véase Apiaceae.

umbellatus (lat.): de forma de umbela; inflorescencia racemosa con flores pedunculadas que nacen a una misma altura, como alude el epíteto en *Asparagus umbellatus*.

umbelliforme: del lat. *umbellifer* = tener (*fer*) umbelas, y *formis* = forme, apariencia, aludiendo la forma de las inflorescencias en una especie de *Phagnalon*, p. ej.

Umbilicus (Crassulaceae): nombre antiguo (lat.) de estas plantas, refiriéndose a ombligo y la forma de inser-

- ción del peciolo en la lámina. Género de entre 15 y 20 especies (sobre todo mediterráneas), con *U. horizontalis* en todas las islas, mientras que la distribución de *U. heylandianus* es muy localizada. Nombres anotados: ombligo de Venus, papa, paragüilla, sombrerillo, sombrerillo de bruja, y vela amarilla.
- umbraculifera:** del lat. *umbraculum* = umbría, sombrero, sombrilla y *fer* = tener, llevar, es decir: teniendo (o dando) sombrilla, como una especie de *Corypha*, p. ej., palmera tropical cultivada.
- umbrosium:** del lat. *umbra* = sombra; que crece en (o que da) sombra; epíteto de una «especie» de *Polypodium* que posteriormente resultó *Athyrium umbrosum* para terminar como (el actual) *Diplazium caudatum*.
- uña de león:** nombre anotado para especies de *Carpobrotus*, aludiendo la forma de las hojas.
- uña de gato:** seg. Webb & Berth. = vern. lanzaroteño de *Astragalus hamosus*, aludiendo la apariencia de los frutos; en algunos sitios también aplicado a *Carpobrotus edulis* y especies relacionadas.
- uña del diablo:** nombre citado para *Rhagadiolus stellatus*, aludiendo la forma de los frutos.
- uncinata:** del lat. *uncinus* = gancho, provisto de ganchos o zarzillos de tal forma.
- undatus** (lat.): undado, ondulado, de forma ondeada como es de notar en el margen de las costillas de un *Hyloce-reus*, p. ej.
- undulata:** del lat. *undula* = onda; p. ej., hojas ondeadas como en una especie de *Nephrolepis*, p. ej., y como es claramente notable en *Aeonium* y en *Pittosporum undulatum*.
- unedo:** nombre antiguo (lat.) del «madroño», *Arbutus unedo*; derivación desconocida.
- unguis-cati:** del lat. *unguis* = clavo, uña, y *catus* = gato; «uña de gato», aludiendo la forma de los zarzillos, como en una especie de *Doxantha* (quizá correctamente a citar por *Doxanthemum*).
- unicatum:** derivación insegura, quizá aludiendo zarzillos solitarios (*unicus* = único, y *catus* = gato), para aquella especie de *Pithecoctenium*, p. ej.
- uni-**, como prefijo: del lat. *unus* = uno (o solitario).
- uniflora:** v. *unus* = único, y *florus* = flor; con sólo una flor, o con flores solitarias como en *Eugenia uniflora* (la «pitanga»), p. ej.
- unilaterale:** v. *unus* = uno, y *laterus* = lado; de (con) un solo lado, como aparecen los soros en aquella especie de *Hymenophyllum* (aunque hoy la llaman *H. wilsonii*).
- uniloides** (*Bromus*): que se parece (*oides*) a una especie de *Uniola*, género de gramíneas no presente en Canarias.
- Urachne** (Gramineae = Poaceae): del gr. *oura* = cola, y *achne* = paja, aludiendo forma y color de las glumas aristadas. Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Oryzopsis* = *Piptatherum*.
- urbanii:** una especie (o subesp.) de *Linaria* (= *Kickxia*) ha sido dedicada a Ignatz Urban (1848-1931), botánico alemán (Berlín) y autor de numerosas revisiones sistemáticas; recordado además por *Ficus urbaniana*, árbol sudamericano cultivado.
- urbicum** (lat.): urbano, referencia a las cercanías de pueblos donde se encuentra *Aeonium urbicum*.
- Urceolina** (Amaryllidaceae): del lat. *urceolus* = jarro, cántaro, haciendo referencia a la forma de la flor. Género de 5 especies andinas; sólo en colecciones.
- urens** (lat.): quemando; de *urere* = quemar, lo que refiere a pelos urticantes, como en la «ortiga brava», p. ej., (*Urtica urens*); un aspecto semejante transmiten los tallos de *Caryota urens*.
- Urginea** (Liliaceae): nombre prob. derivado de los *Beni Urgan*, tribo berebero en la región de la actual Algeria. Género de quizá cien especies ampliamente distribuidas, con *U. maritima* (= ¿*Drimia*?) a encontrar en Canarias y la región mediterránea. Nombres anotados: albarrana, cebolla albarrana, cebolla marítima, etc.
- Uropetalum** (Liliaceae): del gr. *ouros* = cola, y *petalon* = pétalo, aludiendo la forma de las flores o pétalos con apéndices delgados. Sin embargo, el nombre resultó sinónimo de (v) *Dipcadi*.
- Urospermum** (Compositae = Asteraceae): del gr. *ouros* = cola, y *sperma* = semilla; aludiendo el mechón de pelos a notar en los aqueños. Sólo 2 especies mediterráneas, siendo *U. picroides* mala hierba en todas las islas. Nombres anotados: barba de viejo, cerraja, cuervo, y cerrajón de camello.
- Urostachys** (Lycopodiaceae): del gr. *ouros* = cola, y *stachys* = espiga; aludiendo la apariencia (de cola) de los tallos fructíferos colgantes. Género segregado (no siempre aceptado) de (v) *Lycopodium*; especies epifíticas tropicales y sólo en pocas colecciones.
- Urtica** (Urticaceae): nombre antiguo de la «ortiga»; del lat. *urere* = quemar, por los pelos rígidos y «urticantes». Quizá hasta 50 especies, en su mayoría en zonas del norte templado; en Canarias 4 esp. de las cuales *U. stachyoides* parece ser endémica, mientras que la leñosa *U. morifolia* se encuentra también en Madeira.
- Urticaceae** (Urticaceae), dicotiledóneas; familia de las ortigas. Véase *Forsskaolea*, *Gesnouiina*, *Parietaria*, *Pellionia*, *Pilea*, *Soleirolia* y *Urtica*.
- urticifolia:** de (v) *Urtica* = ortiga, y *folius* = hojas, follaje; para una especie de *Pycnostachys*, con hojas parecidas a las de la «ortiga».
- urus**, como sufijo: del griego *oura* = cola, como en *Cynosurus*, p. ej.

urvillei: ded. a Jules Sébastien César Dumont d'Urville (1790-1842), viajero y naturalista francés; para *Paspalum urvillei*, p. ej., pasto prob. introd. en La Palma.

usitatissimum (lat.): utilísimo, sumamente útil, como la «linaza», p. ej., *Linum usitatissimum*.

usneoides: de *Usnea*, género de líquenes que se parecen a barbas o a musgos colgantes, y *oides* = semejanza; para una especie cultivada de *Tillandsia* con tal aspecto.

ustulata (lat.): quemado (*ustus*); que parece quemado o tostado.

utilis (lat.): útil, aprovechable, como *Pandanus utilis* por ejemplo, con frutos comestibles y las hojas utilizada para enrejados.

uva del mar: vernáculo del Caribe de *Coccoloba uvifera*, aludiendo los frutos y el hábitat.

uvaria (lat.): de forma de racimos de uvas, aludiendo la inflorescencia de *Kniphofia* (*Tritoma*).

uvas del mar: seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Zygophyllum fontanesii*.

uvifera (lat.): que tiene (*fer*) uvas, o que las produce, aludiendo las infructescencias en *Coccoloba* por ejemplo, que se parecen a racimos de uvas y que en vulgo son conocidos por «uva del mar».

uvilla: vern. canario (especialmente Lanzarote) de *Zygophyllum fontanesii*, prob. aludiendo los segmentos carnosos que se parecen a pequeñas uvas.



Vaccaria (Caryophyllaceae): del lat. *vacca* = vaca; dicen que estas plantas proveen buen forraje para el ganado. Género de 4 especies mediterráneas y eurásicas, con *V. pyramidata* (= *V. hispanica*) en algunos sitios de las islas orientales.

Vachellia (Leguminosae = Mimosaceae): ded. a G. H. Vachell, religioso y naturalista (¿portugués?) en Macao, a principios del siglo XIX. Nombre considerado sinónimo de (v) *Acacia*.

vaginatus (lat.): vaginado, o protegido por una especie de vaina, como en *Cistus vaginatus* (aunque hoy conocido por *C. symphytifolius*).

Valantia (*Vailantia*, *Vallantia*, etc.; Rubiaceae): ded. a Sébastien Vaillant (1669-1722), med. y bot. francés y autor de una «flora» de París; *V. hispida* en todas las islas canarias. Otras dedicaciones: *Fumaria vaillantii* como

especie naturalizada en Canarias, mientras que *Galium vaillantii* y *G. valantia* resultaron sinónimos.

valerandi: ded. a Douvez Valerand, botánico (¿francés?) del siglo XVI, para *Samolus valerandi*, la «pamplina de agua».

Valeriana (Valerianaceae): nombre antiguo de la «valeriana» y que, dentro del ciclo de variaciones tolerables, podemos encontrar en alemán, español, francés, inglés, italiano, portugués, etc., para la misma planta medicinal: *V. officinalis*.

Valerianaceae (Valerianáceas), dicotiledóneas; familia de las valerianas. Véase *Centranthus*, *Valeriana*, *Valerianella*.

Valerianella (Valerianaceae): de (v) *Valeriana*, y su sufijo diminutivo. Seg. Willis = género de unas 80 especies eurásicas, 5 de estas (los «canónigos», también «hierbadora») naturalizadas en Canarias.

vallico: corrupto de «ballico», *Lolium perenne*.

Vallota (Amaryllidaceae): prob. ded. a Pierre Vallot (1594-1671), bot. francés, o a J. N. Vallot que publicó en 1828 sobre la historia de la botánica en el sur de Francia. *Vallota speciosa* (sin.: *Crinum speciosum*), de Africa del Sur y única especie del género, es apreciada en jardines.

valo: vern. herreño (Barquín) de *Phyllis nobla* (¡y *Plocama pendula!*)

valverdense: de Valverde, capital de la isla de Hierro y sitio donde se encontró *Sempervivum* (= *Aeonium*) *valverdense*.

Vanda (Orchidaceae): de *vandá*, vernáculo hindi para una especie del género que cuenta de unas 60 especies, sobre todo en el sureste de Asia. Varias de estas orquídeas epifíticas (o híbridos) en cultivo, generalmente sólo en invernaderos.

Vandenboschia (Hymenophyllaceae = Trichomanaceae): nombre alternativo (segregado) de Trichomanes, ded. a Roelof Benjamin van den Bosch (1810-1862), botánico holandés especializado en helechos. *V. speciosa* es la «helechilla» de las Canarias Occidentales.

Vanilla (Orchidaceae): del español *vainilla* = pequeña vaina, aludiendo el fruto pequeño en algunas de este género de casi cien especies tropicales. *V. planifolia* (sin.: *V. fragrans*), de América Central y planta de importancia económica (como proveedora básica de esencia de vainilla) es de encontrar en algunas colecciones (invernaderos).

vaquita: vern. canario de *Cytinus hypocistis*.

vara de tesé: nombre dudoso, citado por Webb & Berth. para *Leopoldia* (*Muscari*) *comosa* en La Palma.

varia (lat.): diverso, variable, no muy firme, como se explica observando la variabilidad morfológica en *Andryala* y *Micromeria varia*.

variabilis: del lat. *varius*, *variare* = variar, variado, de forma o apariencia variable como se supone en el caso de *Oxalis variabilis* (aunque el nombre resultó sinónimo de *O. purpurea*).

variagata (lat.): variegado, abigarrado, matizado, de diversos colores; véase las flores de *Ononis variegata*, y las hojas del «croto» o *Codiaeum variegatum*.

Veitchia (Palmae = Arecaceae), y los diferentes *veitchii* y *veitchianum* fueron dedicadas a James Veitch (1815-1869) o su hijo John Gould Veitch (1839-1870) o Sir Harry James Veitch (1840-1924), todo una dinastía de famosos viveristas ingleses. *Veitchia merrillii* y *Pandanus veitchii* se cultiven también en Canarias.

vela amarilla: vern. grancanario de *Umbilicus heylandianus*.

vela candil: vern. penins. de *Verbascum virgatum* y especies relacionadas.

veleño: corrupción isleña de «beleño» (*Hyoscyamus*).

Vella (Cruciferae = Brassicaceae) y *vellae*: aparentemente nombres célticos (o celtíberos) de estas plantas mediterráneas. La *Vella* sensu Webb & Berth. pero resultó sinónimo de (v) *Carrichtera*.

vellea: del lat. *vellus* = vellón, lanoso, cubierto por vello; para *Notholaena vellea* (aunque resultó sin. de *N. lanuginosa* lo que significa lo mismo).

velo de Magdalena: nombre citado por Möller, para *Drosanthemum floribundum*.

velutina (lat.): velutino; velludo, terciopelo; una cierta cubierta que indica el epíteto en *Musa* y en *Petrorhagia velutina*.

venenero: vern. canario de *Nicotiana glauca*; altern.: «bobo, mimo», etc.

venenilla o **venenillo:** vern. canario de *Bryonia verrucosa*, aludiendo la toxicidad de los frutos de esta especie endémica en las islas.

venezuelana: de Venezuela, país en el norte de Sudamérica, donde oriunda aquella especie de *Billbergia*.

venosum (lat.): venosa; por las venas conspicuas en hojas o pétalos, como en *Sauromatum venosum*, p. ej.

ventricosa: del lat. *venter* = barriga, teniendo barriga o estar hinchado a un solo lado; ejemplos: *Gastridium* y *Ensete ventricosum*.

venturosa: vern. canario de *Lantana camara*.

venulosa (lat.): con venas finas; de *venula* = venilla; en el caso de una especie de *Schefflera* prob. aludiendo la nervadura fina de las hojas.

venusta: del lat. *venustus* = gracia, encanto, fino; aludiendo los frondes graciosos en *Adiantum venustum*, y el encanto floral de la *Pyrostegia venusta*.

vera: del lat. *verus* = verdadero, auténtico, típico; epíteto encontrado en *Aloe* y *Suaeda* (*vera*).

Verbascum (Scrophulariaceae): nombre antiguo (lat.) de estas plantas, también conocidos por «vela candil, gordolobo, arigutre», etc. Según Willis = género de unas 360 especies, sobre todo en zonas templadas de Eurasia. En Canarias 3 especies introducidas pero poco frecuentes.

Verbena (Verbenaceae): nombre antiguo (lat.) de la «verbena», planta apreciada en medicina y ceremonias religiosas. Género de unas 250 especies, siendo la gran mayoría de origen americano. En Canarias *Verbena* × *hybrida* en jardines, y 3 otras especies silvestradas, incl. la misma *V. officinalis*; el epíteto aparece en sinonimia de (v) *Lippia* y *Phyla*.

verbenaca (lat.): verbenacoide, parecido a una «verbena», o con el aspecto de aquella, como una especie de *Salvia*, p. ej.

Verbenaceae (Verbenáceas), dicotiledóneas; familia de las verbenas. Véase *Aloysia*, *Citharexylum*, *Clerodendrum*, *Duranta*, *Lantana*, *Petrea*, *Phyla*, *Tectona*, *Verbena*, y *Vitex*.

- Verbesina** (Compositae = Asteraceae): derivación discutible; seg. algunos autores del lat. *vervex*, o *verbex* = carnero, y seg. otros por la semejanza (de las hojas) con la «verbena». Género de unas 150 especies americanas, con *V. encelioides* cult. y asilvestrada en Canarias.
- verdolaga**: vern. penins. de *Portulaca oleracea*.
- verdolaga marina**: nombre dado a *Halimione portulacastrum*.
- verdonasco**: vern. gomerense de *Gesnouinia arborea*.
- veris**: del lat. *ver* = primavera (o juventud); para una especie de *Primula* p. ej., que florece en la «prima vera».
- vermiculata** (lat.): vermiculado; *vermis* = gusano; por la forma de los frutos como en *Scorpiurus vermiculatus*, p. ej., o las hojas algo marchitas en *Salsola* y *Suaeda vermiculata*, las últimas quizás tamb. de ciertas aplicaciones medicinales.
- verna** (*Barbarea*): del lat. *vern*, *veris* = primavera, época de su crecimiento o floración.
- verode**: vern. canario de *Kleinia neriifolia*; v. tamb. «berode».
- verode de los tejados**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Aeonium urbicum*.
- verodillo**: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Aeonium urbicum*.
- Veronica** (Scrophulariaceae): género de unas 300 especies, dedicado a Santa Veronica (1445-1497); en Canarias 8 esp. herbáceas (prob. introducidas), los «mojepelo». *Veronica* sirve de basónimo en *Hebe*.
- verrucosa** (lat.): verrugoso, con verrugas o excrescencias semejantes como es de notar en las hojas de *Bryonia verrucosa*, p. ej., o según la apariencia de los frutos en *Galium verrucosum*.
- verruquera**: vern. canario de *Heliotropium ramosissimum*, aludiendo las hojas verrugosas.
- Verschaffeltia** (Palmae = Arecaceae): ded. a Ambrose Colletto Alexandre Verschaffelt (1825-1886), viverista belga y autor de un libro sobre camelias. *Verschaffeltia splendida*, de los Seychelles y única especie del género, es apreciada en patios y jardines. Las dedicaciones se extienden a *Fittonia verschaffeltii* y otros hallazgos.
- versicolor**: pintado, abigarrado, de varios colores; del lat. *vertere* = cambiar, y *color*; epíteto a encontrar en una especie de *Cylindropuntia*, y en *Myosotis*, aludiendo los varios colores de las flores (aunque hoy en día = *M. discolor*).
- verticillaris** (lat.): teniendo o creciendo en verticilios, como los cladodios de aquella especie de *Asparagus*, p. ej.
- verticillatum**: del lat. *verticillus* = verticilios; conjunto de ramas, hojas, flores, etc. insertados en verticilios o una misma altura, como en *Hydrilla verticillata*, p. ej., y en *Illecebrum verticillatum*.
- vesca** (lat.): la interpretación vía *vescus* = pequeño, enflaquecido, etc., puede aplicar en cuanto al tamaño de los frutos de aquella especie de *Fragaria*, aunque también puede referirse a *vescere* = alimentarse, porque los frutos son comestibles.
- vesicaria**: del lat. *vesica* = vejiga, que se parece una vejiga (como los frutos de una especie de *Rumex*, p. ej.), que ha sido empleado para tratar enfermedades de la vejiga, como se supone en el caso de *Crepis vesicaria*.
- Veslingia** (Aizoaceae): ded. a Johann Vesling (1598-1649) botánico alemán, profesor en Padua (Italia) y estudiante de la flora de Egipto. Lamentablemente aquel nombre propuesto resultó sinónimo de (v) *Aizoon*.
- vespertilio** (lat.): murciélago; por la apariencia de las flores o porque florece de noche, como es de suponer en aquella especie de *Solanum*, p. ej.
- vestita** (lat.): vestido, generalmente con referencia a un cierto grado de pilosidad, como en *Aeonium vestitum* por ejemplo.
- veza**: nombre generalmente aceptado para especies de *Vicia*.
- veza velluda**: nombre dado a *Vicia villosa*.
- Vibo** (Polygonaceae): nombre discutible, porque puede derivar de Vibo (Vibovalencia), en los Abruzos, Italia, o conectar con Vibo (seg. A. Hansen, in litt.), nombre antiguo de Valencia, España. De todos modos: el nombre resultó sinónimo de (v) *Emex*.
- viborezna**: vern. (¿canario?) de *Neatostema (Lithospermum) apulum*.
- viborina** («vivorina» sensu Webb & Berth.): vern. canario de *Echium plantagineum* y especies relacionadas; de víbora (lat. *vipera*) = serpiente, aludiendo el desarrollo escirpoide del tallo florífero.
- viborina blanca**: nombre dado a *Echium triste*, por sus flores blanquecinas.
- Viburnum** (Caprifoliaceae): nombre lat. de una especie de este género de más de 200 especies; derivación desconocida o (seg. Genaust) bastante confusa. Algunas especies cult. en Canarias donde se encuentra, además un endemismo discutido: *Viburnum rigidum*, el «follao», o «afollado».
- Vicia** (Leguminosae = Fabaceae): nombre antiguo (lat.) de las vezas; seg. Genaust quizás de *vincere* = torcer, enredar. Género de unas 150 especies herbáceas, 15 ó 16 de éstas tamb. en Canarias, incl. la «veza» o «alverjana» cultivada (*Vicia sativa*) y 4 esp. endémicas: las «chinipitas». En cuanto a *Vicia* como sinónimo véase *Lathyrus*, y *Faba vulgaris*.
- viciifolia**: de (v) *Vicia* = veza, y *folius* = hojas, follaje, es decir: con hojas como una veza y que aplica a *Sophora viciifolia*.
- victoria-reginae** (Agave): ded. a la Reina (*regina*) Victoria de Gran Bretaña (1819-1901).

vid: nombre peninsular de la «parra», *Vitis vinifera* o especies relacionadas.

vidrio: seg. Webb & Berth. = vern. canario de *Mesembryanthemum nodiflorum*, aludiendo la apariencia cristalina de la planta.

Vieraea (Compositae = Asteraceae): género monotípico (*V. laevigata*, la «amargosa») en Tenerife, ded. a José (de) Viera y Clavijo (1731-1813), religioso, poeta e historiador canario (descendencia original = portuguesa), y autor de «Historia de Canarias» y del «Diccionario de Historia Natural de las Islas Canarias». El nombre de *Crambe vieraiana* pero resultó sinónimo de *C. pritzelii*.

Vigna (Leguminosae = Fabaceae): ded. a Domenico Vigna (m. 1647), botánico italiano y prof. en Pisa. Género de unas 80 a 100 especies (maldefinidas) de enredaderas; en Canarias prob. sólo en vía de experimentación.

Villarsia: ded. a Dominique Villars (1745-1814), méd. y bot. francés obviamente muy apreciado porque el apellido se aplicó a géneros de 4 familias distintas, resultando una fila de sinónimos.

villosa (lat.): muy velludo, cubierto por vello, como las plantas de *Vicia villosa*, p. ej., y de *Helianthemum villosum*.

viminea (lat.): con tallos delgados y flexibles, como la mimbrera; de *vimen* = enrejado. Epíteto aplicado a una especie salvaje de *Lactuca*, introd. a Canarias.

vinagrera: vern. canario de *Rumex lunaria* (penins.: para *Oxalis*), aludiendo la acidez de las hojas; en F también a *R. vesicaria rhodophysa*. Nombre genérico alternativo: *Acetosa*.

vinagrera de monte: vern. canario de *Rumex maderensis*.

vinagrerrita: vern. canario de *Bucephalophora aculeata* (*Rumex bucephalophorus*), indicando acidez de la planta que, además, es pequeña; el epíteto aplica también a *Rumex acetosella*. Variante para la primera especie: «vinagrerrilla».

vinagreta: vern. canario de *Rumex acetosella* (s. lat.).

vinagrilla: vern. canario de *Rumex vesicarius* y especies de *Oxalis*.

viñático (viñático): vern. canario de *Persea indica*, árbol de la laurisilva.

Vinca (Apocynaceae): abreviación de «vincapervinca» (inglés: periwinkle), aparentemente de *vincio* (*vincere*) = estrechar, enredar. Según Willis = género de 5 especies eurásicas y norafricanas; *Vinca major* es asilvestrada en Canarias, y para *V. rosea* = véase *Catharanthus roseus*.

vineale (lat.): que crece en viñas y sus alrededores, como alude el epíteto de una especie de *Allium*, p. ej.

vinífera (*Vitis*): que produce vino; del lat. *vinum* = vino, y *fer* = tener, llevar, producir.

Viola (Violaceae): nombre antiguo de la «violeta» y otras plantas con flores fragantes, posteriormente adoptado

exclusivamente a «violetas» y «pensamientos». Seg. Willis = género de unas 500 especies, en su mayoría herbáceas, con 8 representantes en Canarias incl. 3 especies endémicas, siendo *V. cheiranthifolia*, la «violeta del Teide», la más admirable.

violacea (lat.): violáceo, de color (o de forma) de las «violetas».

Violaceae (Violáceas), dicotiledóneas; familia de las violetas. Véase *Viola*.

viola del pico (o del Teide): vern. tinerfeño de *Viola cheiranthifolia* que crece en las faldas del Pico del Teide, Tenerife.

violeta: nombre generalmente aceptado para especies de *Viola*.

violeta de Africa: nombre dado a *Saintpaulia ionantha* y sus variedades, aludiendo cierta semejanza con las «violetas».

violeta de monte: vern. canario de *Viola odorata* ssp. *maderensis*, forma silvestre de una especie cultivada.

virens (lat.): virente, estar verde; en el caso de *Pterocephalus virens* aparentemente refiriéndose a las hojas verdes oscuras.

virescens (lat.): verdecer, ponerse verde.

virgata: del lat. *virga* = vara, vástago, retoño, baston, etc., aludiendo la apariencia de *Verbascum virgatum* y también el uso en lo que fueron *Genista virgata* y *Cytisus virgatus*.

virgineum: de virgo, vírgen; en el caso de una planta canaria (*Aeonium virgineum*): del Barranco la Virgen, en el norte de Gran Canaria.

virginiana, virginicus: de Virginia, estado del sureste de USA, para especies introducidas de *Lepidium* y *Tridactylis* (asilvestradas), y especies cultivadas como *Acalypha virginiana* y *Chionanthus virginicus*.

viridiflorus: del lat. *viridis* = verde, y *florus* = flores, es decir: con flores verdosas, como deja suponer aquel epíteto en especies respectivas de *Cleistocactus* y *Echinocereus*.

viridis (lat.): verde, lo que puede referirse al color (intenso) de las hojas como (rara vez) al de las flores.

viriosa (lat.): hediondo, de olor fetido, o hasta venenoso; de *virus* = pestilente, veneno; epíteto poco apreciativo para una especie de *Euphorbia* cultivada.

viscatum (lat.): de *viscus* = cola, pegamento; por ser viscoso o pegajoso como aquella especie de *Aeonium*, en La Gomera.

viscosa (lat.): viscido, glutinoso; de *viscum* = pegajoso; epíteto indicando lo característico de *Dittrichia viscosa*, p. ej., y de *Adenocarpus viscosus*.

viscosissimus: superlativo de (v) *viscosus*, o sea: muy pegajoso, como una especie de *Allagopappus*, p. ej.

visnaga: aparentemente del español «bisnaga» (¿árabe *basnaga*?) para especies de (v) *Ammi*.

Visnea (Theaceae): género monotípico, endémico en Canarias y Madeira donde *Visnea mocanera* es conocida por «mocán», o como «mocanero» y que sirve (frutos) para preparar un dulce conocido por «chacerquén» (o yolla). Menos conocida es la derivación del nombre aunque parece haber sido dedicado a un señor Visne (o Visme), comerciante de Lisboa interesado en la botánica.

Vitaceae o Vitidaceae (Vitáceas), dicotiledóneas; familia de las parras. Véase *Ampelocissus*, *Cissus*, *Parthenocissus*, *Rhoicissus*, *Tetrastigma*, y *Vitis*.

vitellina (lat.): yema de huevo (*vitellum*); aludiendo el color de las flores en una forma cultivada de *Salix*, p. ej.

Vitex (Verbenaceae): nombre antiguo (lat.) del «agno-casto» u otro mato parecido; quizás de *viticis* = doblar, torcer. Género de unas 250 especies, en su mayoría arbustivas o arbóreas, y tropicales. *Vitex agnus-castus* («pimiento loco»), de la región mediterránea, merece más atención en jardines canarios.

vitifolia: de (v) *Vitis*, y *folius* = hojas, follaje, es decir: con hojas parecidas a las de la «vid».

Vitis (Vitaceae): nombre antiguo (lat.) de la parra, o «vid» (*V. vinifera*), cultivada en muchas zonas y de la cual Viera y Clavijo cita variedades como «albillo, almuñécar, bermejuela, moscatel, y negramoelie». Prob. de entre 60 y 70 especies, en el hemisferio norte; *Vitis*, además sirvió de basiónimo en *Cissus*, *Tetrastigma* y otros géneros segregados.

vittata: del lat. *vitta* = fleje, sinta, aludiendo hojas muy angostas, como las pinnas de *Pteris vittata*, p. ej.

viviparum (lat.): vivíparo; *vivus* = vivo, y *parere* = dar luz; término indicando germinación anticipada mientras que el fruto (o semilla, o espora) aun adhiere a la planta

madre. Véase el ejemplo del *Asplenium viviparum* (aunque el nombre resultó sin. de *A. daucifolium*).

vivorina: corrupto de (v) «viborina».

volubilis (lat.): enredando; de *volvere* = torcer, girar, enroscar, aludiendo el carácter de una especie de *Petrea*, por ejemplo.

Volutaria (Compositae = Asteraceae): derivación discutible; quizás del lat. *voluta* (*volutus*) = enrollado, aludiendo los lóbulos (de la corona) enrollados. También taxonómicamente crítico porque especialistas refieren a *Centaurea*, *Amberboa*, *Amberboi*, etc.; sin embargo, y aceptando *Volutaria*: *V. lippii* es elemento mediterráneo, y *V. bollei* se reconoce como endemismo canario.

Vriesea (Bromeliaceae): ded. a Willem Hendrik de Vriese (1806-1862), botánico holandés y prof. en Amsterdam y Leiden. Género de casi 200 especies en América Central y del Sur, con varias de estas en cultivo en Canarias.

vulgare (lat.): vulgar, común, ordinario, indicando plantas bastante distribuidas como *Foeniculum vulgare* y *Senecio vulgaris*, p. ej.

vulneraria (lat.): con reputación de ser curativa, propia de cicatrización; *vulnus* = herida.

Vulpia (Gramineae = Poaceae): ded. a J. S. Vulpus, farmacéutico y botánico alemán (siglo XVIII) y autor de una «flora» de Stuttgart. Género de entre 25 y 30 especies de pequeños pastos, 6 de las cuales (las «barbas de ratones») las hay también en Canarias.

vulpina: del lat. *vulpes* = zorro, aludiendo la forma (aparición) de la inflorescencia, o el olor de la planta.

vulvaria (lat.): vulvatio; de *vulva* = parte externa de la vagina, aludiendo la presencia de una vaina, o por ser planta medicinal con aplicaciones determinadas; ejemplo: *Chenopodium vulvaria*.



wagneri: ded. a M. Wagner (1813-1860), colector alemán de plantas, u otro botánico homónimo, recordado por una especie de *Adiantum* (ahora sin. de *A. decurrens*).

Wahlenbergia (Campanulaceae): género de unas 150 especies, ded. a Göran Wahlenberg (1780-1851), botánico sueco, autor de la «Flora suecica» y otras obras importantes. *Wahlenbergia lobelioides* («almirón») parece ser nativa en Canarias.

wallichii: ded. a Nathaniel Wallich (Nathan Wolff), 1786-1854, médico y botánico inglés de origen danés, encargado del Jardín Botánico de Calcutta y autor de varias obras sobre la flora de la India. *Dombeya wallichii* (hort. = *cayeuxii*) honra sus actividades.

Waltheria (Sterculiaceae): dicen que ha sido dedicado (o descrito) por Aug. Fr. Walther, botánico alemán y (en 1735) prof. en Leipzig. Género de unas 50 especies tropicales; *W. indica* (introd.) es reportada de La Palma.

Washingtonia (Palmae = Arecaceae): ded. a George Washington (1732-1799), estadista norteamericano y primer presidente de los E. U. Género de sólo 2 especies de «palmeras de abanico», nativas en el suroeste de los E. U. y favoritas en avenidas, parques y jardines.

Watsonia (Iridaceae): ded. a Sir William Watson (1715-1787), médico y naturalista inglés. Género de unas 65 especies en África del Sur y en Madagascar; varias de estas (o complejos de híbridos) en cultivo, también en Canarias.

Webbia (Hypericaceae), **webbii**: nombres dedicativos honrando la memoria de Philip Barker Webb (1793-1854), viajero y naturalista inglés, e indudablemente el botánico que mayor impacto ha causado en las investigaciones de estas islas donde colectó entre septiembre de 1828 y

agosto de 1830, solamente. Co-autor de la monumental «Histoire Naturelle des Iles Canaries» (París, 1835-1850) y recordado en Canarias por el epíteto correspondiente en *Andryala*, *Argyranthemum* (*Chrysanthemum*), *Cheirolophus* (*Centaurea*), *Echium*, *Helichrysum*, *Lactucosonchus*, *Minuartia*, *Psyllium* (*Plantago*), *Senecio* (*Doronicum*), *Seseli*, *Tolpis* y algunos más pero que resultaron sinónimos, como aquel género (*Webbia*) inicial.

weddeliana: ded. a Hugh Algernon Weddell (1819-1877), viajero y botánico inglés; para *Syagrus* (= *Micrococelum*) *weddelianum*.

Weigelia (Caprifoliaceae): ded. a Christian Ehrenfried von Weigel (1748-1831), químico, farmacéutico y botánico alemán, y prof. en Greifswald. Género de una docena de especies arbustivas en Asia Oriental; *W. florida* (o híbridos afines) en algunos jardines canarios.

weilbachii: ded. a August Weilbach (1813-1863), del Jardín Botánico de Copenhague, Dinamarca; para una especie de *Aechmea*, del Brasil.

weinnanniifolius: de *Weinmannia*, gén. prob. no cult. en Canarias (ded. a Johann Wilhelm Weinmann, farmacéutico alemán que publicó (1737-1745) una gran iconografía de plantas), y *folius* = follaje, para una especie de *Schinus* cult. en las islas.

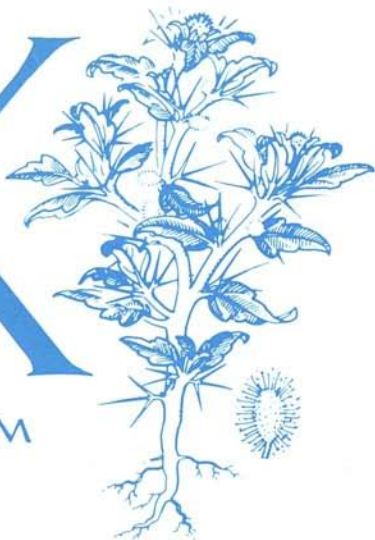
wendlandii: ded. a Hermann Wendland (1825-1903), viajero, horticultor y botánico alemán, director de los jardines de Herrenhausen (Hannover), especialista en palmeras y co-autor de «Palmae australasicae»; recordado con *Solanum wendlandii*, planta cult. en las islas.

wendtii: ded. a Albert Wendt (1887-1958), naturalista alemán especializado en plantas de acuarios y autor de un

- libro sobre este tema; para *Cryptocoryne wendtii*, arácea asiática cultivada.
- werdermannii**: ded. a Erich Werdermann (1892-1959), botánico alemán y especialista en cactus, director del Jardín Botánico de Berlín.
- Wigandia** (Hydrophyllaceae): prob. ded. a Justus Heinrich Wigand (1769-1817), médico alemán. Género de 6 especies americanas, de las cuales *W. caracasana* («tabaquero») es asilvestrada en Tenerife.
- wildemaniana** (*Ficus*): ded. a Emile Auguste Joseph de Wildeman (1866-1947), viajero y botánico belga especializado en la flora de Africa tropical.
- Wildpretina** (Gentianaceae, y sinónimo de *Ixanthus*) y el *Echium wildpretii*, de las Cañadas del Teide, han sido dedicadas a Hermann Wildpret, horticultor suizo y residente de La Orotava (siglo XIX) que acompañó a Ernst Haeckel (1867) en su subida al Teide. *Bystropogon wildpretii* (de La Palma) y un híbrido tinerfeño de *Micromeria* pero se dedicó a Wolfredo Wildpret de la Torre (n. 1933), profesor de La Laguna y fundador de la revista «Vieraea», biznieto de Hermann Wildpret.
- wilkesiana**: ded. a C. Wilkes (1798-1847), navegante norteamericano y explorador botánico del Pacífico donde encontró la que resultó *Acalypha wilkesiana*, tan apreciada en la jardinería.
- willdenowii**: una especie de *Bromus* (introd. en Canarias) ha sido dedicada a Karl (Carl) Ludwig von Willdenow (1765-1812), botánico alemán y director del Jardín Botánico de Berlín, autor de «Enumeratio plantarum...» y otras obras importantes, incl. la 4.^a edición de «Species plantarum», de Linneo.
- wilsonii**: ded. a W. M. Wilson (1799-1871), botánico inglés. *Hymenophyllum wilsonii* es una especie de helecho («helechilla») muy rara en Canarias.
- winteri**: una especie de *Chrysanthemum* (= *Argyranthemum*) ha sido dedicada por Sventenius a su amigo Gustavo Winter (1893-1971), ex militar alemán, agricultor y propietario de terrenos en Jandía, Fuerteventura.
- Wisteria** (Leguminosae = Fabaceae): ded. a Caspar Wistar (o Wister, 1761-1818), médico norteamericano y prof. de la Universidad de Pennsylvania. Género de 10 especies de enredaderas decorativas en América del Norte y Asia Oriental; en Canarias (cult.) prob. sólo *Wisteria floribunda*, oriunda del Japón.
- Withania** (o más correctamente *Withamia*: Solanaceae): ded. H. T. M. Witham (1779-1844), paleontólogo escocés. *Withania aristata* («orobal») es planta nativa en Canarias; otras citas (de «orobal» y la «paternostera») carecen confirmaciones.
- Wolffia** (Lemnaceae): seg. Genaust prob. ded. a Johann Friedrich Wolff (1778-1806), médico y botánico alemán. Género de 10 especies de plantas flotantes, siendo *W. arrhiza* la más pequeña planta florífera conocida. Sólo en colecciones (acuarios).
- woodii**: ded. a John Medley Wood (1827-1915), botánico inglés, en Africa del Sur, especializado en la flora de Natal y recordado por una especie de *Ceropegia*, planta de patios e invernaderos.
- Woodwardia** (Blechnaceae): ded. a Thomas J. Woodward (1745-1820), botánico inglés especializado en criptógamas. Género de 10 a 12 especies de las cuales *W. radicans* es taxon nativo en Canarias, Madeira y Azores. Nombres anotados: helecho de cumbre, penco labrado, y pargua.

X

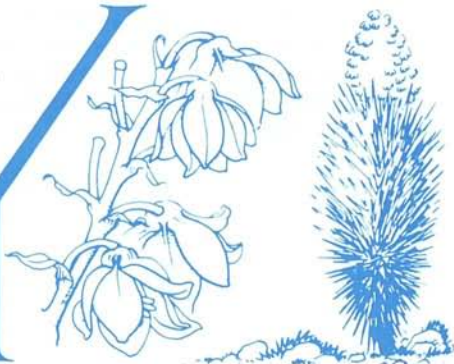
XANTHIUM



Xanthium (Compositae = Ambrosiaceae): del gr. *xanthion* = amarillo; una especie de cardo anteriormente utilizado para teñir. Género casi cosmopolito (pero véase tamb. *Acanthoxanthium*); *Xanthium strumarium* («cadi-llo») ha sido introd. a Canarias.

Y

YUCCA



yatay: de un vernáculo sudamericano (Paraguay, norte de Argentina) para una especie de *Butia*.

yedra sensu Webb & Berth. = véase «hiedra» (*Hedera*).

yendro: nombre alternativo del «apio», *Apium graveolens*.

yerba o yerva: del lat. *herba* = hierba; a encontrar en citas antiguas.

yerba algodonera: nombre anotado para *Filago germánico* y aliados.

Xanthosoma (Araceae): del gr. *xanthos* = amarillo, y *soma* = cuerpo, con referencia al color del tejido de algunas de las 40 especies centro y sudamericanas, varias de estas (*X. atrovirens*, *X. nigrum*, etc.) cult. en patios e invernaderos.

Xanthoxalis (Oxalidaceae): del gr. *xanthos* = amarillo, y *Oxalis*, es decir: una «acederilla» con flores amarillas. Sin embargo: es sinónimo actual de (v) *Oxalis*.

xeranthemoides: de (v) *Xeranthemum*, y *oides* = semejanza; para una especie de *Carlina* endémica en Tenerife, cuya apariencia recuerda aquella «papelera» cultivada.

Xeranthemum (Compositae = Asteraceae): del gr. *xeros* = seco, y *antheon* = flor. Para una especie de «siempre-viva» o «papelera» porque preserva forma y color de las flores aunque ya secas. Género de media docena de especies mediterráneas y en Asia Menor, siendo *X. annuum* la comunmente cultivada.

xerofitos: del gr. *xeros* = seco, y *phyton* = planta, es decir: plantas de zonas/climas áridas capaz de resistir sequías prolongadas y tanto morfológicamente como fisiológicamente adaptadas a las condiciones de tal ambiente.

xerophila: del gr. *xeros* = seco, y *philos* = amigo, es decir: que prefiere o es restringida a zonas áridas.

yerba de risco: seg. Ceballos & Ortuño = vern. canario de *Lavandula canariensis*.

yerba del capitán sensu Viera y Clavijo = prob. malidentificado.

yerva (isleño) = yerba (español) = *herba* (latín) = hierba.

Yervamora (Amaranthaceae): como nombre genérico = sinónimo de (v) *Bosea*, como epíteto específico = aplicado en *Bosea yervamora*. Como vernáculo: de yerba mora, prob. del lat. *herba* = hierba, y *moro*, *maurus* = oscuro, negro; generalmente aludiendo el color de los frutos.

yerva pedorrera: seg. Webb & Berth. = vern. palmense para una especie de *Centaurium*.

yesgo sensu Viera y Clavijo = *Sambucus ebulus* (= *Sambucus* cf. *palmensis*).

yesquera: vern. lanzaroteño de *Helichrysum webbii* (*H. gossypinum*); en Gran Canaria tamb. de *Phagnalon rupestre*.

yesquera rojiza: nombre dado a *Phagnalon purpurascens*.

yolla (yoya): nombre canario (guancho) de la confitura que se produjo de los frutos del «mocán» (*Visnea mocanera*).

youngianum: una especie de *Aeonium* (ahora *A. undulatum*) había sido ded. por Webb & Berthelot a William Young

(m. 1862), viverista inglés, de Milford, especializado en plantas canarias.

yuca: adaptado de (v) *Yucca*.

Yucca (Liliaceae = Agavaceae): aparentemente adoptado de un vernáculo del Caribe que, infortunadamente, se refiere a una «mandioca» (*Manihot*, Euphorbiaceae). Sin embargo, siendo correctamente aceptado, este gé-

nero de agaváceas consiste en unas 40 especies nativas en México y el sur de los EE. UU; varias de estas en cultivo, siendo *Y. aloifolia* («yuca, bayoneta española») la más frecuente.

yunnanensis: para una especie de *Malus* (cult.), nativa en la provincia de Yunnan, en el sur de la China, bordeando Burma, Laos y Vietnam.



zabila sensu Viera y Clavijo, como nombre alternativo de «aciba» o *Aloe vera*; (v) tamb. «sávila».

zadorija: vern. penins. de *Hypocoum procumbens*.

zagua: nombre dado a *Salsola longifolia*.

zahnii: una especie de *Guzmania* (de Costa Rica) se dedicó a K. H. Zahn (1865-1940), colector de plantas en América Central; prob. de nacionalidad alemana.

zamarraga: nombre anotado para *Conyza canadensis* y especies relacionadas.

Zamia (Cycadaceae = Zamiaceae): del gr. *zemia* = daño, pérdida, pena o castigo, prob. aludiendo su fama de ser planta venenosa. Género de entre 30 y 40 especies americanas; su presencia en jardines canarios carece de confirmación.

Zamiaceae (Zamiáceas), gimnospermas; familia segregada de (v) Cycadaceae o palmeras de alcáñfor.

zanahoria: nombre generalmente aceptado para *Daucus carota*, la especie cultivada.

zanahoria silvestre: nombre dado a las formas silvestres (no cultivadas) de *Daucus carota*, p. ej., ssp. *maximus*.

zanahoria de cumbre: vern. canario de *Tinguarra (Todaroa) montana*.

zancuda: nombre citado por Viera y Clavijo, para *Euphorbia obtusifolia*.

Zanicheliáceas = véase Zannichelliaceae.

Zannichellia (Zannichelliaceae): ded. a Giromalo Zannichelli (1662-1729), farmacéutico y botánico italiano. Género de sólo 2 especies (¿?), con *Z. palustris* reportado para Canarias.

Zannichelliaceae (Zanicheliáceas), monocotiledóneas; familia de la zanichellia a la cual algunos autores añaden también (v) *Cymodocea*.

Zantedeschia (Araceae): ded. a Francesco Zantedeschia (1773-1846), físico y botánico italiano. Género de 8 ó 9 especies africanas, siendo *Z. aethiopica* (la «cala», también «cartucho», de Africa del Sur) la más frecuente en jardines y (asilvestrada) en campos adyacentes.

zapatero: vern. centro o sudamericano de *Tabebuia pentaphylla* (*T. rosea*) y especies aliadas.

zapatitos de la Virgen: vern. canario (¿?) de *Lamium amplexicaule*.

zapote blanco: nombre generalmente aceptado para *Casimiroa edulis*.

- Zappania** (Zapania; Verbenaceae): ded. a P. A. Zappa, encargado del Jardín Botánico de Pavía, Italia (siglo XVIII); nombre genérico citado por Webb & Berth. y que se refiere a (v) *Phyla*.
- zaragatona**: vern. penins. de *Psyllium afrum* (*Plantago afra*).
- zaraguta**: nombre altern. de la «cicuta», *Conium maculatum*.
- zarza**: generalmente para cualquier planta subarborescente o rastrera (tamb. algunas enredaderas), provista de espinas o agujones, como las especies de *Rubus*, p. ej.; en Fuerteventura es denominado «zarza» también *Acacia farnesiana*, quizás por su crecimiento intrincado y ser especie muy «armada».
- zarzamora**: vern. penins. para las especies de *Rubus*.
- zarzamora de monte**: vern. canario de *Rubus bollei*.
- zarzaparrilla**: vern. canario de especies de *Smilax*; v. tamb. «salsaparrilla».
- zarzaparrilla macho**: vern. canario de especies de *Semele*, mejor conocidas por «gibalbera».
- zarzaparrilla sin espinas**: vern. canario de *Tamus edulis*: en La Gomera también de *Smilax canariensis* (aunque su brotes también son armados).
- zarcillos**: curioso (y dudoso) nombre citado por Webb & Berth. para *Briza maxima*.
- Zea** (Gramineae = Poaceae): del gr. *zeia* para una gramínea con granos comestibles, posteriormente adoptado por Linneo para esta planta centro-americana, conocida por «maíz», o «millo» y cultivada en numerosas variedades.
- Zebrina** (Commelinaceae): aparentemente adaptado del portugués *zebra*, aludiendo las rayas alternas en las hojas. Género de 4 ó 5 especies centro-americanas, con *Z. pendula* frecuente en patios e invernaderos. El epíteto sirve tamb. en *Calathea zebrina*.
- Zephyranthes** (Amaryllidaceae): del gr. *zephyros* (lat.: *zephyrus*) = brisa primaveral, o del oeste, y *anthos* = flor. Según Genaust porque las flores «ondean» en el viento del oeste, mientras que Smith y otros explican que se trata de plantas del hemisferio occidental. Y seg. Willis, de verdad se trata de unas 35 a 40 especies americanas, raras pero apreciadas en jardines.
- Zerumbet** (Zingiberaceae): del hindi *zerum bet*, venáculo de una *Curcuma* (prob. sólo en pocos invernaderos); en cuanto a plantas más corrientes en jardines canarios: *Zerumbet* resultó sinónimo de (v) *Alpinia*.
- zeylanicum**: de Ceylon (Ceilán), ahora Sri Lanka, nación insular del sur de Asia y sitio donde se cultiva *Cinnamomum zeylanicum*, comunmente conocido como «árbol de la canela».
- Zigofiláceas** = véase Zygothylaceae.
- Zingiberaceae** (Zingiberáceas), monocotiledóneas; familia de las alpinias. Véase *Alpinia*, *Curcuma* y *Hedychium*. En cuanto a *Costus* = v. Costaceae.
- zinia**: adaptación de (v) *Zinnia*.
- Zinnia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Johann Gottfried Zinn (1727-1759), médico y botánico alemán, y prof. en Göttingen. Género de unas 20 especies americanas, prob. siendo *Z. elegans* la más cultivada.
- Ziziphus** (*Zizyphus* auct.; Rhamnaceae): del gr. *zizyphon*. seg. RHS = del árabe *zizouf* o nombre de *Z. lotus*, mientras que Genaust sugiere el árabe *zufaizat* y que refiere a *Z. jujuba* (*Z. vulgaris*), el «azufaifo» peninsular. Seg. Willis = género de unas cien especies arbustivas y arbóreas en zonas cálidas; sólo contables ejemplares en jardines canarios.
- Zollikoferia** (Compositae = Asteraceae): ded. a Caspar Tobias Zollikofer (1774-1843), botánico suizo. Nombre considerado sinónimo de (v) *Launaea*.
- zumillo**: versión majorera para el «zumillo», o *Arisarum vulgare*.
- zonale** (lat.): zona, sinta, por el sinto obscuro a notar en las hojas del complejo hibridizado de *Pelargonium zonale*, por ejemplo.
- zonatus**: como arriba, y aplicando a *Cryptanthus zonatus*.
- Zostera** (Potamogetonaceae = Zosteraceae): del gr. *zoster* = cinturón, aludiendo las hojas largas y angostas. Género de una docena de especies marítimas, con *Z. nana* (¿*Z. noltei*?), la «algomarina», a encontrar en las costas canarias.
- Zosteraceae** (Zosteráceas), monocotiledóneas y segregada de las Potamogetonáceas; familia de algomarinas o algas floríferas. Véase *Zostera*.
- zumaque**: vern. penins. de *Rhus coriaria*.
- zumillo**: aparentemente vernáculo canario de *Arisarum vulgare*, con su subesp. *subexsertum*.
- zurrón de pastor**: nombre altern. de «bolsa de pastor» (*Capsella bursa-pastoris*), aludiendo la forma peculiar de sus frutos.
- Zygocactus** (Cactaceae): del gr. *zygos* = yugo (lat.: *iugum*), y *Cactus*, aludiendo la manera de furcación de los tallos de este cactus, según Willis y Zander a incluir en (v) *Schlumbergera*. Sin embargo, aparentemente género monotípico: *Zygocactus truncatus* y sus variedades se cultive como «cacto de la navidad».
- Zygothylaceae** (Zigofiláceas), dicotiledóneas; familia de la babosa y del lignum vitae. Véase *Fagonia*, *Guaiacum*, *Tribulus* y *Zygothylum*.
- Zygothylum** (Zygothylaceae): del gr. *zygon*, *zygos* = yugo, y *phyllon* = hoja; aludiendo sus hojas en pares, de forma de yugo. Género de unas cien especies suculentas y subarborescentes, en las cercanías de costas y en terrenos salitrosos. *Zygothylum fontanesii* es común en Canarias, mientras a *Z. gaetulum* se encontró sólo en Fuerteventura (Punta de Jandía). Nombres anotados: babosa, salado del moro, y uvilla.

Durante su reciente visita a Canarias (mayo de 1985), el autor encontró varias obras de reciente publicación y que, por ello, no fueron consultadas para su posible inclusión en el presente *Diccionario*. Su lectura ha resultado provechosa, como tendrá ocasión el lector de comprobar. Lamentablemente, algunas voces han quedado sin la explicación etimológica oportuna debido a la falta de colaboración institucional, en unos casos, o, en otros, a demoras achacable a los servicios de comunicaciones correspondientes. Las novedades, adiciones o correcciones halladas se refieren a los nombres siguientes:

- acacia amarilla:** seg. Orotava sirve también para *Cassia spectabilis*.
- acerola:** vernáculo peninsular de (v) *Crataegus*.
- adelfilla del monte:** vern. (¿canario?) de esp. de *Epilobium*.
- aemula:** del lat. *aemulatio* = emulador, compitedor; por cierta similitud entonces, con especies relacionadas como en el caso de *Dryopteris aemula*, p. ej.
- agapuntus:** sensu Orotava (= sic!); véase «agapanto».
- albaricoquero:** seg. Orotava = vern. de *Prunus lusitanica* («hija» = véase *Laurocerasus*).
- alcicrone** (sic!) = *alcicorne*.
- alगतotero:** sensu viveristas canarios quizás (¿?) nombre local de una especie de *Cassia*; en caso de duda puede aplicar también a *Tecoma stans*.
- alsándara:** aparentemente nombre poco usual, citado por Jaén para *Mentha* «acuática».
- anagiflora:** combinación nomenclat6rica para el h6brido de entre *Monanthes anagensis* y *M. laxiflora*.
- anagensis:** a6adir *Aeonium* × *anagensis* (*Ae. lindleyi* × *Ae. tabulaeforme*).
- aralia papelera:** sensu Orotava («Fatsia papyr6fera») = vern6culo aplicable a *Tetrapanax papyrifer*.

- 6rbol botella:** sensu Orotava (*Sterculia acerifolia*) = v. *Bra-chychiton*.
- 6rbol Sandarach:** sensu Orotava («*Callitris quadrivalvis*») = nombre dado a *Tetraclinis articulata*.
- 6rbol del clavo:** seg. Orotava = «*Caryophyllus*» (= v. *Syzygium*).
- 6rbol del fuego:** seg. Orotava = nombre dado a *Grevillea robusta*; prob. aludiendo el vivo color de las flores.
- 6rbol de la fortuna:** nombre registrado (sensu viveristas canarios) para «*Tevetia neripholia*» y de interpretar como *Thevetia neriiifolia* (= *Th. peruviana*).
- 6rbol de la lluvia:** seg. Orotava = *Pithecolobium saman* (= *Samanea saman*).
- arcontofenis:** sensu Orotava = véase *Archontophoenix*.
- Asfodelus:** sensu Jaén («*A. cerasifer*») probablemente refiere a (v) *Asphodelus aestivus*.
- Asphaltium** (Fabaceae): de lat. *asphaltus* = asfalto; aludiendo el olor de estas plantas, al frotar; al parecer = nombre alternativo para ciertas especies de (v) *Psoralea*.
- Asphaltium:** aucct. = véase *Asphaltium*.
- aureozoon:** combinaci6n nomenclat6rica abreviada para un h6brido en *Greenovia* (*G. aurea* × *G. aizoon*).
- Balatium** (sic!) = véase *Balantium*.
- balbosano:** seg. Navarro = «barbusano» (= *Apollonias barbujana*).
- b6lsamos:** seg. Jaén = «*Carnopotus*» (sic!) *acinaciformis* y *Ceropegia* «*Krainzii*»; en el primer caso aquel autor se refiere a *Carpobrotus*, y el segundo caso, por seguro, no tiene nada que ver con el primero ni con su nombre.
- barbuzano:** sensu Orotava («*Phoebe Barbusana*») = v. *Apollonias barbujana*.
- Barlia** (Orchidaceae): como segunda especie del g6nero se cita a *B. metlesicsiana*, end6mica en Tenerife.

barrullo: seg. Jaén = nombre de *Sideritis nutans*, endemismo de La Gomera.

bejeque rojo: seg. Santos = nombre dado a *Aeonium nobile*.

beltranii: ded. a Esperanza Beltrán Tejera (n. 1947), botánica canaria y directora del Departamento de Botánica, La Laguna, Tenerife.

benehoavensis: lo que ha sido, originalmente, descrito como *Convolvulus* y posteriormente recombinado en *Cytisus* y *Teline*, aparentemente resulta especie del género *Genista*.

bonetero: seg. Orotava («*Enonymus japonica*») = v. *Euonymus*.

bramwellii: añadir *X Greenonium bramwellii* (*Aeonium spathulatum* × *Greenovia dodrentailis*) y *Aeonium* × *bramwellii* (*Ae. canariense* × *Ae. cuneatum*).

bravoanum: añadir *Aeonium* × *bravoanum* como propuesto para el híbrido de entre *Ae. castello-paivae* y *Ae. viscatum*.

burchardii: añadir *Monanthes* × *burchardii*, para el híbrido de entre *M. laxiflora* y *M. silensis*.

burgüñuela: seg. Jaén = vulgo de *Ranunculus cortusifolius* «Willet», en lo que aquel autor se refiere a Willd(e-now).

bursifolia: del lat. *bursa* = bolsa, y *folius* = hoja; obviamente aludiendo la forma de las hojas en aquella especie de *Crepis* reportada para Tenerife.

buttella: aparentemente corrupción local de (v) *Buddleja cactus globoso*.

cactus globoso: seg. Orotava = *Echinocactus grusonii*.

cañalé: sensu Jaén = «Cañaheja» o *Ferula linkii*.

cardo de risco: seg. Santos = vern. tinerfeño de *Cheirolophus canariensis*.

Carnopotus: s. Jaén = *Carpobrotus* (v. «bálsamos»).

cascabelera: seg. Jaén = vulgo de «*Spergularia rubra* Dietrich» y lo que, quizá, se refiere a *Spergularia bocconei*.

castelloplanum: combinación nomenclotórica abreviada para el híbrido de entre *Aeonium castello-paivae* y *Ae. subplanum*.

cedro de Cuba: seg. Orotava = nombre vulgar de *Cedrela odorata*.

cedroënsis: del bosque del Cedro, en La Gomera, donde se encontró *Dryopteris* × *cedroënsis*, supuesto híbrido de entre *D. guanchica* y *D. oligodonta*.

Cerbera: sensu Orotava = véase *Gerbera*.

cereza de Surinam: seg. Orotava = nombre altern. de la «pitanga» (*Eugenia uniflora*) y traducido del inglés «*Surinam cherry*».

chacharquén (chacenuén, chacerquem, etc.) = miel de mocán; seg. Navarro quizás del tuareg *ta-serken* o *chaserken* = «algo contra la debilidad».

cica: seg. Orotava = adaptación de (v) *Cycas*.

ciruelo de Natal: seg. Orotava = nombre de *Carissa macrocarpa* y traducido del inglés «*Natal plum*».

cuneipinnatum: obviamente la combinación nomenclotórica de entre *cuneatum* y *pinnatum*, para una especie asilvestrada de *Adiantum*.

enredadera de lengua de vaca: seg. Jaén = nombre popular de *Vinca major*.

ensignis = véase *insignis*.

estatic: adaptación de (v) *Statice* (= *Limonium*).

eurifolia, para una supuesta subespecie de (¿?) *Teline rosmarinifolia*: quizás del gr. *eury* = ancho, y el lat. *folius* = hoja, refiriéndose a los folíolos relativamente anchos.

falso magnolio: seg. Orotava = nombre altern. del «laurel de Nueva Zelanda» (*Corynocarpus leavigata*).

falso sisal: seg. Orotava = vern. de *Furcraea gigantea*.

flor de cebo: seg. Orotava = nombre altern. del «frangipani» o *Plumeria* («tricolor») *rubra*.

frambollan: prob. corrupción de «flamboyán» (*Delonix regia*).

fresa-guayabo: seg. Orotava = vern. de *Psidium cattleianum* (= *cattleianum*).

gacia blanca: vern. palmense de *Teline splendens (pallida)*.

garitope: seg. Navarro = altern. o corrupción de «algaritofe» (*Cedronella*).

Genista (Fabaceae): nombre genérico otra vez aceptado para la flora insular y para *G. benehoavensis* en particular.

geranio de pie: jergón profesional (viveristas) que indica formas de *Pelargonium* no colgantes.

Ginkgo: sensu Orotava (¡«texácea»!) = véase *Ginkgo*.

Gliopsis (Apiaceae): de *Glia* (género de umbelíferas), y *opsis* = aspecto (de aspecto de); género recientemente creado pero considerado sinónimo de (v) *Rutheopsis*.

gomereta: seg. Jaén = vern. canario de *Aeonium lindleyi*.

gomerica: versión aun diferente (véase *gomeræ*, etc.) para un híbrido de La Gomera, aparentemente entre *Dryopteris aemula* y *D. guanchica*.

guaibín: seg. Navarro = vern. canario de *Convolvulus florus*.

guayabo del país: seg. Orotava = vern. de *Feijoa (Acca) sellowiana*.

Halophila (Hydrocharitaceae): véase *halophilus*; *H. decipiens* es reportado como introducida en Tenerife.

hawbicum: combinación nomenclotórica abreviada para el híbrido de entre *Aeonium haworthii* y *A. urbicum*.

hebra (de retama, de tomillo): nombre citado por Jaén como aplicable a *Cuscuta* o a «Triñuela aproximata Bab ssp. Barba capuchino».

hediquio: adaptación de (v) *Hedychium*.

helenae: epíteto en *Commicarpus* (que reemplaza a *stellatus*); dedicación personal (¿?), o del gr. *helene* = cesta, aludiendo la forma de los frutos.

Helichrysum: auctt. canar. = véase *Helichrysum*.

- Hiberdedeni:** sensu Navarro = quizá un «resbalón» de *Heberdenia*.
- hierba barrera:** seg. Jaén aplica a *Scrophularia aquatica*, pero probablemente el autor se refiere a un taxon diferente.
- hierba rastrea:** nombre vulgar de cualquier «hierba rastrea» o de habito arrastradero; seg. Jaén = nombre altern. de la «greña» o *Cynodon dactylon*.
- hierba de San Antonio:** seg. Jaén = nombre altern. de la «adelfilla del monte» o *Epilobium* (hirsutum sic!) *hirsutum* que, sin embargo y según el «Checklist», no está confirmada para Canarias.
- higera tropical:** seg. Orotava = vern. del *Ficus rubiginosa*.
- hibrida:** para un híbrido verdadero, como en el caso de *Monanthes brachycaulon* × *M. pallens*.
- higuyeres:** seg. Navarro = vern. lanzaroteño de *Euphorbia canariensis*; parece ser un nombre muy local y rarísima.
- hylonoma:** del gr. *hyle* = bosque, y *nomos* = pradera; es decir: un calvero dentro del bosque, sitio (en La Gomera) donde se encontró aquella var. de *Viola canina*.
- incompleta** (lat.) = incompleto; en el caso de *Pteris incompleta* (que seg. auctt. reemplaza *P. arguta*) quizás aludiendo ciertas irregularidades morfológicas.
- insularis** (lat.): que crece o pertenece a islas (insulae); epíteto citado para el híbrido de entre *Cheilanthes guanchica* y *Ch. tinaei*. *Cistus insularis* pero resultó sinónimo de *Helianthemum canariense*.
- intermedia:** añadir *Monanthes* × *intermedia* y *Aichryson* × *intermedium*, híbridos espontáneos encontrados.
- ipe:** seg. Orotava = vernáculo (¿mexicano?) de *Tecoma stans*.
- jacobsenii:** ded. a Hermann Johannes Heinrich Jacobsen (1898-1978), horticultor alemán especializado en plantas crasas, y encargado del Jardín Botánico de Kiel; recordado por *Aeonium* × *jacobsenii*, híbrido entre *Ae. hierrense* y *Ae. palmense*.
- jaraso:** vernáculo citado por Jaén para *Cistus* («ladiniferus») *ladanifer*.
- joncheeri:** ded. a G. J. de Joncheere, de Hamburgo, que encontró (Nov. de 1958) en Madeira un híbrido de entre *Asplenium obovatum* y *A. onopteris*; su presencia en Canarias es de verificar.
- junionae** (sic!) = véase *junoniae*, para un híbrido de entre *Aeonium ciliatum* y *Ae. palmense*.
- kunkelii:** añadir *Aeonium* × *kunkelii* (*Ae. ciliatum* × *Ae. holochrysum*).
- lambii:** añadir *Aeonium* × *lambii* (*Ae. palmense* × *Ae. valverdense*).
- Lapathum** (Polygonaceae): véase *Rumex*. Con referencia a «Lapathum» aquaticum, Bahocim», sensu Jaén: ¡tal taxon no existe en Canarias!
- laurentia** (véase *Laurentia* como género): seg. el «Checklist» considerada como epíteto específico válido en *Solenopsis*.
- lavamanos:** seg. Jaén = nombre altern. de la «apodadera» o *Calendula arvensis*.
- lavanda:** vern. (¿canario?) de especies de *Lavandula*; citado por Jaén para «*Lavandula canariensis* Minutolli».
- Leuchtenbergia:** según F. C. Piepenburg (in litt.), prob. ded. a Maximilian Josephe Eugene Auguste, duque de Beauharnais (1817-1852), militar y académico de St. Petersburg, Rusia, y patrón de las ciencias.
- longebracteata** (Orchidaceae): del lat. *longe*, *longus* = largo, y *bracteatus* = bracteado, es decir: con brácteas largas; para una especie de *Barlia* aunque resultó sinónimo de *B. metlesicsiana*.
- macaronesicum:** seg. la nueva ed. del «Checklist» = epíteto revalorizado para la especie nativa de (v) *Polypodium*.
- maliforme:** sensu Jaén, para el «membrillo» (*Cydonia*): se refiere a *Cydonia oblonga*.
- mapelo** (napelo o anapelo): seg. Jaén se refiere a *Aconitum napellus*: pero la información respectiva debe tratarse con prudencia porque aquella especie no crece «cerca de manantiales, estanques y barrancos húmedos» en Canarias.
- marisilla:** seg. CIA = vernáculo (gomerense) de *Aeonium castello-paivae*.
- melosilla:** seg. CIA también vernáculo de *Aeonium castello-paivae*.
- metlesicsiana:** para una 2.ª especie de *Barlia* (Orchidaceae), endémica en Tenerife; ded. a Hans Metlesics (1900-1984), naturalista y colector austriaco.
- milii:** una especie de *Euphorbia*, frecuente en cultivo; seg. Bailey ha sido dedicada al Baron Milius, gobernador de la isla de Bourbon (ahora Réunion) que introdujo esta especie a Francia, en 1821.
- miracielos:** seg. Orotava = nombre altern. de «flor de pasqua» (*Euphorbia* o *Poinsettia pulcherrima*).
- Mirsine:** sensu auctt. = *Myrsine*.
- moco de pavo:** seg. Jaén = nombre de «una planta vivaz de tallo rastrero, horizontal» o de *Amarantus* (sic!) *caudatus*.
- murgallana:** s. auctt. = véase «morgallana» o *Ranunculus cortusifolius*.
- musgo español:** seg. Orotava = nombre dado a *Tillandsia usneoides*.
- nefrolepis:** adaptación de (v) *Nephrolepis*.
- névada:** seg. Jaén = nombre altern. de la «nauta»: *Calamintha sylvatica*.
- niota:** seg. Jaén = vulgo de *Cedronella canariensis* en las Canarias Occidentales.
- nogal-candil:** seg. Orotava = vern. de *Aleurites triloba* (= *A. moluccana*).

ñota: seg. Navarro = vern. canario de «*Dracocephalum canariense*» (= v. *Cedronella*).

Ocinum basilium seg. Jaén = (v) *Ocimum basilicum*.

ombriosum: añadir *Aeonium* × *ombriosum* (*Ae. hierrense* × *Ae. valverdense*).

Orbea (Asclepiadaceae): aparentemente el nombre genérico actual para una cierta «sección» de *Stapelia* (incl. *S. variegata*); se ignora la derivación del epíteto.

oreja de abad: seg. CIA tamb. vern. tinerfeño de *Aeonium tabulaeforme*.

orixama: seg. Navarro = vern. canario de *Cneorum pulverulentum* (= v. *Neochamaelea*).

palisandro: nombre alternativo para la «jacaranda».

palmera helecho: seg. Orotava = nombre dado a *Cycas circinalis*, aludiendo la apariencia de aquella planta.

palmera de vino: seg. Orotava = nombre vulgar de la *Jubaea chilensis* (= *J. spectabilis*).

palo rosa: seg. Orotava = *Tipuana speciosa* (= *T. tipu*).

pampina: vernáculo citado por Jaén para «*Fumaria officinalis* L. *Coccinea* Lowe».

paodia: sensu viveristas canarios = v. *Spathodea*.

pauciovulata: del lat. *pauci* = poco, escaso, y *ovulatus* = ovulado, es decir: ovario con pocos rudimentos seminales o menos que en la var. típica de *Teline stenopetala*, p. ej.

pastel de risco: seg. CIA vern. tinerfeño de *Aeonium tabulaeforme*.

pazote: seg. Jaén versión modificada del «pasote» (*Chenopodium ambrosioides*).

Pelletiera (Primulaceae): ded. a Pierre Joseph Pelletier (1788-1842), farmacéutico y químico francés; genero sudamericano, con *P. wildpretii* extendiéndose (¿?) a Canarias.

pelona: citado por Jaén como nombre altern. de la «capuchina» o *Tropaeolum majus*.

phaeostoma: del gr. *phaeos* (*phaios*) = oscuro, y *stoma* = boca, aludiendo flores con base oscura, como en una especie de *Plantago* (= *Psyllium*) en las Canarias Orientales.

perejil del mar: nombre dudosamente aplicado a *Astydamia latifolia* (véase CIA).

piña de América: seg. Orotava = vern. corriente aplicable a *Ananas sativus* (= *A. comosus*).

piscuala: seg. Orotava = vernáculo (adaptado) de *Quisqualis* (*indica*).

pita zabila: sensu Jaén debe ser un monstro, porque según la descripción se trata de una planta leñosa con hojas carnosas y con flores en la punta del tronco, vagamente clasificada por «*Aloe saponaria perfoliata* L.».

Pithosporum: sensu Navarro = véase *Pittosporum*.

pitoforo: seg. Orotava = adaptación de (v) *Pittosporum*.

Pittophorum: sensu Orotava = (v) *Pittosporum*.

pizia: sensu catálogo hort. canario = probablemente (¿?) a interpretar por *Albizia*.

platanilla: seg. Orotava = nombre corriente de *Canna* spp.

plátano de Abisinia: seg. Orotava = nombre aceptado de *Musa ensete* (= *Ensete ventricosa*).

plicatilis (lat.): plegable (*plicare* = plegar, o doblar), aludiendo el arreglo de las hojas (apretadas) como en *Aloe plicatilis*, p. ej.

polycaulis: combinación nomenclotórica abreviada para el híbrido de entre *Monanthes polyphylla* y *M. subcrassicaulis*.

pomelo: seg. Orotava = nombre vulgar de *Citrus grandis*.

quebrantatinajes: seg. Viera y Clavijo = nombre de una «especie de parra (*Vitis damascena*)», cultivada en las islas; nombres alternativos: «turmas de gallo», y «tetas de vaca».

riuminiiana: sensu Orotava = prob. *rumphiana* (para *Cycas rumphii*).

rompe piedras: seg. Jaén = *Lepidium latifolium*, especie que basado en el «Checklist» no se encuentra en Canarias.

rowleyi: ded. a Gordon Douglas Rowley (n. 1921), botánico inglés especializado en plantas crasas; recordado por *Aeonium* × *rowleyi* y *X Greenonium rowleyi*, híbridos encontrados en Tenerife.

rumphii (*Cycas*): ded. a Georg Eberhard Rumpf (Rumphius), 1628-1702; botánico alemán en servicios de Holanda, en el sureste de Asia.

salsoloides: añadir una esp. de *Teline*, de Tenerife.

samunu: seg. Orotava = nombre de *Chorisia* («apecios») *speciosa*.

sanctisebastiani: nombre dado al híbrido de *Aeonium saundersii* × *Ae. subplanum*, encontrado en las cercanías de San Sebastián, capital de La Gomera.

Santa María: seg. Jaén = «*Matricaria parthenium* L.», quizás (¿?) a identificar como *Chrysanthemum parthenium*, pero en tal caso no a encontrar en campos de Canarias.

santosianum: ded. a Arnoldo Santos Guerra (n. 1948), botánico canario y recordado por *Aeonium* × *santosianum* (*Ae. goochiae* × *Ae. palmense*).

sayugo: nombre poco usual, citado por Jaén para *Sambucus palmensis*.

Scila: sensu auctt. = véase *Scilla*.

scordifolia (*Euphorbia*): de (v) *Scordium*, y *folius* = hoja, follaje; es decir: con hojas como las de aquella labiada.

sentaurias (*arbutipholia*): sensu catálogo de viveristas canarios se refiere a *Centaurea arbutifolia* (= *Cheirolophus arbutifolius*).

seprevivo: corrupto viverista para «siemprevivas» o especie de *Aeonium*; «seprevivo percanios» = *Sempervivum* o *Aeonium percarneum*.

serocephalus: adaptación (viverista) de *Pterocephalus*.

siempreviva de Pérez: seg. Santos = vern. tinerfeño de *Limonium perezii*.

silophylla: combinación nomenclotórica abreviada para el híbrido de entre *Monanthes silensis* y *M. polyphylla*.

soleirolii: añadir *Medicago soleirolii*, para L y C.

Solenopsis (Lobeliaceae): seg. la nueva edición del «Checklist» = nombre actualmente aceptado para aquella *Laurentia: S. laurentia*.

sonjora: seg. Santos = vern. herreño de especies de *Aeonium*.

splendens: añadir *Aeonium × splendens* como híbrido de entre *Ae. ciliatum* y *Ae. nobile*, de La Palma.

Stemmacantha (Asteraceae): del gr. *stemma* = corona, o guirnalda, y *akanthos* = pua, aguja, espina, aludiendo su arreglo y apariencia. Para *Stemmacantha cynaroides*, aparentemente nombre válido (actual) de *Centaurea = Leuzea cynaroides* y *Serratula canariensis*.

suco: seg. Jaén = nombre altern. del «sauco», *Sambucus palmensis*.

sventenii: añadir *Limonium sventenii*, y designaciones de híbridos como *Monanthes × sventenii* (*M. laxiflora × M. pallens*), y *Reichardia × sventenia* (*R. famarae × R. tingitana*).

tabulicum: combinación nomenclotórica abreviada para el híbrido de entre *Aeonium tabulaeforme* y *Ae. urbicum*.

taginasta: versiones alternativas (seg. Navarro), pero poco usuales resultan «chajinaste, tabinaste, tahinasta, tainaste, tajinasque, teginaste», etc.

tarco: cit. por Orotava como vernáculo de *Jacaranda mimosifolia*.

té: seg. Orotava = *Thea sinensis* (= *Camellia sinensis*).

té de los árabes: seg. Orotava = *Catha edulis*.

Telinaria (Fabaceae): véase *Teline*, y el sufijo *arius* indicando cierta o estrecha connexión; sinónimo de la misma *Teline*.

tenensis: nombre propuesto para el híbrido de entre *Aeonium ciliatum* y *Ae. haworthii*.

teneriffae: añadir *Aeonium × teneriffae* (*Ae. ciliatum × Ae. urbicum*).

tetas de vaca: seg. Viera y Clavijo = nombre altern. de «quebrantatinajas» o una forma de parra cultivada.

tipa blanca: seg. Orotava = nombre dado a *Tipuana tipu*.

tournefortii (véase *Tournefortia*): una especie de *Ononis* se reporta para L y T.

turbito «tereventhypholium»: seg. un catálogo comercial, a interpretar como *Schinus terebinthifolius*.

turmas de gallo: nombre altern. de «quebrantatinajas» o una forma de parra cultivada.

vegamorai: nombre propuesto para el híbrido de entre *Aeonium subplanum* y *Ae. viscatum*: sin explicación del epíteto aplicado.

verbena limonera: nombre citado (Jaén) para *Lippia citriodora* (= *Aloysia triphylla*).

violeta de La Palma: seg. Santos = nombre dado a *Viola palmensis*.

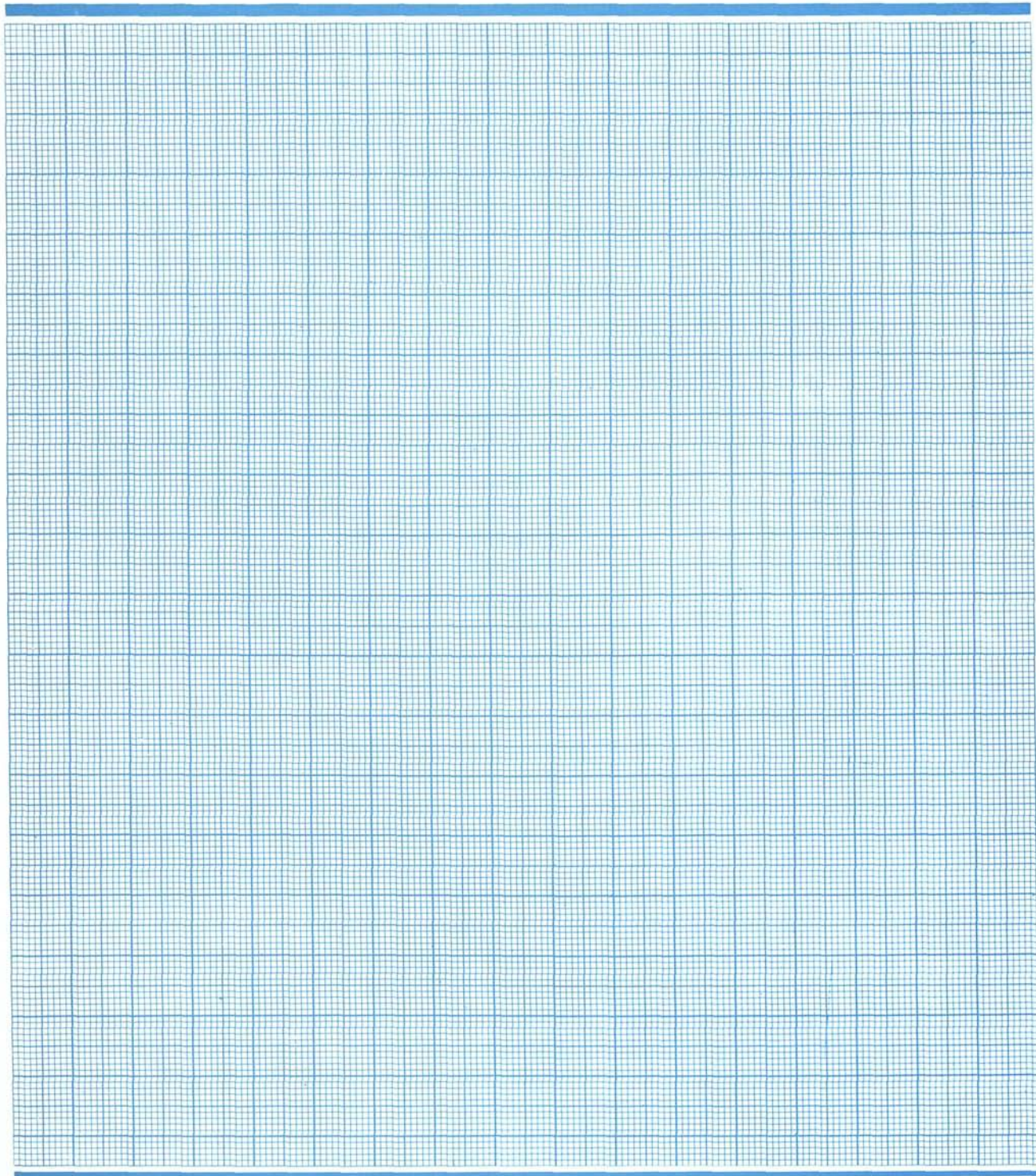
wildpretii: añadir *Pelletiera wildpretii* como supuesto endemismo de varias islas canarias.

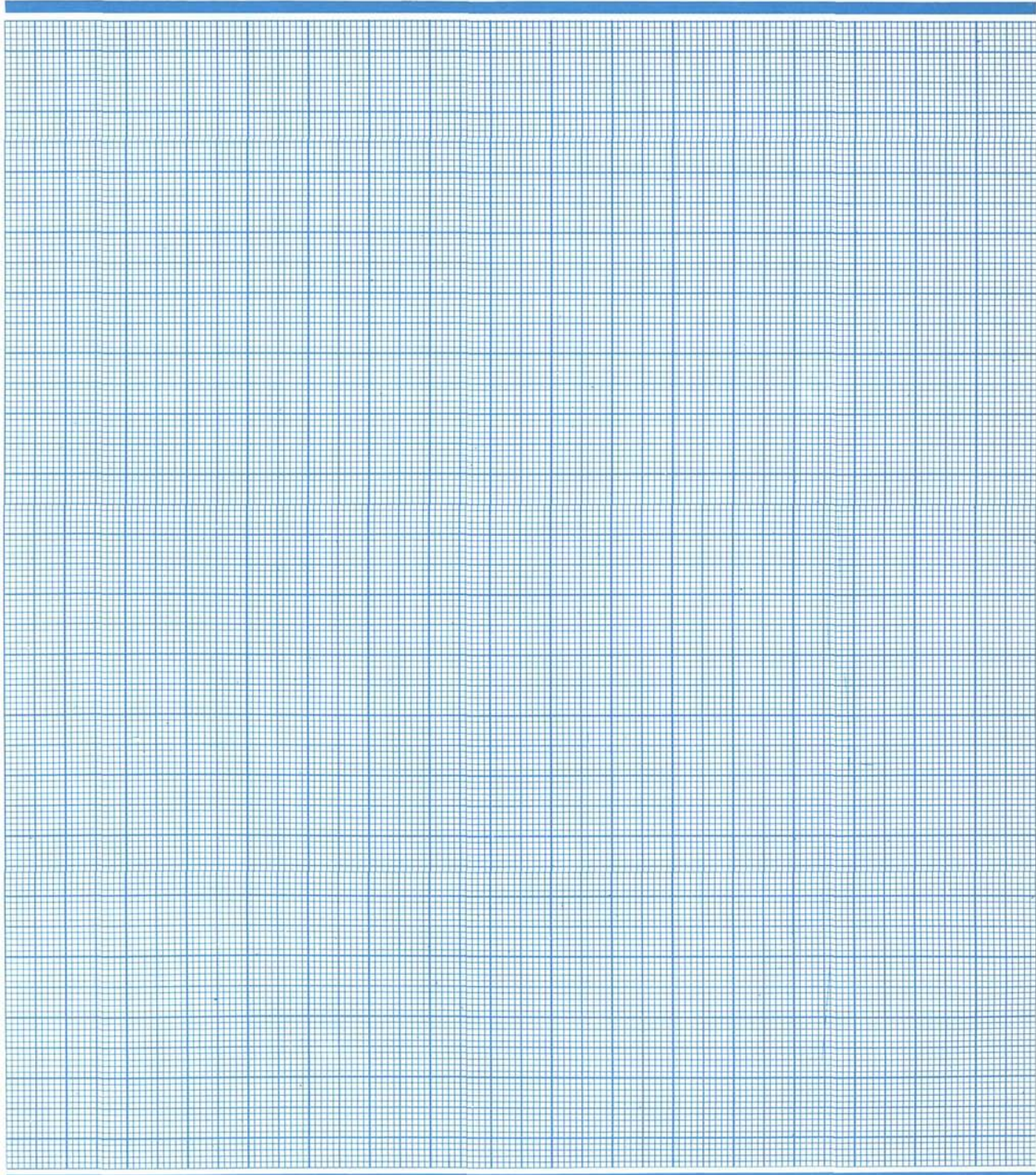
yuka: seg. catálogo de viveristas = véase *Yucca*.

Epítetos aún sin explicación alguna:

behen (Silene)
bond-sprague (Echium)
innocentii (Nidularium)
max (Glycine)

rochfordianum (Cytomium)
rutherfordiana (Azalea)
sacharosa (Rhodocactus)
wallerana (Impatiens)

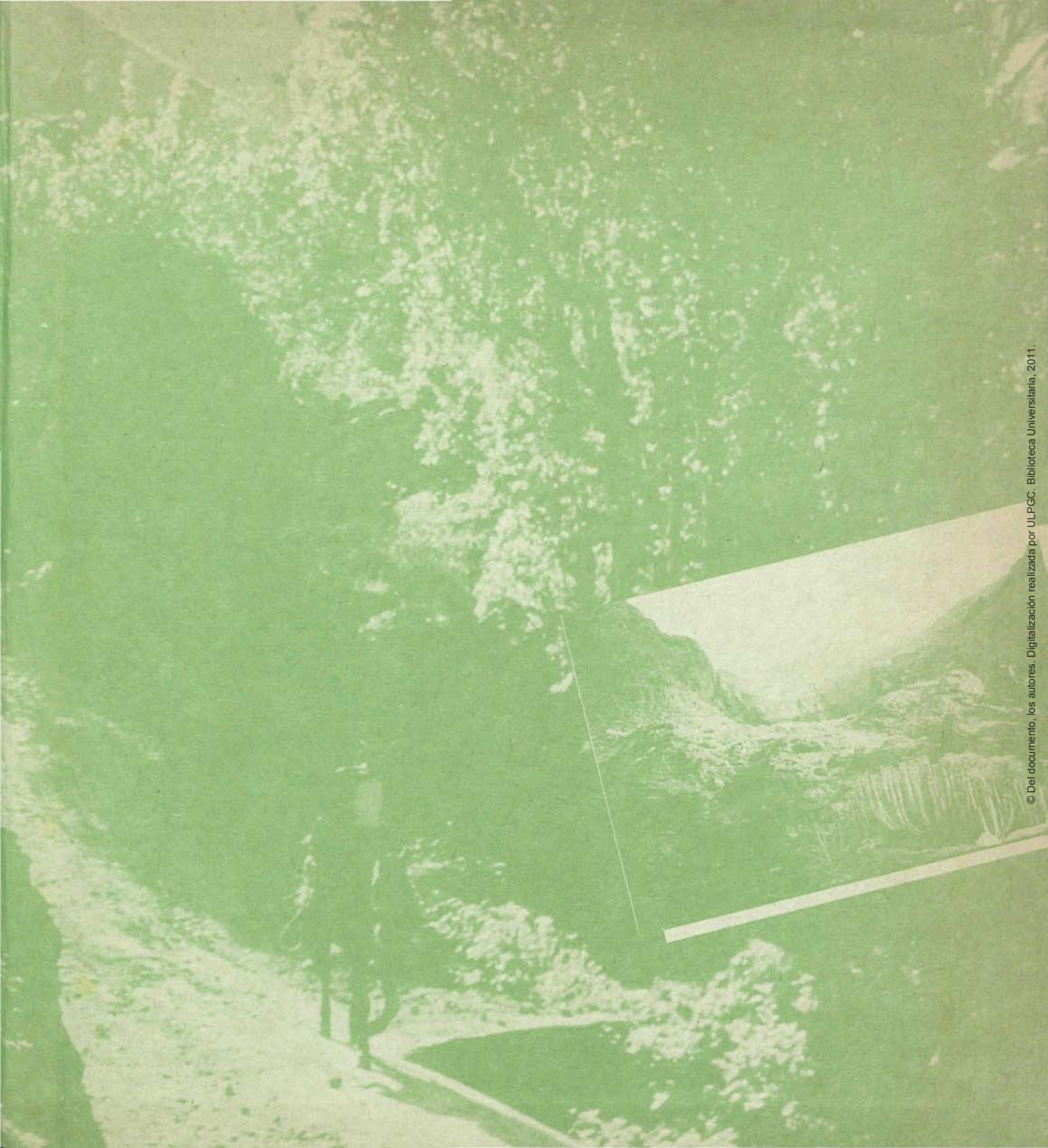


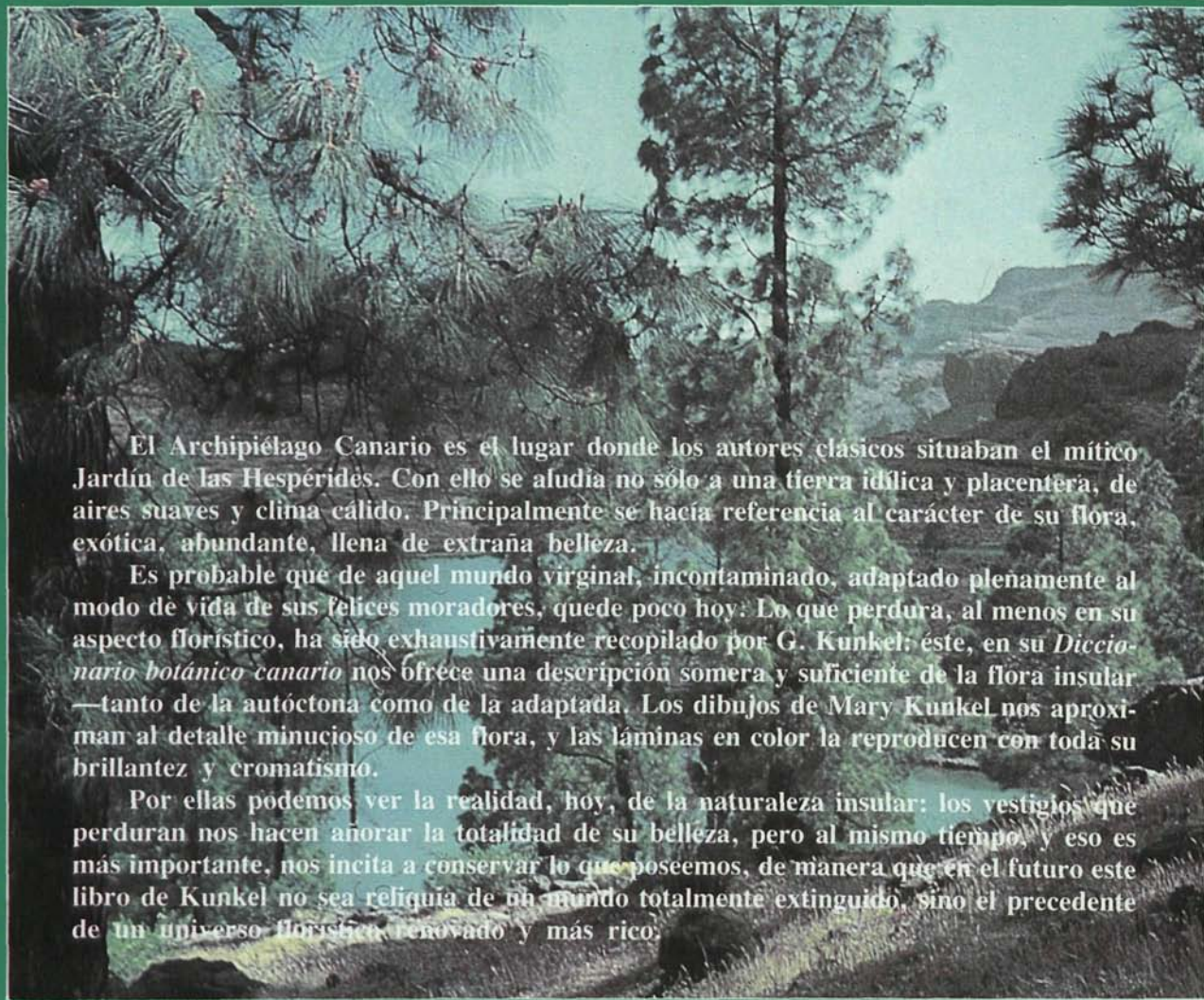


23-7-89

-M.H.C.- TCEDE / ACEROS Y METALES EDINCA







El Archipiélago Canario es el lugar donde los autores clásicos situaban el mítico Jardín de las Hespérides. Con ello se aludía no sólo a una tierra idílica y placentera, de aires suaves y clima cálido. Principalmente se hacía referencia al carácter de su flora, exótica, abundante, llena de extraña belleza.

Es probable que de aquel mundo virginal, incontaminado, adaptado plenamente al modo de vida de sus felices moradores, quede poco hoy. Lo que perdura, al menos en su aspecto florístico, ha sido exhaustivamente recopilado por G. Kunkel: éste, en su *Diccionario botánico canario* nos ofrece una descripción somera y suficiente de la flora insular —tanto de la autóctona como de la adaptada. Los dibujos de Mary Kunkel nos aproximan al detalle minucioso de esa flora, y las láminas en color la reproducen con toda su brillantez y cromatismo.

Por ellas podemos ver la realidad, hoy, de la naturaleza insular: los vestigios que perduran nos hacen añorar la totalidad de su belleza, pero al mismo tiempo, y eso es más importante, nos incita a conservar lo que poseemos, de manera que en el futuro este libro de Kunkel no sea reliquia de un mundo totalmente extinguido, sino el precedente de un universo florístico renovado y más rico.